

 BIBLIOTHECA UNIV. JAGELL. CRACOVENSIS	kat.komp.	
	37533	
	Mag. Dr.	P

4: 7.

4: 7.  
XX  
Maimb



*Geolog, 6801.*

1884. a. 82.





HISTORYA  
O HEREZY  
OBRAZOBOYCOW,

Y Przeniesieniu Państwa Rzymskiego  
Do FRANCYZOW,

Naprzod Fráncuskim ięzykiem

Przez

X. LUDWIKA MAIMBURGA,

*Societatis JESU*

O P I S A N A.

A teraz ná Polski,

PRZEZ XIĘDZA  
WOYCIECHA ANDRZEIA

z U N I C H O W A

USTRZYCKIEGO.

Congregacyi KRZYŻA S. Benedyktinskiej

*Opata Mogilńskiego,*

PRZEŁOŻONA,

y do Druku

P O D A N A.

W KRAKOWIE,

W Drukarni Franciszka Cezarego I. Kr. M. y I. O. I. M. X. Bisk. Krak.  
Ziązcia Siewierskiego, Ordyn. Typog. Roku Pańskiego. 1717.





37.533.T.





# HISTORYI

## O HEREZYI

### OBRAZOBOYCOW

#### XIĘGA PIERWSZA.

#### ZEBRANIE.

**P**Odanie y opisanie ogołem tey Historyi. Uciechą y pożytek które się z niey wziąć mogą. Opisanie różnych Państw na początku osmego wieku, w którym się ta Historya Obrazoboycow zaczęła. Początek czterech grubych narodow, pustoszących na ten czas Państwo Rzymskie; Bulgarów, Sklawonow, Awarów, y Sáracenow. Straszne zwycięstwa tych ostatnich w Azyi, w Afryce; y w Europie. Historya dziwna o młodym Kononie, który potym był Cesarzem Leonem Izau-rem Wodzem Obrazoboycow. Wyobrażenie iego, szczęście, przypadki, y wywyższenie na tron Cesarzski. Założenie odmiány Cesarzow innych, Leoncyulza, Tybereggo, Apłymara, Justiniána II. Philippiká, Artemiusza, y Theodozego Adrámity. Dwá y Żydzi, którzy prorokowali Cesarstwo Leonowi, nąpierają się u niego, aby pozno-



sił obraży; w czym mowá ich, y odpowiedź iego. Obleżenie Konstantynopolá przez Sáracénów, y strážna porażká onychże lądem y morzē, ná pokaranie bluźnierstwa przeciwko obrazowi pewnemu Panny Nayswiętsz. Leonowi Cesarzowi pomyslnym powodzeniem zaślepionemu, rodzi się Syn Konstanty Kopronim. Historia o Jezydźie II. Kálifie Sáraceńskim. Wyobrażenie iego, rospustá, niezbożność, y śmierć żáłośna dla zbyteczney miłości. Konstantyn Biskup Nákolii, y Bezer wiárołomcá, potwierdzá Leoná w niezbożności iego. Wyiáwia się tedy oczywiscie w Senacie, roskázuiąc znieść obraz Zbáwiciela nád bramą pałacu Cesarzkiego. Rozruch y bunt z tey okázyi. Zárliwość nádzwyczajna Białychgłów, gdy urzędniká, ktory obraz chciał obálić: ubili. Pierwsze prześladowanie Kátolikow. Leon dármó się kuśi pozyskác sobie Mistrzow *Collegium* Cesarzkiego, ktory wywodząc mu bezbożność iego, męczeństwo podeymuá. Rokosz wysp *Cyclades*, y znieśieníe Floty ich przez Leonowá. Obleżenie Niccy przez Sáracénów, cudowne uwolnienie oneyże, y skaranie takowż pewnego Obrázoboycy. Napominánie Cesarzá od Świętego Germáná, y od Papieżá Grzegorzá wtorego. Rokosz Páństw Zachodnich przeciw niemu. Luitpránd bierze mu Ráwennę. Grzegorz spodziewáiąc się upamiętánia w Leonie, támuie ten rokosz, y wśadza Wenetow ná Luitprándá. Niewdzięczność Leoná, y rozmaíte nástępowanie ná życie Pápieńskie. Każe ogłaszcá w Rzymie ustawę swoię ná obraży, zkąd się bunt y cáley ziemie Włoskiey ráymuá. Zamysły Exhilarátá y Eutychiuszá przeciwko Pápieżowi. Luitpránd łączy się z Grekámí. Wyobrażenie iego y postępek. Oblega Rzym, ále przekonány nápomnieniem Pápieńskim, pada mu do nog, y zgáda się z Exárchem. Rzymiánie potym Tiberyuszá Tyrána.



## Obrázoboycow, Xięga I.

3

ráná porażáią. Leon niewzruszony bynamniey tą przy-  
sługą, ieszcze okrutniey Kościoł prześláduie. Zrzuca z  
stolice Pátryárchę Świętego Germáná, osadzáiąc ná niey  
zdraycę Anastázego; ktoremu Święty, szpętny iego przy-  
padek przepowiada. Męczeństwo Świętego Germáná,  
Leon pali wszystkie obrázy. *Concilium* w Rzymie, ná kto-  
rym Papież wykлина Leoná. Zabrania mu także odda-  
wać wszelkich podatkow, udáiąc się z Rzymiány  
pod obronę Fráncuská.

**H**istorya tá/ ktoram się podiał opisać/ jest ták pełna  
odmian niezwygáynych/ y onych wielkich przypa-  
dkow/ mogacych się przydáć ku náuce Czytelniká:  
że słusnie wątpię / ábym mógł w tym wszystkim  
(cokolwiek nam wielki prześle pámieci godnego  
podáły/ lubo w Kościelney/ lubo w świeckiey kronice:) obróć  
sobie máterya; ktoraby oraz y przyjemnieyszą/ ypożyteczniey-  
szą nád nie bydy miałá. Albowiem ieżeli dowcip ludzki/  
ktory z przyrodzenia w sameyże pracy y náukách/ uciech swo-  
ich szuka/ z wielkim smakiem zwykł nápadáć w czytaniu ná  
rzeczy tákowe/ co to podziwieniem swoim ku dochodzeniu  
przyczyn/ y dalszego ich prowadzenia/ wzbudziáá ciekáwość  
iego: tu bez wątpienia znaydzię/ co by go kontentowáć mo-  
gło/ przez różność rozmaitych tráfunkow/ to szczęśliwych/ to  
żáłosnych/ záwsze iedną nádzwygáynych; ktore teraz mam o-  
pisać/ objaśniájąc wszelkie trudności/ wykonaniu tey práce  
moiey záchodzące.

Żechca się tu dowiedzieć z iákiey przyczyny/ Cesarz ieden  
rádzey wojennik/ (bo żadna miara nie Theolog) umyślił nie  
tylko Heretykiem/ iáko po wielksey części Przodkowie iego byli:  
ále náwet co dziwnieyszą y bez przykładu: Mistrzem zostáć  
Heretyki/ stánowiąc iá z wynalazku swego/ z zamieśáaniem cá-  
łego Kościoła; ktory wáscy już niż od siedmiu set lat/  
żadnego nie miał z tey miary niepokóiu. Zdziwia się tu także



tak gwałtownych sposobow/ y pełnych okrucieństw/ herezya  
 ta mocą mającemu wsparcia: zraz z początku zaszła/ na za-  
 pełne ugruntowanie złości swojej w całym Państwie Rzyms-  
 kim: y iako ta ziałość nie przydała się więcej/ tylko na  
 okazałszy dowod/ ( przez tysiąc cudownych rzeczy/ ) prawdzi-  
 wey wiary Katolickiey/ ( ktora zatlumie przez moc uśiłowas-  
 no ) y meżnego státku tych wszystkich; ktorzy ja bezpiecznie  
 trzymali/ przeciw wszelkiej zawiści/ y grubemu okrucień-  
 stwu prześladowacych Tyránow. Nie wątpia też bynajmniej/  
 że z drugiej strony/ z wielką ochotą rądzi beda slyść o zemi-  
 ście takowey niezbożności/ iako ja Bog rożnemi czasy iawnie  
 karal/ wszelkimi znakami surowey sprawiedliwości/ osobliwie  
 wojnami; przepuszczając grube narody/ ogniem y mieczem  
 z gruntu znośace przednieysze siły Cesarstwa; na wykonanie  
 wyrokow swoich/ przeciw wynalezcom tak wielce bezczynnych  
 sprośności postanowionych.

Władę wytko iedną tak rozumiem/ że z radością uważać  
 beda/ dziwna one droge opatrności Boskiej; ktora z Here-  
 zy i tey chciałá mieć pomnożenie chwały swojej/ y imienia  
 Fráncuskiego; przenosząc do Karola wielkiego Imperium,  
 albo Państwo Zachodnie/ odebrałszy ie Grekom/ na pokaranie  
 buntow ich/ tak wiele razy przeciw Kościelowi ponowio-  
 nych. Jakoż w samey rzeczy/ już to po siódmy raz następowa-  
 wali na wiare; dawłszy przedtym okazy/ do zgromadzenia  
 ścścin pierwszych Concilia wielkich/ ku potępieniu herezyi od-  
 nichże wymysłonych. Wytkto Aryańskie błędy/ na pier-  
 325. wszym Concillium Niceńskim. Błaznierstwa Macedoni-  
 ułzá, przeciw Osobie Duchá Świtego/ klarwa także na Kon-  
 stántynopolitańskim zmiesione były. Ephezyjskie odpra-  
 381. wiano/ dla niezbożności Nestoryułzá, ktory dwie Osobie przy-  
 pisując Chrystusowi, iedne Boską/ druga ludzká: uwlażal  
 Przenajświeższey Pannie tak wielkiej godności Matczey  
 431. swia Boskiego. Chálcedonenkie zgromadzone było na Eu-  
 tichesá, mieśalącego wraz dwoista naturę Pána nášego/  
 Boską



## Obrázoboycow, Xiega I.

Bosłwa y Człowieczeństwa. Piate wytorzenilo ośtatek bla-  
 dom Nestoryuizá, gdy ie chćiano odnowić/ zátrzymuic nie-  
 ktore písmá iákoby Kátolické; ktore to Concilium potes-  
 pilo. A záś hoste świetá klatwa okryło Monothelitow; 451.  
 ktorzy iedne tylko wola y sprawa w Chryśtusie Pánu, prze-  
 ciw dwójstey iego náturze przyznawali. 553.

Wszystkie te herezye wšzete ná Wschodzie/ á wšpárte  
 gśeścia przebaczeniem/ gśeścia powága y bronia wielu Cesa-  
 rzow: stráśńie byly karáne od Boga/ buntámi/ ućiskámi/ y  
 zmnieyszeniem Pánstwa/ ktore Pogánie hárpáli tak ná Wschod-  
 dzie/ iáko ná Zachodzie; zakładájac sobie Krolestwa oso-  
 bliwe/ z gśeściecego okázálfych. Ale nákoniec/ gdy Grecy nie  
 dbájac ná tak wiele przestro-  
 g/ wšzeli miedzy soba nowa  
 herezya: dla ktorey trzeba bylo gromádzic ślódne Concili-  
 um powšebne: dopiero Bog pomnázájac plagi y skutki  
 ślufńego gniewu swego: pokáral ich srožfym sposobem/ odeys-  
 muic im Cesarstwo Zachodnie/ aby ie przeniosł do Fráncu-  
 zow; ktorych sobie wybrał ná on gśas/ ná potłumienie pychy  
 w nieprzyjacielách Kościółá swego. A gdy miásto poprá-  
 wy po tak gśeśtych rázách/ upor Greci coraz sie w záwšies-  
 tości swoiey korzenil: y dopelnil nákoniec miarki zbrodni  
 swoich/ odlazájac sie od Kościółá Rzymśkiego: Bog te-  
 przywodzac do końca upadek ich/ wydarł im ieśże y Wschod-  
 nie Imperium, przenoszac ie do Ottománow, hárdych y  
 grubych zwyciszcow; pod ktorych okrucieństwem/ tak dawno  
 leży ten naród wiárolomny. Zepsowanie to Pánstwa tiedys  
 tak kwitnacego/ miáloby podobno czym utontentowác cieká-  
 wosć czytelniká mego: gdybym byl umýślit písać Historya  
 odgśepieństwa Greckiego/ iáko ośtátniey przyczyny zguby tak  
 oplákaney. Trzymam iednáť y o tym/ że to sławne prze-  
 niesienie Pánstwa Zachodniego/ ktore musí wchodzieć w Hi-  
 storya te Obrázoboycow: nie mniej ućieśy gytáiacych; gđsie  
 (upewńiam) rádził doyda przyczyn/ skutkow/ y okoliczności/  
 tak wielkiey y osobliwej rzeczy; ktora stájac się/ wšytek świat  
 sławá imienia Fráncuskiego nápełnił.

Aleć



Alcć oprócz uciechy na ktorey nie schodzi w czytaniu piśmnych rzeczy/ gdy same z siebie wiele mają ozdoby/ y przez godne myśli nasze napełniają postaci: mniemam ięszcże że się y nauczyć czego będzie z wielkim pożytkiem w tej Historyi/ względem biegley y osobliwey tak o Kościele świętym/ iako y o świeckich dziełach wiadomości. Zgad się poymie przez postępek Francuskich Monarchow/ różne daleko od Cesarzow Greckich: dobra y złośliwa Polityka; co te szczęśliwa a druga nie szczęśliwa czyni: co stanowi potężne Monarchie y wzmacnia: a co też z gruntu je mąca samego/ na przybliżenie ostatniego ich upadku: co nadość stała y doskonała sława Rzymu jedna: y gdy się nayıpierwey dobrej rady y słuszności samey poddać rządowi: a co zaś nie sławi/ speć/ y okrywa wstydem onych nie szczęśliwych Pánow/ ktorzy nie idą tylko za powabem namietności swoich; oślep chwytając się tego/ y bestyalską wykonując/ cokolwiek im podać do serca; przeciw prawu zdrowego rozumu y pobożności.

Z drugiey strony łatwo się pokazuje/ na iakich początkach zaśadza się wiara Chrześcijańska/ y nie wchodząc w rozstraszanie onych sławnych trudności/ o ktore się Theologowie rozpierają: tak dalece możemy się upewnić o dawności y stałości zwyczajów/ ktory mamy w śanowaniu Obrazów świętych; że nam prosto białwochwalsko/ ( iako mowią niektórzy ) ządawać kto może; samego siebie pierwey na śmiech/ a nawet na śluzną nienawieść u ludzi rozumnieyszych nie podawamy.

A tak mam śluzną nadzieję/ że Pánowie Dissidenci/ ktorzym na pożytek starałem się cokolwiek przytoczyć/ we trzech moich małych Książkach de Controversia, y w Historyi o Arianizmie: postrzeżę się sami przez się/ przyznając nam obojnie ( iako należy na pogciwych ) to co nam powinno; y zeznawszy prawdziwie tak fałsz zarzutów ich/ ciele niepodobnych do wiary/ iako rzetelna w tej mierze prawda nasza/ ile się pokazać może bez obludy w tej historyi: wzdrygną się bez pochyby/ tak iako y my na śaloną ons zawziętość Przodków swoich;



# Obrázoboycow, Xięgá I.

7

swóich; ktorzy w ostatnich przeszłych leciech / odnowili byli  
zapalczywość dawnych Obrázoboycow / z skoly Żydow y Sá-  
rácenow iáko glównych Chrześcianstwa nieprzyaciół: po-  
wzieta. Tym iednak początek / y dalsze powodzenie ták fa-  
loney herezyi / pokazać mi przyjdzie: trzeba pierwey ábym  
trotko w pisał / iáki stan ná ten czas byl całego świata; áby  
ták tym łatwiey mogly się poiać przyrozenia / prowadzenie  
dalsze / okoliczności y położenie między sobą tych rzeczy / kto-  
re máia się wyrazić w tey historyi.

Gdy po onych sławnych zwycięstwach / ktore Hera-  
clius Cesarz / za pomocą nieba nád Persami otrzymał: zno-  
wu samemuż niebu przez postanowienie herezyi Monothe-  
litow, woynę wypowiedział: Bog też przepuścił / áby Pán-  
stwo Rzymskie / począndiać już przychodzić do siebie / ię-  
wsze bardzieszy niż przedtem zniszczone bylo / pod tym Pánem /  
y następcami ięgo / od czterech osobliwie grubych narodow;  
to iest Bulgárow / Słáwonow / Awárow / y Sárácenow;  
o ktorych ponieważ często tu wzmianka będzie / z początku  
zaráz ták ich czytelnikowi memu opisuię.

630.  
Synod. sub  
Martii. ap.  
Anast.

Bulgárowie naprzód / wysli z tey części Sárádcy / A-  
zyátckiey: ktora rzeká Wolgá oblewa; á przebywszy wszystkie  
ziemie od rzeki oney / aż do mięysc ktoremi Dunay wpada  
w morze: przeszli go pierwszym razem zá pánowania And-  
stázyusa Cesarza / czyniac często wielkie škody po Trácyi / y  
Illiryku / y osiádaiac náostatęk wzdłuż nád brzegami Duná-  
iu / w rozległości oney: ktora dwie Nizye w sobie / y Scy-  
thya mnieysza zámykálá / á ktora teraz od imienia ich zowia  
Bulgárya.

492.  
Theophan.

Słáwonowie początek swoy mieli / z Sárádcy / Euro-  
peyskiey / po obu stronách Dniepru. A potym idac śládem  
innych grubych Narodow / przyszli aż do Dunáiu / ktoreń prze-  
byli zá czasow Justyniána. A potym wpadłszy do Illiryku /  
wielka część ziemi oney opánowali; osobliwie iednak to /  
ktora

548.  
Procop. de  
bell. Goth.  
libr. 3.



ktora miedzy Sławem y Dráwem/ rzekami leży tu Zachodu;  
y ktora po dziś dzień od imienia ich zowie się Słáwonia.

Awárowie zaś albo Rázárowie/ część kiedyś Hunnow/  
spustoszywszy nie raz Imperium, po tamtey stronie Dunáiu:  
osiedli nakoniec z tey strony w części Wschodniej Dacyi/  
przedtym od Ostrogotow podbitey; w tym kráiu/ ktory te-  
raz od Mulean/ Wploch/ Ruśi/ Podolánow/ Rozaków/ y  
od innych narodow osiadły jest/ zabierając od pólnocnych  
brzegow czarnego morza/ aż do Chersonessu, y zakładając  
tám nowe swoje Królestwo; gdy tym czasem słomkowie ich  
Hunnowie, podbiwszy sobie wielką część Pánnonii; Węgier-  
skiego Królestwa pozatli w niey założyli.

Sosom 16.

38. Abr.

Echell. Hi-

stor. Arab.

cap. 3.

Chron. O-

rient. Hist

Arab. Ap-

pian. 1. 6.

Herod. in

Thalmud.

Euseb. de

laud Const

Sosom 1. 6.

622.

631.

Theophan.

Paulus in

Miscell lib

18. c. 38.

Hist. Sara-

To do Sarácenow? To pewna że wysli z Arabow onych  
ktorzy rod swoy wywodzą od Izmaela Syna służebnice Agár/  
y ktorych przez to nazywano Izmaelitami y Agárenami; dla-  
czego pokrywając stromotą początku tego/ gdy go im wyrzu-  
cano: wzięli sobie sławnieysze imię Sarácenow/ iakoby to  
Ociec ich Izmael/ od Sary żony Abrahánowey pochodził.  
Tak o tym mówi Pisarz pewny Grecki. Lubo biegleyśi w is-  
zyku y w Historyi Arabskiej/ mniemając iż Arabowie mają to  
imie od iedney z znacnieyszych części ziemi ich: Sarák mian-  
nowáney. Przed czas Máchometá/ dzielili się na wiele ma-  
łych Królestw/ nie zgadzając się miedzy sobą w wierze. Jedni  
z nich trzymali z Żydami/ drudzy z Samárytany; byli miedzy  
niemi y Chryścijanie/ ale naywiecey Dogánow. Ale skoro  
Zwodzić ten/ obdźwił usławy swoje/ wspierając je mocą y orężem:  
wszystcy się ich chwycili/ tego oraz za Odaá y Protoká uznając.  
Tak to łatwa fałszywa wiara wzmocnić w ludzi/ kiedy się z dobytą  
siłą opowiada/ kiedy pobłażają żądzom y stromotny namietno-  
ściom; ktore ich z przyrodzenia wiada do rozkoszy cielesnych.

Po śmierci zaś sławnego zdrajcy/ Pánowie Arabscy  
Nástępcy jego/ wpadłszy w Imperium, przeko bardzo opáno-  
wali Pálestynę/ Żydowską ziemię/ Syrrá/ Phenicię y Egipt/  
ieşże za czasow Herakliusa/ wielkie jego Woyska poznośiw był;  
kiedy y



# Obrázoboycow, Księga I.

9

Kiedy Bóg chciał karać niewdzięczność y bezbożność tego/  
wykonywając nad nim sprawiedliwość swoją przez tych no-  
wych nieprzyjaciół. Poddali potym Miec. potania/ Babilo-  
nia/ y Persya/ zniósłszy do szczytu wszystkie siły Jздеgerda o-  
státniego z Krolow Perskich. A potym przez tak wielkie  
poddicia/ zmocniwszy się tym bardziej: przyłączyli presto y  
Armenia. Ztąd iako bystry powód zbiegając razem w Azya  
mniejszy/ zostawili wszędzie straszliwe znaki okrucieństwa  
swego. Tym czasem Flota ich/ ktora Mawias rzadzą Dá-  
másktu/ y Trypolu sporządził: dobyła wysp Cypru y Rhodu.  
Zamtad udala się na Cesarza Konstanta Monothelita/ wnu-  
ka Zerkliusa; y zniósł go na morzu Licyi/ w krótkiej  
jednej utarczce; z ktorej Cesarz ten ledwie uciekł/ przebra-  
wszy się nieznanie w małym żołnie/ wszystkie siły morskie  
Państwa swego utraciłszy. A tak zostali Panami morza/  
iako już byli na ziemi; a potym spustoszywszy wszystkie brze-  
gi y wyspy w niebytności Konstanta/ ktory tym czasem udał  
się był do Włoch na Lombardow; oblegli nakoniec Syna  
iego Konstantyna w Mieście samym Stolecznym; ztąd ie-  
dną po kilku lat obleżenia/ ze wstydem musieli odstąpić/  
straciwszy flote/ ktora po niepomysłnym ich zamiśle/ nawala-  
ność moriska wszystkie zatopila. Poprawili się iedną wtro-  
tce potym/ za Cesarza Justyniana II. gdy lekkomyślnie zla-  
mał pokoy/ przez Konstantyna Dycá swego po niebezpieczeń-  
stwach onym uczyniony. Albowiem poraziłszy go wstępny  
bojem/ rozbiegli się tym łatwiej po wszystkich ziemiach Azyi/  
równiac palac/ y pustosząc wszystko/ gdy tym czasem od po-  
łudnia siomkowie ich wpadłszy z Egiptu do Afryki: wygna-  
li snadno Grekow/ y opanowali Kartagina. Ztąd potym  
widząc się Panami całego kráiu wkróttem bardzo czasie do  
tego zmocnionemi niezliczonym mnostwem Maurow Afry-  
kańskich/ świeżo do wiary Mahometá przypuszczonech: chro-  
cieli się pogodney okazyi do opanowania Hiszpanij; gdzie ich  
wezwał/ y wprowadził Zrabia Julianus, mściąc się zelżywo-

640.

654.

675.

692.

698.

Ruder. To  
let. lib. 3.  
cap. 18. 19.  
Marian li-  
bro 6. c. 21.



## Historyi o Herezyi

712.

ści Corce swojej od Króla Dom Rodriga swowolnie wyszadzoney. Król ten iako wielce waleczny/ lubo rozpustny oraz/ wszelkim męstwem zastawał się przy obronie Królestwa/ ale nakoniec niefortunnie zdradzony jest od niektórych z przedniejszych Wodzów swoich; ktorzy rozumiejąc się z nieprzy-

714.

lącioły/ w bitwie pewney gdy już zwycięstwo chyliło się na stronę jego: smotnie złączyli się z niemi; y tak straszną zdradą swoją/ przynieśli go do utraty Królestwa y życia. Potem odtąd nie widziano go nigdy/ a cała Hiszpania przez to potym poddała się Saracenom. Pelagius krewny Królewski/ a Wódz Gwardyi jego: uciekł do Asturyi/ y Biskaj. Zład potym powoli zaczął wspierać Fortuna Chrześcijaństwa/ używając na to okazyi/ ktora mu się podała za wtargnięciem Saracenów z Hiszpanii do Francyi; tedy ich Carolus Martellus trzykroć siedemdziesiąt y pięć tysięcy/ w sławney oney bitwie Turonenckiey trupem na placu położył. Rzekł Hiszpania/ wolność swoją powinna cudownemu temu zwycięstwu Francuskiemu; w którym wzięła czas y sposób/ dźwignienia się z upadku swego.

Anast. in  
Gregor. 2.

Takowy tedy stan był na ten czas Wschodu y Zachodu/ to jest na początku osmego wieku. Francuzowie trzymali wszystkie Gallie; a popierając zwycięstwo swoich coraz daley za Rhenem y Dunajem/ w Niemieckiey ziemi/ pod przywództwem walecznego Karola Martella: podbili sobie Saksów/ Alemannów/ Bawarczyków/ y Noryków/ albo wierzchnią Austrię. Lombardowie w większej części ziemi Włoskiej/ za Króla ich Luitpranda panowali. Saraceni mieli pod sobą Hiszpanię/ y trzy Maurytanie/ Afrykę/ Libię/ Egipt/ Arabię/ Palestynę/ Syryę/ całą prawie górną Azję/ wpadając ustawnie w mniejszą/ aż do samego Hellespontu. Illiryę y Panonię y wszystkie kray wzdłuż Dunaju/ aż po czarne morze: podzielili między sobą Hunowie/ Awarowie/ Sławonowie/ y Bulgarowie. Tak dalece/ że z tak możnego kiedyś Państwa/ ktore szerzyło się w Europie/ Azji y Afryce: za czas



## Obrázoboycow, Xiegá I.

za czasow wielkiego Theodozysa: nie wiecy Cesarze Grecy pod władzą swą nie mieli: tylko kawałki niektóre Azji mnieyszey/ Trácia/ Grecya/ Mácedonia/ Egiptus/ albo Egiptus/ Równiny/ Rzym/ y cokolwiek leższe byli Lombardowie/ w drugim końcu ziemie Włoskiej nie posiadli.

Ostátki te Pánstwa Rzymskiego / trzymal ná ten czas 695.  
Justinianus II. Ten gdy dla zbytniey chciwości y grubey surowości swoiey/ sroga niendawśe ziednal sobie u poddanych: Leontius przedni z Pátrycyusá/ ktoremu dwá Czernocy Astrologowie / wrożyli kiedyś Pánstwo po gwiazdach: dawşy się obwóláć Cesarzem Przyjaciółom swoim/ á dostawşy go wrce odesláł do Chersonesu: urznowşy mu pierwey nos; áby tak sprosnie ospecony / tym mniej do pánowania był sposobny. W lat trzy potym Tiberius Apřimarus, obrátny od Floty morskiej ( ktora Sáraceni duzo byli strzepáli pod Kartágina) takowáz przyslugę uczynil wydziercy temu; zamýkając go w pewnym Mánasteru. Ale Justynian (ktory wymýknawşy się z pod wárty odebrał nákoniec tron swoy) 705.  
przebywşy dziesięć lat ná wygnaniu / za pomocą Terbelesa Króla Bulgarów z ktoremi Sławonowie zlagzyli się byli: obudwu pomorzył/ zelżywşy ich wprzód stódze w Hippodromie; kedy trzymal ich dlugo pod nogami swemi/ wozách wşytkiego pospolstwa; ktore go zrazu stromotnie stáluąc/ gdy się pierwszy raz pokázal pod mury/ w ten czas z podchlebstwem wielkim y chwala ná wşytek glos słowá one z Psalmu ( Chodźcieś po źmij y bázyliszku, y zdeprać lwa y smoka ) woláło Pámietny przykład/ ktory náucza/ iáko się nie wiele zásadzác trzeba ná niendawśe albo życzliwosci pospolstwa; ktore albo bestyálska zározierosciá / albo zbyteczną boiáźnią/ látwo przechodzi z iednego końca ná drugi/ według upodobania Fortuny/ také samey przez się odmienney. Ná pozgátku tedy pierwszego pánowania Justyniana tego / cudowny ieden trafnekt ktory teraz przytoże / do wşczęcia tej Heretyi Obrázoboycow/ pierwszy podal w taki sposób okázya.



El-Macin.  
Hist. Sar.  
lib. 1. c. 9.  
Chron O-  
ientalis.  
Zonar. in  
Leonem.  
Cedren. in  
Leonem.

Kiedy Jezyd I. imienia tego/ Kalifa Saracenski/ pa-  
nował w Syryi/ około roku 686. według nayprawdziwszego  
porachowania lat/ iaki mogłem mieć stosując się do zdania  
Historyi Arabskiej: Dwoch Żydów z Phenicyi/ ( ktorzy lubo  
iako czarodziejnicy/ lubo iako Astrologowie albo zwodzczy/  
lubo wszytkiego tego troygą po części zárywając: wdawali się  
w opowiadanie przyszłych rzeczy: ) namysłili się pewnego za-  
su stánawszy przed nim/ obiecować mu szesliwie náder przez  
lat czterdzieści pánowanie; byle tylko po wszytkim páństwie  
swoim poznał obrazy Chrystusowe/ y Márki tego/ także wszy-  
tkie inne; ktorym Chrześciance część oddać z nabożenstwa.  
Albowiem Żydzi złe tłumaczyć pierwsze przykazanie Boskie/  
samych tylko bálwánów zabraniające: brzydzą się wszytkimi  
Obrázami. Z drugiej zaś strony Królowie Saracenscy/ do-  
zwalałi Chrześcianom wolnego używania wiary ich/ tak iá-  
ko y teraz Otománi w páństwie swoim dozwalają. Ten  
Pan zaślepiony pozorem tak wielkiej obietnice/ nátychmiast  
przyrzekł im wszytko/ czego tylko chcieli/ y záraz potym nie  
chybil wydać surowego wyroku; ktorym ostro nakazywał aby  
znosono wszytkie obrazy/ y psowano cokolwiek może bydz má-  
lowanego w Kościółach Chrześciańskich. Ale Bog wszech-  
mogący wkrótce zařtánował tak śalona záwziętość/ że sa-  
mym tylko bláskiem zařtářyla/ iako grzmot iaki/ nie spu-  
ściwszy z siebie bystrego piorunu; ktorego się po niey zá tak  
śrogim przegrażaniem obawiano. Tym bowiem ustáwa tá  
ogłoszona była/ niezbóźnik ów/ ktory woyna ná Bogá goto-  
wał dla pánowania przez lat czterdzieści: skonał nieszeřli-  
wie w tymże roku/ lubo dopiero trzecim pánowania swego/  
dając náuka Pánom nieszeřściem swym; aby się uniřali pod  
mocna ręká Boská/ poddając się we wszytkim rzádom opá-  
trznosci tego/ ktora pomierzyla dni ich; y ktora niechce aby  
się wdawano w práwo icy/ stánowiąc rzeczy przyszle sobie  
tylko samey zostáwione/ aby nas tak záwsze w ustáwiznym  
czymála posłuszeństwie.



Moavias nastąpiwszy na miejsce Oycá swego / chciał  
 się zdraż zemścić śmierci tej / godnym karaniem zwodzców  
 onych; ale pretko umknęli przed gniewem iego / schroniwszy  
 się do Tylicyi / zład dla większego bezpieczeństwa pomknęli  
 się daley do Izauryi / ziemie Azyi mnieyszey / na przeciwko wyspy  
 Cypru. Tam gdy w podróży oney / spoczywali dnia iednego  
 go pod południe samo nad źródłem pewnym popásując; wy-  
 rostek iaktis goniac przed sobą ostá / z drobnym towárem na  
 przedąż do wsi bliższych / złączył się z niemi. Gdzie złoży-  
 wszy ciężar z bydłaciá / y puściwszy go wolno na pasá / uśiadł  
 y jam przy nich; aby się tym wcześniey żywnościá ktora niosł  
 na sobie / mógł pośilić. Żydzi uważiwszy go trochę / zdziwi-  
 li się wielce urodzie oney / máłoco się z stanem y powołaniem  
 iego zgadzający / ktorých podłość y háta samá y żywot ten  
 iakti wiódł: wydawali. Był albowiem wielce dorodny / postá-  
 wy zdatney y wspanáley / przechodzący dáleko te / ktora  
 pospolicie w takowym wieku zwykło dawć przyrodzenie;  
 mając w ostatku twarz doskonałe piękna / skąd oney wdzie-  
 czny y przyjemny; y cóś tak ślachtetnego á osobliwego w  
 osobie swojej: że przy wszystkich oney niepożesności tak po-  
 dlego stanu / w ktorým go widzieli: nie mogli się wstrzymać /  
 aby mu podziwienią swego nie wydali. Pytał go tedy kto-  
 by był / zład / y iaktiego imienia. Odpowiał im / że się nazywał  
 Konon, rodem z tejże ziemie Izauryi / rodzicom ubogich / y  
 tylko z prace tak swoich żyjących; sam zaś uchodząc tej po-  
 trzeby / prowadził ten máły hándel / przez który spodziewał  
 się swego czasu słusnym kupcem zosiść. Dopiero ieden z nich  
 lubo mając z Diabłem zachowanie / (gdy mu potknął co  
 miał mówić) lubo według náuti większow postępując sobie /  
 ktorey nábył y ktorey di fal ięszce / lubo falhu y próżności tej  
 świeżo był doszedł / przez fałs proroctwá swego: lubo też  
 rozumiejąc że szczęście samo mogło kiedyś wypełnić wrośke  
 tego / ktora beśpiecznym głosem / y postawa zaczął proroczą:  
 iaktóżkolwiek leś / przypátrzywszy się dobrze / á prawié nie spu-

Cedren.  
 Constant.  
 Manasse.



Szdząc ołd młodżianowi onemu/ w ten czas kiedy sie im ob-  
 iawiał: Odmień (rzecze) Kononie, odmień prętko imię  
 to, y rzemieszło twoie, á szukay szczęścia, ktore gotowe  
 ciale prowadzić cię aż do tronu; iako przyrzekam ci, że  
 wyroki niebieskie obiecuią ci tron CesarSKI, ktory zá-  
 pewnie czasu swego osiedziesz; ieżeli z strony swoiey  
 (iakoż łatwo mozesz) przyłożyłz starania, ná wypeł-  
 nienie tego: co ku sławie twoiey przeznaczyły. Ko-  
 non, cudownie przeczony mowa ona/ ktora mu siemáloco  
 do rzeczy zdala: mniemał z rázu że sie z niego násmiewano.  
 Widzac iednak potym/ że ci ludzie z statkiem wielkim n o-  
 wiac/ co raz to bardziej przyrzekali mu obietnice one: gu-  
 sac przytym cicha chac w glebokości serca/ do wykonania  
 w osobie swej tak piękne go przeznaczenia: postanowił sam u  
 siebie/ iż przynamniey trzeba bylo spróbować iako sie też  
 fortuna obietnicom onym stawi; o ktore pokuścić sie náwet/  
 byloby z lepszym tego; ponieważ ná tym nie mogli nic strá-  
 cić/ mogac wszystko z drugiej strony pozyskać. Zaczyn p-  
 ta sie ich bezpiecznie: coby tedy miał czynić, áby się ná  
 nim sprawdzily Proroctwa one? Abyśmy ci pokazali  
 (odpowiedza) szczerosc postępku nášzego z tobą, y że  
 cię bynamniey oszukać niechcemy: nie więczey nie po-  
 trzebuiemy od ciebie, tylko ábyś nam pod przysięga przy-  
 rzekł; że po ziszczeniu się obietnice nálezey, to iest osiad-  
 szy tron CesarSKI, w nagrodę życzliwosci tey, ktora ci  
 teraz świadczemy; iednę tylko rzecz uczynisz dla nas;  
 á y tę prosbę ná ten czas sobie odkładamy, kiedy iá wy-  
 pełnić w mocy iuż będzie twoiey. Konon w tak szes-  
 tym y niepodeyżrzanym postępku/ widzac rzetelniesze coraz  
 potwierdzenie tego wszystkiego/ co mu z taką pewnością  
 przyrzekali: z weselem wielkim obiecowal im to/ czego po-  
 nim żadali; náwet dla większey pewności/ (bo ci Żydzi ko-  
 niecznie go wiedli do tego) ponieważ byl Chrześciami: po-  
 przysięgl im obietnice swoje/ w Kościółku pewnym Swię-  
 tego



tego Theodora Megennita/ nie daleko odległym od trynise oney; że ieý wcale bez wszelkiego nárużenia miał dotrzymać. Potym rozešli sie z sobą/ a Konon porzuciwszy Rodziców swoich/ handel także y imię; (odmieniałac ie w Leona) zaciągnął sie w Woysku onym/ ktore Patritius Pisinnius miał pod rzadem swoim w Izauryi. Wkrótce potym postány był od Cesarzá Justyniana/ do Mesembryi Miasztá Thrácii nad morzem czarnym; gdzie był po wšytek czas/ póki áż Pan ten po rzuceniu swoim z tronu/ znówu na nim za pomocą Bulgárov nie ośiadł. W ten czas albowiem upátrzywszy czas/ do przysłużenia sie iakimkolwiek sposobem: najpierwszy ze wšytkich zaszedł mu w drogę/ y świadczac sie wielce z ochotą swojá: ofiarował mu w podárunku pięć set owiec; ktore ná on czas tak wdzięcznie przyjął Cesarz/ że go záraz do Gwardyi swojej przyláczyl; á potym odebrał wšy Pánstwo/ tak dalece go sobie upodobał z rozumu: iż był iednym z tych/ ktorzy najwiecey mieli láski y poufalości u niego. Ale gdy mu go potym uczyniono podeyrzánym/ oddalił przystoynie od siebie/ wyprawuiac ná wojnę przeciw poganstwu zá czarne morze/ y za góre Caucasum ku Albánij; kedy nábył sławy obrotnego y odważnego mezá/ przez piękne dzieła swoje tamże uczynione.

Spathari9

Tym czasem Cesarz Justynianus/ stawšy sie obrzydłym całemu światu/ dla grubego okrucieństwa: zamordowany jest od własnych ludzi swoich/ ktorych był wyprawił do Thersoneſsu/ ná wytrácenie wšytkich obywatelów tamiecznych. Cále Woysko obráło ná miejsce iego Philippiká nazwiſkiem Bardanes, iednego z przelożonych nad Flotą; mezá wprawdzie godnego/ lágodnego/ przyiemnego y grzecznego: ále nieczemnego/ y roſkoſnika przy ſtogiey rozrzutności wielce rozpustnego; a nádwšytko tak złoſliwego Heretyka Monothelitę, że teſz potepił przez fałšywych Biskupów swoich ſoſte Concilium powszechne; ktore przeciwko tej Herezyi odprawiano. Jákoſz wkrótce zá niezbožność te ſkarány jest/ al-

bowiem



bowiem co przedniejszy z Dworu tego/ urażeni wielce iż spe-  
cił sławę imienia Cesarzkiego życiem tak nieprzystojnym: na-  
padłszy nań drugiego roku panowania/ kiedy spał po hojnym  
bantiecie/ który im był sprawił w Wiliz Swiętezna: y tam  
zárz wylupiwszy mu oczy/ obwołali Cesarzem Artemiuszã/  
pierwszego Sekretarzã; mianując go Anastazyusem/ Meżã  
wielce biegłego/ učenego/ obrotnego/ y żarliwego Karolika.

Leon wojując dotąd z poganstwem uśmierznie/ stawił  
się w oczach Pana tego/ który go bardo pięknie przyjął/  
ofiarując mu w nagrodę prac jego Woysko/ y przełożenstwo  
Wschodowe; gdzie on wkrótce znalazł sobie okazy; ktorey  
dawno szukał na ukontentowanie żądze swojej/ y wypelnie-  
nie wyrokow onych niebieskich; ośiadać z sławą tron Cesa-  
rski bez wydzierstwa. Albowiem Flota ktora był Cesarz wy-  
stał na Saraceny/ zabiwszy Wodzą swego/ a potem zbunto-  
wawszy się między sobą y uchodząc słusneży kary: dosięc o-  
blwym postępkiem/ w Adramicie Mieście Frygijskim (kiedy  
stać była) obwołali Cesarzem Theodozyuszã jednego z  
Poborców/ który tam dochodów Cesarzkich doglądał; y lu-  
bo ile mógł zbrańiał się im/ przymusił go przecie do przy-  
jęcia tej godności/ na ktorey trzymali go przeciw wszelkim  
siłom Anastazego. A ten widząc się obleżonym w Nicey  
po wzięciu Konstantynopola/ y prawie od wszystkich opu-  
szonym: ustąpił przeciwnikowi swemu Cesarstwã/ zostając  
Mnichem w Thessalonice/ gdzie go odesłano. Tu dopiero  
Leon rozumiał/ iż już był czas udać się za Fortuna/ y do-  
pomoc iey biegłościã a pilnym staraniem żygliwości tej:  
ktora mu świadczyła prowadząc go do tronu/ y dając go  
mu tak łatwo y chwalebnie/ w piękney oney okazy; to jest  
przy zemście krzywdy Pana y Dobrodziecia swego. Zárz  
tedy powstał na Theodozyusza z całym Woyskiem/ ktore  
przeko stać przy nim/ urażając się wielce śmieśnym o-  
nym obraniem Pana od Floty. Przyłączył křtalenie do sie-  
bie y Artabazda rzadzcę Woyska Armenij/ obsecując mu dąć  
Corte

715.  
Theopban  
Cedren.  
Zonaras.



Corte swoje/ y ugnieć go starším ná dworze swoim; w tym  
 sie potym dosyć wiernie uścił. Wziódł też y Sárácenow/  
 gdy byli wpadli w Ráppádocy/ y postáral sie o to: że sie  
 ná stronie jego odezwáli; w nádzieie dobrego y pożytecznego  
 pokoju/ ktory im obiecowal. A tak będąc obwołány Cesa-  
 rzem od wszystkich Woysk Wschodowych/ y samych Sáráce-  
 now: śpiesznie przybył pod Nikomedya. Zład potym zniósł  
 sy łatwo y poimawszy Syná Theodozysa Cesarzá/ gdy  
 chciał bronić przesćia: zbliżył sie do Chryzopolu/ máłego  
 Miásta Bithynij; nie daleko Chálcedonu, przeciw samemu  
 Cárogradu.

Europala-  
 106.

Scutaret.

Tám tedy gdy sie gotował przechodzić Bosphorum,  
 Świety Germanus Pátryarcha przybył do niego imieniem  
 Theodozysa/ ktory záprawde wielkiey byl pociągłości/ y  
 lubo przez cale życie swoje w różnyh pracách y obrótách:  
 iednaké cale nie utodzony do Pánstwa; nie máiąc ani sercá/  
 ani głowy po temu. Jákoż sam sie pretko osadził idac przy-  
 tładem Anástázego/ y osiárowal przez Pátryarcha Leonowi-  
 iz mu gotow był ustąpić tronu/ poświęćając sie w Ducho-  
 wnym stanie Pánu Bogu; byle tylko w życiu swoim byl bez  
 śpieczny. Stánelo pretko ná tym/ y Leo przyrzekłszy mu  
 to dotrzymał. A potym wsiąwszy świścenia z Synem swo-  
 im/ ustąpił do Efezu/ gdzie ostaték dni swoich ćwicząc sie  
 w wszelkiey pobożności przepędził. Wdawano náwet lubo  
 bez żadnego pewnegó dowodu/ y o cudách przy Grobie jego. To  
 tylko pewna iz miásto infego nagrobku szeregulnie to sto-  
 wo Grecie *Δύνα* to iest zdrowie nápiśać sobie kázal; wy-  
 rządzając przez to/ iáko máloco powinniśmy wáżyć sobie do-  
 brá życia nášego/ y że tylko po śmierci/ możemy sie uwolnić  
 od wszelkich przeciwności/ y niepomiarłowania żadz; ktore  
 sa iedyna choroba dusz nášych.

717.

Po tym wszystkim Lea Izaurus, nie máiąc wiecey za-  
 dney przesćody w Fortunie swojej/ wiechal do Cárogradu  
 dwudziestego piątego dnia Márcá/ y odebrał possessya Cesa-  
 rstwa/



śarstwa/ na którym przez niepojęte ciemnice Boskie osadzony jest. Ponieważ dopuścił Bog aby proroctwo dwóch śalbiarzow/ wypełniło się w osobie tak złośliwego głowicki/ który ndostatek czując się im powinnym/ za onę zwierzchność swoję: obracał ię na przysługę niezbożności ich/ z uciśnieniem Rosciolá / y zepsowaniem Wiary Światey.

A zaśże Żydzi oni/ którzy mu byli obiecali przedtym godność Cesarstká: nie omieškali co przedzey sławie się w Carogrodzie/ winiuiąc mu szczęśliwego oney dostąpienia/ upominając się oraz o wypełnienie daney im obietnicy; ponieważ ich/ w osobie iego tak się dobrze wypełniła. Lejon/ bojąc się aby mu nie zaszkodził tak mocno sposobami swemi/ iako mu dopomogli byli do Państwa/ na którym wiódział się bydz osadzonym: nie myśląc wiele odpowie im; że był gotow dotrzymać im słowa swego/ wilec niechby opowiedzieli beśpiecznie/ coby dla nich miał uczynić. Dopiero ieden z nich taką mowę ma do niego. Panie. Jako to Bog sam z podłego stanu, w którymśmy cię przed lat trzydziestą pokáli w Izauryi: cudownym sposobem wszechmocności swojej, wyniosł cię na tron Cesariski, my zaś z niżey strony, tylkośmy ci obiaiwili skryte wyroki opatrności iego nad ołobą twoją: mając ie sobie od niego obiaiwione: Tak też wzajemnie to, o co cię upraszać mamy, żadnym sposobem nie ma się w pożytek nasz obracać; ale szczegulnie ku sławie iego, y twoięy. Nie prosimy o złoto y srebro; nie o włości; urzędy, albo o iakąkolwiek zwierzchność w Państwie twoim: Nieśluszną bowiem iest, abyśmy dzielili z tobą dar ten, który masz od Boga; y który zupełnie tobie samemu należeć powinien. Więc ta rzecz o którą cię prosić mamy, chcemy; aby była koniecznie potrzebna do utrzymania cię przy nim, na długie lata iak w najszczęśliwszym powodzeniu. Ta tedy rzecz ktorey naybardziej żądamy na świecie, którąśmy ci podali, opowiadając

godność

Zonaras.  
Constant  
Manasse.



godność Cefarską, y ná ktorey dotrzymánie obowiaza-  
łeś się przysięga, ták, że icy zlámac nie moželz: nie-  
inna iest Pánie; tylko ábyś wykorzenił z Páństvá tve-  
go báłwochwálstwo, od Chrześcian nieszczęśliwie wpro-  
wádzone; przez wystáwienie w Kościołách ich niezli-  
czoney oney liczby obrázow, rzniętych, odlewáných,  
y málowáných; ktorým się klániaia z krzywdá pobo-  
żnego ukłonu, samemu tylko Bogu należácego. Káz  
poobalác te słupy, pozácierác obrázy, znieś z całego  
świátá obrzydliwość tę, ktorey Bog ścierpieć nie może;  
y ktorey ták surowo y rzetelnie w pierwszym przyka-  
zaniu swoim zábrania. Co ieżeli uczynisz, obiecniemyć  
od niego szczęśliwe náder pánowánie, áż do setnego  
roku życia twego. Pierwsze proroctwo násze może ci

*Codgenus.*

rzeczyć ták szczęśliwym skutkiem swoim, o przyszłych  
obietnicách, ieżeli dotrzymasz słowa swego: ále ieżeli  
nie zisćisz się w nim, rzeba ci się obawiać; ábyś zno-  
sząc przyczynę fortuny twoiey, w iednymże czáście y cie-  
szyć się z oney nie poprzestał.

Mówá tá wielce zmieszáłá Cesarzá/ zmieszánie to iedná

*Zonaras.*

bynámniey mu przykre nie bylo. Gdy albowiem z iedney  
strony/ obawiał się dla lákomstwa/ áby go o bogáte nagro-  
dy nie prosono/ z drugiej zás málo co dbał o wádra: bárs-  
dzo temu byl rád / że mu się o táká tylko rzecz przykrzono/  
która sobie práwie zá nic miał / y która nád rostáz ieden  
Páński/ kóstowác go wiecey nie moglá / ktoroby się tylko  
dobrze ugruntowánym ná Páństwie/ do rostázowania we-  
dlug woli swoiey obaczyl. Do tego owe sto lat życia/ kto-  
re mu wrożono / wielce go niewolily; y boiać się swánto-  
wác ná szczęściu swoim / ieżeliby nie uczynil zá dosyć tym/  
ktorzy mu przepowiedzieli to szczęście: odważyl się ná wszy-  
tko; chociażby mu to z naywiśszym grzechem przed Bogiem  
y u całego świata bydsz miáło. Ale też obawiał się z inąd/  
áby wszytkiego ráżem nie stracił/ y nie wyruszył całego Páń-



środa przeciw sobie; teźliby nagle wziął się ryćć tąd pieszczonych ustaw/ iakie są koło Wiary. W takimym tedy roztęgnięciu między dwoma boiżnią/ chwycił się pewnego środka; który mu się na obie strony zdał bezpieczny. Zaczęł odpowiedział Żydom onym/ że całym sercem przystawał na prośbę ich, y że to sam uznawał, iako nie słuszniey. szego nie było nad wykorzenienie bałwochwałstwa tego, które się tak nieznacznie zawięzło w Chrześcijaństwie. Ale też y to wyraził im, iż w wykonaniu takowych rzeczy, trzeba upatrować środkow iak naysbezpiecznieyszych; y że dla tego trzeba było koniecznie poczekać nieco, ażby się zmocniła Państwie swoim, iako się pewnie spodziewał wkrótce, że się czego od poddanych swoich obawiać nie będzie, y że się nie będą mogli sprzeciwić woli jego. Nagle bowiem (prawi) waniejsząc się w rzecz, byłoby to bez pochyby, zepsować onę; ponieważ w takimym postanowieniu Państwa. tak zewnętrz po wielu onych dziwnych odmian, iako y z ustroenia dla wojny, którą pewną przeczuwam z Saraceny: niepodobna mi rozpocząć przedsięwzięcia tak znacznego, bez wzburzenia tym samym całego Państwa przeciw mnie samemu. Trzeba to tedy pokryć. poki dobrze powagi moiey nie utwierdzę, ażby wszystko skłoniło się do woli moiey; czego skoro wkrótce (ile rozumiem) dokażę, pod zakładem słowa y poczciwości moiey przyrzekam wam: że was w tym doskonałe ukontentować nie omieszkam.

Uspokoivszy ich tym sposobem/ umyslił tąd niezbożność swoją/ pokazać się żarliwym Katoikiem/ aby się go tak w niczym nie strzeżono. A dla tego/ zaraz z początku starał się wielce/ zjednać sobie poważenie u Świętego Patriarchy Germana, Zaczęł ten Pralat/ cnot był y zasług osobliwych/ wysłobey y (inne) światobliwości/ a nade wszystko nieporównany okolo wiary żarliwość. Dla tego y Artemiusz osiadłszy



osiadłszy tron Cesarzki / po zrzuceniu Filippika Monothelity / iako dobry Katoлик / wygnawszy fałszywego Patriarchę Jana Heretyka / przez Przodka swego niegdy na urząd Kościelny wtrąconego : osadził miejsce to / tym Świętym Miejscem / przenosząc go z Biskupstwa Cyzyceńskiego nad Hellespontem / do Katedry Czarogrodzkiej ; aby tam odnowił prawdziwą Wiarę / y pobożność Katolicką. A iako ta rzecz słuszną była / y podług myśli dawnych Kanonow / albo ustaw Kościelnych / takowe przenoszenia opisujących : Biskupi poblizsi według prawdy tego / zebrali się do Konstantynopola / y tam w zgromadzeniu powszechnym Duchowieństwa / Senat / y przednieynych rad / całe pospolstwo w sobie wyrażających : postanowili uchwałę ową względem przeniesienia tego. Która tu może się bez urazy przytoczyć na pokazanie / z iakową ostrożnością Kościół ośnego wieku / zwykł był postępować sobie / przenosząc porządnie Biskupy z jedney Katedry na drugą. Te tedy są słowa ustawy oney. Za zgodą Biskupow, z obraniem pobożnych Kapiłanow, y Dyakonow Duchowieństwa Konstantynopolitańskiego, a pochwaleniem wielebnego y światobliwego Senatu, y pospolstwa w Jezusie Chrystusie ukochanego ; Iaska Boska, która leczy ułomności, y wspiera niedoskonałości natchnęła : przeniosła najswiatobliwszego Biskupa Germana, z Kościoła Metropolitańskiego Cyzyceńskiego, do trzeciego Kościoła Miasta Cesarzskiego ; który Bog chować będzie raczył. Co się stało za panowania Cesarza Artemiusza, przy bytności najswiatobliwszego Kapiłana, Michała, Posła albo Legata Stolicy Apostolskiej.

Leon widząc niezmierną miłość pospolstwa / tu tak Świętemu Patriarche : co tylko mógł to czynił / na zjednanie sobie chęci jego / aby go potym tym łatwiej pozyskał na stronę swoje. Koronowany z rąk jego / przy tak godney ceremonii / uroczście przysięgał zachować wcale y nienaruszoną Wiarę świętą ; tudzież nie miał nigdy cierpieć / aby co od

Theophan.  
ad ann. 24  
Artem.



Ep. Greg.  
ad Leon.

mieniano w nduce Rosciolá/ y zwyżądach poddanych od Bys-  
cow Swietych. Biskup Swiety wielce sie cieszył z postępku  
tego/ o którym dobrze trzymał; y nie omieszkal zaraz wypis-  
ać go Grzegorzowi wtoremu Papieżowi/ z którym sie w do-  
stodley zawsze chował y znosił przyjaźni. Uperwil go/ iż  
Cesarz był dobrym náder Kátolikiem/ y że si nie trzeba było  
obawiać/ aby kiedy ku Monothelitom był sklonny. Wiec  
ponieważ tá była iedyna herezya/ ktorey sie obawiano ná ten  
czas/ kiedy ięszce trzymála sie mocno dla godności y ligby  
znázhney osob nia zaráżonych: od tey tylko samey chciáno sie  
ubezpiegzyć. Leon też máiac co inšego ná myśli/ a nie po-  
pierać oney: rad był temu bárdzo/ że mogl nábydź slawy  
dobrego Kátolika; oświadczaiać sie cále nieprzyjaźnym ku  
tey Herezyi/ w ktorey y bez tego żadnego nie upatrowal poży-  
tku. Ięszce wiecey uczynil. Albowiem pokrywaiąc tym  
lepiej umysł swoy/ pisał do Papieża/ świadczać mu wiara  
swoia/ y posyláiac wyznánie oney; w którym bylo wšytko ná-  
der po Kátolicku/ y według ustaw śeściu ošlátnich Conci-  
lia powszechnych; co káždego roku zwył był potym odna-  
widć. Jázym y Grzegorz wesol wielce z dowodow tak iá-  
snych o wierze iego/ przyial go do społeczności z niepoietá  
rádostí; ktora mu wyrażil w liście swoim/ y postáral sie  
o to/ rozpisyiać wšedzie o slawie iego/ że mu część wielka  
wyrządzono; y że (mianowicie w Rzymie y caley ziemi Wlo-  
stey) przyieto według zwyżádu/ z wielkimi okrzykami obrá-  
zy iego/ przy osobliwym wyswiádczeniu wšelkiego pośáno-  
wánia y unizoności/ Pánu tak prawowiernemu należącej.  
Ták tedy pokrywál rzeczy swoje/ ponieważ ięszce nie mogl  
nie wšyznáć nowego/ obawiaiać sie bliskiey wojny z Sárá-  
ceny. Jákož Pogánie ci/ uráženi wielce postępiem Leoná/  
gdy obiecałszy im znázne nagrody y pożytki od áiebie/ sko-  
roby sie widzial osádzonym na tronie: nięgo im potym  
nie dotrzymał: wšytká potega oburzywszy sie nan/ áż pod  
sam Konstantynopol podstąpili. Malalmas nayprzednięszy z  
Wodzom

717.

Theophan.



z Wodzów ich/ przeprawiwszy Woysko swoje w Trácyá przez  
 Zellespont/ pístnástego dñiá Sierpniá: oblegl wielkie to  
 Míasto od lądu. A zás Solymán Kalifa ich/ ściśnal ie od  
 morzá ná poczátku Wrześniá/ potężná Flota ósmnástuset  
 okrętów; gdy tym časem Mardazas z trzecím Woyskiem  
 wyszłé Bithyniá záległ/ nie dopuścziáć żadnego posílku  
 od Azyi; y gdy nowe Floty w Egipcie y w Afryce ná wspárá-  
 cie tey pierwszey/ iezeliby dlugi odpor náláślá: gotowano.  
 Zdála sie to rzecz niepodobná/ áby Míasto miało wytrzy-  
 máć tey potedze/ y silóm niezwalczonym. Jednak moc Bo-  
 ska z iedney strony, a fortele ludzkie z drugiey: tak igrz-  
 szliwie zgromily; że nie wiele w Hystoryi znalazłoby sie zwy-  
 czeństw/ cudownierzých nád to y okazałych. Tego álbo-  
 wiem dñiá/ w ktory Solymán postanowił byl szturm do  
 Míastá od portu/ gdy tym časem Masálmás ziemiá náciés-  
 rájąc/ miał ná siebie wiékszą część sil Greckich obroćić: Ces-  
 sarz kázal wypuścić ná przeciwné Floty/ stoga ligbe Bru-  
 lotów/ albo státeków ogniami przypráwnemi nápełnionych/  
 w samey náwet wodzie gotájącemi; ktore ognie názwáno  
 potym Greckiemí/ dlá tego iż náppierwey Grecy przed lat  
 czterdziestá záżyli ich: kiedy sławny ón wynálezca Callini-  
 cus z Helliopolu Míastá Syryi/ pierwszy ie był wymyslił.  
 A gdy státki Sáraceniśkie ściśnely sie byly bárdzo miedzy so-  
 ba/ y Soliman nie przewiedziawszy przedtym forteli onego/  
 bynámmniej sie byl nie przygotował ku zábieżeniu skutkom  
 tego/ które mu byly niewiádomé: przeko strógości ich samym  
 doznał doświadczeniem. Albowiem gdy sie ogień chwycił  
 pierwszego rzędu okrętów/ te uwiedzione ná stronę zámieszá-  
 ly sie z drugiemí/ stájąc sie same nowemi brulotámi/ y zápa-  
 lájąc ich oraz od siebie; aby tákże y one/ inże nástepujące  
 zá sobá zápalály/ udzielály sobie wzáiemnie nieśczęśliwey  
 oney zárázy; á tym časem Grecy lekkiemí żołnámi przybiegá-  
 iąc/ gęsto ná kolo według woli swoiey, puszczáli lotne one plo-  
 mienie; ktorym skutá y domcip ludzki/ drugi práwie żywot  
 miedzy

Theoph. in  
 Constant.  
 Pogon.



Chron. O-  
rientalis.  
El-Macin.  
lib. 1. c. 15.

718.

Menolog.  
Basil. Im-  
peratoris.

miedzy wodami samemi nazndczyly. A tak wielka część  
niebezpieczney oney floty zaginęła ogniem/ a druga w wielkim  
nieporządku ratowała się ile mogła/ po wyspach okolicznych;  
gdzie Soliman w rozpacz swoiey/ po tak niebezpieczliwej po-  
razce umarł osmego dnia Października; zostawiając po sobie  
Homara krewnego swego/ następcę Kalifatu. Ten Pan  
chciał powetować straty oney/ konczył obleżenie ladem/ ogre-  
tując tym czasem na floty/ które w Egipcie y w Asytyce  
gotowano. Ale gdy żmą tak była przykra y długa/ że  
śniegi y lody przez całe sto dni trwały na ziemi: Masalmás  
Wódz tego nie przeciwko Miastu radzić nie mógł. Dwie  
też floty przybywszy wiosną/ z wszelkim dostatkim y wypra-  
wą: mizernie zaginęły/ część dla zdrady Egipcyanów pod-  
dających się Leonowi: część ogniami przypałowionemi y  
morską nawalnością. Pod tenże czas Woysko Mardżesa  
pustoszące Bithynia/ zniszczone jest od Cesarzich; gdy ie w  
nieporządku wielkim zaścogyli. Niosąc za ostatnia prze-  
ciwnością Fortuny/ Masalmás z resztą Woyska/ prawie na  
głowe głodem/ powietrzem/ y od Bulgarów pomocnych  
Leonowi porażonego: puściwszy się na morze/ zaścogony  
jest od scogłej burzy z grądem ognistym zmieszaney; która  
Bóg wypuścił nań/ ku zemście skłóconych bluźnierstw  
przeciwko obrazowi Panny Maryświeckey/ ( gdy go widział  
nád bramami tego Miasta/ oplece tej od Konstantyna pod-  
danego ) wymowionych. Zągym y morze zgadzając się z  
niebem/ na pokaranie ziewagi tej Młóce Boskiej wyrza-  
dzoney: pożarło go w głębokościach swoich z całą Flota ona;  
oprog dziesiątką statków/ z których pięć nowina ta przynio-  
sły do Kalify: a drugie od Greków schwytane/ którzy na-  
tychmiast dzieki uroczyście Pannie Maryświeckey postanowili/  
y one potym w każdym roku dnia piętnastego Sierpnia ode-  
nawiali/ dnia/ który jest pamiątką tryumfalnego tej Wnie-  
bowzięcia/ y w który Woyska one Saracenskie podstąpiwszy  
pod Miasto: w rok potym od niego odstąpiły.

Zaprawda



Záprawde ten cudowny skutek władze Mátki Bostiey/  
ktora obyvátele Konstantynopola zcili w obrázie onym tak  
stomatnie od Sárácenow zelzonym: mogli byl zmietczyć serce  
Leoná/ ku odmianie niezbožney iego woli/ ná obalenie obra-  
zu tegož: álec to przyzwolta zlosliwym / zaslepiac sie bár-  
dziey/ y zacinac w uporze pod czas Fortuny ich; ktora im  
smátknie wyslepti iáko šťastliwe/ á zátym y przyjemne. Ce-  
sarz nie ináczey tłumaczyl šťastcie swoje/ tylko iáko pewny  
základ obletnice oney Žydowskiey/ byle im dotrzymal slowa:  
záczym tym bárdziey umacniał sie w umysle swoim / osobli-  
wie widzac ze nowe powodzenia nastapiac pretko zá pier-  
wsimi/ tak go potym domowych buntow chciády miec zwoy-  
ciszcá: iáko zrázu nád postroannym nieprzyáctelem uczynily.  
Albowiem wielki ieden ná dworze iego urzednik Paulus, do  
Sycyli ná Tyberyusa Tyrána wypráwiony/ (ktorego Ser-  
pius rzadzca wyspy oney obwolal byl pod czas obleženia Cár-  
togradu z Cesarzem ) nie tak pretko pokazal sie pod Syrá-  
kuzami: iáko záraz wydano mu do rák zdrayce/ ktoremu iáko  
y innym zdraycom spolecznikom poucinal hycie; tłumiac tak  
ná pozatku samym dalsze skutki buntow onych. A potym  
w krotkim czásie Artemius také spryzkrywšy sobie žywot  
Zakonny w Thessalonice/ y podstapwšy z Bulgárami pod  
Cárograd w glupiey nádziei powrocenia do tronu: stoma-  
tnie iest odrzucony/ y od samychze Bulgárow wydány zá pie-  
niádze Leonowi; ktory go nátychmiast umorzył/ z innemi  
pomocnikámi niešťastcia iego / y towárzyšami znowy tak  
láda iáko utnowáney. Náostátek ná dopelnienie šťastcia/  
urodził mu sie Syn Konstantyn; ktoremu Rzešć dáiáe  
German Swiety/ uznał niešťastliwy znák przyšley w nim  
niezbožnošci/ zá splugáwieniem křciłnice; zálad mu potym  
nieprzyštoyne przežwiško Kopronima urošlo. Cesarzowa Má-  
rya byla zátym koronowána/ á potym w rok nástapila ko-  
ronácyá máleho Konstantyná z rák Swištego Pátryarchy;  
po ktor

Chartula-  
rius.

719.

720.



po ktorey obwołany jest Auguſtem, z uſontentowaniem  
wſſelkich ſtanow całego Imperium.

723.  
El. Macin.  
lib. 1, c. 16.

Conc. Nic.  
ſeſ. 5.  
Theophan.

Tak wiele ſzczęśliwego zewſzad/ y oraz powodzenia/ ktore  
ſobie Leon miał zawiſe za ſtukki y dowod obietnice Żydo-  
wſkiej/ Ceſarſtwo mu przepowiadających: tak dalece utwier-  
dziły go w umyśle uczynienia im za doſyć: że ſie nawet y  
przykładem ſtraſliwego przypadku Jezydą II. Kalify Saras-  
ceńskiego / ( ktory ſie z teyſe okazyi wkrótce potym trącił )  
nie mógł upamiętać. Ten Pan/ naſtąpiwszy trochę przed lat  
dwoma na Pániſtwo/ po ſtryiecznym ſwoim Zomarze: był  
na ten czas we dwadzieſtym oſmym roku wieku ſwego/ do-  
ſkonaley urody/ twarz y wdziaſzney bialey nader y pieſzgo-  
ney/ poſtawy wielce wspanialey: ale przytem ſtodze niſz-  
mny/ roſkoſnik/ gracz roſpuſtny / lożacy wſzystko na uciechy  
ſwoie y gry rozmaite/ na widowiſka y bankiety/ a oſobliwie  
na niewiaſty; ktorych wielka zawiſe liczba po królewſku po-  
deymował. Żągym gdy tak bardo wſzystkie one uciechy  
ſmakuię/ ieden z przednieyſzych Żydow/ Rabin Synagogi ich  
w Tyberyadzie/ nazwiſkiem Sarantapechis, wielki ſalbierz  
y ſzawronik: rozumiał iżby łatwo pozyſkać mógł ſłabość Pa-  
na tego/ y otrzymać to: co byli drudzy Żydzi u pierwſzego  
Jezydą/ lubo bez ſtukki otrzymali. Przyſzedł tedy do nie-  
go/ obiecuiac mu trzydzieſci lat tak nayſpokojnieyſzego przy-  
wſelkich roſkoſſach (ktorychby tylko mógł poſzadzić w życiu  
ſwoim) pánowania; byle tylko wykonał przeko to/ co niegdy  
pierwſzy Jezyd długo nazbyt odłożył był; y aby natychmiaſt  
kazał popſować wſſelkie obrazy/ ktoreby w Koſciółach Chrze-  
ściánſkich znaleźć ſia mogły; oraz y z temi/ co tu ozdobie  
prywatnych domow/ y mieſc publicznych po Miaſtách iego  
wyſtawiano. Nieſzczęśliwy Pan chwycił ſie zaraz ſłow iego/  
a niechcąc bydy na przeſzkodzie ſzczęściu ſwemu/ ( tak iako  
mniemał o przodku ſwym ) przez dluga odwoła: wyſłał teſ-  
goż momentu Żydow/ y Arabow wiſtry Máchometániſkiey;  
ktorezy z radoſcią wielką wypełnili rozkaz dany/ na poobalanie

nie



nie wŝelkich rzniecia / y zátarcia obrázow. Ale wkrótce  
 ŝkarány ieŝt. Umárl bowiem w oŝimnaŝcie mieŝicy po-  
 tym/ táka ŝmiercia: iáka zá ŝuŝnym karáním Boŝim y  
 ŝadem/ w tychŝe ŝamych nalazl roŝkoŝách; dla ktorych ták  
 wielki wyŝtepek odwaŝyl ŝie popelnić. Bedac bowiem w ŝas-  
 dzách ŝwoich wielce ŝywy y pieŝzony/ zákochal ŝie ták ŝtás-  
 tádnie w iedney z naloŝnic ŝwoich rzegzoney Ababa, á potym  
 táka ŝaloŝcia przelety ieŝt z ŝmierci ieŝ; ŝe ŝadna miára nie  
 dal ŝie odiać od trupa/ ktoren kaŝal wniŝć do pokoju ŝwe-  
 go: gđŝie ták dlugo z niego oká nie ŝpuŝcił/ poli áŝ ŝam  
 ŝmrod y uŝtáwizne nálegánia Soltráná Brátá ieŝo: nie przy-  
 wiodly go nákoniec/ áby zezwolil ná pogrzeb. Ale mogli  
 iednáć wytrwáć potym/ áby ieŝ znouu nie kaŝal dobyć z  
 grobu; gđŝie zápátruiać ŝie ná nie uŝtáwiznie/ y kocháiac  
 niezmiennie lubo umárla iuŝ y nápol zgnila: pozbyl wprzo-  
 dy rozumu/ á potym wkrótce y ŝyćia. Táak to nayniebeŝpieŝ-  
 czneyŝi nieprzyiáciele Pánow nie inni ŝa/ tylko ciŝ ŝami kto-  
 rych w ŝobie noŝa/ to ieŝ chciwoŝci ich / y namiŝtnoŝci  
 wlaŝne/ gdy ŝie udaia zá niemi; te albowiem látwieŝ ich  
 dáleko zgubić moga/ ániŝeli Woŝyŝtá nieprzyiáciol nayŝtrá-  
 ŝliwŝe. To tylko ŝtád ná dobry przykád poŝlo / ŝe Wlid  
 Syn tego nieŝeŝŝliwego Páná / zaraz po ŝmierci Wyćá/  
 zlápaŝŝy zdrayce owego ŝyda/ okrutná ŝmiercia y miedzy  
 ŝrogiemi mekámí kaŝal go ŝtráć; dáiac náuka márázom  
 wŝytkim/ iáko ŝálbierŝtwa ich poŝpolicie niemnieŝ im ŝamym  
 ŝkodliwe bywáia; ániŝeli tym/ ktorych niemi zwodzili. Wiem  
 ŝe niektorzy tego byli zdánia/ iákoŝy ŝiŝtorycy piŝac/ iŝ tá  
 rzecŝ przed pánowáníem Leoná ŝtála ŝie bylá: záwiedli ŝie  
 ná prawdiŝe/ poniewáŝ Jeŝyd/ áŝ gwartego roku pánowá-  
 nia Ceŝárŝa tego záczal Pánŝtuo ŝwoie/ iáko wyraŝnie Theo-  
 phanes wŝpomina. Ale ci / nie ŝytáiac podobno ŝiŝtoryŝi  
 ŝáráceniŝkieŝ El Macyna, nie doŝli tego/ iŝ to byl inŝy Jeŝ-  
 yd/ w on gáŝ prawie kiedy wroŝono o Pánŝtwie Leonowi;  
 y ŝe okoliŝnoŝci przypádku tego poniewáŝ ŝa ták róŝne od

724.

Concil. Ni  
 cen. 2. A-  
 ŝ. 5.

Baron, ad  
 ann. 723.  
 Cedrenus,  
 Zonaras.



śiebie/ nie powinny być w iedney osobie mieśane; przeciwnie  
powadze dawnych Dzieiopisow/ ktorych łatwa jest rzecz po-  
godzić w tej okazyi.

Tym czasem tak sławny y tak głośny po całej Syryi  
przypadek/ nie odwołał Leona/ aby nakoniec nie wykonał  
słownych zamysłów swoich; które był miał przed się/ y które  
tak dalece tak w sobie od poglądu panowania.

Albowiem lubo że to nie doszło było wiadomości tego:  
( gdyż bez wątpienia mógłby się był zatrzymać ) lubo ro-  
zumiał/ iż Żyd on z Tyberyady był śalbierz/ swoich zaś po-  
zyszoney dotąd obietnicy miał za prawdziwych Proroków:  
lubo że znova ci Żydzi przypominając mu słowo tego świat-  
nej obietnicami/ ( za które dawne mu rzeczy ) y ścisłościem  
terazniejszym ubespieczyły go o dalszym powodzeniu: iakoż  
kolwiek też/ skoro tylko widział się zmocnionym na Państwie  
swoim/ królowałszy już lat dziewięć tak chwalebnie y szczę-  
śliwie: odważył się nakoniec odkryć iawnie zamysły swoje;  
czyniąc ustawa na znośenie Obrazów świętych po całym  
Państwie Rzymskim. Do czego pomogły mu wielce/ dwie  
niecnotliwe osoby/ które potwierdzając go w niebożności  
tego: do srogiego potym wiodły okrucieństwa. Jeden z tych  
był Konstantyn Biskup Nikaolij/ Mistrz we Frygij/ Głowiek  
rodziny rozpustny/ y całej nieuci/ bez czci/ sumienia/ y wiary.  
Albowiem skoro tylko usłyszał o roztazie/ który Jezyd dal  
Arabom y Żydom na łamanie Obrazów: niebożnik ten  
chwycił się tegoż w swoim własnym Kościele/ z taką zia-  
dłością y ochotą: iakoby sam był Sądzeniem. Ale iak pre-  
sko potym Nástępca jego/ obawiając się także kary Boskiej/  
po śmierci niešťżeśliwego Pána tego/ zniósł ustawa one/ y  
przywrócił Chryścijanom wolność wiary/ y obrzędów ich:  
obywatele Nikaolij pobudzeni tym przykładem powstali na  
Biskupa swego; który nie mogąc tam więcej broić/ udał się  
do dworu Leona Cesarza/ z drugim swoim przyjacielem/  
daleko leźsze goršym od siebie. Ten nazywał się Bezer/  
y był.

Conc. Nic.  
sec. Act. 5.



y byl wiárolomcá/ przyiawšy Mahometá / dla dostapienia wolności; ktora mu Sáraceni w nágrode odstapionej wiáry przywrócili. Tenże przybywšy do Cárógródu/ y májac dość rozumu / y nádzwyżáyna síle/ ktora się roznił od innych/ nábył presto znátemości Cesarstwey; gdy go przyiáł do przyiáźni swoiey/ osobliwie postrzegšy w nim takowegoż zdánia iákto sam miał względem obrázow/ jednákto Żydom y Sárácenóm obmierzłych.

Tym tedy ludźiom Leon czyniac się dotąd dobrym Rádca tolikim: odkrył zamysły swoie/ rádzac się iákoby sobie w wysłónianiu onych miał postąpić. Albowiem przy uwadze y wrodzonej poniekąd boiáźni swoiey/ widział dobrze iákto to była rzecz pieśzżona y bárdzo niebezpieczna/ chcieć odmiéniać zwyczaj wiáry/ osobliwie w części takowey: ktora nie ná saméj tylko słusznosci y rozumie; ( iákto inne od śeściu powszechnych Concilia stánowione ) ale ráżey ná zwyczaj y używaniu codziennym całego Róściolá záśádzájac się: wielkú w sobie część pobożności ludzkiey zámyśláł. Wiedział y to/ że tá pobożność y nabożeństwo/ osobliwie w Miescie tego Cesarstwu/ od Konstántyna wielkiego opiece Panny Maryáwstwey poddánym: kwitnely; gǵdzie obrazy iej po ták wielu mieysc wysokich; y po sámych bramách mieyskich wystáwione/ z osobliwą częciá byly śánowane; y że Monárcha ten będąc wielkim burzycielem báłwanow/ między innemi wspaniałemi znákami pobożności swoiey: powystáwiał byl w póśrodek rożnych ryńkow piękne one śátny/ álbo posági Zbáwiciela świátá/ w postáci dobrego Pásterzá/ tákże Daniela Proroka między lwámi zámnionego. A ták przy wśelkiej odwádze ktora mógł mieć Cesarz ten/ obáwiał się z tym wśytkim/ aby wykonywájac zamysły swoie/ nie wzburzył ná się wśytkiego poddáństwa/ ieżeliby podał im ták piękna y pozorng okázys: to jest záśśáwienienia się przy sławie y wierze wielkiego Konstántyna. Ale dwá y owi zdrajcy podchlebując mu/ względem potegi tego/ ktorey ná on gǵas oprzec się byłonies

Niceph. li.  
bro 3. c. 26.

Euseb. lib 3  
de viſt. Co-  
stant. c. 42.



podobna: pobudzili go daley aby nagle zaczął rzecz one/ y idownie przystąpił do skutku; gdyż zadumiany lud niemając czasu do obażenia się w razie onym/ nie miałby y sposobow do przeszkodzenia zamysłom tego: pierwey wykonanym niż ogłoszonym.

Ala co Leon odważył się natchmiał. A nie myśląc więcej/ kaze zwołać Senat; gdzie krótkimi słowy namieniwszy/ iako zawdzieczając Bogu/ tak wiele dobrodzieystw odebranych od niego: chciał wykorzenić balwochwalsstwo/ nieznającie w Kościele świętym zagęszczone. Wic opowiada w tym wola swoje/ aby co przedzy obalano/ y zamazowano wszelkie obrazy/ tak Chrystusowe/ iako Panny Maryświeckey/ y innych Świętych; ponieważ w nich tylu było balmianow/ ktorym część/ y ukłon Bogu tylko samemu należyty wyrażano. To rzekłszy/ y nie czekając żadnego zdania w okazyi oney tak znacney/ y niepospolitey: cheąc przytem aby sama wola jego była najwyższym prawem we wszystkim/ nawet y toło wiady: ktorey się czynił głowa/ tak iako y całego Imperium: wyszedł z gromadzenia onego dzimnie na słowa takie zdumiałego. A potym wkrótce wydał rozkazy swoje/ na wykonanie tak niespodziewaney imprezy. A w ten to dopiero moment zaczął się herezya Obrázoboycow/ a ten Pan zamysliwszy iá dawno/ a trzymając w sobie stryć dla uwagi święckey: ogłaszając iá potym razem/ y obiawiał iá światu: został Heretykiem.

*Theophan.  
in Zenon.  
Niceph. li.  
bro 1. c. 26.*

Prawda/ że za Cesarza Zenona/ nieślakti Xenaias Persak zbiegły niewolnik/ Manicheyzyt/ a nawet y niektrzonny: ośiadłszy Biskupstwo Zellipolu w Syryi/ przez Piotra Cnaphousa, fałszywego Patriarchę Antyochij: myślił poznać obrazy w Kościele swoim; ale go w ten czas w tak śpetynym zamysle nikt niechciał naśladować. Wiemy y o tym/ że iakoś w lat sto potym/ Serenus Biskup Marsilij poobalał w samey rzeczy obrazy; ale to tylko uczynił z żarliwością/ aby niektorzy nowo nawroceni z balwochwalsstwa do wiady: iako



iało bálwanom sie y bóstwom fałszywym nie kłaniáli. Dla  
czego Świety Grzegorz wielki piśac do niego z tey okázy:  
chwali żarliwość/ ale gáni zbytę iey; y rostkazuje/ aby ie  
znomu powystáwiał/ náuczając lud swoy pobożnego w tym  
y zbáwiennego zwyczálu: ták iáko tenże Pápież posylájąc  
obraz Zbáwiciela pustelnikowi pewnemu ( gdy go o niego  
upraszał ) wyráził mu w piśmie swoim że sie nie kłaniáno  
obrazowi temu/ iáko Bóstwu iáktemu: ale w nim czono Chry-  
stusa ktorego wyobrażał. Pierwszy tedy Leon Cesarz/ iesze  
bedąc w wierze Rátolickiey: ożywił woynę obrazom świa-  
tym wypowiedział ták Chrystusowym/ iáko Pánni Maryświe-  
śey / y innych Świstych Bożych/ uporczywie trzymając: iż  
były bálwanámi/ ktorým sie kłaniáło Chrześciánstwo. A  
ponieważ ten jest zwyczáł u światá/ osobliwie przy Dworách/  
iáć óslep zá fantázya Pánów/ czyniac sie niewolnikámi na-  
mienności ich/ lubo dla pożytku / lubo dla przypodobania  
y boiáźni / ták też y niezbożność Cesarzá tego/ stála sie  
prétko wiáda y pobożnością wielu: ktorzy niechcieli inney  
náđ iego, osobliwie widzac iáko żarliwie stáráł sie o to/ áby  
iz przez wszelkie gwałcy y okrucieństwa ugruntował.

L. 7. Ep. 3.

Lib 7. Ep.  
54. ad sec.

Albowiem obdávwszy wola swoje w Senacie/ wyprás-  
wil Oficyerow z dobra liczba Gwardyi swoich/ áby wórod  
bialego dnia / obálili w ogách całego ludu / obraz Zbáwis-  
ciela światá / wystáwiony náđ brama Pálacu Cesarstkiego/  
ktora nazywano miedziána, ponieważ wspaniały iey przy-  
stęp wšytęk był okryty miedzią pozłocistą. Konstantyn  
wielki wystáwiał tén Pálc/ y náđ przednieyszą bramą iego/  
obraz Chrystusa Pána položyl/ ktoremu osobliwa część cále  
Miasto oddawáło/ májąc záprawę iż wielkie cudá przezeń  
Bóg wšechmogący czynić raczył, á miánowicie iż niewiásta  
jedná krowá niemoc cierpiącá/ dotknąwszy sie go żywa wiáda  
też odniosła iáste iáko y owá ktora była śaty sie samego  
Chrystusa dotknęła. Zaczym nie ták pretko ten wyrok Le-  
oná rozgłosil sie po Mięście/ ( co sie stáło w momencie ie-  
dnym )

Chalce.

Codin. de i-  
rig. Const.



dnym) iako zaraz wšytek lud/ srodze iuż wola ona/ ktora  
obiawil w Senacie/ zadržony: rzucił sie zewšad do broni  
nie dopuſzczając tak ſtărădnego uczynku. A gdy ſolnierze  
mając ſie za doſe mocnych na rozrzućenie gminu onego bez  
bronnego/ ſli daley/ chcąc wykonać rozkaz ktory mieli: do  
piero poſpolstwo nie mogąc wiſcey cierpieć/ rzuciło ſie na  
nich z taką żarliwością/ że ich zegnalo z mieyſcā: pobiwſzy  
wiele/ nawet co przednieſzych/ ktorzy tamże legli na ulicy.  
Nawet y Bialeglowy ſame oſwiadczyły żarliwość ſwoia w  
tym rażie. Albowiem gdy meſczyźni potykali ſie z Gwardy-  
dyami/ obaczywſzy że Jovinus, ieden odważnieſzy z Przy-  
wodzcow/ y nād innych ſtoſſy/ wlaſz na drabinę przyſtawio-  
ną do bramy/ aby obraz ow Żbawiciela obalił / w ktoreń  
iuż był trzy razy ſiekiera uderzył: zbiegły ſie hurmem do  
drabiny oney/ y nātychmiaſt obaliwſzy iā / rzuciły ſie nan/  
lubo iuż całe przez ſpadek on zgruchotanego, dając mu tak  
wiele ſuſow w niepohamowaney oney żapalczywości ſwoiey/  
że go nātomicć dognebily.

Ep. 1. Greg.  
ad Leon.  
Miſc 1. 21.

Leon/ według tego co po nim potrzeba Herezyi iego/  
y powagi Pańſkiey ( o ktora wielce dbał ) wyćiągał: na o-  
ſwiadczenie urāzy ſwoiey w takowey okāzy/ rozumiał iż dla  
zadržymānia tey ā dla ugruntowanāia tamtey: trzeba mu  
było zaraz ku oſtātniemu kresu prowadzić rzeczy takowa ſu-  
rowościā: iakāby nauczyla wšytek/ iż był wlaſnie Pānem/  
y chciał koniecznie od poddānych ſwoich poſłuſeńſtwā. Za-  
czym opānowawſzy preſto co przednieſze mieyſcā całego  
Miāſtā/ geſtymi heregami zbroynego ludu/ ā nie dając cza-  
ſu do gromādzenia ſia poſpolſtwu po pierwſzey oney żarli-  
wości: kaſał pochwytać co zacnieſzych w nauce/ y pobożno-  
ſci/ ā potym aby zadržwożył drugich przykłādem ich: dal im  
nā wola/ albo zaraz przyſtāć nā zdānie iego względem wiā-  
ry: albo podlegāć wſelkiey ſurowości oſtrego ſadu przeciw  
buntownikom. A widząc iż Chreſcīanie oni nie wzdrygali  
li ſie bynamniey/ y trwali mōżnie w pierwſzey ſwoiey odwadze/  
do ody



do odstaplenia raczy po wysłać rązy życia / aniżeli wiary y sumnionia: kazał ich nielutościwie męczyć / przez tyśiac rożnych sposobow / chcąc w nich przelamać ślutek on niezwyćieżony / strogością utrapienia y okrucieństwa; które ponosić musieli. Jednym race ućinał / drugim lupił oczy / tych plagami gestymi rozdzierał na ściuki / owych w ciemnicach okropnych nieznośnemi dręczył ućiskami. Wysłał wielu na wygnanie / innych do ostateńniego przyrędoł ubóstwa / dobrą ich sobie przywłaszczając. Nadoślutek nasyćiwszy gniew swoy / wysłaćcem rozmaitych mać w osobie tych którzy mu się sprzeciwieć chcieli: dopełnił okrucieństwa swego / uczynkiem onym tak bestyalskim y sprośnym: iako o którym wspominała kiedy Zistoria; by w nayokrutniejszych prześladowaniach; który pamiętke tego na wieczne czasy w słusne ciałemu światu porwał obyd.

Było w Konstantynopolu iakoby Collegium pewne / w pyśnym iednym pałacu od Konstantyna wielkiego wysłaćwionym / zgromadzone z uczonych wielce ludzi; którzyby bez kosztu ćwiczili mlody / w wszelkich naukach tak świeckich / iak Duchownych. Wybierano do rzadow tak potrzebnego zgromadzenia / co namndrższego y naybiegleyšzego z tych wszystkich: którzy się bawili naukami po wszystkich ziemiach całego Państwa Greckiego / dając mu na znak godności y cnot tego / przeświatny tytuł Mistrza powszechnego, aby przez to wyrażała się doskonała w nim umiejetność wszystkich rzeczy / które mądremu meżowi przynależą. Ten miał pod sobą dwa nastu innych meżow / a uczniow niegdy swoich / których rozumiał być nayślawniejszy y nayzacniejszy w naukach od nich osobliwie słuchanych; y których potym do tychże nank obracał / aby ich także uczniom swoim z całego Państwa do zgromadzenia tego / dla nabycia wszelkiej wiadomości zbiegającym się: udzielałi. W ostatku / wszedzie o nich wielka sława była / nie tylko dla nauk y mądrości ich / ale też y dla pobożnego życia / tak / że Cesarze sami wazyli ich

Theophan  
Ceaen.  
Zonaras.  
Constant  
Manafes



# Historyi o Herezyi

34

wiece/ y nie zaczęli nie prawie osobliwego: w czy nby st  
ich pierwey z poślanowaniem / nie donieśli. Jakoż Pano  
wie ci/ wszelkimi dobrodzieystwy swemi świadczyli to świad  
tu: w iakim zgromadzenie to pomazaniu mieli. Albowiem  
założyli ie y opatrzyli bogactw wiele złota/ srebra/ y innych  
dostateknych sprzetow nadawşy dla Kościół/ a osobliwie udá  
rowawşy nieporównana ona biblioteka/ dla wygody tak  
Mistrzow iako y uczniow: ktora mogła sie nazwać osobli  
wym skarbem całego Wschodu/ albowiem powiadaia / że  
złożona była z sześciu broć sta tysięcy Krag naywyborniey  
szych. Znaleść tam było/ cokolwiek każda nauka miała w  
sobie naydowcipniejszego y nayosobliwszego: a między inne  
mi kunsztami/ była też tam cudowna ona sztuka/ albo ra  
sey wynalazek subtelny w zamknięciu/ ( o którym tak dale  
ce głoşono ) to ieśt Iliada y Odysea, Homerowa/ rzetelnie  
nader słotem literami na jednej tylko z wzniesności smol  
nych/ sto dwadzieścia pięć długiey/ wypisane.

Zonar. in  
Basil.  
Cedrenus.  
Vid. Gill.  
Topog Co.  
stant. lib. 1  
cap. 20.

Zonar. in  
Basil.  
Chalcopra  
tia.

Prawda że za panowania albo rządy okrucieństwa  
Bazyliktá/ na takie puł trzecia sta lat przedtym/ ten wspá  
niály gmach dośiagniony był od strasznego pożaru; kiedy  
pogawşy sie z ulice oney na ktorey od miedzi robiona/ w  
proch obrocił okoliczne domy/ oraz y ta przepyszna bibliotes  
ka; iako przyległa miejscu temu. Wkrótce iednak odno  
wiony był/ y nie tylko temi Kragami / ktore wyprątowano  
z pożaru onego/ ( a między innemi był też y ten Kieniec sino  
cy ) iako y innemi zewşad nawiezionei opatrzone znówu  
biblioteki one: tak/ że za czasow Leoná tego złożona była  
z trzech broć sta y trzech tysięcy Krag/ pod dozorem Mistrza  
pawşecznego/ y dwunastu tego innych Towarzystow.

Zonaras.

Leon rozumiejąc iż za przeciagnieniem na strone swoia  
tak zacnych ludzi/ łatwo by mu było dokazać osłabć: kazał  
ich zwołać do Pałacu swego / gdzie ile miał sposobow/ tych  
wşetkich użył/ przy obleśnościach/ groźbach/ y obietnicach/  
aby ich mogli pociągnąć ku zdaniu swemu/ przeciwko sta  
nowieniu.



nowániu obrázow; ktore on nazywał bálwochwałstwem. Alec daleko od tego bylo/ bowiem miásto poddánia się nieslušney woli takowego Páná / ktory świežo zápalczywość swojá przez tak stogie okrucieństwa světu cálemu pokázal byl: owšem stárali się o návrocenie iego/ wywodzac mu ná ocy niezbožnosť tak sprosneho y nerozumneho zamyslu. A bedac biegli wielce y despondli w náuce Košcielney wywodžili mu táwnie. Jáko nieporównána byla rožnosť miedzy bálwany, ktorym się Pogánie klániajá: á miedzy obrázami ktore czéilo Chřešćianštvo. Ze bálwan byl to kunszt rzemiešlnicy ktory miano zá Bogá, álbo ktory wyražal fałszywe iakie Boštvo, czezone w nim uklonem Bogu samemu náležytym. Obraz zá Swięty, jest prawdziwym wyrażením tey rzeczy, ktora w samey sobie jest godna wielce ušánovánia, iáko to Chrystusa, Panny Nayswiętžey, y innych Swiętych; lubo iedná w sobie Boštwa žádnego nie zámyka. Ze Bog ktory sam tylko powinien byé czezony naynižszym uklonem, žádney inney rzeczy nie przypušzczájac do niego: zákazal w przykazáníu swoim zážývání Bálwanow, álbo poságow; ktoreby miano zá Bogi, álbo ktore wyobražájá iáko Bogá, to, co nie jest Bogiem, á přecié uklonem Bogu samemu náležytym czezone jest: innych iedná obrázow bynamniey nie zábronil. Gdyž y owšem sam nákazal, áby ná Arce wystáwiono Cherubinow, také y wčzá onego z miedzi, ktory byl znákiem, obrázem, y podobieństwem ukrzyžowanego Chrystusa. Ze Sá lomon wystáwil také przed Arka dwoch innych Cherubinow z drzewá oliwnego pozłocistych, y widžiano w Košciele iego tak wiele obrázow Duchow tych błogosláwionych, z Pálmami y innym málowáním; ktorym go byl przyozdobil. Wiedžájá przytym cála Azya, iáko samže Pan Jezus posláł obraz swoy do Krolá Edešly Abagára. Ze niewiáštá oná ktora Syn Boží ná krwáwą

Exod. 5.

Num. 21.

Joan. 3.

3. Reg. 6.

Evagr. l. 4.

cap. 26.



*Damas. o-  
rat. 1. de I-  
magin.  
Vid. Gret-  
ser. 1. de  
imag. c. 5.  
Euseb. Hist.  
lib. 7. c. 18.*

*Sofom. lib.  
5. cap. 21.*

*Tertull lib.  
de pad. c. 6.*

niemoc zleczył, wystawił mu miedziany pōsąg albo sta-  
tuę w Mieście Pāncādzie: y że Bog wszechmogący, ku  
pochwale uczynku tego, y nā pokazanie iako mu był  
wielce przyjemny; wstawił obraz on, y nieiako dwo-  
mā cudāmi poświęcił. Z których pierwszy był, iż żioł-  
ko pewne lubo nieznājome, rosnąc zāwsze pod słupem  
onym, skoro tylko przychodziło aż do krāiu szaty, Zbā-  
wiciela nā słupie onym wystawionego: tedy zāraz zā  
dotknięciem oney dziwney mocy do uleczenia wszel-  
kich chorob nābywało. Drugi zās. Iż gdy *Julianus*  
Apostata Cesarz, kazał zdiąć ztamtąd obraz Chrystusow,  
āby nā tym miejscu swoy postawił: ten nātychmiast  
piorunem zniešiony ieſt; który obaliwszy go nā ziemi  
y urwawszy mu głowę: uczynił go podobnym owemu  
Dāgonowi, w Kościele Filistyjskim. Ze gdy potym  
Pogānie wywārſzy gniew swoy nā obraz ten, w sztuki  
go popſowali: Chrzeſććanie przyłożyli ſtārānia āby ie  
zгромādźili, ā potym w Kościele ſwoim złożyli, gdzie  
ie odtąd z wielką uczciwoſciā ſzānowali. Ze idąc przy-  
kładem tey Niewiāſty pierwſi prāwowierni, zāżywali  
obrazu Zbāwiciela Pānā, oſobliwie przy odprāwianiu  
ofiāry Pāńskiey, wſrod naygorętszego ich nabożeńſtwā;  
y dla tego wyrażāno go nā kielichach Koſcielnych, w  
poſtaci dobrego Pāſterzā, niōſącego nā rāmionach ſwo-  
ich obłākanā owieczkę. Wprawdzie zā pierwszych wie-  
kow gdy ieſzcze bāłwochwālſtwo miāło gorę w Pāń-  
ſtwie Rzymſkim: zrzadkā obrazow oſobliwie poſagow  
zāzywano; āby nie rozumiano iż Chrzeſććanie mieli  
ſwoie bāłwany, ktorym ſię nā miejscu innych Pogāń-  
ſkich kłāniāli. Gdy iednak Koſciół zāczāł tryumfowāć  
z Pogāńſtwā, zā Konſtāntynā wielkiego, gdy iuż wſzel-  
kā wolnoſć otrzymał y nie obawiał ſię więcey niczego:  
dopiero iako Chrzeſććanie poczęli wyſtāwiać Koſcioły,  
(lubo ich niektorzy zrazu niechćieli) nā ten czās też  
iāwnie



37

Orig. l. 8.  
cont. Cels.  
Lact. lib. 6.  
cap. 25.  
Const. Por-  
phy. Orat.  
Evagr. l. 4.  
cap. 26.  
Vid. Greg.  
Sint. de I-  
mag. non  
manus. c. 7.  
et sequ.  
Theophan.  
in Hercul.  
Cedren. ib.

*Dies pri-  
ma erit sã-  
cta, & se-  
ptima eadẽ  
religione  
venerabilis*



ślusznie czczony tak w sobie jako y w Świętych swoich, ponieważ obrządy ich nie dla czego inszego szanujemy: tylko że nam wyrażają tych, ktorych on chwałą swoją wieczną przyozdobił. A potym iakiemikolwiek tylko sposoby mogli ulagodzić serce iego / tych wszystkich záżyli nam: a widząc nakoniec że się bynamntey w zdaniu swoim nie wzruszał / udali się daley / mężnie y bezpiecznie mu sadem Bożym przegrażając; oświadczając się oraz na tysiąc różey śmierci / aniżeli na przyście albo przynamntey pokrycie tak beżecney niebożności; ktorey się sprzećiwie mieli wszelkimi siłami aż do ostatniego tchu życia ich.

*Cedronus.  
Zonaras.*

Leon zagniewany strodze tak beśpiecznym odporem / po wielu różnych sposobach / ktoremi ich chciał pozyskać: postanowił nakoniec pozbyć się / iako naysroższym wynalazkiem: dając przykład za ktorymby drżało całe Państwo iego / na same tylko wspomnienie okrucieństwa tak grubego. Zamiastem ich bowiem w wspaniałym onym gmachu ( ktorego wszelkie przyście otoczono wartami ) chrostem y stoma obłożyc kazal / a potym w noce podpalić: y tak Świsćci oni Mężowie lagząc megeniską koronę z laurem Doktorskim / żywo byli spaleni oraz z całym onym budynkiem / albo pałacem Muzom wystawionym / y kosztowną ona Biblioteką / z tak wielu Książ złożoną; gdyż te prawie wszystkie / wespól z niemi śkoda nigdy nie oplakana zaginęły. A tak kunszt y wybor dowcipu ludzkiego / ktory procz za długim staraniem / czasem y praca nie stanie: w jednym momencie bestyalska nieczemność iednego człowieka zgubić może; kiedy mu się odiać gwałtowney zawziętości swojej / zostawşy tey poddanym / niepodobna. Tak dalece prawda jest / że naysłabsi do dobrogo / do zlego są nayscholniejszy.

Wszystkie te straszne okrucieństwa Cesarza Herezyarchy / tak dalece podąły go w nienawisć Rátolikom do podniesienia buntow względem samey wiary ( ktora gwałcono ) zdawną już gotowym: że nie co innego tylko słabość sił / y bojaźń



y bojażń potęgi tego trzymáły ich dotąd w posłuszeństwie. Zaczęli mieścić na Cykladach wyspach Archipelagu, nie mając nád sobą żadnych warunków ludu Cesarzkiego/ przy dostátku rozmaitego pościcia/ w który się mogli łatwo przy sposobie ku wojnie/ będąc wielce cwiżonemi ná morzu: zbuntowawszy się idźnie; jednego z przednieyszych między sobą ná imię Cosmas, Cesarzem obwoławszy. Odważyli się nawet uderzyć ná Leoná / w samym porcie Konstantyna-  
*Theophany*  
 politáńskim/ znáczną Flotę okrętów/ pod przywodem dwóch meżnych Wódzów Stefaná y Agallianá, rozumiejąc że ná niegotowego trącić mieli: y że Młádszo udawszy się ná stró-  
 na ich: podałoby okázy do nagłej iákiej odmiany; ktorey częste przykłády w szczęściu ostatnich Cesarzów/ rozmáicie z tronu pozruciáných/ mieli przed oczymá. Ale z tym wshy-  
 tkim nie dobrze się pomiarkowali z sobą/ bo z iedney strony nagle się wybráli/ iákoby chcąc prętkością ubieżeć rzeczy/ y nie przygotowawszy się ruszyć ku potrzebie. Z drugiey zaś Leon gdy záwse będąc w ostrożności/ á do tego przewie-  
 dzawszy o wyprawie tey przeciw sobie/ miał pogotowiu pos-  
 tójną flotę: trzeba było koniecznie stoczyć bitwę/ która y nie długa była y niewatpliwa. Pościcia nápełnione ogniami przypráwnemi/ nádawszy się niegdy ták dobrze ná Sárace-  
 now: wkrótce tenże skutek pokázáły w stástkách tych ubo-  
 gich ludzi/ ktorzy cde nie ná nie gotowego nie mieli. Że-  
 wśed tedy chwycił się ich ogień/ zaczęli iedne pogorzáły ná wodzie/ drugie w momencie ná dno pogrążono. A tak wie-  
 kszą część ludu onego/ te dwa nie żygłiwe żywioły/ mizernie między sobą pożarli. Ktorzy bowiem uchodzili przed ie-  
 dnym/ sami się dobrowolnie w drugi podawali; iáko ieden z Wódzów onych Agallianus, uczynił. Ten bowiem widząc się w ostatnim niebezpieczeństwie/ albo ognia/ ( który już był chwycił się okrętu tego ) albo niewoli Cesarzkiej: wolal-  
 edzej rzucić się w morze wshytek uzbroiony/ aniżeli poddać



sis w moc tego / tak iako drudzy uczynili; za co dąrował ich życiem / oprocz Kosmy y Stefana / ktorym lby poucznal.

727.

Theophan.  
Gedrenus.

Szczęście to potwierdziwszy go w niebożności tego / pościagnęło za sobą y drugie; ktore go ięszce uporczywym w błędzie swoim y okrutnym uczynilo. W tenże właśnie czas gdy buntownicy Woyss Cykladom wojowali z Cesarzem / Saraceni poparży sil swoich / duzo przez ostatnie ich klęski nadszatkanych: wpadli byli w Azję mnieyszą / gdzie wielkie szkody poczyniwszy / oblegli nakoniec Arcybiskupiey godności Miasto Nicea: w ten czas gdy się ich całę nie spodziano / ymiano ich ięszce za odległych. Ażer bowiem ieden z Emirów ich / z lądza co ięszce przyspieszywszy / otoczył ia nagle w piaszczynastu tysięcy koni / oczekiwając tym czasem na całę Woyssko / ktore pod przywodem Mawłafa ciągnęło / y wkrótce po tym złączyło się z nim w osmdziesiąt y pięciu tysięcy wojowników. Tak / że słaba była nadzieia / aby Miasto iedno ubieżdne niespodzianie / bez otuchy żadnych posiłków / miało się oprzeć stu tysięcy zbroynego ludu / odważonego (teżeliby się nie poddało zaraz) dobywać go gwałtem / y nie przepuszczać w nim nikomu. Ale Bog umyślnie podał te okazy / na pokazanie Wszechmocności swojej: wybawiając to Miasto / w nagrodę stałego nabożenstwa ku obrazom Świątym; z ktorymi Leon walczył tak okrutnie. Był w tym Mieście nie daleko murów piękny ieden Kościół / poświęcony na pamiątkę wielkich onych Świątých / Spiridioną, Pafnucego, Potamoną, Mikołają z Miry, Jakobą Nizybity, y innych tak sławnych naucz y pobożności Oyców; ktorzy to z ową żarliwością bronili Bóstwa Chrystusowego; przeciwko bledom Arianiskim na pierwszym Concilium powszechnym / w tymże samym Mieście przed lat cztermi sy odprawianym. Tam tedy wielce czono obrazy ich / y Matki Bostkiey osobiście czasu onego: wzywając przyczyny ich y ratunku; ktoręgo się w tak nagley potrzebie z niebą tylko samego spodziewano. Władzią iedną nie pądlą dąremnie / y pobożność ludu onego



onego stánělá mu ná ten čas nád síly całego Imperium. Sárácem sturmowali do Míasta z tey strony/ kedy był Ro-  
ściol Swietych onych Oycow; y lubo iuż w wielu mieyscach  
rozwałiwszy mury goraco nácieráli ná nich/ lubo stába była  
obroná/ y troche tylko miešzan zdolnych do oreža/ przecim  
tát strážney liebie Pogaństwa: záwsze ich iednáť rzezwo odo-  
pedzano/ nie dájac im troku iednego zyskáć w rozwałinách  
onych.

Twierdza náwet/ iž Swięci owi Oycowie, obrońcy Mías-  
tá: pokazáli sie Sárácenom/ w tákoweyże postáwie: w iáko-  
wey ie czono w obrázách ich; y dla tego przeráženi dzi-  
wnym onym widowiskiem osob nieznátiomych/ ktore táki strách  
w sercá ich pušćzály/ że im oreža z ráť leciály: mušieli ná-  
koniec odstápić obleżenia. Tím to iednáť wykonáli/ Bog  
Wšechmogacy nowym iešće cudem / naboženstwo práwo-  
wiernych tu obrázom swietych chéť potwierdzić. Ponies  
wáż wiešća część Dworu/ ( ktory zwyčáynie idzie zá wola  
Pánstá osobliwie tu zlemu ) óslep byłá przyielá herezya Ce-  
sarstá: znáydomal sie miedzy przedniejšemi z ludzi wárun-  
kowych/ wależny ieden máž ná imie Konstántyn; badacy ná  
ustudze Artábásdá/ srogi Obrázoboycá/ lubo nim Pan iego  
nigdy nie byl. Niezbožník ten/ widzac Obraz Pánný Mary-  
swiętšey wysoko w Míesće onym wystáwiony/ ktoremu wiel-  
ká część oddawano: porwał rázu iednego kámién/ y táť  
sílnie w obraz on wymierzyl/ že go zwálil z mieyscá swego;  
á potym posárpawšy w káwalci/ przy tyšiacu rozmaitych  
blužnierstw zdeptal niegodnie nogámi. Aleť táť škádná  
niezbožnosť nie dlugo byłá bez káry. Przyšley bowiem no-  
cy obażył Mátká Boží we śnie / ktora táť sprosnie zelžyl;  
á tá wyrzucájac mu ná ocy táť strážny wystápek iego/ rze-  
že mu te słowá: Widziš té táť piękna sprawkę ktoraš  
nie dawno uczynil? wiedz tedy že ten raz ktorým od-  
nioslá z ręki twoiey, wkrótce ná głowę twoię odleci.  
Názáiwetž nieprzytiáciel skozy do sturmu/ á Konstántyn  
miedzy

Cedrenus.

Theophan.



## Historyi o Herezyi

42

między pierwszymi wypadły ochotnie ku obronie młotów/ gdy  
 się meśnie z nim potyka: alicie srogi kamień wypuszczony z  
 ręką/ w samą twarz tak go dobrze wymierzy/ że zgruchota-  
 twszy mu wszystkie głowy tamże na placu położył go trupem;  
 skoro pierwszy wyświadczył przyczynę przypadku swego/ y to co  
 mu było w nocy obdzwiano. Wiem ia dobrze/ że takowe  
 obdzwienia/ zwyczajnie w wielkim podejrzeniu bywają u  
 tych/ ktorzy są pieśzonego rozumu/ y nie ida oślep za zda-  
 niem pospolitym/ albo wiadra nieuważną niektórych Pisarzów/  
 czasem z wielką nieostrożnością rzeczy takowe udających.  
 Kiedy tedy Historycy Pogańscy ( ktorym się to bynajmniej  
 nie przyznaje ) wspominają nam o podobnych/ y jeżeli w cy-  
 taniu ich wolność sobie do wierzenia zostawiając/ z tym wszy-  
 stkim dla powagi ( ktora takżacy jest y godnym meżom na-  
 leży ) fałsu im zadawać nie śmiemy: nie widzę dla czego by  
 Chryścianie mnisi sobie wazyc mieli sławnych wiary swojej  
 Dzieciopisów; kiedy przytem wydać się w nich rozum y u-  
 wagą/ y kiedy to o czym piszą może się stwierdzać z podobne-  
 mi ( ktore czytamy w Piśmie świętym/ y w dawniejszych nie-  
 gdy Oycach Kościoła Bożego ) przypadkami. Jakożkol-  
 wiek jest to pewna: że Woytko owe tak wielkie Sądaczenow/  
 straciwszy dosyć czasu y ludzi; pod Miastem tak ładnie  
 opatrzonem: musiało nakoniec odstępować sromotnie/ bez  
 innej pomocy dla obleżonych/ prócz Panny Maryświatsey y  
 Świątych onych Oyców; ktorych codzień wzywano przy obra-  
 zach ich/ w osobliwym Miastu onego poświęcaniu zostą-  
 jących. Ale miasto tego aby Leon miał się upamiętać/ przez  
 tak wiele cudów/ że Bog wszechmogący iawnie stał przy wie-  
 rze Katołickiej: owszem ięże wielkym uporem trzymał się  
 Herezyi swojej/ chęłpiąc się wszędzie że to z żarliwości ięgo  
 ku prawdziwej wierze/ wykorzystywać białochwałstwo/ po-  
 chodziło tak wiele szęściar y zwycięstw/ w nagrodę oneyże  
 samey; y że tak stała się przynajmniej powodzenie/ dowodem było  
 wiary ięgo nieomyślnym. Tak dalece szęście zlego głowie-  
 ka jest

*Titus, Li-  
 vius, Plu-  
 tarchus.  
 Valerius.  
 Maximus.  
 Ebleg. &c.*



ka jest mu samemu škodliwe/ ponieważ pobłażać występcom  
iego/ odbiera mu okazy do pokuty; y nie dopuſzcza/ aby  
ſie nie uchronił káry Boſkiej/ ktoreyby pewnie za zbrodnie  
ſwoie powinien ſie ſpodziewać.

Tym czasem Świsty Pátryarchá Germanus/ ciſkłym  
żalem przerażony/ patrząc ná obelgę one Koſciółá ſwego:  
wſełkimi ſposobámi ſtarał ſie o to/ aby mógł iáko wyrwać  
Cesarzá z przepáſci ták głębokiey bezbożnoſci; w ktorey ſie  
był ſamże dobrowolnie zanurzył. Wywodził mu często przez  
uczonych ludzi/ y ſam przez ſie/ to w domu/ to iáwnie/ toż  
ſamo: co mu kiedyś Miſtrz powſzechny y dwánaście Náuc  
zycielow Collegium Ceſarſkiego/ ták rzetelnie wymieili  
byli względem obrazow ſwistych; ktore dáleko innym ſtęcal  
tem czono od bálwochwálſtwa. Ná tym ſie oſobliwie za  
ſadzał/ że ſeſć powſzechne Concilia, ktore dotąd odpráwiá  
ne były/ nie ſie zwyżáli tego nie rękáiąc/ lubo ná ten czas  
zápewnie krótkiego: owszem go pochwalili/ nazywáiąc  
gci godne obrazy. A nie bójąc ſie bynamniey okrucień  
ſtwa iego/ ták grubo przeciw Świstym onym y uczonym  
Miſtrzom wykonanego: gdy widział że Ceſarz życząc go mieć  
po ſtronie ſwoiey/ miał nádziecie pozyskác go kiedykolwiek:  
powiedział mu beſpiecznie/ iżby rázcy ná nayſroſſe meki  
był gotow; aniżeli ná przyſcie ták ſpetney y pogorſzácey  
odmiány w náuce Koſcielney/ y żeby z wielką rádoſcią wy  
lał z ſiebie do oſtátniey krople krew ſwoia/ ná utrzymanie  
gci powinney obrázow iego: ktory ſwoie przenaydroſſa  
wylał/ ná odnowienie w ludzłách obrázu Boſkiego. Jeſzcze  
jednáć nie miał tego ſzczęcia/ aby ſie ſtał uczeſtnikiem blo  
goſławionej chwały Świstych onych Męzow/ ktorych me  
ſtwa ták doſkonale náśladował. Albowiem lubo Leon ten  
był ſobie/ iż kiedykolwiek miał przelamác ſtátek głowická/  
w ktorym zbytnia ſtároſć/ miałaby iuż ták umyſłu ſily iá  
ko y ciáła oſłabie: lubo rozumiał iż iuż doſć było ná tym/  
co do tych czas uczynił ná wykonánie zamyſlow ſwoich/ iuż

Can. 82.  
Syn. quin-  
ta. Sexta.  
Vid. Syn. 7  
Ad. 3. 4. 6  
Ep. Ha-  
drian.



Ep. Greg. ad Leon.  
Conc. Nic.  
2. ad. 4. ib.

dobrze rozpoznanych: lubo też widząc się być mocno ugruntu-  
rowanym na tronie po tak wielu zwycięstw/ bez wszelkiej  
boleźni buntow/ mniemał iż jama powaga tego miała do-  
konczyć ostatek: iakożkolwiek jest/ nie tylko nie zniwazył  
na ten czas Patriarchy/ owsem pokrywając łaskawie (Kry-  
wości serca swego/ zostawił go przy nadszyciu; że jeżeli nie  
dale przełomany wymowa tego/ przynajmniej jedną tknięty  
nie co / y ponieważ był poruszony.

Baron. ad  
ann. 726.  
n. 28. Tom.  
7. Con. ad  
Paris.

Zaczynam o tym wszystkim oznajmił rzetelnie Mąż Świa-  
ty Grzegorzowi wtoremu Papieżowi / a ten potym pisał do  
Cesarza dwa one piękne y długie listy: które Ociec Franto-  
nus sławny Theolog Jezuita wydal na świat/ wydawszy ie-  
z Biblioteki wielkiego Kardiála de Lotharingia, Arcyb-  
skupa Remeńskiego/ który ie miał przełożone od Greków na  
język ich/ a które potym użony ten Ociec znou na Łaciń-  
ski/ z mądrych uwag przydatkiem wytłumaczył. W tych  
tedy listach przytacza Ociec Świety/ cokolwiek tylko wyná-  
leść się może do Konalszego/ y gruntowniejszego/ ku nauce  
Pána tego; który mu się chelpił w listach swoich także/ z  
obalonych Bálwánów/ y wykorzenionego ich bálwochwálstwa.  
A iako prywatny pożytek Panow/ y chciwość panowania/  
zwykły bydy najmocniejszymi sposobami do zniewolenia onych;  
y na których Leon będąc wielce biegłym w nauce świeckiej/  
rozumiał się daleko lepiej/ aniżeli na innych/ w których iako  
nieu wielki/ ciele nie pojąć nie mogli: zaczął tak mądry Ociec  
Świety/ nie omieszkal wyrazić mu oraz niebezpieczeństwa w  
które się wdawał/ do utracenia ostatek Pánstwa swego na  
Zachodzie; jeżeliby daley tak iako zaczął przeciw wierze  
wolował.

Ep. Greg.  
gor. ad Leon.

Theophan.  
Cedrenus.

A zaiste skoro tylko usłyżano na Zachodzie ustáw on/  
ktora Cesarz w Konstantynopolu całemu Senatowi obia-  
wił: y światokradzki postępek tego z obrazem Zbawiciela świata  
tá/ záraz w Rzymie y innych Míastach Włoskich ieżże temu  
na on czas posłusznych: taka wżgła się nienáwisc przeciw  
wóto



wko bezecney tey spráwie: że sie wšyſcy zbuntowawšy/ po-  
lamáli wšáciem obrázy iego; ktore według zwycáju po ob-  
wołaniu záraz ná Ceſarſtvo/ z wielkú rádoſciú w wienécú Laurátú

Pánowie náwet Záchodni ktorzy nie chođuiú mu/ mie-  
li jednák obrázy iego/ dla wyſwiádgénia ugcíwego poſá-  
nowania godnoſci Ceſarſkiey: tož im wyrzadzáli/ ná zemſte  
obelgi oney/ ktora wyrzadzil byl Zbáwicielowi ſwiátú / w  
obrázie iego. Jáko między innemi uczynil Luitprandus,  
Krol Lombárdow/ ktory nie ná tym ſie ſtánowiú: dáley  
rzecz ſwoje poprowádzil. Záſwymáúc álbowiem podáney o-  
tázy/ do zmocnienia ſie przez ſkodu Pánſtwa iego/ á widzác  
že ſie wšyſcy zbuntowáli byli w Ráwennie przeciwko Erár-  
chowi álbo Stároſciú / ktory táu chciál wykonywáć bezbo-  
žny rozkáž Ceſarzá ſwego Leoná: záraz podemknavšy ſie pod  
Mláſto/ oblegl ie ladem y morzem; á potym dobył wkrótce/  
zniožšy naprzód ſlote Ceſarſkú/ gdy mu ná ođſiecz przy-  
býwáli.

Anaſt. in  
Gregor. 2.  
Paul. Di-  
ac. libr. 6.

Tu dopiero Grzegorz pokázal wſpánidloſć ſercá ſwego;  
y iáko žal lubo náder ſluſny/ nie powinen w umyſle ma-  
drych ludzi/ bráć gory przeciw dobru poſpolitemu. Ten  
Swiſty Papiež ſrodze byl tñisty w liſtách Leonowych/ kie-  
dy odpisuiúc mu przegrážal ſie/ iž go miał kázáć porwáć  
z Stolicie iego/ á potym ná wygnánie poſláć; ták iáko kie-  
dyſ Ceſarz Conſtans Papiežá Márcinú wygnal byl do Cher-  
ſoneſſú. Przyđáúc y to/ že miał kázáć obálit ſtátue épižo-  
wú; ktora w Rzymie Płotrowi Swietemu wyſtáwiono. A  
w oſtátku/ že to do niego iáko do Ceſarzá naležálo/ byđž oraz  
y Papiežem; y tłumáżyć wšytkie trudnoſci okolo wiáry.  
Z tym wšytkim jednák ták mądry Pralát rozumieúc že kie-  
dyžkolwiek ten Pan záſlepiiony chciwóſciú ſwojá/ obażył  
ſie miał/ y poſtrzedz nákoniec w ták okrutnym bledžie/ wſeli-  
łiemi ſpoſobámi iáko tylko mogl ſtáral ſie; aby przeſtkodžil  
buntom onym ziemie Wloſkiey/ broniúć kráý iego od náidždu.



Ep. Greg.  
ad Ursat.  
Duc. Tom.  
6. Conic e-  
dit. Paris.  
Sabellicus.  
Hist. Ven.  
l. 1. Dec. 1.

Longobárdow. Żączył wiedząc że Erarchus umknąwszy  
się do Wenecyi/ upraszał pomocy od Rzeczypospolitey oney/  
( która już na ten czas znaczna była w potęgę swojej : )  
poty się oto starał przysługami swemi ; że go na koniec We-  
netowie podieli się przywrócić do Równiny/ czego dotarli/  
dobywszy iey gwałtem z nieśmiertelną sławą Rzeczypospo-  
litey swojej.

Ep. 2. Greg.  
2 ad Leon.

Anast. in  
vit. Greg. 2

A potym rozumiejąc iż też Leo położy się wdziecznym  
tąk znaczney przysługi / która mu oświadczone : tym bards-  
ziej nalegał na listami swemi ; aby poniechał tąk nieślus-  
sney zawziętości powracając się tu powinności swojej / y  
trzymając się granic / które mu Bog sam przy podaniu go-  
dności Cesarzkiej opisał. Albowiem iako ( prawi ) Nay-  
wyższy Biskup żadnego nie ma prawa do pałacu Ce-  
sarzkiego, ani do rozdawania godności Krolewskich, tak  
y Cesarz nie ma także mścić się do rządów Kościel-  
nych, ani stanowienia osób Duchownych, ani poświę-  
cania tajemnie nących, ani nawet do przyjmowania  
onych bez posługi Kaptana. Wielce się tedy zdziwił  
w nadziei oney. Albowiem Pan ten/ bardziej urażony że  
się sprzeciwiano woli tego ( która chciał koniecznie wyko-  
nać ) aniżeli kontent z przysługi świeżo wyswiadczoney :  
przez zbytnią niewdzięczność swoją nie myślał odtąd tylko o  
sposobach pozbycia się Dobrodziecia swego ; którego skutek  
poczynał mu odtąd być nieznosny. A widząc iż by mu  
ciężko było przysć do tego otwartej mocy : udał się do zdrá-  
dy y fortelow/ które mu się tedy nie powiodły ; lubo co-  
raz to większą zadrętwiałość spierał sposobow na wypełnienie  
tąk sprostego Oycoboystwa. Tak sobie tedy postąpił.

727.

Naprzód/ kazał tajemnie Marynowi Staroście Rzym-  
skiemu/ aby się znośił poufale ze trzema wietutnymi zdrádcy/  
Bazyliem y Jorydanem / urzędnikami Dworu Cesarzkiego ;  
do których się był Subdyakon pewny/ na imię Jan przyla-  
czył. Ci znowu się byli na zabicie Papieża za pierwszą okazy-  
ją



ktoraby im podał zdraycę on Subdyakon/ ná usługách Pa-  
piezkich zostáacy. Ale Bog ktory bronil slugi swego/ tak  
ja dobrze oddalal/ że nie mogli nigdy upátzyc pogodnego  
czasu/ do wypełnienia/ tak przekletého zámyslu. Cesarz ro-  
zumieiac že to zá niedbálstwem urzédnikow tego/ rozkazy one  
nie brály skutku swego/ o ktorým bynamniej nie watpil: wy-  
právil Páttrycego Pávla/ ná obiecie we Włoszech rzadow  
Erarchij; to jest Stárościńskich. A dopiero w ten czas  
trzey zdraycy oni/ bedac pewni o tym czwartym/ že ich miał  
potężnie bronic: nákoniec sie sprobować szczęcia námyšlili.  
Nim tednák przystapili do rzeczy/ Bog wszechmogacy do-  
zwolil / že sprzysiężenia owego dosli szczęśliwie Rzymiánie;  
ktorzy kochájac wielce Papieżá/ usilnie zdrowia tego pilno-  
wali. Záczym Subdyakóná tego y Jorydáná pochwyćiwšy/  
nátychmiast umorzyli. Bázyli záś nie mogli ináčzey ušć-  
śmierci/ tylko zámknawšy sie w Klastorze pewnym y zostá-  
wšy Wničem; kedy musiał dokončyc ná pokucie dni swo-  
ich/ iák zámuruwany miedzy czterema ściánámi celle swojej.

Tym časem Erarchus májac pilny rozkaz sprzátnać  
Grzegorzá innym iákim sposobem ieżeli by sie pierwšy nie  
nádal: usilnie sie stáral/ iákoby go mogl zabić/ álbo przyna-  
mniey dostać w moc swoje; aby tak infym á przyrážniemy  
Cesarzowi/ Stolicę osadzono. Albowiem ten Pan/ bedac  
práwie tak chciwym iák y okrutnym: domagal sie tego aby  
mu wolno bylo/ bez żadnego odporu/ brzeć Košcioly z naya-  
koštownieyšych sprzetow/ zábierájac im naczynia złote y  
srebrne/ iákoby te bedac ryšowane/ miały ná sobie obrázy-  
iákies: ktore služyły ku báłwochwálstwu. A tak widzac iž-  
mu heresya tego byla pożyteczna: tym bárdžey trzymal sie  
iey/ dla pożytku wiešey/ aniželi dla žárlivosti w wierze swo-  
iey; ktorey tylko dla pozoru užíwal/ ná pokrycie tak ni-  
czemney námiatności/ postáwa przynamniey powierzechowng.  
Jakož widziano to potym w samey rzeczy/ že chciwość y  
pokusa do opánowania dobre Košcielnych: naywiššá práwie  
oškázy

Epist. Greg.  
ad Leonem  
Anast. in  
Gregoriu.



okazy była Pánom / do odstąpienia wiary; o ktora mnies  
dbáli / aby tylko posiedli bogactwa y intraty Duchowne/  
ktore sobie wiecey nád nie wazyli. Tak dalece/ moze sie slu-  
śnie powstąpiwać y pytać/ iezeli pierwſze Kościół uboſtwa  
nie bylo mu pożyteczniejszy/ aniżeli hoyne one y ſzkodli-  
we dárówizny; ktoremi go potym pobożność dawnych Chrze-  
ścian tak obficie z bogaciła.

*Anaſt. in  
Gregor.*

Wiſc gdy zamysły Exárcha nie mogły mieć skutku  
ſwego/ á Papież pilno ſtrzegli Rzymianie/ aby mogli mieć  
nádziera/ pomyslenia cokolwiek o oſobie tego: odważył ſie  
na iawny gwałt/ chcąc dotrzymać ſłowa danego Leonowi;  
ſławić mu koniecznie Grzegorza / żywego lub nie żywego.  
Zebral tedy iako mógł nayprzedzey nieco ludzi/ iednych z Rá-  
wenny/ drugich z Woyska ktore miał nie daleko dla zaſtopy  
od Lombárdow ſamóiddow bárdzo niebeſpiecznych/ á potym  
wyprawił ich do Rzymu; roſkazuiać aby złączyły ſie z Ce-  
ſarſkimi (ktorzy tam ſłabſi byli) przywiedli mu Papieża ży-  
wo do Ráwenny. Ze iednąk przewieſziano te zamysły nowe/  
y wcześnie ſie ná nie przygotowano: nie mogły być żadna  
miara wykończone. Bo chociaſz Luitprand miał ſie urażo-  
nym od Grzegorza/ ktory pobudził był Wenetow że mu ode-  
bráli Ráwennę: badac iednąk biegłym Politykiem y nie rá-  
dzac ſie ani popedliwoſci ſwoiej/ ani ſumnienia/ ani náwet  
ſłuſnoſci ſamey przeciwko pożytkowi/ kiedy mu ſie do niego  
podawia okazy: uznał to iżby trzeba bylo rátkować Pápie-  
ża/ y Rzymianow w rázie onym/ nie dopuſzcziać zguby  
ich; aby tak wiaząc ſtrony obie / przez poſilki ſwoie/ to ſlá-  
bſze to mocniejszy/ według potrzeby: dal im doſyć czasu do  
wzáiemnego oſłabienia w niezgodzie oney; ktoraby mu po-  
tym ztąd y zowad wyſła ná pożytek. Razal tedy pretko  
Stároſtom Miast ſwoich/ ktore miał kolo Ráwenny y Rzy-  
mu: łączyć ſie z Rzymianym. Zaczyn ci za pomocą ona/ zmo-  
cniwszy ſie nád ludzi Exárchowych: zadržymáli ich pod Spo-  
letem; zład zaniechawszy zamysłów ſwoich/ musieli náząd  
powrócić do Ráwenny.

Trzeba



Trzeba przynąć je popedliwość ( gdy sie kto tey śles  
 pey glupie da prowadzić ) dziwnie zwykła mieć rozumy/  
 y biegłość nawet nayostrzemych/ y najlepiey znających  
 sie na rzeczach. Leon lubo nie źle znal sie na sztukach pa-  
 nowania/ y pokrywaniu rzeczy: widzac że ani zdrády/ ani  
 moc ogrywistá bynamniey mu sie nie nádały: tak dálece dal  
 sie uwiesć zapálczywości swoiey / że nie uważając dalszego  
 konca tak glupiego sposobu / ( ktorego sie nagle chwycił )  
 rozumiał iż powaga sama bez broni y bez trudu/ miała mu  
 to sprawić; czego on orężem dotad nie dokazał. Zaczym  
 zlecil Exarchowi aby w Rzymie y po innych Miastách Pán-  
 stwa iego we Włoszech: ogłosił ustawę oná/ ktora już ná  
 to miał dawno pogotowiu. To jest/ aby wyrzucano z Ko-  
 ściółow wszelkie obrázky/ iáko tyle bálwánów/ obiecując wśelo  
 ta iáko Papielowi/ byle go tylko w tym usłuchał: winnym  
 go zaś y odpádlým od Papiestwa sadzac/ iezeliby był niepo-  
 słusny. Nie widziano nigdy presthey pospolitey ani zgo-  
 dneyшей odmiany nád te/ ktora sie ná ten czas wszegła: o-  
 sobliwie w Rzymie. Skoro tam tylko ustawa oná Leoná o-  
 głosono. Grzegorz widzac dobrze/ iáko Leon nie miarkuje  
 sie nizym/ y że nie tylko Osobie iego/ ále y wierze chce škó-  
 dzić: námyślił sie záraz záżyć ná to całej władze swoiey  
 Papiestkey/ y broni Duchowney: ku zátrzymaniu tak škárá-  
 dney bezbożności/ prześlądzając aby ustawa oná bezecna/  
 mieyscá w ziemi Włoskey nie miała. Nայpierwey tedy zá-  
 gál od wyklecia Exarchy/ y wśytkich iego pomocników.  
 Potym rozesłał Apostolskie listy do Wenetow/ Króla/ y Epa-  
 szat Lombardy/ iáko do wśytkich innych Miast Cesarstkich:  
 gdzie zágrzewał ich/ aby sie mocno y stáregnie trzymáli  
 Wiary Kátolickey/ brzydzac sie nowym heretyctwem/ ktore  
 Cesarz umyślił wprowadzić w Kościół Boży; y aby sie  
 wśytká siła skutóm y wykonaniu ustawy oney zástawiali.

Listy te iáka moc miały ná on czas/ że wśyscy ludzie  
 Włoscy / ( lubo przeciwni sobie/ y wojniacy często między



soba ) Wenetowie/ Rzymianie/ Lombardowie/ y inni wespół  
 się złączyli/ pobudzeni iednakołym duchem; za którym w raz  
 y iednostajnie stáli przy Wierze Katolickiej/ y osobie Pa-  
 piestkiej/ oświadczając się z chęcią/ na obronę oneyłożyć ży-  
 cie swoje/ w tak pięknej y chwalebnej okazyi. Jako iednak  
 trudna rzecz w pierwszym zapędzie ochoty/ słusne trzymać  
 pomiarkowanie nawet tu dobremu; y na ten czas się nie  
 przy samej tylko obronie trzymano. Albowiem nie tylko  
 Rzymianie y z Pentapolim, to też Marchj Antonickiej/  
 wsiawszy broń złączyli się z Wenetami; ( a ci nayspierwej tu  
 całosci Wiary stali zbrojno ) ale idąc dalej nad wola na-  
 wet Papięsto w żarliwości swojej; iawnie rzucili iężmo  
 z karków swoich/ a nie mając dosyć na poprowadzanie obra-  
 zów Leonowych/ niechcieli go wiecej mieć Cesarzem; obie-  
 rając sobie nowe urzędy/ dla rządów między sobą/ pod czas  
 interregnum, które sami władza swoją ogłosić chcieli.  
 Poszli ięszce dalej/ tu ostatniemu końcu prowadząc rzecz  
 swoją. Wszakże bowiem Ziemia Włoska/ nie wątpiąc już  
 bynajmniej aby Leon niechciał ciele załumić wiary: umy-  
 śliła obrócić ięszego Cesarza; a potem prowadzić go do Rom-  
 skantynopola z poręcznym Woyskiem/ osadzając go na miej-  
 scu tego; który z obrońcy Kosciola ( jako przysięgi na ko-  
 ronacyi swojej ) stał się Tyránem y prześladownikiem tego/  
 zostając wynalezca nowej Herezyi. Ale Papież spodziewa-  
 jąc się kiedykolwiek upamiętania w tym niebezpiecznym Pa-  
 nu/ y nie mogąc żadną miarą przystać na zamysły one: mo-  
 cno się im sprzeciwił; tak że nie wzięły skutku swego/ lubo  
 ludzie oni trwali zawsze w przedświadczeniu swoim odstapie-  
 nia Leona; ięszeliby on Herezyi swojej nie odstąpił.

Trąfiły się nawet dwa one przypadki/ które ich w umy-  
 śle tym potwierdziły/ y które do ostatka rzeczy Cesarzom  
 zgubiły na Zachodzie. Exhilaratus Starsza Neapolu na  
 miejscu Cesarzkim/ za ustawicznym naleganiem Exarcha/  
 aby z strony swojej zaczął co tu usłudze Páná ich: pobu-



## Obrázoboycow, Xięgá I.

VI

dział lud w Campanij, do przyiscia ustawy/ y násládownia Wiary Cesarstwey. Podmowil náwet niektórych y ná zabicié Pápieżá/ obiecuiąc im wielkie nagrody/ gdyby dokázali tego/ czego koniecznie ku pokoiovi cáley Ziemi Wlostey trzeba bylo. Żaraz niżemna tá niezbożność/ ták dalece pobudziła gniw wšytekich Kátolikow: że nie uważając wiscey niżego/ prócz co ich wiodło do gniewu y do słusney zemsty tákownego zamysłu: wšysey hurmem skoczyli do broni; ktora obrociliſy na Stároſte/ (gdy ſie im nie miał czym w ták nagłym y poſpolitym zamieſzaniu złożyć) okrutnie go z Synem właſnym zabili; łaząc przy nich lednego z przedmierzſzych Urzédnikow/ ktoremu iákoby miał piſmem pewnym buntować lud ná Pápieżá zárzucali. Z inney ſtrony gdy Exarchus Paulus, wielu w Ráwennie (to dla biednego przypodobania/ to dla pożytkow prywatnych/ to dla obietnice przyſley fortuny y poprawy dobrego mienia) do przyiscia Herezyi Cesarstwey przyprowadził: druga część ſtojąc mocno przy wierze y Pápieża/ á nie mogąc znieść niższej mnoſci onych: zbuntowała ſie żaraz; ták/ że ſrogi zamieſzanie powstało w Miéſcie/ y prawie wojná domowa między dwiema ſtronami; ktore ſie nákoniec ku wspólney zgubie do broni rzuciły. Ale gdy Kátolicka/ iákto mocniejszy wzięła górę: uderzono zemſad ná Obrázoboycow/ nie przepuſzczając Exarchowi. Żáczym poległ w rozruchu onym/ ktory nie tylko Ráwennie odiał Cesarzowi/ ále prawie cáła Románia/ należąca do Exarchátu; y wšytkie inne Miáſta Máchy/ ktore ſie Luitprándowi Królowi Lombárdow poddały.

Albowiem ten błędy Pan/ nie wmieſzawſy ſie w wojnę ona/ tylko dla uchwycenia okázyi iákiey do pomnożenia Pańſtwa ſwego/ przez ſłódę tej y cwey ſtrony: nie chybił bynamniej pożytku/ ktory mógł mieć z buntow onych pod pozorem wiary/ według zwyczaju polityki ludzkiej/ chcąc tym iákwiey przywieſć do ſtátu myſli ſwoie. Przełożył



tedy na ogy ludzjom onym/ iako z iedney strony nie mogli-  
by nigdy utrzymać w całości wiary swej/ pod Cesarzem nie-  
tylko Heretykiem/ ale y prześladowca Katołikom: z drugiey  
żas/ wielce byli słabi na odparcie sił Pána tak mocnego;  
ktoryby ich snadnie mogł pokonać uderzywszy na nich w ten  
czas/ kiedy podobno przyiaciele ich/ każdy według swoich  
trudności/ czym innym będąc: zabawieni: nie mogliby im  
tak prętko dać ratunku. A tak Miasta one nie idąc na  
ten czas za insha rada/ tylko ktora im nienawisć y bojaźń po-  
miešana z żarliwością y miłością ku wierze dawaly: wyzu-  
szy posłuszeństwo Cesarstwu/ poddaly się Lombardowi. Wiel-  
ka nauka dla Pánów/ którzy ztad wiedzieć móia/ iż nie  
wiele mogą ani sami odmieniać/ ani dopuszcząc innym od-  
miąny toło wiary; bez niebezpieczeństwa wzruszenia Papstwa  
swoich/ ktorych ona jest gruntem samym; ponieważ koniec  
pánowania ich nie inny ma być/ tylko dobro pospolite/ y  
szczęśliwe powodzenie poddanych/ a te bez prawdziwey wiary  
bydź nie mogą.

Alle zakłamaniałość serca w Leonie/ nie dała mu poiać  
tak prawdziwey nauki. Wprawdzie zdumiał się wielce y  
zmieszał/ na tak nagle y znaczne przeciw sobie poddanych  
swoich powstanie: iednak miasto oddalenia okazyi tego zle-  
go/ dla prętkiego potym przez słusne sposoby ulegenia: o-  
wšem ie bardziey coraż iatrzył; toteż że mu już potym za-  
dna miara zabieżyć było niepodobna. Skoro albowiem u-  
stąpił o buntach Campanij, przeciwko Stároście swemu w  
Neapolim, ktorego tam ubito: wyprawił Eutychemią rze-  
żnicą/ ( a ten był też kiedyś Exarchem ) iednego z najgoršych  
ludzi całego świata/ y najposobniejszego do wykonania by  
najtrudniejszych y najgoršych rzeczy; iakichby zdraycy inni  
by nayodważniejsi dokazać nie mogli. Ten pozał namaz-  
wać Stároškom różnych Miast/ będących pod władzą Lom-  
barda/ okolo Neapolu y Rzymu; aby tylko pokrywając rze-  
cy/ nie dawali wšelkiey oney pomocy/ ktora by dać mogli  
Papieżowi.



Papieżowi. Alec tak podly y niżemny sposob/ nie nádal  
 sie iáko rozumiano. Ten álbowiem ktorego byl wypráwil  
 do Rzymu/ pochwycony od Rzymian: wydał roskázy/ ktore  
 miał od Cesarzá gwałtowne do Przedników swoich/ áby ko-  
 niecznie wszelkiemi sposobámi stárali sie o zabicie Papiezá/  
 y innych przednieyszych z Magistratu/ zá naypierwsza okázyla  
 terroraby sie im podála; y gdyby byl Ociec Swiety samze sie  
 temu duzo nie sprzeciwil/ z zdrajca Eutychiusem tozby sie  
 stálo bylo; co niegdy Przodkowi iego wyrzadzono. Do tego  
 Pánowie Lombárdyi/ brzydząc sie tak plugawá zdráda: ies-  
 hze sie lepiey z Rzymianámi spikneli/ obowiazując sie pod  
 przysięgá/ bronić do gárdla tak wiáry iák Osoby Papieskiey;  
 przeciwko wszelkiej mocy Cesarzá/ ktory ie tak okrutnie y  
 bezboznie prześladowal.

Nie w tym iednak Grzegorz základal naywieksze beápie-  
 czenstwo swoje. Lubo álbowiem wielce sobie wázyl tych  
 wshytlich/ ktorzy mu usluge ona tak szczerze y zárliwie świad-  
 czyli: uwázal iednak/ że zyciowość ludzka slaba bywa pod-  
 pora: y tylko Bog sam moze ja dáć nieomylnie; ktorego  
 wshchmocność nie chybiła nigdy/ tym ktorzy sie zupełná  
 wiára y nádzienia do dobroci iego uciekái. Dla tego tedy  
 udal sie do wzywánia pomocy Bostrey/ w tak ścisley po-  
 trzebie/ przez gorące modlitwy/ y posty twárde/ y hojne mie-  
 dzy ubogie iálmuszny; żeby zá odstąpieniem ludzi/ Bog sami  
 bronil Kościola z tym wielksá slawa Imienia swego Swie-  
 tego: imby sie pomocy ludzkie mniej do tey spráwy przy-  
 miešaly.

A záprawa skutkiem samym pokazálo sie to/ iáko sta-  
 hnie zážil tak mądrych ostrožności. Leon widząc już dobrze/  
 iż wkrótce cála ziemia Wloska miała odpásć od niego: y że  
 nigdy nie mogli zgubic Papiezá/ póki by miał obronę od  
 Luitpránda: ile miał sposobow y bieglości/ tych wshytlich  
 zážil/ ná oddalenie tego Pána od niego y od Rzymian,  
 prześlágając go iáko ná stronę swojá. Trzeba to przyznáć



że Luitpránd / był ieden z Pánow wieku swego nardostoj-  
 nálszych; y wielkich przymiotow / które tylko możemy upo-  
 trawiać w Królu / lub do pokoju / lub do wojny. Ale  
 bowiem oprócz iż był wielce wojenny / meżny y szczęśliwy w  
 zamysłach swoich / á prawie z dzieciństwa na wojnach wy-  
 chowany: nie miał nic grubego y hárdego w postępkach y  
 zwyczajach swoich / będąc y owšem pomiarkowany wielce /  
 łaskawy / miły / przyjemny / wybaczący z chęcią przewinio-  
 nym / y tym którzy go kiedy obrażili; przytym mądry / y  
 biegły náder w sprawách / nayprzezorniejszy ze wszytkich w  
 radzie swojej / y tak dalece z przyrodzenia dobrego rozumu /  
 że lubo go náukami pieknymi nie przeciwizyl: sam iednak  
 przez się wszytko w nim dożyżzałość y subtelność Filozofa /  
 mógł pomieścić. Miał do tego w duszy swojej wielką  
 skłonność do nabożeństwa y boiaźni Bożej / Kochając się wielce  
 w czystości / w miłosierdziu ku ubogim / dziwnie ułożony w  
 modlitwie ku Bogu / która co dzień iednostáynie odprawiał:  
 wspániały w budowaniu Kościołow / y nádawaniu bogato  
 Klastorow; w którychby chwala Boska dzień y noc odpra-  
 wiano. Ale przy tak wielu piśnych przymiotach / których mu  
 nie przeżemy: tego trudno zataić / że kiedy się podala okazy-  
 do pomnożenia Pánstwa: czásem pożytek dogesny nád stu-  
 sność y sprawiedliwość; nád ludzłość / á náwet y nád samą  
 wiadrę przekładał. Tak łatwo uwaga óná / która zowieśmy  
 dobrem pospolitym / álbo rázey pożytkiem Pánstwa: stała  
 się by też przeciw rozumowi y słusności / pánująca w Pá-  
 nach namietnością / którzy iej każda rzecz bez żadnego cies-  
 żaru sumnienia osiáruła; tak iakoby mogła samá przez się  
 usprawiedliwić to wszytko / cokolwiek ( gdyby nie dla niej  
 czyniono ) bez wszelkiego wątpienia / oczywista by było nie-  
 słusnością.

729.

Záczym y Król ten Lombárdczyk / gdy był takim z przy-  
 rodzenia: Leon będąc także w tym cwiżony / y znając się  
 przez własne doświáddzenie ná zwykley ulomności Pánow /  
 którego

Paul. Di-  
 ac de gest.  
 Long. l. 6.  
 cap. 58.



Ktoreby ich látwo pozyskać: y iáko przyiadni ich lubo sie mocne y státeczne zdádza/ mogą byđz pretko odinienione: przelozył mu przez Pátryczego swego Eutychiuszá: Jáko to rzecz bylá zlégo przykladu, y niebešpiecznego pochodzenia dla Pánów, gdyby ieden z nich bronil buntownikow Przyiaćielá swego: máiac tym czásem y sam pod sobá takowych, ktorzy gdzie indziey szukáią przeciwnemu obrony. Jáko im wzáiemnie należało ná tym, áby zláczywszy síly swoje pokazáli z obu stron moc y powagę zwierzchności; tak żeby mogła w oboim Páństwie z buntownikowswoich tryumfować. Y dla tegomiał wyráźny roszak od Cesarzá Pána swego, áby mu wszystkie iego síly Ziemie Włoskiey ofiarował. Ze pozwalał ná to Cesarz, áby zláczywszy się z Woyskiem iego, síly naprzod ná Xiazát Spoletu, y Benewentu: ktorzy się náńzbuntowali, y żeby nie przystępowały ni do czego: pokiby mu ziemi tych pod Páństwo iego nie podbiły; á zaś zá to Krol powinien będzie poyść z niemi ná Rzymiány, y przywieść ich do posłuszeństwa Cesarzkiego.

Luitpránd nie wiodac wojny oney/ tylko dla pomnożenia swego/ do ktorego mu sie podawáły okázye/ z tej y z owey strony: nie miał tyle serca y síly; aby sie mógł odiać pokusom onym/ tak oczywistego y znacznego pożytku. Záczym niedbáiac wiecey ni ná słusność/ ni ná sławę/ ni ná przymierze z Rzymiány/ albo ná słowo dane ku obronie Páspieźá/ y wiáry przeciwko nádrzeczności Cesarzkiej: przystal zaraz ná to/ y zámárl nieprzystojną zgodę z Eutychiusem: Ktory też w samey rzeczy zláczywszy z nim Woysko swoje/ šedł ná Woynę przeciw buntownikom. Aleć tá nie dlugo trwála / bo Xiazetá tak dálece zdumieli sie ná zgodę onej: ( Ktozey sie cále nie spodziali ) że nátychmiast štoro tylko Luitpránd pokazał sie pod Spoletem: padłszy mu do nog uprašáli o lástkę: Ktora otrzymáli. Osadzono ich náwet ná Kieštwách tychże/ po nowey przysiedze/ Ktora uczynili Kro-  
lowi;



lewi; y po danych zastawach dla dotrzymania wiary swojej. A potym dotrzymując wzajemnie przymierza Leonowi: pod-  
 stąpił z dwoistym Woyskiem pod Rzym/ y tam położył się  
 obozem na łąkach Neronowych/ między Tybrem a Rościo-  
 lem Świętego Piotra; prawie na przeciw Kąstelu albo twier-  
 dze Aniolowej.

Tu dopiero dokoła się widzieć/ iako pomoc Boska w nies-  
 dostatku ludzkiej/ więcej może nad niezliczone Woyska rai-  
 tując tych: którzy całym sercem spuszczała się na dobroć tego.  
 Grzegorz który też wzywał gorąco tu obronie swojej/ na on  
 czas kiedy moc ludzka zdawała mu się być najwyższą: y  
 Lombardowie sami sprzyśniali się na usługę tego: widząc się  
 teraz nie tylko opuszczonym/ ale i ciężce y prześladowanym  
 od zdrajców tych/ którzy go chcieli wydać Cesarzowi: by-  
 namniej nie wątpił; aby Bóg sam nie wyzwolił go/ z tak  
 ciężkiej y nieuchronnej roni z wielką daleką sławą: aniżeli  
 gdyby wszystkie siły całego świata/ przybyły mu na ratunek.  
 Jaczym nie sadząc się więcej na mądrości y rozumie ludz-  
 kim/ który zaprawdę nie żyłby mu iść do nieprzyjaciół/  
 nie obawiając się wprzód wszelką ostrożnością bezpieczeństwa  
 swego: sam się stawił Rokolowi. A ten zadumiały  
 środze/ tak niespodzianym postępkem: nie mógł się wstrzymać  
 w podziwieniu onym: aby według ludzkości (która mu była  
 wielce przyrodzona) nie miał go przyjąć z wielką czcią y po-  
 śłanowaniem: iakie światobliwości życia tego/ y wysokiej  
 godności najwyższego Księcia należały. Dopiero w ten  
 czas Święty Biskup/ pelen powagi oney y wspaniałości/  
 iako w nim sama najwyższa cnota/ przy tak znacnym dostoi-  
 ęństwie wyrażać mogła: pokazał mu na oczy/ z niepoietym  
 strachem/ y z ową wcale zniwiedziącą łagodnością: to, co  
 powinien był słowu swemu, poczciwości, sumnieniu,  
 Bogu, ludziom, iemu samemu, a naostatek wierze świę-  
 tej, którą wyznawał: przy ktorej się do tych czas tak  
 żarliwie oświadczał, a którą iednak teraz tak miżernie  
 chciał



chciał prześladować, czyniąc się naczyniẽ podłym niezbo-  
żności słabych iey nieprzyjaciół, którzy bez niego nicby iey  
pewnie na Zachodzie nie wádźili. Wywiodł mu przy-  
tym niepowetowaną strać sławy oney tak wielkiej; ná-  
bytey przez tak wiele pięknych dzieł na część Boską,  
w Krolestwie swym uczynionych. Jákoby mu się nie  
na wiele przydało że tak wiele pysznych Kościołów,  
( w których części tak dalece się kochał ) powystáwiał:  
że z tak wielką ozdobą y chwałą imienia swojego, za-  
cne relikwie Augustyná Świętego przeniósł z Sárdynij  
do Páwiey, y pierwzty z Krolow Chrześciańskich, po-  
święcił w pałacu swoim wspaniałą Kaplicę ku czci Zbá-  
wiciela świata; ieżeli samże wprowadzał Obrázoboy-  
cow do Rzymu, y ieżeli dodawał im sił swoich na  
Rzymian; aby tam obalali Kościoły, psowali obrázy  
Świętych Páńskich ( ktore on szanował ) deptali niego-  
dnie relikwie ich, y tysiąc obelg wyrządzali Synowi Bo-  
żemu, w statuách iego, tak iáko w Konstantynopolu u-  
czynili. Przydał ieszcze że mu się słusznie było oba-  
wiać, aby narody y Pánowie Chrześciańscy, Wenetowie,  
a osobliwie Francuży ( iáko żarliwi záfwsze Kátolicy, y iego  
nayniebeśpieczniejsi sąsiedzi ) nie chwycili się tak pię-  
kney okázyi, do złączenia sił swoich przeciw niemu  
w świętą Woynę; bogącąc się Pánstwem iego, y náby-  
wając sławy z obronioney wiary y Kościoła Rzymkie-  
go, przeciwko Tyránowi, o zniszczeniu iego y zgubie  
mysłáczemu. Jákoby nawet obawiać się trzeba, aby wła-  
śni poddani iego, osobliwie Xiażetá ci, którzy wielce  
prágnęli ( iáko tego sam doznał ) nie podlegać nikomu  
w Xięstwach swoich: nie záżyli ná stronę swoję tak  
pięknego pozoru, buntuiąc się przeciw niemu; aby zru-  
ciwszy iárazno iego z kárkow swoich: y samego z tro-  
nu: osadzili na nim inzego; któryby im przyrzekł bro-  
nić od Obrázoboycow Wiary, Krolow Przodkow iego.

*Paul Var-  
nes. ibid.*



A ieżeli by tego wżyckiego nie było, Boga samego bać by się powinien, który nie omieszka pewnie, ani bronić Kościoła, ani podać na przykład straszny tego: co to z obrońcy stał się razem złośliwym prześladowcą; dla małego pożytku dobr doczesnych, łącząc siły swoje z Heretykami, na ostateczną zgubę jego broni swoje nioścąc.

A gdy widział że się Luitprand nakłaniał/ y poznając z odmiany twarzy jego/ że się wstydził sam w sobie tak nieczemnego postępku: przytoczył mu/ co tylko mógł najłagodniejszego y najposobniejszego do wzbudzenia w nim pierwej całego nabożeństwa y żarliwości ku wierze/ które sama rzecz trwała w sercu jego: lubo je polityka światowa y fałszywe panowania interesa ( które chcą aby im każda rzecz podlegała ) trochę były umorzyły. Należałoby/ lubo Pan ten iako z snu twardego przebudzony/ razem uważał co wszystko/ czego wpierszhey popędliwości swojej nie mógł słusnie rozemnać: lubo coś niezwykłego w osobie/ twarzy/ y oczach Grzegorza postrzegł: przez co myśl jego święta bojaźnia ( iakiey rzeczy przyrodzone sprawować nie zwykły ) była przez rozum: lubo że Bóg sam oczywistym znakiem wszechmocarstwa swojego chciał pokazać / iako serce Królów w ręku tego zostawa: aby je według woli swojej iako chce nakierował: przeciwko wszelkim zamysłom ich/ na niego samego iako wet ułnowanym: iakożkolwiek jest/ Luitprand tak dalece nadpamiętaniem onym Świętego Biskupa przerażony został; że nie myśląc o wywodzie uczynku swego/ y nie szukając wymówek/ któreby go iakożkolwiek usprawiedliwić mogły/ powierzbownie przynamniej sławę jego pokrywając: padł mu do nog w oczach wszelkiego ludu: uznając go y kłaniając Ciemięmiem Chrystusowym. Potym wyznając swoje błęd swoy/ przyrzekł iż go natychmiast gotow był poprawić/ y że nie miał nigdy ścierpieć: aby wtłoczyć tyłano wiary/ y czyniono krzywdę iako Rzymianom / albo żeby w

Osobie



Osobie tego miano iakimkolwiek sposobem/ zelzyć powaga  
 Kościolá; ktorego byl Oycem y glowa widoma na ziemi.  
 Sáczym dájac tym perwnieyſzy základ ſłowa ſwego Pápieſzo-  
 wi/ upraſa go aby rázem ſli do Kościolá Swietego Pio-  
 tra/ (ktory ieſzce ná on czas zá murámi byl/ y nie dáleko od  
 ſtanowiſká) tám w obecnoſci tego y wſytkich Wodzow Woy-  
 ſká idacych zá nim/ kázáwſhy z ſiebie zdiać oruże y zbroie/ ná  
 pokazanie tym uczynkiem iż ſie cále poddawál Kościolowi:  
 položyl ná grobie Apoſtolow Swietych broń ſwoie/ pás ry-  
 cerſki z mieczem/ láncuch y plaſzcz Króleſki/ korona złota/  
 y wielki Krzyż ſrebrny. A potym uczyniwſhy goraca mo-  
 dlitwa/ ná poſwiecenie Bogu ofiáry tey/ ktora mu odda-  
 wal cálym ſercem; upraſal Papieſzá/ aby pogadzájac to/ co  
 ſie winno Bogu/ z tym co náleży Ceſarzowi/ przyſiał do láſki  
 Pátrycego Eutychiuſzá; od ktorego iuſz niſzego ſie ſluſnie  
 obawiać nie mogli/ bez pomocy Lombárdow; ktorzy teſz z  
 ſtrony ſwoiey przyrzekáli zá to / iż nie mieli nigdy ſcierpieć/  
 aby wiecey náſtepowano ná wiáre.

Z rádoſciá wielká przyſiał ná to Grzegorz / álbowiem  
 ſpodziwájac ſie záwſze/ że ſie Leo kiedyſkolwiek w bledách  
 ſwoich obaczy: ſzyzył wielce/ utrzymáć naní oplátaná reſta-  
 ona Páńſtwa Rzymſkiego we Wloſech/ iáko mogli ſtárajac  
 ſie o to/ aby ludzie w poſluſenſtwie tego zóſtawáli. Ták  
 že gdy Luitpránd powrócił potym w Páńſtvo ſwoie/ Exar-  
 chus ten przyſiety byl do Rzymu/ y mieſzkal tám nieiáki czas  
 ſpokojnie/ y w dobrej z Papieſzem przyiáſni; nie przeciw Ko-  
 ſciolowi nie czyniac. Tráſilá ſie náwet iedná rzecz/ ktora  
 oſobliwie nád inne pokazála wſpániáloſć ſercá Papieſzá tego/  
 y niezmierna chce/ ktora miał do zniwolenia ſobie wſelkie-  
 mi ſpoſobámi Leoná; aby go tylko pozylſkal Kościolowi.  
 Zdraycá perwny názywájac ſie Tyberyuſem / y mieniac ſie  
 z krwie Ceſarſkiey: pozwodził byl niektorych ludzi w Toſká-  
 ni/ że go obwoláli Auguſtem. Papieſz poſtrzegſhy że Exar-  
 chus ſrodze ſie tym turbował/ iż ſil ſluſnych w tey okázy



mieć nie mogli: sprawił to u Rzymian że się z nim na to  
Woynę puścili; gdzie obległszy Tyrana w Zamku pewnym/  
y żywego dostawszy/ głowę tego posłali Cesarzowi.

Już też rozumiano całę/ że za tym razem Pan ten wzru-  
siony tak wielką ludzkością Dya Świątego y przysługę tego  
tak znaczna: miał dać pokoy Kościołowi; tak wiele od nie-  
go dobrodziejstw otrzymawszy. Ale to serce zdemoralizowane  
w grzechu swoim bardziej się nań zacięło/ y iad swoy do-  
ostatką wypuszczając: ciężey ięzge niż dotąd poznało go przez  
śladować. Dość łaskawie obchodził się przez nie taki czas z  
Patriarchą Świątym Germanem/ mając zawsze nadzieję że  
go kiedykolwiek pozyska/ y na stronę swoje obróci/ czego  
sobie wielce życzyl/ aby jeżeli nie Papieża: mógł przynajmniej  
tak wielkiego meża powagę mieć po sobie. Ale widząc iż  
miasto nakłonienia się/ albo pokrywania/ bil ogrywić się na  
błedy tego: y ścietem niepoietym w mowach swoich/ sba-  
dzłach/ y pisanjach rożnych/ bronil czci powinney obrazom  
świątym: tak dalece/ że iawnie przelamał złośliwego Bisku-  
pa Nikaion: dopiero w ten czas umyślił w całę zgubić go/  
albo zrzucić z Stolicy: jeżeliby się ostatnim sposobem tego/  
których ięzge chciał zająć/ nie poddał. Kazawszy go tedy  
przynieść na Pałac/ z tym go zaraż porzeka: iż tego dłużej  
zniesć mu było niepodobna/ aby Patriarcha sam w Miescie  
tego stołecznym zwodził daley lud swoy/ y stawiał się obroń-  
cą białochwałstwa; nauczając uklonow obrazom/ wzywania  
Świątych/ y śanowania Relikwii ich; bowiem Leon odrzu-  
cał przez te dwie ostatnie nauki/ romno z pierwszą/ tak iako  
po dziadziach gnyia Heretycy; y lubo był całę nieut/ y nie  
mógł pojąć rożności nawet między czcią doskonałą należącą  
Bogu samemu/ a między tą ktorey nie gnyia stworzeniu  
tego/ tylko dla podobieństwa którym się ma do niego: prze-  
cież bezpiecznie rzucal słowy Pisma Świątego; chociaż ich  
nie rozumiał; mówiąc że wsiyscy Oycowie przeszłych wie-  
ków/ y Cesarze Chrześcijańscy Przodkowie tego byli białoch-  
wałcy;

Concil. Nicaen.  
2.

Theophan.  
Cedrenus.



chwálec. Ná to Pátryarchá Swiety odpowie/ chcac iestge-  
raz ( iáto dotad po ták wiele rázy nádáremnie chciál ) po-  
kazác mu nieskonczoná roznosć miedzy bálwány ( ktorým sie  
Pogánie álbo iáto Bogom/ álbo iáto obrázom Bogow fal-  
szywych klániaá ) á miedzy obrázami Swietych/ ktorým Chrze-  
ściánie wyrzadzáiá gseć/ przechodzácá od nich do samego  
Syná Bożego/ Najsłáwiejszey Pánny Mátki iego/ Aniolow/  
Apostolow/ Męczennikow/ y innych Swietych/ ktorých w  
sobie wyrażáiá. Ze Prorocy przepowiedzieli to dawno/ iáto  
po przysćciu Messyášá/ bálwány pogáńskie beda pozrzuca-  
ne: ztego pierwsi Chrześciánie dokázali. Játo to Proro-  
ctwo nie tykálo sie bynamniey Obrázom Swietych/ ktorým  
ciż Chrześciánie gseć nalezytá wyrzadzái. Przyložyl potym  
iz wprawdzie w Kościele Konstantynopolitańskim przez  
podanie wiekow, miano dawne proroctwo, lubo pra-  
wdziwe lubo też nie bárdzo pewne: to iest, iz miał  
przysć ten dzień, kiedy wšytkie obrázy Swietych okru-  
tnym świętokrádztwem miano psowác w tym Mieście,  
ále to nie zá iego Pánówánie ták sprosna rzecz dziać sie  
miała. Dopiero Leon spyta sie go skwápliwie o imie Ce-  
sarzá tego/ zá ktoregoby sie to według proroctwá stác mia-  
ło. Ná co gdy Swiety odpowiedziál: ze ten Cesarz  
Konon ma bydź názwany: Wiedzze o tym Pátryarcho  
( tjeze mu Leon wšytek stágcá od rádeści ) wiedz, ze to  
ia iestem przeznaczony tym proroctwem wázym: bo-  
moie prawdziwe y pierwsze imię, ktore mi ná Krzćie  
dáno iest Konon. Nie day tego Boże o Pánie: ( zámola  
Pátryarchá zdumiály wielce y strasidly ná tákowy przy-  
padek/ ) nie day tego Boże, áby niezbożnosć tá, miała  
sie dziać zá Páństwá twego; gáyż to pewna iest, ze ten  
Pan, ktory iey będzie wynálezca, ma bydź miány od  
wšytkich Chrześcián zá przestáncá Antychryštá. Ná  
co Cesarz zdiadłszy sie srodze/ y iáto lew iáki rygac: ty to  
am (prawi) przemierzly bálwochwalco, ty iestes oczy,

Zacház.

13.

Cedremus.



wistym nieprzyjacielem Chrystusowym. A zdłym nie  
miarkując się wiscey niżym w zbyteczney oney ządłomości/  
wymierzył mu bestyalsko srogi polizek/ y okrywając tysiącem  
niepoczciwych słow/ z okrutnym przegrażaniem wypchnął  
na koniec z Pałacu.

*Synellus,*

Odtąd nie myślał wiecey/ tylko o sposobach złożenia  
go z urzędu; y postępując sobie iakoby według słuszności  
z iedney strony: z drugiey zaś odcyminując mu sławę/ ktoraby  
mógł mieć z cierpienia cokolwiek dla obrony wiary: poda-  
mował iednego z Kieży na imię Anastazyusza, najwiernieys-  
zego z domowych Swietego Biskupa/ a ucznia iegoż same-  
go; aby śpiegował sprawy iego/ y tak przymieszawszy tysiąc  
potwarzy/ do tego coby się nań mogło pokazać: odniósł go  
potym o zdradę przeciw Cesarzowi; żeby tym sposobem wy-  
gnano go rącey/ iako buntownika y zdraycę Wyzysiny; aniżeli  
iako tego/ ktory się zastawał zawsze za całość y wiars Ro-  
ściolą Katolickiego. A zachęcając tym lepiej zdraycę owe-  
go/ do tak sprosney usługi: obiecał mu/ iż go miał osadzić  
na tronie Patriarchalnym/ po Mistrzu y Biskupie iego.  
Germanus doszedł tego pretko/ iż miał nie daleko siebie dru-  
giego Judaśa/ ktory go przedał Obrázobowcy Cesarzowi;  
a będąc oświecony od Boga przez osobliwą światłość y  
natchnienia: wyrażił mu to dobrze przepowiadając skrytemi  
słow/ według zwyczajn Profołow przyszła iego kara; ktorey  
miał wygladać za tak bezecna zdradę swoję. Albowiem  
dnia pewnego biorąc się ten Swiety na Pałac/ ( kiedy go  
był Cesarz wezwał do siebie ) gdy Anastazy iako pierwszy  
idący za nim/ nieostrożnie nastąpił mu na koniec płaszczu  
iego wlekaącego się po ziemi: obrocił się powoli ku niemu  
mówiąc: Nie kwąp się tak pretko Synu, albowiem przy-  
rzekamóci, że pierwey niżbyś sam chciał wnidzieć w  
rynek. Zdraycą zdumiałwszy się na słowa one/ nie poiał  
na on czas tak iako y drudzy wespół idący tego/ co się w  
nich zamykało; ale potym skutek sam czasu swego iawnie to  
wytłumał;



wytłumaczył. Kiedy w piętnaście lat Anastasius chwycił  
wšy sie strony Artabazdá, przeciwko Konstantemu Kopros-  
nimowi: poimány byl y ošiezony rozgami w rynku Hyppo-  
dromu; á potym wšadzony goło y wšytek we krwi zbrozo-  
ny ná ošlá; z obrocona twarzą do ogona/ smotnie byl  
prowádzony przez cały rynek on; po między nieznošne šká-  
lowánia y pošmiewiská ludu pošpolitego.

A náošáték gdy ani prošby/ ani grošby nie mogly šklo-  
nié mežá tak wielkiego/ á záš postepki y záchowania celé  
šwiete nie przypušćáły bynamniey žadney potwarzy zmyš-  
šlonych wyštępkow ná niego: by z naymniešym podobieňš  
šwem prawdy; Leon porzućiwšy šposoby wšelkie/ y škutí:  
udal sie do gwałrow/ y zwyšley okrutnošći ninac sie wiecey  
nie ogladájac. Ná počátku tedy Štycniá w Roku 730.  
wezwal wšytkich przedniešych Ošob z Konštantynopolá/ná  
jedne wielká šala przepyšnego pálacu/ záraz bliško Hyppo-  
dromu od pulnocy: škory co pálác názywano pálácem dzieš  
wienáštu šolow z ložami/ bo tam w Šwiatá Narodzenia  
Pánškiego Cejarze zwyšli byli geštowác wšytkich Pátricyu-  
šow/ y Pánow co znáczniešych u ošmnaštu šolow/ ošroc  
šwego ošobnego; gdje šli bántietowáli/ nie šiedzac iáko po  
inše dni/ ále wpol ležac ná ložách/ według zwyčáju Rzy-  
mian šárodonnych.

729

Theophan.  
Vid. Gret-  
ser libr. 3.  
Obser. in  
Cod. cap. 17

Chćiał tedy aby y Pátrýřchš byl ná ten čas w zgro-  
máženiu onym/ z niektoremi Bíšupy/ škortzy zdraďšiecko  
oššapili wšary. Przyšedl y šam potym z wielká ceremoniá/  
między urzédnikámi y przedniešym Pánym całego Imperium.  
A záraz nie przeštežegájac zwyčáju/ y nie pyšájac o ždanie  
zgroháženia/ kázal ogłošć ušława nowá/ przez škora znošil  
po całym Pánštwie šwoim wšelkie Obrázy Chryštusa Páná/  
Pánny Clayšwielšey Mátki tego/ Aniolow/ y Šwištych in-  
nych/ názywájac ich bálwánámi/ zákazniac przyšym pod gá-  
šlem; aby žaden z poddánych šwoich nie wázył sie trzymáć  
ich/ ani w Košciolách/ ani w rynšách y ulicách/ ani w do-  
mách

730.



miał nawet własnych. Potym obrociwszy się do Świętego Germana pytał go ięśli gotów był podpisać ustawy one na wygnanie białochwałstwa/ iako już tak wiele innych godnych ludzi (którymby sam także powinien być przykładem) mieli w trocce uczynić/ oraz z Cesarzem ich; chociażby też Patriarcha zbrał się przynąć Bogu ści tej/ która temu samemu należała. Święty odpowie natychmiast/ bynajmniej się nie zmieszawszy/ y z nieprzelamanym ścakiem: że to do Cesarza nie należało/ aby czynił ustawy iakie względem wiary/ ale do całego Kościoła/ przez Concilium, albo zgromadzenie powszechne wyrażonego; a co do niego tedy gotów był umrzeć pierwey/ aniżeli bynajmniej naruszyć wiary tej/ y nauki: która do tych czas wyznawał. Dopiero Leon własną swoją władzą/ y bez żadnego sadu dalszego: złożył go z Stolicy Patriarchalney/ osadzając na niej zdraycę onego Anastazyusza; który mu obiecał iż miał wszystkie Obrzązki wyrzucić z Kościoła swego.

730.

Germanus Święty widząc iako bezbożność y gwałt dokazywał w zgromadzeniu onym dla milczenia y niewstydlivosti bieżni tych/ którzy nie śmieli przeżyć Cesarzowi: oświadczywszy się mężnie przeciwko krzywdzie swojej/ y nieustłuszczeniu ustawy oney: która tłumila niegodnie wiara Katolicka/ stanowiąc nową herezję wziętą od Żydów y Saracenów: powiedział iż całym sercem zezwalał na to/ aby go wrzucono w morze/ iako drugiego Jonaśa; y że prosił gorąco Boga o to/ aby nawalność ta przez zgubę tego uśmierzonego została. A potym wyszedłszy zamtad zdiął z siebie płaszcz Patriarchalny/ kładąc go na ołtarzu Kościoła swego; a sam udał się do dziesięciny wioski/ która miał nie daleko w ziemi oney. Zład go wkrótce Cesarz kazał porwać spraco-  
wcom swoim/ którzy wyrządzając mu tysiąc zływości: zanieśli go na wygnanie do Klastoru pewnego na ustroniu; w którym przebył potym sto lat blisko mającego uduślić. Pralat to był prawdziwie Apostolskiego życia/ w którym złączone

Cedrenus.  
Joan. Damasc.  
Or.  
2. de Imag



# Obrázoboycow, Księga I.

65

ślazone były wysokie cnoty/ z wielką y niepospolitą nauką; i tak się to widzieć dacie z tego trochę pięknych tego pisma/ w osmej części Biblioteki Oycow: także Photiusowej/ y Martyriańskiej/ y w Aktach wtorego Concilium Niceńskiego/ w ostatku gorącej żarliwości w zatrzymaniu starodawnego nauki Kościelnej/ y serce nigdy nieustraszonego/ a prawie bohaterskiego/ lubo w słabym ciele/ starością zupełnie prawie wieku wyniszczoneym; ochoty jednak y czystości godnej czasów Apostolskich/ na zastawianie się zawsze nie lekliwym mścicielem bez wszelkiego zażalenia/ y nie chylac się na żadną stronę ( lubo przy odskapieniu innych ) bezbożności panuiczej Cesarza tego, który usadził się tym wszystkim cokolwiek moc najwyższą uczynić może lub złego lub dobrego / aby był i tak naklonił umysł on nieprzelamany / y statek zwycięski zawsze / a na koniec meceniska korona ( której Kościół dnia dwunastego Maja dorocznie obchodzi pamiątkę ) ozdobiony.

Act. S. Stephan. Jun.

Ep. 1. Greg. ad Leonem

Martyrol. Romanum.

Po sprawie tak niesłusznej y złośliwej/ niezbożny Anastasius, chciał według zwyczaju osiedzieć Stolicę Mistrza swego/ w Kościele Patriarchalnym. Aleć prętko doznał w swoim niebezpieczeństwie życia swego/ różności między Pastierzem ukochanym owieczkom swoim/ a między wilkiem którego nie nawiadziały; y na którego mieli nawet tyle serca/ że się rzucić odważyły. Albowiem mażne one niewiasty/ co to nie bojąc się starszyzny y żołnierzom Cesarstkich/ uślaskły zdraycę onego/ który Obraz Zbawiciela na bramie miedzianej obalił był: uślaskłszy o tym co się stało z Germanem Swietym: y i tak Anastazy stawszy się Obrázoboycą/ biał się do tronu tego: pobudzone oraz ogniem niezwyklej żarliwości/ y nie strzymując się ani wstydem/ ani bojaźnią/ albo słabością płci ich przyrodzoną: wielkim pędem udaly się do Kościoła; tamże hartem wpadłszy pod czas samej ceremonii wstępu onego: z kamieniami/ pogna okrywać gesty zdraycy onego Patriarchy/ nazywając go najeemnikiem y wilkiem pod

Act. S. Stephan. Jun. apud Damas. Basil.



postacia Pasterza; y wiela innych podobnych słow y rązow okładając. Tak dalece / że ludzie tego którym się także zewsząd dostawało: z wielką trudnością uwiedli go z gminy onego / dodając mu sposobu do umykania zamtad; iakoż y umknął ledwie na pol umarły z strachu y od strusow / do Cesarza / którego tak zapalił / pobudzając ku zemście trzymdy oney: że natychmiast wyprawił tam warty swoje. A te rzuciwszy się w postrodek niewiast onych zamieszanych mierzdy soba: spogię w nich morderstwo uczyniły; spiecac oreze y stan żołnierski / tak sromotnym y grubym posęptiem / całe na ludzi wojennych nieprzyzwoynym.

*Anast. in Greg. II.* Tymczasem Papież / gdy mu Anastazy według zwyczajów tu posłał zaraz listy swoje Synodalne / oznajmując o podwyższeniu swym / y upraszając o spoleczność świata: jrodze był przerażony; że dotąd ięszce Cesarz on trwał w błędach herezyi swojej / y po tak wielu napomnieniach / wazyl się ięszce składać z Stolicy tego: który się taką mocą y sercem za wiarę Rkatolicką zastawał; osadzając na niego zlosliwego głowiek / który to nie jednym występkem zatkupił sobie / a naderwżytko heretyctwem się obowiazując dla godności Patriarchalney / przeciwko wszelkim zwyczajom y ustawom Rkościelnym. Wstał tedy iak nayprzedej do wdzierce tego Monitorium swoje / albo rozkaz Papieski w którym go czyni oddalonym od wszelkich obrzadow Książeńskich: iż to iż się wazyl opierać tron prawdziwego Patriarchy; przegrając się nawet iż go y wytłac miał / ięzeli by iak nayprzedej nie wyrzekł się herezyi. Co zaś do Cesarza temu napisał ięszce po ostępnym raz / upominając go y silniac bardziej / aniżeli po wszystkich czas / aby się kiedzikolwiek wybił z przepięści oney tak przeklepey bezboinności / w której trwał dotąd / po tak gęstych y gorznych napomnieniach. Ale on miasto tego aby się miał upamiętać / y przestić na tak zbawienne przestrogi Swietego Biskupa: stał się ięszce gorzsy y okrutniejszy / aniżeli był dotąd / dopełniając wszystkich innych zbrodni /



zbrodni/ nowym y naystráhlivšym występkem, který celý Konstantynopol oraz světochrádky/ lzami/ y krwí náplnil. Albowiem pozděleravšy naprzod všelkie málowaní po Rošciolách/ kázal ie potym všyctie pobielté; aby tak y znáku žádného farb onych nie zůstalo. To spravivšy oglošil wyrok swoj/ w kterym surowo náležoval všyctim obyvatelom/ ( osoblivie tym co Rošciolami wladáli ) znosit do tak urzédnikow swoich všelkie Obrázky/ které tytko miet mogli/ albo které od innych zložone u siebie mieti; aby tak w jednym gáse mogli očysťit Místo celé/ všyctie oraz popalivšy.

Wyrok ten tak surowy/ sčbje zásmučivšy Kátolíkovi; žwávie byl wykonán. Žolnierze y opravcy Césarscy/ idčo idče z láncuchá spuštěné/ biegli jam y tam po Rošciolách y domách z dobytým oržem. Przymušano bojázlivých ožywištá smierť ( která im groženo ) aby oddávali Obrázky. Wydzierano ich gwałtem z tak Bialoglowšich/ které ie nádržemnie přycištály do siebie; nebo tym gásem pláglivemi glosy přerážájac. Ožtywano tyšácem rážow/ tych které sá oprže čieeli. Zabýjano náwet niektorych ná mleyšcu/ a ná zadržowénie všyctich innych/ wielu idwnie by učinano/ a wiscey iešge ná rožných glonkách čidlá kálegono; aby tak bedac widowistiem potroženia y bolážni/ by naye odważniešy nie tytko serce/ ale y mysl tráčili/ sprzečiwénia sá temu nádržemnie: žego tuž žádná miera přeštkodžic y hásmowác nie ždoláli. Tak/ ie gdy šáleni oni wykonýwáge niežbožnosti Césarskíey/ šrogosťe to swojá všyctek on lud přeštrážyli: wšrod náwistšego rynku Místá/ štogi štos Obrázow aložyli/ to Žbáwčielá Pána/ to Místki iego/ to innych Swlštych Bežých; které podpalivšy w proch obročili/ škaluigac ie oraz tyšácem přeštklštych bluznierštw. Gdy tym gásem ubodžy ludšie rošplywáigac sá lzami/ pláglivým nádržetáním přzenikáli nieba: zebřžac pomšty od Boga ná tak plugáwe světochrádky.



Jakoż wkrótce nastąpiła potym / a takowym sposobem: ktory odiał Leonowi y wszystkim następcom tego / cokolwiek im lepiej zbywało Państwa na Zachodzie. Kiedy Bogu wśes chmogacy opatrzenością swoją tak kierował rzeczy / aby z wielkiego zlego / dobro lepiej wielkie mogli uczynić pomna- żając Imperium daleko w większej niżeli było dotąd wspa- niłości / y przenosząc je do Francuzow / w Osobie naypo- teźniejszego z Królów ich; to jest Wielkiego Karola / Pana prawowiernego y pobożnego wielce / któremu ie zdawała przez- znaczyć. Papież wziawszy wiadomość o ostatnich skutkach nieubożności y hałestwa Leona: uznał iż tak wiele razy kusiwszy się nadaremnie o odroczenie tego: nie miał się in- szego więcej spodziewać; y ponieważ niepodobna było zabie- żać zlemu: trzeba było chwycić się ostatniego sposobu zabra- nić przynajmniej w Państwie Zachodnim tego: co z wiel- kim tego złem działo się na Wschodzie. Zaczyn zgroma- dźwszy pobliskich Biskupów do Synodu / na którym heres- zya Obrzązoborców potępiono / y wiara Katolicka względem Obrzązów Świętych potwierdzono: wyklął naprzód złośliwe- go Anastazyusza / iako heretyka / y wydzierca godności Pa- tryarchalney. Potym przelożył ściśle zbrodnie Leona / he- rezys iego ktorey był wynaleźcą / prześladowanie Kościoła tak wiele razy y tak okrutnie ponowione / zamysły iego / przeciw Osobie swojej Papieskiej / iako często starał się po- zyskać go przez tak wiele zbawiennych napomnienia / y do- brodzieństw tak znacznych: z ktorych on jednem zawi- szę gardził / drugie strąca niewdzięcznością nagradzał: tak dalece / że przeciwko prawu Narodow / wygnął y pomorzył na wygnaniu Posłów Papieskich: iako naostatku nieprze- konany trwał w nieubożności oney / y po całym ią państwie swoim rozszerzał; a potym dolożywszy się w tym zdania Wy- eow / wyklął y iego samego za powszechną zgodą całego Concilium, iako Heretyka / albo raczej Heretyarche iawnego / ogłoszonego / y żadney poprawy nadziei nie dającego.

Zaczyn

Adrian. Pa  
Ep. 1. ad  
Car. Mag.  
Cedrenus.  
Zonaras.

Ep. 1. Greg  
ad Leonē.



Záczym potwierdzájac to teraz / czemu sie byl sám záwše  
sprzeciwił : y co ludzie w pospolstwie sami z siebie postanowi-  
li byli : zázakázal ták Rzymiánom / iáko y cáley Ziemi Wlo-  
skiey / oddawác mu dami y poslušenstvá.

Gdy iednák tyle májac bieglosti y rozumu / ile zárlis-  
wosti w sobie / uważył : iż ten postepk iego ták głośny / y  
iáwny / ná niegož samego obrociłby sie potym : iezeliby nie  
miał po sobie mocy iákley / ktoraby sie Leonowey šťastliwie  
oprzec moglá : mądrze sobie porádził / obierájac tákowego  
obronce / iákiego bez wátpienia w cálym świecie ználeść mu  
bylo niepodobna. Nie myslil wiecey usac Lombárdom /  
ktorych y sam y Przodkowie iego po ták wiele rázy doználi  
niešťgerosci. Wenerowie lubo ochotni záwše / y zárliwé  
wielce ku obronie Kościola : ieszce iednák nie byli ták mo-  
cniemi ná on čas w Ziemi Wlokskéy / aby sami mogli sie zá-  
stawic cáley potádzé Cesárzow Greekich ; osobliwie nie be-  
dac pewnemi od Lombárdow / ktorych sásiedztwo nie mile  
im záwše bylo / y podeyżrzáne. Hispánia záś stódzé bylá  
ná on čas utrapióna / y práwie wšytká pod wládzá Sárá-  
cenow. Rozumiał tedy / iżby do samych tylko Fráncúzow  
udác mu sie náležálo : ktorych státek w Wierze Kátolickéy  
y zárliwostí prawdziwego dobrá Kościolá Chrystusowego  
nieprzelamáne záwše byly. Już to wiecey od lat piestnástu /  
rzádził niemi wielki ón Carolus Martellus , ktorego tysiac  
chwalebnych dzieł wojennych w Gállij y Niemczech : á ná-  
dewšytkie sławna oná porážká Sárácenow / ná polách Tu-  
ronenskich : wšietcym byl / y wielce strášnym cálemu světu /  
iáko pierwszego Wódzá / y prawdziwego časow onych Bo-  
hátýrá uczynily.

Do tego tedy Páná / Grzegorz ( zego sie ieszce przed  
nim záden z Papiézow nie domýslil : ) wypráwił wšpániale  
poselstwo / z roznemi od náboženstvá podárunkámi ; uprášá-  
jac go o pomoc przeciwo záwšietosci Leoná / y poddájac  
Kościol / oráz z Rzymiány swemi / w obrónę iego. Posel-

Zonar. in  
Leonem.  
Theophan.  
Cedrenus.  
Miscel. l. 21

Zonaras.  
Appendix  
ad Gregor.  
Taroneus.



730.

ten przyiety był od Karola / z poślanowaniem y gcią oso-  
 bliwą / godną największego wielow onych Monarchy; z  
 wspaniałością y powagą imienia Francyjskiego. Wtrotce  
 umowiono zgoda / przez ktora Carolus obowiazal sie sam/  
 iść z Wojskiem do Ziemi Włoskiej / na obronę Kościoła  
 y Rzymu; niejeliby ie zład nągabano. Rzymianie zaś uzna-  
 łac go obrońcą swoim / ofiarowali mu godność wys-  
 soka Consulatn; iako ta niegdy Cesarz Anastasius wielkie  
 mu Kłoboweufowi / po zwyciężeniu Wisigothow ofiarował.  
 Jazym udarowawszy bogato Posła / ( ktory wielce kontent  
 z tak szczęśliwego poselstwa powrocil: ) wyprawił także y on  
 do Rzymu / Symona Opata Corbieńskiego, na potwier-  
 dzenie tam ugody oney / y na przyjęcie Rzymian pod obronę  
 swoję; iakoby wiedział o tym / iż drugi Carolus, a Wnuk  
 tego / miał im kiedyś być Panem y Cesarzem. Potym wśy-  
 tlim Grzegorz / nie miałac się już tego obawiać na Kościół /  
 731. ktoremu tak mocną obronę opatrzył: pośpieszył do nieba po  
 nagrodę / zdawną od Boga wysokiej cności tego

( ktora mu gęś ona iako tyko

Światym na ziemi oddaliśmy /

ziednaliśmy ) nąznaczone.

Koniec Xiegi Pierwszey.



HISTO.





# HISTORYI

O HEREZJI

OBRAZOBOYCOW

XIEGA WTORA.

ZEBRANIE.

**S**Trąsne szalbierstwo Leoná. Historia o Świętym Janie Dámalcenie, y o Kálifie Hizyam. Wyobrażenie, y żywot rokoszny Pána tego. Nowe prześladowanie Leoná, skarane przez wszelkie plagi sprawiedliwości Boskiej, osobliwie strązliwego trzęsienia ziemi. Umiera, zostawiając Pánstwo Synowi swemu, Konstantynowi Kopronimowi. Wyobrażenie, y niezbożność nowego tego Pána. Wyrok jego szalony na Obrázy, y na Pánnę Nayswiętszą. Bunt w Konstantynopolu na niego. Artabásdus Szwágiec jego, obwołany Cesarzem, przywraca część Obrázom. Szczęśliwe jego początki y zwycięstwa z Kopronimá, który za pomocą Longiná y Sisinniuszá bierze potym gorę. Porazka Artábásdá y krwawa utarczka z Synem jego Nicetá, która przegrał nakoniec. Obleżenie y opisanie Miasta Konstantynopolá, iákie było na ten czas. Dobywa go Kopronim, y srogié w nim czyni okrucieństwa. Karze, a potym



potym osadza znowu zdraycę Pátryarchę Anástázego. Zwodzi Papieża Zacharyasza, y zażywa dobrze niezgody Sarácenow. Strážne powietrze niszczy Konstantynopol, ktore Kopronim osadza nowym ludem, wyprożniając insze Miásta. Historya o Zborzyszczu Konstantynopolskim, odpráwianym przez Kopronimá, ktory czyni Pátryarchą Konstantyná, srogiego Obrázoboycę. Stráty Kopronimá, o obliwie w utráceniu Exárchatu. Historya o Pipinie Krolu Fráncuskim, Astolfie Krolu Lombárdow, y Papiezu Stefanie; ktoremu Pipinus dáie Exárchát; lubo sie on Kopronim nádáremnie upomina. Początek świeckiey powagi, y dóczesnego mienia Papieżow. Strážne prześladowanie Kopronimá, ktory gárdzi ná pominaniem Papieża Páwła; y naybárdziey rzuca się ná Zakonnikow. Historya o Świętym Andrzeju Kálybićie, y Świętym Stefanie młodszym. Okrutne prześladowanie Zakonnikow. Niezbożność, y strážna śmierć Pátryarchy Konstantyná.

**K**Jedy lud ná Zachodzie/ tak mąznie zástawia się niezbożności Leonowey: ten Pan tym gásem wshetkimi siłami rozszerzał się ná Wschodzie; nie przepuszczał tak okrucieństwu nád poddánymi swemi/ iáko y siglom hálbierskim/ ná pozbycie iednego z naypotężnieyszych nieprzyaciół swoich nád którym ( ponieważ nie był poddany iego ) wściekłość y zapálczymosć dokázowác nie mogła. Ten zacny y wielki mąz/ ktory musie wiecey przykrył nád wshetkich innych: y ktorego on postanowił sprzątnąć/ choćby się też ná to zbrodni náproszenieyszych dopuścić miał: był on sławny Święty Joannes Damalcenus, w ktorego Bog gáson onych/ iáko w drugiego Euzebjá/



Elizeusz/ wpuscił był dwojstego Duchá/ Świetego Pátry-  
 árchy Germaná; ná potlumienie ták žárlive iáko y madre/  
 Zerezyi Obrázoboycow. Rodem byl z Dámásku/ stołeczne-  
 go kiedyś Syryi Miásta/ ( póki iesze Antyochia pod pá-  
 nowaniem Krolow potomkow Seleuká/ do siebie godności  
 tey nie przeniosła ) iáko y w ten czas bylo Stolica Sárá-  
 cenow/ pod Kálifami. Piékné y wielkie Miásto/ położone  
 w obštey równinie pod górą Libánu/ nád málą ále wdzie-  
 szną rzeką Chrysorrhoas, iákoby kto rzekł płynącą złotem;  
 zład także Obywátele Dámásku/ dáli przezwiško Świetemu  
 temu Mészowi/ równiąc go w náuce y wymowie iego/ do  
 rzeki oney. Wrodził się z Rodzicow Chrześcíanſkich/ prze-  
 dnicy godności/ y naybogátszych w całym Miésie onym/  
 ále dáleko poważniejszy dla wysokiéy cnoty ich/ y ták dále-  
 cece u samych Monárchow Sárácenſkich, w powadze zostá-  
 iący: ( ktorzy ták Chrześcíanom wolnego używania wiáry  
 ich dozwálali: ) że też Kálifa/ Oycu iego powierzył byl prze-  
 dnicych w Pánſtwie swoim urzędow. Ták dálece cnotá  
 y zasługi są powabne/ tyle máiąc mocy y wdzięku w sobie: że  
 się łatwo sława swojá rozeznáć dáła; zniwóláiąc náwet są-  
 me Dogáńskie serca ku sobie.

Theophan.  
Cedrenus.

Joan Hie-  
ros. in vita  
Joan. Da-  
mascen.

Oćlec iego nie máiąc innych dźteci/ á kładąc go sobie  
 zá naydroższy skarb swoy: nie myślał tylko wynaleść bieglego  
 rocznie y pociągłego Mistrzá/ ktorzyby go powierzzonego sobie/  
 w wszelkich cnotách y umiejetności wysławil doskonałym. Sá-  
 má miłość iego przeciwko bliźniemu/ nástreczyła mu go/ w  
 Osobie Káplana pewnego Włoskiego/ ná imię Cosmas; kto-  
 ry wzięty od Sárácenow na morzu/ záprowadzon byl do  
 Dámásku. Albowiem doszedłszy od innych niewolników/  
 ( ktorzy temu osobliwa gześć y posánowanie świádczyli: )  
 y uznawszy sam z rozmowy swoiey z nim/ iż to byl nie tylko  
 wielce Świety Mész/ ále też y naymędrszy z ludzi czasow o-  
 nych: prosił o pozwolenie aby go mógł odkupić/ ták iáko  
 uczynił z innemi wśeln; ktorých podeymując czas nieláki w



domu/ pokłby się szukać z niewzajem y utrapienia swego  
nie obaczyli: wypuścił potym wolno/ przy bogatych iak mu-  
żnách/ aby tym śladoncy do krain swych powracali. Tle  
tylko tedy darował wolnością tego sługę Bożego/ ale ie-  
szcze dawszy mu wszelką moc w domu swoim: upraszał aby  
przysiał na czwigenie Syna tego/ czyniac go swoim własnym/  
nieporównanie lepszym sposobem przez naukę: y zostawił go  
dziedzicem duchownym po sobie/ spuszcżając mu za dozorem  
swoim te dobra y nieoszacowane skarby cnot y mądrości;  
ktoremu go Bog sam z łaski swojej ubogacił. A zaprawdę  
nie zawiódł się bynajmniej w obraniu tym/ y nadziei swojej.  
Albowiem ten zacny Mąż/ tak szcśliwie pracował to-  
rolu oney wyborney: że w krótkim czasie ugnia swego/ do-  
skonalszym ięszce od siebie ( iako to y sam przyznawał ) wy-  
stawił. Tak dalece/ iż oprocz oney/ ktora zawsze wysoka  
była w przedziwnym młodziancy onym: nie było tej nauki  
tak Duchowney iako y Świeckey/ aż do Muzyki y Astrolo-  
gii: w ktoreby wszystkich za głosów swoich/ y za innych po-  
tym nie przechodził. A dla tego gdy był wielce wietry u  
Sáraccenow samych/ bárdziej ięszce dla własney grzeźności  
swoiej/ anizeli dla zasług Rodzicá: zaraz po śmierci tego/  
Kalifa nie tylko osadził go na godności Dycowskiej y urza-  
dach: ale też uczynił go pierwszym w radzie swojej; poru-  
czając mu w dozor co nayprzednieysze sprawy Państwa swes-  
go/ a osobliwie rzady Miasta Damásku. Czego się musiał  
podiać nákoniec/ lubo nie myślił tylko o Zakonie y osobno-  
ści/ ná ktora się Colmas Mistrz tego/ wystawiony go tak  
doskonalszym/ inż był udat.

W ten czas Cesarz naybárdziej wolował z Obrządmi/  
y gwałtem ta nowa Herezya śtanoził w Państwie swoim.  
Wiec iako ten nieporównany Mąż Jan Swięty Damascen/  
miał zupełną umiejętność w środawnych zwyczajach Ko-  
ściół/ y w gruntowney Theologii: a do tego będąc tak  
ścśliwym iako y umiejetnym ku obronie prawdy y dawney  
nauki.



náukí podány po Apostolách od Oycow Swiatych: lubo  
teſſze światem y innemi kłopotami urzędu ſwego zatrudnio-  
ny: podiał ſie iednak ſtać przeciwko nieubożnoſci oney; y  
trzymać prawowiernych w całym Pańſtwie Ceſarſkim przy  
wierze Oycow ich. Dla tego piſał wſzedzie do Przyjaciół  
ſwych/ wiele mądrych liſtow; w ktorych tłumaczył iánie y  
gruntownie wyznawanie Koſciółá wzglądem Obrázow Swie-  
tych/ y czei im należytey; za ſtoſowaniem ſie do rzeczy ſa-  
mey/ ktora w ſobie wyrażáa. Co mu ſie tak dálece ná-  
dawało/ że lubo nie mogli piſać do wſytkich; liſty iednak  
one doſtając ſie z rak do rak/ wſytkie ziemie/ Miáſta/ y pra-  
wie wſytkich poddanych Ceſarſkich dochodziły. Tak/ że Ká-  
tolicy cudownie ſie niemi potwierdzáli; a ci ktorzy ſie iuſz  
udali zá Heretyz / przynamniey byli poruſzeni.

Leon nie mogąc znieść / aby cłowiek ieden powagi  
oney ná całym Wſchodzie/ tak czyniącie wołował z nim: y  
tak ſkutecznie przeciwil mu ſie w ſamym Pańſtwie tego:  
lubo do niego nie należał: á chcąc go zgubić koniecznie/  
udał ſie do nayproſmiejſzego ſposobu ná to; popelniając  
bezecny on wyſtepek / ná iákoby ſie jerce nayzłoſliwie y naye-  
plugawſie ná ſwiecie / záledwie kiedy zdobyć mogło. Ale  
bowiem doſtawſzy iákoſ iednego z liſtow onych/ ktore piſy-  
wał ná obronę Obrázow Swiatych przeciwko nieprzyjacio-  
łom ich: kazał ſie Diſarzowi pewnemu/ á biegłemu w potrás-  
fianiu y zmyſłaniu cudzych piſm/ tak pilno przypátrzyć rece  
iego: że potym niepodobna było żadna miára rozeznąć zmy-  
ſłoney od prawdziwey. Zaczym kazał takowy liſt zmyſlić/  
iákoby to od ſamego Swietego Jana do niego był napi-  
ſany.

Panie. Będąc ſam Chrzeſciáninem, rozumiem iż mi ztąd  
duſſnie należało przyſłużyć ſię Ceſarzowi Chrzeſciánſkiemu  
uſługa takowa: ktorey Bog y ſumnienie ſamo wyciągáa po mnie;  
przeciwko nieprzyjaciółom wiary moiey. Z tey okazji oznay-  
muje Mauiſtatowi W. Ceſarſkiej Moſci, iż to Miáſto Damáſek,

Joan. Hie-  
roſ. in vita  
Joan. Da  
maſen.



całe jest niewiadowne: y obronę jego z ludzi Saraceńskich tak słaba: żeby y pierwszego natarcia nieprzyjaciela wytrzymać nie mogła. Poprzysięgam tedy Mięsteczko Wasze Cesarzskiej Mości na Imię Boskie, abyś nie tracił tak pięknej okazji do oswobodzenia z niewoli Pogańskiej Miastu tak zacnego. Nie trzeba na to tylko zamknąć blisko ludzi pogranicznych. A ja ponieważ mam rzady Miastu tego: obowięzuję w tym Wiare moję Chrześciańską, że tak dobrze sporządzę y nakieruję rzeczy; aby ie zaraz za pierwszym podłapieniem pod mury, bez wszelkiego odporu opánować mogli. Czekam zatem dalszych rozkázow W Cesarzskiej Mości, na wykonanie rzeczy tak sławney imieniowi jego, y tak pewney; jeżeli rada ta przyięta będzie, która daie.

Wálzey Cesarzkiej Mości

Wierny Sługá y Poddány

Jan mpp.

Zmýśliwszy list tákowy/ wyprawił z nim podufalego swego do Kálify/ oraz y drugi od siebie w te prawie słowa posyłać.

Różność miary nie ma nigdy dawać prawa Pánom, do popełniania zdrađy, występku, gwałtu słowo dając sobie wzajemnie przez przymierze. Pokazując tedy, iż go chcę dotrzymać nienaruszone z strony moiej: posyłam ci list pewny; który zdrajca iákis lubo Chrześcianin, (y ktoremu ty dufaś, a on ciebie zdrađca) pisał do mnie. Poznaś ztąd niewierność zdrajcy tego, a szczerość moję, oraz po ktorej miarkować się możesz; iż tylko na tobie samym należeć będzie, jeżeli sobie tak iako y ja postępować zechcesz; aby na zawsze był ci wierny przyjaciel y sąsiad.

Leo mpp.

Bydż może iżby kto rad wleđział/ co to był zá Kálifa/ którego Leo tak złośliwie wprowadził y sługnie oszukał/ lubo iedną skutká tá miałaby mu bydż podeyrżana/ a zá máłym stárániem odkryta y wyławiona. A lubo Zistorya przez Janá z Jeruzalem/ o życiu Swiętego Janá Damascená pisaná/ nie wspomina, nam imienia Paná tego: stáraleń sie

przecisg



przećieś doysć tego z Historyi Arabskiej; aby ták pokázalo  
 się, iż z obyčajow ktore miał przyrodzone: łatwo mogli bydy  
 w takowey okázyi oskutány. Kalifa tedy ten názýwal się  
 Hizzam/ Brát Jezydá wtorego; ktory iák mizernie od zdra-  
 ce onego Żydá zwiedziony byl/ y ktorego on zostal następca  
 przez ugoda pewną; to jest / aby Wáhid Syn zmártego; á  
 Synowiec tego: dziedzizyl po śmierci Wycá swego ná Pá-  
 nstwie. Osny ná ten čas rok pędzil pánowánia swego/ wle-  
 ku zaś czterdziesty wtory podobno/ miernego wzrostu/ biały/  
 przystępu łatwego/ dość piękney urody/ y rozumu słusznego/  
 ále wielce zazdrościwy/ osobliwie w rzeczách ktore się pá-  
 nowánia tego týkały. A ták z przyrodzenia idac ku zlemu/  
 sklonny byl záwse do podley oney y zgryzliwey zazdrości;  
 ktora sprawowála to / iż zá przyrodzoná idkás złością: nie  
 mogl dlugo pátrzyć bez wielkiego niesmáku swego ná tych/  
 co to álbo osobliwemi przymiotami/ álbo bogáctwy od Bo-  
 gá dárowáni byli: ná ktore on záwse czuwał/ aby miał ká-  
 lożyć ná kóšty swoje zárowno zbytnie y niepotrzebne. Gdyž  
 nie bylo nigdy Páná / ktoryby ták iákto on zá dwóista do  
 siebie wáda: rázem y iednáko chéitwy byl y rozrzutny. Ro-  
 chdiac się bowiem zbytecznie w rostkóšách / á zaś z drugiey  
 strony nie máiac cháci ni do slawy / ni do wojny: miásto  
 tego coby ná te dwie rzeczy Pánstie miał lożyć: (ktore pra-  
 wdziwych Bohátyrow swiáta tego czynia/ y same przez się  
 zyskiem wojennym z nieprzyiáciol/ zwykly im plácić spezy ich);  
 práwie iák šalony šáformál šárby swemi/ wydáiac ich zby-  
 tecznie ná ukontentowánie žadze y woli swoiey; osobliwie ná  
 te rzeczy / ktore wláśnie do Osoby tego samego naležály.  
 Powiádaia bowiem / iż miał do šiedmiu set komor šátami  
 iák naybogátszemi nápełnionych; á kiedy w drodze byl / zá-  
 wse zá nim šesć set wielbládown z šubniámi y chustámi tego  
 chodžilo. Po śmierci zaś tego/ w przedniejšey komorzet  
 ná dwánáście tysícey cínklich y wybornych kóšul znalezi-  
 no. Iák tež umárl w lat piáciudziésiat y trzech: wšycek

El-Macim  
 Hist. Sarac  
 l. i. c. 17. 18.  
 Chron. O-  
 rientalis.  
 Roder. Tai-  
 let. Histor.  
 Arab. c. 123.



wyniżzony rozkoszami y swyrola: Wálio następca iego/ ka-  
zał zdraż popieczętować wszystkie komory y skrzynie po nim/  
aby z nich co na stronę nie poszło: niechcąc żadna miara za  
sprawiedliwym sądem Bożym wydać mu y iednego plotna/  
w którymby go pochowano. Tak dalece/ że ieden z podley-  
szych slug iego/ musiał go w starzyźnie iakąs przyodzianą y  
zanieść do pogrzebu. Przykład/ który naucza Pánów/ iako  
śmierć czyniac sprawiedliwość światu z próżności: może  
ich tak pomniejszyć y zubożyć gąsnu swego: iako oni drogich  
często ponizali/ y udzielali z dobr własnych/ na popieranie  
kostow onych stomotnych; które pychą y rozkosz iako niewol-  
nikom swoim/ ( lubo pod imieniem Pańskim ) kaze im po-  
deymować. Jakoż rozrzutność ona y wydatek niezmierny  
Pána tego/ był mu przyczyna nienasyconey chciwości. Al-  
bowiem obawiałac się zaczął/ aby mu na piemiadach na  
tak zbytnie wydatki nie schodziło: nie myślił tylko o wynale-  
żeniu sposobow/ nabywania ich zewsząd/ nie wydrygając się  
drog by nawnieślusznieszych/ czatuiac nawet y chytne zasadz-  
ki różnych plotek stawiając na bogatych z poddanych; dla  
pozyskania mąderności ich/ zład się potym niebezpieczne za-  
mieśńania/ y wielkie bunt y po państwie iego ( z których nigdy  
z sława swoją nie wychodził ) wszczynął.

Roder. To-  
let.

Takim tedy będąc iakom go opisał/ nie trudno mógł  
bydź od Cesarza oszukany. To o czym mu pisano/ miało w  
sobie podobienstwo prawdy/ albowiem wspomniano o Chrze-  
ścianinie/ a o takim który był żarliwy wielce w wierze sw o-  
iej/ y który mogąc dokazać tego wszystkiego: mógł się też  
sama rzecza namyslić/ na wyzwolenie Oweżyzny swojej z iá-  
rzmá Sáraccow/ iako nieprzyjaciół wiary/ poddając ją w  
moc Cesarza Chrześciańskiego. Do tego gdy zasiadał pier-  
wsze miejsce u Dworu y w radzie: nie schodziło mu na nie-  
przyjacznych/ osobliwie między Sáracceny; którzy z niechęcią  
stoga patrzyli na to/ iż Chrześcianin ieden miejsce to które  
im słuszniej należało: zasiadał; ztąd wzięli okazyja zguby  
iego/



iego/ pod piślnym pozorem żarliwości ku dobru pospolite-  
mu; tyśiac podobieństw stawiłac złośliwie przed Kalifa;  
które się zdály popierać zdrady oney. Co wielka/ zrażny  
był w mądrości y dostatkach. Żaczym zabranie ich/ ludzic  
najbardziej chciwość Pána tego: było mu wielkim dowo-  
dem/ za którym łatwo ná to przystawał/ iż ten/ którego tak  
obwiniano: prawdziwie y rzęca sama zawinił. A tak po-  
twarz oná/ ostrożność zbytnia w panowaniu/ zazdrość y  
łakomstwo/ tak dalece opánowały umysł y serce iego/ że lubo  
z przyrodzenia nie kochał się bardzo w okrucieństwie y prze-  
lewaniu krwi: y lubo Świąty/ obaczywszy list on/ oświada-  
czał się mocno przy niewinności swojej/ prosiac przynamniey  
aby mu dozwolono odkryć tak mizernny fortel/ y kalbier-  
stwo Leonowe: kazał mu nadechmiać uciąć rękę prawą/ kto-  
ra mniemał iż był pisany list on/ a potym zawiesić ją w o-  
gach całego Miasta na przesterzu.

Leon gdy mu posłaniec iego o wszystkim dał sprawo-  
uścił się wielce z tego/ że potwarz oná tak mu się dobrze  
nadała. Ale potym wkrótce doszedł/ że się obila o głowę  
iego z sromota niesłychana: przez cud on; który tyle miał  
świadców oczywistych po sobie/ ile ná ten czas było Chrze-  
ścian/ y Saracenów w Damasku; y który potym ná świad-  
eály był wiadomy. Albowiem Świąty/ po tak sromotney  
kárze/ przyśedłszy do domu swego/ a tużac iż Kalifa pod wie-  
gor już był oplonał w gniewie swoim: upraszał go pokornie  
przez przyjaciół swoich/ aby ( ponieważ według zdania swego  
go pokarał go tak okrutnie/ z podeyrzenia iednego/ iakie  
było łatwo oczyścić za dowiedzeniem potwarzy/ która mu  
przyczyne dała: ) przynamniey teraz pokarał mu łaskę swoją/  
y kazał mu przywrócić rękę onę: co to zarobiła ná potwarz  
takową; pisać przeciwko temuż samemu/ który ją włożył  
ná niego. Żyżym nasyćciwszy żądliwość swoją/ świadpliwos-  
ścią tak nieuważną: sam nayıerwey pogal ją ganieć w sobie  
( iako to zwyżajnie zwykło bywać ) y samym skutkiem  
wstydzac.



wstydząc się środze tak popedliwego postętku / w rzeczy tak  
znaczącej / a przeciw Osobie zasług y cnot tak znakomitych:  
wielce przerażony prośba ona / natychmiast pozwoilił na nie  
z ochotą. Tu dopiero Świąty / padłszy przed Obrządem per-  
wnym Panny Najsłodszej / który miał w Kąpielicy domu  
swego: y przyłożywszy rękę onę do miejsc należytego: uczyni  
ni gorącą modlitwą / pokornie zebrząc łaski iey; aby ponie-  
waż wiedział o tym dobrze / iako nie dla inney okazyi po-  
zbył się ręki prawey / tylko iż bronił nią czci y dostojenstwa  
Obrządom Świątych / pisząc przeciwko heretyctwu Leon-  
dy przywrócić mu ię razylą na popieranie dalsze sprawy tey;  
ktorey dotąd szczęśliwie bronił / gromiąc Obrządoboyców nie-  
przyjaciół iey sprzysiężonych.

Gdy tak ścześnie trwa na modlitwie oney / widzi-  
czny sen ogarnął go nieznośnie: w którym zdało mu się i-  
toby Panna Najsłodsza zbliżając się ku niemu w tejże po-  
ści / iako miała na Obrzązie onym; y poglądając na niego  
wdzięcznym uśmiechaniem / mówiła mu te słowa: Masz  
zleczenie o ktoś prosił, możesz teraz według upodo-  
bania zżyć ręki twoiey. Więc pamiętaj, abyś nią we-  
dług obietnice pracował, woiniac piśmem tych: którzy  
nas prześladowa, przez niegodną zelżywość Obrządów  
nászych. Jątym ocknąwszy się nagle / widzi rękę swoię tak  
dobrze spoioną y zleżoną doskonałe; że nią bezpiecznie tak  
iako przedtym mógł władać / oraz y prażkę czerwona na kolo;  
ktora znażyła miejsce uciescia oney na zginaniu przy łokciu /  
aby nie mówiono potym / iż kto inšy nadstawiając się do-  
browolnie / odniósł te łaskę za niego. Ciele Miasto wzi-  
wszy wiadomość od tych / którzy go przez wszystkie noc śpies-  
zącego chwale Bogu słyseli: zbiegło się rano do cudu  
onego. Kalifa nawet usłyszawszy te dziwna nowinę / o ma-  
żu takowey dostojności / chciał to sam widzieć koniecznie / y  
dostać prawdy oczyma swemi. Nie mógł iey zaprzec za-  
dnym sposobem / ponieważ się wydawała dość iawnie / aby  
miała



miada bydz za falszywa odrzucona. Vznal niespravedlivost  
y popedlivost svoie/ zbrzydil sie niewstydlivym postepkem  
Leoná / oddal cesc nalezyta niewinnosti Jana Swietego/  
y co tylko mohl czynil: aby go byl na pierwszym miejscu  
przy uslugach swoich zatrzymal. Ale nakoniec Swiety o-  
trzymal gore pokorna prosba svoia/ ktora uprosil; aby mu  
wolno bylo poswiecic sie ciale na sluzbe Boska/ według u-  
podobania swego. A tak podzieliwszy wszystkie marnosc  
swoie/ czescia na ubogich/ czescia na Roscioty y krewnych:  
aby wypelnil tym doskonaley to/ co powinnośc przyrodzona/  
y lastka Boska wyciagala po nim: udal sie do staranego  
Klastoru Swietego Sabby w Palestynie/ gdzie potym cwi-  
zac sie dlugo w tak naypodlezych uslugach zycia Zaton-  
nego/ y odebrawszy godnosc Kaplanska z rat Patriarchy  
Jeruzolimskiego: napisal trzy one wyborne mowy o Obró-  
zach/ przeciwko nieprzyziaciolom ich; ktore miedzy innymi  
pisiny iego czytamy.

Tym czajem Leon/ ktorego serce nie moglo bydz em-  
dem onym tak wielkim zmietzone/ lubo nie bylo tego ( al-  
do samych Sarcenow ) aby sie nim do zywego nie wzrus-  
fyl: tym uporzyszy stal sie w bladzie swoim; osobliwie  
powziawszy wiadomosc o buntach ziemie Wlostey. Za-  
czym gotuiac sie na wojne przeciwko Papiezowi y Rzymia-  
nom/ ial sie okrucenie przesladowac Katolikow/ wyradzajac  
im co tylko mohl wymyslic zlego/ nie odeymuiac im lednat  
zycia; aby tak nie nabyl chwały oney/ ktorey goraco przez  
korone mezensta pragneli. Swiety Emilian nastepca Ger-  
mana na Biskupstwo Czynenskie/ Eudemon Biskup Lamo-  
platu/ Bazyl Biskup Parium, ktore jest w posrodku tych  
dwuch Miast nad Zellespontem. Swiety Mikolay Biskup  
Apollonii w Lidyi. Michal Arcybiskup Synnady w Frygii/  
Theophilactus Tukomedy/ zacny Patricius Nicetas, Gre-  
gorz Obywatel Decapoleos w Izauryi: y tysiac innych za-  
lujnych Chrzescian/ ktorzy wynali zamyse slatecznie Wiara



## Historyi o Herezyi

82

Menolog

Græcorum

14. Martij.

13. Aprilis.

20. Martij.

23. Majj.

13. Oktobr.

7. Martij.

27. Febr.

2. Oktobr.

światego/ nie dbając na wszelkie usiłowania/ ktorymi ich od  
niey odwołano: iedni byli wrzuceni do cieśkiego więzienia/  
drudzy wysłani na wygnanie; gdzie nieznośne utrapienia  
(ktoremi ich okrywano) żądając im dłuższą daleko śmierć/  
aniżeli ogień y żelazo żądać mogły: uczyniły ich męczennikami/  
na złość ządrośnego sposobu Tyrana: przez który chciał ich  
pozbawić szczęścia tego. Miał y ten niesmak/ że widział wielu  
nie lekkożyjących Mężow/ ktorzy całę nie dbając na ustawy tego/ y  
nie bojąc się gniewu: umyślnie przybywali do Cărogradu/ wy-  
rzucąc mu na oczy niebożność onę. Światy y meżny Duszelnik  
Theophilactus/ wzięty wielce dla wysokiej świątobliwości  
po całym Wschodzie: zganiwszy mu beśpiecznie heretyctwo  
iego/ a widząc zbytę upór: wazyl się niezwykłą żarliwością/  
nazywać go w oczach wszystkich ludzi złozyńcą/ Antichry-  
stem/ y zdrąycą/ iako drugi Judaś/ Chrystusowym. Czym  
tak dalece zapalił na się Leon/ że go kazał natychmiast bić  
okrutnie/ a potym zbrożonego we krwi wrzucić do ciemni-  
ce. A widząc iż Mąż Światy nie wzruszając się bynamniej  
był z przestrożek iego/ ktore mu coraz okrutney śmier-  
ci ponawiał/ iezeliby nie wyrzekł się Obrządow; nakoniec dłu-  
gim y cieśkim wygnaniem uczynił go rowno z drugimi  
Męczennikiem.

Nie wazyl się iednak nic takiego zacząć/ z Janem  
Biskupem Polyboru/ málęgo Miasta w Frygij; ktory takos-  
weż napomnienia czyniąc/ z wielką ięszc żarliwością y po-  
waga stawil mu się na sam pałac iego. Boiażn w tym  
razie wielką była aniżeli gniew iego. Gdy albowiem ten  
wielki Biskup/ miał dar tak iawny y głośny cudow od Bo-  
ga/ że po całym Wschodzie ziednal sobie nazwisko one słas-  
wne Cudotworey: Leon nie chciał wchodzić w rzecz z meżem  
takim/ co to władał bigami Bożemi/ y ktorego cudá nie  
kostowały bynamniej: bojąc się aby nani nie spuścił iakiego/  
ktoryby mu był škodliwy; y ktoryby skarawşy Osoba iego/  
sławniejszy ięszc Światego mogl użyć. Zaczęym żądając  
sobie

Menolog.

8. Decemb.



sobie progi gwałt ná zadržymáníe gniwu swego / který sie w nim iuž iuž dobywáć pozal: stal sie Filozofem; y nie pokazuiac po sobie wielkiey urázy: odeslal go do Rościolá ieg; gdzie Swietý wšytek lud swoy przy cálości wiáry áž do smierci utrzymywal.

Ták žalostne nowiny náplnilyšy swiát cály / osobliwie Rzym. Irodze Papieža nowego zasmućiły; který ná počátku zaráz urzedu swego / zámýšlal wšelkiemi sposobámi staráć sie iestže o pozyskanie Leona Rościolowi / á przez to przywroćie go do tego wšytkiego / cokolwiek byl utrácił w ziemí Wloškiey. Papież ten byl Grzegorz trzeci / Syryjský rodem / Máž osobliwey náukí y enot wysokich / báwiacy sie przedtým ná usługách Grzegorza wtorego / Przodka swego. Tego lud wšytek y Duchowienstwo Rzymstie w piéć dní po zěściu Papieskim obráli ledným glosem / zá prackim nátechniem Ducha Božego; osadzáiace nim lubo z wielkim oporem iego / Stolica Piotrowa. Wypráwil zaráz do Cárogradu / Grzegorza Kaplána Rościola Rzymstiego / nákázuíac mu aby oddal listy iego Cesarzowi: w kterých iáko Oćiec y naywšy Biskup přestřezgal go aby odstápll Zerezy oney; która málá mu bydz přyczyna niešęzácia iego iák dogesnego / ták wiecznego; ieželiby sie pretko nie upámistal. Ale Kaplan ow trochu ná to bojážliwy / ták sie přelákl zápalá gýwości y okrućienstwá Leona: který ná ten čas irodze Rościol přesládowal: že stomotnie powroćil do Rzymu / nie wřkonawšy dánych sobie roškázow. Papież urážony postępkem tákowym / chciał go surowo káráć / odeymuiac mu urzad y godnosť Kaplánská: ale gdy pokornie prošil o wybázenie / ofiáruiac sie popráwić bledu swego: y Synod zřgromádzony w tey okázyi přyczyníal sie zá nim: stánelo ná tym aby byl znou wypráwiony z nápomnieniem owým; które obiecal oddáć Cesarzowi. Ale Cesarz dowiedziawšy sie o tym kázal go přytřzymáć w Sycylii. Jázym Grzegorz násláduíac zářliwości y státku Przodka swego / zebrał pretko

Anastin  
Greg. III.

732.



przeko w Rzymie Concilium, z dwiemścieczęstot y trzech Biskupow/ w Kościele Świątego Piotra/ przy obecności wszytkiego Duchowieństwa/ Senatu/ y ludu Rzymskiego. Tam znnowu część Obrázow Świątych potwierdzono uroczyscie/ y nowa kłatwa wszytlich Obrázoboycom od spolecności Kościoła oddzieleno.

Papież iednak chciał ieszcze po ostatni raz wyrozumieć Cesarza/ iezeliby nadszedł do odyśkania utraconych ziem przez upor w herezycwier: nie więcej w sercu iego/ aniżeli boiaźni pozbycia onych mogło. A dla tego wyprawił przeko Konstancynd/ a potym nie za długi Piotr/ dwóch przedniejszych urzędnikow Kościoła Świątego/ z nowemi listami do Cesarza/ oraz y do fałszywego Pátryarchy Anáskazego; w ktorych pobudza ich mocno do pokuty/ roslázuąc im powaga swoia Papiesta/ przywrócić tak nayprzódzey do Kościołom Obrázy; iezeliby sami do dobre y godności swoich chcieli bydy przywrócent. Nád to chciał aby Senat y pospolstwo Rzymskie/ iakoby wyrażając innych ludzi ziemie Włoskiey/ y Páństwo Cesarzkiego w niey; wyprawili takie swoich Posłow do oboygá Cesarzow/ Leona y Konstancynd Syna iego; upraszając ich pokornie y goraco o przywrócenie w Páństwie Wschodnim czi Obrázom; dać im znád przez to/ iż za uczynieniem tego/ y za odnowieniem prawdziwey wiary/ y oni gotowi byli. powrócić do posłuszeństwa/ uznając ich za Pánow y Cesarzow swoich. Ale gdy Leon nie wátpił bynamniej/ aby Włochow przez moc własną nie miał wprawić w klube/ przy tak wielkiej y potężnej flocie/ ktorą spsobili ná morze; y wkrótce miał mieć pogotowiú: niechciał niczym słuchać; a ná wielką węgárdę Papieża y Rzymian kazał Sergiuszowi Pátrychemu/ zátrzymać Posłow w Sy-ylji; ákad potym po długim przytrzymaniu/ zelonich sromotnie y zwiázaných do Włoch odesłano.

Tym czásem Papież/ nágradzając iákim sposobem w starzym Rzymie/ świątokrádzkie sprawy/ ktore Leon popelniał w nowym:



to nowym: przyczynił do hiesciu stupow z marmuru Páris-  
enkiego/ w kolo Grobu Apokolow Swietych: hiesć innych  
Porfirowych/ ná ktorých blachá ni z przedniego srebra okry-  
tych/ kazal porysować Obrázy Chrystusa Pána y Apokolow  
z jedney strony: á po drugiey Panny Náyświatshey y innych  
Swietych Pánien/ ktorých Kościół pámiać obchodzi; ná  
wierchu kolumn owych lilie wielkie srebrne wystawioşy;  
daćc znáć przez to całemu swiátu/ iáko on sam y Rzymia-  
nie przysli protekcyá Francyi/ ná utrzymánie sie przez broń  
iey przy cáłości wiáry y czi Obrázom Swiátem należycy.  
Ale Cesarz ktorego usność w własney síle/ y chęć do zemsty  
táć dalece zaślepily byly: że bynajmniey nie dbał ná takowá  
przyiaźń y kolligacyá: widząc flote swoie dźłwie piękne y  
silne/ á zdolne ile rozumiał do ukontencowánia zamyslow  
iego: nie myślił tylko iáko náprzedzey wyprawić iá do zie-  
mie Włoskiej; gdzie nie tufyl ięzge o żadney pomocy dla  
Rzymian/ ktoraby mu sie oprzec miała.

Puściła sie tedy z Carogrodu/ pod rządami Mánesa/  
iáko naybiegleyşego z Wodzow/ á okrażioşy Grecyá y Epir:  
wefła potym ná morze Agri; aby tam mogła tedy wsa-  
dzić lud swoy w iákiego portu; ktore ięzge mieli pod sobá  
Grecy w dawney Kalábryi/ á teráznięşym Esiwie Otrá-  
tu. Tu dopiero Bog nagle stłumił pychę y nieubożność  
Leonow/ ktoremu iuż postanowił był odebrać Pánstwo Za-  
chodnie ná pokarání heretyctwa iego: przenoşac ie do inşe-  
go Narodu; pod ktorymby zátwierdził lepiey wiara świa-  
ta/ táć wiele rázy od Grekow uciśniona. Albowiem bez  
potrzeby tego/ aby Włóś/ albo Francuzowie obróciły ich  
bráli sie do broni ná odpor potedze oney: wiatry same y  
morze táć sie nagle y okrutnie wzburzyli/ ná flote one wşy-  
tkie síly Pánstwa Greekiego nieşaca w sobie/ ku zátroceniu  
pobożności y wiáry w Rzymie: iáko iuż w Konstantynopo-  
lu stało sie było: że w kilku godzin/ gáscia była pożarta od  
nawálności morskich/ gáscia mizernie skolátána o brzegi/

Theophani.  
Cedrenus.



które z tey y z cwoy strony ( między Epirem a Włoską ziemią ) wszystkie były okryte kawałcami y sztukami różnych fiaktow/ w ták stráśnym y nieuchronnym rozbićiu polamanych.

Leon miásto tego/ coby po ták ciężkim rázie reki Boskiej spuszczoney ná niego/ miał się upamiętać/ y otworzyć oczy w błędzie swoim/ uznać go przyczyną ták rozmaitego nieszczęścia swego: stał się ieżcie skaleńszym: y niżeli dotąd niebożnierzym. Będąc bowiem środze chciwym przynamniej ná to chciał záżyć tey okázy; aby zabiegając y wetuiąc ták wielkiej stráty/ nowemi podatkami uciemiężyl poddanych/ osobliwie w Sycylii/ y Kalábryi; z ktorými się prawie iák z niewolnikami obchodzil/ kładąc pod ciężką wszystkich męczyżń spiskować/ aż do dziećek náwet przy pierśi ieżcie będących; aby nowe ná wszystkich pogłównie ustanowil; ztego Saraceni sami od ktorých wziął początek herezyi swojej/ ieżcie się dotąd nie wazyli. Wydarł także y on mały dochód w Sycylii/ ( ktory dziedzictwem Świętego Piotra nazywano ) tylko ze trzech talentow złota złożony/ co trochę nádwá tysiące talerow wynosi; ktore co rok posyłano do Rzymu/ na potrzeby Stolicy świętey; póki wspaniała pobożność Królów nászych/ nie opatrzyła iej sposobu; ktorýmby mogła y w dościsney náwet powadze trzymać się dość ozdobić w takiej is czasow nászych widzimy.

Ták to Leon mścił się niłgownie nád Papieżem przez lákomstwo/ gdy tym czasem wściekłości swojej nád Rátoslikami w Carogrodzie/ srogim okrucieństwem dokázował.

733. Albowiem zádrość oná ktora ich mezeniskiej korony náhá-  
734. wie niechciał/ gdy nákoniec od słóci tego zwyciężona zostá-  
735. lá: nie przestając ná wygnaniu ktorým się przedtym karał/  
736. odnowiłá w nim Duchá/ y wszelka ona srogosć/ dawnich prześladowców Chrześcíanstwa: záżywając naywymyślniejszych sposobow/ ktorýmby ich życia przy srogich mękách y kátowniach pozbaćwila. Dowiedziawszy się iáko Hippatus

Biskup



Biskup Efezyjski / y Andrzej ugony Kapłan Kościoła tego /  
bronili wiary żarliwością niepoletą / trzymając w niej przez  
kazania swoje lud całej Lidyi: kazał ich przyzwac do Caro-  
gradu; gdzie utrapiwszy srodze różnemi mekami w więzie-  
niu / chcąc ich odwieść okrutnością swoją od zdania ich: a  
strąciwszy potym nadzieję w zamysłach swoich: kazał im skora  
z głów pozdzierać; które potym obłożywszy obrazkami ma-  
lowanemi na drewnie / podpalić kazał / oraz y brody w smole  
rostopionej wprzód omogzone. A potym nawłoczywszy się  
ich po całym Mieście w postawie onej: poprzeczyniano im  
gardła z rozkazu tego / y święte ciała płom na pożarcie w  
pole wyrzucono. Tymże sposobem obśzedł się / z Świętym  
y chwalebny m Pasternikiem Grzegorzem Lemniotą / który  
z dzieciństwa swego aż do ostatniej starości blisko stu lat /  
trwał w iak naydoskonalszych cwiżeniach życia Zakonnego /  
na gorze Olympu w Azyi. Gdy bowiem żarliwość tego tu  
wierze / wyrabiła go z pustynie / aby się o nie żywo y mo-  
cno zastąpił Leonowi: Tyran ten nie mogąc znieść wol-  
ności onej tak bezpiecznej / skatowawszy go wprzód tak  
okrutnie / iako tylko wściekłość tego namienić mu mogła:  
nie mając względu na świętobliwość ona tak wysoka / y na  
wiel podęśli: przez które u całego świata w wielkim był po-  
hánowaniu: kazał mu nakoniec poucinąć ręce / y spalić glo-  
wę; gdy tym czasem staruszek ow śpiewał chwale Bogu Dzia-  
łując mu za łaskę tę / że go chciał mieć godnym śmierci dla  
wiary / y obrony tej.

*ibid. 24<sup>a</sup>  
Augusti.*

Ten meżny statek / y w innych wielu podobny / który  
jest przykładem tak chwalebny z niezwykłą żarliwością:  
przyprowadził do rozpączy Leona. Tę go iednak bardziej nie  
trapiło / y nie mu cięższego nie było: iako gdy widział wi-  
da Katołicką w samym nawet pałacu swym gorącą; nie  
mogąc się odważyć aby tego miał zabronić. Wziął był  
przyjaźń z Krolew Awarow, których czasem Kazarami y  
Scytami w Historji nazywają / a chcąc ich mieć ścisleyšą  
przez

*Theopban.  
Cedrenus.*



przez Malszeństwo: poiał Synowi swemu Konstantynowi  
 Córke Rrolá tego/ z tym dokładem aby była otrzymana: al-  
 bowiem z iedney strony nie było podobieństwa aby pogańska  
 iedna miano przyjac za Cesarzows Chrześcijaństwa: z drugiey  
 zaś nie wątpił cale aby uczona przez Patriárcha swego Obrós-  
 zoboyca: nie udala sie za wiara iego/ widząc ja bydz wiara  
 Teściady Młża swego / y całego prawie dworu Cesarzkiego.  
 Rrolewná idac za wola Rodzica/ y rada polityki świeckiey/  
 która wiara sposobie zwykła do pożytku dogesnych rzeczy:  
 nie pokazyła sie trudna w odstąpieniu swojej dawney; dla  
 przyłącza nowej/ która ja czyniła Cesarzowa. Przyšla te-  
 dy Krześć oraz y imię Jreny/ które Leo sam iey nádał/  
 znacząc przez to iż była wzajem pokoiu y przyjaźni/ świecio  
 z Rrolem Oycem iey zawartej. Co iednak co mądrość  
 ludzká dla dogesney tylko uwagi zagała: Bog sam wtroce  
 ináczey natierował/ przez osobliwy cud láski swojej; który  
 y samych nawet kámiemi/ może stáwić kiedy mu sie podoba  
 Synowi Abraháma. Albowiem Páni rá będąc serca wiel-  
 kiego y wspaniałego/ dowcipu przytym bystrego y prezoro-  
 nego; á widząc iżby to niestufnie czyniła/ gdyby dla samego  
 tylko pánowania była Chrześcijańska: y dla iednego w tym  
 upodobania Oycowskiego: chciała z gruntu uzyć sie rá-  
 lemnie wiary násey. Bog też oświecałac rozum / y wola  
 iey do swojej mile poślagając; według postępu iey w cy-  
 tániu/ y pomywaniu pisma Świętego: (które ona kazała  
 sobie pilnie tłumaczyć) dla łatwiejszego y doskonalszego ro-  
 zumienia rzeczy zámienionych w nim/ y mocy iego; ) nie tyl-  
 ko przyšla ná wiara Chrześcijańska/ uwazając ja bydz wiel-  
 ce słuszną/ y oczywistej prawdy/ lubo daleko wyjsza ná-  
 rozum ludzki: ale też rzecz sama chwyciła sie iey według  
 náuki Kościola Károlickiego. A tak mi sto tego/ aby  
 miała trzymać sie bładow Leonowych y Konstantyna: owsem  
 ich wszelka síla gromiła; strofując beśpiecznie Pánów tych/  
 w niebożności oney/ która sie brzydziła zámie. Leon stá-  
 rać



rádąc się długo iáko tylko mogli / przewabić iá ná stronę  
swoię: srodze się tym gryzl w sobie / bojąc się iednák urázić  
Krolá Awátow / potężnych wielce ná on czas: nie wázył się  
wydawać z niesnáktem swoim / y musieli nákoniec y on sam /  
y syn iego / lubo złośliwi wielce y niezbożni / dopuścić woli  
no nabożeństwu Jreny / záwsze státeczney w wierze Kátoli-  
ckiey / tryumfować chwalebnie w palácu y obecności swoiey /  
z heretyctwá ich przeklętego.

Dopiero to pogatek był niesnákow Leonowych: álbo-  
wiem Bog chcąc ięszce ná tym świecie skardć ták złośli-  
wego Heretyárcha: przyczynil mu wiele innych / przepuszcza-  
jąc náń ciężkie plagi spráwiedliwosci swoiey; głód strá-  
sny / spustoszył cále Páństwo ná końcu Krolowánia iego.  
Nástąpiwszy potym powietrze / srodze miásta y wsi wšyście  
wymiszczyło. Zlýżán ow / Kálifá Sáráccenki / postrzegšy y  
zbrzydšivšy sobie hálbierški postepék iego / w zgládem S.  
Janá Dámáscená: złamał z nim przymierze / wypráwuiąc w  
Páństwo iego dwóch Synów zwoyskiem / Módnw y Soli-  
máná; ktorzy niesłycháne škody porobili mu w Azyi. A gdy  
woyná / głód / y powietrze / trzy pospolite plagi / nie uczynily  
náležytego skutku w sercu onym zápámiętáým ná zgubę  
swoię: Bog wšechmogácy przepusćil náń czwartá; ktora  
zápewnie mógł go przynámniey porušyć / gdyby był opiera-  
jąc się ták długo lásce Boskiey / nie stál się bez zmysłu cále /  
y nie gulym.

Tym ostatnim bigem Boskim było stráśne trząsienie  
ziemie / ktore cále práwie Trácyá / y Bityniá obálínámi ná-  
pełnilo. Zázelo się w Konstántynopolu we środe / dnia  
dwudziestego óstego Pázdzierniká / o ósmej godzinie zrá-  
ná / ták nagle y gwałtownie; że w krotkim náder czásie /  
wiele Kóściółow y domow / niezliczona ligba ludzi przywa-  
lájąc niemi / obálilo. Státuy Cesárzow róžnych poupa-  
dały / między innemi Theodozýušá Wielkiego / ktora stálá  
náđ brama złota; tady teraz Zámeek / siedmiá wiež widzie-  
my.

Theoph.

737.

738.

739.

740.



my. Mury nawet od pola upadły/ y ledwie iakie miasto mogło się znaleźć w całej Trácii/ któreby po wielu mieyscach zdziurawionych murów/ od tak gwałtownego wzruszenia nie miało. Pernettá y Nicomedyá, wielka część domów swoich utraciły/ y tak strasne zniszczenie było miasta Nicey: że się w nim tylko jeden Kościół przy całosci zostal.

Głosne to było u wszystkich zdanie/ iż Bog chciał pokarać sposobem tym/ poobalanie Obrazów swoich y Świętych swoich/ z Kościółów na popalenie zabranych. Ale skoro namietność iaká zawezmie się w sercu Pána którego/ biorąc ie wladia swoje; nie może się więcej wzruszyć/ tylko tym coby mogło uspokoić wola jego/ by też z zguba y upadkiem całego świata. Leon iako stogi na lud swój/ y okrutnie chciwy/ coby miał otworzyć oczy na wyznanie tego/ iż to Bog sam obalał mu miasta one/ karząc go za pozrućanie y popalone obrazy/ nie myślił wtak oplatanym spustoszeniu/ tylko o fromotnym y niezbożnym pożytku swoim. Cieszył się z błody pospolitey/ bo widział iż mu była okazyja do zysku prywatneg/ lubo wielce nieślusznego/ iako pod pozorem poprząwienia murów w Konstantynopolu/ nowe podatki nakazał po spolsztwu/ dosyć już pod dawnemi iezącemu; tak/ że każdy z łowiek musiał dawać pewna dan/ która poty jużże trwała/ lubo przyczyna iey dla ktorey ta nakazano/ ustala już była/ za poprząwieniem murów onych: aleć nigdy nie trudno o przyczyny nowe/ dla zatrzymania na dalszy czas tego w mierze swojej: czego się nam nie tak łatwo pozbyć/ iako ie łatwo stąnowiemy.

Theoph.

Cedrenus.

Miscell.

l. 21.

Zonar.

Leon iednak nie mógł się długo cieszyć z wynalazku swego/ zązywając na pożytek swój pospolitego niebezpieczeńcia; umarł bowiem wkrótce na dwoista choroba/ ale właśnie stojąc/ ca się do okrucieństwa y chciwości swojej/ to jest na puchli-  
ne y biegunkę/ dnia osmnastego Czerwca/ w Roku następu-  
jącym/ a panowania swego dwudziestym piątym; po ię-  
sże strasliwe to trzęsienie ziemi trwało w Trácii y Bity-  
nii. Niepodobna dostatecznie wyrażić/ iak wielá z tego był  
przyszy-



przyczyna Państwa swemu/ przez nieubożność/ łakomstwo nie-  
nasycone/ y okrucieństwo/ skoro tylko znówił Zerezya swoje;  
nawiałeś lednak ze wszystkich/ y które się może pogaciem  
wszystkich innych nazywać/ to było: że po sobie zostawił Dzie-  
dzica Syna swego/ Konstancya Kopronimá. Ten bowiem  
nie mając w sobie nic/ z niektórych piślnych przymiotów Oys-  
ca swego; przechodził go daleko w złyh które przez stárá-  
dne zbrodnie swoje/ tak dalece ku osłóceniu kresu niepoz-  
ciwości doprowadził; ile tylko złość ludzka doprowadzić  
kiedy mogła.

Ustał na ten czas lat dwadzieścia i y dwie/ dość sprośny  
na urodzie ciała swego/ twarzy dzikiej/ y która postawa ias-  
kaś leśna y okrutna wydawała stoginierząd/ y nie pomiara-  
łowanie bestyalskiego rozumu/ y całę nie pochodzacego na  
ludzki. Dowcipu był bardzo miernego/ postępów całę nie-  
przystoynnych a zepsowanych/ y ( iezeli kiedy były takie ) do  
wszelkich złości wielce skłonnych: albowiem oprocz nies-  
zbożności/ y herezyi Oycowskiej/ trzymał się ięszce wszy-  
stkich bluźnierstw Photinianow y Nestoryanow przeciwko  
Chrystusowi/ y Pannie Najświętszey Matce iego. Wnu-  
rzył się wysiłek od nayspicierwszey młodości swojej/ w wszelkim  
plugawstwie naysprośniejszych nieczystości/ chwytal się nawet  
wysykitiego/ cokolwiek tylko naybrzydszego może wymyślić  
czarnoksiężstwo/ wywołując czarow y dając im ofiary; ktorych  
krwią namądzował sam siebie/ dla wywabienia z grobow dusz  
zmarłych; y iako by chciał się rozbratać z przyrodzeniem/ y  
wyzuc się z własności ludzkiej przyimując bestyalskie: do tey  
sprośności przyşedł bez przykładu: że za osobliwą uciechę  
często sobie poczytał/ kiedy wysykiło ciało swoje gnaniem koń-  
skim obłożył/ y drugich ktorzykolwiek chcieli bydź uczęsznia-  
kami łaski iego/ do teyże przywiódł galanterey; z każdą oprocz  
sprośnego nazwiska Kopronima, przydano mu y drugie Ka-  
ballina; ktorego mu do tych czas wiernie dochowuie  
Ziştorya.

Theoph.

*Cedrenus.*

*Zonar.*

Miscell. in

Constant.



741.

Naypierwszy tego uczynek był/ gdy już sam został Cesarzem/ wydać ustawy swoje; w ktorey nie tylko potępiał Obrzązki Świętych/ ale y zakazywał wzywac onych/ y dawac im nazwiska tego/ ktorzym Kościół cały uczcił ich; a idac dalej w zawziętości swojej przeciwko nim/ wszystkie ich relikwie/ ktorekolwiek znaleść się mogły/ stromotnie zrzucił; każąc je rzucić o ziemię/ y wszystkim plwać na nie. Ale naybardziej wydał niezbożnym wielce postępkiem nienawiść swoją przeciwko Pannie Nayswiętszey/ ktorey ogrywił woyne przez niezdolne bluźnierstwa wypowiedział; prześladając aby nie odbierała wiscey czci oney/ ktora miasto Konstantynopolskie/ iako ofiarowine opiece Jey/ zawse oddawało. Zakazał bowiem aby żadnego Świętąicy nie świecono/ ani przez nie błagano Boga/ przyrzekając/ iż niemiał żadney władzy ni na Niebie/ ni na Ziemi; nawet dnia pewnego przyobecności całego dworu/ wziąwszy miech pełen złota/ pytał się wieleby go ścawiano? a gdy odpowiedzieli wszyscy iż zaprawda wart był niemáło/ wyprosił go natychmiast przed nimi/ a pokazując wyproszniony/ pytał znowu: y co rozumiecie że y teraz stoi się tego? Nie trudna była odpowiedź/ każdy go sobie lekce ważąc dal znąc/ że go za nic prawie pogzdał. Dopiero plugawiec tłumącąc niezbożność swoją/ grubym y bezecnym bluźnierstwem; Wiedzącysz tedy (rzecze) że się toż dzieie z Máryą. ktora wygłupie czciła bez uwagi y rozności, poki nośiła w żywocie swoim Chrystusa, godną była aby ją wazono y czczono nad inne białogłowy; ale porodziwszy go potym, zrownała się z innemi niewiastami, nad ktore nie ma nic osobliwszego.

Niezbożność tak skardona przy obyczajach całę nieporządnych/ y z tak wielę innych zbrodni bezecných/ całemu światu obmierzłych/ podala go w nienawiść poddanych własnych; że też myśleli niektorzy zruć go z Pánstwa/ ktore plugawym życiem swoim stromocił/ a osadzić na tym miejscu

scu



scu swágrá iego Artábásda/ Máršalká dworu Zrábie álbo  
 Rzadźce Frygij y Bitynij/ stálego zámśe w wierze Kátolickiej  
 Páná. Konstántyn przegumŷy o tym/ wyszedł z Cárótrodu  
 ná koniec mieśiáca Czerwca ze wśyśtkim ludem woienным/  
 iáki mogli mieć kóło siebie/ y iákoby záchodząc Sáráccenom  
 grásuiczym po Azji: poménal się áż pod Crásus, mále miá-  
 szezko Frygij/ nie dáleko Doryleij ná gránicy tejże ziemié;  
 kedy Artábásdus był z woyskiem dla obrony Stárośtwá swég.  
 Zácym Konstántyn nie widząc się dość silnym/ áby go miał  
 ogrywście záczepić/ chéiał przynamniéy ubespieczyć się od  
 niego/ piśac z ludźkóścíá wielká y upráśiáac/ áby mu do-  
 zwólił uciekśyć się z widzenia Siostrzenicow swoich/ á Synow  
 Zrábitego/ y Césárzowney Anny Siostry Kopronimowey;  
 o ktorych ná to tylko dbał zdraycá ten/ áby ie máiac przy  
 sobie/ trzymał w posłuszeńświe Oycá/ bóiacego się o żywót  
 dziećí swoich. Artábásdus zrozumíawŷy látwo co się dzia-  
 lo/ uznał iż trudno dluzey pokrywáć rzeczy/ ále álbo zgináć/  
 álbo pánowáć trzebá bylo. Zácym pobudziwŷy do ochoty  
 woysko cále sobie żygliwe/ uda się prośto ná Kopronimá/  
 y zaráz potkawŷy się wprzód z Bezerem/ chcácy go ubieś-  
 jeć z tymże/ ktory to był Leoná w Zerezyi iego potwierdził:  
 zniósł mu ludzi/ sáмого ręká swojá zábíwŷy; á potym pu-  
 ściwŷy się ná woysko Konstántyná/ nie spodziéwáiacego się  
 cále ták naglego y náráczywegó podiázdú/ zmieszał go ták  
 dálece; że Césarz nie mógł ináczey rádzić sobie/ tylko rárowáć  
 się záréłkóścíá dzielnegó kónia/ dopadŷy go tráfunkiem y  
 bez Páná/ ná ktorego wpadŷy puścił się we wśyśtkim biegu  
 áż do miásta Amorium, Xiśtwá Frygijśkiego przy gránicy  
 Gálácyi; zład potym udal się prętko do Longiná Hetmá-  
 ná Woysk Themy/ álbo kráiu Wśchodowegó; ktorego proz-  
 góści iedney Frygij/ zámýkáło w sobie południowé Pánśtwá  
 áż do sámej Cylicyi.

Wraz y Artábásdus biorąc pożytek z zwycięśtwá swego;  
 y záczywáiac ták piękney okázii uczynienia się Césárzem: wy-



*Silentiarij.  
Vide Gu-  
thier. de  
Offici. rom.  
August.*

prawił przed sobą do Czarogrodu Thálaffyusza, iednego z dworzan pokojowych; aby sposobił Starostę Throphána/ y lud wysłstek na przyiacie tego. Starosta iako przyiaciel Artabásdą/ ktorego cnoty wielce wazyl/ a nie nawiadzac Konstancynd dla sprośności życia tego/ nie ociąggał się bynajmniey chwycić się strony tej/ ktora miał całę za pewną/ y w ktorej oproz dobra pospolitego/ tużyl sobie znaleźć wszelką podpórę fortuny swojej. Alubo chętnie uwierzył sam/ iako to pospolicie bywa/ że wierzymy łatwo temu czego sobie życzymy: lubo rozumiał tylko że według rady Thálaffyusza trzeba było na pozyskanie pospolstwa udać mu śmierć Konstancynd/ iakoby zabitego w potrzebie: iakożkolwiek jest/ zgromadził natychmiast lud wysłstek/ Patriarchę y Duchowieństwo/ na ganki około wielkiego Kościoła Jofiey Swiętey; y tam gdy pokazywał z listów ktore czytał od Artabásdą/ y przez świadectwo Thálaffyusza/ że już nie żył Konstancynd/ y że Artabasdus od całego woysła obwołany Cesarzem: wysłstek on gmin iednym duchem natchniony/ pogal tyśiacem przez klęctwo okładając pamiątkę Kopronimá/ życząc wszelkiego błogostawieństwa nowemu Cesarzowi/ ktorego pobożność miała odnowić wiarę Katolicką/ od dwóch niezbożnych Przodków tego prawie do końca zniszczoną.

742.

Trzeba przyznąć że pycha/ lubo nie żada tylko piąć się iak nąwyżey; iednak jest namistnością pewną/ ktora czasem iak najniżey składać zwykła ludzi/ za sromotną niżernością/ y całę na meżę takiego nieprzystoyną/ ktory poczciwości swojej y zdrowego rozumu ięszce ze wszystkim nie odstąpił. Falszyszy Patriarcha Anastasius, stawiał się Obrázoboyca/ dla opóźnowania stolice po S. Germanie Mistrzu swoim/ ktorego zdradził/ nie mając inney wiary w sobie nad tę ktora mniemał być pożyteczną zbaveniey swej nádstości/ naysięwższy był y nayszałliwszy w pokazywaniu przez wolania swoje/ iż miał wielką chęć y ochotę w podniesieniu wiary Katolickiey/ y sławie Artabásdą. A tak Starosta bezpieczny o dobrej woli Pospolstwa

cales



cdlego/ zábieǵájac ná potym áby sie w czym nie zmienić / we-  
zwał pretko Syná swego Niceforá z woyskiem ktore miał w  
Trácii do miastá/ pochwytał tych/ o ktorých rozumiał/ iż sa-  
zygliwšemi Konstantynowi/ á potym kazawšyich zbić kty-  
mi y pogolić/ wepchnął do więzienia/ áby nie mogli mieć  
spósobow wšczynania buntow iákich ná Aretábásdá: kto-  
ry przestřezony o wšystkim co sie stálo ná stronie iego w mies-  
ście onym Cesarškim/ przybył tám ze wšystkim ludem swoim  
woiennym/ y byl uroczyste koronowan. Dopiero pod czas  
Koronácii oney zdraycá Anastásius/ nie bojác sie wlecey Kon-  
stantyná/ y chcąc nábydž slawy y rozumienia o sobie pogcú-  
wego u nowego Cesarzá; powiedział iż mu trzebá bylo wy-  
znáć wielká jedná tajemnice/ áby tak widział šwiat cały/  
z iák stógięgo niešpieczeńštwá wyzwolił Pan Bog-Pánštwó  
Rzymškie. Začym pokázuiac ludziom Rečyž perwny w res-  
tu swoich/ przysięagl ná imię tego ktory umárł dla zbáwie-  
nia nášęgo ná drzewie onym/ iáko niešbožny Kopronim po-  
wiedział mu raz tak owe słowá: Nie wierz temu Pátryár-  
cho áby Syn Máryi, ktorego zowjá Chryštusem, byl  
prawdziwie Synem Božym, tak iešt Człowiekiem pro-  
šym, iáko kto inšzy, y Mátká iego Márya urodziła go  
tak, iáko y mnie moia, ktora się tež zowie Márya.  
To brzydkie bluznierštwó ktore się potym áž nášbył wyáwi-  
ło / tak dálece przerázilo wšystkich/ że oraz krzykneli zewšad;  
iáko wiecey nie mieli dšiwu tego uznawáć Cesarzem/ lubo  
dowiedzieli si o tym/ że nie tylko byl żyw/ ále y owšem z  
wielšemi šilámi prowadžac wojne/ náštpował.

Jákož uměnwšy do Amorium po porážce oney/ tylé do-  
kázal prožba y obietnicámi u Longiná/ przełožonego ná  
pultámi wšchodowemi/ y Sisinniušá Starostí Themy  
Thrácežyanow: (tak bowiem zwáno rzády y wojsko Lidyi/  
Jonij/ y Árýi) że się chwyćili strony iego. Jáčy widžac się w-  
šam prawie gásmocniony pošilámi tak znáznemi/ zláčywsy  
ich z ludem swoim (ktory zebrał ile mógł tu sobie z porážki  
oney).



oney) podstąpił na końcu Jesieni aż pod Chryzopolim/ na przeciwko Carogrodu; spodziewając się iż by się odmiąną i tak stała pretekst w mieście na stronie jego; w którym przeciwnik ięszce się dobrze w rzeczach swoich ugruntować nie miał czasu. Widząc iednak że się na to nie zanoşıło z niśkad/ y że oprocz silnego woyska w mieście/ sami Mieszkanie brali się mocno ku obronie: nie mając ięszce dość potęgi do szturmowania iawnego/ ku tak osiadłemu y potężnemu mieyscu/ odstąpił z woyskiem; y rozłożywszy ie koło Amorium na zimę; wszystkie te strawił w przygotowaniu się idk naysłepszym/ ku przyszłej wojnie na Wiosnę.

Tym czasem Artabasdus/ doznawszy dotąd przychylnego sęszcia: a chcąc oświadczyć wdzięczność swoje Bogu/ y uczynić za dosyć nadszłej oney/ która miała o pobożności jego: usilnie się starał o poparcie wiary Rkólickiej/ y nagrode strasznych onych Swiętokradztw/ przez dwóch Przodków ięgo popełnionych. Co uczynił/ przywracając należyte gęsz Obrzązom Swiętym/ osobliwie Zbawiciela swiętą/ y Najswiętszey Panny Maki ięgo/ Páni y opiekunki Konstantynopolá/ z niewypowiedziąną radoscią całego Młóstá; które tak długo ięzdało pod niezbożnym okrucieństwem Pánów onych. Ale wziawszy wiadomość/ iako Nieprzyiaciel ięgo sposobił się wielce ku wojnie/ y samego nawet Kálisy Sáraccenśkiego żadał pomocy/ y on także podobnym sposobem rądził o sobie; wysyłając iednego z Sekretarzów swoich do Pogániną tego/ przewabidając go na stronę swoją.

Był na ten czas Kálisa owże właśnie Wálid/ co to tak nieludzko obśedł się z ciałem zmarłego Zizyámá/ po którym nastąpił na Pánstwo/ w tenże prawie czas kiedy to dwoiste poselstwo wyprawione było do niego. Żączył wolał pątrząc z daleka na domową niezgodę Greków/ z pożytkiem swoim: iakoż nąśladując w tym przodką swęgo/ który sobie tymże sposobem postąpił był: wyprawił woysko swoje do Imperium, kiedy wiele szkód nąrobivszy zdobyć obfitą otrzy-  
máli;

El. Macin.  
Hist. Sar.  
L. 1. c. 11.  
Chron.  
Orient.



máli; gdy tym czasem zwoził obie strony długiemí y däre; mnemi względem przymierza umowami / żadney nákoniec posłkow swych nie dodając.

Musieli tedy z własna ich potęgą rozprawić sie / nie mieśa-  
iac poganiśtwá między sobą. Artabaldus wiecey máiac me-  
stwá aniżeli Konstantyn / do tego przez szczęśliwe początki  
woyny oney wślawiły serce / pierwey ruszył sie w pole / y przy-  
szedł do Azji z dwójsty woyskiem; z których jedno pod przywo-  
dem Syná iego Nicety / udalo sie w lewa ku Bitynij; z dru-  
gim zaś sam sie puściwszy w práwo / przez Zellesponty / Sru-  
gia / przywiódł do posłuszeństwa swego / cokolwiek ięsze ziem  
wiazdło sie przy Kopronimie w mnieyszej Azji. A potym  
przechodząc dálej / wpadł do Lidy / palac y pustosząc wśy-  
stkie kráie / ktorekolwiek zbraniały sie uznać go za Cesarzá /  
ták dálece / że sie zdalo jakoby w całej Azji nie bylo nic / co  
by mogło oprzeć sie tak szczęśliwemu západowi / wśystko  
znizdżacemu pod moc swois.

743.

Każdy iednak Pan nie bardziey podeyżdanego mieć nie  
ma / nád własne szczęście swoje / ktorym żadna miera nie  
wladnie / chociaż iest Panem wśystkiego / y ktore lubo z przy-  
rodzonych przyczyn / lubo za tajemnym sądem Bozym / może sie  
w iednym odmienić momencie / w dlugi przeciąg rozma-  
tego utrapienia y dolegliwości; á te tym záłośniejy upa-  
dek przynosić zwykły / im kogo z wyższego Fortuny stopnia  
zepchnąć usiłują. Szczęście to Artabalda, ktore dotąd tak  
mu oczywiscie przez pomyslnie iego powodzenia służyło / rázem  
od niego odstąpiło przez nagla onę odmiánę; ktora tak prá-  
wowiernego Pána / w przepáści ostatniey nędzy zanurzyła /  
w tenże właśnie czas / kiedy sprosłego Heretyka y naygorhe-  
go z ludzi całego świata / na nogi postawiła. Albowiem Kon-  
stantyn / tamując tak szczęśliwe powodzenia Nieprzyiacie-  
la swego / pomknawszy sie skwapliwie aż ku Lidy / gdy go  
nápádl pod Sárdys Míastem / dość nieporządnie powracá-  
jącego z zabiegów / ktoremi pustoszył ziemię onę / przywiódł



go koniecznie do bitwy; o ktorey on y nie myślił na on gdzieś  
iakoś stracił ia na głowę/ y z wielką trudnością sam z niey  
uśedł/ będąc rzezwo goniony aż do Cyzko nād Helleſpon-  
tem; gdzie wpadłszy w nayıpierwszy bat/ ktory mu sie trącił/  
przez Propontyde stąnal w Cárogradzie.

Tu dopiero pogateł był niebezpieczeństwa iego. Albowiem Wodzo-  
wie oni Pulkow Trácezyenſkich y Wschodowych/ iako y sami  
waleczni tak y ludźi mające bitnych/ a doteż zwycięstwem świeżym  
pobudzonych/ wprowadzili Konſtántyną do Bitynij/ chcąc udes-  
zyc prosto na Tlicety; ktorego spodziewali się zastać w niepo-  
rządku/ y na pol zwoiowanego/ sama nowina o porażce Dycá  
ſwego. Nie tak się jednak stało. Ten bowiem waleczny y odwas-  
żny Pan/ mając dobrych ludzi z obojgá Armenij/ u ktorych nie-  
gdy Artábásdus rzady trzymał; przysiał meżnie nieprzyjaciół o-  
nych/ czyniac co tylko mógł sercá wielkiego y biegłości/ na popra-  
cie tak wielkiej strąty mogli uczynić. Po niektórych lekkich  
utarczkách/ stoczono bitwa w Miesiacu Sierpnia/ bitwa  
trwała wielce y z obu stron uporczywa. Długo rozpie-  
rano się o wygrana/ ponieważ Ormianie y Cappadoces, za  
przywodem meżnego Tirydata, bliſkiego krewnego Artábás-  
da, ciele nie chcieli ustąpić Pulkowym Longiną y Sisinnia-  
uſá; ktorzy także meżnie wielu potykali się z strony swojej/  
odważywszy się polec razey trupem/ aniżeli trokiem jednym  
ustąpić placu. Aż na koniec gdy wiele znácznieyszych Wo-  
dzow/ y Pánow Ormiańskich iednakowym meżnem pobu-  
dzonych/ pozbyli życia oraz z Przywódcą swoim Tirydatem/  
ktory zginął potykając się iako Lew/ na góle tak wielu zacnych  
Mieżow: dopiero strach y zamięśanie pádły na ostatet ludzi  
Tlicety; ktorzy nie mogąc ich wiecey ani zlażyć/ ani utrzy-  
mać na placu/ musiál y sam uchodzić z niemi. Nie gonio-  
no iednak za nim/ tak rzezwo iako za Dycem iego; albowiem  
gdy bitwa ona długo uporczywie trwała: strata w zwycię-  
zách máloco nie dochodziła zwyciężonych; tak dalece że im  
trudno było co zacząć. A tym czasem Tlicetas uśedłszy  
do

Constant:  
Porphyr.  
de Them.



do Míast swoich: miał dosyć gásu/ przez cála žimo pozble-  
ráć lud swoy/ ktory rożnie z porażki oney pouchodzil.

Tym časem ( gdy niešťžeście nášťtalc zarázy iákiey zwyklo  
bywáć/ ktora spráwuie to/ że wšyscy stronia od niešťžeśli-  
wych/ lágac sie z temi ktorych Fortuna prástnie: ) dwie one  
porážki Artábaldá, y Syná tego/ á zwycięstwa Konstantyno-  
ná/ spráwily to; że cála práwie Azya odšepuie zwycięz-  
nych/ udála sie zá Zwycięzcá. A ták odebráwšy wielšá część  
Míast/ ( oprocz tych w ktorych Nicetas/ nie šmiciac sie wy-  
chylit w pole: trzymal gáść ludzi wšerých iešze Oycu  
swemu: ) podštapil ná počátku Wzręśńá pod Calcedonia;  
žłád przepráwil sie zá Bosforum, ná flocie po wyspách ro-  
žnych zgotowánecy. A idac zá powšechná ráda/ ktora dla  
praktiege zwyciężenia Nieprzyiácielá/ káže go bráć zá glo-  
wa/ nie háwiac sie kolo innych Míast w Trácii/ oblegl ná-  
tychmiast Konstantynopol/ dobywájac go wšelšá mocá ták  
od ladu/ iáko od Morza. A poniewáž przyidšiemu gásto mo-  
wić o Míeście tym Cesářstwu/ w dólšym prowadzeniu ži-  
storiy moiey: rozumiem iž dla tego samego/ abym ieý nie prze-  
rywal co ráz/ wykládajac to/ co pišs o rožnych miewšách ie-  
go/ ktore sie tu wspomnieć musšá: nie od rzeczy uczynie/ gdy  
z okázy obleżenia tego/ opišs tu štan y póloženie Míastá/  
widšim ná ten čas zostáwálo/ ilem mogł zebrać z tych/ kta-  
rzy o nim iáko náylepiey y náyrzetelniey pišali.

Konstantynopol/ ktory Konstantyn Wielki ná obálínách  
stárego Bizantium wybudowal/ czyniac go Stolica Pá-  
stvá Řzymškiego/ y nowym Řzymem ležy ná Wyspie niby  
oney/ ktora kóncem swoim przy gránicy Trácii záchodži w  
morze/ tám kedy sie Bosforus, álbo káńal pogynájac/ lágá  
wšpol Propontyde z Euxynem/ to iest gárnym morzem/ y  
oraz brzegámi swemi dzieli Azya od Europy/ y ták czyni  
iáko by wielki ieden Tryángul/ ktorego grunt idžie ku Trácii  
ná Záchod/ práwy bok obmywa sie Propontyda od Poludniá/  
zábierájac ná Wšchod áž ku Bosforowi, ážás lewy od pul-

Procop. L.  
de edific.  
Iust. Gvil.  
Ty.  
Christoph.  
Bö delmō.  
Ius de fer.  
Urb. Cōst.  
Codin. de  
orig. Cōst.  
Notitia p.  
triq. Imp.



cum not.

Gvidon.

Pancir.

Petri Gillij

Topog Le-

unclavige.

nacy ciągnie się po nād Golfem/ albo rāczy lonem (ktore rogien Sinus Ceratinus przezywaia) y ktore Bosforus pādzi z āciebie od Wschodu ku Zachodowi/ chylac troche nād pulnoc/ y sposobiac ( iāko nā ten czas byl/ y iāko ieſzge ieſt podziādzien) nāypieknieſzy y nāywygodnieſzy port cāłego ſwiātā.

Żtych tedy trzech gran albo łatow/ pierwſzy idzie nād Wschod/ gdzie ieſt głowā Bosforu; y ktory teraz zowiā Koncem albo łatem Sārdiu; drugi od Poludniā nād Propontyda/ gdzie ſie Konſta muru/ ktore ſa dwoiſte od ładu/ y mocnemi wieżami ā bliſkimi miedzy ſobā opātrzone. A trzeci ieſt przy brzegāch portu/ idac od Zachodu nād Pulnoc/ nād onym mieyſcem Golfu/ albo lon portowego/ ktore ieſzge przed znieſieniem Bizantium, zā Sewerā Cesarzā nāzywāło ſie Blakernami, od imienia Krolā iākiegoſ Pogańſkiego/ nāypierwey w czāſci oney Trācyi pānuiacego/ albo rāczy od ſłowā Greckiego/ ktore znāczy Pāproc/ gdyż ten tām łat pelny byl kiedyſ ziała tego. Tām potym nāypieknieſze przedmieſcie ze wſyſtkich innych/ ktore były koło Konſtāntynopolā zbudowāno; nād ktorym miedzy innemi wſpāniālemi budyni tām! widziec bylo przepyszny pālāc Blakerny, nāzwāny Pentapirgion; albo pālāc piācia wież; kedy pogawſzy od Anāſtāzyuſā (ktory go nieſtychānie przyozdobil) Cesarzowie inſi/ czēſto dla uciech ſwoich przebywāli: tākże y on ſławny Koſciol od Cesarzowej Pulcheryey, nād czāſc Pānny Mary- ſwiatſzey ( w ktorym droga Relikwia zawiācia iey złota byla ) wyſtāwiony. Leon wielki przyczynil mu koſtownā iednā Kāpliec nādſtāt Rotundy, to ieſt okraglā/ w ktorey Sui- kiente teyż Pānny Maryſwieckey chowāno. Gdy iednāk Pō- gānie czēſto potym āż pod ſamē Mlāſto zāpadāli/ Heracli- as ochraniaiaac Koſciol ten od ſwawoli ich/ zāmknal go w Mieſcie/ oraz y z Pālācem onym piāciu wież/ ktory byl bliſko niego/ y ktorego podziādzien widziec ieſzge nie ktore znāti/ przy ſamey bramie Xilocernos tākże Blakernow nās- zwāney. Nā tym właſnie mieyſcu wpādāia do portu dwie mālē

Nicej: 1.

15. 6. 24.

1140. 1141

1142. 1143

1144. 1145

1146. 1147

1148. 1149

1150. 1151

1152. 1153

1154. 1155

1156. 1157

1158. 1159

1160. 1161

1162. 1163

1164. 1165

1166. 1167

1168. 1169

1170. 1171

1172. 1173

1174. 1175

1176. 1177

1178. 1179

1180. 1181

1182. 1183

1184. 1185

1186. 1187

1188. 1189

1190. 1191

1192. 1193

1194. 1195

1196. 1197

1198. 1199

1200. 1201

1202. 1203

1204. 1205

1206. 1207

1208. 1209

1210. 1211

1212. 1213

1214. 1215

1216. 1217

1218. 1219

1220. 1221

1222. 1223

1224. 1225

1226. 1227

1228. 1229

1230. 1231

1232. 1233

1234. 1235

1236. 1237

1238. 1239

1240. 1241

1242. 1243

1244. 1245

1246. 1247

1248. 1249

1250. 1251

1252. 1253

1254. 1255

1256. 1257

1258. 1259

1260. 1261

1262. 1263

1264. 1265

1266. 1267

1268. 1269

1270. 1271

1272. 1273

1274. 1275

1276. 1277

1278. 1279

1280. 1281

1282. 1283

1284. 1285

1286. 1287

1288. 1289

1290. 1291

1292. 1293

1294. 1295

1296. 1297

1298. 1299

1300. 1301

1302. 1303

1304. 1305

1306. 1307

1308. 1309

1310. 1311

1312. 1313

1314. 1315

1316. 1317

1318. 1319

1320. 1321

1322. 1323

1324. 1325

1326. 1327

1328. 1329

1330. 1331

1332. 1333

1334. 1335

1336. 1337

1338. 1339

1340. 1341

1342. 1343

1344. 1345

1346. 1347

1348. 1349

1350. 1351

1352. 1353

1354. 1355

1356. 1357

1358. 1359

1360. 1361

1362. 1363

1364. 1365

1366. 1367

1368. 1369

1370. 1371

1372. 1373

1374. 1375

1376. 1377

1378. 1379

1380. 1381

1382. 1383

1384. 1385

1386. 1387

1388. 1389

1390. 1391

1392. 1393

1394. 1395

1396. 1397

1398. 1399

1400. 1401

1402. 1403

1404. 1405

1406. 1407

1408. 1409

1410. 1411

1412. 1413

1414. 1415

1416. 1417

1418. 1419

1420. 1421

1422. 1423

1424. 1425

1426. 1427

1428. 1429

1430. 1431

1432. 1433

1434. 1435

1436. 1437

1438. 1439

1440. 1441

1442. 1443

1444. 1445

1446. 1447

1448. 1449

1450. 1451

1452. 1453

1454. 1455

1456. 1457

1458. 1459

1460. 1461

1462. 1463

1464. 1465

1466. 1467

1468. 1469

1470. 1471

1472. 1473

1474. 1475

1476. 1477

1478. 1479

1480. 1481

1482. 1483

1484. 1485

1486. 1487

1488. 1489

1490. 1491

1492. 1493

1494. 1495

1496. 1497

1498. 1499

1500. 1501

1502. 1503

1504. 1505

1506. 1507

1508. 1509

1510. 1511

1512. 1513

1514. 1515

1516. 1517

1518. 1519

1520. 1521

1522. 1523

1524. 1525

1526. 1527

1528. 1529

1530. 1531

1532. 1533

1534. 1535

1536. 1537

1538. 1539

1540. 1541

1542. 1543

1544. 1545

1546. 1547

1548. 1549

1550. 1551

1552. 1553

1554. 1555

1556. 1557

1558. 1559

1560. 1561

1562. 1563

1564. 1565

1566. 1567

1568. 1569

1570. 1571

1572. 1573

1574. 1575

1576. 1577

1578. 1579

1580. 1581

1582. 1583

1584. 1585

1586. 1587

1588. 1589

1590. 1591

1592. 1593

1594. 1595

1596. 1597

1598. 1599

1600. 1601

1602. 1603

1604. 1605

1606. 1607

1608. 1609

1610. 1611

1612. 1613

1614. 1615

1616. 1617

1618. 1619

1620. 1621

1622. 1623

1624. 1625

1626. 1627

1628. 1629

1630. 1631

1632. 1633

1634. 1635

1636. 1637

1638. 1639

1640. 1641

1642. 1643

1644. 1645

1646. 1647

1648. 1649

1650. 1651

1652. 1653

1654. 1655

1656. 1657

1658. 1659

1660. 1661

1662. 1663

1664. 1665

1666. 1667

1668. 1



młde rzeki Cydaru y Barbises, na których (tám gdzie sie laża z soba) był kiedyś most kamienny/ y nie daleko z jednej strony wydał się sławny Kłáštor Świętego Kosmy nazwany Cosmidium, postawiony/ y opatrzony następne Zamku takiego na wysokim położeniu: a zaś z drugiej strony ku Bosforowi, wspaniałe Kościoły Świętego Męcenika Mamanta, z Pałacem także y Hypodromem/ albo rynkiem/ dla rozrywki Cesarzów przebywających w Blakernach.

W takim tedy położeniu/ najpiękniejszym y najwyższym idzie tylko mogło być po wszystkich świecie/ Konstantyn wielki założył swój nowy Rzym/ na podobieństwo iednak starego; także go też iako y tamten/ na czternaście części albo krain rozdzielił/ w siedmiu pagórkach y ich dolinach położone/ które są wdziedzna niby Wyspa zamknięta w sobie/ z tak dziwnym y przyrodzonym pomiarkowaniem/ że ieden z nich wynosząc się nieznacznie y pomalu po nadsz drugi/ bez odkrywania odległości między sobą; wszystkie oraz pozdłuż portu onego/ wyrażały iakoby iedno theatrum/ pełne Pałaców y Kościołów wyśmienitych; z których każdy nie zastanawiając by najmniey drugiego/ przyczyniał owšem ozdobę swola/ y dodawał mu wdzięczności.

W ostatku/ chcąc doskonale co nowe Miasto swoje uczynić podobne Rzymowi: powystawiał w nim wiele wspaniałych Bazylik/ Pałaców/ podziemi/ łązi/ studni/ Akweduktów, albo prowadzenia wod/ Rynków/ Kościołów wyśmienitych/ przestronych placów otoczonych wokoło wspaniałemi domami/ dla Senatorów y innych osób co przedniejszych; które tam z sobą z Rzymu wprowadził. Powystawiał Obeliski/ Kolumny y Statuy: ogłosił Miasta całej Grecyi y Azyi/ z ich najkoleśtowniejszych ozdob; aby je tam wszystkie przenosił. Alubo je sam przez się dość piękne y wspaniałe zostawił/ drudzy po nim Cesarze wiele mu ięszce przyczynili/ tak w ozdobie iako w obronie/ y obferności/ tak dalece/ że za czasów Leona Izauryka, dwoiste one mury/ któremi od las



du otoczono było: blisko dwóch mil zabierały na kolo/ te zaś co  
 nad morzem od Propontydy troche więcej aż do trzeciej wzdłuż  
 Gelfu albo lona portowego troche mniej zajmowały; co  
 na takie sześć mil do kolo wynosiło/ oprocz przedmieści/ z  
 których każde/ za Miasto także klaszcie się mogło. A co dzie-  
 wniejsza ięszce/ że te przedmieścia ze wszystkimi domami po-  
 nemi/ albo raczej folwarkami/ na dwadzieścia mil za Mi-  
 stem/ wszystkie były otoczone od Cesarza Anastazyusza, cu-  
 downym opasaniem murów/ na dwadzieścia kroków sie-  
 rożlich; co zajmowało wszystkie miejsca od Euxynu aż do  
 Selibryi nad Propontyda/ dla ostrzeżenia zabiegom okru-  
 tnego poganstwa. Te jednak/ (osobliwie czasów onych o-  
 których piśe) nie były tylko słaba zastawa/ przeciwno pote-  
 dze Bulgarów y Awarów; którzy przełamali je nie raz/ y  
 osłabili nie w jednym miejscu przeciąg ten tak rozciągli/ y  
 dlatego samego do obrony mniej sposobny. Najpiękniej się  
 tedy wydawały/ tak wiele przepysznych gmachów/ dowodów  
 wspaniałości y pobożności Cesarzom dawnych/ a osobliwie  
 Konstantyna Wielkiego; które ięszce trwały na on czas/  
 albo też odnowione były po stogach onych pożarów/ tak wie-  
 le rązy/ y tak cięskło Miasto co Cesarzkie pustoszących.

Zamek broniący wstępu do portu od Greków Acropolis  
 nazwany/ był w pierwszej części Miasta nad Promontorium  
 albo głowa Bosforu, tedy teraz Saray Carski widziemy;  
 tamże zaraz widzieć było latarnię/ wstęp do portu y koniec  
 Bosforu oświecająca. W tymże miejscu nad brzegiem por-  
 tu/ po jednej stronie były cieplice Arkadyusza z wielką gale-  
 leryą Iustynianą, wybornymi Statuami ozdobiona; aż do  
 po drugiej Pałac królowy Mangan, albo raczej Arsenal/  
 pelen rozmaitych sztuk wojennych; także Pałac Cesarzowej  
 Galli Placidyi, y wewnątrz niej Cesarzowej Maryny/ Corli  
 Arkadyusza. Sławny Kościół Józefy Swiętej/ cud ieden  
 święta/ Pałac Senatu/ y łaznie Zeussypa albo Sewera  
 odnowione od Iustynianą, wydawały się w drugiej części.

Hippo.



Hippodrom; albo rynek wielki/ Kościół Światey Eufemij;  
 y Páłac Pulcheryi Cesarzowey/ były w trzeciej na południe.  
 Czwarła pogyndiac tu Zachodu/ od Kościoła Jofiey Świe-  
 tey/ zamýkala w sobie proz innych przepýšnych gmáchow/ plác  
 albo rynek Cesarsti/ dwoiřý gankiem ná kolumnách otoczony;  
 Páłac wielki Konstantýná z wygádná rezydencya Cesarzow;  
 ktory się áž tu brzegom Propontydy rozciągá; ostátek Báz-  
 zylski y Biblioteki spaloney od Leoná/ Milliarium, albo  
 znák drog zloty/ od ktorego się wřelkie gořcinice pogynáły;  
 y Kościół Światey Menny. W piátej y řostey/ podáig-  
 cych się ná pulnoc: był rynek Theodozyuszá; wielkim Obe-  
 listkiem Thebáńskim z Egiptu/ také y Wielkiego Konstá-  
 tyná; ktorego grunt z grubych ćiořanych kámiemi záložwřý/  
 w póřrodku wystáwł státná ona kolumne Porřitowa/ á ná  
 niej Státus swoie wřýřłe polýřkulacá zlotem/ przerobioná  
 z wielkiego kolořsu Apollínowego/ ktory z Aten do Cédrogro-  
 du przenieřiono. Wřymienity Kościół Anářtázyuszá, y  
 kolumná Theodozyuszá wielkiego náležáły do řiódmej ćięřci/  
 tedy teraz jest rynek Bezestanio. W ořney/ á práwle w řá-  
 mym řrodku tego Míářtá podawála się Bázylík Theodo-  
 zyuszá; y ow pyřny Páłac/ ktory řwéno Capitolum, ná  
 wyřáźenie tym samym lubo nie we wřýřłkim deřkondle/ říd-  
 rowego Řzymu. Cieřlice Anářtázyuszá, y Páłac Arcadia,  
 nářkopowáły w dźeřwíátej dáley troće miedzy Zachodem á  
 południem/ áž tu morzu. Łáźnie Konstantýná/ Páłac Ce-  
 sarzowey Eudoxyi, řony młodego Theodozyuszá, y Ko-  
 ściół Światego Męřenníká Akacyuszá, były w dźeřwíátej  
 ćięřci/ z inřey řtrony tu pulnoey. Jedenářtá záz rozciągá-  
 iac się ná Zachod/ áž tu muiom samym/ mídłá wřobie prze-  
 pýřny Kościół Apostolow Śwíteych/ wystáwiony od Kon-  
 stantýná, á od Iuřtýniáná odnowiony; w ktorym były grób-  
 by Cesarzow; ná ktorego obálinách Máchomet wtory/ wřiá-  
 wřý Konstantýnopol/ wystáwł przepýřny ten Męřet; ktory  
 podzísđžien řlawi się imieniemiego/ iákoby ná wzgářde wiel-  
 kiego



tego Konstantyna / którego słumił państwo w Konstantynie piętnastym / ostatnim z następcom jego. Kolumna y Statua Arkadyusza, ktora była na gorze Xerolophas: y ktora upadła w onym trzęsieniu ziemi za Leona Izau-ryka, wystawione były na dwanaście części / ktora zachodziła aż do łata Propontydy / blisko bramy zlociſtey; ktoredy Cesarze władzy swoje do Konstantynopolu odprawiali. Trzynasta była za portem / y zamierała w sobie ta część / ktora kiedyś nazywano Syca, także Miasto Iustyniana, przezwane iako y teraz Galata; w którym od stogów wieże przy początku Soli wystawione / przeciągano gruby y długi łańcuch aż do Zamku albo Fortecy Acropolis, na zamknięcie kiedy było potrzeba całego portu. Mostatek czternaście części albo kraina / rachowała w sobie przedmieścia / osobliwie Hebdomum, z sławnym Kościołem Jana Świętego Krzyżiciela / y Pałacem / albo domem rozkošnym Konstantyna; ktore były murem do Miasta od Theodozjusza młodego przylagone.

To pewna / że za panowania Cesarza tego / y w lat potym sto / pod Justinianem / a nad pultorastą przed Leonem Izau-rykiem, ta rozmołkła obferność Miasta tego / tak dalece była zagegżona domami wysołkami / nader y ściśłymi; że za- ledwie niebo można było widzieć między niemi / y przecho- dzić się po ulicach; nawet budynki one / daleko w morze na polach zachodziły. Oprocz tego / domy za Miastem wyduły po nad morze / z jednej strony ciągnęły się aż do Euxynu, z drugiej zaś aż do Selibry nad Propontydą; a za Bosforem w Azji / pogawęły od Calcedonijy Chrysolu, pełno było koštownych mieszkań / y wybornych gmachow / po nad wszy- stek brzeg Bosforowy, aż ku morzu także czarnemu. Wiele iednak potym nastąpiło odmiany / iak Bulgarowie / Sław- wonowie / y Awarowie z Europy; a zaś Saraceni od Azji / wielka część Państwa Greckiego pośledli / pustosząc drugą przez zabiegi swoje; ktoremi aż pod same bramy Konstan- tynopolu oblegając go po całym roku / zapadali. Do tego wojny y



woyny domowe/ pożary/ głod y powietrze: á nádwysisko  
strásliwé trząsienie ziemié zá Leoná Izauryká, srodze spu-  
stosły to Míasto Cesarstie; po wielkiey gześci w Obywátelów  
zubożone. Míasto iednaké znáczná gześć wspaniałych onych  
gmáchow/ w lat piáciuset y czterech potym/ kiedy Goffred z  
Bullionu sędł támtedy ná opánowanie ziemié Swietey/ y  
kiedy go Wenetowie z Fráncuzámi Roku 1204. sturnem dos-  
byli. Wielká gześć ták piékných znákw stárożytności/ oso-  
bliwie Kościół/ trwały ieszé y ná ten czas/ kiedy Turcy  
opánowali to Míasto/ iáko sie to z krotkiego opisania (które  
Christophorus Bondelmontius Florentczyk/ z Rhodu do Rzy-  
mu przed lat trzydziestá y siedm przestál był) pokázuie; y  
które Cangius de Frenis, ieden z naybiegleyšych ludzi záz-  
su swego/ miánowicie w Zístoryi Bizantynskéy, świežo wy-  
dal ná świat/ w mądrych swoich y zácných uwagách ná  
Zístorya domu Komnenow.

1026.

145?

Ále ná koniec/ iáko Turcy zostáli mu Pánámi/ Starod ten  
gruby/ y wšelkiey ludzkości nieprzyiázný/ ták dálece spustos-  
zył wšysko/ iž oprocz gześci iedney Kościółá S. Józefy/ y  
řetki kolumny Porfirowej/ przyniektorych káwałcách Pálácú  
Bláternow/ nie máš teraz práwie inných znákw zácného os-  
wego Místa Konstantyná Wielkiego/ tylko miestyá same/  
które kiedyś między trzema morzými zástąpiło bylo. Procz  
bowiem Megetow (przepyšných wprawdzie) Sáráíow/  
kárwanřerow/ y lážní godných iákiegokolwiek powáženia/  
Míasto to/ nie iest wiácej teraz/ tylko łupa iedná pomieřá-  
nych chálup rázey/ á nie domow; poniewáž sa nískie/ po-  
dle/ wzgárdzone/ y niegodné cále ták piékného przezwiřká:  
Konstantynopolá. Táto málo iest pewności y trwálości  
w rzecách świadá tego/ kedy cokolwiek zda się okazálego/  
wielkiego y piékného/ muři ná koniec podlegáć práwu po-  
spolicemu/ które Bog postanowił ná wšyskie rzeczy/ y które  
chce/ áby káždá bywšy kiedyś coš/ przestála nim býć swego  
zásu. Ále iuž čas/ ábym opisawšy (ile mogło byđ) Míasto



Konstantynopolskie/ tak iako na ten czas bylo / gdy Konstantyn Kopronim podstapil pod nie/ konczył daley historyę.

Kopronim przebywszy Bosforum, y stanawszy nad Gálata/ zátoczył oboz swoy nie daleko Kosciola S. Mámánta ziedną częścią woyska/ gdy tym czasem Sifinnius wyprawiony przodem z drugą/ przeszedłszy do Trácyi przez Hellespont, stánal od Propontydy pod Míastem. Zátaz spodziewając się takiego rozruchu w Miescie/ ná imię jego obiechał ie ná kolo/ pozawszly od bramy Kárdyáńskiey/ nie daleko Pálacu Bláterny/ aż do bramy zlocístey. Ale gdy widział że się wszyscy cicho trzymáli/ y że żywności nie mogli mieć dostátkiem ná tak wielki gmin/ powrócił znowu do obozu/ stárájąc się usilnie o to/ aby ani lądem/ ani morzem żadnych posilkow nie przybywało Míastu/ záczył wkrótce głod w nim sprawić. A to lepszé wiasey zátwożyło obleżonych/ że wiele pomniejszych státek wyprawionych od Artábásda dla żywności/ záchwycone byly od floty ná Hellesponcie/ kiedy się już znta ku Míastu powracały/ y że Konstantyn kázal postąpić stárczynę która ná nich była; że drugie státki pełne ogniw przyprawnych/ chcąc zápalić flotę Konstantyná/ która już była opánowała port mieyski/ nie sprawiwszy odrzucone zostály/ y że ná koniec Artábásdus wypadłszy z wielą ludzi swoich ku bitwie/ chcąc sobie wolny przystęp otworzyć od lądu/ porażony był/ y przymuszony do powrotu ku Míastu; stráciwszy co możniejszy z woyska swego/ między innemi Stárosto/ który go był obwołał Cesarzem. Tak przyciśniony prozje/ musiał ná koniec wygnąć z Míastá nie potrzebne gaby/ stawiały wárty po bramách/ aby przytrzymywáli drugich / z których lednáń wiele miało swe sposoby/ że wymyślali za drugiemu/ to się za ubogich/ to za Mníchów/ to za białogłowy przebierając.

Tym czasem Nicetas zebrałszy dość ludu/ podemknął się aż ku Chrysopolu/ ná pomoc Oycu swemu: ale potuśiwszy się ná daremnie o przeprawę ná Bosforze, wozách daleko ludniesz.

Scut.aret.



ludniejszyego woyská nád swoje/ gdy sie powracał do Láms-  
psáku ná przebycie Hellepontu, Konstantyn zrozumiawszy  
zamysly iego/ przeprawil sie pretko z wielkšá częścią wybor-  
niejszyego ludu/ zostawivšy drugich dla konzenia dššiego  
obleženia/ á dopadšy go pod Nikomedyá/ ták nagle zstál  
sie z nim/ iž mu čásć wielkšá poráživšy/ y samego dostal w  
ni ewola. Dopterož nie wátpiac o šťastliwym skutku woyny/  
z táž pilnošćią powrocił do Mlásta: á potym gdy obazyl/  
že rozpácz samá przymušálá Artábaldá bronic sie áž do  
gárdla/ przypušćil wálny šturm/ y málo co odporu znála-  
všy w ludžích ná pul martwych od głodu/ wšial ná koniec  
gwałtem Mlásto od ládu/ dná wtorego Listopadá/ wieczor-  
em samym/ po dvou mšsícách obleženia.

Artábaldus nie zániedbavšy w okázii oney tego wšyškies-  
go/ co tylko ná odważnego Mlá náležyl/ widzac iuž wšiete  
Mlásto/ wpađl do bátu pewnego z synem swoim stáršym Ni-  
ceforem, (ktorego mu falszymyon Pátrvárchá Anastasius kon-  
ronowal) y Bážagiuszem, przednim Pánem/ naywierniey-  
šym z Vrzednikow swoich; ale schwytány w žamku pewnym  
Kieštwá Bitynij/ kedy sie byl schronil ná rážie/ przymiedžio-  
ny iest do Cárótrodu/ y tam mu záraz Ropronim kázal wylupić  
oczy/ oraz y dwiemá synom iego/ Niceforowi y Nicecie. Báža-  
giuszowi leb ućiáto/ ktory przez trzy dni wystáwiony byl  
ná Milliarium, á potym w lat trzydžiesći Ropronim/ żadne-  
go znáku ludžkošći nie mážac w sobie/ popelnil rzecz one cá-  
le g ubá y sprošna/ przeciw práwu nayšwistšemu samego  
przyrodzenia; álbowiem dowiedziavšy sie že cíało Pátry-  
cyušá tego/ pochowane bylo w Klastorze pewnym/ kázal  
przymiešć malžonku zmárleğ áž do samey trunny/ y nie mážac  
žadnego wzgládu/ ani ná godnošć/ ani ná wiek/ álbo pleć/ y  
šwiety zwiázek malženštwá/ przymušil iá gwałtem przez wáro-  
ty swoje/ že go wykopálá/ y zábrawšy košći iego w šat- wlas-  
šná/ wrzucila je ná mšeyšce to/ kedy rzucáno cíała ludž-  
owych/ co sobie šmierć reka wlasná žádawáli.



Alle niepodobna wyrazić straszliwych skutkow zbyteczney tego srogości / pokazaney za wzięciem tego niebezpieśliwego Miasta / albowiem nie wybaczył nikomu / nie dopuścić / aby jeden z tych / którzy się wdali w rzecz z Artabaldem, mogli się wymknąć okrutney y straszliwej zemście tego. Kazał stodze pomordować wielu co przednięsby godności / wiecy ich ięszce było / którym ozy powymował / drugim raze / nogi / ucinano / a cheac spustoksyć oraz całe Miasto / podał ie stomotnie na wola żołnietstwa swego postronnego; które rozbiegły się iako iędze spuszone po domach / popelnilo rozmaite zbrodnie one / iakie tylko okrucienstwo / chciwość / y bestyalska swawola / w pogánstwie przeciw ludziom nie znanym / y przez żaden sposób ludzkiego zachowania z niemi niezłączonym / wymyślić mogła

Potym gdy całe Miasto pływalo prawie we krwi y plągu / chciało się mu ięszce tryumfu / przy niebezpieściu onym pospolitym / tedy wyprawiał widowiska różne w Hyppodromie / gdzie za nowym wymyslem okrucienstwa / musiáno wydawać znaki osobliwej radości / w ostatnim onym (które wshyskich dolegalo) utrapieniu. Tam dopiero kazał prowadzić rynkiem niebezpieśnego Artabalda w otowach z dwiema Synyiego / y przednięsbymi z przyiacioli / którym także wylupiono ozy. Tamże zdrayca Pátryarcha Anastasius (który chwycił się zawśe bezpieśliwszey strony) prowadzony był na Ośle obrocony twarzą do ogona / wsiadłszy w przodzie stodze tyżmi wozach całego Miasta. Jednak z tym wshyskim / ponieważ Konstantyn nie tużył / aby mógł znaleźć w całym Państwie swoim tak zlosliwego głowieka / iako był ten niebezpieśnik / do pomagania mu niebezpieśności tego: osadził go znów na tronie Pátryarchy; który / głowiek ten bez czci y wiary / wielce ięszce rad był / że osiadał zaraz z ostawowego zsiadłszy / y dokupił się po drugi raz godności oney / powrotnym swoim odstąpieniem wiary / odrzekając się znówu zwyczajowi Katolickich / y zostając iako pierwey Obrazoboyca. A tak skoro



raz Duchowna osoba podda czartu pychy dusze swoie/ mo-  
ze sie rzec/ że iej iuz wiecey nie ma w sobie/ ó pogotowiu y wia-  
ry; y że záwsze badzie sie trzymála tey/ iáka sie podoba Pá-  
nu swemu/ od ktorego pochodzi szczęście iej; y ktorego przy-  
iela niewola/ ná dostapienie fałszywych godności przez stro-  
moćna y plugawa wniżoność swoie.

To iednak naydziwnieysza w tym była/ (czym sie położył  
iánie/ iáko sprawiedliwość Boska/ często zlego głowietá  
niby káta iákiego przepuszczá zwytá ná potáranie złości  
drugiego/ ) że Koproim w czterdzieści dni potym/ wziąwszy  
iákaś niechac y podeyzżenie ná Sifinniuszá, owego meżne-  
go Wodzá Trácezyánów/ ktory go świežo z ták wielką sławą  
przywrocił do tronu/ álbó ráżey nie mogac znieść tego/ kto-  
remu oczywiste winien byl życie y Pánstwo swoie/ kazał  
mu tákże iáko y drugim wylupić oczy/ zá sprawiedliwym  
wielce sádem Boskim/ ktory chciał pokázac przez to ludziom/  
iáko ten co wpiera niezbożnego przeciwno prawdziwey wie-  
rze Swietey/ często naypierwey zwył doznawáć skutkow nie-  
słusności y okrucieństwa/ ktorému zprzysiał; ták iáko ow  
wynalázcá byłá miedziánego/ (ktorego Tyrán Falerys ná  
męzenie ludu záżywał) doznał przed innemi/ stráśnego sku-  
tku wynalazku swego/ kiedy go naypierwey wrzucono w mór  
chins one rozpalona. Ták tedy stáło sie zá niepoistym wy-  
rokiem Boskim/ że ten co sie stáral o podniesienie wádry S.  
w Pánstwie cálym/ zrucony iest z Tronu/ ná osádenie ná-  
nim z wiákszą ániżeli dotád mocą y potęgą niezbożności sá-  
mey/ w osobie nayniezbożnieyszego ze wšyřtlich ludzi cálego  
Świáta.

Potrýwał iednak z pógátku zamysły swoie/ ná oskúanie  
Papieżá; ktory wypráwił Posłow do niego/ przez ktorych on  
spodziewał sie ták dobrze kierowáć rzeczy; iž wkrótce miał  
przyść do odebránia náząd ziemie włoskiej. Papieżem w  
ten czás byl Zácharyasz, dwiemá láty przedtým po Grzego-  
rze nástąpiwszy. Ten powziąwszy tákże nádzieć/ o pozyskaniu



go sobie kiedykolwiek/ y oderwaniu od bledow Heretyckich/ przez rozne przyslugi/ y dowody przydżni swej Oycowskiej/ zdraż ośiadłszy Tron Piotra Swietego/ tak goraco ślral się w Luitpranda Krola Lombardow/ do ktorego aż do Pawyey umyślnie jezdził/ że ten Pan odstąpił nakoniec zamyslow swoich/ do ośiłka ięszce Exarchatu. Potym wyprawił do Konstantyna/ sposobiąc go powoli ku przeiednaniu z Rościolem; ale Posel ięgo przybywszy do Carogrodu/ y zastawszy Artabaldą obwołanego Cesarzem/ musiał tam czekać na koniec wojny oney; po ktorej z wielką częścią przyiety jest od Konstantyna/ y odesłany nazad Papiezowi z dobra nadeięcia; żład potym Ociec S. często do niego pisywał/ nalegając nań; aby odstąpiwszy bledow Heretyckich/ powrócił ku wierze Rátolickiej.

Ep. Hadr.  
Cōst. 5  
Iren. act. 2  
Concil. Nicen. 2.

745.

A tym czasie gdy po śmierci Wálidá Rálify Sarácceniego/ zabitego od własnych poddanych/ nie mogacych dłużej zcierpieć rozpusty życia tego/ długa y sroga wojna domowa zawzięła się między nim i o sukcesora: Kopronim chcąc zażyć tak piskney okazyi na powetowanie škod przez Przodkow swych odnieśionych w Syryi/ puścił się tam z wojskiem swoim/ pokrywając zawię zamysły swoje względem wiary/ y dając pokoy Rátolikom/ aby tak buntowiać pod niebytność ięgo nie weszynali. Wyprawa ta do brze mu się naddała: dobył Germanicyi, mieysca w on czas wielce godnego w Syryi/ gdzie potym w krótkim czasie szło mu się nie pomálu. Opánował bowiem Dolichia w Komágenie, y wiele innych Miałt nad Eufratem, przebył nawet te rzeki/ y zapadł aż do Asyryi; zaczęły nadeść tak osobliwym powodzeniem/ powróciwszy do Carogrodu/ z wielką liczbą Saráccenow nieprzydżnych Obrázom/ (ktorych rozsadził w pewnych ziemiach po Trácyi/ ) przestál dálej pokrywać rzeczy/ y bydzac sobie z wielkich przestrog Papiestkich/ z wielką aniżeli dotąd zapalecznością/ udał się na zatrącenie niegci Obrázom po całym Pánstwie swoim.

El. Macin.  
Hist. Sarac  
L. 1. c. 18.  
5 sequ.

Theoph.



Ale y Bog skarał srodze w tenże wiaśnie czas/ niebezpie-  
 wa niebożność Pána tego: albowiem strážne powietrze  
 pogawşy sie od gránic Kalabryi y od Sycylii/ leżęce pod  
 Pánstwem tego zostájących/ á potym opánowanşy Epir/  
 Grecya/ y wşyſkie wyspy morza Egejskiego/ náſtali poża-  
 ru ſrogiego (ktory im wiecey nayduie rzeczy tu paleniu /  
 tym ſie bardziej zwyſł ſerzyć /) náſtátek chwyćilo ſie ſto-  
 legnego Míaſta Ceſarſkiego / y okolicznych mieyſc; w  
 ktorych przez lat trzy ſrogi puſłi y wielka ſtráta ludſi ſpra-  
 wilo. Pokazało ſie iáwnie przez znáti/ y nie zwyſle ſturki/  
 iáko od Boga ſamego przepuſzczone byli/ gdy wyſtal Anio-  
 łow ſwoich zabiájących/ ná zemſta ták ſrogich zelżywoſci/ y  
 Swietokrádzkich zbrodni Zerezyi oney. Albowiem pokázo-  
 wały ſie záraz ná ſátách ludſi tych/ ktorzy mieli byđ z-  
 rázeni/ krzyżyłi mále/ to oliwłowej/ to niebieſkiey/ y bletitney  
 máſci; y co kiedyſ krzyżyłi námáždne krwiá Báránká Wiela  
 konocnego/ ná podwoiách ludu Izráelſkiego/ uwalniały go  
 od miezá Anioła/ znoſzacego pierworodnych Egiptu: teraz  
 y owſem raka niewidoma ná ſátách Swietych oſob Du-  
 chownych/ y ná ſwieckich tákże wyrażone/ przeznaczały im  
 pewna ſiniere od powietrza onego; przez wrzody iákieſ ogni-  
 ſte/ ktore ich wkrótce umarzáły. Wiele ich náwet bylo/ co  
 doeknieći ták niezwyčajna choroba/ przechodzaca z ciała do  
 rozumu/ padáli nagle iáko by w záchwyceniu/ y lubo myſl  
 ich przerażona iádem onym przemkájącym áz do mozgu /  
 ſtáwiála im ſtrážne one poſtáci podobne do ſnow w gorącz-  
 ce cieſkiey zwyčajnych / lubo ſama rzecz coſ w tym ná-  
 przyrodzonego bylo/ czego przyczyńy darmo wſtępych ſilo-  
 zoſciey táciemnicách ſukáno/ iákożkolwiek ieſt/ to pewna/ iſ ná  
 on čas będąc bez wſelkich zmyſłow/ y leżac iák kámenie bez  
 pámięci/ rozumiełi że pátrzyli ná iákieſ ſtrážliwe dziwowi-  
 ſká/ ktore iedná przyiſtepowály do nich pouſale/ iáko by przy-  
 iáciele ich/ zabawiájąc rozmaítymi mowámi/ ktore potym  
 pomnieli dobrze/ y innym przyſedſzy do ſiebie powiádali.  
 Przydaſ

746.

Theophil.  
 Cedrenus.  
 Miscell.  
 Zonar.

Theodorg.  
 Stud. Ora.  
 de S. Plat.

747.

748.

749.



Przydawali do tego/ iako ie widzieli wchodzące do pewnych domow (y wyrażali domy one) y iako tam ci strąśliwi nieznanomi/ zabili niektórzych ludzi potykających sie z niemi/ a drugich raniłi; y co iest niepolata w tak niezwygdyney okazyi: wiele rzeczy onych ktore powiadałi/ ciale sie potym isciło. Miasteczko strąśliwa ta zaraza/ eak dalece zawniesła sie pod gdałatą trzeciego roku: że gdy iuz y miejsca/ y żywych na chowanie umarłych nie stawało/ musiáno na ostatek opuścić Miasto; ktore sie mementarz prawie ieden zeo wśad trupami napelniony obrociło.

Tak iednak strąśny biez Boski/ poniewaz sie nie tykal oso- by Ropronima/ nie zmieklzył też bynamniej serca tego. Albowiem szczęście/ ktorego na ten gds doznawał/ y ktore daleko skodliwsze iest zlym ludziom antżeli utrapienia wszelkie/ bardziey go ięszce wuporze pierwszym potwierdziło; kiedy na koncu tak strąśliwego powietrza urodził mu sie syn/ ktorego nazwał Leonem od imienia dziada Jego/ a potym przez rece Paterýarchy Anástazyusza w kilka miešciey koronował. Do tego rozpogawšy znowu wojne z Saraceny/ niezgodnemi dotad między soba/ stal sie Panem caley Armenij/ wziawšy Melityn y Theodozya: a chcąc iakoby ościszyć ludem Konstantynopol/ po frogim onym spustoſzeniu przez powietrze/ przeprowadził tam ludzi onych/ ktorzy dla dlugiego obcowania z Saraceny/ po wielkiej części stali sie nieprzyjaciolmi Obrázow. Ażeby potym lepiey napelnil Miasto to Cesarstkie/ tak iako bylo przed powietrzem/ oglocił z ludzi prawie cala Grecya/ y wszystkie wyspy; przenosząc z nich wiele zacnych domow; tak dalece/ że to Miasto w troklim nader gąście došlo pierwſzey oney okazalosci swojej/ w iakiey przed powietrzem zostawało.

Potym wszystkim/ uniesiony wielce slawa tak szczytliwego powodzenia/ a widząc sie iuz doskonale Panem tak samego Konstantynopola/ (ktore nowym ludem napelnil) iako y innych wielu Miast/ ktorzych Biskupi dla pożytkow swoich

pro-



stromotnym y złośliwym pochlebsiwem/ sfosowali się do wo-  
li Pána: złożył po začienyých Míastách pomněnyše schadzki;  
powoli w nich sposobiac rozumy ludzkie do przyiscia tego/  
coby potym ná wálnym Zgromádeniu/ przeciw Obrázom  
postánovil. Jákož sporzadzivšy wšytko ile rozumial wez-  
dlug mysli swoiey/ zložyl Concilium w Cárogradzie/ ná  
ktore záchálo się trzystá trzydzieści y ośm Biskupow/ tak  
nieprzytáznych Obrázom/ idko byl sam Cesarz; ktoremu  
stromotnie pogciwosc y sumnienia swoje poddali/ aby tym  
létwey utrzymáli się przy godnościách.

753

Theophil.  
Cedren us  
Act: Steph:  
Junior.  
Counc: Nic  
2. act: 6

Chciał záraz aby Zgromádenie to začelo się w pálcu  
Hiera, po támtéy stronie Bosforu, y żeby Theodosius Bi-  
skup Efezyjski/ y Pastillas Biskup Pergid w Pámfilij/ pre-  
zydowali ná nim; (poniewáz już falszywy Pátryárcha Ana-  
stasius umárl byl troche przedtym/ ná brzydka oné choroby/  
ktora to wšytkie plugástwa przez usía wyrzucac zwykla )  
ná ktorým áni Pápiež przez Posly swoie/ áni záden z czterech  
Pátryárchow Wschodowych/ nie byl tá/ áž ná koncu Con-  
ciliabulum albo zboryšžá tego; lubo od osmego dnia Lu-  
tego trwálo áž do dwudziestego Sierpnia. Albowiem w  
ten čas dla wielkéy ozdoby Zgromádenia onegož/ przez  
powage y swiatobliwosc mteyscá/ ná ktorýmby písálo usía-  
wy swoie y kánony/ (ktore już zgotowane byly w Pálcu  
oným) Konstántyn przeniosl ie sám z wielka wspaniálosciá  
y pompa/ do slawnego Kościola Pánný Maryšwietšey ná  
Blátiernách; przysposobivšy go wprzod tak/ idko włáanie  
należálo do rzeczy/ ktora się w nim odpráwić mitalá.  
Gdy álbowiem tak začny Kościol wšytek byl po obu stro-  
nách bogátemi Obrázy ná mozáike ozdobiony/ kóstem wiel-  
kim y robota wyśmienitá/ ktorey samého Leoná niezbo-  
žnosť w náymieššym przesládomániu dotad przepuścila/  
kázal ie wšytkie potluc/ lubo tájemnice žywota Žbawiciela  
wyrázáły/ á potym pobielivšy znówu mury oné/ kázal ie  
pomalowac rožnemi drzewámi/ y prášiwem rozmáitým;

Theoph

754



przysłym dopełniając dostatek niezbożności swojej / kazał  
wynieść wszystkie Relikwie Męczenników Świętych / które  
się w Kościele onym znaleźć mogły / y grześć w ogień / grze-  
ść w morze powrzucić. A potem gdy Biskupi oni za-  
siedli mieysce swoje w Kościele / znaymnieyszey rzeczy ktoraby  
się przeciwieć miałą ustawom przysłym / z wielką pilnością  
wyprowadzonym: Rozprawa wstąpił sam na katedrę / która  
po lewey ręce ołtarza stała / po tey stronie krasy na przeciwko  
Tronu Cesarzkiego / y tam uczyniwszy krótka przemowę wzglę-  
dem wiary / (która chciał mieć odnowioną / ) kazał potem  
wstąpić na nie Czerncowi perynemu / na imię Konstantynowi;  
y pokazując go całemu Zgromadzeniu / zawołał głosem /  
Niech żyje powszechny Pátryarcha Konstantyn. Czo-  
wiek to był wielce złośliwy / który będąc kiedyś Biskupem  
w Miasieczku iednym Damasku / wygnany jest dla zywota ca-  
le rozpustnego y gorzkiego; ale że przysłym miał wiele w  
sobie obrotu y udatności / gotowości także na zbrodnię by-  
nawciejsze / kiedy mu mogły co pomoc do fortuny / stosując  
się do fantazji tych / którzy go wywyżżyć mogli / tak dobrze  
pozyskał sobie chęć Cesarstwa / iż ten Pan niechając innych przys-  
laciół / tylko niewolników własnego iego upodobania / wstá-  
pił aby mógł godnieyszego y sposobnieyszego w całym świecie  
wynaść / którzyby mogli być następca niezbożnego Aná-  
stazyusza. Zaczęł bez innych obrzędów / y nie uważając za-  
dne go w tym zwyczajem Kościelnego / uczynił go Pátryarchą;  
aby przynamniej mogło się mówić / że przecie iaki był na  
Concilium.

Prezydował tedy na nim odtąd / a że już gotowe były  
wszystkie ustawy iego / przeto je sporządzono według zwy-  
czaju / iako y podziśdżeń widzimy / w hołym rozdziale  
Concilium wtorego Nicenskiego / kiedy doszły skutecznie  
zbiórki dowody / które zboryszyć to usiłuje / koniecznie  
(przynajmniej sobie powaga siódmego powszechnego Conci-  
lium, ) znosić Obrządek / y grześć onym należąca. Te są prze-  
wie



wie wszystkie/ ktorych potym Heretycy rożni/ przeciwko Ro-  
ściolowi używają/ y ktorych ja tu nieches zbierać / abym  
nie mieszał Historii z kontrowersją.

To tylko namienienie/ że sie wszystkie zasadzają na fałszywym  
y mizernym wielce rozumieniu/ to jest; że bálwan a Obraz  
nie rożnią się niczym między sobą/ y że część ta/ ktora im  
czynią/ nie inna jest nad tę/ ktora Bogu samemu przyna-  
leży. I to jest tylko/ co zburzyſzże owó zámwe kładzie za  
nayıpierwszy fundáment/ nie przymodząc nic na dowód tego.  
Jakoż y nie mogłoby żadna miedza dowieść; bo nie masz nic  
na świecie bardziej fałszywego nad to/ y w tym go náśladu-  
ją Heretycy gásow naszym/ ktorzy względem náuki swej  
o Obrazách/ zbytęgie wychwalają/ nie widząc że z drugiey  
strony wedle zdania swego/ powinni go potępiać; ponieważ  
ichże samych to Concilium potępia/ wyklínając tych wszy-  
stkich ktorzyby odrzucali przyczynę Pánny Nayswiętszey/ y  
Świateych Pániskich. Ale każda námiętność jest bez uwa-  
gi/ y nie dopuszcza ostrożności oney/ abyśmy pilnie pátrzyli  
tego/ jeżeli też škodząc komu infemu/ sobie nie bardziej za-  
škodzimy. To iednak nie przez to się stało/ aby Kopros-  
nim nie miał odrzucać używania Pánny Nayswiętszey/ y in-  
nych Świateych/ tak iako Heretycy terażniejszy odrzucają/ y  
żeby dalej ięszce błędów swoich nie prowadził/ nie przyznając  
iey nawet Mácieryństwa Boskiego/ ale że wiele zdał się  
sobie dokazać/ kiedy Concilium całe przywiódł do odstąpie-  
nia Obrazów/ niechciał wiecey náprzytęzać się/ ani straszyć  
Biskupów swoich/ wkładając na nich nowe rzeczy; za któ-  
remi by mogli poiać/ iako już nad to uczynili dla niego. Za-  
czym gdy się wielce pokazał content z ustaw onych/ zákon-  
gono Concilium z wielkimi okrzykami ku sławie tego/ y  
przez kłatwy/ ktore na wszystkich przyznającym część Obrá-  
zom ogłoszono; miánowiącie na Światego Pátryarchę Ger-  
mána/ Jerzego Biskupa w Cyprze/ y Światego Janá Dá-  
mascená/ iakoby nayıżelniejszych obrońców balwochwalstwa.

Cap. 151  
172



W kilka dni potem Konstantyn/ biorąc ile mógł pożytku z Synodu tego/ który się chelpił wysokim nazwiskiem powszechnego Concilium, kazał zgromadzić lud wszystek do rynku Cesarzkiego; tedy y sam stawił się uroczystie/ w kompanii nowego Patriarchy/ y wszystkich onych Biskupów. Tam tedy kazał ogłosić ustawy Concilium swego/ y odnowić klatwy przeciwko trzem Świętym; a potem Biskupi kazawszy popołsżwu podnieść rękę do góry/ nayspierwej sami iednostawnym głosem zawołali/ że też iuz świat uwolniony był od bálwochwálstwa; potem pokazawszy Krzyż/ Ewangelia/ Ciało y Krew Zbawiciela w przenayświętszym Sakramencie/ przywiedli do przysięgi wszystkich/ na rzeczy tak święte y godne/ y na tak wielkie tajemnice/ iż odtąd wszelkie Obrázky mieli pogrywać za bálwany/ y tych którzy by je gčili za bálwochowalców/ osobliwie Zakonników/ których naderwysko nie nawiedził Koptonim/ y za ktorymi/ kámiensiami (któroby się tedy pokazali) ciścić kazał/ ponieważ sami tylko prawie trzymali się státego wiary; zástawując się oczywiscie nieustrásonym sercem niezbożności obrazoboyców. Jákż wygnáno ich ná koniec z Cárógradu/ gdzie potem do ostatka pozrucáno/ polamáno/ pozdsieráno/ y zámazáno/ co tylko ieszcze znáydowno się obrázow/ ná Oltarzách/ ściánách/ a ná wet naczyniu y sprzętach/ y appáratách Kościelnych. To jest naydziwnieysza w tym/ że pierwsi oni Obrázoboycy/ nie mogąc cierpieć Obrázow/ przecie Krzyż śánowali/ ktoremu tyle gci pokazali ná ten czas/ iż przysięgali ná drzewo to święte/ wraz z nayświętszym Sakramentem/ niewidząc tego iáko się sami potepiali tą sprawą; y że przyczyna/ dla ktorej śánowali Krzyż złoty albo srebrny/ (iż należał do Chrystusa Pána) ieszcze bardziey tego wyciągála/ aby czgono Obrázky tego/ ktore osoba iego samego wyrażály/ co záprawde krzyżowi nie możemy przyznawać. Aleć sama tylko prawda zgadza się z sobą/ y wszędzie jest iednaká/ błedy zaś y śálbierstwa/ bárdzo są słabe y niezdolne/ aby się w iedney mierze záwsze utrzymać mogły.

Nicephor.  
Patriar. I.  
4. p 2 Bi-  
blioth PP.  
Alia Step.

W ośmá



W ostatku gdy Kopronim zaczął na tym fałszywym Con-  
cilium dopelniać nie zbożności swojej/ Bog też od onego  
czasu/ pozal go czynić nayniebezpiečliwym z Pánow całego  
świata. Bulgárowie uráženi z niewaga/ ktora od niego po-  
sta ich potkala/ wpádli pustosząc Pánstwo tego z potężnym  
wojskiem/ aż pod same one długie mury Konstantynopole  
skie/ ná dwadzieścia mil od Selibry/ ku morzu garnemu  
rościagnione/ y samego potym w ciásnych gorách porázili;  
kiedy chciał wpásć wzdiemnie w ziemię ich/ ná zemřenie się  
krzywdy swojej. Z drugiey strony Sáraceni wpádli do A-  
zyi mnieyszey y do Armenii/ gdzie znieśli całe wojsko Stá-  
rosły támeznego/ kiedy nagle uderzył ná nich/ nie dopuščá-  
jąc im wstępu do ziemié swojej; y w tenże właśnie čas  
Konstantyn/ stráciłszy ostaték Pánstwa/ ktore ieště miał  
w ziemi Włoskiey/ pozbawił się następcow swoich/ wśelkies-  
go odtąd sposobu/ do odzyskania Cesarstwa Zachodniego.  
Kiedy Bog dziwna swota opátrznoscia/ y złe y dobre sto-  
suje do woli swojej/ nieznánie sposobil rzeczy/ przenie-  
sienia tego do Fráncuzow. To mi teraz opisać trzeba/ zá-  
bierając troche dawnieyszych dziełow/ ábym pokázal dosko-  
nále/ położenia/ y skutki przyczyn/ przypadki także rozmaite/  
które były okázy tak sławney rzeczy/ naybárdziej do Histo-  
ryi tej moiey należącey.

Po śmierci Karola Martella obrońcy Papiéskego/ y  
Rzymian/ przeciw Obrázoboycom Cesarzom/ y Lombárdom/  
dwa synowie tego/ Pipinus y Carolomanus, obiali rzady  
Krolestwa Fráncuskiego; ktore ná ten čas wśysk w sobie  
Gállia/ aż do kónca Rhenu/ y Germánia po drugiey stro-  
nie teyże rzeki/ zámykalo. Wśesć lat potym/ gdy Caro-  
lomanus poświęcił się ná usługę Bogu/ w Zakonie Be-  
nedyktá Świętego ná gorze Kassynu/ ustąpił miejsca swego/  
Pipinus został sam Máršalkiem dworu/ Pánem Fráncu-  
zow/ y iákoby Rządzą tak wielkiey Monárchii/ zá krolowa-  
nia Childeryka trzeciego/ ostatniego z domu y linii Mero-



\* *Campene nullig esset potestatis, solo nomi- ne Reg. cō- tēti. Libel. de majori- bus Dom: Reg. à Pi- thoeo edito ibid. Chro- nica vetus Frac. à Pi- thoeo edit.* winga. Ten Pan był tak niebezpieczny / że go ięszce niż wszystkie Przodków jego mniej wazono / którzy od stąprás wie lat \* same tylko imię Królewskie nosili / pod rządami Przełożonych / albo Marszałków dworu; przy których wszelka moc y powaga zostawała. Do tego Pipinus, oprocz iż pochodził z krwi Królewskiej / miał ięszce w sobie wszelkie piękne przymioty / y wszystkie cnoty godne Króla / ztąd w wielkim był u Frąncuzów poważeniu. Ztęym ci zebrałszy się w Szwesyonie wyprawili Poselsstwo do Zacharyasza Papieża, radząc się go / iako Mistrza y Opęca wszystkich Chrześcian / względem woli która mieli między sobą / aby Tron oładzić Pipinem, namiestcu Childeryka \* Frąncuzowie na ten czas nie prosili go tylko o zdanie / y potwierdzenie / aby tak obranie to ich / tym bardziej podobalo się całemu Chrześcianstwu. Gdy iednakż latwa jest rzecz uczynić więcej niż prosić / osobliwie przyznając sobie moc do tego: Zacharyasz chcąc oprocz tego zniewolić sobie tak wielkiego Pána / na stronę swoją przeciw Lombardom / nie tylko pochwalił / ale y nakazał aby obranie to stało. Co iednakż nie było powodem na potym / iako się to pokazało w lat dwieście trzydziesięci y siedm / kiedy Frąncuzowie obrali Hugona Kapetá na Pánstwo / nie dokładając się Papieża / tak iako czynili na Pipiną. Był tedy uroczyste koronowan w Szwesyonie / przez ręce Świętego Bonifacyusza, Arcybiskupa Mogunczkiego / y pierwszy z Królów naszych pomazany Oleiem świętym / aby tak wnikliwie powadze zostawał u poddanych swoich. A Papież / zachęcając go tym bardziej ku obronie Kościoła / y zabiegając niezwyčajnym posępkom / które się były w obieraniu Biskupów zageściły: dał mu moc / do mianowania na Biskupstwa w Gallij y Germanij tych / którzyby mu się samemu zdali godnieyszymi. \* Ztąd dowodzi się oczywiście / że prawo / którego Królowie Frąncuscy / po gazili od Frąnciska pierwszego / przez ugody albo Concordancja nabyli / jest tylko ponowieniem dawnego / którego Przodkowie

wie



wie ich z wtorey Sámilij Krolow idacy/ bez wšelkiego prze-  
genia spokoynie zázywáli.

Gdy tym časem umarl Zacháryasz, Stefan wtory nasto-  
pcá iego/ uštápil z Stolicé (trzy dni tylko álbo gtery žyjac  
ná Papiestwie) Stefanowi trzeciému/ ktory nie zádlugo  
mušial uciekáć do obroncy Rzymu swego/ w niebespie-  
genstwie onym/ do ktorego Košciol przez niešlusšnosć y  
gwałt Astolfa Krolá Lombárdow/ byl przywiedžiony. Ten  
Pan opánowawšy Ráwennu/ y ostaték Exarchátu: przegra-  
žal iešze Pánšwu Košcielnemu y samemu Rzymowi/ kto-  
ry po ugodžie Luitpranda z Grzegorzem wtorym/ wzgla-  
dem Exarchy Eurychiusza, uznawal iešze Cesarzow Gre-  
ckich/ mšiacych w nim urzád swoy. Jakóž y Konštantyn  
wziawšy wiadomošć o wtárgnieniu Lombárdá/ wypráwil  
tam Janá, iednego z Dworzan swych potěbowych/ z rozka-  
zem do Papięžá; \* aby mu przydal Poštow swoich do Astol-  
fa, przywodžac do tego/ aby powrocił to/ co byl opánował.  
Z tego gdy sie násmiewal Lombárdczyt/ Poštowie oni u-  
dali sie do Čadogrodu/ uprašájac niško Cesarzá/ \* imieniem  
Papięškim; aby jam z potěžnym Wojskiem wšedl do žemie  
Włoskiej/ ná ochronę Rzymu od okrucieštwá Lombárdow/  
y ná wydarcie im z rak ostatéká Pánšwa iego/ ktore šwiežo  
pošiedli. Ale Konštantyn/ nie myšlac ná on čas tylko o  
Woynie z Obrázami/ przez faššywe swoje Concilium, nie byl  
šposobny žádná mšara do podniešienia drugiey ná Lom-  
bárdow. Žáczym Stefan, widžac iáko Astolfus codžien to  
hárđšy/ pošiadal žemie/ y Žamki naležace do Košciolá/ iáko  
przegražal Rzymowi zplondrowaniem/ y wycięciem wšy-  
škich Rzymian/ leželiby nie poddali sie w moc tego/ pláca-  
mu po taleru bitym od głowy/ y že Kopronim niemogac  
sie oprzec Lombárdow/ mšasto bronienia Košciolá/ nie mys-  
šlil tylko o zgubie iego/ przez Herezys swois/ poštanowil  
przykládem Zacháryaszá, y dwóch Grzegorzow Przodków  
swych/ udac sie pod ochronę Fráncuzow/ wzywájac od Pi-

*iussit Pip.  
Frac. Re-  
gē institui  
Chrō. vet.  
Annal. E-  
gint, Pith.  
\* Lup. Fer.  
Ep. 81. ad  
Amul. Lug.*

*\* Deferēs  
eidē sum-  
mo Pontif.  
iussione.*

*\* Deprecās  
Imperialē  
clementiā  
Anast. in  
Steph.*



piną pomocy/ który nie omieścił wyprawić mu dwóch co  
przedniejszych Mężow Dworu swego/ Biskupa Rodyganda,  
y Książcia Ankaira, aby go przeprowadzili do Francyi/ cąż  
tak sam żądał tego.

\* simul &  
iussione  
Imperialē  
in qua erat  
insertum,  
ad Regem  
Longobar-  
dorum eun-  
dem San-  
ctissimum  
Papā esse  
properatu-  
rum Anast.  
ibidem.

Nigdy pomoc wlepszę czas nie przyśła. Biskup on y  
Książce/ w ten czas właśnie przybyli/ kiedy wojsko Lombard-  
ów pobrawszy już wszystkie Samki na kolo Rzymu/ zbliża-  
ło się pod to Miasto/ y gdy Postowie oni dwaj Papiescy/  
z postanowieniem Cesarzkim powracali z Carogrodu/ przynosząc  
Papieżowi miasto innego ratunku/ nowy rozkaz/ \* aby był  
sam osoba swoją do Astolfa, nacierając nań o oddanie Rá-  
wenny/ y innych Miast/ które powydzielał. Tak to ięszce na  
ten czas Cesarz Grecki idąc poddanego idkiego wazył sobie  
Papieża/ mając się za Páná w Rzymie/ lubo bez żadney wla-  
dze y potęgi. Nie było żadnego podobieństwa/ aby się ten  
sposób miał naddać/ z tym wszystkim przecie Światey Biskup/  
wolał ięszce usłuchać rozkazu/ y po ostatni raz pokusić się  
o sklonienie Lombardów do słusności. Gdy iednak uzywał/  
iż w tym daremny był zawód jego/ á Astolfus zakazawszy mu  
záráz y wspominać o przywracaniu idkim/ śilił się koniec  
żnie zatrzymać go przy sobie: dał się na koniec prowadzić  
Postom Pipinowym, którzy stawili go we Francyi; kiedy  
Krol przysławszy go z niewypowiedzianym uszanowaniem/  
wziął ięszce z rąk jego pomóżanie/ z dwiema Syny swemi  
Károlem y Károlománem, w Kościele Świetego Dyoni-  
zego. A potem Pipinus, nie mogąc nic wskorąć przez u-  
silne stárdanie/ po trzy kroć odnowione na Lombardzie/ ru-  
śa się ze wszystkim Woyskiem swym przeciw niemu/ á prze-  
lamawszy Alpes, znośi mu ludzi tego/ goni samego á; ku  
bramom Miastá Pánij/ kiedy obległszy go záráz/ przymusił  
na koniec/ że uchodząc ostatniey zguby swojej/ przyobiecał  
oddać oprocz ziem wydartych Kościołowi/ cały Exarchát  
Ráwenny/ który Krol do Patrimonium, to jest dziedzic-  
stwa Świetego Piotra przyłączył.

Ledwie



Ledwie lednák Krol powrócił do Fráncyi/ álísčí zdray-  
 cá Lombárd/ gwałcac przysięgi uczynione/ y poddając ná  
 wola Pipiná zastáwem swoich/ podstąpił pod Rzym ze  
 wšyšká potega swola oblegájac go; spustošywszy wprzód  
 inne ziemie ná kolo ogniem y miezem/ nie przepuščájac  
 náwet samym Košciolom/ y grobom Magennikow Swietych.  
 Dopiero ná ten čas Stefan w eškém utrapieniu udal  
 sis do obrońce swego/ sposobem iákí mohl bydz náypewniejszy/  
 y náskutečniejszy/ pišac do niego raz poraz trzy one wyborne li-  
 sty/ ktore mamy do tych čas/ ile sie poiac može gorace y unižos-  
 ne. A čegé iešče dotad nie uczyniono/ y ná potym podobno nie  
 uczynia nigdy: Pišal ieden z nich imieniem S. Piotrá/ obra-  
 cájac go do Krolá/ dwuch Synow iego/ y do wšyškich sta-  
 now Fráncuskich/ gđšie Apostol poprzyšiega ich ná Jmá-  
 Boskie/ y to wšyškó/ co tylko iest náskutečniejszego do  
 přeráženia sercá w Krolu Chrzešćáńskim/ pierworodnym  
 synu Košciola/ náypierwszym y náagodniejszy z Monárchow/  
 ktory wladal narodem náykocháńským Bogu y Pietrowi  
 Swistemu/ iákó list on opiewal w sobie/ slawá tedy samá/ kto-  
 rey Krol ten wielce přestřezal/ wraz z pobožností/ wio-  
 dly go do přysluzi tey. Już byl zciágnal woyská swoje zá  
 náypierwsá nowiná o zdráždzie Astolfa, y popředziwszy dš-  
 wná pilností wiesči same o ciágnieniu swoim/ do tego przy-  
 wíodl křywopřysięzce Krolá/ že nie mogac więcej rádzie  
 sobie/ odstápiwszy záraz obleženia/ ktore iuž trwálo křzy mie-  
 šiacé/ udal sis do Páwiey z ošátkiem ludu swego; stráči-  
 wšy wšyšká časť one woyská/ ktora sis w přechodzeniu  
 Alpes chéiála bylá oprzec Fráncuzowi.

Tym časem Kopronim po zborzyszu onym Čárogradzkim/  
 ušlyšawšy o ugodzie z Astolfem, ktora uštepował Pipino-  
 wi Epárchátu/ wypráwił byl dwuch Posłow do Krolá/ u-  
 pomínájac sis on/ iákó do Páńštwá Rzymškiego náležácy.  
 Či dowiedzieli sis w Mářslyj/ přybywšy tám z Rzymu z  
 Legatem Pápiškim/ že iuž Krol přepráwił sis zá Alpes, y

Q

zniost

Baron. ad  
 A. 751. 65  
 10. 6. C. 6.  
 edit. Paris

Super o-  
 mnes Gē-  
 tes quae sub  
 celo sunt,  
 vestra Frāc-  
 gens Apo-  
 stolo Dei Pe-  
 tro prima  
 existit Quia  
 secundū per  
 missionem  
 quā a Do-  
 mino. & Re-  
 dēpt. nostro  
 accepim9,  
 peculiares  
 inter o-  
 mnes Gen-  
 tes vos o-  
 mnes Frā-  
 corum po-  
 pulos ha-  
 bem9 &c.



zniosł na przepędwie oney Lombárdow. Zaczyni jeden z nich puścićwszy się przodem (gdy tym czasem drugi umodził rozumiecie Legatá:) stawił się pretko u Króla nie daleko Páwii (która był oblegi) dogoniwszygo. Miał zdraż przystęp w obozie onym: tedy powinnowawszy Pipinowi dwóch znanych zwycięstw odniesionych z Lombárdá/ wspólnego ciał Cesarzá iáko y Fráncyi Nieprzyziatela/ wytrącił mu imię niem Konstantyná / iáko Exárchát oczywiście należał do Imperium: iáko Astolfus biorąc wszelkie okazje do wspomóżenia się przez škodę sąsiad swoich, wdart się weń na ten czas, kiedy Cesarz woiował z Sáraceny. A ponieważ Król odebrał go z ręk jego, tak iáko y inne dobra należące Kościołowi, samą słusność rządzita, aby oddawszy to co należy Papieżowi, oddał y Cesarzowi co jego było. Po tym wszystkim gdy Papież był poddanym Cesarzkim, tedy jeżeli zachowuia go przy spokojney dzierżawie, która mu Cesarze, y inni ludzie na podejmowanie godności jego dąrowáli wzajemnie, nieślusna by była rzecz, aby się w dobrá Páná swego miał wdzierać. W ostatku Konstantyn nie potrzebuiać w tym tylko słusności samey, gotow był uczynić iá z strony swojej; á ponieważ Król wiele tożył na wojnę onę, ofiarował mu to wszystko w nagrodę, czego bykolwiek żądał po Cesarzu, zárowno wdzięcznym y bojnym.

Ná to Pipinus (wiedząc dobrze o czym miał wowieć Posel) pretko odpowiedział. Ze Exárchát należał do zwycięscoy Lombárdow, ponieważ go nábyli przez Wojnę, tak iáko Przodkowie ich większą część ziemie Włoskiej Cesarzom Greckim odebráli. Wiedziáno o tym wszędzie, iáko wiele Miał, które obciáno przymusić do odmiány wiary, poddały się Lombardowi, á tak záfadzáiać się ná prawie Lombárdow. (nie mniej pewnym náá prawo Fráncuzow, którzy Gállia Rzymianom y Wisigotom odebráli:) bezpiecznym był y w swoim, ponieważ bronia przymusił Astolfa do ustąpienia Exárchátu, którego tymże sposobem nábywał, zázczym będąc mu iuz Pánem, mógł nim według woli swojej obroć. Zdáło mu się tedy dąrować go Papieżowi, dla którego

Szczegul-



szeregulnie powagi, podiał wojnę przeciw Nieprzyjaciółom Kościo-  
ła; do tego wszystkie skarby świata nie odmienia w nim woli ie-  
go, tak, że gotów trzymać y Papieża y Kościół przeciw każdemu  
nieprzyjacielowi, w spokojnym używaniu tego, czym go raz u-  
dąrował. Jątym odprawiwszy nąteychmiast Posta/ nie flus-  
chając powtorney iego odpowiedzi/ udal sie z obleżeniem ku  
Pawij/ ktora tak rzeżwo ściśnal/ że biedny Astolfus nie  
mogąc już wytrzymać dalecy/ musiał prościć z pokora o pos-  
tę/ ktory otrzymał z tym dokładem/ aby nąteychmiast wyko-  
nal ugoda takrocznia/ y oddał zaraz Erarchat/ Emilia/ ál-  
bo Romania/ Marchia Ankonij/ y do tego Zamek Comachi-  
um, do rąk Fulrada Opata Swietego Dyonizego/ ktorego  
Pipinus uczynił Komisarzem swoim/ co wszystko bez wśel-  
kiey zwłoki nąteychmiast wykonano; tak/ że Fulradus, wy-  
rzuciwszy z Ráwennej y Erarchatu/ także innych ziem wśy-  
stkich Lombardow/ y wślawszy zastawy od Miasł onych/ po-  
słed z kluzami do Papieża/ ktore položyl na grobie Apo-  
stolow Swietych/ oraz y z przywilejem Pipina, na dąrowizny  
one/ ktory wyraźnie y dobrze napisany/ kazał podpisać dwóm  
Synom swoim/ y niektórym z przednieyszych Pánow y  
Prálatow Fráncuskich.

756.

Anastaf.  
Leo Ostien.  
Hist. Cass.  
l. 1. c. 7.  
Fulradus,  
Abbas S.  
Dionisy,  
Ordinis S.  
Benedicti.

Żad dopiero Papieżowie poczeli się pomnażać przy po-  
wadze swoiey Duchowney/ w dogęsnym mieniu dobr Swie-  
skich/ albowiem dąrowizna Konstantyna Wielkiego/ oso-  
bliwie na Rzym/ y ziemie Włostka/ teżeli nie jest zmyślona/  
y grubo podryzucona/ bez wśelkiego podobieństwa do miary/  
przez mądrą jednego/ pod czas dziesiątego Sæculum, id-  
ło wiele mądrych ludzi zapewne trzymają/ przynamniey by-  
ła bez skutku/ ponieważ albo Cesarze/ albo Królowie rożnych  
grubych Narodow ząwse w nim pánowáli/ á Papieżowie  
nie bráli się tylko do dobr/ na podeymawanie swe nązná-  
czonych/ także y inne osoby Duchowne mają po wśy-  
stkim Chryściánstwie. Ale Pipinus dzwignawszy ich z pod tego  
stanu tak pomierney fortuny/ nádal szodrobliwie zdobywa/

Eginh. in  
vita Caro-  
li Mag.



*Eginhard:  
Ordinatis  
deinde Ro-  
mana Ur-  
bistotiusq;  
Italia reb;  
c. c. Vigni-  
er. Duplex*

Lombardom y Cesarzom Greckim wydarła/ puszczając im  
Miaśta y ziemie całe (z których jednák tylko pożytek y intrac-  
ta bracie mieli/ ) pod zwierzchnością Francuzow. Ponieważ  
to sama jest w Historyi/ iako potomkowie y następcy Pipi-  
nā, mieli władzę y powagę zwierzchności/ ktorey prawie po  
całej ziemi Włoskiej używali/ nie rychło aż potym Papie-  
żowie nabyli zwierzchności tych ziem/ y samego Rzymu/  
lubo za ustąpieniem prawdy/ ktore im Carolus Calvus Ce-  
sarz uczynił/ lubo przez upadek Państwa Rzymskiego/ gdy  
się w samej tylko Rzeczy Niemieckiej ostało/ tak iako wiele  
innych stanów y Kiestw ziemie Włoskiej/ spokojnie y su-  
frym prawem trzymając się podziśdzien/ przy nabytęj wol-  
ności y zwierzchności swojej/ nie podlegając nikomu.

757.

*Annal.  
Franc.*

A tak Copronimus nie mając już tylko słabą powagę w  
Mieście Rzymskim/ pod Ścářostą albo Rządzącym swoim bez  
mocy y władzy/ stracił na ten czas wszelką nadszicie do odzy-  
skania ostątkā Państwa swego/ ktore mu świeżo odebrano w  
ziemi Włoskiej. Albowiem bogate podarunki jego/ y Or-  
gany owe dotad niewidane we Francyi/ ktore potym w rok  
wyprawił z Posłami do Pipinā, aby go był mógł iako Kło-  
nić ku sobie/ nie wiecęj nie sprawiły/ tylko aby zrozumiał/  
iż pości Stolicā świętą zostawiać będzie pod obronę Krolow  
Francuskich/ nie mogła nie nigdy utracić z tego/ cokolwiek  
z jedney ich łaski y życzliwości otrzymala. Wiecęj ięszce  
Krol uczynił; albowiem gdy go o to upraszał Papież za-  
cnyim onym listem/ (w którym mu wyrażał wielkie obowiązki  
Kościółā Rzymskiego/ za tak znaczne dobrodzieystwa y łā-  
ski/ ) nāpomniał Posłom onych/ aby szczerze przestrzegli w  
tym Cesarzā imieniem jego: Niech by się wiecęj nie przy-  
krzył Kościółowi (tak iako czynił) heretyctwem swo-  
im, stānowiąc ie po wszystkim Wschodzie, ale rāczey  
powrócił się prawdziwie do wiary Kātolickiey, ktorā  
nam Apostołowie podali, ktorey wszystkie mocarstwa  
świātā tego, y samego piekła (prożno nā nie powstāac)  
nie przemogā.

Tak

*Proconitae  
postulam;  
praelatā  
bonitatem  
tuā ut in-  
spiratus a  
Deo & Prin-  
cipe Apstolo  
rū B. Petro,  
ita dispo-  
nere iubeas  
de parte  
Gracorum,  
ut fides sā-  
cta Cath:  
& Apost:  
per te inte-  
gra & in-  
concussa  
maneat.*



Tát ná on čas Biskup S. stáral síe Rošciolowi o obro-  
ne Duchowna/ náwet u wielkiego tego Krolá/ ile ía inž  
miał w dogesnych rzeczách pewná od niego/ á potym pos-  
plešyl do niebá po nagrodę ták wielkich prac swoich/ zo-  
stáwuiac Stolica swięta brátu swemu Páwlowi, ktorego  
trzydziestego y drugiego dnia po śmierci íego/ zá nastę-  
psa obráno. A ten nowy Papież teyže badac żarliwości o  
wiára/ iáko y Brát íego/ nie omieškal záraz uciekáć síe do  
teyže obrony Krolewskiej z Rošciolem S. y wypráwuiac u-  
myšlnych do Cárogradu z gorącemi listámi dla Konstá-  
tynd/ aby przywrocił koniecznie Obrázy/ co potym gęstokróć  
ponawiał/ nápomínájac/ pobudzájac przez prožby y nákazy/  
chcac porušyc serce íego/ y przywiešć go do poslušenstwá  
Rošciolow. Ták iednáť zátwárdziáły byl w uporze swoim/  
že lubo uymuśac síe o zgubę Krárchátu swęgo/ y že síe Pa-  
pieżowie událi tu obronie Fráncuskiej przeciw niemu/ lubo  
inž dopelnil byl miárki zbrodni swoich/ dla ktorych go Bog  
odšapil/ ( iáko sam wyznał przy śmierci/ ) to pewná/ že ten  
niešczęśliwy Pan miásto tego aby miał šlonić ná ták gęstie  
nápomínánie y przeštrogi/ stal síe iešce bárdziej zárádlym/  
y dáleko bárdziej ániželi dotąd przešládowal Kátolikow/  
osobliwie bral síe ná Zakonnikow/ ktorych byl nieublagáný  
Nieprzyziácielem/ y zá ktoremi síe wszedzie iák zá dziškami be-  
šyámi ugánieł/ ták dálece/ že wiele z tych pobožnych lu-  
dzi uchodzac przed zápalczywošćią niežbožniká tego/ musieli  
síe udáć do Rzymu/ tedy Papież náznázyl Klastory/ w  
ktorych nákazal im odpráwidić z Grecká naboženstwá swoje/  
ták iáko ná Wschodzie odpráwiali; osobliwie iednáť ná  
dwóch zacnych y sławnych Pustelnikách/ wšćiekly ten Tyrán  
wyrážit zlošć swoie.

Pierwšy z tych byl Andrzej názwáný Kalybitá, bo wšy-  
štel wiek swoy przežyl w chálupce máley ná wyspie Kándyi pod  
okropná iedná pustyniá/ ktora opušćil pod čas ták šrogię  
prešládowánia Kopronimá/ dla pobudzenia Kátolikow w

758.

759.

760.

Anast. in  
Vita Pauli  
Vid. nota-  
ta Biny.

Theophil.  
Cedrenus,  
Ab. Andr.  
ap. Su. 17.  
Oč.



Cárogradzie. Stągał sobie w pewney także chalupee nie daleko Blákiernow/ zład po strawionej na modlitwach nocy/ wychodził w dzień/ a idąc po całym Mieście/ nie przestawał pobudzać y upominać Kátolikow/ potępiając iawnie bezbożność Heretycką/ broniąc y tłumącąc z pisma y podania/ starodawna naukę o Obrázach/ także różnice/ któreśmy po winni mieć między niemi a bálwany/ przez pierwsze przykazanie Boskie w Dekalogu zakazanemi. Nawet pewnego razu/ gdy Kopronim kazał dręczyć w obecnosci swoiey Mieszczaników/ nie daleko Kościół S. Mámana, blisko chalupek tego/ przebiwszy się mójnie przez gmin ludzi/ y przez warty Cesarstkie/ przystąpił do krzesła tego/ wyrzucając mu na oczy sroga onę niezbożność/ y gdy się tym nie porużył bynamniej/ nazywając go nowym Waleńsem, Iuliánem, y prześladowcą samego Chrystusa w głonkach tego y Obrázach.

Nie zcierpiał Cesarz takowey odwagi Bohátyrą Duchownego/ pod odzieżą Zakonną/ ktorey sam pozor ciele mu był nieznośny: miał iednak dosyć na tym/ gdy go podał na wolę wart swoich/ ktore rzuciwszy go o ziemię/ y zdeptawszy nogami/ włożyli po całym rynku/ tyśiącem zelżywości y siusow okładając/ w oczach Konstantyna/ a ten spodziewając się pozyskać go tym sposobem/ wyzwolił na koniec z rąk oprawców onych. Ale widząc potym/ że przy wszystkich usiłowanich tego nadaremny/ tak przez podchlebstwa y obietnice/ iako przez srogosć y męki gęstość powtarzane/ przedziwny on Pustelnik/ tym żarliwiey mówił za Wiara Kátolicką/ gromiąc niezbożność herezyi/ tak go długo y nieulutościwie ściec kazał rozgami y żylami wolowemi w Hippodromie Blákiernow/ że konał pod biciem onym/ kończąc tak chwalebnie żywot swój/ ku szczęśliwey wieczności wypuszczony.

To iednak/ co uczynił z drugim/ także sławnym Pustelnikiem/ bez wacpienia insha ma postać srogosći y okrucieństw/ ktore przechodzi wszystko to/ cokolwiek myśl ludzka pojąć może. Cudowny ten sluga Boży/ był Święty Stefan, ktory

żył

act. Steph.  
Iunior. a.  
pud. Da-  
masc. Bil-  
ij.



żywot Niebieski y dziwny iuz z dawna prowadził w Bitynię/  
zámknawszy się w małej iedney komorce/ na wierzchołku go-  
ry Świętego Auxencyusza, pod która wystąpił był dwa oka-  
zale Klastory/ dla osób oboiey płci Bogu przez żywot Za-  
konny poświęconych. Kopronim chce przeciągnąć na stro-  
ne swoje meżá po całej Azji tak wielce wstawionę/ wysłał  
do niego Patriarchę Kalistá/ naywymownieyszę y naybiegleyszę  
ze wszytkich Dworzan swoich/ ale też nayślośliwszę y naysklon-  
nieyszego ku wszytkim nieprawościom Pána swego. Ten  
starał się iako tylko mógł/ ale daremnie namawiając me-  
żá tak Świętego/ który go tak dalece przekonał samego/ że  
się oprzeci nie mógł dowcipowi y prawdzie z ust iego wycho-  
dzacey. Jázym przysługując się innym sposobem Cesarzo-  
wi któremu przyobieczał był/ iż go miał przynamniey na sta-  
wie zgubić (jeżeli by nie przemógł w ścátu/) náprawił fał-  
szywych świadków/ między ktorými iednego z ugniów Świę-  
tego/ y służbiste pewną zacney iedney Wdowy nazwaney  
Anná, która zapalona miłością Boską/ za światobliwą ná-  
uką Stefaná, zostála Zakonnica wiedzonym z Klastorow o-  
nych. A ci zdraycy świadkowie zeznali bez wstydu/ iż tá Pani  
będąc zwiedziona od świętością onego/ pokrywającego zbro-  
dnie swoje pod pozorem zmyśloney pobożności/ nie dlażęć  
inšego obrała sobie żywot takowy/ tylko aby tym łatwiey  
dogadzać mogła bestydalskiej żądzy swojej. Aleć nieprze-  
lamány on ścáték tej cystey y mżney Bialogłowy/ wbro-  
nieniu niewinności tak Świętego iako y swojej własney/ w  
srogich mekách/ (których nie mogąc ztrzymać/ rostała się z  
światem/) był dowodem daleko lepszým światobliwości o-  
boggá. Bog też ieſzce bárdziej obidał iá/ srogo zemsta  
stawaſzy wkrótce potym/ występek tak sprośny bezecnice  
oney/ która tak śródliwie zdrádziła y potwarzyła Pána swo-  
ie; albowiem mając dwoie bliźnięt z meżem swym/ ktorogo  
tey dano w nagrodę zdrády oney/ dzieci te zaiádſzy się na-  
gle tak srodze/ iakoby od czárta iakiego opánowane były/  
chwycić

762.

763.



chwyciły się pierśi Młaki swej z takim idem i złością / że ich odedrzeć od nich żadną miarą nie można / tak dalece / iż umorzywszy Młakę / rozdzierając straszliwie pierśi one / oraz z nią poginęły / i takoby tylko dla tego wzięły żywot z niej / aby ją same żywota pozbawiły.

764.

A gdy potym Świąty / przyiał do Kłasztoru swego pewnego Dworzanina / którego Cesarz dość plugawą sztuką namówił / aby prosił o ścieżkę Zakonna / Pan ten zakazawszy surowo aby nie przyjmowano żadnych Nowicjuszów do Kłasztorów / biorąc stąd okazy do zemsty nad Świątym Stefanem, i Mnichami jego / wygnawszy ich wszystkich / kazał podpalać domki ich / i porwać Świątego / którego wleżono bić / i śkálując aż do Chrysopolu / kiedy bronił niezwykłą żarliwością wiary Katolickiej względem Obrázów Świątych w rozmowie pewnej / która tam miał z przednieyszymi Biskupami / z Borzygzą owego Cárogradzkiego / którego nieważność wywiódł im na oczy wszelkimi dowodami / idłkie tylko przytoczyć się mogły ; ztąd potym był na wyspę Prokonnesu, albo Marmora, nad Propontyds odesłany. Ale Cesarz dowiedziawszy się / że wszyscy oni Zakonnicy z góry Świątego Auxencyusza, udali się tam za nim / i że obrawszy sobie na stuspie pewnym mieszkanie następne i przykład sławnego owego Stylity, wiele tam cudów czynił przez Obraz pewny Zbawiciela i Młaki jego / kazał mu przysłać do Cárogradu / kiedy Świąty w obecności jego i całego Dworu / pamiętną rzecz uczynił na przekonanie ożywiste Obrázoboyców w ich nie-

765.

zbożności: albowiem widząc że Cesarz czyniąc się Theologiem / nie poymował odpowiedzi jego na fałszywe wywody swoje / Świąty wyiał z zanadru pieniądź pewny srebrny / który uprosił był po drodze u jednego z Przyjaciół swoich / a potym pokazawszy go całemu Zgromádzieniu / z twarzą Kopronimá wybitą na nim / pytał się iezeliby ten / któryby ja rzuciwszy o ziemię zdeptał nogami / zasłużył karanie za wzgardę wyrządzoną samemu Cesarzowi : Odpowiedzią bez odwołki /

iż by



iz by to był występpek godzién strogiego karánia. Do-  
piero Swiety wéstihowy gliboko/ y obrociw sy do Kon-  
stánteýná: Y coż (czegó) Pánie, to iest grzech zniewazyć  
obraz twoy ná monecie wybity, poniewaz zniewaga tá  
odbija się ná osobę twoię, która tá moneta wyraża w  
sobie: á nie wierysz temu, áby to było grzechem, la-  
mać, deptać, y palić, lzac rozmaitemi sposobámi Obraz  
Zbáwiciela swiátá? lubo nie czéiemy bárdziej máteryi  
ná ktorey iest wyrażony, nád złoto y srebro twarzą two-  
ią náznáczony? y lubo wśyšká oná część y uszánová-  
nie icy, ma się do samego Chrystusa, ktorego w Obrá-  
zie onym wyrażonego widziemy? A zátem pobudzony  
zártliwostí/ (ktorá záperne z nátechnienia Boskiego ná on-  
gás pochodzila/ y idáka nie ma być przykładem do náśládo-  
wánia ná posym/) rzuci o ziemie piniádz on srebrny / de-  
pce nogámi/ y potázuiac Obrázoboycom / iz iezeli wedlug ná-  
uki ich nie bylo to wzgárda Chrystusowa/ lzyc y blúznie O-  
brázy iego/ moglo się téz to y Cesarstwu wzáiemnie wy-  
rzadzić/ bez wśelkiey przez to okázýi do urázy. Ale zápá-  
zywosc nie dopuszázac ták sáfneý uwagi stóiacym ná ko-  
lo/ ktorzy idáko niewolnicy chéili się w tym przypodchlebić  
Konstánteýnowi/ rzucila ich hürmem ná Swietego/ áby go  
bez odwólki wśelkiey w morzu utopili/ czego by pewnie do-  
kazáli byli/ gdyby Cesarz sám (chcąc go dluzszym y okrutniey-  
szym sposobem skáráć) nie kazal go záprowázdić w petách do  
pospolitého wíezienia/ w ktorým iúz mial trzystá czterdziesci  
y dwóch Mníchów okoránych/ á ci wśyscy szczyli się chwa-  
lebnými znákami/ možného wýznánia swego/ przez rózne blis-  
zny dla obrony Obrázow swietych otrzymané.

Nákoniec niemogac znieść/ áby ták zacny Pustelnik w  
sámym náwet wíezieniu trzymowal z niego/ w ktorým nowy  
práwie Klástor záložyl / pelen záwse w dzień y noc chvály  
Boskiej/ ktora w nim spiewáno Bogu/ puścił go ná záádlosć  
žolnierzow swoich Obrázoboycow: á ci przysluguac się Pá-



nu swemu/ y uwiazawszy go za nogi/ wlozyli okrutnie po ulicach Konstantynopolskich/ a potym na skutki poszarpane ciało wrzucili do Pelagium; tak nazywano miejsce/ kiedy ciała niewiernych y zlozyncow rzućano/ na rozwałinach Rościolá Swietego Pelagiuszá, ktory Kopronim obalić kazal/ sroga niezbożnością swojá nąznącziac go na tak sprośna y niegodna usluge.

Theoph.

Zdalo się/ że pod czas tak okrutnego prześladowania tego Swietego Męczennika przez lat cztery albo pięć/ Bog też pokazywał znaki iawne słusznego gniewu swego/ przez niezwygdyne plagi sprawiedliwości swojej. W rok po poimaniu Swietego/ nastala zima tak sroga y przykra/ iakiey nigdy podobno nie bylo; albowiem ogrywiści świadkowie twierdzą to/ że gdy zimno od początku Pądziernika aż do miesiąca Lutego co raz się pomnażalo: Bosfor y morze czarne zamarzły były aż na sto mil lodem/ na trzydzięści lokci grubym/ tak; że łatwo z Europy do Azji przechodzono/ y po morzu czarnym/ aż do samych końców albo gab Dunajowych. A potym na lody owe/ taka moc śniegu upadła/ że nad nieśmiż wyżej na dwadzieści lokci leżał/ stawszy się twardeym iako kamień. Gdy lody one poczęły puszcząć w miesiącu Lutym/ odrywały się iako gory iakie wysokości/ ktore západzonym wiatrem na Bosfor/ tak się przytko o mury miejskie obiszały/ że całe Miasto drżało od strachu/ bojąc się aby od gorzonych (ktore się mu zdaly przegrażać) nie bylo zardłone. To dziwneysza/ że potym nastąpiły gwałtowne gorąca/ a po nich tak sroga susza/ iż wszystkie studnie/ źródła wysychały; widziáno nawet y znaki po niebie/ ognie albo Meteora/ niezwygdyne/ tak dalece/ że już ostatniey zguby wygladałi wszyscy: a co bardziey nie w smak bylo Konstantynowi/ prawie pod sam czas okrutney śmierci Stefana Swietego/ stracił najwyżbornieysze y najpietnieysze Woysko/ iakie kiedy mógł zaciagnąć; ktore był czarnym morzem wyprawił na Bulgárov/ na dwóch tysiącach pięćset pomnieyszych stósach/



tlách/ na lepším ludem tego osádzonych/ y z ktorých každý przynamniey dwunastu żołnierzy mogli mieć w sobie. Flota tá puściwszy sie od Portu Anqvialu, płynąc po zdłuż brzegow tu pułnocy/ zaskoczona jest od tak srogiego wiatru pułnocnego/ wielce iej przeciwnego/ że w burzy oney wszystkie statki częścią pogrożone/ częścią o skały y brzegi morskie rozbite zostały/ y coś tylko nie wiele bázdzo ludzi z tak okrutney klęski ratować sie mogło.

Mowiono o tym ogrywście/ iż te wszystkie floty y cuda/ były skutkami y znákami iáwonemi zapálczywości Boskiej/ przeciwko nieprzyjaciolom wiary; ale Konstantyn miasto upamiętánia stał się dáleko sroższym ná Rezelikow/ okrutniey ich ieższe odraz prześládując/ osobliwie Zakonnikow/ ktorých natychmiast trapić zaczął tak srodze/ y niełutościwie/ iáko tylko wściekłość y bestyálka zádłóść tego/ wymyślić mogła. Dnia jednego/ gdy rozmaíte gry wyprawiał dla pospolstwa w Hippodromie/ kázal sobie przynieść śaty Zakonne/ y podając ná posmiewisko gminowi całemu/ kázal ie rozmaítei wymysłami Komedyantom swoim lżyć y ścemoćić; przymusił náwet wszystkich Pustelnikow ktorých można było wyciągnąć po krytych Mianasterách/ że się po kilka rázy w rynku onym obroćić musieli/ trzymając każdy w rękách swoich nierządnic/ z srogim násmiewaniem pospolstwa/ ktore po chlebując Cesarzowi tak sprośney uciechy prágnaćemu/ plwáło im w oczy/ okładając tysiącem zelżywości y przekleństw nasprośnierzych: tá jedná rzecz naystráśliwsza była/ że gdy dziewiętnastu/ albo dwudziestu co znácznieyších z Dworu przez plotkow o bunt/ y zprysięgánia ná osobę tego odnieśono lubo inşey winy w sobie/ nád cnót osobliwa y przymioty piśne/ tak ná ciała iáko y ná duszy nie mieli/ ( ktorých Pan ten iáwny nieprzyjaciół wszelkiey grzeźności znać y widzieć nie mógł/ ) á osobliwie że byli żarliwi Rátolnicy/ y że chwalili głośno státek y moc Stefana Świeteego/ jawný się ugniół i tego/ w ten czas/ gdy go w więzieniu



owym nawiędzali: nie było tey obelgi y swywoli/ ktorey by im nie kazal wyrzadzać/ w ten czas gdy ich wodzono w okowach po rynku/ a potym jednym głowy poucinać kazal/ drugim oczy powyimowawszy zaprowadzić na miejsca okropnego wygnania/ tedy ięszce wysylal do nich katorz swoich pewnemi czas/ rozkazuiać aby każdemu z nich sto plag żyłami wolowemi odliczali.

Nie było nadośćatek okrucieństwa tego/ ktorego by nie wyrzadzał Biskupom/ Kapłanom/ Klerikom/ Zakonnikom/ y wszystkim innym rozmaitego stanu osobom/ ktorzyby nie śli oślep za wszelką wola iego. Nie przestając bowiem na tym co Concilium tego postanowiło było względem Obrzazow Swietych/ ważyl się ięszce (uwlozając powadze Synodu tego względem inney nauki/) zabraniać pod wygnaniem y okrucieństw męskach/ wzywania Dąnny Najświętszey y Swietych Boskich/ ktorych Relikwie kazal z pilnością zbierać/ na zatracenie pamiatki ich/ kazawszy nawet wrzucić w morze fragmenty z Ciałem wielkiey Wzennigzi Eufemiy Swietyey/ ktore czczone z postanowieniem w Kościele wielkim Miasta Rómeo cedonij/ puszczało z siebie wozach całego świata olejek prawny/ a ten prawowierni z nabożeństwem wielkim zbierali/ po całym Wschodzie/ iako skarb przedni y drogi chowali. Aleć dobroć Boska/ ktora skarb tego nazywała ludowi swemu/ mocniejszy była w zachowaniu iego/ aniżeli niebożność Tytana w zagubieniu; wiatry bowiem y morze/ iako posłuszne Stworcy swemu/ z rozkazu iego ten Swiety Recept do wyspy Lemnos przyniosły/ gdzie prawowierni przytawszy go do siebie/ trzymali w skrytości poty/ poiki znowu Konstantyn y Irena nie przeniesli go do Rómeo/ oczyszcivszy wprzód Kościół on/ przez niebożnego Koproimada gnoiem napełniony. Może bydz/ iż Pánowie Dissidentes, czytając tę historyę/ zawstydzą się poniektąd/ obaczysz/ iako to nargorczy y najniebożniejszy z ludzi czasów onych według pospolitego zdania całego świata/ był pogackiem/ albo originalem/



ginalem/ z którego Przodkowie ich brali wzor y podobieństwo/  
naśladować we wszystkich nauce y przykładu tego: ale iako nie/  
podobna jest/ aby rzeki błotem się tylko y kałem ciągnące/  
z pięknych y czystych źródeł pochodziły; tak niepodobna/ aby  
w wiekach przeszłych/ szukając początku herezy y błędow/ nie  
mieliśmy dojść sromotnego y plugawego ich nastania/ w  
zbrodniach y nieprzystoynnych postępkach ludzi tych/ którzy je  
naypierwey wynaleźli.

Tym czasem Konstantyn/ po tak wielu skutkach swojego  
swego okrucieństwa/ nie miał dosyć na tym/ potiby jeszcze y  
na potym nie poradził sobie/ ubezpieczając się na cały świat/  
y gdyby można gruntuć na wielki niezbożność swoją: y  
dla tego kazał/ aby wszyscy poddani jego przysięgali przed  
Wziedami swemi/ iż żadnego nigdy poślanowania oddawać  
nie mieli Obrázom/ tak Chrystusa samego/ iako y Matki/  
pogotowiui Świętych jego; co przyczyniło wkrótce przy okru-  
tny onym prześladowaniu/ iakoby Męczennikom/ przez męki y  
utrapienia niezliczonego mnożiwá ludzi/ rozmaitego stanu y  
powołania/ y samych nawet żołnierzow/ którzy albo nie chcieli  
zynieć przysięgi oney/ albo obwinieni byli o chowanie O-  
brázow. Nád to/ gdy czasu pewnego widział/ iż Kościół  
był zewsząd napelniony ludem/ przymusił Pátryarchę swego  
Konstantyna/ że wstąpiwszy w katedrę poprzysięgi na Krzyż  
Święty/ iako nigdy nie miał bydz z tych/ którzyby iakakol-  
wiek część Obrázom oddawali. Zda mi się po tych wszystkich  
rzeczach/ które Pátryarcha ten (będac powinien Cesarzowi  
za urząd y godność oną) uczynił/ nie trzeba go było przy-  
wodzić więcej do przysięgi/ iako ciale już swiego: dla  
dwóch iednak przyczyn stało się to: naprzód iż się tym  
wielec gryzł/ że trzej Pátryarchowie inni/ Antyochenští/ Ale-  
xándryjski/ y Jerozolimski/ wraz wysłali byli yiednego dnia/  
to jest w dzień Świąteczny/ Biskupa Epifanijs/ máłego Młá-  
sta nie daleko Apamey w Syryi/ za to/ iż się stał nieprzyjacie-  
lem Obrázom/ uciekając się pod proteckę Konstantyna/ aby

Theoph.



nie wrócił ceny Sprzetów y naczyńia Kościelnego / które  
świątokradzko poprzedał. Gdy mu to tedy nie w śmiał by-  
ło / że się trzey dawniejsi Pátryarchowie Wschodowi / idac  
przykładem Zachodniego ( to jest Papieża ) tak głośno prze-  
ciw niemu odezwali / chciał pokazać iawnie / że przyna mnicy  
Carogrodzki trzymal szczerze stronę iego.

Był iednak inſza przyczyna / która go bárdziej wiodła do te-  
go / to jest że Pátryarcha ten Konſtántyn / lubo tak dalece zło-  
śliwy / ſtał mu się był podeyrzczanym od owego Gáſu / iáko  
się był sprzeciwił zamysłom iego całę nie pogóciwym / z któ-  
remi mu się śmiał obdawić. Rozumieląc bowiem / że ow-  
chłop nádeſty / przedawſzy mu wiare y duſę ſwoię dla Biſkupa  
ſwó iednego / nie miał wiecey odmawiać mu żadney rzeczy /  
ſpytał się go pewnego dnia w oſobnoſci: Coby też ztąd z  
tego było ( Pátryarcha ) gdyby nie mowiono wiecey, iż  
Márya była Mátką Boga, ále przeſtawiano ná tym, názy-  
wáiac iá Mátką Chryſtuſową? Albowiem nieſzczesny ten  
Pan / będąc potátemnie takim / iáko ſa teraz Sociniani, y  
niewierząc w Boſtwo Chryſtuſowe / chciał powoli y iáko by  
po ſtopniách przyſić iawnie do teyſe nieſzbożnoſci. Pátry-  
archa lubo takſze całę nieſzbożny / był iednak wielce mowa onę  
przeráżony / y oblápiwſzy go zá nogi: Ah Pánie ( odpowie  
mu z wielką ſwópliwóſcią ) iákoż moſzeſz zcierpieć, áby  
myśl takowa przychodziła do ſercá twego? áza nie wi-  
dzisz iáko pámiatka Neſtoryuſz ( iednego z Przodkow  
moich ) ieſt w obrzydzeniu całemu Koſciółowi, dla po-  
dobnego zdánia y náuki? Ná to Ceſarz zmieſzany ſrodze /  
że mu się beſpieczeńſtwo owe w wyſtáwieniu zamysłow ſwych  
tak nie do brze nádało: pokrywáiąc zapálczynoſć która się  
w nim záymowała / ſnowu mu iákby przez ſeby odpowiedeziál.  
Nie widzisz ( práwi ) ty ſam, że to tylko dla náuki, iáko  
wierzyć potrzeba pytaia cię o te rzeczy: Nie mowmy te-  
dy wiecey, á ſtrzeż się pilnie tego, ábyć się kiedy nie  
przydało przed kimkolwiek wſpomnieć o tym, com ci

teraz



teraz námienil. Ale nie mąsł nic škodliwšego ná svěcie/ iáko doysć táleinnice zlego głowieká/ osobliwie Páná / po nieważ temu látwo się pozbyć świadká/ ktory nie chciał bydź towarzyszem zbrodni tego/ á może go z nich záwsze wydać. Od tego tedy času Kopronim nie dowierzał Pátryárše / á bojąc się aby go kiedy nie odstąpił tak w iedney iáko y w drugiey części wiary/ chciał go obowiazáć przysięga ona/ która mu w oczach całego ludu uczynić kazal: albowiem chcąc go zgubić ná poręczym/ y zabiegájąc aby mu wiecey nie mogli škodzić/ by też najlepiej chciał wydać to/ czego mu się zwierżono bylo/ námyślił się osobliwym fortelem (ktorego iešce nikt się dotąd nie domyślił) wyrázić mu/ iż ná pokazanie/ iáko w sobie nie Zakonnego życia nie trzymal/ ktore na on czas wniemawieści trogiey bylo u całego Dworu/ trzeba było aby poial żonę/ aby porzucił posty/ ktorych Biskupi inni wzięci z Klastorow osobliwie przestrzegáli/ aby się bánt kietował codzien/ y wšelkich uciech swobodnego życia używał/ hánując go náwet y tym/ aby uczęszczał do stołu tego/ tedy przy ukontentowaniu smáku y wyroku/ miał by iešce y trzećie/ słysząc záwsze rostkóšną Melodyę głošow y muzyk rozmaitych.

A ponieważ w czym się kto kocha/ látwo ná to przysćie / Skłonność Pátryárchy tego/ kiedyś dla zbrodni y rozpusty z pierwszego Biskupstwa zruconego/ popárła wielce rády owey Cesarškiej; chwycił się ieý ochotnie/ zgadzając się w tym rádzie lepiej zwolać Pánškę/ aniżeli pierwey wygládem Herezyi Nestoryušá/ tak dalece że ná wyrzeczenie się uroczystości życia Zakonnego/ przyiał iáwnie Epikura, z wielkim pogoršeniem całego Wschodu/ czyniąc bez wštydu to wšzystko/ cokolwiek mu niezbožność Kopronima rádziła; ále wkrótce odniósł słušną karę zbrodni swoich/ zá niesłušnością tego samego/ ktory mu ich był przyczyna.

Albowiem Cesarz postanowiwszy u siebie zguba głowieká tego/ ktory wiedząc sekretá tego/ był mu záwsze strášnym y  
podey-



Inter Cal-  
cedon. &  
Byzāt. Vid.  
Gill. de  
Bosphoro l.  
3. c. 15.

podeyżezdnym/ aby ich kiedy nie wyiawił/ podmowił Ktery-  
tom/ y Czernicow wiadrołomcow/ zároveň prawie z Pátryár-  
cha swoim złośliwych/ którzy zádali mu y poprzyśięgli ná  
krzyż Swięty/ iáko słyfeli go wiele rázy źle bardzo mówią-  
cego o Cesarzu: zázym nie mając żadnego wyglądu ná  
niewinność z ktora się oświadczał w rózcie onym/ odesłał go  
ná wyspę Principis, álbo Książęcá nazwaną.

Cedren.

A tak nieśczęśliwy głowiek/ widząc się potępionym zá-  
wyspek do ktorego się cále nie czuł/ usadził się aby go rze-  
za samą popelnil/ stając się prawdziwie winnym/ y mśzając  
się bestyálstwu tego/ że lubo nie był w grzechu tym który mu  
zárzucáno/ chciáno go iednak koniecznie przywieść do niego.  
Zawziętość tá záslepiwszy mu cále rozum/ nie dáła mu po-  
tę/ że w postępku onym swoim/ czynił to/ czego po nim za-  
dali Nieprzyiaciel; skálował tedy okrutnie ná wygnaniu  
onym Cesarz / prawil ná niego co tylko wiedział/ y nie mógł  
się wstrzymać/ aby nie twierdził iáwnie iáko go Cesarz wiodł  
do odnowienia w Konstantynopolu bezbożney Herezyi Ne-  
storijsk / odeymując Pánnie Przechyśley wysoką godność  
Mácierynstwa Boskiego. Nie omieškáno zaráz odnieść to  
Cesarzowi/ który biorąc zrad okázys do skaránia go/ iáko  
potwarce iednego bez wstydu/ y mśzając się ná nim/ przez  
tak strážne ślábstwo/ kázal go przywieść okowánego do  
Cárogródu/ kiedy z taką obelgą przyisty był/ iáka nigdy ja-  
dnego w stanie onym nie potkáł: álbowiem očíeto go zá-  
raz tak środze żylami wolowemi/ że gdy nie mógł wiecey trzy-  
mąć się o swej mocy/ musiano go zanieść ná záfuetz do Ro-  
ścióła Wielkiego/ kiedy ieden z sekretarzow/ czytał mu wo-  
becności wśyśkiego ludu/ dlugi rząd rozmaitych zbrodni/  
ktoremu zárzucáno/ á zá każdą z nich bil go w gębę: á po  
tym rzezaniec pewny Nicetas, ktorego Kopronim uczynił  
Pátryárcha ná miejscu tego/ przeciwko prawu Duchownemu/  
lubo był rodem z Słáwonij/ y ledwie mógł troche czytać gdy  
ná niego wydal klatwę/ zanieśiono go do Kátedry/ gdzie  
Biskup



Biskup pewny złożył go utroczyć z godności oney / zdey-  
muąc z niego po iednemu wszystkie znaki iey / a potym misero-  
nie był z Kościoła wywleczony.

Dopiero to początek był straszliwego pastwienia / ktore nad  
nim czyniono. Albowiem dnia drugiego Cesarz / wyprawa-  
jąc dla pospółstwa rozmaite widowiska y gry w Hipodromie / ka-  
zał przywieść nieboraka w kofu tylko z broda y głowa ogolo-  
na / z brwiami nawet odartemi / na osle / ktorego ogon trzy-  
mał w ręku / y ktoreg pod nim Synowiec ię prowadził. W oney  
tedy tak oplakany postawie / musiał zność przez ulice y w  
ryнку samym wszelkie obelgi / ktore na niego wymyślić się  
mogły / y utrapienia najsroższe przez wszystkie czas gry oney /  
w ktorey sam najmilszy był uciecha Cesarzowi : a ten strapi-  
wszy go wielce innych wiela uciskow / w ściśłym iednym wie-  
zieniu przez niemálo mieścacy / wysłał do niego niektórych z  
Patriarcyusow / pytając się / co by teraz trzymał o wierze Pá-  
stey. Niechżeśliwy głowie / rozumieć / iż za pochlebną  
odpowiedzią / mógł ię ubłagać zawziętość one Cesarzka /  
y byds znowu przywrócony do łaski iego / niżemnie odpo-  
wiedział / uznając iż byds czysta y prawdziwa. Dopiero Ko-  
pronim / nie czekawszy dotąd tylko tego świadectwa / z usi ię  
go / na wielki żal tak daremnego pochlebstwa / y zaparcia się  
przeszłych obmow / kazał mu uciąć głowę. Ztóra na Milliari-  
um przez cále trzy dni wiśtawszy stromotnie za uszy / wrzucona  
iść na koniec do Pelagium / gdzie y ciało iego powrozem za no-  
gę uwiązánym już było zawleczono. Straszny przykład / y kto-  
ry Biskupom piskna dacie nauki / wywodząc im / że iezeli tak po-  
dłego są serca / aby odstąpili kiedy wiary y sumnienia własnego /  
chcąc się przypodobać Krolom / y stosując się we wszystkim do  
woli ich : ( iako niegdy Ráidynal Voiseius / podchlebca Zena-  
ryka osnego / Krola Angielskiego ) rzadko też bywa / aby na koniec  
nie wpadli w pogárdę y znaczna iaka nielaska / ktora ich zguby  
pewney y upadku pretko nabawi / gdy się z szczęściem swo-  
im iako naywyżey wybić spodziewáli.

Koniec Xiegi Wtorey.

S

HISTO-





# HISTORYI

## O HEREZYI

## O BRAZOBOYCOW

## XIEGA TRZECIA.

## ZEBRANIE.

**P**ofelstwo Kopronimá do Pipina, upraszając o  
 Corkę iego Gizyllę w małżeństwo Leonowi, y  
*Concilium*, álbo Synod we Francyi Pipinus składa  
 go za dozwoleńiem Papieskim w Gentillij. Opisanie  
 Synodu tego. Odpowiedź Pipiná Posłom onym. Strá-  
 szne bunt y zamięszánia w Rzymie, względem fał-  
 szywego Papieża Konstántyná. Obranie Stefáná czwór-  
 tego. *Concilium* w Rzymie przeciwko Obrázoboycom.  
 Nowe prześladowanie Kopronimá, osobliwie w Zakon-  
 nikách. Małżeństwo Leona, y Ireny z Aten, która  
 dla pánowania odprzysięga się Obrázow, lubo samá by-  
 ła Kátoliczką. Woyná Kopronimá z Bulgárami, y po-  
 stępek iego wielce głupi, ciężka choroba y strážliwa  
 śmierć. Leo Syn iego, sam się widząc Cesárzem, po-  
 krywa z rázu błędy swoje: pokiby się nie umocnił ná  
 Páństwie. Historia o Świętey Anthuzie Corce Kopro-  
 nimá, á Siostrze Leonowej. Woyná Károlá Wielkie-  
 go z Lombárdami, za Adryánem pierwszym Papieżem;  
 y upadek Krolá ich *Desideriusa*. *Adalgises* Syn iego  
 uchodzi



uchodzi do Cárórodu, y tám od Leoná przyięty. Prze-  
śladowanie Kátolikow od Cefárzá tego, świętokrádztwo  
y śmierć iego stráżliwa. Konstántyn z Ireną obwołá-  
ni Cefárzami. Irená przywłaszcza sobie rzády, y po-  
czyna odnawiać Wiarę Kátolicką. Szuka pomocy u Ká-  
rolá, y przeszkadza złośliwie małżeństwu, które sámá  
bylá z Corką ták Wielkiego Monárchy, á z Synem swo-  
im Konstántynem skoiárzylá. Historya o Patryársze  
Páwie. Jrená wielką biegłością stára się około  
przywrocenia Wiary Kátolickiey. Zgromádenie co  
przednieyszych z całego Páństwa w Konstántynopolu,  
ná którym *Tarasius* zostáć Patryárchą. Wyobrażenie ie-  
go y mowá względem złożenia powszechnego *Concý-  
lium*; które Konstántyn z Ireną zá dozwoleńiem A-  
dryaná Papieżá ikládáia. Zaczyna się tedy w Cárógro-  
dzie, ále ie Żołnierze Gwárdyi Cefárskich przerywáia.  
Postępek biegły Ireny, y przeniesienie *Concilium* tego do  
Nicey. Historya wtorego *Concilium* Nicenskiego.

**T**am czasem pogroźtá ták stráśnego prześladowá-  
nia ná cały świat / y wybierania się z silnym  
Woyskiem ku Ziemi Włoskiej Cefárskiego / przy-  
wiedlá Papieżá z Pipinem Krolew Fráncuskim  
obronić iego / że wysłali Posłow do Cárórodu / względem  
interessów Wiary / y Stolicy Apostolskiej. Konstántyn przy-  
tra Woynę wiodąc ná ten czas z Bulgárami / y po stráćie  
oney ktora świeżo ná czarnym morzu odniosł / cále nie má-  
iąc sposobow do odzyskania Ziemi Włoskiej: záżył mądrze  
ták piekney okázy; aby się mogli złączyć z Pipinem, (má-  
żeństwo mu syná swego á Kollegi ná Cefárstwo Leoná ná-  
mieniąąc / z Krolewną Gizellá Corká Króla tego) ná od-  
zyskanie tym sposobem Fráncbátu bez Woyny; náwet y no-  
wym tákim wymysłem pokázuiąc Fráncuzom / że Wiara iego  
cále bylá Kátolicka. Zázym przyiawšy pieknie y z wielką  
wspániałością Legatow / y Posłow onych; co im tylko dal

766.

Ep. 8. Pau-  
li ad Pipin.

ap. Panu.  
5 tomo 6.

Concil. e-  
dit. Paris.

Ep. 3. Steph  
4. Papa ad

Carol. 5  
Carolom.

Reges. tom  
6. Concil.

edit. Paris.



odpowiedz: iż miasto tego / aby miał myśleć o wojnie Wołoskiej / owszem pokaze to wkrótce / iako niezgo bardziej nie żądał nąd pokoy / y nąd ścisła przyiaźni y kolligacya z Pipinem. Co zaś należało do wiary / chciał aby oniz sami y cały Narod Frąncuski / sadzili o wyznawaniu tego ; w czym miał się ogłosić Krolowi przez Posły swoje / ktore oraz z niemi wyprawował do niego. Jakoż wyprawił zaraz do Francyi bujne poselstwo / z heściami co przednieyszych Pánów / albo Patrycyusów złożone / w dobrym pogście / osobliwie co medrzych z pomiędzy Biskupów / y innych Duchownych z nim oraz trzymających ; aby nauka y zdanie wspólne broili mocno we Francyi / y wozách Pipiną przeciwko wszelkim nieprzyjaciolom iey potwierdzali. Pápież dowiedziawszy się o tym naypierwey od Legátów swoich / przestrzegł natychmiast Krola ; ktory z strony swojej przyiał Posłów onych / wspaniałością godną powagi / naywiększego y nayprzedniejszego z Krolow całego świata ; gdzie pierwszy z Posłów onych temi prawie słowy mowę swoje miał do niego.

Panie. Nie masz tego ná całym świecie człowieka, któryby z podziwieniem nie słyszał o wielkich zwycięstwach w Niemczech, we Włoszech y Akwitánji, niezwalczoną bronią twoią otrzymanych. Ale przytym samá Francya nie wiedziała ieszcze dotąd o naywiększym ze wszystkich, to jest o zwycięstwie całego Państwa Rzymskiego, ktoreś sobie Wászà Krolewska Mość, sławą imienia twego, y wysokim cnot swoich zholdował poważeniem. Cesarz Pan nasz, szczęśliwie to Państwo przez zwycięstwá swoje nąd Sáraceny wyniósł ná wschodzie, á naymilszy sobie pożytek ztąd liczy, że ie tym sposobem uczynił zdolne y godne do ofiarowania W. K. Mości; chcąc ie mieć kiedyś dziedzictwem potomká y Páná, ze krwi twoiej idącego. Ták jest o Krolu, przybyliśmy tu teraz, abyśmy ie ofiarowali od Konstantyná, Krolewnie iey Mości Corce twoiej; o którą cię Imieniem iego, zá Cesarzá Iego Mości Syná starszego, dawno iuż równie



z nim obwołanego Augustem, upraszamy. Złączenie to, połączy między sobą dwie naywiększe y naysilniejsze Monarchie, iákie czasów tych na całym świecie bydz moga. A gdy BOG pobłogosławi mu, mamy wielką nadzieję, że osadzi z niey Tron Cesarzowski zacnym Panem, który dziedziczac tak w szczęściu iáko y w cności Pipiną Dziadą, y Károlá Martellá Prádziadą swego, odzyska szczęśliwie, cokolwiek kiedy Pánstwu Rzymskiemu w Afryce y Azji odiełi Sáraceni. Exárchát Ráwenny, iáko po Mátcie swoiey przypadły, przez dobroczynność W. K. Mói, gdy go naznaczył w poságu, wiecznie trwała uczyni tę kolligacyą, szczegulną przyczynę wszelkich niechęci znosząc, z pośrodká *Imperii*, y Pánstwa Fráncuskiego: á tego też nie rozumiemy, áby przeszkoda, którą tylko wiara sámá podać może, miała co przeczyć z strony swoiey; skoro tylko W. K. M. iáwnie nasze wyznanie zroskazu Páná nášzego, w tak wielkiej y poważnej okazyi wyżrzyż y zrozumiesz. Wiemy o tym Krolu, iż się stáráno o to, áby nas z Heretyków udáno na zachodzie, y bezbożnych; żeśmy wykorzenili bálwochwalstwo nieznacznie do Kościoła wprowadzone przez część obrazów, y posągów różnych; ktorey BOG tak rzetelnie w pierwszym swym przykazaniu zábrania. A lubo tak strážny nieporządek sam przez się widomy był, y że dosyć było na tym bydz Chrześcianinem, áby każdy bez wszelkiego względu sprzeciwił się niezbożności tak iáwnej, y tak wyraźnie w piśmie świętym náganioney: Cesarz iednąk idac przykładem Wielkiego *Konstantyna*, dwóch *Theodozjusów*, *Marcjana*, *Justiniana* Wielkiego y *Konstantyna Pogonata* Przodków swych, pierwsze sześć *Concilii* przeciwko różnym Herezyom zwołujących, złożył także siódme z trzechset trzydziestu ósmiu Biskupów, co najmędrszych y naybiegleyszych w całym

Pán.



Państwie swoim; ktorzy wszyscy iednym prawie głosem ostatnią tę iako naygorzłą ze wszystkich potępili. Rozumiem iż nam trzeba tak dobrze słuchać ustaw y nakazow *Concilium* tego, iako innych sześciu, ktorych wyroki za Boskie sobie poczytamy. Ale o Krołu! lud zachodni winuiąc nas, sam nie może (tak iakoby wszystkim Chrześcianom należało) nazywać się Kátolickim, albowiem z żalem wielkim patrzymy na to, iako skład wiary na *Concilium* w Konstantynopolu postanowiony, zfałszowali; przydając, (co się żadną miarą twierdzić nie może) iż Duch S. y od Oycá y od Syná pochodzi: przeciwnie powadze oczywistej Pisma S. ktore mu tylko od samego Oycá przyznacie pochodzenie. Czego pochop ztąd wzięli, że kiedyś Leo Papież, Biskupom Hiszpańskim tak pisał; na co y Kościoły Fráncuskie przystały: iakoby to powagą Papieską, znosiła powagę Pisma S. y iedyną była ustawą Wiary Chrześciaństwu. Zaczynamy na pokazanie Wászey K. Mój, że nie zadamy nic bárdziej, iako doskonałej iedności między *Imperium*, a Fráncyą, nie tylko przez kolligacyą tę, o którą upraszamy; ale też przez iednostáyną wiarę, według prawdziwey náuki Ewángelij S. Supplikujemy pokornie Máiestatowi W. K. Mój, abyś zgromadził Biskupow Krolestwa swego, na rostrzaśnienie wespół znászemi w oczách twoich tej dwoistej trudności, według samego słowa Bożego; ktore my za iedyną sobie poczytamy ustawę, y ktorego Kościół powinien się trzymać w pomiarkowaniu rzeczy zátрудnionych. Mamy nádzienie, iż cała Fráncya przyzna, iako niesłusznie Rzymianie nazywają nas Heretykami y odszczepieńcami, ponieważ to z nich samych popsowana náuka, wrzeczách naypotrzebniejszych Wiary Chrześciańskiej rozeszła się po Zachodzie. A tak Fráncya y Grecy, gdy iedney wiary będą, nie znaydzie się nie takowego, co-

by



by przyiaźni y zwiáskowi temu przeszkodzić mogło; ktory zupełnym szczęściem oboygá Monárchij miał bydz poczytány.

Mowa tá dosć láskawie przyieta byla od Pipiná, y od innych Pánow Fráncuskich / ktorym zdálo się / że Cesarz Grecki oprocz slawy przez zádanie kolligácyi z nimi / ieszcze y z inney miáry świádczył się im osobliwie / życząc sobie aby ná Concilium Kościolá Fráncuskiego / dwoista oná trudność rozszadzona byla: z ktorych iedne zachodni temu zázrucáli / á záz druga od niego wzáiemnie zázrucóna byla / w pemiśániu Wiáry Kościolá powszechnego / wzgládem tájemnice Trojce Przenayświeťsey. Gdy iedná Pipinus, iáko Pan mądry wielce y pobożny / chciał sobie z wśelkí ostrożnością y slusnym pomiátkowániem w rzeczách onych dosć pieśczonych postúpowáć: dosyć miał ná tym / gdy im ták w pospolitości odpowíedział. Ze z osobliwym ukontentowánié swoim przyjmował ták piękne dowody przyiaźni, ktorá Cesarz życzył sobie wspólnie z nim prowádzić; y że wkrótce miał im obiawić wolá y zdánie swoje wzglédem rzeczy tych, o ktorych mu námiénili. A tym gásem dáł znáć pretko Papiézowi / iáko potrzebowano po nim / aby zlozył Concilium we Fráncyi; gdsieby rozstrzáśniono y osádzono dwoista oná trudność / wzgládem obrázow y pochodzenia Duchá S. Papiéz ten nie miał innej go obrónce nád Pipiná przeciw napáści y przegroźkom Greckim; tákże przeciwko nágábániu Desideriuszá Krolá Lombárdow / ktory nástąpił po Astolfie. Do niego się uciekał w wśelkich swoich potrzebách y ućiskách / dziekuiąc mu przez góste listy / zá láski odebráne od niego / y poprzyśiegájąc go / aby y dáley nie ustawał w obronie Kościolá / ktory mu wśytko powinien; óświádczájąc się z tym / iż co do osoby iego / wśelkí nádzíeie po BOGU w nim sámym pokládał; y że nie miał nic czynić bez dokládu Páná ták pobożnego: záczym odebráwśy listy Krolewskie / odpisał mu

záraz!



*Ann. Frac.* zaraz/ iżby mu się zdalo/ aby zatrzymał Legatów jego/ oraz  
*Bertin. ad* y z Posłami Konstantyną aż do Synodu / o którym namie-  
*ann. 767.* nił / y na który on chętnie zezwalał; aby się uważać mogło/  
*Eginb. in* coby też Grecy na dowód nauki swej przytoczyć chcieli: y  
*Chrō. Ado* że nie wstąpił bynamniej/ aby to/ cokolwiek Biskupi Królestwa  
*Vienn.* jego prawowiernego postanowia na tym Concilium, nie zga-  
*Aymoin. l.* dzało się doskonale z powszechną Wiarą Rzymską. Za-  
*4. C. 37.* tym gdy Pipinus wyraził wola swoje w Jesieni Roku przez  
 flego/ na zgromadzenie Biskupów z całego Królestwa swe-  
 go: ziechali się koło Świąt Wielkonocnych do Paryża /  
 skład ich potym do Pałacu swego w Gentilij wszystkich prze-  
 niosł; w którym y sam światował/ pierwej go jednak dla  
 odprawiania Concilium tego sporządziwszy.

Gentilij, na on czas miała była Wioska / lubo teraz pła-  
 tynym się stała Miasteczkiem/ o mile tylko od Paryża leżąc/  
 między zachodem a południem w wdziałej dolinie / po-  
 między dwiema pagórkami: które ścisłając się z obu stron/  
 dają im jednak tyle przestronności / ile trzeba y pomyśleć  
 można/ do uciech y rozrywki wiejskiego pomieszkania: Dzie-  
 li się bowiem miała jedna rzeka / a cała opoz w góry wie-  
 lu sporych sadzawek/ y kanałów wielce przeźroczystych / ma-  
 do siebie ten dziwny przymiot / że wodami swemi farbuje  
 skałki. Skład Francya zachowała sposób nagrodzenia straz-  
 ty oney/ kiedy po wszystkich świećce/ Kunst y roboty Pur-  
 pury zaginęły. Od pulnocy y wschodu ma herokie rowni-  
 ny / na osadzenie pyśnych ogrodów y zwierzyńców/ z przy-  
 jemnymi chłody świeżych zawaś wiatrów/ które tam woli-  
 no wieść/ a zaś wdziałej pagórek zamykając ją od zach-  
 odu y południa/ broni od upałów słonecznych/ y dodając z sie-  
 bie rzemieślniczą sztuką ozdoby ogrodów/ y materyi na sy-  
 panie wokoło długich y herokich okragów / które wydając  
 się jedne po nad drugie/ w pomiarkowanej odległości / no-  
 wa coraz przynosi uciechy postępującym po nich / iak po  
 stopniach.



Wtedy tedy rozkoszney dolinie/ Pipinus miał swoy Pałac  
Krolewski; w którym częstokroć rad przebywał/ lubo od-  
poczywając po trudach wojennych/ lubo bawiąc się nabo-  
żeństwem/ i idźo y tego roku odprawując tam świętą Wiel-  
konocne. A gdy sama pora wesola odkrywając drzewa li-  
ściem/ y kwieciami/ ięszce więcej na on czas miejscu temu  
przynosiła wdzięczności: chciał tam mieć Zgromadzenie  
owo/ y odprawić tam Concilium, które záprawde było z najs-  
poważniejszych y okazałszych po wszystkie czasy we Francyi;  
lubo strogie niedbalsztwo Pisarzow wieku onego/ y następ-  
ujących potym umknęło nam wiadomości/ o rzeczach (któ-  
re się na nim działy) osobliwzych. Wiemy iednak lubo za-  
ich małym staraniem/ że sześć Legatów Papieskich tam  
było; Jerzy Biskup, Marcin y Piotr Kapłani, Jan Sub-  
dyakon, Pamfilius Opát, y Piotr *Defensor*, albo obroń-  
ca Kościoła S. A ponieważ wyrażali osobe Papieża/ któ-  
rego na on czas Grecy rowno z Francuzami/ pierwszym Pa-  
tryarcha nazywali/ y głowa Kościoła wyznawali/ nie trze-  
ba bynámniej wątpić aby na Concilium tym przybywać  
nie mieli. Sześć Pátrecyusow albo Posłow Konstantyna/  
byli także z drugiey strony z Biskupy y Mistrzami świę-  
ną wspieranie nauki ich: a zaś z inney wielka część Bisku-  
pow Fráncuskich/ y Niemieckiey ziemi; która na on czas  
do Francyi należała.

Krol sam ku wielkemy ozdobie aktu tego stawił sie z prze-  
dnieyszymi Pány swemi / a przytomnością Maieścánu swego /  
iako nayspotężniejszy y nayswiatobliwszy z Krolow czási  
onego / wzbudzał w Pralatach wyglád nieiaki / albo po-  
waga osoby swoiey; za ktora każdy z nich / wielkim stará-  
niem przestrzegał opisanego porzádku / trzymając sie górnie  
powinności swoiey.

Podano tedy dwie one trudności/ dla których Concilium  
to było zgromadzone: to jest Artykuł o pochodzeniu Ducha  
S. y drugi o Obrazach; które obrazoboycy równo z balwami

767.

Ep. 22, &  
23, Pauli  
ex Cod. Vati-  
c. T. 6.  
Conc. edit.  
Paris.  
Ep. Const:  
Pseudo Pa-  
pe ad Pi-  
pin: ex Cod  
Vatic. &  
ap. Gretf:  
Epist. 26.  
Pauli ad  
Pipin: T. 6  
Conc. edit.  
Paris.

Theophil:  
ad Ann.  
Leon. 8.



ny odrzucali. Słuchano pilnie cokolwiek się podobalo Gresi-  
kom/ ku podporze nauki ich przytagać: z drugiej strony  
także przywodzono wszystko/ cokolwiek im było przeciwnego.  
Miano z gruntu nauka ta względem tych oborga rzeczy/  
według słowa Bożego; które z pilnością y uwaga wielka  
tłumączo/ tak niemże samym iedno miejsce przez drugie  
wykładając/ iako podaniem starodawnym/ przez świadectwa  
Oycow Świętych; idac w gora aż do czasu Apostolow sa-  
mych. Albowiem żadne Concilium, nie może stanowić nic  
słusznego w takowych okazyach; nie postąpiwszy sobie tym spo-  
sobem y pilnością/ według pierwszego; które Apostołowie  
sami odprawiali w Jeruzalem. Zaczynam y o tym nie trzeba  
wąpić/ aby tegoż sposobu nie miało zażyć/ ponieważ y praw-  
dziwe było y wielce sławne; a do tego strona przeciwna znay-  
dowała się przytomna/ z zupełną wolnością popierania wszel-  
kiemi dowodami zdania swego.

Wprowadzcie Autorowie/ którzy pisali o Concilium tym/  
nie wspominać coby na nim względem rozniecy tej stało.  
Skład potym niektórzy z terażniejszych dzieiopisow/ wazyli się  
twierdzić/ iż rzeczy one w dawney zostawilo nieperwoności:  
ale nie tylko że żadnego między starodawnymi Synodami  
nie znaydzie/ aby się miał kiedy skonczyć bez takiej ustawy/  
procz tego/ nie mają nic łatwiejszego na świecie; iako oba-  
czyć z dalszych potym rzeczy które się działy/ że y te dwoi-  
sta trudność przeciwko błedom Kopronima na ten czas  
osadzono. Co albowiem do pochodzenia Duchá Świętego  
należy/ iawną jest: że Kościół Grancuski/ zawsze potym  
trzymał w wierze swojej; y dotąd wyznawa w uroczystym spie-  
waniu Miły Świętey/ według składu powszechnego; iż Duch  
Święty y od Oycá y od Syná pochodzi. Co zaś do Obrá-  
zow/ y o tym nie może się wąpić/ aby nie miało potwierdzić  
zwyczajn używania ich; ponieważ we dwie lecie potym/ dwu-  
nastu co miedzych Biskupow wyprawionych na Concilium  
Rzymkie/ imieniem całego Duchowienstwa Grancuskiego

*Ep. Andr:  
ad Carol.  
Mag. de  
Imag. in  
fine Conc.  
Nic. T. 2.  
o Conc. E-  
dit. Paris.*

mayjara



nayzdeliwšemi pokazali się w obronie Obrázow Świetych/ potepiając zborzyſzce Konſtántynopolſkie; co pewnie ſto-  
ſując się do uſtawy ſwieżego tego Concilium Stráncuſkie-  
go/ uczynili. Wiac też y Pipinus, idąc torem tak zacnego  
zgrómádzienia/ nápomniál Poſty Kopronimá/ aby imieniem  
iego zágrzali Páná ſwego/ niechby porzucił błedy te/ á trzy-  
mal się odrad wiary powszechney Kátolickiey. Co záś do  
drugich dwóch rzeczy to ieſt wzglédem Exárchátu/ y mali-  
żeńſtwá Krolewny Gizellij z Ceſarzem Leonem Synem Kon-  
ſtántyná: ná pierwsze odpowiedziál. Ze nábywſzy Exár-  
chátu bronią od Lombárdow, zdało mu się dárować go  
Papieżowi, y że dary Krolow podobieńſtwem Boſkich,  
powinny byđż ochotne y bez żalu. Ná drugą záś: że  
Corki ſwoiey nie miał woli wydać tylko zá Francuzá,  
á choćby tego nie było, pewnieby iey żadná miara nie  
dał zá Páná, któryby był Heretykiem, bez dokládu w  
tym Papieſkiego. Jákož y Krolewná z ſtrony ſwoiey/ le-  
piey ſobie porádziła byłą/ biorąc zá Oblubienicá Chryſtuſa  
ſamego/ ktoremu potym wkrótce Pánięſtwo ſwoje w Kła-  
ſtorze pewnym poświęciła. A tak Kopronim/ nie innego  
tak bużnym poſełſtwem ſwoim nie odnioſł/ proz wſtydu z  
oderzucenia przyiáźni ſwoiey/ y potepienia błedow/ od tych-  
ſamych/ od ktorych się potwierdzenia onych ſpodzięwał.

Albowiem Herezya/ nie mogąc się od początku náwroce-  
nia tej Monárchij Chrzeſciáńſkiej zá Kłodoweuſzá wé-  
ſnać do niey/ trudno miała przypuſzczona byđż pod Krolá-  
mi drugiego domu; ktory Bog oſadził ná Tronie/ y ktore-  
mu przeznáczył Imperium Zachodnie; czyniąc z nich nay-  
zdolnieyſzych y nayzdeliwſzych obrońcow Koſciół/ tak w Dus-  
chownych/ idko y ſwieckich dogeſnego mienia (które z lá-  
ſki ich náddane ma) intereſſach.

Tle tu iednáł koniec był nieſmátow Kopronimá. Al-  
bowiem pod ten właſnie gáſ/ kiedy się to Concilium o-  
práwiało ná Zachodzie/ trzech co dawnieyſzych Páttryárchow

Anaſt. in  
Vit. Hadr.  
Paulus E-  
milius l. 24  
in Pip.



*Epistol:  
Hadr. ad  
Car. Mag.  
de Imag.*

Wschodowych/ Cosmas Alexandryjski/ Theodorus Antyo-  
cheniski/ y drugi Theodorus Jerozolimski/ ciż właśnie sa-  
mi/ ktorzy przed lat kilka wykleli byli Biskupa owego Epi-  
fanij, iż był został Obrázoboyca/ zebrali także wálny Syn-  
nod w Jerozolimie. Zład potępiwszy Herezya te Obrázo-  
boycow/ wysłali wyborny bárdzo list Synodálny do Papies-  
zá/ wktorym wyznáia wiára swa według Kościola Zachod-  
niego; względem Obrázow Swistych.

Ten co listy te przyniosł do Rzymu od Pátryarchow/  
umárłego już zástal Papieża Páwła. A Toton Fiazje Ne-  
pezynow/ wpadłszy zbroyno do Miasła/ gwałtem osadził był  
ná Tronie Papieskim/ Brátá swego Konstántyná; lubo ies-  
zcze był Látkiem prostym/ kazawszy go poświęcić w Koście-  
le Swistego Piotrá, Jerzemu Biskupowi Prenestyńskiemu/  
y innym dwóm / środze postępiem tym tak nagłym potrwos-  
żonym. Musiał tedy Posel/ list on oddać fałszywemu Pa-  
pieżowi/ ktory chcąc sobie zjednać áffekt u Pipiná, y oznaya-  
muąc mu o Elekeyi swojej/ á oraz upraszając aby go miał  
w obronie przeciw niechetytnym sobie/ posłał mu przepisany  
list ten po Grecku y po Látynie/ aby widział iáko trzech  
Pátryarchow Wschodnich/ (ktorych nie siagało okrucieństwo  
Kopronimá) zgadzáli się z Rzymiány y Fráncya/ y z cá-  
łym Kościołem Zachodnim w náuce o Obrázach.

*Primiceri-  
us secundi  
cenus.  
768.*

*Anastasio  
ibidem.*

Ale BÓG nie chcąc usługi wdzierce iednego záznać ku  
obronie wiary: dopuścił/ aby iáko sam okrutnie opánował  
Stolica Swista/ tak też zniey powtornym gwałtem/ ná  
pokarcanie pierwšego był zrzucony. Albowiem Christo-  
phorus, y Sergius Syn tego/ przednieyá w Rádzie/ nie  
mogąc zésterpieć/ aby Stolicá Swista tak niegodnie wdziers-  
ca iednym od roku práwie zástąpiona byłá/ opánowali Rzym  
zá pomocą niektórych ludzi Króla Lombárdow/ y innych/ kto-  
rzy im z Toskány y Kámpány przybyli. Toton zástáwił  
wszy się im meźnie ná Ianiculum, od własnych Officyerow  
swych zabity jest/ gdy się z Christophorem ná niego ná-  
mowili.



mówili. A ten złożył zaraz Konstancyńską y drugiego także  
 że Mniacha Filipa; którego Xiądz także Lombardczyk / y  
 niektorzy z Przyjaciół jego / obrali byli Papieżem w halskie  
 onym. Potym gdy zgromadził Duchowienstwo / Senat / y  
 pospolstwo: Stefan Kapłan Kościół Św. Cecylii,  
 Mąż cnot y nauki znamięnitych / a niegdy trzech ostatnich Pa-  
 piezów domowy / zgodnie y z powszechną radością obrany jest /  
 y na Tronie Piotra S. osadzony. Złożono potym uroczyscie  
 Konstancyńskie / w zgromadzeniu wielu Biskupów y Kapłanów  
 w Kościele Zbawiciela / a potym zamknięto w Klastorze;  
 skład go żołnierze Toskańscy y Kampańscy, podmowieni od  
 owych ktorzy Brata tego zabili / gwałtem w kilka dni bez  
 wiadomości nowego Papieża wyciągnawszy / okrutnie ośle-  
 pili / y tak oślepionego zostawili: a potym bez wszelkiego  
 odporu / który niepodobna było dąć ludziom onym zbroy-  
 nym / w zapalczywości ich / jeszcze okrutniey jednego z Brat-  
 ci tego, Biskupa także / przychylnego temu / ( y owego Xi-  
 ędz co to był Filipa osadził na Papieństwie: ) zatracili; al-  
 bowiem wycisnawszy im oczy z głowy / y nielutościwie pou-  
 rzynawszy języki / gdy rękunty żadnego y opatrowania nie  
 dopuszczając / do śmierci ich przymusili.

Storo tylko tak straszna wrzawa ucichła/ a Rzym przyje-  
 dźdł do pokoju swego/ natychmiast nowy Papież uznał po-  
 trzeba zgromadzenia Concilium; na zabezpieczenie wszelkim nie-  
 porządkiem/ któreby przy obieraniu Papieżów zachodzić mo-  
 giły/ y na potwierdzenie tego wszystkiego/ co na Synodzie w  
 Gentillij odprawionym/ względem Obrázow uchwalono.  
 Trzeba było na to/ aby niektórzy z nadszaniey Concilium  
 tego/ byli także y na Rzymskim/ aby na nim przytoczyli do-  
 wody tej y owej strony: dlatego Papież ten/ wyprawił  
 Posły swoje do Pipina, upraszając; aby mu przesłał niektó-  
 rych z przednieyších Pralatow Królestwa swego; osobliwie  
 tych/ których miano za najbiegleyších w piśmie/ y umiety-  
 ści Kanonow/ albo ustaw Synodalnych. Ale Posłowie ci

Ep. Hadr.  
ad Carol.  
Mag. Ana-  
stasius in  
Steph.



An. Frac.

An. Egin:

aż po śmierci Rrola przybyli do Francyi; który pánowa-  
wſzy lat ſieſnaſcie całych/ w ták zacney Monarchij rozcią-  
gałcey ſie ná on czas od Albim rzeki y Dunáiu/ aż ku  
Oceanu Zachodniemu/ pelen ſlawy z ták wielu zwycięſtw  
nád Nieprzyacióły Roſciólá/ y nád ſwemi właſnemi otrzy-  
mánych/ umárl w lat pięćindzieſiat y czterech wieku ſwe-  
go/ dnia dwudzieſtego czwartego Wrzeſniá/ w Kłaſtorze  
S. Dionizego Benedyktyńſkim; gđzie ſie kazał był zanieſć  
nád grob Megennikow Światech/ zniſzżony wſyſtet ſilna  
gorączka z prac Woiennych nábyta/ buntowniſze rozruchy  
zdraycy Gayſera, ſęzeſliwie wprzód w Akwitánij poło-  
nawſzy.

Pan to był záprawda/ który w máłym doſć y ſięupłym  
ciele ſwoim/ wyſoki tédnák umyſt y naywiſſzy z Rrolow cás  
ſu ſwego miał; o którym moſe ſie mówić/ (co o inſzych z  
trudnoſcią wielką:) iż badac Synem Oycá naydoſkonál-  
ſigo z Pánow w życiu ſwoim/ y nie tylko doſzedſzy go/ ale  
y przeſzedſzy w ſlawie/ był z tym wſyſtkim Oycem tákowej  
goź Syná; gdy mu zá nayprzednieyſze dziedzictwo nie co in-  
nego zoſtáwił/ tylko téż ſama ſława/ wiſſzym ieſzce bydź nád  
Oycá ſwego. Synem tym był Károl Wielki, któremu dzia-  
łem doſtálá ſie Neufrya, álbo Fráncya Zachodnia między  
Mozellá, Rodánem, Alpami y Oceanem. Azás Károlo-  
manus Brát iego/ miał ná ſtrónie ſwoie Auſtrázya, álbo  
Wſchodnia Fráncya/ y z innemi ziemiámi po tákmy ſtrónie  
Rhenu w wyſſey Alemannij. Tym tedy dwóm Rrolom/  
Legáci oddáli liſty Papieżá Stefaná, który téż obrónie w nich  
(oſobliwie w Károlu) ználazł/ która Przodkowie iego uzná-  
wáli u Pipiná. Wypráwili tedy dwunáſtu co naymedſzych  
y naybiegleyſzych z Prálatow ſwoich do Rzymu/ to ieſt/  
Arcybiskupá Wilikára Senoneńſkiego, Lullego Mogun-  
cyi, Gáwiená Turoneńſkiego, Addoná Lugduńſkiego,  
Herminárdá Bituriceńſkiego, Dánielá Nárbonny, Tyłpi-  
piná Remeńſkiego, ták ſławnego w Hiſtoryi y piſmách/  
pod



pod imieniem Arcybiskupa Turpiná; także Biskupow Herulfa Lingonieńskiego, Heremberta Bábulfa, Gilbertá, y Jozefa; ktorych Katedry nie są nam dostatecznie wiadome. Do tych gdy się Włoscy złączyli/ na początku roku następującego/ Concilium zaczęło się na Lateranie; gdzie postanowivszy porządek w obieraniu Papieżow/ ktore do samegooby odrad Duchowienstwa należało; y tylko w osobie Kapiłana/ albo przynamniey Dyakona Kardyнала bydź mogło/ z wielką pilnością y uwaga/ do materyi o Obrázach przystapiono. Papież iako uczoney wielce/ wywiodłszy to wielu świadectw Pisma Swietego y Oycow: że tylko bálwany same/ y ich części zakazane były/ stwierdził zdżywnie Obrázow przez dawne podania/ zabierając w góre aż do Apostolow/ y samego Chrystusa; ktory Syniac za dosyć gorącej chęci y pragnieniu Abagará Krolá Edelsy, do widzenia twarzy jego/ posłał mu obraz swoy/ cudownie go na płotnie wyrażivszy. Wprawdzie o tym nie wspomina Ewangelia/ ale mądrze bárdzo y rozumnie przydał tenże Ociec Swiety; iako táz samá Ewangelia upewnia nas/ iż wiele innych rzeczy uczynił Chrystus/ ktore nie są piśmem wyrażone. Zásię dziwnaby to była rzecz y nie uważna wielce/ gdyby miáno zdrzucić to wszystko/ o czym składnad możemy mieć wiadomość/ ile zásadzając się na świadectwach ták godnych/ że im przeczyć słusnie/ y bez lekkomyślności niepodobna.

Czytáno potym list Synodalny trzech Pátryarchow Wschodowych/ w ktorym także zámykaly się dowody náuk Roscielney względem Obrázow/ ták z mieysc Pisma Swietego/ iako Oycow dawnych/ y samego podánta. Sergius Arcybiskup Ráwenny/ między innemi świadectwy Oycow/ mądrze wielce y skutecznie przytoczył Ambrożego Swiętego, ktory przyrzeka/ iż gdy mu się Meczennicy Swięci Gerwazyus y Protazyus, potrzebi táz ukázali/ widział z nimi oraz pojedynczego Mazá; á ten zdal mu się całé podobny do Aposto-

769  
Ep. Hadr.  
ad Carol.  
Anast. in  
Step. Con-  
cil. Rom.  
T. 6. Conc.  
Paris.  
Ep. Hadr.  
ad Carol.  
Mag. de  
Imagine.  
Cap. 28.  
Act. 5.

Vid. Greg.  
ser. lib. de  
Imag. non  
manu fact.  
à Cap. 1.  
usq. ad 12.  
Ep. Hadr.  
loro cit. 9.  
6. 2. act. 3.

Ambrosius  
Ep. 53.



Apostola Pawła, tak iako był na Obrazach swoich wyrażo-  
ny. Co y Damascen Święty przytacza w drugiey mowie  
swoley/ na oczywisty dowod dawności Obrazow po Kościo-  
lach/ ale osobliwie Biskupi Francyjscy/ iako doskonale wi-  
domi nauki Kościoła swego/ nie dawno w tey okazyi zgro-  
madzonego/ mocno trzymali zwyczaj ten święty/ y ciele-  
mu Kościołowi od początku ięszce powszechny. A ponie-  
waż zdalo się/ iakoby Święty Grzegorz Wielki, w pewnym  
liście swoim/ do samey tylko nauki zwyczaj ten stosował/  
ktora mieć mozem z zapamiętowania się na Obrazy/ y tak nie  
chwalil części/ ktora im wyrządzało: Herulfus Biskup Lin-  
gonenski/ też sama część świadectwem tak wielkiego Papie-  
ża stwierdzając/ przytoczył list jego do Secundina Pustels-  
nika pisany; w którym (posyłając mu oraz Obrazy Chry-  
stusa/ Panny Najświętszey, y Apostolow Świętych Pio-  
trą y Pawła:) piše tak; że się nie klaniając Obrazowi temu  
Zbawiciela/ iako Bóstwu iakiemu/ ale że uklonem tym śla-  
nuia tego/ ktory na Obrazie onym wyrażony jest; albo ro-  
dzacy się/ albo umierający dla nas; lubo nakoniec śledzą-  
cy na Tronie swoim Bóstw. Naostatok część ta Obrá-  
zow Świętych tym sposobem opisana/ przechodząc do po-  
czatkow samych/ albo raczej do osob na nich wyrażonych/  
tak mocno uwierdzona była gestem dowody y świadectwy/  
ktore w okazyi oney Pralaci Francyjscy przytaczali/ że zgo-  
dnie potępili wszyscy Zborzyście owe Konstantynopolskie;  
y tych wszystkich/ ktorzyby im należytego poślanowania  
umiełowili. A potem Ociec Święty/ y wszyscy inni Oycas-  
wie Concilium tego/ wraz z Senatem/ pospolstwem y Du-  
chowienstwem/ boja noga sli w Processyi do S. Piotra:  
gdzie skoro Sekretarz Leontius, głośno wszystkie ustawy  
y Kanony świeżo uchwalone przeczytał: Biskupi de Porto  
Albano, y Tiburtinus, ogłosili klatwe z Ambony na tych  
wszystkich; ktorzyby się im kiedykolwiek sprzeciwili.

Gdy się tak wszystko zdążyło szesliwie/ Stefan Pa-  
pież

*Diversis  
Francorū  
Patrū te-  
simonijs,  
Hadr. Ep.  
c. 2. Act. 3  
Anast. in  
Steph.*



pież wyprawił piśtny list do Cezárzá/ oznaymując mu o dos-  
 konalej iedności między Biskupy Fráncuskiemi/ á Włoskie-  
 mi/ względem náuki Kościelney o Obrázách/ y pobudza-  
 łac go iák naywiśkszymi y nayścisłeyšmi przyczynami/ do  
 odstąpienia błedow swoich y złączenia się z Kościołem; od  
 ktorego odłączył się przez Heretyza/ po ták wiele rázy iuż po-  
 tępiona/ ktora oprócz zguby Dusze iego niewstępliwey/ (ie-  
 żeliby dłużej trwał w uporze onym:) była mu okázya do  
 utraty cáley prawie ziemi Włoskiej/ á zátym y Pánstwá  
 Zachodniego. Aleć ten nieśczęśliwy Pan/ gryząc się stro-  
 dze przeciwnym státkiem Pojelsstwá swego/ ktore był wypra-  
 wił do Fráncyi/ stál się był ięszce dáleko goršym; y zwi-  
 kšym odtrádom okrucieństwem počál prześladować Kátolis-  
 tom. Osobliwie gniew swoy wyrwał ná Pustelniki y Mnis-  
 chy/ zámierzysy się ná nie nieublagánym sposobem; ponie-  
 waż się zámie wielkim státkiem niezbożności iego przeciw-  
 li/ kázal zepchnąć z Kolumny wielebnego Piotrá, gdy zá gá-  
 sów swoich počál był odnawiać wielkie one eudá słáwnych  
 Stylitow Dánielá y Symeoná; ná ktore się swiát cały z  
 podziwieniem wielkim zápatrowal. A domiedzawsy się/ iż  
 ten Swiáty Máj po rzuceniu onym był ięszce/ kázal go  
 mielutościwie uwiązawsy zá noge/ wloczyć po ulicách miey-  
 stich ták dług/ że aż ná skutek rozniešioneę wrzucono po tý do  
 Pelagium, między trupy złoczyńcow. Wielu innych porwi-  
 zawsy w wory/ y nákladšy w nie krzemieni/ kázal w morzu  
 potopić. Jednym oczy lupił/ drugim nosy urzynał/ tych  
 w skutek okrutnym bićiem rozdzieral/ owych tlymi ná śmierć  
 zdbiał; y nie było ná koniec tego rodzaju moki/ ktoregoby  
 sprawcy okrucieństwá iego/ Antoni Pátriciusz przełożony ná  
 urzédnikámi Dworu iego/ y Piotr Sedzia spraw Zádwor-  
 nych/ á osobliwie Żolnierze nie zádawali Swiátem onym  
 Żakonnikom/ mšzac się zá Kopronimá ná nieprzekonána  
 ich żarliwošćia; ktore w obronie stárodawney náuki Kościo-  
 lá Swiátego przeciwko świsotkrádzkim zamysłom bezbożniká  
 tego pokázowali.

V

Jakóž

Scholarz  
 Domestique  
 Magister.



Jakoż nie omieściwał z strony swojej / nagradzać tak wdziecznych usług karow onych. Albowiem rozrzucałszy z gruntu wiele Kłasztorow / tak Mestich iako y Bialogłowstich / które były iedyne prawie y osobliwa ozdoba całego Cárogradu / zostawił z nich co przednieysze / a potym ie na wola rozpustnego żołnierstwa puścił / którzy w nich niestycha-  
ne swietokradztwa y sprośności popelnili. Ale naybardziej zawniżal się na tych / którzy przedtym bawili się Dworem / byli świadkami rozpusty / y pomocnikami niecnot iego ; a potym nawróciwszy się prawdziwie do Boga / udali się do różnych Kłasztorow / na dokonczenie ostatku dni swoich w pobożnych uczynkach pokuty świętey. Wbawili się to sobie bo-  
wem w rozum / że ludzie ci spowiadając się grzechow swoich / mieli wyświecić przez to straszliwy nierząd życia iego / y sprośności postępów ciele nieprzyzwoitych / kazał ich wstę-  
pować pomordować oraz y z Spowiednikami ich / aby się tak pozbył ustawicznych myśli y bojaźni / iż się ięszce znaydo-  
wali takowi na świecie / którzy oplakawali skradane zbros-  
dnie one za przywodem iego popelnione. A tym czasem / ustawicznie się mazał w wszelkiey rozpustie z temi / którzy dla podparcia fortuny swojej / wyrównać mu w złości y pluga-  
stwach iego usilowali. Do tey nawet przykiedł nieubożności / że gdy się ktoremu z rozkośników iego trąfiło uczynić co po-  
bożnego / albo nieostrożnie w potrzebie takiej udać się do Matki Boskiej / y dla długiego przedtym zwyczajn / wspo-  
mnieć czasem Święte Imię iey / zaraz przyiażn swoich w srogi gniew odmieniał ; tak dalece / że w okrutnych mękach / iako-  
by za naywiększy występki przewinionych / na garle karac ka-  
zał. A nie mogąc sam przez się wszędzie złego broić / tak iako-  
to w Konstantynopolu : postanowił Starostow po różnych  
ziemiach / o których złości był pewien / y bynamniej aby go  
w niey nie przechodzili samego / nie wstępil. Osobliwie ie-  
dnak wybrał trzech / którzy we wszystkich ( tak iako sobie ży-  
czył / ) wykonali wolę iego : to jest iednego nazwiskiem Ma-  
nes,



nes, uęzynił Stárosta Gálacyi/ Michála de Melissa, uęzynił Wodzem nád pulkami Wschodowemi; á zds Michal Lacanodragon, nád Woyskiem Themy Tracezyanow 301 stal przelożonym.

Suidas  
Const. Por-  
phyr. de  
Them.

Niepodobna wyrázić okrutnych skutkow záwoziatcy zlos-  
ści/ trzech tych Sadziow piekielnych/ iák z lánecuchá ná Rátos-  
liki spuszczoney/ miánowicie ostatniego z kátow onych;  
ktory wshystko to co sobie po nim mogli obiecywáć Koproi-  
nim; dáleko ięszce záiadłym okrucienstwem swoim przewyż-  
szył. Albowiem kázal zebrać wshystkich Pustelnišow/ Záton-  
nišow/ y Zátonnice po cály Stároštwie swoim/ á potym zgros-  
mádziszy ich w šerokim polu pod murámi Mlásta Efezu:  
kázal obwóláć Woźnemu/ aby sobie iedną rzec z dwóch obie-  
ráli; to iest/ albo štroy on šmiešny Zátonny porzucili/ y nátych-  
miaš bez wshelticy ceremonij ženili šie wshyscy między sobá/  
albo stráćiszy oęzy/ ktoreby im wylupiono/ šli do Cypru  
Wyspy ná wygnánie. Niektorzy lubo z boidžni mešci/ lubo  
zprzykřiszy sobie žywot Zátonny/ dla štomotney wolnošci/  
byli ták nišgemni/ že šie nátychmiaš událi zá wolá Tyrána  
onego; ktory im wiele laš y pochlebstwá ná záchacenie in-  
nych/ šwiádzyc nátychmiaš nie omieškal. Ale drudzy ( á  
tych dáleko wišša byla ližba ) štatecznie trwali w przedátes  
wzišciu swoim/ woláć rážey poštrádáć žycia/ ániželi o-  
štápić wiáry/ y zgwałcić šluby BGD uęzynione. Záčzym  
okrutniš ow/ máiac pogotowiú oprawcow/ wshystkim kázal  
tegoš momentu powyimowáć oęzy/ odsyláiac ich ná mieysce  
wygnánia; tedy potym meženšwá šwego šczęšliwie doko-  
nali: á potym nie mieškáiac/ wypráwił iednego z bešártow  
swoich/ ná imie Leoná/ y drugiego z Wádrolomcow owych  
šwiežo poženionych/ aby pušćili ná targ po cálym Stáro-  
štwie iego wshystkie Kłáštory/ šprzety y náčynia Rošćiel-  
ne/ Xiegi/ bydla/ domy/ ruchomošci/ y cokolwieš náležálo  
do Kłáštorow tych/ dla pošlánia iák náypřetšego ceny  
oney Cesarzowi. Záčzym Grubiánie oni/ wykonywáiac; miel-



ta pilnością rozkazyiego; popalili wszystkie Relikwie Swiętych Pańskich/ które czczono po Kościołach. A jeżeli ktorego z domowych postrzegli/ że na sobie miał takie z nabożeństwa/ zaraz go takto zlagynęce najwyższego/ żywo w ognien y z Swiśtościami rzucali. Należałoby zżądly Tyran/ idąc daley w okrucieństwie swoim/ gonil wszędzie Dusielników onych/ sperając ich po iaskiniach y lochach/ gdzie mniemał/ iżby się tylko niektorzy z nich przed gniewem jego pokryli/ a polapawszy wszystkich za uśilnym staraniem/ według woli swej większą z nich część potracił/ to mieczem/ to srogimi plagami/ y biciem aż do śmierci: drugich zaś okrutnym sposobem morzył/ napuszczając im oleiem z smolą włosy y brody/ y tak potym podpalając. A chcąc zachować niektorzy/ dla oznaymienia drugim ugry/ która Towarzyskom ich wyświadczone/ wyprawił ich tak takto pierwsi; żądawszy im wprzód/ co tylko mogli wymyślić meti y utrapienia/ nie odeymując ledną żywota. A tak wszystkich Mnischow wykorzenil w Starostwie swoim/ tak: że nikogo tam odraz w śacie Zakonney nie widziano

Że co Konstantyn/ (gdy mu o wszystkim rzetelnie oznaymil:) pisał do niego z wielką pochwałą; poczytując go za męża, który najlepiej umiał dogodzić zamysłom Panna swego, y najwierniey wykonywać wszystkie wola jego, tak; że lubo był Panem jego, dziękował mu iednak, upewniając go, iż miał zawsze pamiętać usługę onę tak znaczną, za którą znał mu się tyle obowiązany, ile Pan słudze swemu być może. Takowy list/ większy ięszce skutek uczynil w pobudzeniu ostatniego okrucieństwa przeciw Zakonnikom/ aniżeli by wszelkie rozkazy by najstraszliwsze mieć mogły: albowiem wszyscy Starostowie pobudzeni przykładem tym/ do tegoż się udali/ chcąc sobie zjednać podobną łaskę u Cesarza; y pokazać fałszywą ona żarliwością/ albo raczy bestyjalstwem swoim/ iako nie mieli większej chęci w sobie nad te; aby mu się tylko we

wshy.



wszystkim przysłużyć mogli. Nicetas náwet Pseudo Patriarcha, bojąc się/ aby mu nie był podezrzánym / tak iáko Przodek iego/ iezeliby nie pokazał się ochotniejszy: kazał poprowadzić piękne owe Obrazy z Mozáiku, wysmienitey roboty/ które były ná sali iego mnieyszey od Audyencyi; tak, że przepysne owe Słupienia/ albo powály bogáto malowane/ po całym Auditorium Pálacu swego; a potym kazał pobielić wszystkie mury/ kadykolwiek były Obrazy iáké/ aby nie mówiono o nim/ iż przykładem dwóch Przodków swoich/ zachował iákąkolwiek pamiątkę w Pálacu swym Patriárchalnym. Tak dálece nieśpieszny ten rzezaniec/ ieden z najwyższych Ciemolników Dworskich/ lubo pod ściana y imieniem Patriárchy/ bał się aby kiedy Pan iego/ (ktorego złości y okrucieństwa wielce mu straszne były) nie ugecił go tak/ iáko dwóch ostatnich Patriárchów przed nim; iezeliby nie poprzedził myśli iego/ wiecey ięszce aniżeli chciáno po nim/ dotądzić. Aleć się to záwsze dalo widzieć/ iáko nie inne bywa przeznáczenie y koniec niżemnych owych Biskupów/ zdradzających ślan własny/ a ślających się Ciemolnikami Pónów: ktorým by ráczej Oycami być powinni; tylko/ że uchodząc nieukontentowania ich/ zwykli się nieść tak dálece nisko: aż nákoniec wpádna im w pogarda/ zład potym w rzeczy samey brzydzą się niemi/ y za nie ich sobie porządkują.

*Imagines  
Magni Secreti, quae  
sculp. erant  
in ligno.*

Tym czasem Kopronim/ utrafiwszy tak środzkie Károlików/ ná zemstę tego/ iż go Heretykiem uczyniono ná Zachódzie/ chciał pokazać ięszce wspaniałemi widokami/ we trzech osobliwych okazyach; iż łatwo mógł być pocieszony w odpowiedzi oney/ która otrzymał we Fráncyi. Máiąc trzy Żony iedną po drugiej: z pierwszą z nich Irena, Corta Króla Awarów, zrodził Leoná Porphyrogenitá, starszego Syná swego; ktorego potym przybrał sobie za Kollegę ná Cesarstwo; lubo ten nie mógł powstać dobrego chrizgentia Márki swey/ Páni wielce Károlickiey/ ponieważ prátko potym wys

769.



damy go na świat/ umarł. Z trzeciej zaś Eudoxyi miał trzech innych: Christoforą, Niceforą, y Nicetę. Umyślił tedy dla pogratki po świecie/ y ozdoby Dworu swego/ odprawić koronacyę Cesarzowey/ w Pałacu dziewiętnastu stołow/ z wszelką wspaniałością/ ktorey Cesarze Wschodni/ pod czas takich okazyi używać zwykli. Wzaiutrz zaś w dzień Wielkonoctny/ Roku 768. uczynił Cesarzami dwóch Synow swoich/ Krzysztofa y Niceforą, a zaś trzeciego godności Nobilissimi, to jest najwyższey godności nazywając/ (co było trzecim stopniem Imperij) przyozdobił. Sam ich przyodział znakami godności tych/ dając im szaty Purpurowe przetykane złotem/ opasując głowy ich dworskim rzędem perel drogich/ prowadził ich potym od Pałacu wielkiego/ aż do Kościoła wpyśney Kawalkadzie/ a tym czasem Cesarze oni/ y Nobilissimus, reszista między gmin popolicy/ srebrna y złota monety po ulicach rzucali.

A gdy nie mogł otrzymać Krolewny Gyzylly, Cerkwi Pipinowej, dla Syna swego Leoną/ lat dwadzieścia na on czas mającego/ obrał mu w Państwie swoim z Miasta Ateńskiego, inna Oblubienicę/ zającą Pannę/ na imię Irenę; ktora sławą osobliwego dowcipu/ przy niezwykłej gładkości bez wszelkich innych sposobow/ na tak wysokim Fortuny stopniu osadziła. To pewna że była zawsze Katolicka/ ale czegoż nie dokaze pokusa korony Cesarzkiej/ w umyśle młodey iedney osoby/ tak dalece wyniosley y gorney/ iako kiedy może bydz y iako była ta Panna/ ktora do tego/ nie bawi dzo głęboko wkorzenione w sercu miała pogatki wiary Chrześcijańskiej; iako się to potym w postępkach iey widzieć dało. Przystała tedy na wola bez wszelkiej trudności/ y pobłażając sobie samey w myślach swoich/ iż to wolno było zataić na taki moment/ coby potym godniejszy czasu y okazyi/ lepiej się przydało wierze Katolickiej: rozumiała/ że nie tylko mogła pokrywać wiare Katolicką/ aby została Cesarzową/ ale też y przysiadz (co bez wszelkiego ciężaru sumnienia uczyniła)



niła) ná rzeczy náwet nayświśtŝe y naydośtoynieyŝe / że ŝe  
z całego ŝercá Obrázow y ŝci ich wyrzekáá. A tak wola  
łatwo ofukáwa rozum / ŝtojuác go do zdánia ŝwego rázey/  
ánizeli do iego wlaŝney przezoŝnoŝci; y gdy ŝobie ŝyżemy  
náŝbyt tego / co w nas rozŝadek y duŝe ŝame niewoli / duŝá  
zniewolona tym ŝpoŝobem / tak dálece dowcipna ŝtáe ŝe  
ná uwiedzenie ŝamey ŝiebie / że teŝ wyndydule łatwo / ŝym  
by moglá obronić by naywiśtŝe zbrodni / ktore ieý do do  
ŝapienia poŝadáney rzeczy pomagáá. Przysiégáá tedy Ro  
pronimowi / że ŝe miała trzymáć wiáry iego / iáko prawdzi  
wey; záczym lubo inŝego poŝagu / proŝ osoby ŝwoiey / y przy  
ŝięgi oney nie przynioŝá / poŝlubil iá záraz Synowi ŝwemu.  
Prowadzona byá z Athen wielká bárdzo pompa / áŝ do  
Páácu Hiera, nád Promontorium Poŝtenianum, ná prze  
ŝirko Cárogradu w Azyi leŝącego. ŝád potym odpráwi  
lá wiázd ŝwoy / dnia pierwŝego Wrzeŝniá / z pomaga y do  
ŝátkiem / iáki tylko myśl ludŝka poiać moŝe / przez port  
Moŝki / przy zbiegániu ŝe całego Miáŝá / ktore ieý zále  
ŝdáo droge w niezliŝzoney liŝbie rozmaitych bark / y bárow  
bogáto przybránych. A potym po uroŝyŝtych záreŝynách /  
y w'eŝlu / przy roŝnych grách y ućiechách / nád trzy Miéŝia  
ce cále trwáácych / Koronowána ieŝt dnia dzieŝiatego  
Grudniá / z niewypowiedŝianym przyŝotowániem / ná ŝali  
wielkiego Páácu Ceŝarŝkiego.

Wŝyŝtkie te iedná ućiechy / zákonczyly ŝe kŝmá y pláczem /  
dla wielkich kłeŝ / ktore Kopronim zá ŝprawiedliwym ŝadem  
Boŝym / raz poráz odnioŝ w Azyi od Sárácenow , y od  
Bulgárow w Europie, kiedy mu liŝne Woýŝká iego ktore  
ná nich wypráwiał / poŝnoŝili. Prawdá / że tych oŝtátnich  
podŝedl byl rázu iedneŝ / złamawŝy poŝoy / y zá pomoca zdra  
cow pewnych ná dworze Krolá Bulgáŝkiego, gdy wpadŝy  
nieŝpodŝianie w ŝemie ich / w oŝmiudzieŝiat tyŝiecy ludŝi /  
(ktorych iáko by ná Sárácenow záciágal) wielkie im ŝkody  
porobil / y wielu wieŝniow przyprówdzil. Miał náwet ty

le pro

ab An. 770  
uŝ. ad An.  
774.



le próżności/ że ztryumfem po tak sławnym zwycięstwie  
 wieźdzał do Cárogradu/ chelpiac się z tego/ iż nad innych  
 Zwycięsców dokazał/ ponieważ w wojowaniu tym Nieprzy-  
 iaciół swoich/ Wojsko jego y jedney krople krwi nie wylało.  
 Ale tej zdrady drogo potym przypłacił/ kiedy mu się stała  
 przyczyna/ albo przynajmniej okazała/ do ostatniego niešťze-  
 ścia y zguby jego. Gdy albowiem w roku przyszłym/ mu-  
 śiał wyprawić przeciw Bulgárom flotę swoją/ (ponieważ  
 się ku zemście krzywdy oney odezwali:) wszystkie prawie na  
 morzu czarnym stracił pod Melembrya. A samego potym  
 Tzerygus Król Bulgáński, chytrze oszukał: albowiem Pan-  
 ten dochodząc poniekąd/ iż na Dworze jego znaydowali się  
 zdraycy iacy/ porozumiewając się z Cesarzem/ y tajemnice ie-  
 go onemuż wydając/ wyrzcił mu to w liście pewnym/ iako  
 zdradzony będąc od ludzi własnych/ chciał się zemścić nad  
 niemi/ łącząc się z nim za najpierwszą okazją; zaczął upra-  
 śkać go wielce/ aby mu obiadził Przyjaciół swoich/ których  
 mógł mieć między Bulgárami, żeby y on mógł się im zwie-  
 rzyć myśli swoich/ y zacząć rady ich w okazyi tak osobliwej.  
 Konstantyn uwiedziony nadszła/ nowego ięźże zwycięstwa/  
 któreby mu się łatwo za odstąpieniem samego Wodza od  
 slug swoich/ a Nieprzyjaciół tego zdążyć mogło/ nie prze-  
 nikając głębiey sprawy oney/ gdzie mu się zdrady takiej y  
 oszukania obawiać trzeba było; wypisał mu dość nierozu-  
 mnie imiona tych wszystkich/ z którymi się rozumiał/ y z który-  
 mi rzucił mu znosić się poufale. Zaczynał Pogánin on/  
 polapawszy wszystkich/ środze ich pomordował/ na polu ży-  
 wych przeryniając. A potym uwolniony od wszelkiego po-  
 deyrzenia/ y bojaźni zdrad/ udał się wszystek na wojnę/ chcąc  
 się pomścić nad Ropronimem/ który tak dalece wstydał się/  
 y żałował stráty oney części własney/ y Przyjaciół swoich/ dość  
 nierozumnie za tak śmiesznym oszukaniem zagubionych/ że  
 się pienil od złości/ targając iako śalony broda/ y włosy one  
 śarte na głowie swojej.

*Theoph.*



Uáostátek zbytečna zapálczywość tego/ y chác do zema-  
sty nád Bulgárami, przy uáilnym wybierániu ná woyna /  
ktora w árod lata áámego ááczynal/ ták dálece áápalily w nim  
krew/ y wzburzyly kolere/ že pušéiwšy šie z Čárogradu w  
miešiacu Šierpniu/ y udáiac šie ku Bulgáryi, nagle byl po  
nogách y udách wrzodámi osypány / przy goráczce ták cie-  
škiey y gwałtowney, iákéy Medykowie tego nigdy dorad-  
nie widzieli/ cále choroby oney nie mogac wyrozumieć.  
Musiano go tedy niešć iák w kolysze do Selibryi, por-  
tu naybližšego/ zklad potym zložono go ná bácie pewnym/  
aby ták z leká mogl byđš do Čárogradu záwiežiony. Ale  
gdy šie zblížáno z nim ná nocleg/ ku Zamku Strongilon, pozal-  
okrutnie wrzešęć; iž pałal wšyštek, y zá żywota iešceze  
potępiony byl ná męki piekielne, zá blužnierštwá swo-  
ie, ktoremi MARYÁ przešládoval. Obaczyl šie iedná  
powoli/ y tuž špokojniey mowiac: uprašal poblížšych/ ro-  
šláuiac im náwet ogłosić cálemu šwiátu ostátnia wola  
tego/ aby odrad me zápatruiac šie ná to/ co czynil šam zá  
žywota šwego przešiwš Pánnie, miáno ša po cálym Páni-  
štwie zá Mátkę Boská; á potym žyžac dobrze cálemu Páni-  
štwu/ Senatowi/ y Cešárzowi Leonowi Synowi šwemu:  
žyžac cálóšci Rošćiolom Čárogradžšim/ osobliwie Zofiey S.  
y Pánnay Nayswiéršzey ná Blákernách: (ktore štodze byl  
žestromócił/ ) škonal ná tymže bácie/ dná čternáštego Wrze-  
šniá/ Roku 775. piéćdziesiátego šóštego wieku šwego/ šam  
po Oycu troche nád lat trzydzišćci čtery pánowawšy. Pan  
naygoršy/ y naysprošnieyšy bez wátpienia ze wšyššich; k-  
to-  
rych tylšo Žistória (przyznáiac co náleží pámiatce káždé-  
go) iákoby pozymáć zwyklá przed potomne wieki/ aby šie  
wšedžili iáwnie z odkrycia przed cálym šwiátem/ špetnych  
poštepów y zbrodni šwých. Oprocz tego álbowiem/ že šie  
štáral o wšelki došlátek rozmáitých wygod w Čárogradžie /  
obawiaiac šie coraz buntów iákých między pošpolštwem /  
nie bylo tych šprošnošći y plugášštwá/ aby šie nimi nie zma-

775.



żał bez wszelkiego podobieństwa do cnoty iakiey / y pogci-  
 wych obyczajow / ktorzymby pomiarkowane bydy mogly.  
 Jakoż wyrzadzivszy przykładem Antyocha, co tylko mogł  
 zleg wiernym Pánstwu za żywota / umarł też tak iako y on / sam  
 siebie potępiając / y ganiąc sprawy swoje / lubo też wiedzieć nie  
 możemy / ieżeli żał tego tak mu był nie pożyteczny y dąre-  
 mny / iako nam BÓG o żalu niebezpiečnego Krola tamte-  
 go obdawać raczył: gdy albowiem wiadomość ta BÓG  
 tylko samemu należy / który sprawiedliwość y łaskę swoje /  
 iako mu się podoba y komu chce pokazuje / słusna że y docho-  
 dzić oney nie powinien nikt / oprocz komu będzie obdawać wo-  
 la tego. Z drugiej strony iednak / ponieważ wolno jest lu-  
 dziom trzymać się powierzechowney wrzeczadł postawy / za-  
 chowując BÓG to / co jest skrytego / y gdy śmierć tego  
 Pána / ( który przed skonaniem swoim potępionym się całe  
 ogłaszał: ) zároveň pokazała się strážna / iako życie tego by-  
 ło bezydkie y plugawé / nie trzeba się bynamniéy dziwować /  
 że pamięćka tego całemu światu została w obmierzieniu.  
 Grecy nawet nie wspomnieli o nim nigdy / tylko iako o nays-  
 kroźszej bestyi / o Antychryście / y o samym gárdie widomym.  
 A gdy potym kćcerstwo to z gruntu było wykerzemione pod  
 Michałem Cesarzem / y Theodora Mátka tego Cesarz ten /  
 dobywszy ciała tego z Kościola Apostolow Swietych / kiedy  
 było pogrzebione / kazał je spalić wpośród całego Cárugro-  
 du: żkad Pánowie mieliby się nauczyć / iako ieżeli Zwiér-  
 chność ich wynosi je nad prawo / y niebezpieczność przeciw  
 BÓG za żywota / BÓG też wzajemnie po śmierci / ( kto-  
 ra ich nad ostatniego z żywych ponija: ) łatwo gdy mu się  
 podoba / wynaleść może sposobnych na wykonanie sądow y  
 sprawiedliwości swojej / przed ktorými mniemali niebezpie-  
 cni / że ich powaga godności ich / zasłonić kiedyś miała.

Po śmierci Kopronimá / Leo Syn tego miał lat dwa-  
 dzieścia y pięć / zostawivszy już sam tylko Cesarzem / natychmiast  
 zaczął sposób życia całe przeciwny Dycowskiemu: lubo

okropna



okropną pamiac śmierci tego strąśliwey/ wzbudzał w nim  
 boiaźń sadow Boskich/ lubo obawiał się/ aby stany wszystkie  
 Pánstwa tego/ wielce nie kontente z pánování Dycos  
 wskiego/ rázem nie zrzuciły iázmá/ widząc podobne oby-  
 czaje w Senu/ ięszce nie dobrze zmocnionym ná Pánstwie/  
 lubo náostatek chciał sobie ziednać przez to chęć y zygli-  
 wość u wszystkich/ ubezpieczając Pánstwo Synowi swemu  
 Konstantynowi cztery dopiero albo pięć lat ná on czas má-  
 iacemu/ obwołuiac go Cesarzem y Augustem/ tak iáko y  
 sam ięszce z dzieciństwa swego był obwołany; iákożkolwiek  
 jest/ to pewna/ że lubo był y sam Heretykiem/ co się potym  
 wtótce pokázalo/ we wszystkich iednak przeciwnym się stávil  
 zwozázom Dycá swego. Albowiem odebrawszy po nim wiel-  
 kie náder starby/które mu bádziej przez chęćwość sprosna swo-  
 ie/ ániżeli przez mierny wydatek zebrał y zostávil/ gdy mu  
 inšy wiakšy ięszce dáleko od tegoż samego (któremu go  
 powierzono dla podniału po między piáciu innych Synow/ )  
 obwołony był/ nátychmiast tak pospolstwu/ iáko y Gwár-  
 dyom y żołnierzom wszystkim/ rzásił z niego rozdał podá-  
 runki: ktorzy tak dálece zniewoleni zostáli przez te oso-  
 bliwa grzechność tego/ że záchowáły go tyle/ ile mieli nie-  
 nawisć ku Dycu/ sami go wiedli ná to/ aby sobie przybrał  
 za towarzyšá ná Pánstwo Syná swego przysięgając mu/ iż  
 nie mieli nigdy uznawác Cesarzem inšego/ chociažby też miał  
 go w dziecinnym wieku/ y nieposobnym do Pánování odur-  
 mzyć. To iednak osobliwie przyczynilo chęci onych/ iż  
 miáno iákożkolwiek nádzicie w przywroceniu wiary Kátoli-  
 ckiej: albowiem nie tylko nie chciał/ aby prześladowáno  
 prawowitnych/ ale owšem pokázowal po sobie skłonność  
 nieistá/ y naboženstwo ku Pánnie Przenayświętszey, tym  
 bádziej/ im Dziec tego odezwałšy się nieprzyiácielem iey/  
 przez wšelkie bluźnierstwa ku osobie oneyše/ przykázal te-  
 dnak umierájac/ aby ta wšedzie za Márkę Boską pánová-  
 no. Do tego/ (czego ow niešťaszny Pan nie uczynił) po-



zwolił wszystkim Zakonnikom w Państwie swoim/ ktorzy albo na wygnaniu byli/ albo się kryli po lasach/ aby wolno do Klastorow swych powracali: oświadczył im nawet wiele życzliwości y poważenia/ biorąc z nich niektóre co godnieysze/ na osadzenie Katedr Arcybiskupich. Następnie/ to dzieło wnie powziął o nim nadzieję wspierało/ gdy dopuścił Siostrze swojej Anthuzie, wszelkiego według upodobania iey nabożeństwa/ aby tak tym lepiej mogła dosyć czynić goracey ohoćie swey/ ktora miała tu chwale Bożey/ przez wszelkie sposoby pobożności y miłosierdzia.

Było to bowiem iednym cudem z owych/ ktore Bog (przez wiele zlego/ wiecey dobrą umiejąc czynić:) pokazał pod czas tak strógiego utrapienia Kościoła swego pod Kopronimem; że dwie Pannie naybliższe/ y bez pochyby niezbożnikowi temu naymilsze/ przy wszelkiej zawziętości iego/ w samym nawet Pałacu Wlasy Katolicki zdobily. Cesarzowa Irena Matką iego/ a Matką Cesarza Leona, żyła zawsze y umiała Katolicką: Córka zaś iego Anthuzą, z inney urodzona/ nie tylko nią była/ ale y owsem iedną z Wielkich Świętych Kościoła Bożego/ a to wraki sposob została. Była za Córko-rogrodem Święta iedną Zakonnica/ na imię Anthuzą, żyjąc na pustczy w wielkiej światobliwości/ ktora Bog wśchmogacy wielą niezwykłych znakow w oczach całego świata uczcić raczył. Kopronim woiniac na ten czas (rodząc obrazami/ y usłyszawszy/ że ta S. Pustelnica/ nie dbając na ustawy iego/ nie przedstawiała im głęci należytey przysadzając/ y wszystkim innym ktorzy nawiedzali Pustynię iey/ oneyże zalecać; gwałtem kazał ją wziąć z Celle iey/ a znalazłszy ją nieprzelamaną w przedsięwzięciu swym/ y nie dbającą na strogie groźby iego według zwyżaiu swego bestyalskiego/ kazał ją okrutnie bić/ do dalszych mać dla przelamania ślategności iey żywą zachowywać. Trafiło się iednak/ że tym czasem Cesarzowa Eudoxia, trując się z plodem swoim/ y w ośłupieniu prawie niebezpieczeństwie życia zostając/ uślnie prosiła/

*Menolog.  
Basil. Imp.  
27. Iulij.*



prošila/ aby tey te swieta Bialogłowa przywiedziono/ gdyż  
 sie spodziewala tego/ (slyšac o wielkich cudach) iż za przy-  
 szyna y modlitwa tey/ mogla bydy wkrótce z ciejaru swego  
 uwolniona: iakoż nie zawiadla sie w nadziei swojej:  
 Swieta albowiem uczyniwszy modlitwa za nie/ rzecze do niey  
 z bespieczeństwem y powaga ona/ iaka tylko od swiatobli-  
 wości samey pochodzić może: aby działowala BOGV/ iż  
 wkrótce miala bydy rozwiązana z blizniat/ to jest z syna y  
 coregki/ co sie według słowa tey spelnilo/ y dla tego Ces-  
 sarzowa (ktora latwo tey otrzymala wolność/ a potom iako  
 własna Matka śanowala) cotta swoie za modlitwa tey wy-  
 dala na swiate/ także Anihuza przezwala. A ta Pánienta/  
 tak dobry pożytek z náuki y przykladu cudowney oney Swiet-  
 ey wzięla/ że potom wysokiego stepnia swiatobliwości do-  
 stapiła. Cokolwiek bowiem czynil Rodzić tey/ aby ia mogl  
 wydać za maż/ spodziewając sie/ że przez małżeństwo miala  
 odstąpić y nabożeństwa y wiary/ zámie iednak ślategnie  
 trwala w pierwszym przedsiawzięciu swoim/ nie miec innego  
 Oblubienca/ nád samego Chrystusa. Nád to/ gdy Cesarz  
 Leo, brat tey/ dopuścił tey według upodobania/ wseltkiet  
 tak do osoby/ iako y dobr własnych wolności/ wsylitkie kleyno-  
 ty/ zloto y srebro/ także dochody ktore tey naležaly/ ná gze-  
 ry gześci podzielila; naymnietysza z tych siebie sama/ y z  
 domostwem swym/ w wielkiet skromności podeymowala.  
 Druga ložyla ná poprám Klastorow y Kościolow od Oyc-  
 ca swego spuskošonych/ dając do nich co naykosztowniet  
 ubior swoy/ y inne naydrožše sprzety ná apparat naležety.  
 Z trzeciet wykupowala znáczna liczbe niewolnikow/ od Bul-  
 gárov y Sáracenow, gzešto tak w Europie iako y w Azyi  
 z Pánstwa Cesarzskiego zabranych. A zds chwarta co nay-  
 wietysza karmila ubogie/ mianowicie dzieci pewne/ ktorym  
 ia pobožność tey/ (lagac dziwnym sposobem swieta ono  
 plodność z Pánienstwem:) Matka uczynić ráczyla. Ona  
 bowiem naypierwsza miala te litość/ że w dom pewny ná-

Menolog.  
 Basil. Imp.  
 17. April.



*Expositio  
enim / uci-  
piens in-  
fantes e-  
ducabat.  
Ec.*

znadżony umyślnie na to / zbierała dzieci małe / od Rodzi-  
cow własnych porzucone; Starała się o to / aby im na wszel-  
kich rzeczach potrzebnych nie schodziło aż do pewnych lat /  
w których chłopięta z rozkazu iey do Mistrzów starych odda-  
wano / a ci ich w cności y w naukach cwiżyli: a zaś Pá-  
nienki po Klastorach rozsyłala / opatrując im należyta we  
wszystkim wygoda: tak dalece; iżeli BÓG z łaski swey iako  
zagał w Mieście Paryskim / y daley te miłosierna ochota w ser-  
cach niektórych osob pobożnych pomnażać będzie / słuchcie sobie  
za Pátronkę weźma y za Opiekunkę tych małych podzunkow /  
(w wyszeptu Rodzicom swych całeniawinnych) te wielcba  
S. Anthuze, godnie tak zacnym tytułem w Kościele Bożym  
ozdobiona po śmierci / ktora nákoniec droga wielce y nieco  
ściana stała się przed oczyma Boskimi / w Klastorze  
pewnym / kiedy mu była czystość swoje Pánieńską poślubiła /  
lubo po śmierci Leoná, Cesarzowa Irene czyniła ją ( albo  
przynajmniej zdala się czynić ) uczęszczając pánowania.

W ostatku nie możemy wątpić / aby tak wysoka cnota  
Cesarzowej tey / podziwieniem jednym będąc całego Cáro-  
gradu / y w osobliwym u Cesarza respektie / nie była mu tym  
większą okazyą do miłości u wszystkich / równie z wdzięczną  
ona y Páńska przychylnością / ktora świadczył zawsze ucie-  
kającym się do siebie; iako tego doznał Adalgises, Syn  
Desideriusza Króla Lombardow: kiedy po zwyciężonym  
od Karóla Wielkiego Rodzicu swoim / po utraconym Páń-  
stwie y wolności / udał się do Konstantynopolá / żebrząc po-  
mocy y obrony ná Fráncuzow. Pewna iednak jest / iż po-  
żytek prywatny wiecey mógł w tey okazyi nád ludzkość sa-  
ma / iako się to snadnie obaczyć może z prostego opisanía zwy-  
cięstwa tego / ktore torowało Karólowi drogę do Cesarstwa  
Zachodniego / kiedy mu ie BÓG sam / odebrane z rąk Cesa-  
rzow Greckich Obrájoboycow / przeznaczył

Po zycściu Pipiná, dwády Królowie Fráncuscy / Carolus y  
Carolomanus: nie dbając ná uśilne prześlody Papieża Ste-  
faná,

*Theophil  
Miscellan.  
l. 22. in  
fin.*



faná, poseli zářada Matki swey Bertrády, dwie siostrze/ á corti ostatniego Krolá Lombárdow. Gdy jedná małżeń-  
stwo Karolá, przez sąd Biskupow uznáne jest nieważne/ dla  
choroby pewney/ która Krolowey Malżonce iego płodna  
bydź zábraniá/ Pan ten w roku następującym/ posal Hil-  
degarde *de Suevia*. Wkrótce potym skoro Carolomanus  
(nie we wszystkich zgadzając się z Brátem swym) umárl/  
Krolowa Berta wdowá iego/ gdy iey przytrzymaniem/ we-  
spól z dwoygiem dílatek pogrożono/ udála się skwapliwie oraz  
z niemí do Dyca swego. A ten rad się chwycił tej okázy/  
že się mógł kiedyś zemścić krzywdy swey ná Károlem, któ-  
ry mu troche przedtym odesláł był corte iego porozwodzie.  
Záczym Pánowie Austrázyi. wielce uwiedzeni iako y wšy-  
scy inni díwnými przymiotami y cností Károla, zážylitak  
pogodnego času/ udájąc się z tej přyczyny pod wladzú i-  
go/ iakož rzecza sama presto potym ná walnym seymie Frán-  
cuskim uczynili; gdzie Károl sám leden uznány jest Pánem  
tak šerokíey Monárchij. Niechcť między Károlem á De-  
sideriuszem, presto potym wybuchnelá/ zá niešťušnosťá y  
přetwrotností Lombárdá. Z jedney strany šrodze  
sobie žyczyl porozńienia Papieškiego z Fráncuzámi aby mu tak  
edial pomoc oná/ która go od ucíšťow wšelkich zášlániá/ á  
z drugiey/ wznieć niešgode między Fráncuzámi/ czyniac  
potežná šakcy ná štrons synow Carolomana, á Wnušow  
šwecich. Záczym biorac okázy z šmierci Papieža Štefaná,  
y nowego obránia Adryána pierwšiego, který po nim ná-  
šlapil/ ide mogli obietnicami y prošba/ štáral się u nowego  
Papieža/ aby záchal ná pomázanie dvou Krolow  
mlodych/ y uznal ich Krolámi Austrázyi: ale gdy po-  
širzeł/ že zrozumiewáno štuki iego/ y že nowy Papiež mo-  
cno štal w předsiewšáciu šwoim/ nigdy się nie obłágáć od  
přyznáni Fráncuskiey/ iako obrońcow štolice Šwístey/ która  
im wšyšto powinna býlá/ nie tylko mu nie oddáł tego/ co  
był pierwey wydárl Rošciolowi/ ale tež wiššá česť Exár-  
chátu



chátu opánował/ dziedzictwo albo *Patrimonium* Świętego Piotra, aż po sam Rzym spustożywszy. Zaczyn y Papież nie mając wiecey nadszcie/ aby miał skłonić twarde serce Królá tego/ ktory miásto ublagánia ná gorące y často ponowione próśby/ przegrazal ięszce obleżeniem Rzymowi/ musiał morzem (gdy Lombárdowie wśystkie pássy ladem zálegli:) wyprawić Posła do Karolá, wzymając pomocy jego y posilkow/ ktorych Kościół po nim/ iáko po szeregulnym obrońcy swoim wygladal.

Karol po wielkich onych zwycięstwach/ w Akwitánij nádb nie poslušnym Hunáldem (ktory nákoniec uciekl sie do Lombárdá) otrzymanych/ udal sie byl tym czasem zwycięzka bronia swoia do Sáronij/ ztąd powróciwszy w wielkiey sławie do Fráncyi/ zniósł wstepnym boiem Sásow/ wywróciwszy Kościół sławnego ich Bozka Irminusa, a przymusiwszy Poganstwo to do uznánia siebie zá Páná/ przetym odstąpienia Báłwochwałstwá/ spoczywal tym czasem po chwalebnych trudách onych w Thionwiliu nádb Mozellá, tedy y zimował. Tým tedy przyial Legátow Papieskich/ y słuchał tákże Pójselstwá Desideriuszá, ktory ciekał sposobow/ osukać go y odwielec nieco czasu/ przyrzekájąc mu/ iż powróciál wśystko Papięzowi/ co mu tylko od niego należało: gdy iednak doszedł chytróści tego/ y obaczył że przewrotny Król/ nie tylko nie uczynil nic z tego co powiádal/ ále y owśhem śmial sie ze wśystkiego/ cokolwiek dotąd postanowiono bylo/ wybral sie wielka siła ná niego/ przebył ná dwóch miejscách Alpes, znośac tych ktorzy bronili prześcia/ dogániając uciekających aż do samego Woyska/ ktoremu Desiderius osoba swa hermánil/ y ktore przeleśly sie/ iámo przez sie w rozsypkę poszło/ zoczywszy tylko zwycięzka broń narodu Fráncuskiego. Oblegl potym Páwia albo *Ticinium*, w ktorey sie byl zámknął Król Lombárdow/ chcąc sie do upádly bronić/ a tym czasem z częścią iedną woyska swego opánował Weronę, tedy dostał w moc swoje Królowa Bertę,



Berte, y dwóch Krolewiczow synow iey / y potym nie wie  
gdzie sie obroćili te Panistá / gdyś odtad żadney o nich  
wzmianki nie slyšano. Zaczym gdy sie wszystkie Miasta Lom-  
bardow / same przez sie poddały zwycięzcy / oprocz Páwy,  
ktora sie ięszce opierała / udal sie tym czasem (gdy popieranó  
obleżenia) ná swiatá Wielkonocne do Rzymu / gdzie przy-  
stępy jest z znákami niepoistey radości / miłości y usłanowania /  
iákich nigdy dotad nikomu nie świadczono. Ztad potwier-  
dziwszy wszystkie dárovizny Pipiná Oycá swego / powrócił  
do obozu / y dobył nákoniec Páwy, gdyś musiała sie zdát  
ná wolę iego znieściznym Krolew swym / małżonka y dzie-  
ćmi iego / ktorých wszystkich odesłał do Fráncyi; tedy potym  
spokoynie ostaték wieku swego w Korbij przepędzili. A ták  
Carolus w ledney tylko Kámpánij / opánował wszystkie prá-  
wie ziemié Włoska / oprocz Rzymu / gdzie Cesarz májac  
urząd swoy / lubo málo władze / znány byl ięszce zá Páná.  
Jákóž tenże Papież Adrianus, roku przeszlego z wielką uni-  
żonością pisał do Konstántyná y Leoná Cesarzow / upraszá-  
iac / aby wzięli náząd do Grecyi Namiestnika swego Pawła  
Ephialta; ktory zá náleganiem Desideriusza, strácił okru-  
tnie Christofora y Sergium, dwóch onych zacnych obren-  
cow wolności y praw kościelnych / przeciwko dwiemá fałszy-  
wym Papieżom / y innym napáściom Lombárdzskow.

Wtedy to tedy okázyl Krolewic Adalgises, pierworodny  
Krolá Lombárdow: utráciwszy nádzieis o brzościu Oycá  
swego / y o utrzymaniu Weroay (tedy sie byl zámknął z ród-  
zu:) ušedł co prędzey / póki ięszce w moc Károlowi nie po-  
šla / á potym tulájac sie różnie czes nieiák / gdy iuž widział  
zgube ostatnia Pánstwa Lombárdskiego / morzem do Cáro-  
gradu puścił sie / szukájac zastony u Cesarzá. Leo uznał  
dobrze / iákó mu wiele należało ná okázyl oney / w kto-  
rey nie mniej o niego samego / aniżeli o Lombárdá chodzi-  
ło; gdyby albowiem Pan ták možny y waleczny / iákó byl  
Krol Fráncuski / ktorego sławy pełno iuž bylo po świecie /

*Tunc Car.  
Rex ipsa  
Italia sibi  
subiugata,  
An. Franc.  
Metens.*

*Const. &  
Leoni Aug.  
Imp. de-  
precatorū  
Impe, Ma-  
iestatē ip-  
sū Paulū su-  
scipiat q̄ in  
ipsis Grac.  
partibz, ut  
in exilium  
mancipa-  
tū retineri  
preciperet  
Anast. in  
Hadr.*



sam wszystkie ziemie Włoska wziął pod moc swoje/ ożywi-  
 sta rzecz była/ żeby y ten ostattek/ albo raczej cień Państwa/  
 który iehże Grecy mieli w Rzymie/ y skąd mogli iehże spo-  
 dziewać się powstania kiedykolwiek/ pretkoby im z rąk wy-  
 padł/ y że za wielkim podobieństwem Krol ten/ miał iuż  
 sama rzecz Państwa Zachodniego/ wkrótce miał otrzymać  
 imię/ oraz y godność iego/ którą Cesarze Grecy od czasów  
 iehże Justiniana wielkiego/ znowu sobie byli przywołażyli.  
 Przyjął tedy Paniecią tego zbiegłego/ z wielkim wyświad-  
 zeniem przyjaźni y miłości/ obiecuiać mu wszelką pomoc y  
 obronę. Gdy iednak zacząwszy woynę z Sarcenym/ nie wie-  
 le nań iey wskoral/ prowadząc ją trzy lata przez Wodzów  
 swoich/ lubo im zaraz sto tysięcy wojska dał na nie  
 do Syryi, z drugiey strony zaś obawiał się wielce siły Hę-  
 ścia y męstwa Krola Francuskiego; skutki nie mogły zro-  
 wnać obietnicom onym/ y musiał nakoniec biedny Adalgi-  
 ses przestać na tym/ gdy go wliżba y do godności Patri-  
 cyuszów przysto/ na ktorey (kusiwszy się iehże raz nadarem-  
 nnie) odstępować następstwu zawziętości Fortuny/ tak idąc  
 y Ociec iego/ spokojnie w Konstantynopolu dokonął życia  
 swego. Szczęśliwy w nieśczęściu swoim/ że choć y bez nie-  
 potrzebnych kłopotów obchodził się/ według zwyčajnego prze-  
 znaczenia Panów poniżonych/ ktorych obrońcy (gdy się do  
 nich ucieka) dosyć mają na tym/ że pożalowawszy nieśczę-  
 ścia przyznają im próżny tytuł y ozdoby pierwsza/ z ktorey  
 wypadli/ nie śmiejąc/ ani mogąc/ ani nawet chcąc choćby mo-  
 gli/ chwycić się szerey przysługi/ osadzając ich na Państwie  
 odebrányym/ by też odłożywszy tym czasem na stronę interessa  
 własne/ ktore iednak za pięknieysze sobie y poważnieysze po-  
 czytaią.

Dopiero Leon, lubo mniemając się iuż dobrze ugruntow-  
 anym na Państwie/ aby mógł rozkazować według upodo-  
 bania swego/ bez wszelkiey boiaźni nieposłuszeństwa; lubo z  
 żalu y gniewu/ widząc iż pokrywanie iego nie pomagało mu  
 bynajmniej/



bynamniej do odzyskania tego / co stracono bylo na Zachodzie / zdawşy mąstke / razem wybuchnął iako Ociec iego / w zapalczowości swojej na Kátolikow / a to z rátowey okazy. Chociaş przez wşystek czas pokrywania swego / nie dopuşczał aby trapieno w czym Kátolikow / nie mogli jednák znieść z drugiej strony / aby przywrocono Obrázy / poniewaţ sama rzecz byłą w bládzie Oycá swego / wzglédem tej máteryi / którego pámiatce niechciał w niżym uwlożyć / tak dalece ; że Heretyka Obrázoboycow zawnę przemagała / iako trzymána od Cesarzá / ktory po śmierci rzeżánca onego Nicety, osadził na Tronie pátryarchálnym Mistrzá Páwła, wprowadził go dnego wielce y Kátolickiego Mleżá / ktory jednák obawiając się niełaski Cesarzkiej / przedstawiał ieşże powierzchownie z Heretykami. Cesarzowa będąc zawnę Kátolická na duşy / pokrywála także z swojej strony : zwierywşy się jednák sekretnie swego tym / ktorých miałá za najzárliwşych Kátolikow na Dworze / odbierała od nich kryjomo Obrázky / ktorým należyta część świadczyla / modlać się przed niemi w Kaplicze Pálacu swego. Tráfiło się tedy że jednego dnia wielkiego postu / kiedy zárliwiey modlitwy swoje odprawić bywała zwykła : Cesarz przestrzeżony od kogoś (ktory iá chciał zdrádzić) wszedł niespodzianie / chcąc iá zeyść do pokoju / a nie znalazşy nic z rázu / kazał szukać wszedzie według przestrogi ktora miał / náwet w samym loţku y pościeli Cesarzowej / aż nákoniec znaleziono w głowách dwa mále Obrázky / podobienstwo / że Chrystusa Pána, y Pánny Nayswiętszey Marki iego. Zázym zdiadşy się seodze / chce koniecznie wiedzieć ktoby to był / co się wazył wniesć do Pálacu Boţkow onych : (gdyż tak wyrażał obrázy) a gdy wşyscy stáreżnie u Cesarzowej zeznáwali iż nie wiedzieli ni ogym / tak pilnie śláral się o to że nákoniec doşedł w tym niektórych Przednieyşych Pánów Dworskich / między ktorými był Papias, albo ten / ktory strzeże kluczw pod czas nocy / Jakób przełożony nádw Gwárdy / Strategius y Theophanes po



Theoph.

kołowi/ y inni z żarliwych Katołikow; ktorzy z niemi wspo-  
 łol trzymali/ y pogyćali sobie za szczęście/ gdy sie mogli  
 w czymkolwiek przysłużyć Nabożeństwu Cesarzowey.

780.

Ná ten czas Leo. iáko grom iáki zápalivšy sie rájem /  
 pokazal iáwnie/ iż wyrównal w sercu swoim/ złośćią y okru-  
 cieniem niezbożnym/ Oycu y Działowi swemu; y że tyl-  
 ko dla wzglodow pewnych/ táł sie z niemi czas nieiáki: ál-  
 bowiem kazáwšy ich wprzody srodze dregzyć okrutnymi  
 mekámí/ niełutościwie śiec / y skáleczyć rozgámi; potym  
 ogolonych y zbroczonych we krwi/ okowánych do tego/ ná  
 Oslách po wšytkich ulicách/ y ryńkách Cárogradzkich pro-  
 wádził/ aż do zwyčáynego więzienia ratuśnego: gdzie  
 potym w kilka dni Theophanes otrzymał Koronę męczeń-  
 ska/ w ránách onych umieráiąc. Wšyscy inni lubo sobie  
 gorąco życzili tegoż szczęścia/ nie mogąc go iednáł otrzy-  
 máć: przynamnię w Zakonnym życiu/ długiego męczeń-  
 stwa chwycili sie sposobu; umieráiąc świątu/ y poświęca-  
 iąc Bogu żywot swoy po różnych klasztorách; skoro tylko  
 z więzienia onego zostáli uwolnieni. Co do Cesarzowey /  
 ktora nie táł śláteczna była w nabożeństwie swoim iáko oni:  
 y ktora chćiała wprawdzie byđz Katołiczka ále nie iáwnie/  
 áby przez to szczęściu swemu y wyniosłości ( gdyż tá náđ  
 wšytkie inne namietności w niej pánowála ) nie škodziła;  
 bezpiecznie záprzáła sie wšytkiego; przyrzekáiąc/ iż nie wie-  
 działá cále o obrazkách onych/ y ktoby ich tam miał wlo-  
 żyć; y podobno figiel iey w tym ( chcąc iá porożnić z nim )  
 wyrzadzono. Ale Leon dobrze w tym przestrzeżony/ áby sie  
 dal zwiészć škuta ona/ ięszce sie bárdziej zápalil; y nie  
 miárkując sie wiecey w niwczym/ zelzył iá słowy iáko mógł  
 naygrubšemi y naysprošniejšemi / pogyćal iá za leńka bia-  
 logłowa/ bez pogćimóści y wiáry/ poniewáz táł była nie-  
 śláteczna; że sie wáżyła gwałćić strážna przysięga / ktora  
 Cesarzowi Oycu iego/ ná rzeczy iáko mogly byđz nayświ-  
 ście uczynila/ to iest; iż sie wšelkiemi obrázy brzydzic miała:  
 ná



ndostátek ták dálece oburzył sie ná nie / že zblížáca sie ku niemu / áby go iáko ulágodzić moglá / odepchná gwałtos wnie od siebie; y wiecey iey od onego času nie widział.

Aleć rozwod ten nie trwał długo: álbowlém BOG / chce przedlużyć Kościolowi swietemu pokoiu / ktory po śmierci Kopronimá záidsniál / wziál z swiátá syná iego / śmiercia do Oycowskiej wiece podobná. Kochál sie srodze w kleynotách / y skoro tylko záyzřzał kedy kámién iáki drogi / musiał go miec koniecznie; bygo też y naywiecey kóstkowác mial. Wisc bylá w Kościele Jofiey S. miedzy innemi bogátemi kleynotámi Koroná złotá / kámiéniami iákie w swiećie mogly byđz naykóstkownieysze y naypietknieysze szá dzona; ktora tám Heraclius Cesarz osiárowál. Leo uwies dziony bláskiem kámiéní onych / umierál práwie z chęci / áby ich iáko mogl dostáć / že to iedná osiárá bylá Bogu uroczysćie poświęcona / wstydem y bólaźniá / áby swietokrá dzstwa nie popelnil / hánowál sie długo w chciwości swoj iey. Námierność iedná iego iáko moenieysza / zwycięzylá presto to bólaźń; y ták kázal wziáć z Kościolá koronę onę / nie wiele ná to dbáiac / iż go o císłki grzech przyprawić mialá. Nie ták presto došla rák iego / iáko nátychmiast usznáiac iż byđz rzeczą naywybornieyszą y nayśliźnieyszą ná swiećie / postanowil záżyć iey ku powadze swojej pewnego času / kedy mial uroczysćie pokázáć sie ná Mieście. Wcżynil ták / przybrawszy sie pyšno w háty Cesárskie / dáł sie w niey widzieć pospólstwu; ále drogo przypłacił tego: álbowlém skoro tylko powrócił do Pálacu / y zložyl te nieśczęśliwá koronę / wšytké od dyámentow / rubinow / y kámbuntulow drogich paláca / nátychmiast srogi ból wgłowie uczul / zá ktorym opásanie wrzodow wiece goracych nástapilo / ktore mu wšytko czolo y skronie osypawszy / iáko drugá koroná wyrażály; z ták srogim y ognistym przenikaniem / že go z nich goraczká gwałtowná wiece y niežnośná pochwyciwšy / w krotkim czasie z swiátá tego zebrałá / dná

Theoph.  
Cedrenus  
Zonaras.  
Mise. 1. 23



osmego Września / w roku trzydziestym pierwszym wieku /  
 a w piątym panowania. Przyznacie sięgerze / że nie szukać  
 przyczyn nadprzyrodzonych przypadków / (o których pise)  
 kiedy się w przyrodzeniu samym wynaleść mogą: uważam  
 to sobie / ile mi się godzi / jeżelibym też mógł wynaleść i tak  
 tak niezwykłego przypadku / i taki ten jest com namienil /  
 y podał do uwagi w samey także chorobie Kopronimá, Ale  
 nie widzę / i takoby kto mógł słusnie gorąco tak stoga  
 y wrzody one prawie i tak na znowie oraz y rzędem wysypa-  
 nie / albo truciźnie przypisać / o ktorey Malionka rozdrażnio-  
 na y gorna / mogłaby bydy w podeyżzeniu / albo zepowa-  
 niu Rwie w Pánu tak zdrowym / y czestwym / ktory do-  
 piero przejeżdzał się buczno po Mieście: musze to rzec / że  
 nie sperając głęboko w Filozofiey / trzeba tu sięgerze uznać  
 reka Boska; ktora pokazać chciała przykładem tym / Mo-  
 narchom świata tego / iż mają Pána nad sobą; a ten suro-  
 wiew daleko karze zbrodnie ich / kiedy się wynoszą niezbo-  
 żnością swoją przeciw niemu / niżeli onych poddanych swo-  
 ich / wających się tykać powagi ich y dostoiensstwa.

Śmierć tak cudowna Leona, przywróciła natychmiast  
 pokoy Kościołowi; ktory samą tylko niezbożność Cesarzow  
 mieżała. Konstantyn miał / przybrany był na Cesarstwo  
 od Dycy swego; a dowcipna Irena tak kształcenie umiała  
 sobie pozyskać rozumu / że wielką część przednieyszych Pá-  
 now trzymali strona tey. Zaczynam zaraz po śmierci Cesa-  
 rkiej / oboje obwołani byli Augustami / tak; że Páni ta-  
 ża nagła odmiana Fortuny / przeszła oraz y prawie w ie-  
 dnym momencie / i tak z wygnania i takiego (w którym za nies-  
 laską tey zostawała) na najwyższy stopień zwierzchności /  
 stać się zupełna Pánia Cesarstwa całego / przy dzieciennym  
 wieku syna / lat dopiero dziesięć na on czas mającego. By-  
 ła wprawdzie dobra Katołicka na duszy / y miała dość po-  
 bożności; iednak gdy więcej w niej wyniosłości y mądros-  
 ści światowej było / niżeli nabożensstwa; nąppierwey za-  
 gła



człá od státecznego ugruntowánia powagi swoiey / zdá-  
 dájac sobie władza y zwierzchność one Państwa / ktorey się  
 trzymać zutrzywdzeniem syná własnego / choćby przyšedł  
 do lat stuśnych / rowno z życiem swoim zámyšláł. O co  
 stáralá się záraz od początku pánowánia swego / nie mniej  
 hęśliwie / iáko stugnie y dowcipnie : álbowiem došed-  
 ły tego / że niektorzy z Senatu potáiemnie kierowali rzeczy /  
 áby Nicefora jedného z Bráci Leonowych, osádzili ná tro-  
 nie / ktorego Cesarz ten wygnał był do Cherlonesu. ná po-  
 tlumienie wynioštych y gornych zámyšlow tego / poprzedzi-  
 lá myšli ich ; y pogolonych wprzody / á potym zbitych kú-  
 mi / porozšyłałá po róžnych wyspách osobno / zład iuž nie zno-  
 šac się z sobą / škodzić iej wiecey nie mogli. Chcac się záś  
 ubezpieczyć od Strýiow Cesarštych / to iest syná swego / kto-  
 rzy byli Caesares y Nobilissimi : poradziła sobie / áby ich iá-  
 naypredzey osádziła w stanie takim / w ktorymby wiecey y  
 nie pomysłali o Cesaršwie ; gdyž stáwiošy ich wšytkich przed  
 Pátrýarchá / przymusiła nátychmiášt do przyšcia wiššych  
 šwiecenia / nie dájac im rozvodu do poráchowánia się z sa-  
 memi sobą / ieželi się czuli práwdziwie powolanemi do stanu  
 tego / y musieli niebožstá owi postrzyc się / y pokásežyc.  
 Ažeby záś nikomu nie bylo to w watpliwošci / kázáno im /  
 áby Kommunia šwišta wšyštkim ludziom w Košciele wiel-  
 kim ná uroczýstóšć Narodzenia Božego rozdawáli. ná kto-  
 ra Irená y z Synem swoim przybyła / chcac ozdobić bytno-  
 šcia swola y naboženštwo dnia onego / y pierwszą one fun-  
 kcyá Kápláńškę Cezárow y Nobilissimorum poniožnych :  
 ážeby sobie nábyła slawy iákim uczynkiem / powagi y imie-  
 nia pobožney Cesaržowej godnym : w tenže čas oddála Ro-  
 rone owe / ktora Leo Cesarz nie dawno był wziął z Košcio-  
 lá / y ktora oná iešęze pištnieyšá y bogátšá uczynila / wiele  
 do niey nieošácowáných kámieni przyczyniošy.

A potym / ubezpiečájac się iešęze ná wšyštkie strony ; osá-  
 dziła co przednieyšé urzedy ludźmi swoiemi / obierájac sobie

Cedrenus  
Zonar.



zǎ pierwszego urzędniǎ / *Patriciuzǎ Stauratium*, wielce go-  
dnego Mleǎ / nǎ ktorego wszelkie swoje co znǎdzienye tru-  
dnoſci ſkladǎł; ktorey teſ y on zǎwsze byl wielce wierny / y  
we wſyſtkim podlegly. Ale ieſeli miǎł doſć biegłoſci / y  
rozgarnienia / nie mǎłey y ſzczęſcia przychylności nǎ pogatku  
rzadow ſwoich doznǎł: albowiem Wodzowie iey gromili Sǎ-  
rǎcenow w Azyi, kedy byli wpǎdli uſtyſhawſzy o ſmierci Ceſar-  
ſkiey / y wiele dokǎzawſzy nǎd niemi / przymusił ich do pokoju /  
zǎ ktorym winney ſtronie do wielkich rzeczy podǎł ſie iey okǎ-  
zya. Jǎkoſz odzyskǎł cǎłǎ Sycilia, ktora byl Elpidius, Sǎ-  
roſtǎ tǎm od niey oſadzony pobuntowǎł: Bo Theodorus  
wielki wojenniǎ / wyprǎwiony z potęga nǎ niego / znióſzy nieſ-  
wǎdzieznego tego buntowniǎ / dwiemǎ albo trzemǎ bitwǎ-  
mi / zǎpǎdſil go do Afryki, gdzie Sǎrǎceni nie mǎiǎc doſyć  
ſil przywrócić go nǎ Pǎnſtwo / przeſtǎli nǎ pozorze ſamym /  
przyznǎć mu proſne imie Ceſarza. Z drugiey ſtrony Stau-  
ratius, popisuiǎc ſie z uſlugǎ ſwoǎ / poſełł ziemǎ nǎ Skłǎ-  
wonow / wielkǎ częſć Grecyi y Theſſalonij trzymǎiǎcych / y  
znióſzy im cǎłe woypo w rozmaitych utarczǎkǎch / odebrał  
ſzczęſliwie wſyſtkie ziemie utracone; ǎ potym powracǎć  
pelen ſławy y z dobyczy / z wielkǎ liczbǎ niewolniǎ / odnowił  
pǎmiǎtkę tryumfow Bellizaryuſza, okǎzǎłościǎ y doſtǎctwem  
ſwoiego / ktory z woli Ireny odprǎwiał w Hippodromie.

Tǎk ſzczęſliwe pogatki / kǎzǎły iey myſleć o potężney iǎ-  
kiey pomocy / ktora by iǎ beſpiecznie w ſzczęſciu onym / z za-  
ſtonǎ przeciwno wſyſtkim niechetnym trzymǎć mogłǎ. Wieſć  
onǎ głoſzǎcǎ waleczne y Bohǎtyrſkie dziełǎ Kǎrolǎ Wiel-  
kiego, nǎpelnǎł nǎ on czǎs ſwiǎt cǎłypodſiwnieniem cnot /  
zǎdumieniem nǎd cudownemi zwycieſtwy / y fortunnym po-  
wodzeniem / boǎſznǎ ſil y potęgi / y nieſmiertelnǎ ſława  
Jmienia iego. Po chwalebny m nǎbyciu ziemie Włoſkiey /  
wchodſil po pić rǎzy do Niemiec / zǎwsze z zwycieſtstwem /  
y ſzczęſliwie nǎd dſilim onym y nieokroconym ludem / tǎk  
wiǎdomym w Hiſtoryi / pod nǎzwieſciem Sǎxonow; ktory  
po obu



po obu brzegach Albis rzeki rozszerzali ziemie swoje/ y ko-  
rych on świeżo był do końca przewycięzył/ pod prawo Páni-  
stwa swego y prawdziwey wiary przymuszając. Zapuścił  
potym zwycięską broń swoją/ aż w głąb samey Hiszpanii/ na  
przeciwko Sáracenom/ ustronił Lombardow buntujących  
się znowu we Włoszech/ kázawшы uciąć głowę Xiazęciu Fry-  
olu, iáko pierwszemu przymodzczy buntownikow/ przymusił  
Thálsyloná Xiazę Bawarskie, á iáciá Desideryuszá, pod-  
zegączá y pomocníká onychże/ że się udal/ y sklonił do łaski  
iego/ y przelamawшы nákoniec wszystko to co się tylko nie-  
zwyciężoney mocy iego/ ták z tej/ iáko y z támtęj strony Alpes  
oprzec śmídło/ świeżo odprawił w Rzymie ceremonia/ po-  
mázania przez reze Adryáná Papieżá/ dwóch Synow swo-  
ich Pipiná ná Włoskie/ y Ludwiká ná Akwitańskie Kro-  
lestwá. A ták Irená, bláskiem ták wielkiego Máięstwu/ y  
potęgi onęj ták stráśney/ mniemáá záraz/ iżby sobie ni-  
gdy lepiej poradzić nie moglá ku záchowáníu powagi y  
zwierzchności swoiey/ ktorey nigdy odstąpić nie myślíłá/ iá-  
ko stárdząc się o przyiaźń Páni tego/ ktory ná ten czas bez  
wśelkiey sprzeczki/ naywistšym z Monárchow świata całego  
był pogytány: y dla tego nie uwodząc wiecey ubogiego  
Adalgisa, ktoremu dotąd bez żadney flufney pomocyná dzie-  
ie tylko wielkie czyniono/ wypráwiłá presto Konstántego  
Podskarbiego Wielkiego/ y Mammálusa Máršalká/ w Po-  
sełstwie do Károlá, upráśájąc go o Corte stárfę Rotrudę;  
(ktora Grecy názýváiá Erythro,) zá Syná iey/ Cezarzá  
Konstántego. Spráwá tá ták dálece się náddáá/ że y umo-  
wá ná ktora się zgodzily strony/ iuż stánelá bylá/ y Eunuch  
pewny obrány ná to od Ireny, zostal przy Krolewnie/ aby  
iá zwycięzów Grecich ugrył/ y ięzyká. Ale táż sámá chcé  
utrzymánia się ná Pánišwie/ bywšy przyczyna tych zamý-  
šlow Cezárowsęj/ bylá potym y odmianý onychże: álbo  
wiem Páni tá gorna y wyniošlá/ widząc niezmierná chcé y  
šlonnošć Syná swego/ ku pošlubieniu Krolewny/ á bojáć  
się

*Sacellarij  
Primicerij*

*Zonar.  
Cedren.*



Aimoyu. I.  
4. c. 80.

sie aby zmocniony tak potężnym zwiastkiem / nie wybil sie na koniec z władze iey / y nie chciał sam zupełnie Pánem zostać / tak skutecznie chodziła kolo tego / dając okazyie do nowych coraz trudności / y przeszkod w umowie oney / że też y Károl uznawszy nie wielką ozdobę swoią z powinowacenia Greckiego / łatwo postanowił u siebie / rzucić sie rzeczy onych: iakoż y uczynił tak / co potym przyczyna było wielkiego zamieszania y nieładu na Dworze Konstantynopolskim; gdzie tym czasem Irená, widząc sie już tak gruntownie w wierzechności swojej osądzona / iela myśleć z obrotem o przywróceniu do pierwszego stanu wiary Rátolickiey.

Nie chcąc albowiem drażnić chęci poddanych swoich / gdyby używając władze samey / przymusiła ich nagle przechodzić z jednego konicá na drugi / miała z rązu dosyć na tym / że dała na wolę każdemu / trzymać iako chcieli o Obrzędach / nie czyniąc ustawy żadney / o przywróceniu onychże. Te tylko pozostawiła / które Koprónim wydal był na Rátolików; tak / że nie tylko dopuszczano im bez wszelkiey botażni wyznawać prawdziwą wiarę; ale też y bronić iey / opowiadać iawnie w Kościołach / y zaświadczać o nie na przeciwne dowody / także y wstępować do Zakonu / (czego pierwey stodge zabraniano) nadość tak wszelkich pobożnych uczynków y nabożeństw używać; które przed czasem prześladowania zwyczajne były / pozwolono. Wielki to pożytek przyniosło w Mieście onym / gdzie wielka część tych co odstąpili wiary / z botażni tylko albo z podchlebsstwa / y to iakoby gwałt iaki cierpieć uczynili co / przeciwko starodawney ochocie / która zdawse miała w Cárugrodzie do wielbienia BOGA w Świtych iego / osobliwie w Pannie Nayswiętszey, Máce y Opiekunce Miasta tego.

Trąfiła sie náwet rzecz pewna czasow onych / która przyczyniła bardziey tey ochoty / y pierwsze nabożeństwo ludzi onych ku Pannie Nayswiętszey odnowiła. Wleśniał tedy / robiąc blisko długich murów owych w Trácii, a kopiąc głęboki dol / odkrył grob pewny Kamienny / w którym znalazł



znalazł trupá/ z tákowý napísem/ znácznemi literámi ná kámié-  
niu onymwyrzým. Chrystus národzi się z MARYI Pánny,  
w ktorego iá wierzę: Słońce obaczysz mie znówu, zá  
Pánowania Konstántyna y Ireny. Co ogłoszone w Cáro-  
grodzkiej wielki skutek sprawiło wodnowieniu nabożeństvá  
pospolitego/ bárdziej zátrzymánego przez moc/ ániżeli z grun-  
tu zniešionego: á iáko wodá ná rzece iákley zátrzymána  
dlugo przez táme/ zá przerwáním oney nábywszy pierwšey  
wolności swoiey/ plynie wiékszym pedem y nawálnościá ná-  
bieg zwycáiny / ták pobožność pospolstvá onego zátrzy-  
mána będąc srogimi ustáwámi Kopronimá/ nie ták presto  
otrzymálá pierwšá wolność swoie / zá zniešieniem onych  
przez Irene, iáko nátychmiast záwziélá się po cálym Miescie/  
rozmaítymi sposobámi/ wiékszá dáleko žárliwosć/ ániżeli przed  
okrucieństwem onym mialá/ pokázuiac / ták dálece; że stro-  
ná Obrázoboycow nie bylá wišcey tylko między Żołnierzámi/  
stárfyżná ich/ y onemi nížemnymi Biskupy/ ktorzy ták nie-  
godnie záprzedáli byli wiáre/ y duše swoie dla pozyskánia  
láski Pánstkey; ktorzy wšelkimi sposobámi stáráli się aby  
iá iéšze trzymác mogli/ kiedy tym czásem chwalebna po-  
kuta Pátryárchy Páwla, podálá Cesarzowey okázá do zni-  
šzenia iey porzadnego/ według zwycáiu/ y bez wšelkiego  
niebespieženstvá.

Pátryárchá ten/ Máz wielkich cnót y mądrości/ osobli-  
wego powáženia u ludzi/ dla znáczney miłości ku ubogim;  
wysokiey ceny u Cesarzowey y u cálego Dworu/ dla mądrey  
rády swoiey/ widzac się słabym/ ták serdecznie žalowác po-  
czal bledu swego/ ktory popelnił/ dájac się zwiešć namowom  
Cesarzá zmálego/ że nie znosiac się z nikim w zamýśle swoim/  
pošedł prosto aby zostál Mníchem/ do iednego z Klasto-  
row Cárogrodzkich. Cesarzowa zdumiwšy się wielce ná  
postepék tákowy/ przyšlá do niego nátychmiast z Cesarzem  
Synem swoim/ chcąc odwiešć głowiekú ták dálece iey potrze-  
bneš/ od ták niešpodziánegž przedśłowiziená. Ale Pátryárchá zá-



lawšy się Izami/ a nie dając tej miejsca do przeciwney rdy/ przerywając mowę tę/ płágliwie zawoła: Ah dałby to Bog Páni moia, aby nigdy nie był tak nieszczęśliwym, żebym ośiadł kiedy Tron Kościoła, a w niewoli zostającego pod okrucieństwem Cesarzow Heretyckich, y który potym okryty jest klatwą od innych Pátryarchálnych Kościołow Kátolickich, y odłączony od społeczności z niemi. Gdyby mię śmierć ( którą blisko czuję ) zaskoczyła ná tej nieszczęsney godności, zginąłbym ná wieki, y nie powstałbym ná ostatnim dniu, w odszczepieństwie tym od Kościoła Kátolickiego, tylko dla wspólnego potępienia, z innemi odciętemi od niego ná ciemności wiekuiste. Irená pomyśliwszy sobie/ że przypadek ten mógł się tej wielce nádać/ odešłá nátychmiast/ krotkimi słowy Mežá światego pociešywszy; potym wezwawszy do siebie co przednieyszych Pátrycyusow y z Senatu/ Herezya ona zarażonych/ zmyśliła iáko by potrzebowała usługi ich wóldzyi oney/ prosiac ich aby náwiedzili Pátryarche/ y wiedli go do przysięcia znówu stárdnia/ ktore porzucił około Kościoła swego. A Świety/ skoro tylko uyzyszał wchodzących/ nátychmiast ( iáko się spodziewała Cesarzowa ) przywita ich mówiac; iż nie było nádzicie o zbawieniu ich, ieżeliby z błędu swego nie powstałi, przydając y to: iż nie było lepszego sposobu do wybrnięcia z tej przepáści, nád Concilium powszechne, ktoreby osądziło tę sprawę, a potym aby się wszyscy sadu tego trzymáli. A ná co-żeś sam podpisał się ( odpowiedz mu ) przy święceniu swoim przed Cesarzem Leonem, żeś się wyrzekł czci Obrázow? Táć to jest ( odpowie światobliwy stárzec ) iedyna przyczyna łez moich, to mi każe udawać się do BOGA szczerą y státeczną pokutę, ná ubłáganie miłosierdzia, y otrzymanie u dobroci iego, aby mię nie karał ná tym świećcie w zapálczywości gniewu swego, iáko niemęgo Biskupa zdradzającego powinność swoię, y

urząd



urząd swoy, ktory dla nikczemney boiaźni, naruśzenia sobie chęci ludzkich, nie obawiał się wpasć w niełaskę jego, tłumiac prawdę, y nie ogłaszaiać iey ludowi swemu. To mówiac w cudowney potuście oney/ ponadwiał co-raz płacz y wzdychanie swoje/ z tak żywym y przenikliwym żalem doskonałej struchy/ że serce jego nie mogąc dłużej znieść tak ciężkiego gwałtu/ rozpádło się w nim z boleści; y oddał ducha w oczach ich.

Świadectwo to o wierze Rátolickiey/ tak dowodnie potwierdzone/ y zápieczętowane niezwykłą y osobliwą śmiercią Pátry archyoneg/ wzięteg wielce/ y w tak wielkim pomazaniu u Mładszā całego będąceg/ tyle spráwilo odmianę w ludziach/ osobliwie w Szlachcie y Senatorach/ ktorzy nie mogli się obaczyć w zá-  
dumieniu swym z śmierci oney/ że Cesarzowa nie wąpiła wiecey/ aby już nie mogła bezpiecznie przystąpić do wszystkich go/ względem poparcia wiary Rátolickiey. Zaczynam natych-  
miast już bezpieczniey sobie postąpić/ ogłaszaiać wyrok swoy/ w którym (co cierpiáno tylko dotąd) pozwaláno idawnie Rátolikom opowiać prawdę wiary ich/ y zbijać Heretyka Obrázoboycow/ dowodząc w rozmowach y schadzkiach nale-  
żytego posąnowania/ y czci powinney Obrázom świętym. A potym Páni tá/ umielać sobie we wszystkich postąpić na-  
leżycie/ aby zamysłów swoich dokazala/ narádzinwszy się wprzód w Pálacu swoim/ z znacznym iednym Młazem/ kto-  
rego rozumowi y enocie bezpiecznie dufala/ zgromadziła wszystkie stany Mładszā całego/ w wielkiej sali Pálacu Blá-  
kernow, nazwanej Magnaura, słowem Greckim przemienio-  
nym z Lacińskiego/ ktore zá odmiana iedney tylko litery/ sa-  
la wielką wyraża. Tamże stawiła się sama z Cesarzem Sy-  
nem swym w powadze Cesarstwiey/ przy obecności wszystkich  
co przednieyszych Pánów: a gdy záśiedli mieysca swoje/ y  
głębokim á pokornym milczeniem/ (ktore się nagle w tak li-  
cznym zgromádzieniu stało/) oświádeczáno chęć do slyślenia/  
coby ku wiadomości ich podać miáno; Cesarzowa oprocz

784.

Gill l. 4.  
Topogr.  
Const. c. 4.  
Megaura  
& Magna-  
ura, quasi  
Magna au-  
ra pro au-  
la.



Ignat. Mō.  
ap. sur. 25  
Februarij.  
Misc. l. 23  
Anastasius  
Bibl.

należytego dowcipu idli tylko kto mieć może/ będąc z przy-  
rodzenia wymowna/ a do tego iako rodem z Athen sławne-  
go naukami mieysca/ mówiąc wyborną Grecyzną/ krótka  
uczyniła przemowę/ wktorey wyrażiwszy słodę podietą od  
wszystkich przez śmierć tak godnego Pátryarchy/ wywiodła  
pilną potrzebę do wszystkich także należącą, w názna-  
czeniu po nim godnego następcy, któryby miał w sobie  
wielkie y godne przymioty zmarłego Przodka swego;  
któryby mógł dźwigać ciężar urzędu tak wielkiego y tru-  
dnego, osobliwie czasow onych, kiedy rozumy ludzkie,  
tak niezgodne były między sobą względem wiary; przy-  
dała, że Cesarz mając sobie rzecz tę za nayprzednieyszą  
w Państwie swoim, ponieważ ná niego służbą Boska y  
zbawienie poddanych jego polegało; życzył sobie po  
nich, aby mu pomogli do obránia ná to osoby, ktoraby  
rozumieli nayzdolnieyszą, ku wypełnieniu wszelkich po-  
winności, tak wysokiemu urzędowi należytych; aby  
tak przyczyniwszy się z mieysca swego do obránia Pá-  
tryarchy, tym chętniey poddawali się rządowi jego, im  
go godnieyszym do zwierzchności tey nád sobą osadzi-  
li. Iest ci wprawdzie ná Dworze naszym Mąż taki, kto-  
rego cnotą y zasługi całemu światu wiadome są, y kto-  
rego ná początku zaraz niepodobna było pominąć zgo-  
dnością tą, a ten nie inszy iest tylko *Tarasius*. Ale że  
chciała daley mówić Cesarzowa/ gdy okrzyki całego zgro-  
madzenia/ prawie idł z umysłu przerwały mowę iey/ wielkim  
glosem ze wszystkich stron imię to *Tarasius* powtarzając; tak/  
że ieden nád drugiego ięszce ie głosniey wyrażał/ oświada-  
jąc się wszyscy/ że nie wiedzieli o innym nád niego/ kto-  
regoby idł nayprzedzey ná Tronie Pátryarchy osadzić chcieli.  
Dopiero Irená wielce kontentą w zamysłach swoich/  
prowadząc daley mowę swoję/ skoro sie rozruch on uspokoił:  
Ten (prawi) właśnie iest a nie inny, ktorego my równo  
z wami obieramy Pátryarchą. Ale iakom w ten czas,  
gdyście



gdyscie chęci wásze w tak piękney zgodzie świadczyli ku niemu, chciała wam námienić; tak y teraz mówię to, że gárdzi, y nieprzyimuie urzędu tego: My iednák koniecznie chcemy, ponieważ zdanie wásze zgadza się tak doskonałe z naszym, aby tu ná tym miejscu wywiodł koniecznie przyczyny swoje, ktoremi się zástawia tak zgodnemu obraniu, o którym nie może się wątpić, aby nie pochodziło od BOGA samego, ponieważ z zdania y głosu pospolitego po zdaniu Cesarzkim pochodzi.

Jakoż w samey rzeczy/ Tarasius był to Mąż osobliwy/ zda myślicący w sobie wszystkie piękne przymioty/ ktorých tylko powagą y godność wielkiego Biskupa potrzebować może/ lubo ná on czas ięszce nie Duchownym/ ále ná świecie zostawał/ iako niegdy był Ambroży Święty, gdy go obrano podobnym zdaniem y zgodą pospolstwa/ ná godność także tey podobną. Urodzenia był zacnego/ ze krwie Pátrycyuszow/ będąc Synem Rodzicá; ktory z wielką sławą odprawił niegdy urząd Stárosty/ álbo Rządzący Konstantynopolá. A ponieważ przechodził Przodków swoich niewinnością obyczajów/ wysokością cnot/ doskonałą sposobnością do wszelkich náuk/ oświeceniem osobliwym rozumu/ y przedziwną biegłością w sprawowaniu różnych trudności/ uczony wprzód godnością Consulatu, podwyższony był ná wysoki urząd pierwszego Sekretarzá/ ná którym tak dobrze umiał miarkować pożytek Pána swego/ z mocą ktora mu urząd iego dawał/ czynienia dobrze osobom różnym/ że przy usługach Páńskich/ łatwo sobie miłość u wszystkich mógł zjednać.

Cesarzowa widząc go bytż żarliwym Kátolikiem/ á chcąc mieć po sobie Pátryarchę/ przymuszała go ná Pálacu do przyjęcia godności tey/ ktoraby mu pierwsze miejsce przed wszystkimi dawała. Ale ten zacny Mąż/ nie wiedząc ięszce skrytych zamysłów Páni tey/ ścierze iey odpowiedział/ iż iey nigdy przyjać nie miał/ póki by wprzód nie był tego pewien/ że iáż nayprzedzy zgromadzone będąc powsechnie

Con.



Concilium, na przywrocenie do pierwſzey Kluby Kościoła Koſtancyńopolſkiego/ ogryſzając go z Herety/ ktora od tak dawnego czasu zoſtawał zarażony. Tego też właſnie chcieli Ceſarzowa/ y dla tego nie wątpiac aby lud wſyſtek/ (ktory go ważył ſobie nieſłychanie) nie ſiedł za powodem iego/ byle tylko obrał go ſobie Pátryárchą/ námyſliła ſie wziąć go z joba do zgromádzienia onego/ nákázuiac mu iako potym uczynił; aby przytożył w obecnoſci wſyſtkich przyczyń/ dla ktorych odrzucal godnoſć onę/ ná ktora był przez tak wielką zgodę/ y chęć poſpolitą wſyſtkich ſtanów Pánſtwa całego pożądaný. Dopiero Tarasius, pewny nie odſtąpić przedſiawzięcia ſwego/ poſtawił z krzeſtá/ y niſkim uklonem tak Ceſarza iak y Ceſarzowa uſłanowawſzy/ taką mowę z roſkazu ich uczynił do zgromádzienia.

Theophilus  
Anasſaſius  
Bibl.

Moi Moſci Pánowie: Ponieważ taka ieſt wola Májeſtatow lch Ceſarſkich Moſci, ábym ſię tu ſprawił z intencji y zamýſtlow moich, rozumiem; iż áni względem mnie ſamego nie mogłem ſzczerzey, áni względem powagi y godnoſci Wáſmoſciów, przyſtoyniey wyrazić onych, tylko tak, iakom w Pálacu imże ſamym wyraził, nie inaczej ſobie w obecnoſci ich, ieno iako przed BOGIEM ſamym, ktorego czcimy, y ktorego w zwierzchnoſci ich nád námi od niego pochodzacey, ſanuiemy: poſtepuiac. Wieg oſwiadczam ſię ſtráſnym iego Májeſtatem Boſkim, ktory teraz patrzy ná mnie, y ſlucha ſłow moich iako ſędzia, że przepe- dźwſzy cały wiek moy ná rzeczách ſwiatowycb, wojnácb y uſtugácb Dworſkich, uznáę ſię całę niegodnym urzędu tego, ktory potrzebuie Méżá doſkonáley biegłoſci w piſmie ſwiętym, náuce Koſcielney, y wſyſtkich innycb cnotách Chrzeſciánſkich. Kiedy jednak dárz te Boſkie, ktore poniekąd woſobie moiey upátro- ne życzliwiey ſię troche nád ſuſnoſć ſamę biora, y widzi ſię wſyſtkim, iż zdánia mego o nich iako w ſprawie moiey właſney (ktory ſędzia bydz mi nie dáie) ſlucháć nie potrzebá: oſwiad- czam ſię przynamniey, że też máiac zupełną wolnoſć nie czynić nic przeciw ſumieniu memu, nie przyjmę nigdy w takowym-  
ſtanie



stanie (wiakim teraz (a rzeczy) rzadow Kościoła Cárógrodzkiego; ktorych się nie mogę tykć bez oczywistego niebezpieczeństwa pewnego potępienia Dusze moiej. Wiećcie dobrze bráćia moi (ieżeli was tak pięknym nazwiskiem zgody y w spóeczności, wspomnieć mogę w niešťczęnym tym poróżnieniu naszym:) wiećcie mówię o tym, że wšyškíe inne Kościoły Pátryárchow Wšebo-dnich, y wšyškíe Zachodnie, odcięty go od spóeczności swoiej, wyklináiąc go strášliwie, y że między námi samemi pánnie niezgodá, przez tę niešťczęliwa roznošć wiary y náuki, wzáie-mnie nas przeciw sobie pobudzáiąc: Przyznam się, że się okrutnie boję klatwy tej, która nas od BOGA samego ná cáta wieczność odłacza, y że nie mogę zezwolić ná to; ábym przyiał Zwierzechność przełóženstwa nád Kościołem odciętym od iednošći Cbrystusowej. Dotego prawdziwy Kościół nie cierpi roznošći w wierze: iáko bowiem nie wyznawa tylko iednego BOGA, iednego Cbrystusa, y iednego Duchá Śwíetego, który nas łączy z nim iáko członki z głową: tak też nie trzyma tylko ieden Cbrzešt, y iedną wiárę w Cbrzešćiáńštwie. Záczyń uprasám wielce, y nie wątpię bynamniey o tym, że W. M. Pánowie łátno zemna wniesićcie niška próžbę swoję, uprasám mówię Májestatu Icb Cesarzkich Mošći, áby przystąpili do zgromádzienia wálnego Concilium, iák nayprędzey, ktoregoby ušławy iáko samego BOGA będące, wíednošći wiary wšyškich nas połączyły. Cesarz Leo Isauricus, własna powaga swoja poznošit Obrázy śwíete: Synod zgromádzony zá Kopronimá, zášłat ie poznošone przez moc y władza Páńska, ktorey y sam poddać się musiał. Trzebá tedy teraz uznać, iáko tym spósobem mogł znošić stárodawna náukę, y zwyczaj od cátego Kościoła z dawná przyięty? Do cátego to Concilium šušnie zgromádzanego należy, áby wokázyi takowej ušławy swoie wydawáto, y opisaťo nákoniec wyrokiem swym trudnošć tę, która nas dzieli, tak między námi samemi, iáko y między innemi Kościołami. Ieżeli się to zda Májestatowi Icb Cesarzkich Mošći, (o co uniženie uprasám) áby Concilium to zgromádzane byťo; przjinnię urząd ten, który



mi ofiaruię; jeżeli nie: oświadczam się głośno przed Bogiem, y przed ludzmi; że odstępuję od niego, abym y tu na tym świecie nie popadł klatwy, y potępienia na drugim, u Sądu Chrystusowego, z którego ręk wszystkie Mocarstwa światowe, nigdyby mie nie wyigły. Teraz tedy macie uznać Pánowie moi, jeżeli dokład ten którym podałem przięty być ma, y prośba moia za słuszną poczytana.

Tac tak przetko skonczył te ostatnie słowa: a zaraz iako pierwszy uczestnik byli wszyscy Tarasius, Tarasius, mianu iac go Patryarcha: tak y teraz prawie iednym głosem zawołali bez wszelkiej sprzeczki / iż koniecznie trzeba było powszechnego Concilium; o które natychmiast Konstantyna y Jreny usilnie upraszáli. Dopiero przy tak doskonałym zgodzie / Tarasius mianowany jest Patryarcha / a potem wtótce w dzień uroczysty Narodzenia Pánskiego / poświęcony. Skoro się tylko widział osádzonym na Stolicy tej / zaraz wyprawił listy swoje do Papieża Adryána, opisując mu wszystkie porządki obrania swego / potrzebe (która wniosł) Concilium powszechnego / y wyznaczenie swoje wiary Racclickiej. Jrená także pełniac obietnice która dała / wyprawił do Rzymu imieniem swoim y Cesarzá syná swego / Biskupa Leontynskiego z Sycylii, upraszájac Papieża / aby sam w osobie swojej przybywszy do Cárugrodu / zasiadał pierwsze miejsce Concilium tego; iako prawdziwie najwyższy Káplán / y następca Apostoła Piotra S. obiecując mu / iż go z wszelką uctiwością y poszanowaniem przyjąć miáno / y że po odprawionym Concilium odprowadzono bygo náзад do Rzymu; tak / że wszędzie gotowano się po drogách na przyjęcie osoby jego / za wydaniem rozkazów / aby żadnych kosztów nie ochrániać tu wygodzie jego; do kładając nákoniec / jeżeliby światobliwość jego niemożna się było stawić w osobie swojej / (o czym iednak miarkując się po doznanej żarliwości jego / nie trzymało:) przynamniej niechby wyprawił Legatów swoich / mądrych y przezornych Mężów / na miejscu swoim do Concilium. Alle

Idem.  
Anastaf. in  
preambulo  
Concil. 2.  
Nican.



Ale Papież Adryan, dosyć był ostrożnym aby się miał  
 zdać na prośby one. Gdy albowiem Rzym pogal się wy-  
 bitać z mocy Cesarzów Greckich/ od nastania Herezyi ich/  
 lubo tam ięszce trochę zwierzchności swey popierali/ y on  
 sam w liście pisanym do Tarasyusza nazywał ich Pándmí  
 y Cesarzami swemi: niebezpiečna iednak była rzecz puścić  
 się tam Papieżowi; a do tego inż to nie było w mocy ich;  
 aby mu w drogę według upodobania swego/ iako przedtym  
 mieli nakázować. Dosyć tedy miał na tym/ gdytám dwóch  
 Legatów swoich wyprawił/ Piotrá Arcykapłaná Kościoła  
 S. Rzymskiego/ y Piotrá Kapłaná/ a Opátá Klasto-  
 ru S. Sáby, z pięknym oraz y długim listem; w którym wy-  
 wiódłszy szeroko świadectwy pisma y Dyców Światych/ część  
 należytą Obrazom; pobudza Cesarzów onych/ aby się cás-  
 lym sercem na wykorzenienie herezyi tej udali. Pisał też  
 y do Patriárchy/ wyrażając mu/ iako ( lubo nie ze wszytkim  
 był kontent z tego/ że go prosto od świadat/ przeciw usta-  
 wóm Kościelnym/ na godność tak wysoka obráno: ) wiel-  
 ce iednak był z wyznania tego wióry/ y że go z chęcią do spo-  
 legności swej przyimował/ mając o nim nadzieję/ iż się  
 pilnie o to starać będzie/ aby herezya wykorzeniona była  
 przez następujące Concilium.

Tym czasem też Irená y Tarasius, umyślnie wyprawił  
 na wschod/ spósobiac Patriárchów innych/ Alexandryjskie-  
 go, Antiocheńskiego, y Jerozolimskiego: aby przybyli  
 na Concilium; ponieważ za trwającym ięszce pokóiem z  
 Sárdecny/ mniémáno iż by się mogli tam wolno y bezpie-  
 cznie stawić. Ale Posłowie ci za przybyciem swym do Pa-  
 lestyny/ uwarzyli/ że się bardzo zawiedziono na zdaniu tym/  
 bo tam Chrześciance w srogim utrapieniu zostawali; ośo-  
 bliwie na początku panowania sławnego Kalify Razyd  
 Aároná, który był święto po bracie swoim Moyzie nasta-  
 pil. Że to tedy on był Kalifá Król Perski/ tak sławny w  
 Historyách/ dla doskonałej owej przyjaźni/ która miał z Ka-  
 rolem

Epist. Adr.  
 ad Taras.  
 Concilium  
 Nic. 2. act.  
 2.

Concil. 2.  
 Nic. act. 2.  
 Anastas. in  
 prefatio.  
 Concil.

Theoph.  
 Epist. Pa-  
 triarchal.  
 ad Tarasium  
 apud Anast.  
 Conc. Nic.  
 2. Act. 3.

El. Macin.  
 Hist. Sarac.  
 l. 2. c. 6.



rolem Wielkim: rozumiem iż nie będzie nikomu za przykre/  
dowiedzieć się rzetelnicy / co to był zac ten tak sławny Sár-  
rácen; którego naywiększy z Monarchow Chrześciańskich /  
pożytał godnym przydźni swoiey. Był to tedy młody Pan/  
w lat dwudziestu czterech / doskonały urody / y postawy  
wspániały / twarzy náder wdzięczney y białey / włosow dlu-  
gich przeciw zwyższiowi narodu swego / sercá wielkiego / przy-  
miotow zacnych y cnot wysokich: máiac wshytke inne nas-  
leżyte ozdoby / ktorych tylko powaga wielkiego Monarchy  
potrzebować moze. Albowiem co iest z rzadka u Sáráce-  
now / wielce był láskawy / ludzki / przyiemny / hojny / y we wshy-  
tkim wspániały / kochający się w dárku / osobliwie ku ludziom  
mądrym y ugonym; ktorych wázył wielce / y w pospolicie wiel-  
ką ligbę miewał przy boku swoim / náwet Wierhopisow / kto-  
rych wierszow ochotnie słuchał / máiac upodobanie w Poe-  
zyi; w ktorey się y sam dla rozrywki cwiżył. W ostatku  
ścisły náśladowcá wiary swoiey Máchometáńskiej / w kto-  
rey tak dalece nabożny był / iż ná każdy dzień po sto razy przy-  
klękał / klániając się Bogu / y modląc się do niego; rozdając  
także codzién sto srebrników między ubogie náidalmużne.  
A co godniejszy podziwienią / przy tych wshytlich obryzaiach /  
y spokojnych przymiotach; naywiększym był y naywzgórszym  
woiownikiem między Kálifami, zwyciężając zámże buntow-  
ników swoich / y postronnych nieprzyaciół / tak przez Wo-  
dzow / iáko y sam w osobie swoiey / w ósmiu wshytnych bo-  
iách / ktore ztoczył podbiwszy sobie Azya, potem Syrya y  
Egipt, aż do samey Indyi; przymusiwszy Cesárza Gre-  
ckiego do płácenia dáni za ostátek. Tak dalece moze się  
rzec / że tym práwie był ná wshódzie; gzym Károl Wielki  
tychże włáśnie górow ná zachódzie. Jákoż Pan ten Sár-  
rácenśki; pytał się pilnie o wshytkim / cokolwiek się działo  
tedy po świecie; tak wielce uiszy był cnotą y dziełami Bo-  
haterystycznymi Károla tego: że się im klániał práwie / głosząc  
to między swemi / iż nie uznawał nad niego między wshy-  
tkimi



ekiemí Pány / korembu by slusniey przy wšelákim wglądzie /  
iáwne świadzenia czi / y poważenia od niego należały. A  
zapravde posyłał mu často Posly swoje z dary wielce bo-  
gátymi; między ktoremi stoná mu swego ofiarował. A gdy  
Károl stárájey sis tážke pilnie o przyiaźń tego; upraszał go  
przez Posly swoje / o dozwolenie ofiarowania darow swoich /  
ktore przesyłał do Grobu S. nie tylko chat nie przystawał w  
tym ná prozbu tego; ale zbytnia práwie ludzkością swojá /  
posłał mu przez umýslne poselstwo / kluge od mieysc onych  
świsnych; upewniając go iż był zupełnym Pánem ich / y  
mógł sobie z nimi wedlug woli swoiey postępować. A ztý  
wsytkim będąc żarliwym Musulmánem / był też wielkim  
nieprzyjacielem Chreścianstwu; uciążając ich ciężká náder-  
niowolá / mianowicie ná początku panowania swego; potí  
go ięszce doskonála oná przyiaźń / ktora potym zawarł z  
Károlem, nie zmieścyla.

Żáczym Rápláni y Mnichy Pálestynscy / w ciężkim onym  
utrąpieniu zostając / y ledwie tylko mogąc w ciężości Bo-  
gu swemu służyć ná puścach; zgromádzili się nád tym /  
z czym posłowie oni z Konstantynopolá / udając się do nich  
dla pewniścia wiadomości w rzeczach támečných / przycho-  
dzili: poprzyśięgli ich nátychmiast / aby się nie puścáli dás-  
ley / obawiając się / aby Kálifá zle elumázac drogę tę / nie  
kazał ich pomorzyć / y nie odebrał tego ostatká wolności /  
ktorey tam ięszce dopuśczał Chreścianstwu. Ale iednáž  
przyrzekáli im tym czásem / że im mieli dáć świadectwo do-  
wodne / o prawdziwey wierze trzech Pátryarchow; ktorzy  
po wiele rázy herezya Obrázoboycow y zborzysce ich pote-  
pieli; y że ztąd Concilium to święte mogło się dostatecznie  
o zdaniu y náuce ich urządomić. Jákož wyprawili ná  
nie dwóch z pomiędzy siebie / Ianá y Tomaszá; ktorzy byli  
pierwszemi z domowych / ieden Pátryarchy Antiocheńskie-  
go; á drugi Alexandryjskiego; á dla wiékszey pewności dá-  
li im list Synodalny / ktory Theodorus Pátryarchá Jeros-

Eginber-  
in Vit. Ca-  
rol. Mona-  
chus. Gall.  
l. 2. c. 12.

Synelli.



zolimski zmarły nie dawno na wygnaniu / pisał do Patryarchow Antiochij y Alexandryi; wyrażając w nim wyznanie wiary swojej / na który wziałem ci dwa Patryarchowie (wider swoje tymże sposobem wyrażając) odpisali.

785.

Ta tym tedy wystaniu Janá y Tomaszá, od zgromadzenia onego Monichow Palestyńskich / zaszadziac się niektorzy / twierdzili: iż Patryarchowie ci /cale nie należeli do Concilium tego wtorego Niceńskiego; ponieważ Postowie oni nie mogli być prawdziwemi Postami ich / nie będąc tylko od Monichow bez doświadczenia Prálatow tych wyprawieni. Ale Pisarze ktorzy to twierdzą / nie postrzegli się w tym / że Concilium to nie odprawiło się aż w rok potem; y tak Patryarchowie mieli czas potwierdzić powaga swoją Postow onych; posyłając im moc / imieniem swoim odzywając się na zgromadzeniu onym; iakoż pewną jest / że tak uczynili. Albowiem Theophanes, iako żyjący na ten czas / y będący przytomny na miejscach onych; piše / że Postowie oni byli od Patryarchow / iako y drudzy od Papieża; wshytlich iednakó wspominać: átroche przedtym upewniając się ian mając zacny / wielce biegły w nauce / y światobliwości wysoki / był Postem Patryarchy Antiocheńskiego; y że Alexandryjski wyprawił Tomaszá, mając także cnot wielkich / który był Arcybiskupem w Tessalonice z wielką powagą imienia swego. Tak wspomina o tych dwóch świętych mążach / ktorzy z głębokiej pokory swojej / uchodząc głę / iako im w zgromadzeniu onym Zakonników czyniona / oświadczyli się być niegodnemi usługi oney; będąc prości Pustelnicy bez nauki / y powagi. Co wielka Ignatius Pisarz czasow onych / który opisał żywot Tarasjuza Patryarchy swego / znając go osobliwie: wyraźnie nam namienia / że Politianus Patryarchá Alexandryjski, wyprawił Tomaszá, Rápláná y Zakonniká; y że ian uczczony był tymże od Theodora Antiocheńskiego / y Eliaza Jerozolimskiego; ktorzy go Postem swoim uczynili. Dlatego Concilium święte /

zawzię

Ignatius  
Monachus  
in vita Tarasij  
apsur.  
25. Febr.



zdawše ich według godności tej śanowało / iako wyraża-  
jących trzech Patriarchow; od których przyznani byli / y list  
ten z którym przyšli / gdy potym potwierdzony był od Prá-  
latow onych / za ich własny był przyjęty. Omyślniem tu  
wymiodł miejsce to / które podobno mogłoby się zdać komu  
przytrudniejszy: y którego ile mi się zda / ieżże przedemną  
dobrze nie odkryto: pokazuąc idownie iako się może pogos-  
dzić list Zakonników Palestyńskich z świadectwem Pisarzy  
czasu onego / upewniając ich / iż ci dwaj Kapłani wyprá-  
wieni byli od trzech Patriarchow Wschodnich; których Ko-  
ściół pod władzą na ten czas Saracenow zostawdly.

Tym czasem Konstantyn y Jrená, obwieściwszy listami  
swemu Biskupow y Opátow Pánstwą swego / sprawili; że  
się ziechali do Cárogradu w roku następującym; gdzie też  
y Legaci Papiescy / y oni od trzech Patriarchow przybyli;  
y dopiero przygotowawszy wszystkie rzeczy należycie / zázato  
Concilium w Miesiacu Sierpniu / w Kościele Apostołow  
SS. kiedy y Konstantyn z Jreną przytomni byli / nie w sa-  
mym prawdá Kościele y między Prálatami; ale na gá-  
łach wielkich około Kościoła onego badających / z których się  
pogatkowi Concilium przypatrzyli. Zázelo się przez nie-  
które przemowy / z czytaniem pewnych ustaw według zwy-  
czaju / które zabraniały Concilia powszechnych bez dozwo-  
lenia Patriarchow: przysposowano już y do innych tru-  
dności / które przytagáno: gdy tym czasem srogi rozruch  
nagle za Kościołem wšgawšy się przerwał sprawę one.  
Byli w zgromádeniu onym niektórzy stárzy Biskupi Obrá-  
zoboycy / ciż sami / ktorzy przed lat trzydziestá na zborzy-  
szczy onym za Kopronimá zásiadali. Ci stárali się pier-  
wej iako tylko mogli / aby nowego Concilium nie składá-  
no / o którym dorozumiewali się / iż mało bydź w brew ich  
pietwšemu; áż na koniec widząc w tym dákemne przeško-  
dy swoje / y że musieli sami zásiadać na nim / y podpisać  
klatwę na samych siebie: pozeli się cákemnie znošić z stá-  
rsem

Theophyl.

786.



sem nad Gwardya; ktorzy kochali się wielce w pamiętce  
 Repronimá/ mniąc od niego urzędy swoje; y ktorzy wszy  
 scy byli uparci heretycy / tak iako żołnierze ich; ponieważ  
 Cesarz ten innych do Gwardyi swoich nie przypuszczał. Ci  
 tedy trzymając straż koło Pána/ y sami tylko z ludzi woien  
 nych będąc na ten czas w Cárogradzie/ mniemali iż wszy  
 tkiego dokazać mogli/ osobliwie przy wieku młodym Cesa  
 rza swego. Dali się tedy łatwo uwieść Biskupom onym /  
 obiecując im że mieli wynaleść sposob do przerwania y prze  
 skłodzenia Concilium. Jakoż obaczywszy że już pierwsza  
 Sessya zaczęta; namowili żołnierzy swoich/ ktorzy po  
 budzeni od Wodzow y nacięni co czynić mieli/ przybie  
 gli hurmem z dobytą bronią aż do drzwi Kościelnych/ wo  
 lając przeraźliwie; iż nie mieli nigdy znieść tego/ aby lzo  
 na pamiętka Cesarza ich Repronimá/ znosząc Synod y wi  
 dząc tego; y jeżeliby postępowano dalej w tej sprawie/ odgra  
 żali rzucić się na Pátryarchę/ y na innych wszytkich zgroma  
 dzenia / przeciwnych wierze zmarłego Pána ich. Jena  
 przerażona środze wrzące onym całę niespodzianym/ wypra  
 wia natychmiast co przedniejszych Urzędnikow od boku Ce  
 sarzkiego/ y iako mogła w uspokoieniu hłasu onego prze  
 wala. Ale swawola ona tym bardziej rozżalać się im boiła wia  
 tka broni swej/ y mniej podobieństwa do odporu w tak na  
 głym razie widziała: miasto posłuszeństwa rozkazom Cesa  
 rskim/ zeszła środze Urzędnikow onych; tak/ że musieli pra  
 tko náżad uchodzić do Kościoła/ wktory już już z bronią  
 dobytą galeńcy oni wpadali/ gdyby Cesarzowa widząc iż  
 potrzeba było ustąpić na czas nawalności onej/ nie rozpu  
 ściła zgromadzenia; dając znać Biskupom/ aby się rozcho  
 dzili z mieysc swoich/ y samą oraz z Synem swoim Cesarzem  
 udając się ku Pálacu. Gdy tym czasem Pátryarcha / nie  
 wzruszony bynajmniej tak nagłym niebezpieczeństwem/ z lekka  
 przyszedł do Ołtarza/ aby na nim ofiarę bezkrewną Bo  
 gu ofiarował. Te są właśnie słowa Historyka o smego Sa  
 culum

Ignat. Mō.  
 ad sacram  
 arā acce  
 dēs, timo  
 ris nullum  
 prābens si  
 gnum, in  
 cruciū in  
 cipit sacri  
 ficium.  
 Theoph.



eulum albo wielu/ gdzie Heretycy teraznieysí nie przyzná-  
ia/ aby Grecy Nřha swiata tak iáko my odpráwiali.

Biskupi oni Obrázoboycy/ y żołnierstwo widzac tak řze-  
śliwy skutek zamysłów swoich/ uragáli się tym czasem z Pá-  
tryárchy/ głośno wołając/ y zwycięstwo swoje á falszywe zborzy-  
řze Konstantynopolskie stawiac/ ktoreę zdáło się im/ że gwał-  
tem onym dobrze ugruntowali powagę y bezpieczeństwo.  
Ale biegłość Ireny wynalázła wkrótce sposób zemřżenia  
się swawoli oney/ y przywrocenia dla Concilium wřelkiey  
wolności/ ktorey mu trzeba było. Albowiem upewniwszy  
się o życzliwości Pulkow Wschodowych/ ná ten czas w Trá-  
cyi zostájących/ ktorey Stárfyzne Stauratius przećiagnął  
ná stronę iej/ puściłá śtugnie wieść po Mieście/ iáko by  
Sáraceni złamawszy pokoy wpádli do Azji, przeciw któ-  
rym trzeba było presto wynisć w pole. A zátem kázala aby  
się z Dworem y porządkiem Cesarřkim przepráwiano z Bostor  
do Bytnij, co y Gwardya ruszyło z Miásta/ aby się łączyla  
z Wojskiem/ ktoremu zciągnięcie ná tym miejscu náznázyla.  
W tym właśnie Pulki Wschodowe zbliżywszy się/ y nie  
by tamże ciągnące/ weszli do Cárogradu/ ná miejsce bun-  
towników: Dopiero Cesarzowa posłála do nich/ rozkázuiac  
imieniem Cesarřkim y swoim/ aby nátychmiast oddáli broń/  
y każdy pośedł do domu swego/ co ich tak dálece przes-  
ráżilo/ że widzac się samych bez pieniędzy/ bez żywności y  
mieysca do obrony/ obawiając się do tego aby całe Wojs-  
ko nie uderzyło ná nich/ przyieli zdraż rozkazy one/ y rozepřli  
się w rózne strony/ á potym wřysřkich przyiaciolich wygná-  
lá z Cárogradu/ gdzie zciągnawszy nowy Pulk Gwardyi  
z Officyerámi/ o ktorych życzliwości pewna byla/ uwolniła  
się nákoniec z wřelkiego niebezpieczeństwa/ podobney swa-  
woli y płochości. A tak ná wiosnę następuiacego roku/  
wezwała znowu Biskupow y Opátow/ ktorzy zebráli się wřyscy  
w Nicey Mieście Bitýniy: te álbowiem dla odpráwowania  
Concilium náznázyla/ tak dla powagi tego wieřřey/ przez



pamiętke pierwszego/ (ktore tam Konstantyn Wielki odpra-  
wiał:) iako też że Obrázoboycy nie mając tam tyle sposo-  
bow ile w Cárogradzie/ nie mogli skodzić tak łatwo wola-  
ności tego.

787.

Tarasius stął tam w miesiącu Wrześniu oraz z Lega-  
tami Papiestwemi z Adryana, ktorych Irena zatrzymała by-  
ła tym czasem/ iako y Posłom onych trzech Pátryarchow  
Wschodnich. Cesarzowie wystali tam przednieyszych Wze-  
dników swoich/ dla przestrzegania porządku; między inne-  
mi sławnego Nicefora, ktory po Tarasiuszu na godność  
pierwszego Sekretarza/ a potem y Pátryarchy nastąpił.  
Zgromadzenie to piękne było y liczne/ y wiecey niżli y trzech-  
set pięćdziesiąt Biskupow złożone/ z ktorych wielka część  
pokazywali znaki nieprzelamanej ściliwości ku wierze Ch-  
toliczney/ w okrutnym prześladowaniu Koptonimá otrzymá-  
ne/ gdy ich powyganiał był/ stodze wprzód rozmaitemi me-  
kami zkąleczonych. Świeci oni Zakonnicy/ ktorych ten okru-  
tnieść tak sroga zapalczywością prześladował/ y po wyspách  
pustych porozysłał/ przymuszając do Jaskin y lochow podzie-  
mnych/ iako do trumien y grobow/ zjawili się na on czas  
iako wskrzeszeni/ na potwierdzenie iestże przez znaki y widok-  
tan swoich/ cci oney/ za ktora się tak mężnie zastawali.  
Widziáno tam cudownego onego Opátá/ z gory Olympu  
Platoná, ktory wzgardził Biskupstwem Nikomedyi, gdy  
mu je Leon ofiarował/ przywróciwszy wszystkie Zakonniki  
na początku Pánowania swego/ y ktorego Bóg zachował  
ku chwalebney oney wojnie/ iaka potem wiódł z innemi  
Cesarzami. Przyisto także z wielką ochotą zacnego Meza  
Theophána, ktory w młodości swej będąc najwyższego uro-  
dzenia/ y największey Fortuny w Konstantynopolu/ Pánien-  
ski żywot prowadził w domu swoim/ tak iako w Klastorze  
jakim/ wespól z oblubienicą swoją/ wszystkie intraty łozac na  
ubogich; lubo mu za náleganiem Tesćia własnego/ (kto-  
remu się ten sposób życia w życiu swym całę nie podobal:)

Leo

Theodorus  
Stud. in-  
Vir. S.  
Plat.



Leo Cesarz wylupieniem ogu tezeliby go nie odmienil/ prze-  
grzał; á potym widzac sie bydz wolnym po śmierci Páná  
tego/ zostal Zakonnikiem/ y doszedl wielkiego stopnia swia-  
tobliwosci/ ktora BOG obdawil iuz byl niektozmi znáká-  
mi/ y ktorey Oycowie Concilium tego/ oświádczyli ná on-  
czas powaga dáleko wielksa/ ániżeli mu urodzenie/ godnosć/  
y urzedy iego/ ziednáć mogly ná swiecie.

Gdy iuz wšytko przygotowano bylo dla ták swietego  
zgromádzienia/ w Kościele wielkim nie strwożoney mądrości/  
pod imieniem Zofiey Swiętey poświęconym/ pocátek iego  
uczyniono dnia dwudziestego czwartego Września/ zá pier-  
wszym zásiádaniem; na ktorym po krotkiej przemowie Ta-  
raśiusza, po przeczytaniu listow Cesarzkich y Papieskich/ ku  
zgromádzieniu Concilium tego wydanych/ przyslato Biskup-  
ow Bázylego z *Ancyrium*, Theodorá Myrenského, y The-  
odozyuszá z *Amorium* Mlásta Frygij, gdy sie osiárowáli  
wyrzekájac sie táwnie (takoz glosen y pismem uczynili) zbo-  
rzyšczá onego/ ktore w Konstantynopolu odpráwiali. Poter-  
pili tákze wšytká náuka Obrázoboyców/ y tych co gárdz-  
powaga podania/ álbo trádycyi/ to tylko z Aryuszem, Ne-  
storiuszem, Eutychem, y Dioscorem przysmuiz-  
cych/ co w písmie samym bylo wyrázone: á záś innych Bi-  
skupow/ iáko uporczywszych obrońcow falszyweg Concilium,  
do drugiego zásiádania odložono/ chcąc troche z wielksa  
pilnosćia uważyc/ teżeli pokuta ich byla prawdziwa á nie  
zmyšlona.

Znowu tedy zásiádáno dnia dwudziestego šestego/ y do-  
piero tam po pilnym rozširzaśnieniu sprawy Biskupow  
onych/ ktorych bylo ósmiu w ligbie/ á osobliwie Grzegorzá  
*Neocesares*, iáko przywodzce Obrázoboyców/ gdy mniemáno  
že sie prawdziwie z błedow swoich náwracáli/ nákazáno im  
podac ná písmie prozba ich/ zámykájąca w sobie wyznánie  
wiáry/ ná przyslym to jest trzecim zásiádaniu. Potym  
czytáno list Papieski do Cesarzow/ w ktorym wyrażal y do-

Concilium

2. Nic.

Ad. 12

Ad. 21



wodził naukę Kościoła Rzymskiego/ względem używania  
y cci Obrazów/ który wszyscy Oycowie przyjąwszy z wiel-  
ką pochwałą/ podpisali.

AA. 3.

Dnia dwudziestego dziewiątego na trzecim zsiadaniu/  
Biskupi nawroceni uczyniwszy żadosć woli Concilium,  
przez wyznanie wiary ich/ przypuśczeni są do miysc y praw  
swoich. Tamże czytano list Tarasiusza do trzech Patri-  
archow Wschodnich/ oraz y odpowiedź z która Postowie ich  
przyiechali: a potym skoro potwierdzono ustawa/ z wielkimi  
okrzykami/ Legaci Papiescy wydali y ogłosili klatwa/ imie-  
niem trzechset osimnastu Oycow pierwszego Concilium Ni-  
ceńskiego, przeciw tym wszystkim którzyby inaczey nąuczali/  
na co Oycowie wszyscy przystając/ znowu ta klatwa podpisali.

AA. 4.

Pogwarty raz zefli się dnia pierwszego Pądziernika/ y  
tamtę opoż pilnego uważenia nauki oney/ w listach świeżo  
potwierdzonych wyrażoney/ znowu ta z wielkim dozorem ro-  
zbierano/ wywodząc pewność y gruntowność oneyże/ świad-  
deczwy Pisma y zdaniem Oycow Świętych/ (które w wiel-  
kiej liczbie przytazono/) zzwyczajn starodawnego Kościo-  
ła/ przez rozmaite cuda/ które Bóg z łaski swojej różnemi  
czasy pokazał w Obrazach świętych/ wzbudzając nabożeń-  
stwo wiernych swoich przeciwko tym/ których w sobie wyra-  
żały; y których przez nie śanowano/ osobliwie przytazono  
ślawny on cud/ który świeżo stał się był w oczach niezliczo-  
nych świadków pewnych y bez nagany/ w Berycie Mie-  
ście Syryjskim. Gdzie gdy Żydzi utrzymowali Obraz Zba-  
wiciela świata/ za przebicciem włócznia onegoś/ tak wielka  
moc Krwie y wody wypłynęła; że wystarczyła na rozestanie-  
cie po Kościołach Wschodnich y Zachodnich/ żaczym wszyscy  
oni Żydzi w Berycie, których nawet chorzy tym S. y cudowny  
plynieniem uzdrowieni są/ do przyięcia Chrztu świętego przy-  
stapili. Jako to rzecz była pewna y idawna/ y że niepodo-  
bna było żadać fałsu bez wstydu y uporu grubego/ świad-  
deczwa oczy/ y głosow całego świata: niſt też iey sąmnych  
nawet



náwet najzárliwšych Obrázoboycow nie przeczyl. A dopies to gdy po wyściu osmíuset lat/ nie ma teraz ták mocnego y oczywistego dowodu/ wáza sie niektorzy nie przyznawáć iey zá prawdziwa. To záprawa nie slušna jest/ chyba že kto chce/ aby gds mógł záclumie práwde/ y wedlug dawnošci iego/ to co raz bylo (á teraz iuž nie jest :) tym bárdziej nie bylo nigdy/ y nie poštalo ná šwiecie. Jákožkolwiek jest/ gdy iuž uwážáno z gruntu trudnošci te przez písmo y šwia-  
dectwá štárodawnego Košciola/ Oycowie oni wšyscy iedný glosem ošwiádcyli sie/ iž sli zá zwycáiem ták gruntownie utwierdzonym; y klatwa ná Obrázoboycow ná zášiadániu przeschlym wydána/ potwierdzili.

Ná piatym zgromádeniu dnia čwartego Páždšiermíá/ gdy Tarasius Pátryárcha wywiodl/ iáko Heretycy či wšielé błedy šwoie od Žydow/ Sámárytánow y Mánicheyčyčkow/ ktorzy nie chcieli Obrázow Chryštusowych/ lubo z inšych miar nie wierzyli dbymial prawdziwe čídlo ná sobie/ y štoro przeczytáno dla tego listy Grzegorza wtorego Papieža/ y Germána Šwiętego Pátryárchy/ píšane zá časow Leona Cesarža Izauryká, ná poczátku tej Heretyi/ przytožono ies-  
šeže wišcey šwiádectw ná potwierdzenie wiáry Kátolickiey; oddito faššywe dowody Obrázoboycow/ y odkryto ich spro-  
šna ráda/ ktora sie poškázala iáwnie; gdy wywiedziono im/ iž dla tego aby nie ták látwo w nowych błedách przekoná-  
ni bydž mogli faššywi ich Pátryárchowie Konstantyn y Anastasius, pošafšowali/ á náwet y popalili zá pierwszego przešláddowániá wšyštke Kšiegi/ w ktorých tylko wynalešé mogli šwiádectwo iákie y dowody práwdy Kátolickiey.

Nášáiutrz ná šostym zášiadániu/ dlugie zebránié faššy-  
wego Concilium Čárogradžkego/ czytáne bylo przez Grze-  
gorža Neocesarey Biskupa/ iednego z náprředniešych Herštow onegož. To zámyšláo w šobie wšyštke mieyšca Píšmá/ y dowody Obrázoboycow/ te wlášnie ktore teraz Heretycy zárzucáia nam/ y wedlug tego iáko czytáno ieden

Ad. 5.

Ad. 6.



wywód po drugim: Dyakon Epiphanius zbierał te mądra-  
taka odpowiedzi/ które miał na piśmie pogotowiu/ y któ-  
re znośli z gruntu to wszystko/ cokolwiek nowi Obrázoboycy  
mogli kiedy przytoczyć na Obrázy. Odkryto tu ięszce nowa  
zdráda Obrázoboycow dawnych/ gdy fałszywe świadectwa  
przeciwko Obrázom przytaczáli/ a osobliwie dwóje z Swie-  
tego Epiphaniusza; gdyś ogrywiście pokazano/ że nie by-  
ły żadna miara z pism Oycá tego. Albowiem w regestrze  
wszystkich błędów/ które były aż do czasów tego/ nie nie  
wspomnił o Obrázoboystwie/ które oni powiádali że zbierał  
pismem swoim; że w Księgách tego Świętego Biskupa po  
wszystkich Kościółach/ od lat już czterechset w używaniu ba-  
dających/ nie widziáno nigdzie świadectwa albo słów tych;  
które dopiero nie dawno we dwóch albo trzech Kościółach  
zidawily się były. Że Bazyli S. Grzegorz Názyanzeński,  
Grzegorz Niszeński, Jan Chryzostom, y Cyryllus Jero-  
zolimski, żyjący y słynący za czasów S. Epiphaniusza, pod  
czas zwartego sta lat/ wspominaia wszyscy wyraźnie/ o gci  
należytey Obrázom świętych/ y że náosłátek ugniówie ię-  
go po śmierci/ poświęcili BGDV na pamiátke Mistrzá  
swego piękny ieden Kościół/ w którym Obraz tego między  
wielu innych/ tu ozdobie Kościółá onego postawili/ czego  
zapráwdę nie czyniliby pewnie/ gdyby Mistrz ich zwyczajem  
Obrázom nie przyimował.

Ep. ad Io-  
ann. Hie-  
rosol. Vide  
Bellar. l. 2  
de Imag.  
C. 9. Vid.  
Vasq in 3.  
part. disp.  
105. C. 3.

§ 4.

Tu iest godna rzecz podziwienią w tej okázyl: że Kálwin/  
który całym sercem przystáie ná to fałszywe Concilium Cás-  
rogozdzkie/ Obrázoboycow onych/ z których wyzerpnął ná-  
ukę swojá o Obrázách/ nie zádáie nam tych dwóch świad-  
ectw/ y owšem przywodzi inšie iakies tegoż Oycá; ktore-  
go to Concilium nie przytacza/ wiedząc dobrze że choćiaż  
by prawdziwe było/ (o czym iednak słusnie się wątpić mo-  
że:) nie by z tym wszystkim do rzeczy nášej nie służyło.  
Jákoż nie słó tam tylko o Obraz iákis świecki/ który ná  
drzwiách Kościelnych wystáwiono było/ (iákoby to był Chry-  
stusow



stusow albo iakiego Swistego :) ktory Epiphanius nie mo-  
gac zcierpiec uzynku tak sprotnego / zdrapal na skutki we-  
dlug powinności.

W ostatku Kalwin nie jest szczęśliwy / gdy domodząc te-  
go / iż nie mamy zażywać Obrázow w Kościołach naszych /  
przypatruje Kanon trzydziesty kościoła Concilium Eliberytań-  
skiego / sławnego niegdy Mładsza w Hiszpanii na gorze El-  
vira, nie daleko Gránaty leżącego. Albowiem Concilium  
z dziewiętnastu Biskupow złożone / ktore się pod czas prześlá-  
dowania przed pierwszym Tyceniskim odprawiło / postanowi-  
ło było / aby nie czyniono wiecey málowania na ścianách y  
na facyatách Kościelnych / bojąc się (iako wspomina) aby  
to co śánuiemy / y genu się klániamy / nie było na murách  
wyrażono / gdyż mogłoby się trącić pod czas prześládowania  
iakiego / iż te Obrázy ktorych niepodobna tak pretko sprza-  
tnąć / iako inne / wpádłyby w posmiewisko y obelgę u Po-  
gan / albo zepsowane od wilgoci za opuśczeniem Kościołow /  
stałyby się szpetne y nieprzystoynne osobie tych / ktorych wy-  
rażały na sobie. Tak to Concilium to starodawne / mia-  
ło tego / aby co obrázom zaszkodzić miało / owšem zabiegá-  
ło ości y powadze ich / pokázując iáwnie zwyczaj używania  
ich y śánowania po Kościołach / że ich náwet y po murách  
málowano. Jákoż y teraz tak się dzieie w samey náwet  
Hiszpanii / skoro przyczyna rozkazu tego (ktory tylko z samey  
ostrożności pochodził) już ustála. Z tego wszystkiego poká-  
zuje się / że Kalwin (ktory śmiał mówić iakoby w pierwszych  
piaciuset lat Chryściánie Obrázow w Kościołach swoich  
nie mieli :) niewiadomy był Historii. Albowiem tak wiele  
jest przykładow / osobliwie po náwroceniu Konstantyna  
Wielkiego, przeciwnych náuce tego tak w Historiach / iako  
w Dycách świstych / iakoż y teraz ięszce widzimy tak wie-  
le Obrázow w Kátakombách, albo lochách Rzymskich pod-  
ziemnych / gdzie pierwót Chryściánie naboženstwo swoje od-  
prawiali / y Komunie pod czas prześládowania onych.

A nie

Tom. 1.  
Conc. edit.  
Paris. Vid.  
Not. Binj.  
Placuit pi-  
cturas in  
Eccl. esse  
nō debere,  
ne quod  
colitur aut  
adoratur  
in parie-  
tibus de-  
pingatur.

Lib. 1. In-  
sit. C. 11.

Vid. Paul.  
Aringhi  
Rom. sub-  
terrā. T. 2



*Euchari-  
stie panem  
ut non fal-  
sim Imag.  
naturalis  
carnis per  
Spiritu S.  
adventum  
sanctifica-  
dam Divi-  
nū Corpus  
fieri voluit  
mediante  
Sacerdote.  
Cōcil. Cō-  
stantinop.  
sub Copro.*

*Nusquam  
Dominus,  
aut Apost.  
aut Patres,  
Imaginem  
dixerūt sa-  
crificiū sine  
Sanguine,  
quod per  
Sacerdotē  
offeratur;  
sed ipsum  
Corpus &  
ipsum san-  
guinem  
&c. Conc.  
Nic. 2.*

A nie wątpię ciele/ że ugniewie tego teraźniejszy/ idko miedzi  
ybiegleyśi nād Mistrzā/ musz się poniekad wstydzić zā niego.  
To iest iednak godniejszy podziwienią/ że ciś sami Dzanio-  
wie/ ktorzy niechēliby byli zardzić się w tym od Mistrzā  
swego/ gorzki bład popelnili; kiedy zdywiałac mieyscā pe-  
wnego tej hostey lessyi Concilium Nicenckiego: zbitia  
nim prawdziwa bytność Ciāła Chrystusowego w Przenay-  
świętzym Sakramencie, lubo nād to samo nie mōż nic  
dowodnięszego do pokazania/ że Obrzązoboycy/ y Kātoli-  
cy/ zgadzają się dobrze względem wiary o prawdziwym Cie-  
le y Krwi Zbawiciela nāszego, w Nayswiętzym Sakra-  
mencie zostających. Albowiem pierwszy mowi w ustāwie  
ich/ że Chrześciance nie powinni się klānić innemu Obrzązowi/  
oprocz Nayswiętzego Sakramentu, idko nayprawdziwшему  
Obrzązu Chrystusowemu; ponieważ iest Ciātem iego Bo-  
skim, gzym inże Obrząz iego nie jā. Tu tedy mamy szze-  
ra prawda: ā zās drudzy zbūdiac te nādte/ trzymają: że  
według Dycow świętych/ Apostolow/ y samego Chrystusa w  
Ewangeliu/ ofiārā bezkrewna ofiārowana przez Kāplānā/  
nie ma się nazywāć z prostā Obrzązem/ ale jāmym Ciātem,  
y Krwią Chyrtusową, ktorzy nie mowił: Bierzcie y poży-  
waycie, to iest Obraz Ciāła mego, ale to iest, Ciāło mo-  
ie. Otoż y powtornie szzerā prawda mamy; albowiem  
nie moze się mowić/ co Heretycy w inżey okāzyi mowia/ że  
przez ofiārę bezkrewną mājā się rozumieć modlitwy; ponie-  
waż się tu mowi o Nayswiętzym Sakramencie Oltarzā.  
To iednak bynamniej nie przeszkadza/ aby chleb y wino/  
nie tylko przed poświęceniem nie były znākiem y wyobrażeniem  
Ciāła y Krwie: ale też aby ofiārā bezkrewna ktora się odpra-  
wuje/ (idko Dycowie ci uważają nā pamiatke Chrystusową; nie  
wrażają nam Chrystusa Pānā/ innym sposobem nā Oltarzu  
Krzyżā ofiārowanego. Rozumiem iż mi nie będzie pozys-  
tano zā zle/ gdy przyokāzyi tej/ dość łatwo y szzerze (ile  
mi się zda) objaśnilem troctkami słowy/ y idko należy sz-  
stora



storkowi: to/ co dwuch sławnych Pisarzow/ Rđtolik ieden/ á Heretyk drugi/ dlugiemu dowodami tey trudności/ opisali z wielkym oneyże zatrudnieniem/ aniżeli jest w Concilium, bez tak wielkich glibości opisana. Ale nie odmienił nikt zwyčajnego końca swarow y sprzeczek/ ktore powinny za- wse rzeczy by nayłatwieysze y naydawnieysze zatrudnić y po- gmatwać; kiedy jedná z stron chce ie ku zdaniu swemu przez podchwycenia dowcipne/ y fałszywe nátkierować wymysły/ ktorých druga nie może rozbić/ tylko udając się do pewnych táłże wykrętow; a te nowemi co raz trudnościami zwyčaj- nie z nich pochodzącemi/ świeżey záwsze máteryi do rozmow wy przyczynia.

Rozstrzosiłszy ták z wielką pilnością wszystko/ cokolwiek się z obu stron wólażyi oney przytoczyć mogło: Oycowie zgromądzili się po siódmy raz dnia dwunastego Pá- zdiernika/ wydali ustáwy wiary; w ktorey potwierdzili naprzód šest pierwsze Concilia, wszystkich od nichże wytkla- tych wyklindia. Powtore czynia wyznánie uroczyste wiary/ według Składow Nicenskiego y Konstantynopolskiego/ przyda- iąc że Duch Święty, y od Oycá y od Syná pochodzi/ przez cínko obrázoboycom; ktorzy nayıerwey wázyli się trzymać/ że nie pochodził tylko od Syná. A ná trzecim miejscu tá- ka czynia ustáwy/ względem Obrázow Świętych. Ustána- wiamy wyrokiem nászym, iż iáko wszędzie znak Krzyża Świę- tego wystawia, ták też pówny się wystawiać po Kościołach ná naczyniu, sprzętach świętych, ná ścianách, domách y ulicách, S. y czci godne Obrázy, lubo w málowaniu, lubo w Mozáice, lubo w iákimkolwiek inszym Kunście przystojnym. Oznamuiemy tákże, że pod imieniem tym Obrázu, zámykamy ták Obrázy Chry- stusa Páná, BOGA y Zbáwiciela Nášego, iáko Nayswiętszey y nie- pokaláney Mátki iego, Aniołow y innych świętych Pánskich; ile bowiem więcey się ich w oczách nászych przewia, tym więcey zá- pátruiać się ná nie przypominamy sobie to, co w nich widzimy wyrázonego, pobudzając się goraca zárlivością do zláczenia się

Bb

z niemi;

Ad. 7.

Conc. Flo-  
rent. Seß.  
5. Ferra-  
ria habita.



z niemi; y świadczenia im należytey czci, która im pokazuie-  
my całuiac Obrázy ich, y śanuiac czciá y względem osobliwym;  
tak iednak, aby im żadna miara ukłonu prawdziwey oney czó-  
łobitności, (która według wiary nášey Bóstwu tylko samemu ná-  
leży) nie oddawáno. Ale aby tak iáko przed znakiem Krzy-  
żá Świętego, Księgámi Ewángeliý, y innemi świętymi rzeczami,  
mogli palić káżdizdá y stáwiáć świece, ná usánowanie ich we-  
dług dawnego y pobożnego zwyczáiu Kościoła. Ponieważ częśc  
tá, która się czyni Obrázowi, przecibodzi do samey rzeczy, y ten  
ktorygo czci y śanuię, czci y śanuię osobę w nim wyrażoną.

To tedy wyrażnie Concilium względem Obrázow S.  
postánowiło: żąd dla przyślużenia się czytelnikom tej Hi-  
storyi/ y ktorzy będą tego wdzięczni/ chce wyrażić krótkiemí  
słowym/ y iáko Historykowi należy/ same tylko rzecz pisaćemu:  
to/ co Kościół podáć nam w tej okázyi do wierzenia; odla-  
gájąc od tego/ co tu wymysły mądrych y ciękawyých/ albo zábo-  
bony stábszych y głupich przyczyniá. Zaczynam nayıerwey to  
trzebá wiedzieć/ że Obrázy same z siebie są wolne/ ponieważ áni  
są rozkazáne/ áni zákázáne w Ewángeliý/ y w stárym testamen-  
cie/ BOG nie zábrania tylko bálwánow albo Obrázow tákich;  
ktorym częśc y czolobitność BOGU samemu należyta wy-  
rzadziá. To się iáwne pokázuie żąd/ że BOG sam ná-  
kázal/ aby niektóre porobiono/ ktorych dla tego zwyczáy y  
używanie może bydź pożyteczne. A żąd trzebá wnośić/ że  
Kościół według zdánia swego y potrzeby/ może stánowieć ko-  
ło nich/ stosując się do czásow/ mieysc/ y okázyi; iáko czyni  
w ták wielu innych rzeczách/ ktore same przez się są wolne/  
y nie koniecznie potrzebne do zbáwienia.

Petavió L.  
15. de In-  
carnat. C.  
14. N. 8.

A dla tego ieden z mądrych wielce y uczonych ludzi ná-  
pisał/ iż gdyby Święty Epiphanius, y Concilium Elibery-  
táńskie/ zákázáli byli wystáwiáć Obrázow/ żąd iednak nie  
mogło się nie wnośić przeciw nim; ponieważ tylko dla tes-  
go czyni to/ że z pewnych przyczyn nie trzebá ich było po-  
zwalać czásow onych; albo też umiáć okoliczności/ dla  
ktorych



ktorych obawiali się/ aby nie dali okazyi iakiey bálwochwal-  
stwa; wisc dla tego/ troisty blad przeciwny nauce naszey  
mamy ztąd upatrować.

Pierwszy jest Obrázoboyców/ ktorzy niechca cierpieć żadnych  
Obrázow/ psuia ich wszędzie y nazywają bálwánami. Drugi  
tych coby chcieli wprawdzie aby te wystawiano / dla przy-  
pomindania nam tych rzeczy/ które w sobie wyrażają y dla  
ozdoby/ ale aby im żadney czci y pośńanowania nie czynio-  
no. A trzeci całe przeciwny pierwszemu jest tych / o kto-  
rych wspomina Jan S. Dámascen / nazywając ich iednym  
słowem/ oskárżycielami Chrześcían. Albowiem wyrza-  
dzając Obrázom Chrystusa Páná część one/ y poklon go-  
łobieności/ które tylko samemu BOGU należą / podawali  
okázysa Sáráccenom do pogytania Chrześcían za bálwo-  
chwalców. Na te tedy wszystkie błedy/ Concilium wydało  
ustawy swoje/ nayspierwszy stanowi iż nie tylko/ możemy/ ale y  
powinnismy wystawiać Obrázky S. bo y Kościół używał zwy-  
czaju tego/ osobliwie po nabyciu wolności swojej; y że Obrá-  
zoboycy twierdzili/ iakoby używanie ich zakázane było przy-  
kazaniem Boskim/ co jest Heretycka. A dla tego Conci-  
lium znosząc te Heretyka/ y stosując się do dawnego Kościo-  
ła/ a idąc za podaniem/ nakázanie używanie ich; aby tak wier-  
ni zapatrując się na nie/ brali z nich náukę / y chęć do ná-  
śladowania tych; ktorých pamiątka wznawiała te Obrázky.

Nad to dla zátlumienia drugiego błedu tych/ ktorzy im  
żadney czci oddawać nie kážą/ chce aby pewnych czasow wśhel-  
kami znakami powierzchownemi czgono ie/ nie dla nich sa-  
mych: (ponieważ badac nie żywemi/ nie mają nic takiego /  
czymby mogły ziednać sobie poważenie iakie/ iako ludzie al-  
bo Aniołowie:) ale stosując się do samych rzeczy/ które ná-  
sobie wyrażają; co się ná wielu miejscách Concilium tego  
obaczyć może. A tá część stosująca się tylko/ która im od-  
dają/ y z nich przechodząc chwytając się rzeczy samych czgo-  
nych w tych Obrázách/ jest dáleko niższa od oney/ która od-

Libr. de  
Heret. cir-  
sinem.

Vid. Petav.  
L. 15. de  
Incarn. C.  
15. § 17.  
Bellar. de  
Eccl. tri-  
umphant  
L. 2 C. 24  
Card. Ri-  
chel. l. 4.  
C. 5.



daia samym rzeczom; iako pośńawanie ktore czyniemy Drze-  
dnikowi iakiemu/ wyglądem Króla Pána iego: á przez to samo  
Królowi w osobie Drzednika onego/ nie dochodzi daleko tey  
częci/ ktora świádzemy zwiáská uniżonością osobie Kro-  
lá samego.

A dla tego Concilium potępia trzeci bład/ náuczając; że  
się nie máia nigdy części Obrázy Golobitnością BOGD sa-  
memu tylko należąca/ ktora Látrya zowiąmy; y ktora do  
powierzchownych znáków uniżoności/ láczy zewnetrzne  
checi nabożeństwa; gdyż te są tey duży prawie/ bo się przez  
nie poddaliśmy BOGD/ iako naywyższemu Pánu wszystkich  
rzeczy; ofiarując mu się wcale/ y uznając naywyższą go-  
dność iego náde wszystkich. Concilium záwše odeymnie  
Obrázom takowá część Látryi, albo Golobitności; ktora  
przeciwna jest części oney stosującej się/ y Obrázom należą-  
cej: tak/ że gdy się klániamy albo Krzyżowi/ albo Obrá-  
zowi Zbawiciela/ nie jest to część nayniższej Golobitności/  
albo Látryi, náwet y stosując ją do niegoż samego; albo  
wiem tá naywyższą część/ według náuki Concilium, jest záwše  
zupelna y samá przez się. A jeżeli niektórzy z Theologow  
nie czytawszy Concilium tego Nicenijskiego mówią ináczey/  
tak iednak tłumácząc iako y my słowa swoje/ przez pewne  
rozności školney náuki/ czynią to y mówią bárdzo niedosko-  
nále; to jest nie według należytey własności słow/ y miá-  
sko tego/ áby mieli bydy w tym pochwaleni od Kościół/ /  
lepiejby daleko/ gdyby nigdy słow takich y wyrażenia nie  
używáli/ ktore záraz mieścić rozumy ludzkie; tak/ że ich  
niepodobna wymowieć/ y wytłumaczyć z wątpliwości y tru-  
dności; chyba przez długie y dalekie ogrodki albo wywody;  
ktore bárdziej służą ku porożnieniu y zatrudnieniu/ aniżeli  
zbudowaniu/ y objaśnieniu rzeczy.

Jeżeli iednak weyzrawszy ná Krzyż/ albo ná Obraz Chry-  
stusa/ tegoż samego bierzemy sobie záraz zá naypierwszy cel  
mysli nászych/ (co się zwykło często trąfić:) ná ten czas  
do nieś



do niego się samego obracamy; do niego mówimy nie do obrazu; iego prosimy y ǵciemy/ y w nim nadzieję naszą pokładamy. Gdy iednak mamy się do Krzyża albo Obráz-  
zu/ iako wyrażającego nam Chrystusa/ nie mu od nas nie należy/ y nie do niego mówimy / chyba tylko podobieństwem  
Krasomowcow/ tak iako ǵasem mówimy do Niebios  
y do ziemi; ponieważ będąc Obrazem/ nie jest sposobny do  
odbierania ǵci/ chyba tylko stosuicę się przez uważenie te-  
go/ co nam wyraża na sobie.

Żtym wszystkim iednak Kościół/ ǵżywa ǵasem względem  
Obrázow świętych/ słowá tego Adoratio, albo pokłon; kto-  
re się ǵasto znayduje y w Piśmie S. dla pokazania ǵci y powas-  
żenia ludzi znácznych; według godności ich albo przyrodzoney/  
albo nabytey. Daleko tedy bádziej może się brać słowo to/  
znázac ǵeść osoby iákęy/ względem godności iey nádprzyro-  
dzoney/ iákęy doskonałey/ y chwały/ ktora ia łączy z Bogiem/  
y tym lepiej czyni mu ia podobną/ co Concilium náywa  
Adoracya ǵci/ albo pośánowania/ dla różności od praw-  
dziwey Adoracyi *Latria*, to jest ǵolobitności. Żtad y słow  
onych ǵżywa/ *Cultus religiosus*: to jest pobożne uśánowa-  
nie/ ná wyrażenie teyże rzeczy: gdy iednak Concilium  
tego słowá nie ǵżywa/ wolno każdemu nie mieć go we zwy-  
ǵdin/ Bogu go tylko samemu ǵachowuic.

Nádstátek/ ponieważ Concilium nie wspomina o Obrá-  
zách wyrażających osoby Boskie/ albo rózney Trojce Świę-  
tey, nie należy tedy do wiary/ aby ich ǵżywáno. Gdy ie-  
dnak zwyǵay sam pokázuię nam to w osobách ludzkich/ to  
w postaci Golebice/ nie mamy żtad ǵanic pozwolenia Ko-  
ścielnego/ gdy nam ich nie ǵabrania wyrażać w postaci tá-  
kowey/ iáká sobie same przyjaciely/ nie wyrażając przez to osoby/  
albo rózney náturey ich Boskiey/ (gdyż tá nie może bydź ták  
iako rzecz iáká máiąca ciało wyrażone/) ani rozumieiac/ aby  
BOS miał ciało ná sobie/ tak iako Aniołowie / lubo ich  
máluia/ że się ǵasto pokázuię w postaci ludzkęy / ciála te-  
dnak nie máiąc.



Tá tedy jest właśnie náuka Kátolická/ rzetelnie ná Cón-  
cilium tym wyrażona/ w ktorey nayzářádleyša zlość / y po-  
dobienstwa naymnieyšego do báłwochwałstwa nie wynaydźie.  
To wszystko/ cokolwiek náđ opisane moie znaleźć sie może/  
pochodzi albo z bystrości domćipow školnych/ ktore cále nie  
należą do wiary; y ktoremi łatwo każdy wygárdzić może /  
albo z prostoty pospolitey/ ktora názbýt časem pobożnie  
(co zowiemy zábobony) náuki tey záżywać zwykła; czemu  
łatwo zabićeć może/ użac sie lepiej tey náuki/ y stosuiac  
do BOGA samego wszelka časć/ ktora świadczy Obrázom  
Świetych/ tak ich tylko śánuiac/ iáko Kościol świety ma  
wola/ y náucza.

Nákoniec gdy już ustáwa tá gotowa była/ podáno iá ná  
piśmie z dwudziestá y dwiema Ránonow/ ku popráwle rza-  
du Kościelnego. Podpisana jest od wszystkich Oycow/  
á skoro iá Biskup ieden ná Ambonie przeczytał/ wszyscy ino-  
ni iednostáynym głosem potwierdzili/ wyklínájac tych wszyst-  
kich/ ktorzyby trzymáli sie błedow przeciwnych práwdzie  
Kátolickiey; y ktorzyby stosowali to do Obrázom świetych/  
co pismo mówi o báłwánách. A zátym zákonżono Con-  
cilium przez zwyżáyne okrzykły; żyżac osobom ich Cesárskim  
iáť nayśżeślińšego powodzenia: do czego przydáno wielkie  
pochwały y błogosłáwienstwa/ pámiatce trzech naypierwszych  
obronców wiary Kátolickiey/ przeciwko tey Herezyi; to jest  
Świętego Germána Pátryárchy/ Janá Dámáscená, y Je-  
rzego z Cypru, nágrádzájac przetlećtwá/ ktoremi ie zbo-  
rzyłże owe Cárogradzkie rozkazu Koprońimá zelżyło by-  
ło. A potym wysłáno listy Synodálne Cesarzom/ y po  
wszystkich Kościolách/ także Oycu Świátemu Adryánowi:  
ktory przyiał to Concilium, lubo nie było aż wlat ósm-  
dziesiąt y dwóch potym/ przez ósme pómśechné także Con-  
cilium potwierdzone; y postanowiono aby co rok uroczy-  
ślość tá odpráwiána była dnιά dwunástego Páździerniká/  
dziękuiac Pánu BOGU zá wykórzenie Herezyi Obrázom  
boycow/



boycow/ y przywrocenie wiary Kátolickiey / z pobożnością  
Chrześciáńską/ przez Concilium to wtore Nicenskie; ktor  
te sie dnia onego zakończyło.

Cesarzowa tym czasem/ nie oddalając sie z Miasta stołecznego / á wzięwszy wiadomość o szczęśliwym dokonaniu Concilium, chciała aby dla wielkiej ozdoby y mocy tego / samá mu była przytomna/ y z Cesarzem Synem swoim; y aby w obecności ich było potwierdzone. Skazała tedy do Tarazyusza Pátryarchy/ aby wszystkich onych Oycow do Konstantynopola przeniósł/ gdzie ich z wielką czcią y powagą przyjął: a dwudziestego trzeciego dnia Pázdzierniká/ zebrawszy ich wszystkich w przestroney sali Pálacu Blátiernow/ iáko by ná osme zásiadanie. przyšla samá z Cesarzem po między Gwardye Dworskie/ z całym oraz Senatem y ródem/ y niezliczonym mnostwem ludu pospolitego/ ktory wszyscy té one gmáchy/ podwórza/ y ulice kolo Pálacu owego nápełnił. Tám dopiero/ gdy z Synem swoim ná wysokim y pyśnym Tronie zásiadł/ Tarasius imieniem całego zgromádenia / krótka mowa miał do nich; ná ktora Pánowie ci krótkimi także słowy/ ále wdzięcznemi wielce y láskawemi odpowiedzieli/ zá ktorými głośnie y gęste okrzyki całego ludu nastąpiły. A potym żádali od Concilium, aby iáwnie y wyraźnie wszystkie one ustawy/ kolo wiary/ tak iáko były położone ná piśmie/ dla wiadomości całego ludu były przeczytane: co natychmiast stało sie / y dla wielkiej náukty y ukontentowania wszystkich przytomnych/ czytano ięszce w tej okázii osobliwe świadectwa/ álbo miejsca z písma; ktore ná czwartym zásiadaniu uważáno. Zaczym Cesarzowie obracając mowę swojá do Concilium, pytáli sie/ ieżeliby ustawy te ktore czytano / zá wspólną zgodą wszystkich Oycow stáwały? Záraz wszyscy Biskupi iednym głosem zázwoláli/ iż tá była prawdziwa wiara Kátolicka, od nich podpisana, á ponowiwszy wszyscy oraz klatwy swoje/ ná nieposlušnych wydane/ y wszystkie one życziwe okrzyki/ w Niecey ná  
Conci-



Concilium użynione/ podali przez ruce Pátryárchy/ Kon-  
 stántynowi y Irenie tenże Dekret/ od wszystkich Biskupow  
 podpisany; uprasájac pokornie Máiestatui Ich Cesarzkich  
 Mósći/ aby go też podpisem swoim użcić raczyli. Co z cho-  
 ćia nádrychmiał użyniono: y gdy Stauratius oddał do rúk  
 Pátryárchy podpisany/ cála sala zágrzmiała znówu żywli-  
 wemi głosy Oycow onych/ y wszystkiego oraz zgromádzienia.  
 A tak gdy Concilium to w obecności Cesarzkiej/ z wielką  
 chęcią/ y powszechną zgodą wszystkich Stanow przysięto/  
 záraz powystáwiano Obrázy/ tak w Pálacu/ iáko po  
 Kościolách/ y ulicách/ y bramách Konstantynopol-  
 skich. A Biskupi wszyscy/ hoynie od Cesarzo-  
 wey według zwyczajui iey záwsze Páńskiegol  
 udárowáni/ powróćili do Kościolow swo-  
 ich/ przywracájac im pierwszą oná ozdó-  
 bę; z ktorej ie była Herezya/ zniósłý  
 Obrázy święte obnazylá.

K O N I E C  
 XIĘGI TRZECIEY.



HISTO.





# HISTORYI

## O HEREZYI

### OBRAZOBOYCOW,

### XIĘGA CZWARTA.

### ZEBRANIE.

**I**Rená oddaliwszy przez sztuki swoje, umowione małżeństwo Rotrudy, Corki Károlá, z Synem swoim Konstántynem; każe mu gwałtem pojąć Ormiánkę pewną. Táz łamie pokoy z Fráncuzámi, y wypráwuje Woysko swoje do Ziemie Włoskiej z Adálgisem; ále ie znoszą Wodzowie Károlá; który podbiwszy Pánnoniá albo Hunnow, rozszerza gránice Páństwa swego áż ku Trácyi. Okrucieństwo Ireny nad własnym synem. Zółnierze go uwalniaią, y sáмого obwołuią Cesárzem. Nieostrożność iego, y złość zbyteczna Ireny, gdy mu źle rádzi, áby go podałá w nienawisć u poddánych. Tenże porzuca Mążonkę swoię, á poymuie Theodora, przeciwnko woli Patryárchy Tárásiuszá; który musi to pokrywać milczeniem, uchodząc więkzszego złego záprzywroceniem herezyi, którym mu Pan ten przegrażał. Porożnienie ztąd między Patryárchą, á świętymi Opátami, Plátonem y Theodorem Studytą.



*Tarasius* pilnym dozorem, utrzymuie w mocy swej *Concilium* Niceńskie; ktore tegoż prawnie czasu, frodze iest tknięte od *Concilium* w Fránkwoście przez Károla złożonego, względem błędow *Felixá*, y *Elipándá*. Smierć, pochwałá, y wyobrażenie Papieżá *Adryána* pierwszego, y obranie po nim *Leoná III*. Rzym zostaiąc dotąd pod władzą Césarzow Greckich, poddaie się Károlowi. Zdrádá straszliwa y okrucieństwo *Ireny*, ktora własnemu synowi y Césarzowi swemu oczy wylupić rozkazuje. Podobneż okrucieństwo, tegoż prawnie czasu, w osobie Papieżá *Leoná* w Rzymie pokazane. Károl do ktorego się uciekł Papież ten, odsyła go do Rzymu z Komissarzami, na uznanie tey sprawy. Y sam potym tamże stawa. Zasiada ná sprawę tę w wielkim zgromadzeniu, gdzie Papież wywodzi się przez przysięgę. Károl witany y obwołany Césarzem. Opisanie prawdziwe przeniesienia Państwa Rzymskiego ná zachódzie. Césarz karze winowáycow, stánowiąc rzeczy Rzymskiey Ziemié Włoskiey: Przyimuie w *Akwisgranie* poselstwo od *Ireny*. Upadek Páni tey, złożony z Państwa przez *Niceforá*; ktorego obwołuią Césarzem, wyobrażenie y zbrodnie okrutne Pána tego. Ugodá iego z Károlem; zwyciężony od *Aároná Kálify*, y do háraczu rocznego przymuszony. Porážony y zabity w boiu od *Krumnusá* Krolá *Bulgáryi*, á *Stauratius* syn iego złożony z Państwa. *Michał Curopalates* obwołany Césarzem: przywraca Wiarę Kátolická. Nieszczęśliwe tłumaczenie trudności pewney, względem sumnienia: przyczynę mu dáie do zguby: známienita zdrádá y chytrość Obrázoboycow. Bitwá pod *Adryánopolem*, kędy Césarz od *Krumnusá* porážony. Zdrádá *Leoná Armená*. *Michał* ustępuje z Państwa, po którym zdraycá zostáie Césarzem. Wypráwia Posłow do Károla. Smierć y pochwałá Césarzá tak zacnego. Pozycy



**O**gynáno iuž čiešyc sie z milego pokolu/ který  
iednošć y wolnošć Rošćiolá/ Pánstwu cálemu  
przynosiłá: kiedy tym časem wyniosłošć / chy-  
trošć y dumna mysl Ireny, w nowych ie klu-  
zniách zánurzylá; ktore mu y prawdziwey wierze / iednáko  
byly niešczęśliwe. Juž miiáło lat šiedm / iáko uprašáłá  
o Rotrudę Córku Károlá Wielkiego zá Konstántyná syná  
šwego: y potym žalujác tego/ gdy iuž rzeczy umowione by-  
ly: umyšlnie šukáłá šposobow do přešćtodzenia onych/ pe-  
wnemi vykřetámi/ ktoremi šie Monárchá ten ták dálece us-  
rážil: že sam z štrony šwoiey rozerwál zwiázek ten/ zá nay-  
pierwšá ktora mu šie podáłá okázýa. Tego tež wlašnie  
žadáłá tá Páni / obawidiác šie áby małženštwó to / troche  
šilne wyniosłošći iej/ nie přymušilo iá zá potega Štáncus-  
ška/ do ušćapienia z řzadow Cejárškich synowi šwemu; kto-  
re oná do šmierci trzymáć zámýšlálá. Ale poniewáž / nie  
chćíálá z šiebie pokázowáć přyczyny: ktora přez niešče-  
rošć šwoie podáłá do rozerwánia tego/ y chcąc mieć okázýa  
pošćánowiená syná / w tákowym małženštwie / zá iákým by  
záwše šie trzymáć ná Pánštwie šwym moglá: wypráwílá  
byłá roku přešćlego do Károlá Pošlow/ podáć mu znowu  
to małženštwó; o ktorego škutkách šlušnie powátpiwáłá.  
Pan ten/ dokónčýwšy iuž dlugiey oney wojny z Šároná-  
mi/ po ták wiele rázy wybiídiácemi šie z pošlušeništwá šwe-  
go / wšedl byl čwarty ráz do Ziemie Wołškiey; kedy utro-  
čil y pošćromil iáko chćíal / niepošlušnego Aráglá Křážeciá  
Benewentu; který zlážyl šie byl z Thášylonem Křážeciem  
Báwárškim / á z Šwággrem šwoim/ (poniewáž pošli byli  
dwie rodzone Šioštry/ Córki Dešideryuřá Krolá) y Adál-  
gišem; ktoremu Irená potáiemnie wšelkú pomoc obiecowá-  
łá ná odebránié Lombárdyi. Po tym tedy zwićieštwie /  
šluchal w Kápuy Pošlow onych Ireny y Konstánty-  
ná, prošácých áby małženštwó to / přez lat šiedmiá po-  
šćánowione/ wšelo škutek šwoy wedlug došćládow umowio-  
nych.



Ann. Franc.  
sub Lud.  
pio.

788.

Menolog.  
Basil. De-  
semb.

nych. Gdy lednak Károl widząc mały státek w postępkách Greckich/ odmienił tuż był zdanie swoje: nie otrzymali nic w tey rzeczy; tak iáko się Irená spodziewała / y domyślała. Tym iá to więcej uciechylo / im bardziej zasmucilo Cesarza Syná tey / niezmierna chęć zwiáztu y przyiáźni oney prągnącego. Ale smutek ten y żáłość tego/ ięszce bardziej zasmuciła się/ kiedy złośliwa Irená, biorąc ná stronę swojá ośkazy odmowy oney / áby dokazała zamysłów swóich/ przymusiła go do pośęcia Ormianki ledney na imię Maryi/wielce miernego urodzenia / y która nie miała nic osobliwego w domu swoim nád to tylko/ że była synowicą Świętego wielce Jezá Philáreta; którego niezmierna miłość przeciwko ubogim/ lubo y samego wielce ubogiego / tak sławnym w Kościele Greckim uczyniła. Młody Cesarz lubo spodziewał się ięszce/ że małżeństwo tego z Królowną Rotrudą mogło się iáko skoiżyć: lubo doszedłszy chytróści Márki swey; lubo że różnica oná która była między Cortá najwyższego z Monárchów świętá całego / á uboga ledná Ormianka/ przymusiła go do rozpáczy: niechciał cale słuchać o Pánnie oney; ktoreygo samo wspomnienie przerażało. A z tym wszystkim Irená, która zostawszy zupełną Pániá y Mistrzynią spraw tego/ groźno go wielce trzymała / nie miárkując się bynajmniej żadnym względem ná osobę tego / lubo tuż lat dziewiętnastu dochodził: tak dálece rozkaz y powaga swojá w okázyi oney/ lubo náder pieśzgoney pokazywała; że chociaż przeciwko chęci swoiey/ musiał iá poić náłoniec/ co potym wiele z niego nárobilo.

A tak uwolniwszy się z bóiaźni / która miała do zwiáztu owego z Królowną: ponieważby tey mógł škodzić władzy/ y rzadách ná Pánstwie; chciała to pokazać światu/ że go z dużej y całym sercem prągnęła; y że się odmowa ona Károlá wielce urażała. Zaczęły lamiąc pokóy zawárdy z Fráncuzámi/ wyprawiła potężną Flotę do ziemie Włoskiej/ z Królewicem Adálgisem y Janem Podskarbnim Wielkim wojennym



woiennym. Tá Flotá zlagzywſhy ſię z drugą / pod przywoi-  
dem Theodorá Stároſty Sycylii: przyſtąpiła do Kálábryi;  
tedy ieſzcze Grecy mieli niektóre mieyſcá w mocy ſwoiej; á  
tám lud woienny wyſiadłſy ná brzeg / podemknął ſię do Kie-  
ſtwá Benewentu / należącego do Króleſtwá Lombárdyi; o  
którym Adalgieſ miał nádzieję / że ſię miało przekinać ná  
ſtronę tego. Ale przezorność Károlá pomieſzála te zamys-  
ły: álbowiem mądry Pan przeſtrzeżony od Arágifá, o związkú  
onym przecięw ſobie / zlecił był wychodzić z Ziemié Wloſkiey / po  
ſmierci Arágifá, Kieſtwo Benewentu Grymoáldowi młode-  
ſzemu z Synów tego; o którego żygliwoſci pewnym ſię trzy-  
mał / lubo był Stryiem Królewicá Adálgifá. Z tym wſytkim ie-  
dnáć dla lepiſzégó beſpieczeńſtwá / zoſtáwili w Kieſtwie onym część  
ludu Fráncuſkiego / pod rzádem Winigifá iednego z wodzów  
ſwoich / doznawſzy nie raz miſiſtwá y wiernoſci tego: roſkazał do  
tego przejeżdżać przez Spolet / Kieſtáciu támeżnemu Hilde-  
brándowi, który mu był záwsze wierny / áby im dodawał  
pomocy ná Greków / ieſzliby kiedy ná nich uderzyli. Sko-  
ro tedy pogali ſię po Kieſtwie Benewentu roſpoſcierać /  
dwády oni Kieſtáć zlagzywſhy ſię z Winnigieſem Namieſtni-  
kiem Królewſkim / proſto poſli w Kálábryę. Gdzie z blá-  
ſká zetkawſzy ſię z Grekami / muſiano nákoniec przyſtąpić  
do bitwy. Ale tá áni dluga áni wátpliwa była; Fráncu-  
ſi bowiem wſpáręci od Lombárdów / ták dobrze nátarli ná  
wſchodnich onych ludzi / nie przywykłych ieſzcze do potykánie z  
táć zwáwym nieprzyjacielem; że nátychmiáſt przelałſy ſię y nie  
biłac ſię práwie / w rúcę ſli zwycięſzców ſwoich; ktorzy ſto-  
dze ich w pierwſzym opale náráziwſhy / y kropili práwie iedney  
krwi ſwoiej nie wylawſhy / potym nie rógac wieley mordować  
ludzi / ſercá ku obronie wláſney nie máłacych / y w ſámey tyl-  
ko ucieczce dufiácych / wielká liębę zágnarli w niewolá;  
między innemi wzięty był lan Hetman ich / y ná mokách ſtrá-  
cony / á nie Adálgieſ, táko mienia niektórzy Piſárze; kto-  
rzy Theopháná po Grecku nieczytáli; gdyżby ich był wy-

*Logotheta  
Militia.*

*Ep. Herd.  
ad Carol.  
mag. tom.  
6. Concil.  
edit. Paris.*

*Ann. Franc.  
ſub Lud.  
pio.*

*Ann. Franc.  
ſine ſuo ſu-  
orum; di-  
ſpenſatio vi-  
tores fa-  
ci.*

*Theoph.*



wiodł z błędów tego. Albowiem ten nieszczęśliwy Pánicz / wymknawszy się z bitwy oney / w małym liczbie uciekł do Cárrogradu; gdzie się potym starzał / y umarł na godności swey Paterycyusza spokojnie. Ale dosyć na nas że sami przestraszyliśmy gamy prawdy nie winuąc drugich; którzy nie czytając dawnych dziełopisów w początku ich / nie mogą być tak doskonałi.

*Val' d' A-*  
*ste.*

*Eginb. in*  
*vit. Car.*  
*M.*

Po bitwie oney / zwycięzcy opánowali prawie wszytek ten ostattek Państwa; który jeszcze mieli Grecy w ziemi Włoskiej: tak że od miasta Augusta Praetoria nadzwanego / które jest początkiem u gór Alpes aż do niższej Kalábryi / która jest drugim końcem: Károi był Pánem wszytkiego Królestwa / oprócz samego Rzymu; kiedy nie chciał rozpościć broni swojej / ponieważ tam Grecy od początku herezyi ich / samo tylko imię prośne y godność Cesarstwa mieli; bez wszelkiej prawdziwej władzy / oprócz powierzchovej.

*Ann Franc.*  
*Meteru*  
*an. Bertin.*

Tym czasem Károł wpadłszy w Bawaryę z trójskim y potężnym wojskiem / przywiódł Tháflyloná, że się musiał udać do łaski jego / y odejść związku z Grekami / gdzie był także y Hunnow wprowadził; którzy Państwo swe / rozdłuzdując rozciągali aż ku granicom Bawaryi; a te zaś / aż do Austryi na ten czas przechodziły. Ale gdy ten niewierny Pan / za náleganiem Ludbergi Żony swojej: a Corli Króla Longobárdow / wpadł w rebellię odnawiając związek: zamknął go w Klastorze pewnym; po sadzile / którym go na górze w Ingelheimie nie daleko Moguncyi osadzono; y po przyłączeniu Królestwa tego do Korony. W tenże czas zaczął sławną one wojnę z Hunnami / która blisko ośmiu lat trwała; y która po niezliczonych utarczach w Bawaryi / Pannonii / albo Węgrzech / y Włoszech / (kiedy także wpadli byli na rozetwanie śróć tego: ) zakończyła się ná koniec podbiciem całej ziemi ich / poddając się Károłowi; Tak że národ ten / który pod straszliwymi onemi przewrótami Hunnow y Bawarów / tak często pustoszył Państwo Rzymskie: zbogacił zdobyczą y starzy swemi Francuzow; którzy z ubogich

dosyć



dosyć stáli sie bogatemi y dostatniemi od czasow onych. A  
táK Károl, co raz to dálej rozszerzájac zwyciśtwa swoje / aś  
do gránic Stráncy / y Pánství Greckiego ná Wschodzie;  
nieznácznie gotował sobie Pánství Zachodu / ktory prá-  
wie wśytet proz jámego imienia / trzymal iuż pod władzą  
swoią; ktorego Grecy trudno mu iuż mieli bronić / po  
świeżey kláscie y strácie swey; gdyż tá potym wielkie zá so-  
bą wiele kłotni / (zład im ostatnia nádziená upádłá / powśtá-  
nia kiedyzkolwiek ná zachodzie: ) poćiagnelá.

Abowiem Konśtántyń, táK dawno iuż cierpiac śroga nie-  
wólá / w nieznosnym onym pánowaniu Mátki swey / mnie-  
mal iż nieśczęśliwość tá / oraz z inśá / ktora iá w tymże cza-  
ście od Sarácenow ná wschodzie potkáłá / dawałá mu mieno-  
śce y čas uwolnienia sie od rzádom ley; iáko iuż wólweg  
przez nie u cáłego świátá ná sławie y powadze zgubionemu.  
Już dochodził lat dwudziestu / á przecie tá gorna y pánu-  
jąca Niewiśtá / miáśto tego áby mu oddalá w ręce rzády  
cáłego Pánství; ieśże sie wdzierálá w pierwśe mieno-  
śce; podśiadájac go záwśe gdy sie tego podalá okázyá; y klá-  
dąc ámis swoje przed imieniem tego w róźnych spráwách y  
podpíśách; co náwet y ná sámych Concilium Nicenśkim u-  
czynilá; kiedy podpíśawśy sie pierwey sáma / podalá pío-  
ro Synowi swemu. Náostátek táK sie widziál wzgárdzonym /  
że żadney władze nie miał / y práwie sáma tylko z niektóry  
domowemi swemi przebywał; gdy tym czasem wśyścy klá-  
niali sie hurmem Staurácyuszowi; ktory pod powagą Ce-  
sárzowej / wśyctim rzádził y rośkázował. Zniósł sie tedy w zá-  
mysłách swoich z niektóry urzédnikámi dworu swego /  
ktorzy sie ná usługę tego ofiarowáli; chcąc przytrzymáć  
Staurácyusza y z Irená, y odwieść ich do Sycyli; kedy ich  
był oddalić postánowił. Ale tego dośedł Staurácyusz, y  
táK biedny Cesarz poprzędzony był od Mátki swey; ktora  
kázawśy środze zbic Urzédników onych / y wśyctich domo-  
wych tego / wygnálá ich do Sycyli; kedy sáma miálá bydź  
oddać

789.

Concil. 2.  
Nic. ał. 8.



oddalona. A tak dalece ziadła się na Syną/ że iey przy-  
 szło do pieści y stusow; że go pod warty przez nieidki czas  
 w palacu własnym trzymala. A potym zażywając daley na  
 strone swoia zadumienia onego/ w ktorym wszyscy przez po-  
 stepę iey tak hardy y bezpiecny zostawali: przymusiła wszy-  
 tek lud wojenny do czynienia nowej przysięgi/ przez ktora  
 obowiazali się; iż pokiby żyła/ nie mieli uznawać syna iey za  
 Cesarza. Zrazu pulki Cárogradzkie/ ktorych starshyna była  
 po Irene, nie mogly się zbronić rozkazom iey: ale gdy  
 potym uslychano/ że pulki Armenij y Káppadócyi/ ktorych  
 chciáno przymusić do tegoż; wygnaly Wodzow swoich/ y  
 Konstantyná samego obwołaly Cesarzem: dopiero w ten  
 czas widząc się wsparcie od nich/ y same toż uczynilo; tak  
 iako y inne pulki Wschodowe/ przymuszając Irene, aby im  
 wydała Konstantyná; ktorego natychmiast na Tronie osá-  
 dzili. Ale z tym wszystkim/ chybil zaraz należytey ostrożno-  
 ści/ ktoraby go dluzey w powadze oney trzymala. Albo  
 wiem zemściwszy się nádaremnie nad niektórymi rzeźniczy/  
 y Wzrodnikami Mátli swey; przeszedł na tym/ gdy Staurá-  
 cyusza oddał do Armenij; upraszając przytym Mátli swoi  
 iey/ aby się przeniosła do Palacu pewnego/ ktory sobie wy-  
 budowała; y w ktorym wielkie skarby miała złożone. Dał  
 się potym pretko uwieść zmyślonym pieczętom iey/ y miał  
 ia tak iako pierwey za Cesarzowa/ lubo do rzadu w rze-  
 zach nie była przypuszczona. A co dziwnieysza ięszce/ miał  
 tyle ulomności w sobie/ że przywrócił Staurácego na pro-  
 szbę iey/ teg nie uważając; iż Pan przez łaski swoje/ nie ma nigdy  
 zostawiać przy sposobach do skłodzenia tych / ktorzy się u-  
 rażonemi czują; y ktorzy się mogą łatwo poddać pokuście  
 zemsty/ za upatrzona do tego okázya.

Jakoż zlosliwa niewiasta/ y Wzrodnik on chárdy y wynio-  
 sty/ nie myśląc wiecey tylko o zgubie iego/ zaraz przyslugu-  
 iac się niby/ y dosyć czyniac upodobaniu Pána/ takowe mu  
 dawali rady; ktoreby go światu całemu w nienawiść y  
 ochyde

790.

Misc. II.  
Cedrenus.

781.



ochyde podać mogły. Albowiem gdy się odkryło/ iż po strá-  
cie woysk znácznych/ (ktora Pan ten niešťžeśliwy w iednym  
je roku od Bulgárow y Sárácenow popadł) niektórzy z  
Przedników zmagiwáli się ná Nicetora Stryia tego/ użgo-  
nego niegdy godnościa Cásaris, aby go osadzili ná Tro-  
nie/ kazal mu záraz według rády ich wylupić ozy/ y po-  
urzynáć izytki innym Stryiom swoim; lubo cále niewinnym  
y nie należącym do znowy oney. Rádžili mu tákžé / aby  
tymžé sposobem obšedł się z innemi co przednieyšemi Pány  
swemi; czyniac mu ich umyšlnie podeyržánemi/ á miedzy  
innemi z Alexym; ktorego pulki Armenij zádały sobie zá  
Modžá/ záczym się též y zbuntowály zá niego. Náywiecey  
iedná ná broilá zlego/ zstogim niebespieženstwem wiáry/  
ráda ich wzgledem małženstwa Cesarstiego. Irená wiedziá-  
lá dobrze/ že się brzydził cále Cesarzowa Márya, ktora mu  
bylá przez gwałt poiac kazála/ y že się śalenie kochal w  
Theodorze, Pánnie iedney z Dworu Cesarzowej: záczym  
špodziemáiac się/ iż rozwód ten/ ná ktoryby on látwo po-  
zwolił/ byleby mu o nim cokolwiek námieniono/ podalby  
okázya do wielkich kłotni/ ktoreby się zamysłom iej wielce  
przydác mogły/ ná odebranie pierwszych rzádow/ z ktorych  
wypádlá bylá; pozgela mu mowić niešťžera lágodnościa/  
iáko tego žalowála wielce/ iż go w małženstwo ták niešťže-  
śliwe uwieziła. Jednákžé ten występek iej/ lubo bez uwa-  
gi y nieostrożnie popelniony/ látwo bylo poprawić; ponie-  
waż przy powadze swoiey prátko mogł wynaleść przyczyna  
do rozvodu/ y ták uczynić zá dosyć woli swoiey/ poymuiac  
sobie ukochána osobę.

Nietrzeba bylo wiecey do zguby mlodego Pána/ ktory  
chwytał się ládą czego/ škoro tylko obiał rzady/ wyšedšy z  
niewoli swoiey/ y ktory gotow był dla nienawisći y kochá-  
nia swego/ do przyięcia oney wdžięžney rády; ták mile ná-  
miennošciom tego obiemá/ moeno iuž wšerce wkorzenio-  
nym/ poblážácey. Przyiáł tedy záraz ten šposób/ bez wšeli-

792.

Theoph.  
Gedr.

793.



tey uwagi/ chcąc iednak pozor iakikolwiek rzeczy oney uczynić/ żądał po Pátryárſſe/ aby małżeństwo tego ogłosił nieważne; a potym złączył go nowym. A dla tego udał się do sztuk y sposobow nieprzyystoynych: albowiem nie śmiejąc przytagdę gwałtownego przymuſzenia osoby swojej/ ku małżeństwu onemu/ ponieważ wiecey nád lat będą spokojnie mieſkał; Cesarzowa/ námyſlił się zdáć tey nayſproſnieyſzy wyſtepek; twierdząc iakoby go truciſzna zgłódzić chciała. Dwór/ ieſt to iako obcy ow kray/ w ktorym wola Pánſka naywyſzym ieſt prawem; za ktora idac/ ſadza źle albo do brze według upodobania tey/ iako ſie chęciom ludzkim obrotić każe/ powodzac ich na to albo na owe ſtrone. Nie tak preſtko Konſtántyn, pożał ſie żalić na niewinna Márya, iako nátychmiáſt opuſzczona od wſyſtych zoſtála/ y zaraſ tyſiącem ludzi gotowych było/ ktorzy bez wſtydu wſelkiego wazyli ſie trzymać/ iż wyſtepek tey prawdziwy był/ y że ſamá nayniewdzięcznieyſza y nayzłoſliwſza była ze wſyſtych niewiaſt ſwiatá całego. Ale Pátryárcha lubo przez wſyſteł żywot ſwoy Dwórſkim bywſzy/ nie był iednak wiecey według ſwiateć/ y nie zápátrował ſie tylko na ſamego BOGA: nie dał ſie uwieſć tak niſzgemnemu przypodobaniu; chociaſ ciał dwór potępiał pobożna Cesarzowa/ chociaſ co przednieyſi Pánowie przychođſili do niego/ ſtátecznie mu opowiadáć/ iż nie prawdziwego nád wyſtepek tey nie było/ zego dowody tak pewne miáno/ iż im niepodobna było przeczyć/ y chociaſ Cesarz ſam przyzwawſzy go do Pałacu ſwego/ z znácznym onym Mſzem Ianem, ktory był Poſtem na Concilium Nícenſkie od Pátryárchow: co tylko mogł wyndleſć nayſpoſobnieyſzego mowil mu/ aby go ſklonił na ſtrona ſwoie; to tylko záwſe odpowiaáał/ iżby raczey umrzeć wolal/ aniżeli zezwolić na to pomortne małżeństwo/ przeciw przykazaniu Boſkiemu. Trwał tedy mocno y ſtátecznie w zdaniu ſwoim/ lubo Dwórſcy Cesarſcy przegrażáli Ianowi, (ktory toſ ſamo powiaáał) że go mieli na wyłot przebić / y

Kon-



Konstántyn sam mienił się już przekonana Małżonka swoje/ oświadczał się z tym/ że trzeba było rozwieść małżeństwo ies go/ albo iść kawa śmierci/ to jest zamykając ją w Kłasztorze/ albo też ją według prawa dając w ręce kátowskie.

Nadostatek widząc iako ani prośby ani groźby nie mogły/ y że Pátryarcha nie skłaniając się bynajmniej na wolę jego/ ięszce mu kłatwa przegrażał samemu/ iężeli by daley w tej mierze postępował; Pan ten zaledy się stódze przy namiętności swojej/ kazał mu to powiedzieć/ iężeli by nie zezwolił na powtorne małżeństwo/ którego chciał koniecznie rozwódzić ją z pierwszego; tedy miał poobalać znówu wstyżkie Obrázy/ ták iako Ociec jego/ Dziad y Prádziad uczynili. Z tego ięszce Pánowie oni á Przodkowie jego zaniechali/ miał po całym Pánstwie swym znieść wiádro Chrześciánstwa/ przywracając bálwany Pogańskie na miejsce Obrázow: á przyczyniając wiecey strachu/ y pokazując iako rzecz sama to co mówił gotów był czynić/ wygnął z Pálacu Cesarzowa Małżonkę swoje; kazał wstyż z niej zdiąć háty Cesarzkie/ y zamknąć ją w osobliwym domu/ nie chcąc tej mieć Cedrenur.

Dopiero Tarasius, uważając z iedney strony śrogie niebezpieczeństwo wiádry świstey/ iężeli by woczy przeciwiono się namiętności oney młodego Pána/ który bez wątpienia postąpiłby sobie w zámężności swojej/ we wszystkich do ostatniego kresu prowadząc rzecz swoje/ y że z drugiey strony nie godziło się popelniać mnieyszego złego/ uchodząc przez to drugiego wielkiego/ rozumiał iż przynajmniej mógł pokrzywdzić rzeczy/ nie iatrzając ich tym bardziej w takowey okázii; która wszystko oraz zgubić mogła. Ják się tedy árodka/ który go miał/ nie naráżając ani ná siebie ani ná owe strone/ przez niebezpieczeństwa one przeprowadzić: y dla tego/ nie przez się nie chciał czynić/ cymby pokazał że przystaie y sam ná to spráwne/ przeciw której odezwał się był ták głośnie y żarliwie; ale też námyślił się/ nie przestrzegając we wszystkich prá-



794.

Michaël  
in Vir.  
Theod.

Nicephor.  
l. 15. c. 23

wła swego/ y władze należytey/ nie zadržując innym/ czego sam nie chciał czynić: y tak ani zaślony albo Velum Zakonnego nie chciał dać Cesarzowej/ lubo sama na to dla pokoju pospolitego zezwalała/ ani ślubu Cesarzowi z Theodora. Ale też z drugiej strony/ nie postąpił sobie według powinności ostro/ ani wyklął tak iako się groził Cesarz; nad to zniósł ięszce aby Catechista iego/ dał Velum Zakonne Cesarzowej/ y że Iozef Opát pewnego Klastoru w Konstantynopolu/ odprawił Ceremonią ślubu Cesarzkiego. Które wesele Cesarz/ z wielkimi uciechami y bankietami/ przez dni cztery w Pałacu Świętego Mámánta odprawował; a potem koronował nową Malzonkę swoją/ z wszelką wspaniałością y przygotowaniem/ które były zwykłe takowym okazyom.

Nie chybiło to zaraz wiele kłotni y zamieszkania narobić/ których się spodziewała Irena, y których na stronie swojej żyć chciała; albowiem wiele godnych ludzi/ tak w Nieskie iako y po innych Prowincjach/ nie będąc kontenci z Malzonką swoich/ rządzili wielce tey okazy; że idąc przykładem Cesarza/ porozwodzili się także z swoimi/ różne do tego przyczyny/ o które im nie trudno było wynajdując/ a potem poženili się z drugimi; zład się wielki rozruch po całym Państwie wszął/ y srogie pogorszenie Kościoła. A dla tego dwaj zacni wielce y światobliwi Meżowie/ Plato y Theodorus, którzy potem Opátem był w sławnym onym Klastorze/ od Consula Studiusa nazwisko swe mającym/ (który go na przedmieściu pewnym Konstantynopolskim za czasów Leoná Wielkiego wybudował:) nie mogąc tego zniesć/ aby Tarasius pokrywał rzeczy tak znągne y wielkie/ odezwali się głośnie y tak iawnie przeciw niemu/ y Malżonstwu temu/ że się aż y odłączyli od niego. Albowiem y sami/ y wszyscy Zakonnicy ich/ odskapili spoleczności z Patriarchą/ obwiniając postępek iego/ iako nie mścił y niżej mny; co srodze cały Kościół Konstantynopolski pomieszało. To dziwniejsza/ że obaj brwni byli nowey Cesarzowej

The.



Theodory, z tym wszystkim iednak cokolwiek czynił Cesarz/ y Cesarzowa ona/ chcąc ich sobie ziednać/ przez prośby/ podarunki/ przegroźki/ y dowody nawet same ludźi innych/ także też przestrzegających pobożności iako y oni/ nie tylko nie odmienili zdania swego/ głoścąc wszędzie iż Malsienstwo Cesarza z Theodora było prawdziwym cudzoloństwem/ ale też do tego przysli/ że se iawnie za wyklętych ogłosili. A gdy Cesarz sam chcąc ich łaskawością przeciagnąć na stronę swoią/ przyszedł raz do Klastoru Theodora, cuszac sobie zniewolić go nawięzieniem onym/ wszyscy Mnichy z rozkazu Opata swego/ mieli go za wyklętego; kryjąc się przed nim po komorkach swoich/ y nie mówiąc nic do niego/ ani go nawet przywitawszy. Czym tak dalece zżarł się na świętych onych/ że kazał zamknąć Platoná w Klastorze Świętego Michała, zaraz blisko Pałacu swego; pod strażą tegoż właśnie Opata który mu ślub dawał. Co zaś do Theodora, na którego się ięszce bardziej urazał/ wyprawił Officiera iędnego z Gwardyi swojej/ z żołnierzami do Klastoru tego; którzy oświecili go środze/ z iedenastu innych co przednieyszych z zgromadzenia/ zaprowadzili go aż do Thessaloniki; tedy też wszystkich Mnichow Platonowych zapędzono.

*Mich. in  
Vit. Plat.*

Żądzie postępek Opatów tych/ trochę był zwały y daleko różny od Pátryarchy ich/ którego także Kościół iako y ich/ poczyta za Świętę. Ale ponieważ SS. nie są całę bezgrzeszni za żywota swego/ y może się rzec/ iż w okazyi tej z iedney strony nązbyt było/ z drugiey mało żarliwości; wywiodłszy dosyć szczerze iako się rzecz stała: zostawił to Czytelnikowi memu/ aby według upodobania swego osadził sprawę tę/ y przypadek tak osobliwy. Co tylko powiem trzymając się zawsze powinności Historyka/ która na prawdziwym wyrażeniu/ rzeczy jawi się/ iż iakokolwiek jest/ czyli Opáci oni do brze czyli złe uczynili/ odłączając się od Pátryarchy swego/ do którego sadu y zwierzchności sprawa ta należała; to pewna/ że Bóg wszechmogący wiele dobrego z żarliwości ich



uczynił ku chwale swojej: albowiem co się byli udali za przykładem Cesarzkim/ ządumieni postępiem także meżnym Świętych onych ludzi/ tak wielką sławę zświątobliwości swojej mających/ y których odwaga Papież sam głośno sławił/ obaczyli się sami w sobie/ y znowu się do pierwszych Młazonek swoich powrócili. Co też do Pátryarchy/ może się także mówić/ że nie uczynił złego; ponieważ ciż sami Opáci (którym się wywiodł) zrozumiałszy rzeczy/ do społeczności tego powrócili; y równie iako Cesarzowa Márya, postęp ten tego pochwalili; którym wiadre światła utrzymał przy czystości swojej. A tak Tarasius, biegłością swoją zabiegł/ że nie znieściono znowu Obrazów świętych na Wschodzie/ y oraz Concilium wtorego Nicejskiego/ które stodze tym czasem tknięte jest/ na Concilium w Frankofortie pod ten właśnie czas odprawianym. Ale ponieważ tu miejsce jest naysławniejsze/ y naysobliwsze Historyi mojej/ trzeba abym go objaśnić chędogo/ trochę wyżej rzecz zaczął; y wybasza mi/ że rzetelniej/ pilniej/ y obforniej aniżeli by należało Historykowi/ rozbiore trudność tego.

Eginh. Io-  
nas Aurel.  
l. 1. de  
Imag. An.  
Franc.

Od czterech już albo pięciu lat/ dwaj Biskupi Hiszpańscy/ to jest Elipandus Arcybiskup Toletáński/ y Felix Biskup Ovgellenński/ w Katedlonij; namysłili się byli oraz/ wznowić Herezyę Nestoryusá/ lubo pod innemi słowy/ użąc iż w Chrystusie dwóch było Synów Bożych; jeden przysposobiony albo *Adoptivus*, ile był człowiekiem; drugi przyrodzony/ ile *BOG JEŃ*. Elipandus podiał się rozgłaszać bładu tego po Hiszpanij/ a Felix po Francyi/ Niemczech/ a nawet y Włoszech; gdzie go natychmiast potępił Paulinus Biskup *Aquileia*, w roku 791. a potem w rok z tymże Felixem, tenże bład na inszym zgromadzeniu Biskupów w Ratisbonie, przy obecności Karola Wielkiego był potępiony; który posłał Felixa do Rzymu/ aby tam wyrzekł się nauki swojej przed Papieżem Adryanem, a ten przyjął go do łaski/ y przywrócił na Biskupstwo. Ale gdy potem pre-

tek



eto pozal ucyć/ y oglašć tenże blad/ zwietská ięszce pil-  
nošćia/ zá nálegáním Elipanda, ktory náwet pišal o tym  
do Károlá, y do Biskupow Fráncuskich/ ten Pan uznal to/  
iž dla wykorzenienia Herezyi oney/ trzeba było powšechnę-  
go Concilium ná Zachodzie; ktory práwie wšyšet byl pod  
władzą tego. Papież Adrianus rad byl tej okázy/ ile mu  
sis zdálo/ že przy niey mohl potwierdzić Concilium wtore  
Nicenskie; ktorego ięszce ná Zachodzie nie miáno zá powše-  
chne: lubo go bowiem Papież sam/ co do siebie uznal zá  
prawdziwe/ to iednák pewna iest/ že go ięszce byl wcale  
nie potwierdził. Ponieważ iáko sam piše do Károlá, ięszce  
byl nie odpisal ná list Cesarzá w tej okázy/ májac wola w  
odpišie onym upomnieć mu sis ošátni raz/ aby ustapil tego  
wšyškietego/ co trzymal naležytego Košćiolowi w Sycylii;  
á gdyby nie ušluchal/ oglošić go Heretykiem: co ięszce do-  
rad zwiázał/ nie chcąc dáć okázy mlodemu Panu lekkie-  
mu/ y málo co májacemu wiády/ do wznowienia Herezyi  
Obrázoboycow. Do tego Papież ten iáko mądrywielce/ nie z  
zwierzchnošći swoiey nie chciał ięszce stánowić o Concili-  
um, áni go názywáć powšechnym; pošli by go byl nie prze-  
štal do Fráncyi dla uwagi/ kády rozumy nie ze wšyškietim by-  
ly gotowe do przyiešcia Concilium tego zá wálne/ y do pod-  
dania mu sis iáko powšechnemu.

Jákož wiárá y náuka ktora ná ten čas miáno we Frán-  
cyi/ nie ze wšyškietim šosowála sis do ustáw tego Concilium.  
Wšyšcy Práldci zgadzáli sis wprawdzie wzgledem potępienia  
Obrázoboycow/ y przyjmowánia Obrázow; iednák gdy wiele  
tákich bylo/ ktoryy im oddawáli czešć; (czego šwiádkámi ša  
dwánášćie owi ktoryy sis ná Concilium Rzymškim zá Pa-  
piežá Stefáná podpisáli: ) znáydowali sis takže y tácy/ ktoryy  
zábiegájac zabobonom/ nie mogli šcierpieć šánowánia ich/ y  
nie przypušežáli ich tylko dla ozdoby/ dla pámiatki y dla ná-  
uki/ zájadzájac sis ná lišće Grzegorzá Wielkiego, do Sere-  
na Biskupa Mářšly pišanym. Byli ięszce y tácy/ ktoryy  
nie

*Ep. Hadr.  
ad Carol.  
Mag. de  
Imag. sub  
fin.*

*Vide ad-  
monit. Sir-  
mondi, ad  
Canonē se-  
cundū Cō-  
cil. Frācf.  
& Petav.  
lib. 15. de  
incar. C.  
12.*

794.



nie rozumiejąc tego/ co sami mówili/ to tylko twierdzili w  
pospolitości/ że środek trzymali między temi/ którzy byli  
Obrazy odrzucając ie; a temi/ którzy ie czcili nad potrzeba/  
nie wyrażając szczerze myśli swoich/ jeżeli nie chcieli aby im  
oddawano ukłonu głołobitności/ która tylko BGDV sa-  
memu należy/ czy też aby im żadney czci y pośłanowania nie  
czyniono. Co wielka/ wielce się w on czas urażano na Gre-  
kow/ y gdy odrzućano fałszywe ich Concilium Cárogro-  
dzkie za Koprónimá Cesarza odprawiáne/ które ostatni bład  
popierało; rozumiano także/ że to drugie pod Konstánty-  
nem y Irena, nauczało pierwszego; ukłon y część Boska  
Obrazom przypisując. A ztąd tak szpetnie Concilium to  
udáno było przed Károlem, którego nie prawdziwy y fał-  
szywy wykład miáno/ że we trzy lata po odprawieniu tego/  
pozwoili go zbuić na piśmie/ co się zamyka w czterech Ká-  
sach wydanych pod imieniem tego; w których Pisarze ich  
zarzućając sto dwádziestá rzeczy Concilium temu/ w sto-  
wach tak dalece przykrzych y uszczypliwych/ że się z tego sa-  
mego łatwo poiać może/ iáko nie były domćipu y rozumu  
Páná tego; który záprawde nie pisałby tym sposobem.  
Hincmarus Arcybiskup Remen'ski wspomina/ że czytał te  
Kásiáská na Pálcu/ kiedy ieższe mlodo zostawał na Dwor-  
rze/ y była zátaiona aż do Roku 1549. gdy ia dopiero Lu-  
teránin ieden znalazłszy w spárgale pewnym stárym/ y ręká  
pisanym/ pokazał swiádu/ z przemową według upodobánia  
swego/ pod imieniem zmyślonym Eli Phili, gdzie się sto-  
dze wymiera wšytek przeciwko czci Obrazów. Temu ie-  
dnák niepodobna przegyc/ aby tá Kásiáská nie była tá wła-  
sna która przyznáa Károlowi, iáko się to pokázanie przez  
odpowiedź Papieżá Adryána, na zářuty które w sobie zá-  
myka.

Papież tedy ten nie tylko pozwoili/ ále y nářazał/ aby trzy-  
mány byl Synod powszechny całego Zachodu/ który złožony  
jest od Károlá w Frankoforcie nad Menem, gdzie Adryan  
przy-



przysłał Legatów swoich Theophilaeta y Stefaná, z prze-  
ciąganiem Concilium tego Nicańskiego/ aby tam było  
uwajone. Zład się iawnie widzieć może/ iż ięszce dotad  
nie było potwierdzone: kolo trzechset Biskupow zebráło  
się ná to Concilium do Fráńfortu/ tak z Fráncyi/  
iáko z Niemiec/ Wloch/ Hiszpánij/ y Anglii. A gdy się  
iuz wszyscy zgromádžili ná początku lárá/ Károl Wielki  
oprocz przyrodzoney wymowy/ máiac tak doskonałą umieie-  
tność ięzyká Látíńského/ iáko naymędrsi y naybiegleyši w  
nim mieć mogli časow onych/ sam ie zaczął mowá swojá/  
ktorá powstawszy z Tronu/ dosyć dlugá miał z niewypowie-  
dzianą żarliwością względem odprawiania Concilium, y pil-  
ney potrzeby ná zabiczenie co przedzey Herezyi oney Nesto-  
ryusá; ktora się iuz była z Hiszpánij do Fráncyi/ á z tam-  
tad do Niemiec przéniosła. Potym zá prośbá Concilium,  
nákázal aby każdy pewnego dnia/ podał ná písmie zdánie  
swoie/ wspárte świadectwem y powagá Písmá świętego/  
względem náukli Felixa y Elipanda. Co się presto stáło/  
y Herezya oná od wszystkich Oycow/ bez żadney sprzeczki zo-  
stála potępiona.

A gdy tak osádzono trudność oná/ przystąpiono do Con-  
cilium Nicańskiego/ ktorego przepisanie Papież Adryan-  
przesłał przez Legatów swoich do Fráńfortu. Zaczym gdy  
z iedney strony/ wszyscy dawni Písarze/ po Concilium tym  
písácy twierdzą/ iż to/ ktore się pod Konstántynem y Ire-  
ná względem przywrocenia Obrázow odprawiało/ było ná  
nim odezucone/ z drugiey zaś wiele Theologow nászych ro-  
zumieia/ iż tego cále nie potrzeba było/ zášli w tak wielką  
trudność; że pomiešáli prozde te część Historii/ dla różno-  
ści ogródek/ y zakretow/ przez ktore się wywodzą/ sposobem  
cále nieprzystoynym y nie do rzeczy. Jedni bowiem z nich  
twierdzą/ że ci wszyscy Písarze/ nie mówią tylko o Conci-  
lium zá Kopronimá (co iest iáwny fałš/ ponieważ oczywi-  
ście wspomínáia Konstántyná y Ireneę, y część Obrázow)

Le

lubo

Ado in-  
Chroni-  
sirm. T. 2  
Cōc. Gall.  
Hincmar9  
loc. cit. ius-  
sione Apo-  
stolica Se-  
dis, gene-  
ralis est  
Synod9 in  
Frācia cō-  
vocāte pra-  
fato Im-  
peratore  
celebrata  
Sur. in  
Cōc. Frācf

Hincmar9  
O Romam  
missa, quā  
etiā Papa  
Romanus  
in Franciā  
direxit.  
Chron. sub  
Ludov. pio  
An. Frāc.  
Eginh.  
Rhegino.  
Vsserges.  
An. Fuld.  
Hincmar9  
loc. cit.



*Sur.  
in Conc.  
Franco.*

*Surar. in 3  
P. T. 1.  
dist. 54.  
Sect. 3.  
Vasqv.  
Disp. 107.  
in 3. P. C.  
8. & alij.  
Lib. Car.  
P. 7.*

*Bellar. C.  
14.  
Baronius  
ad Ann.  
794.*

*Surar. loc.  
cit. opusc.  
55. Capit.  
ad Hinem.  
Laud. c. 20*

lubo go wszyscy miannia Konstantynopolskim / bo nie tylko  
że się zaczęło y skonczyło w tym Mieście / odprowadziło się do  
tego w Państwie Konstantynopolskim. Drugi nawet przy-  
dali y to / że Concilium Frankfortskie potwierdziło nakoniec  
Nicenskie / tak dalece; że sławny ieden Pisarz śmiał je po-  
łożyć pod imieniem Frankfortskiego. A zaś drugi widząc /  
że dawni Pisarze dość wyraźnie mówili / aby tak iawni fałsz  
mógł mieć miejsce / napisali bezpiecznie / że się oszukał po-  
Hinkmarze, który także oszukał się sam / przez Książkę ona  
wymowioną w Karola; kiedy w przedmowie Kanon albo  
ustawa odrzucenia onego jest włożona. Ale nie jestże to  
rzecz godna pożałowania / widząc iżto ludzie tak wielkiego  
rozuwu nie znając sami Książki / tylko za świadectwem in-  
nych / nie postrzegali tego / że te Książki Karolowe, na cze-  
ry lata przed Concilium Frankfortskim wydane są; a zaś  
przedmowa Pana Eli Philii (która w sobie przytacza ustawę  
albo Kanon Frankfortski) nie nastąpiła aż w siedmiuset lat  
prawię po Hinkmarze; około Roku 1549. ponieważ w niej  
wspominają o sławnym Mistrzu Eckiusie, który był umarł  
trochę przedtym. Wielka część rozumiała / że Oycowie oni  
Frankfortscy / będąc źle sprawieni z Książek onych Karolo-  
wych, odrzucili Concilium Nicenskie / nie wiedząc tego / że  
ciż Oycowie mieli od Papieża Adryana rzetelne wypisa-  
nie tego Concilium. Inni zaś tak tłumaczyli / że to nie  
Concilium całe / ustawa ona odrzucająca naukę Nicenską /  
sta nowilo / ale tylko niektóre osoby iego; których dowody  
posłano Papieżowi / nie o tej rzeczy nie stanowiąc. A nańwet  
y tacy / którzy mówią przeciw powadze tak wielu History-  
ków / iżto by podobieństwo było / że całe o Obrazach nie wspo-  
minano w Frankfortcie / y że świadectwo Hinkmara jest pod-  
rzucone; lubo jest oczywiście w Książkach iego; y tak nie  
iásnego w zawikłaniu onym nie było / bo miasto tego / aby  
miáno szukać prawdy samey po Historyach / y według  
zwyczajnui Historyi / rozumiano zawnę iż to (z tego niechcia-  
no



no aby bylo kiedy:) y w samey też rzeczy nie było nigdy /  
zład potym z trudnością szukano wykrętow y dowodow ná  
poparcie zdania swego.

Aleć idac zá słusnością sama/ y nie wiążac się do żadney  
strony: rozumiem iż nie masz nic łatwiejszego / iako rozpa-  
dzic te wszystkie ciemności/ y pokazać ná oko prawdy; trzy-  
mając się ścieżki ustaw samego Concilium, względem  
Obrázow. Wszak trudność pochodzi ztąd/ że długo ro-  
zumiano/ iakoby albo Concilium nie postanowiło w tym nic/  
albo że Károl zátłil to / ponieważ się przeciw temu Lega-  
ci Papieży odezwali. Dalo się to iawnie widzieć / iż tu nie  
były tylo domniemania/ ktore sobie każdy według upodo-  
bania czyni/ bez żadnego gruntu ná popieranie zdania swe-  
go/ ponieważ mamy teraz ustaw niewatpliwa Concilium  
tego o tym/ co się tyże Nicenskiego; y ktora miało zawse/  
gdyby chciałno było poszukać/ co raz względem Obrázow  
postanowiło y co do Kánona albo ustawy/ Ociec Sirmon-  
dus Jezuita/ iako bez wątpienia jeden z naybiegleyhszych y  
medleyhszych ludzi swego czasu: podał nam ia z pięciadziestą  
y pięciu innych/ ktore náleží wstárym bádzo piśmies/ mie-  
dzy Księgami Kościola Remińskiego S. Remigiusa, o ktore-  
go prawdzie że nie możemy wątpić / (iako znájący się nayle-  
piey ná tákowych rzeczách/ ) przyrzeka nam. Skoro tedy  
Oycowie oni wykłóli błedy Elipanda y Felixa, w pierwszym  
Káonie: tákowi potym przeciwko Grekom stánowili. Po-  
dáno do Concilium dla uwagi nowy Synod, ktory Gre-  
cy odprawiali w Konstántynopolu, względem száno-  
wania Obrázow; w ktorym czytamy, iż ci ktorzy nie  
oddádza Obrázom prawdziwego ukłonu Latryi, ták iá-  
ko samey Troyce Przenayświetszey, máia bydz wykłę-  
temi. Nási tedy święci Oycowie, niechcąc cále tá-  
kowej czci albo ádorácii, zgodnemi głoly Synod ten  
potępili. Ponieważ to Concilium nie było iefczé miáne  
zá powsechne/ ani potwierdzone právnie od Papieża/ ktora

*Quin i pe-  
ri sinceriq;  
sint, nobis  
certe pro-  
pter anti-  
quissimi  
codicis au-  
toritatem  
ambigere  
non licet.  
T. 2. Cóc.  
Gall.*



ry go im przysłał do uwagi: wolno im było sądzić o nim/ tak iako uczynili według pisma y podania; y nie tylko mogli/ ale y powinni byli potępić naukę tak skądą/ iaka była w tym Kanonie. Ale to jest dziwna rzecz do pojęcia/ iako ci Biskupi mogli sobie wbić to w rozum/ aby Concilium Niceńskie naznaczało Obrzązkom prawdziwą część Łatryi; ponieważ się iawnie oświadcza na tak wielu miejscach/ już im nie było kaze oddawać tylko prosty ułkon y posłanowanie; ktorzym się sama rzecz w nich wyrażona śanuje; a żadna miara ułkonu albo części Łatryi, ponieważ ta BGD tylko samemu należy. Nie dla tego to/ aby (iako po polsku rozumieć) Oycowie oni dali się zwieść Piskarzom Książek Karolowych, ktorzy ustawicznie białochwalstwo Concilium Niceńskiemu przypisują/ nie słusnie mu y fałszywie naukę tak bezczęnie żądając. Albowiem mieli same iaktą Concilium tego przełożone po łacinie/ ktore z soba legaci Papieża Adryana przywieźli byli y ktore powinni byli pilnie uważać; nie dufając samemu świadectwu stronnym obwiniającej; iakoż y uczynili tak. A dla tego wysłali Kanon ten tak straszny/ albowiem sama rzecz znalezli w przełożeniu onym słowami te; ktore potem potępił. Były w iaktę trzeciej sessyi/ gdzie Konstantyn Biskup Konstantyni w Cyprze/ dając swoje zdanie na list Tarczyusza do trzech Patriarchów Wschodnich/ ktory czytano/ y ktory on potwierdzał: mowi te słowa. Przyimuję y z posłanowaniem przyćiskam, święte y części godne Obrzązki, według części y poddaństwa, ktore świadczą iednostayney y ożywiającej Trojcy Świętej. Tak tedy w przełożeniu onym łacińskim/ podanym do uwagi Oyców napisano było. Samo zaś Greckie pismo/ ktorego tam nie miało na ten czas/ inaczey całę mowi w te słowa. Podpisuję tę naukę, y iestem tego zdania, przyimując z posłanowaniem święte y części godne Obrzązki; a oddając część y ułkon Łatryi, samey Przenajświętszey y odżywiającej Trojcy; y wyklinam

*Ep. Hadr.  
ad Carol.  
Mag. Op.  
Car. 1. 3.  
c. 17.*

*Conc. Nic.  
2. act. 3.*



klinam tych, ktorzy o tym inaczey trzymáią. Oroż ma-  
my objaśnienie tey tak wielkiej trudności; ktora w momen-  
cie jednym ginać musi / za stosowaniem tego fałszywego  
przełożenia / z samym prawdziwym pismem albo oryginałem.  
Przełożenie to / według ktorego Oycowie Fráńfortscy wy-  
dali Kánon swoy / zmyśłone jest y fałszywe; czego doysć nie  
mogli / nie mając Greckiego. A dla tego znáydúiac w Cō-  
cilium tym miejsce tak sprofne y niezbożne / ktorego tam  
zdráż nie odrzucało; á wiedząc dobrze że się może potepić  
Kásiagá / zamykająca w sobie náuka iedne heretycká: lubo w  
innych miejscách przeciwnie trzyma y dobrze / co jest zwyčá-  
na heretykom; potepili Synod ten Grecki iáki mieli / y iá-  
ki onże sam / cále ináčey náuczając potepilby záprawnie.  
Jákoż nie sámó Concilium Níceńskie / według prawdy ná-  
on cás potepione bylos / przez zgromádenie Fráńfortskie;  
ále tylko wykład iego fałszywy ktory miáno / y ktory odrzu-  
cono / skoro potym dośedłszy fałsu / Anastasius Bibliothe-  
carius Rzymiski / inšy wydał á prawdziwszy.

To tedy tylko Concilium Fráńfortskie potepilo / y od  
wszystkich Chrześcián ma bydź záwsze potepione: co záś  
postánowiło względem Obrázow: niewiem dla czego powiá-  
dáno / że nie; albo co zá trudność była w tym aby to ob-  
iáwiono; poniewáż ustáwa iego tym jest iáwna y wyrá-  
zna / w ostatnim trósmiędzyśiat y iednego artykułow / spi-  
sanych ná regestrze; ktory potym Concilium to do Papies-  
zá Adryána wypráwilo. Gdy bowiem Pisárze Kásiáżek Ká-  
rolowych, wiele rzeczy záдали Synodowi Níceńskiemu: Oy-  
cowie Fráńfortscy wielki wzgląd májac záwsze ná Stoli-  
ce Swiętej / y bagac (tak iáko y Kásiáżki te Károlowe,) iż  
żadne Concilium nie ma wagi / póki go Ociec swięty Pa-  
pież nie potwierdzi: uználi to iáko y sam Károl, iżby trze-  
bá było wystáć mu regestr tych wszystkich zarzutow; oraz  
y z tym co sami ná Concilium swoim uchwalili. A dla  
tego wybráli ich ósmiędzyśiat / między ktorými jest y ten / co



im był okazy do wydania Kanonu swego: potem przyddia artykuł z ustawą ich w te słowa. Ostatni artykuł który przydaliśmy jest taki. Aby Ociec nasz Święty Papież, y cały Kościół Rzymski wiedział, iż według tego co jest wyrażono w liście Grzegorza Świętego, do Serena Biskupa Masylii, pozwalamy Obrazow świętych wszystkim którzy ich pragna tak w Kościołach, iako y po za Kościoły dla miłości BOGA y Świętych jego, ale też nie przymuszamy nikogo do czci ich, nie pozwalamy także tłumaczyć ich, ani pisać, y stanowimy aby cały Kościół Katoicki trzymał się w tym zdania które Grzegorz Święty w liście swoim wyraził.

Karol wysłał z Regestrem tym Angilberta Opata S. Richerij do Papieża. A mądry y święty Papież odpowiada odrzucając wzdłuż te wszystkie zarzuty ieden po drugim / które Pisarze Karolowych podają; że się stąd łatwo pojąć może / iakoć całe nie miał ich u siebie za pracę Karolową. A gdy przychodzi ku temu / który dał okazy postąpienia Synodu / to jest czterdziestemu pierwszemu; mówi że Biskupi którzy się wyrzekli Herezyi Obrazoboystwa / uczynili za dosyć Kościołowi; wyznając należyta część Obrazom / która Concilium wyraża w opisanu swoim wiary / gdzie rzetelnie odrzuca Latria, albo część najwyższą / która tylko Bóstwu samemu przynależy. Tak / że gdy Papież Adrianus napadł w wykładzie onym fałszywym / zdanie nie tak iako było opisane Biskupa onego Cypryjskiego / nie uznał go tylko za zdanie iednego głowika; którego Concilium nie potwierdziło bynajmniej / ponieważ całe przeciwną ustawę uczyniło / na którą się tenże Biskup podpisał y z innymi. Dla tego Papież na początku odpowiedzi swojej mówi / że nie myśli bronić każdego z osobną / ale tylko naśladować dawnego podania Kościelnego / y nauki Przodków swoich. Aniemał że Oycowie Frankfortscy / którym przesłał był przez pisanie to Concilium, tymże sposobem mieli sobie postąpić /

*Per unum  
quoddam  
capitulū re-  
fūsū red-  
didimus,  
non quem  
libet ab sit  
hominē de  
fendētes,  
sed olitana  
traditionē  
Sc.*

nie



nie uważając tylko ustawy całego Concilium, a nie trzymając się zdania jednego głowika/ iakoż słusna było spodziewać się tego po nich. Ale oni mając wolność do sądzienia według zdania swego/ postąpili sobie inaczej/ y znając według wykładu tego/ niezbożną naukę w zdaniu Biskupa onego/ (o ktorey nie wiedzieli aby odrzucona była:) niechcieli wiecey potym ani na ustawy całego Concilium, ani na zdanie innych Biskupow/ ani nawet na potwierdzenie listu Tarsiusza Patriarchy przez tegoż Biskupa/ mieć względu; żądoby byli mogli doysć/ że iakieś podobieństwo było posądkowania w zdaniu tego. Ale gdy chcemy sądzić według samey surowości/ możemy nie uważać tak wiele; chwytając się tego szczegółnie/ co się na jednym miejscu potaje; tego nie uczynił Adrianus, iako się to z odpowiedzi tego na ten punkt dać widzieć.

Co do ostatniego/ ktory w sobie zamyka ustawy Concilium Frankfortskiego/ względem Obrazow świętych/ wielką pochwałę dać mu Papież, nazywając go Świętym y poważnym/ oświadczając się/ że go nad inne wszystkie (na ktore odpowiadał) osobliwie wazył/ y własnym go a godnym Karola Wielkiego sądził/ gdy się w nim oświadczano zochotać do naśladowania nienaruszenie nauki Grzegorza Świętego. Albowiem ten wielki Biskup (mowi Adryan) chce tego w liście swoim do Sereną, aby używając Obrazow/ samey tylko Trojcy Świętej część Larryi oświadczano: y w liście do Januaryusza Biskupa Kalarykańskiego/ y do Pustelnika Secundina we Francyi/ przyznając y potwierdzając wyraźnem słowem/ część im wyrządzoną przez stosowanie do rzeczy jamych/ ktore w nich śanulemy. A to jest właśnie co Concilium Niceńskie w ustawie swojej uchwalilo: a zaś Frankfortskie/ przyjmując naukę Świętego Grzegorza, trzy rzeczy w tej okazyi nakazało. Naprzód że wolno wystawiać Obrazy tak w Kościołach/ iako y gdzie indziej: potwore aby nie dopuszczano pslowania ich y tłuczenia. W tych

Lib. 9 Ep.  
9. Lib. 7.  
Ep. 2 & 5.



Permitti-  
mg Imag.  
Sanctoru,  
Ec. fran-  
gere vel  
destruere  
eas, si quis  
voluerit,  
non per-  
mittimus.  
Decr. 14.  
Plat. in  
Hadriano  
primo.  
Blond. l. 1  
Decr. 2.

Adorare  
verò eas  
nequaquā  
cogimus,  
qui nolue-  
runt.

dwom punkciech ogrywa jest/ że potępia zboryjsze Kopro-  
nimá y wszystkich Obrazoboycow/ iáko wielu twierdza o tymi  
á osobliwie Concilium Senenskie w Roku 1528. ktore z nie-  
ktoremi Historykami przydaje/ że Felix znówu tam był po-  
stępiony dla náuki tej/ gdy iá oraz z Nestoryanizmem chciał  
odnowić/ co mogło być w rzeczy samey/ bo y Jonas Aureli-  
anensis przyrzeka/ iż Claudius de Turino wielki Obrazo-  
boyca/ był kiedyś uczniem Felixowym. Náoskatek co do  
częci Obrazow/ ponieważ to nie jest fundament wiary/ ani  
koniecznie potrzebna rzecz do zbawienia/ y że rozum ludzkie  
średze się w tym rozniły/ iedni chcąc ie części/ á drudzy nie;  
Oycowie Oni dali w tym każdemu ná wola/ oświadczać  
się/ że nie myślą nikogo do śánowania ich siłować. A tak  
nie może się mówić/ aby to Concilium potwierdziło Nicens-  
kie wtore/ ponieważ ie potępilo wustawie oney/ dla niezbo-  
żney náuki/ ktora w wykładzie tym fałszywym znalazło; ale  
też y tego nie możemy mówić/ aby co przeciwnego ustáwom  
iego postanowiło. Albowiem oboie/ iednáko odrzućcia dwa  
koncá/ albo raczej zbytki; to jest ádorácyá, albo część naye-  
wyższa Obrazow/ y Herezya tych/ ktorzy ie tłuka y psuie/ y  
oboie iedne rzecz práwie twierdza względem części ich/ iedno  
dając iá ná wola każdego/ á drugie potwierdzając iá y sta-  
nowiąc/ lubo z tym wszystkim żadney nie máś powinność  
śánowania ich/ ani wszystkich wespól/ ani z osobná niektórych/  
w każdym razie/ chyba tylko gdzieby śło o zgoršenje nie czy-  
niąc tego/ y pokázuąc przez to/ iż nie wierzymy aby wolno  
było śánować ie/ tak iáko nie jest powinność żadna wzywać  
Świstych/ ale tylko wierzyć mamy/ iż jest dobra rzecz wzy-  
wać onych.

Jákoż y Papież Adryan, wielkiej będąc przezorności/ y  
uwagi/ á postępując sobie we wszystkich wielce mądrze y ostro-  
żnie/ w tym mieyscu/ oboie te Concilia iednáko práwie tła-  
dziej. Albowiem z iedney strony w odpowiedzi swoiey/ chwał-  
li ustáwa one względem wiary Frankfortska; ktora mu był  
posłał



poslal Carolus, nie potwierdzając iey iednak pomaga swa  
Papieſka/ á z drugiey doſyć ma/ gdy madrym Apologiem  
Conciliū wtore Ticeńskie opiſule/ przeciw zarzutom onym z  
Książ Karolowych temu poſtánym/ nie potwierdzając go  
także/ ani gnyſac poſſechnym/ iáko go ſobie Grecy poży-  
wali. Nie rychło áż potym gdy zoſtáło potwierdzone. Wy-  
cowie naſi przyſili ie nákoniec y przyználi we Fráncyi/ ták  
iáko y teraz przyznáia zá ſiódme poſſechné Concilium.  
ták tedy maſz prawdziwa Hiſtorya o ſlawnym Concilium  
Fráńkfortſkim; ktorem tu doſć ſzczęſliwie (ile mi ſię zda)  
wyiał zámieſzánia y ciemnoſci wiátek dotąd zoſtawáło/  
dla nie doſkonálego uwáżenia ſpraw y piſm ſtarodawnych/  
ktoremi ſię rzeczy látwó (ták iákom ja uczynił) objaſniáia.  
A nie rozumiem/ áby przeżytaſzy bez záwáſztoſci y wzgle-  
du iákiego/ te góſć piſmá mego/ mieli wieſcey chęć páno-  
wie Miniſtrowie Heretyccy/ ile madrzy y poſciwi/ zárzucáć  
nam Concilium Fráńkfortſkie/ ktore záprawda nie mniej im  
ieſt przeciwné nád Ticeńskie.

Moſtátku moſe ſię rzec/ że te dwie Concilia były dwie  
má oſobliwemi dziełami Papieſzá Adryána, ktory pogodził  
wſzy ie oboie ták madrze dla dobrá y pokoju poſſechnego/  
tym ſpoſobem iákom námiénil/ przénioſł ſię do niebá/ po  
nádgrode ták wielu chwalebnych prac y trudów ſwoich/ ktos  
re go uczyniły iednym z nágodnieyſzych y ſlawneyſzych Wy-  
cow ſwitych/ ieżeli kiedy ktorzy ozdobili cnotami ſwemi  
Stołice Apoſtolſką/ ná ktorey on bliſko dwudziſtu czterech  
lat/ z táká ſławą y ták ſzczęſliwie záſiadał. Máł to był go-  
dny podziwiená/ w ktorym wielkie ozdoby ták ſzczęſcia/ iá-  
ko urody y rozumu/ ſchodzily ſię ná wyſtáwienie pierwſzego  
Káplána y głowy Koſciółá/ ták przez powagę wyſmiená-  
tych doſkonáloſci/ iáko przez wyſokoſć urzádu y godnoſci.  
Był álbowiem rodem z domu náyzacneyſzego y náymocney-  
ſzego w całym Rzymie/ urody náder wſpónáley/ y miny cá-  
le Páńſkiey/ twarzy wdzięczney/ ktora wyrażála ná góle iá-

795.

Anaſt. &  
Ciacon. in  
Hadr.



go pewną iakką postawę Biskupią; że go łatwo od innych rożnił; y wydawał wśytkim za najwyższego Pasterz; bez pomocy znów onych; które zwyczajnie wiąza się przy niej; objaśnić y zdobić sobą; przezacną godność Namieśnik; ká Chrystusowego na ziemi. A te ięszce wiecey wzbiły się; niezrównanemi przymiotami; y darami umysłu; przezorem dowcipu bystrego náder; y przenikającego; gruntownym ślátkiem rozumu; wysokością náuki; y mądrą prawié Bo-  
hátęrkim; nieprzekonanego serca; które nie raz pokazywał; zaświadczać się hárdym zamysłem Lombárdow y Greków; czynnością niesprácowaną; y ustawiczną okolo wśytkich Ko-  
ściółow; pilnością y staraniem; miłością ku ubogim; których sto ná każdy dzień w Palácu swoim hojnie podejmował; lá-  
godnością; skłonnością; y wiadomością doskonałą rzeczy światowych; która z wysoką świątobliwością dobrze umiał pogodzić; á náde wśytko wspaniałością umysłu prawié ná-  
Królewską; łącząc wielkie one dobrá y dochody; z lást śgo-  
drobnych Królów nászych nádané; ku ozdobie Miasta Rzym-  
skiego y Kościółow; przez bogáte sprzęty od złota y srebrá;  
ná to samo ięszce; co się stáry Rzym po Cesarzách swoich  
mógł kiedy spodziewać; y czego wypisanie jamo podané od  
Anástazyusza, ku podziwieniu jest; przerażając rozumy lu-  
dzkie jamym pomysleniem; ná ták wiele cudownych y wy-  
śmienitych rzeczy.

Eginb. in

Vita Car.

Magn.

Quē ami-

cumprac-

puum ba-

bebat.

Sic flevit,

ac si Patrē

aut carissi-

mū Filium

amisset.

Naybárdziej iednak pamiátka tego; osobliwie Fráncuskie-  
mu Narodowi ma czynić wdzięczną; doskonała ona przyiaźń;  
y ścisła z Károlem Wielkim poufalość; który go też iák  
własnego Wycá hánował; y kochał iákto najwyższego y naye-  
bliższego z Przyjaciół swoich; co się pokazuje z listów pel-  
nych miłości y osiárowania; z dárow przyiaźnych które sobie  
posyłał; y starania niepoletego; które obádwoy mieli o rze-  
gach pomnożeniu; y sławie wzáiemney ieden drugiego.  
Jákoż Pan ten ták dálece był przerażony nowina o śmierci  
tego; że się nie obśedł bez plágu; pokázuąc się ták smu-  
tnym



tnym y żalostnym/ iakoby własnego Oycá/ albo naykocha-  
 ſe z dziatki swoich utrácił. A poſtepując ſobie iako praw-  
 dziwy Przyziaciół Chreſciánſki/ rozſłał hoyne iálmużny po  
 całym Chreſciánſtwie/ y po wſyſtkich Koſciólách  
 Katedrálnych do Angli; aby ſie modlono zá duſze ták  
 kochanego Przyziacióla/ nie dla tego/ aby miał wątpić o zbá-  
 wieniu oney/ ile ták pobożney (iako piſe do Offy Króla  
 Mercenow w Brytánii;) ale aby pokazał całemu ſwiá-  
 tu znáti y dowody wiernoſci ſwoſey/ ktorey mu dotrzymać  
 záwsze chciał nieodmiennie/ y miłość iako naykochańſemu z  
 Przyziaciół ſwoich pokázuiać. A dáiąc ieſzcze inſze ſwiáde-  
 ctwo o tym/ wſyſtkim wielom potomnym/ ktore poty poti  
 y Koſciół Piotrá Świętego, (gdzie ieſt grob tego Papieżá)  
 trwać będzie/ ſam mu złożył nagrobek/ ktory y podziádzién  
 wiádziemy trzydziſteſu ósmiu wierſhow iácińſkich/ wielka ſla-  
 wa w ſobie Oycá tego Świętego zámykáiacych/ w ktorych  
 między innemi rzeczami wſpomina/ że náuczał ludzi praw-  
 dziwey y ſwiätey náuki/ wſyſtkim drogá do Niebá otwierá-  
 iąc. Iákoż teraz mogą mówić Heretycy/ że Károl cále iná-  
 cey trzymał/ aniżeli Adrianus o Obrázách y Umárl w Rzy-  
 mie/ lat dwádzieſciá trzy/ Miesiacy dzieſiáć y dni ſiedmna-  
 ſcie ná Stolicy S. wyſiedziaſzy/ dnia dwudzieſtego poſtego  
 Grudnia/ w Roku 795. A záraz tegoż dnia obráno po nim  
 Leoná trzeciého, ktorego wyſokie cnoty całemu wiádomo  
 ſwiátu/ ták godnym czyniły mieyſcá tego; że ani oczywiſte  
 przeſtkody/ ani tátemne figle chciwoſci ludzkiej/ mogły ſie  
 oprzec nátechnieniu y iáſce Duchá Świętego; ktora nie lubi  
 przewróć onych/ tráſciáiacych ſie gáſem w obierániu Papieżá/  
 á záwsze ſłodliwych Koſciółowi.

Papież y Rzymiánie/ ieſzcze ná ten gáſ pod władzą Ce-  
 ſárzow Konſtántynopolſkich zoſtawali/ uznáiąc ich zá Pá-  
 now ſwoich/ iako ſie to iáwnie z liſtom Adryána pokázuie/  
 gdy w nich Konſtántyna y Irene Pánami ſwemi y niezwy-  
 ciazonemi miánuie/ y náder niſko ſobie z niemi poſtepuiać/ przy-

Nulla ha-  
 bentes du-  
 bitationē,  
 beatam il-  
 lius animā  
 in requie  
 eſſe, ſed ut  
 fidem &  
 dilectionē  
 oſtendam⁹  
 in amiciti-  
 nobis cha-  
 riſſimum.  
 Ep. Car.  
 Magn. ad  
 Off. Reg.  
 Mer. ap⁹  
 Gvil. Mal-  
 mesb. Hi-  
 ſtor angl.  
 l. 2. c. 12.

Populos &  
 dogmate  
 ſancto im-  
 buit, &  
 cunctis pan-  
 dit ad a-  
 ſtra viam.  
 Anaſt. in  
 Leone Ep.  
 Hadr. ad  
 Conſt. &  
 Iren. &  
 ad Taras



*Rogavitq;  
ut aliquē  
ē suis Opti-  
matibus  
mitteret,  
qui populū  
Romanū,  
ad suam  
fidē & su-  
bjectionē  
per sacra-  
menta fir-  
maret.  
Misus est  
ad hoc An-  
gilbertus  
Abbas.  
An. Eginh.  
ad A. 796.*

dać/ że się zniża do nog ich y pada przed nimi na ziemię.  
Ale skoro nowy ten Papież ośiadł Katedra Piotra S.  
wyprawił zaraz Posłów swoich do Karola, z drogiemi upo-  
minkami od nabożeństwa/ posyłając mu oraz chorągiew Miasta  
Rzymskiego/ y uznając go uroczyście y iawnie nie tylko  
obroncą/ ale y Panem Miasta Rzymu zupełnym. Albo-  
wiem oraz uprasza go o przystanie którego z Panów swoich/  
dla odebrania imienia jego przysięgi na wierność od Rzymian;  
którzy już z dawna pogzeli się wybić z iędzmą władze Gre-  
ckiej/ y którzy w ten czas ciele się z niego wybić chcieli/ a to  
dla tych przyczyn które wnetże opowiem. Karol z chęcią  
przyjął upominki one/ oraz y pokłon naysławiejszego Miasta  
w świecie całym: obral tedy zięcia swego Angilberta, aby  
odbierał przysięgę od Rzymian/ kiedy go uznawali Panem/  
tak iako był prawie całej ziemi Włoskiej. Jakoż od tego  
czasu/ zdziwiał rzecza sama zwierchności w Rzymie/ odprą-  
wując sady przez Namieśników swoich y sam przez się/ iako  
to się to wywiedzie niżej. A przytym pokazuiać to Oycu  
świątemu/ czego się po Pánstwie jego wspaniałości nowi les-  
go poddani spodziewać mieli/ posłał mu przez Angilberta,  
znaczną część niezmiernych skarbow swoich/ których świeżo-  
ną wojnę z Hunnami/ podbiciem całej Pannonii zakońco-  
ney/ szczęśliwie nabył. Która wojna granice Pánstwa ie-  
go/ aż do granic Pánstwa Greckiego rozszerzała/ przeciw  
którym obiecał mu zawsze stawać z obroną; lubo jednak do-  
mowe ich kłotnie/ (wiadkie ich złość Ireny tychże prawie cza-  
sów wprawiła:) nie dały im miejsca y okazyi do skłodzenia.

796.

Ta niewiadomość/ uniesiona zbytnią chęćnością panowania  
samą przez się/ nie cierpiąc nawet y własnego Syna w to-  
warzystwie z sobą/ tysiącą plagawych sposobów zżyla była/  
aby go niemi wszystkim podala w ochyde. Ale widząc że  
się iey to nie bardzo nadawalo/ y że przytym wszystkim ko-  
chał go lud jego/ y żołnierze/ inaczey sobie postąpiła/ y po-  
gela tajemnie znosić się z niektórymi przednieyszymi Pány/  
aby



aby ich mogła tako wprawić w zdradę/ ktora przeciw nie-  
mu zamyslała. A ten biedny Pan/ nie obawiając się nic  
złego po niej/ tym czasem i z wielką uniżonością/ y miłością  
kánował: wziął iá nawet z sobą do cieplic Prusyi w Bity-  
nii/ pod czas Jesienny dla rozrywki; ale potym odebrawszy  
wiadomość/ że Cesarzowa Małżonka jego/ Syná mu szczę-  
śliwie powiła/ wrocił się prętko do Cárógradu/ wshytek  
Dwor swój przy Máłce zostawiając. Irená coby się miała  
zmieścić takowemi znakami kánowania y przydźni/ takie  
tey od niego świadczone były/ nie myślać tylko o wynalezie-  
niu okázy do zguby jego/ nie chybiła tey ktora się tey ná  
ten czas podała/ do wygodniejszy z Wodzami Woyskowemi  
nádmowy/ ktorých tak dobrze uisć umiała zbyteczną szco-  
drobliwością/ ofiarując się ieszcze z wielką gáśu swego/ że  
tey wshysey przyrzekli złożyć z Tronu Konstántyná, á ná to  
miejsce dać tey samey w moc rzady Pánstwa całego.

A dlatego widząc/ że się Cesarz ná początku Wiosny pu-  
ścił był z dwudziestu tysięcy brátkowanego woyska do Azyi/  
ná Sárácenow/ ktorzy byli wpádli w Imperium, y że nie-  
podobna im było przyść do swego/ tezeliby otrzymał zwo-  
ęstwo/ wynaleźli sposób podać mu do wiáry przez prze-  
náiste zabiegi/ że się już Nieprzyiaciel wrocił do ziemie swo-  
iey. Zaczym ten Pan powrócił do Cárógradu/ gdzie żal  
jego z nie dokazyanych zamysłów/ bárdziej się zdawiał przez  
zeyście máłego Syná w kolebce ieszcze zmarłego. A gdy po-  
tym w śesć niedziel/ brał się w bácie swoim do Pálacu Świę-  
tego Mámantá, ná ulżenie trosk swoich: co przedniejszy z  
Dworzan iákoby dla powagi záiecháli mu w oczy/ chcąc go  
pochwyć/ zego by dokazáli byli pewnie/ gdyby się był do-  
myśliwszy poniekad/ nie udal w práwa zá Bosfor do Bitynii/  
gdzie pulki Wschodowe/ y wiele Cárógrockich/ z Cesarzową  
Theodora záraz przy nim stáwały. W ten czas Irená, opá-  
nowawszy już Páłac wielki/ y májąc Syná swego zá stráconęgi  
uznáła się jamá strácona; y nie myśliła wiecey tylko o wy-

797



prawiensu Biskupa do Konstantyna, chcąc otrzymać łaskę spokojnego przebycia ostatnich dni swoich w osobności. Jeszcze jednak pokusiła się sposobu jednego/ który się jej bardzo dobrze nadał; albowiem oznajmiła niektórym poufałym swoim/ przy Cesarzu zostającym/ na których nie miało jeszcze porozumienia/ że jeżeliby co przedzwy nie schwytali go y nie przywieśli do niej/ tedyby ich wkrótce wszystkich wydała na takti/ odrywając tajemnice/ y zdradę wszystkich przed Synem. A ci badac na dworze jego przednieyszymi/ przendiali warty y pokojowych/ y wpadłszy w nocy do Kapliczki pewney/ zaszli go na modlitwie przed spaniem/ a potem wrzućwszy w białostoiący pogotowiu/ zawieźli do Cärogradu; gdzie przybywszy nadziutrz bardzo rano w dzień Sobotni/ weszli z nim do Pałacu wielkiego Morska brama/ y tam za rozkazem Ireny w Porfirowym pokoju/ naybliższym ku Propontydzie (w którym Cesarzowe pologi swe odprawiały/ y skład Synowie ich Porfirogeniti zwani byli;) zamknęli. Gdzie potym Ireną naradzając się z Stauracyuszem, y innemi zdraycami; przysłała otrzećciey godzinie po południu łatow/ którzy mu wylupili oczy/ z taką srogim gwałtem y okrucieństwem; że według niektórych Historyków/ także zaraz w roku ich skonali.

Paul. Di-  
ac. l. 23.  
Anast. Bib.

Zaprawdę nie mogą pojąć/ iako się mogą znaleźć takowim/ którzy nie tylko wymawiać ważyli się/ ale y owsem chwaliłi postępki tak tyrański. Albowiem mówić/ że uczynił tak (proszny nie stał się z rozkazu Ireny, to jest żądać fałsz uprzeczymym sercem Historykowi czasowonych; który patrzył na tak żalosną sprawę/ y który rzetelnie pisał/ że się to stało według ustawy/ od Matki na Syna swego wydanej. Składając też to na samą żarliwość jej ku wierze y sprawiedliwości/ aby jej był Konstantyn nie znioś/ jest to nie dobrze trzymać o zdaniu y rozumie Czytelnika; do tego spetnaby to była przysługą pobożności/ gdyby z niej czyniono okazy popelnienia/ y pokrywkę naysprośniejszych zbrodni na świecie/ oraz chciwości y wyniosłości nie pomiarkowanej; ktorey sami Grecy

pryzia



przyjaciele Ireny, pokryć nie umieli. A jeżeli się też znaleźli między niemi niektórzy/ á nawet z poźniejszych co to chwalili te Pánia/ y po samym uczynku tak bezecnym; musiemy przyznąć/ iż to albo z analogu pospolitego narodowi temu uczynili/ o ktorý wiemy/ iż był środze w pochlebstwach swych/ y niżemnie unizony/ albo z wielkiej prostoty gołobice/ ktora w sobie nie roztropności wżowey nie zámyśla/ záczym pewno tym sposobem nie są Swiatemi/ y cále ich w tym náśláadować nie potrzeba. Náostatek jeżeli kiedy Historya mogła záżyć prawd swego/ ktore ma do sadzenia o ludziach według spraw y postępkow ich/ tedy pewno w tym miejscu może bezpiecznie mówić/ iż ta Niewiasta ięszce śródhey dóciwości y okrutněšey náđ Agryppinę była/ ktora Neronowi Synowi swemu/ á siebie sama (byle królowa) zgládzić zświátá dopuściła. Ale Irená, dogadzając zbyteczney zádzey Pánowania/ sama przez się nie lutościwie odiała życie własnemu Synowi y Pánu swemu/ ktoremu godność Cesarska śzegulnie należała/ á ięszce ie odiała w tymże samym pokoju/ w ktorým mu ie kiedyś przy porodzeniu nádała.

Theophi.  
Cedrenus.

A záprawda/ jeżeli możemy tłumaczyć wola y sądy Boskie/ przez przypadki niezwyżdyne/ ktore czasem są znákami gniewu/ y skutkami sprawiedliwości iego? jeżeli także glos pospolity możemy brać za glos iego/ tedy y to możemy rzec/ że oraz pokazał áwiátu; iáko y występek przešly Konstantyna Karal/ y Mátki iego/ gdy go lubo sprošnego wiece w ógách swoich/ záżył ná pokaranie tego Pána. Albowiem Irená y Stauracyusz, wylupili oczy Cesarzowi temu/ tegoż właśnie miesiáca Sierpnia/ tegoż dnia Sobotniego/ y o tegoż godzinie/ iáko y on zá náleganiem ráda ich/ toż nie stusnie wyrzadził był Pátrycyuszowi Alexemu, piáćta lat przed tym; y Niceforowi własnemu Strýjowi swemu. Tak dálece sprawiedliwość Boska/ przy nieškonzoney mądrości swej/ umie dobrze miárkować zds/ ślojuąc karę do występku ktorý chce pokarác/ y karząc go temi właśnie przyczynami y

Theopha.  
Cedrenus  
Zonar.

oóolu



okoliznościami/ dla takich byli y z takimi popelniony. Z drugiey strony zaś pod ten właśnie czas/ gdy się ten sprosny y okrutny uczynek stał w osobie Cesarzkiej/ tak cudowne ciemności nastąpiły/ y Słońce przez siedmnaście dni nie dało światłości swojej/ że okrutny nie mogąc widzieć drogi przed sobą/ na ścieżce tylko y nie wiedząc kądedy pójść w dół po Morzu. Żągym również mówiono/ iż BÓG odiał światłość Słońcu/ y tak okropną noc puścił na świat dla okrutności/ którym wzrost y zżyciem oraz odito Cesarzowi: y iakoby się ziemia oraz y z Niebem na Ireneę zgadzała/ Sądzeni odrzućmyśy pokoy o który ich prosiła/ znieśli iey ligne Woytko w Azji/ wkrótce potem aż na przedmieścia samego Cárogradu zapadając.

To iednak bynamniej iey nie uwiodło/ aby odwiedzenie ludu pospolitego prożnym pozorem Majestatu/ w ten czas kiedy Doganie dokazywali iey tak srodze/ ona się wspaniałością y wielmożnością swoją/ nadszycza ięszce dawnych Cesarzow nie piła. Jakoż naziąwierz podaniu Wielkonocnym/ przejeżdżała się po ulicach Cárogradzkich/ w świątkach wysmienitych y stroju Cesarzkim na pysznym wozie blyszczący od złota/ czterema białemi koniami/ czterech Patrycyuszow a przednieyszych Wziednikow Koronnych/ prowadzila. Przez wszystkie zaś czas przeiażdżki oney/ nie zwyżadyna chęć y osobliwą miłość ku pospolstwu pokazywać/ stroga moc monet y złotey y srebrney/ y samą/ y przez innych rece gdzie się połwiek obrosła/ rzucala. Ale tym czasem o bezpieczeństwie swoim/ zawsze sposobami gwałtownemi y okrutnemi srodze myślała: alboś wiem odesłać w przód do Aten/ czterech braci Leona Młodszego/ tuż dosyć od Syna iey Konstantyna zkalęzonych/ gdzie się dowiedziela/ iako Sławonowie zmocniwszy się tuż nie cniadło w Grecyi/ chcieli iednego z nich porwać/ aby go iey zastawie mogli/ kazała ich wszystkich potracić. Tak dalece/ że potomność Leona Izauryka, pierwszego Obrązoboyca/ do łona wygubiona została/ za słusznym sądem Bożym;

ktory



ktory ná sprawdzenie wyrokom písma swietego/ niechéal aby  
rodzay bezbożniká tego/ nád gwarce pokolenie trwal ná  
ziemi. A przytem ná pokaranie Herezyi tey Greckiey/ przez  
zupelna stráta Pánstwa ich ná Zachodzie; dozwoil/ że prá-  
wie tychże gásow/ stráfný występek popelniony w Rzymie /  
á podobny cále występkowi Ireny, stal sie ośátnia okázý-  
opátrznosci Boskiey ná strona Fráncuzow/ przez przenie-  
sienie Pánstwa tego do Károlá Krolá ich. To mi teraz  
w samey prawdzie pokazác y wywieśc potrzeba/ nie wiazac sie  
bynamniej tu pospolitým wiesciom niektorým / ( lubo sie  
niemi káždy látwo uwiesć moze: ) ale z gruntu mácáiac  
rzeczy / ábym ták dosledzy prawdziméy wiadomosci / takim  
spósobem Pánstwo Rzymskie ná Zachodzie wešlo w dom  
Fráncuski; mogl ukontentowác Czytelniká mego / w czésci  
tát znázney tey Historyi.

Paschalis y Campulus, Synowcy zmártego Papieżá  
Adryána, Przelozeni ná przedniejszych godnoscích Kosciol-  
lá/ z rozpázy/ że nie mogli w to potráfic/ aby kto inšy ná-  
nich nie opánował mieyscá Stryá ich/ záraz po smierci te-  
go/ myśleli o sposóbach zguby Leonowey. A nie mogac  
dokázác skutámi tát bezecných zamyslow/ ogrywistým gwa-  
tem udali sie ná to; y popelnili naysprośniejszy y nayo-  
tnejszy występek / iáki sie ieszcze dotad nigdy w Koscielu  
Bozym nie tráfil. Albowiem dostawšy go przez ludzi zbroy-  
nych/ ktorzy rozegnawšy lud dobytemi mieczámi/ rzucili sie  
nań w šrod ulice/ pod gáś Procešsýi wielkiey z Litaniámi/  
dná dwudziestego piátého Kwiétná; urzneli mu izytk /  
y wylupili oczy/ á potým okrywáiac wielorázow/ w Kosciele  
Swietego Sylwestrá (gdzie byl zámlęzony:) wrzucili  
zdráñonego do Klastoru. Zámtead gdy go niektorzy lu-  
dzie tego/ ználazšy sposób wymiedli/ pokazálo sie že widzial  
dobrze ná oczy/ lubo sie to stálo zá cudem osobliwym mocy  
Boskiey/ iáko wierzono pospolicie/ lubo teź že mu nie cále  
wyćáñiono oczy/ zá przebaganiem tych/ ktorzy ná tát spro-  
sny

Anast. Blz  
blichetcar.  
Platina.

799]



Theop. ad  
An. Const.  
7mum.  
Anast. Bib.  
Aimoi. l.  
4. c. 89.  
Erutis o-  
culu, ut a-  
liquibz vi-  
sum est.  
Chrö. Hul-  
desb. An.  
Franc.  
Anast. Bib.

Residentes  
in trichli-  
nio ipsi-  
us Domini  
Papae, &  
per unam  
& amplig  
hebdoma-  
dā inqui-  
rētes, tunc  
illos com-  
prehēden-  
tes prædi-  
cā. Missi  
Magni Re-  
gis in Frā-  
ciā emise-  
runt.

800.

ſny uczynęł nāznāżeni byli/ iāko ieden z dziełopisow tāmtych  
czāſow nāmienia/ nie nie wspominając o iezyku. A gdy go  
zātrzymāno troche nā Matyćkanie/ tedy byli Poſtowie Kā-  
rolowi; ei przyzwali Kłāżeciā Winigila, ktory przybywſzy  
z dobrym ludem/ odprowadził go āż do Spoletu/ ztād ſie  
potym udał wzywając laſki y obrony do Karola, od ktorez  
go byl z wielkim uſānowāniem y czciā pomysłnā przyieſty  
w Paderbonie. A potym wſłuchawſzy ſkārgi tego/ y zā-  
rzutow fałſzywych/ (ktoremi zdraycy oni tyſiąc zbrodni mu  
żādawali:) odeſtał go w dobrym pogcie przy dzieſiatku  
Kommiſſarzāch ſwoich/ to ieſt dwuch Arcybiskupāch/ piāciu  
Biskupāch/ y trzech Zrābiāch/ ktorezyby prāwnie te rzecz  
w Rzymie rozſādżili.

Jākoż ſādżili iā przez tydzień cāły/ y dāley nā ſali wiel-  
kiej Pāłacu Papięſkiego. Paſchalis y Campulus, z innes-  
mi ſpoleżnikā ſwemi/ ſpytāni od Sādżiow/ nie mogli nic do-  
wieſć w żādānych zbrodniāch Papiężowi/ ku wymowce wy-  
ſteptu ſwego/ w oſobie iego ſwiętey popelnionego. Jāczym Sā-  
dżiowie wſtālā ich pod dobrā ſtrāżā do Rrolā/ ktory wſhęd-  
ſzy nāſtepujacego roku z potężnym woyskiem do ſiemi Wlo-  
ſkiey/ przeciw buntownikom Benewentu/ wiāchał do Rzy-  
mu dnia dwudzieſtego czwartego Liſtopādā/ aby ſam użnal  
te ſprāwe/ y uczynil ſprāwiedliwoſć Papiężowi. Jāczym  
zgromādzono w Koſciele ſwiętego Piotra, wſyſtkich Ar-  
cybiskupow/ Biskupow/ y Opātow/ z Pāny Frācuſkiemi y  
Rzymſkiemi. Potym Kārol (iāko piſze Anaſtaſius) y Pa-  
pież zāſiādſzy mieyſcā ſwoie/ kādżli uſiāſć Arcybiskupom/  
Biskupom y Opātom/ gdy tym czāsem wſyſcy inni ſtālā/  
aby ſādżono te ſprāwe/ y roztrāſniono pilno zbrodnie-  
one/ ktore nieżbożni Papiężowi żādawali. Ale gdy ziedney ſtro-  
ny nie bylo żādných dowodow ani ſwiādectw/ nā popārēcie  
tych żarzutow/ ā zāś z drugiey wſyſcy Prāłaci zgodnym  
głoſem oſwiādczālā ſiā/ że Stolica ſwięta y Papięż niema  
bydź ni od kogo ſādżony/ y że to iemu przyſtāło ſādżić dru-  
gich;



gich; dopiero Dzieć świąty rzekł/ że idac przykładem y zwy-  
czajem Przodków swoich/ gotow był wymieść się tym spo-  
sobem/ iáko się y oni po wiele rázy wywodzili. Jákoż y uczy-  
nił tak; álbowiem náziántez wstąpił ná Kátedrę/ trzymájac  
Księgę Ewángelię Świątych w ruku swoich/ y tam wezwa-  
wszy Imienia Trojce Przenayświetszey/ przysięgl głośno  
przed wszystkimi ná BOGA żywego / iáko był niewinny  
w tych wszystkich zbrodniách/ ktore mu od Nieprzyjaciół ie-  
go zárucáno. Zá temi słowy/ cały Kościół zágrzmiał we-  
solemi głosy zgromádzienia onego tak zacnego: ktore nie ind-  
zey przysięgę tę y świadectwo Papieża przysięło/ tylko iáko wy-  
rok samego BOGA/ doskonále niewinność iego wydałacy.  
A tak gdy Leon wstał uspráwiedliwiony w oczách całego  
świátá/ (co sobie Károl zá rzecz naywiększą poczytał:) ná  
inny czas sąd Paschalisa, y spolecznikow iego odłożono.

800]

Tym czasem trzeciego dnia po tej spráwie/ to jest w samą  
uroczyśćć Narodzenia BOZŁEGO/ Pan ten/ májac zwy-  
czaj obchodzić iá z wielką záwśę powagą y nabożeństwem/  
przybył do Kościoła Świętego Piotrá, w towarzyśtwie Pa-  
pieżá y Prálatow/ májac oraz z sobą wszystkich Pánów Frán-  
cuskich y Rzymskich/ z lekką postępując przez mnóstwo nie-  
zliczone ludu pospolitego/ zdumiewájącego się ná pozor y  
okázłość/ w ktorey się pokazał dnia onego/ ponieważ mu  
wiele powagi dodawála/ ktora go náturá samá uduchowác  
razyla/ zdojąc tym bardziej urodzenie y godność iego.  
Jákoż sama rzecz Károl, nie tylko z Pánow/ ále y z ludzi  
práwie wszystkich/ był naydorodniejszy ząsów swoich/ y kto-  
ry samą obecnośćá swojá wzniecał wiecey względu / y na-  
leżytego poważenia w zápátruiających się ná niego. Był á-  
lbowiem wysokiego wzrostu y postáwy Boháterskiej/ prze-  
chodząc tak dalece mierną y zwyčajną innym/ że wszystkie  
pomiarówánie one słusznego ułożenia/ ktore náturá dziwnie  
w nim sposobiła/ wydawały iáwnie/ iáko osobliwie przestrze-  
gała tego/ áby nie zbytniego tak z wysokości Mácieryńskiej/



iako z szupłości Oycowskiej nie miał w sobie/ kunst ieden  
 doskonały w sobie iego pokazuiać. Miał bowiem dziwną  
 wdzięczność twarzy/ głowę okrągłą/ włosy długie y też sie-  
 rzawe/ wieściące się nad barkami/ oczy wielkie pełne/ żywe  
 y przenikające/ które trudno było patrzyć/ bez należytego  
 natychmiast wyświadczenia/ za spuszczeniem swoich na dół;  
 iako bystrość ich każdego przerażała/ Głło przestronie y wys-  
 datne przy powadze Krolewskiej spokojność ona zewnętrzna  
 umysłu trzymającego się przy władzy swojej/ nos trochę  
 nad zwyczaj przydłuższy/ broda z Rzymską podgoloną z wy-  
 czciem dawnych Bohatów/ lubo Malarze nasi/ według  
 starożytności málują go z długą/ iągody rumiane/ y usta  
 ząwse pełne śmiechu/ co mu takiego wdzięku dodawało/ że  
 się mu odiać nikt nie mógł/ lubo siedział/ lubo stał/ lubo się  
 przechodził według zwyczaju swego/ krokiem ślącym y me-  
 śkim/ który wydawał dosyć czystość y siłę przyrodzoną/  
 w pięćdziesiąt y ośmiu lat wieku iego na on czas. Gdzie  
 przy doświadczeniu/ powadze/ y dojrzałości rozumu: (cho-  
 te śmiałość zwykła dawac) wszystkie rzetliwość y ochota twi-  
 erzącej młodości zatrzymywał. A lubo te tak wielkie przy-  
 mioty/ uroda/ wzrost/ y powaga godna Młajestatu/ iako  
 przyrodzone ząwse się go trzymały/ iednak się ięsze bar-  
 dziej wydawały na on czas/ przez nie zwykły blask/ y ozdoba  
 be wpólnialego stroju/ w którym był na uroczystość dnia  
 onego/ niosąc na sobie plaśz z Francuską haftowany zło-  
 tem/ y spuszczone na bogatej diamentowej zaponie/ włosy  
 otoczone mając opasaniem pewnym prawie palataym  
 od kamieni drogich/ miecz u boku z rehowieścią figerego zło-  
 tą/ na pászce także przetykany zlotem/ z szupkami albo  
 frąnzlą/ perlami iuta y kamieniami/ trzymając w ręce prás-  
 wey berło złote/ według wzrostu osoby swojej/ a to w po-  
 stępowaniu onym/ ięsze więcej powagi iego Krolewskiej  
 (ktorey było znakiem y ozdobą) przyczyniało.

W takiey tedy postawie ten wielki Krol/ po między okrzyki  
 ludu



ludu niezliczonego / przechodził wzdłuż Kościoł wszystkich /  
 aż ku miejscu kady jest Grob Apostołow Świtych : a tam  
 gdy odprawiały przez niekady czas modlitwy / powstawał  
 z miejsca swego; Papież namawiały się wprzody potajemnie  
 z urzędem Rzymskim / włożył mu na głowę kosztowną Koro-  
 nę / oraz ze wszystkimi którzy wiedzieli tajemnice / zawoławszy :  
 Zdrowie y zwycięstwo Károlowi Augustowi, Wielkie-  
 mu y spokojnemu Cesarzowi Rzymskiemu , ukoro-  
 nowanemu od BOGA. Co wszystkie inne głosy całego  
 zgromadzenia / miesząc się natychmiast w miley y wdzi-  
 ełney społeczności / po wszystkich Kościołach powtórzyły Ka-  
 rol zdumiały się na uczynek takowy / którego się ciele nie  
 spodziewał / y obracając się do Papieża / dawał mu znać po  
 sobie; że sobie ciele nie żyzył tey godności : gdy powtore  
 wszyscy oraz iakoby w namowię / Papież / Senat / Francuzi y  
 Rzymianie z pospółstwem / iednym głosem y iednym Duchem  
 krzyknęli / toż samo ze wszystkiey siły / y po trzeci raz powta-  
 rzając. Dopiero Krol / nie mogąc się wiecey zbronić tako-  
 wey ochocie poddanych swoich / która zdala się od BOGA  
 samego pochodzić / musiał przystać nakoniec na wola ich ;  
 y natychmiast Leon, przygotowawszy wszystkie rzeczy nale-  
 żyte do takowey ceremonii pomazał go Oleiem świtym ;  
 czego ięszce żadnemu dotąd Cesarzowi nie czyniono. A po-  
 tym włożywszy nań dluga śać / przyodział go płaszczem Ce-  
 sar skim po Rzymku / y sam nakoniec iako Panu swemu od-  
 dal ukłon / co według dawnego zwyczaju czyniono Cesarzom /  
 którzy iako świątku całemu wiadomo jest / zupełni byli  
 Panami w Rzymie. Károl także poprzyśiągł mu na za-  
 wse obronę / y protekcję Stolicy świtey / y Kościoła Rzym-  
 skiego / według możności swojej : potym odprawiano z ur-  
 czystością Nabożeństwo Nfje świtey / y od onego czasu Ka-  
 rol porzucał tytuł Patricij, wziął inny Augusta y Ce-  
 sarz; ktorey y potomności swey podał po sobie. Takowe  
 tedy było przeniesienie Pánstwa Rzymskiego Zachodniego

*Ab ipso  
Pontifice  
Et ab omni  
populo Ro-  
mano, atq;  
Francorū.  
Augustus  
appellatur  
Chrō. Hil*

*Sūmus e-  
undē Fra-  
sul aaura-  
vit: Poēta  
fax. l. 4.*

*Ab Apōsto-  
lico more  
antiquorū  
Principum  
adoratū est*

*An. Franc.  
Vivā Car.  
Mag. in-  
certi aut.*



do Fráncuzów/ o którym tak rozmaicie pisano / dochodząc  
początku y źródła iego/ lubo się łatwo dożyć może/ zgadzając  
dwie albo trzy rzeczy które z samey prawdy pochodzą/ i któm  
ja dopiero opisał; y w której żadna sprzeczka być nie może;  
ponieważ się wspiera na godney powadze wszystkich Pisar-  
zów starodawnych.

Eginb. in  
Vita Car.  
Mag.

Omnis be-  
stia Oc-  
ciduaeque  
partis bar-  
baras na-  
tiones, sub  
suis pro-  
sternēs cō-  
culcavit  
pedibus, o-  
mnipoten-  
tati illarū  
domans,  
et suo su-  
biciens re-  
gno adu-  
navit.

Ep. Hadr.  
ad Const.  
et Iren.  
apud A-  
nast. Vide  
Concil. 2.  
Nic. Act.  
2. Tom. 7.  
Cōc. Edit.  
Paris.

Naprzód to pewna/ że Károl lubo dziedzictwem/ lubo  
z nabyciem y zwycięstw/ tyle przynamniey miał Pánstwa  
pod władzą swoją na Zachodzie/ ile który z Cesarzów mógł  
mieć po rozdzieleniu całego Imperium. Albowiem procz  
Gállj/ która miał dziedzictwem iako Krol Fráncuski/ ná-  
był Hiszpánj aż po Iberum rzekę/ y cały ziemie Wołoskiej /  
od Alpes aż do Kalabryi. Tymże prawem nabycia zwycię-  
skiego/ władał Itryą, Dalmacją, y całą Pannonią, aż do  
granic Bulgáryi y Trácyi, a nowet y Dácii, która w sobie  
Wołosz/ Maltány/ y Siedmigródzką Ziemie zamyka. A  
jeżeli nie miał po zá Iberum Hiszpánj/ y części oney w Afry-  
ce, która przedtem do Cesarzów Zachodnich należała/ polci iey  
Wándali/ a potym rychło Sáraceni nie posiedli; miał z dru-  
giey strony to/ część Rzymianie sami mieć nie mogli/ to jest  
wszystko ona heroka Ziemie/ między Rhenem aż do początku  
Wistły/ y między morzem albo Oceanem pólnocnym/ aż ku  
Dunajowi/ co się teraz dzieli na tak wiele Pánstw / Miast  
wolnych/ y Rzeczypospolitych / z których w iedney tylko czę-  
ści/ Imperium terásnięysze Rzymskie złożone jest. Oprocz  
tego/ wiele Krolów pánujących na on czas w Brytónnii /  
albo Anglji/ tak mu byli przychylni y sklonni; że go zámie  
w listach swoich Pánem y starszym swoim mianowali/ pod-  
pisując się sługami y poddanymi iego. Naywięksi z Cesa-  
rzów Zachodnich nigdy tak wiele nie mieli/ pogotowowi  
której po Honoryusz, aż do Augustulá pánowali.

Nád to pokazało się ożywićie w tej Historyi/ iako Rzym  
zdzawszy ięysze zá Leoná Izauryką, wybił się z izarzma  
Greckiego/ dla utrzymania prawdziwey wiary przeciążko

Herez



Zerezyi Obrázoboycow/ gdzie ztym wſzystkim Ceſarze oni mieli ieſz ze zwierzchnoſć ſwoiſ / náwet iuſz zá Papieſzá Hádryána, poddał ſie nákoniec Károlowi, ktory przyiáł od niego przyſięgę wiernoſći przez Angilberta. Wiem o tym/ że niektorzy inázey biorą ſłowá Hiſtoryków/ ktorychem tu przytożył/ mówiąc iáko by to znáczyły/ że Leo Papieſz proſił Károlá, o zeſłanie Pána iákiego Fráncuſkiego/ aby przed nim uczyniono przyſięgę wiernoſći Leonowi, nie Károlowi. Ale byle tylko cokolwiek w tym porádzono ſie ſłuſnoſći ſamey/ iátwo ſie da wiódzieć/ że tákowie zdanie y tłumáczenie ſłow/ cále nie ieſt do rzeczy : álbowiem ieſzeli Rzymiánie dotąd Greckich Ceſarzów uznawáiąc/ á potym odmiéniając Pána/ chcieli ſie poddać Leonowi, ná toſz im tedy potrzebować było Fráncuſzá iákiego/ do przyſięcia od nich przyſięgi/ poniewáſz iá gotowi byli zynieć Papieſzowi/ ktora Papieſz dáleko z wiéſzſzą ſławą y powagą ſwoią mogli odebrać od nich/ nie záſzywáiąc do tego nikogo. A ieſzeli nie chcieli/ tedy trzeba było proſić o przyſłanie Woýſká całego/ ktoreby ich do tego przymusiło/ á nie iednego Angilbertá Opátá/ ktory w ſamey rzeczy wyſłány był od Károlá, aby imieniem iego odebrał przyſięgę od Rzymian temu ſie poddájących/ co ſłowá Hiſtoryków iáwnie y rzetelnie wyrażáją/ gdy ich niſt inázey gwałtem tłumáczyć nie zechce. Já ſoſz y drugi czáſów onych Hiſtoryk / wſpominájąc o Stefanie czwartym/ (co uczynił przykłądem Leoná Przodká ſwego:) iáwnie mówi znóſząc te wątpliwoſć niepotrzebną / iż nátychmiáſt ſkoro nowy Papieſz obrány zoſtał/ chciał aby lud Rzymſki czynił przyſięgę wiernoſći Ludwikowi, co ieſt doſwodem nie odbitym/ iáko ten Pan przykłądem Oycá ſwego/ miał wſełką zwierzchnoſć w Niemſcie Rzymſkim. A záiſte pokázuie ſie to oczywiſcie / przez wſyſtkie ſpráwy Kommiſſarzów Károlá, álbó y iego ſamego w Rzymie/ nim ieſzże wziął był tytuł Ceſarſki/ że táń był zupełnym Pánem/ y że go bez wſełkiej ſprzeczki miáno zá zwierzchnego Monárcha /

*Uti aliquē  
de ſuis opti-  
matibus  
mitteret;  
qui populū  
Romanum  
ad ſuā fidē  
atq; ſubie-  
ctionē per  
ſacramēta  
firmaret.*  
V. Mor.  
3. parte,  
C. 24.

*Qui ſta-  
tim poſt  
quā Pon-  
tificatū ſu-  
ſcepit, iuſ-  
ſit omnem  
populū Ro-  
manū, fi-  
delitatē cū  
iuramento  
promitte-  
re Ludov.*



*Thegan.  
de gest. Lu-  
dov. T. 16.*

*Ab eo tem-  
por Roma  
sub Frāco-  
rum pote-  
statē cessit.*

*Theoph.  
ante coro-  
nat. Carol.*

oproc że przez uczynek ow/ którym go Papież y Rzymianie  
obwołali Cesarzem / y przez uniżoność która mu oddali/ po-  
twardzili to/ co iuż dawno uczynili byli/ poddając się wlas-  
dzy iego słusnie bårdzo y mądrze/ ponieważ Cesarze Grecy  
straciwszy iuż wszystko na Zachodzie/ nie mogli ich wiecey  
bronieć; y ponieważ wiarda Swista w wielkim iuż była nie-  
bezpieczeństwie pod Pánami temi/ ktorzy ją tak łatwo odo-  
mienieli / y do tego za cudownym iakimśi przypadkiem ies-  
sząc do tad w Pánstwie Rzymskim nie słychanym/ y całę nie  
przystoynym/ toż Pánstwo przeniosło się było do Ródzile/  
przez ręce niewiasty iedney/ ktorey (lubo wszelkiemi sposobá-  
mi czyniła się pobożną) po takich iednak sprawách iey/  
żadną miarą usać było niepodobna.

Co wielka nie możemy wątpić/ aby Károl mǎiac Rzym/  
stolica Pánstwa Zachodniego/ y samo to Pánstwo w tak wiel-  
kiej obferności; nie mogł się słusnie nazywać Cesarzem/ bez  
żadnego w tym od kogośkolwiek sprzeciwienia: ieżeli bo-  
wiem wiele Pánów trzymáło się tytułu Pánstwo swoich/ kto-  
re kiedyś mieli/ á nawet y tych/ ktorych nie mieli nigdy pod  
sobą / prawo tylko iakieś rożnać sobie do nich; któż o tym  
wątpić będzie/ aby ten który ma pod sobą Mǎistá/ y Zie-  
mie czyniace Imperium, nie miał prawa nazywać się Cesa-  
rzem. Ci wszyscy ktorzy po Walentynianie trzeciim/ byli  
Pánami Rzymu/ lub to sama rzecz/ lubo też tylko na pozor/  
zǎżywáli Purpury y zwáli się Cesarzami/ y od całego świata  
tá miáni byli za takich/ lubo ledwie co wiecey nád Włos-  
ką ziemię trzymáli: dopieroż Károl mǎiac Rzymi y wszystkie  
ostatki Pánstwa Rzymskiego/ który należał do Rzymu/ mogł  
się nazywać Augustem y Cesarzem. Niechciał iednak tego/  
przykładem Odoákrá, y Theodoryká wielkiego / ktorymby  
nikt nie przeczył godności tej/ po dobytym Rzymie y opáno-  
waniu całej ziemi Włoskiej; ponieważ biedny Augustulus,  
Syn iednego Rótmistrza z Gothów zǎżywał oney. A ten  
Pan gárdził nią tak iako oni/ lubo z skromności nie dbając  
o pozor



o pozor y okazalosc tak pisknegu nazwiska; lubo zuwagi  
swoiey/ miasc Krolewskie za powazniejszye y wspanialsze/ u  
narodow po tey stronie Alpes lezacych/ ktorym byl Monarcha.  
Oswiadczył sie nawet Przyaciolom swoim/ że gdyby  
wiedział byl o tym/ co mu wyrzadzic miano/ tedyby pewnie  
w Rosciele; Ceremonia ona nie postal dnia onego/ lubo  
wen uroczystosc naywieksza całego roku przypadala. Tak  
dalece malo dbal rozniec sie od innych Krolow godnoscia  
ta y tytułem/ dla ktorego chciwosc ludzka tak wiele razy  
puszkyla swiat caly/ gwalcac niezliczonemi zbrodniami  
wselkie prawa Boskie y ludzkie. Gdy iednak widzial choc  
one niepoista/ y zyzliwa ochota/ ktora Francuscy y Rzym-  
scy Panowie przymuszali go do przyiscia tytułu tego/ tak  
slusnie temu nalezytego/ y zarowno tak Francysi/ iako y Rzy-  
mowi (gdzie serdecznie zyzono sobie wlasnego Augusta)  
chwalebneg/ dopiero poddal sie checi poddanych swoich/ y po-  
zwolil/ aby go odtad zwino tym nazwiskiem/ ktore za prawda/  
tylko w nim wyrazalo to/ czym on w samey rzeczy przed do-  
stapieniem onego zostawal.

Eginhardus in Vita  
Car. Mag.

Et Imperatoris, &  
Augusti nomi-  
nen accepit. Eginh.

A tak przywiodly rzecz do prawdziwych pogatkow sey/  
y krotkimi slowy przytoczywszy to/ co o tym napisano; tak  
kawa ci cytelniku o przeniesieniu Panstwa Zachodniego  
dale histora. Naywieksza czesc ktora lezke zbywala na on  
czas/ to jest Rzym y Exarchat/ wysila sie z mocy Cesarzow  
Greckich/ gdy pogali nastapowac na wiars: Lombardowie  
potym opinowali to/ proz Rzymu; ktory sie udal pod obro-  
ne Karolowa. Ten Pan odebral Wloska Ziemie Lombard-  
dom/ a Rzym tez nie mogac dluzey byc y przystojnie y bez-  
spiecznie pod Grekami/ poddal mu sie dobrowolnie: do  
tego podbil sobie daleko wiecey Ziemie/ aniżeli mieli kiedy  
Cesarzowie na zachodzie/ od pogatku Monarchii Francuskiej.  
Mial tedy sama rzecz Imperium przez podbite/ oprocz  
Rzymu ktory mu sie poddal/ a z tym nie dostawalo mu tyl-  
ko samego imienia Cesarzkiego y Augusta: o ktore lubo nie



dbal/ iednak przyjal ie na ušilna prośba poddanych swoich/ ktorzy nie przestawali oglašć go Augustem/ rązem w Ko-  
 ściele Świętego Piotra wolać: Niech żyje Karol Wiel-  
 ki Cesarz Rzymski. Za temi słowy/ Papież go korono-  
 wal/ y odprowadził Ceremonia pomazania/ ktore także nie było  
 potrzebne/ ponieważ z tak wielu Cesarzow dotąd y na Wschod-  
 dzie y na Zachodzie Pánuiących/ żaden ieſzce nie był pomaz-  
 any/ iako y z Królów Fráncuſkich żaden przed Pipinem.  
 Ztego tedy wſyſtkiego pochodzi to/ co zowiemy przenieſie-  
 niem Pánſtwa Rzymskiego: y tá ieſt iſtota ſamá prawdy o  
 tak ſlawnym przenieſieniu/ ktoram ja wyjaſ z Historyi da-  
 ſzey/ y ktorey ſie w ninieſzym przeſzć nie moſe/ tak iakom ja  
 opisał od początku pánownia Cesarza Leona, z ſwiádecstw  
 oſywiſtych Piſarzow ná ten gáſ żyjących/ albo innych daw-  
 nych/ ktorym ſie uwlozyć nie godzi/ bez znieſienia z grun-  
 tu ſamego Historyi/ y wiády ludzkiej. A potym iuſ ſie  
 z niſim przeſzć nie chce ani ſwárzyć o práwo/ ieſeli ieſt ſu-  
 ſne albo nie/ zóſtawiać to Czytelnikowi memu ná ſad tego/  
 według tego com nápiſał. To tylko powiem/ że ieſeli ná po-  
 twierdzenie zdania ſwego pytać ſie o práwo ( o ktore ja ſie  
 nie pytam ) do przenieſienia tego/ ná inſym ſie kto gruncie  
 záſadzác zechce/ á nie ná tym ktorym poſtawiać opierać praw-  
 dziwie rzec/ iako w ſamey ſobie ieſt/ wſyſtkie mniemania ieſ-  
 go ſa nie pewne/ y wymyſły ſzere piſtſnych okolicznoſci/  
 według wlaſnego upodobania/ ná popárćie tego/ ztego mu  
 ſie koniecznie chce aby było/ nie podeymiać prace do ro-  
 ztrząſnienia pilnego według Historyi/ ieſeli tak ieſt á nie  
 ináczey w rzeczy ſamey. To tylko náypewnieſza ieſt/ y ná  
 to ſie cály ſwiát zgadza/ że przenieſienie to było ſkutkiem  
 y poſtawieniem Herezyi Obrázoboycow; bez ktorey mogliby  
 ieſzce byli Cesarze Grecy zóſtác ſie z tym tytułem przy Rzy-  
 mie/ y oſtátku Pánſtwa ſwego ná Zachodzie. Ale gáſ iuſ/  
 abym oſtapiwſzy tak nie co (lubo ſie y to przydać moſe  
 podobno) powrócił do mieyſcá mego/ od ktoregom oſtapił  
 dla



dla ukontentowania Cytelnika/ w okazyi tak sławney/ y nád inne wszystkie w tey Historii osobliwšey.

Naypierwszy uczynek Károlá po Koronácii iego był ten/ że prowadząc zwierzchność zárgęta w Rzymie/ chciał uczynić sprawiedliwość z niebożnych onych zdraycow/ ktorzy się rzucili byli ná osobę Papieżá Leoná. Razáł im tedy odpowíadać iáko Cesarz/ według praw Rzymskich/ przez ktore wszyscy iáko przewiniwszy przeciw naywyššey zwierzchności/ ná gárę dlo byli osázeni. Je iednák przyczynil się zá nimi/ prosiąc Cesarzá/ aby náwet y skáleczeni ná ciełe swym nie byli/ on nie chcąc bez káry puścić występtu ich/ przestál ná tym/ że ich skázáno ná wygnanie: á potym przebywszy cáła žima w Rzymie/ dla sporządzenia rzeczy tak publicznych iáko y Míast onego/ Papieskich náwet y Rościelnych w dożesności / á náwiedziwszy inne Míasta Włoskie po drodze w roku onym/ stágnął nákoniec w Aquisgranie, tedy przyiázł Posłow Ireny, z tey okazyi iáko opowiem wypráwionych.

*Ordinatis  
deinde  
Romana  
Urbs. &  
Pontificis,  
totiusq; I-  
talie non  
tantum pu-  
blicis, sed  
etiam Ec-  
clesiasticis  
& privatis  
rebus &c.  
Eginh.*

Gdy tá záwżista y gorna Páni/ ośiadlá znowu ná Troas nie/ po sprošnym okrucieństwie swoim/ nád własnym Syneim pokazánym/ dopuścił Bóg/ iż skádana jest przez chęćwość dwóch nádeťych ludzi/ ktorzy nawiecey mieli wiáry/ y nawiecey mogli u niey: á ci byli Stauratius, dotąd wielce tey wierny y žygliwy/ á drugi Aëtius, pierwszy z rzezánicow pokotowych/ do ktorego nie dawno naywiéšša pouśalość mieć pozeld. Ale nie máš nic takowego/ czego by pycha ná ukontentowanie swoje nie wáżyła: gdy Pánowie ci uważáli sobie/ że zá zgládzeniem domu Cesarzskiego/ Pánstwo po śmierci Ireny, temubý przypádló/ ktoryby go naypierwey dopadł/ obádwa y 3 strony swey tak potężnie záchodzili się przeciw sobie/ że Irená samá západšy tym gásem cieško ná zdrowiu/ gdy się potym z choroby swey pokrzepilá/ uyrzálá się byđz bez powagi/ y práwie u obudwoch niewolnic. Dopiero w ten čas iáko biegła wielce y ćwizóna/ uznájąc iżby tey należało postáráć się o stužna iáka y mocna podpora/ dla



utrzymánia się na wydartym Państwie/ námyśliła się wyprawić Posłów do Károla, upraszać go o pokój/ który tak two otrzymała/ sposobiasz tym kształtem rzeczy do dalszej ścisłej przyjaźni/ z którą mu się wydawać miała wola.

*Theophilus  
Monach.  
Engolism.*

Jakoż skoro tylko dowiedziła się o tym/ że w Rzymie koronowany/ y tytuł Cesarza Zachodniego odebrał/ y że wieść niostła/ iakoby chciał uderzyć na Sycylię; nowego Posła do niego wyprawiła/ powierzchownie tylko udawając/ że go o potwierdzenie dawnego pokoju prosiła/ który z nim iako z Królem Fráncuskim zawarła była/ ale w samej rzeczy podając mu cicho intrygę związek daleko ścisłej/ przez Malżeństwo ich/ którego sobie niezmiernie życzyla/ chcąc się tym sposobem uwolnić z władze Aëcyusza, gdy ten zbryksy się świeżo przeciwnił swego Stauracego, náplwanie krwawo zmarłego/ wszystkie rzady sam obiał/ y tuż ogrywiecie kierował rzeczy/ aby się Państwo Leonowi bratu jego dostało. Károl od dwóch prawie lat owdowiawszy/ po Luitgardzie żwartej Malżonce swojej/ chętnie przyjął poselsstwo takowe/ które czyniło mu nadzieję że mógł kiedyś połączyć w sobie swojej/ oboje Państwa Wschodnie y Zachodnie/ tak iako kiedyś były w Konstantynie wielkim/ coby była rzecz naychwalebniejsza imieniu Fráncuskiemu/ y naypożyteczniejsza Róściolowi. Jákym według przyzwoitości samej postąpiąc sobie/ (która kazała mu się pierwey odezwąć z Konfurrencyą do niej:) wyprawił Joise Biskupa Ambianu/ y Zdrábie Helingana, ná potwierdzenie pokoju/ y zawarcie Malżeństwa tego. Które zá pewnością dosłoby było/ gdyby się był temu Aëlius, przy którym naywyższe rzady zostawały ná on czas/ myśleć o bracie swoim/ wszelką mocą nie sprzeciwiał. Aleć rzezaniec ten tak dalece stał się nieznosnym/ dla zbytecznej pychy/ wszystkim Panom y Wzjednikom Grecim/ że się nań wszyscy oraz znowili; dotego rostydzili się poniekad cierpieć ná Tronie Cesarzkim białogłowa/ która z niego własnego Syna tak okrutnym sposobem straciła:

*Vii. Car.  
M. Incerti  
Autheris  
Eg. nb.*



zdeym odstepuac oboygá/ obrali sobie Nicephora, pierwſzeg  
między ſobą/ a Kancelerzá Wielkiego; y záraz opánowawſzy  
Pálac obwołali go Ceſarzem/ lubo to byl człowiek naynieſpoſo-  
bnieſzy ze wſyſtkich ludzi/ do záſiadania mieyſcá tak godnego.

*Generalis  
Logorheta  
Cedrenus  
Zonaras.  
Theoph.*

Chociaz álbowiem ná pozor byl Katolikiem/ żadney iedná-  
ſama rzecza wiary nie miał w ſobie/ nie znáiąc innego Boga  
nád złoto y ſrebro/ ktore niezmiernie kochał/ álbo raczy ba-  
łach wálſko/ gcił niezmiernym lákomſtwem ſwoim/ dla ktoreg  
tysiąc bezecnych zbrodni popelnił; w oſtátku niezbożny/ okru-  
tny/ chytry/ náſmiwując ſię iáwnie z Ewángeliá/ y z tych  
ktorzy ſię z nim/ rábując y zdzierając Kłaſtory/ Koſcióły/ y  
Szpitale/ z ktorych daní nieznoſna wybierał/ ſydząc z Kápłá-  
nom y Biſkupom/ y liąc powagę ich tak dalece/ że ich przymu-  
ſzał ſłużyć zá zeladz u przednieſzych Pánów ſwoich/ pobla-  
żając nákoniec Heretykom oſobliwie Obrázoboycom/ przy-  
wrocíwſzy im wolnoſć/ przez Concilium wtore Nicenskie  
ſwieżo odiſtá. Storo tylko oſiádl Tron/ záraz poímal bies-  
dná Irenę; bowiem nie doſtá byla tak nagley y potrzney  
zmowy ná ſiebie/ y przywiodſy iá do tego przez tysiąc  
pieknych ſłow y obietnic: (iż iá miał zámkę gcić y poná-  
żać ſobie/ iáko prawdziwa Ceſarowa:) aby mu wydałá  
ſárby ſwoie/ odeſtá iá nádrychmiáſt do Mánáſtera pewnego/  
ktory ſamá wyſtawiá byla ná wyſpie Principis álbo Kíaze-  
żecy/ doſć bliſko Cárogradu/ zád iá potym wtótce kázáł  
przemiesć do Lesbú/ gdzie wártowana pilnie/ w prettkim czá-  
ſie umárá z żalu y fráſunku. Páni ktorey rozum/ biegłość  
y meſtwo/ moglyby mieć pochwałę ſwoię/ pobożnoſć náwet  
y żarliwoſć tu wierze/ gdyby zbyteczna wynioſłość (dla kto-  
rey wſelkie náſmiewieſze práwá przyrodzenia ſamego/ y láſká  
woſci wzgárdziá:) w podeyżczenie pobożnoſci téy nie po-  
dáłá/ oraz wſyſtkie inne piekne przymioty/ niewdzięczne  
wſyſtkim y ſkodliwé Pánſtwu cálemu uczyniły. Tak  
dalece iedná námiernoſć/ gdy téy utroćić nie chcemy/ náby-  
wa mocy z ulomnoſci náſzey/ ná zepſowanie cokolwieć w náſ



mogło być dobrego/ przemieszczając w złość samą/ iako kropła  
iedną żołąć/ całe naczynie słodyczy zardzić/ y w gorzkość  
nieprzyjemną obrócić może.

Nicephorus tym czasem lubo całę zły y niskiemny/ mą-  
dząc iednąk dosyć uwagi y biegłości; szukał sposobow/ ktore-  
mi by mógł wymknąć z kłotni onych/ na początku Panow-  
nia swego rozpozetych. W nienawiści był u całego ludu/  
ktory znając się dobrze na bestyalskich tego występkach y ży-  
ciu/ okrywał srogimi przeklactwami pomocników tego do Troi-  
nu: widział się nagabany na Wschodzie od Aaroná Kali-  
fy Sardceńskiego/ gdy odmawiały pokoy Irenie, o ktory  
go upraszała/ wiele po Azji dokazywał. Obawiał się przetym  
niesłychanie/ aby Karol iako wielki Przyziacieł Aaroná, stras-  
ciwszy nadzieie Pánstwa Wschodowego przez Malszeństwo  
Ireny, nie kuśił się bronią o nie/ wpadając do Trácyi przez  
Pánnonię/ świeżo od Hunnow odebrana: y dlatego/ lubo  
mu przykra była (tak iako y wszystkim Grekom) godność  
tego Cesarstwa na Zachodzie/ mądrze sobie poradził/ iżby lepiej  
było pokryć to na czas/ y zjednać go sobie Przyziacielem/  
przystając z chęcią na to/ czego zabrańić było niepodobna.  
Wielce tedy listkami y ludzko obśedł się z Posłami teg/ ktorzy  
nie mogli się znieść z Ireną, w tak niespodzianym onym za-  
mieszaniu y odmianie fortuny iej/ badac oczywiście świad-  
kami oneyże; y odprawił ie z wielką częścią y darami/ z Bisku-  
pem swoim/ y trzema Opátami/ dając tym zupełną moc do  
odnowienia przyiaźni/ y stánowienia ugody/ dla wiecznego  
pokoyu między dwiema Cesarstwami.

802.

Jakoż Karol w postanowieniu takowym rzeczy/ łatwo mógł  
opánować Pánstwo Konstantynopolckie/ gdyby na nie udes-  
rzył od Trácyi/ y Dácyi/ pod czas srogiey oney rozrywki/  
ktora tym czasem Aaron Przyziacieł tego wielki czynił od  
Azji. Lubo iednąk uważał to/ iż nazbyt ferokie Pánstwo/  
tym trudniejszy byłoby do rządzenia/ lubo pożytał za nie-  
służną zwolować Páną teg/ ktory mu dobrowolnie ustępował/  
czego



czegoby mu drugi mogl przegyc/ lubo pokazulac Panom  
Chrześciáńskim/ że sie im nie trzeba bylo naymniey chćimosci  
iego y pychy obawiac/ ktora dobrze umial miarkowac/ nie  
zagępiac bronis swoia tylko samych Nieprzyaciol swoich/  
albo tych ktorzy przyiaznych iemu zagępiali; iakozkolwiek  
iest/ wdzignie przyial Poselswo Nicephora, y ugoda sta-  
nula w Salszu nad rzeka Sala/ przez ktora przy wszystkich  
nabytych Ziemiach/ oraz z wyspami na brzegach Hiszpáńskich  
y Włoskich/ uznány byl od Grekow Cesarzem Zachodnim;  
zostawiac im Panstwo ich Wschodowe/ z tym troche co ie-  
szce mieli w Apulji y Kalabryi/ z Miasiem Neápolu/ y Sy-  
cylia/ iesze na on czas przez Sardcenow nie wydarta. A  
tak ten wielki y zacny Pan/ nabywszy iednego Imperium  
przez bron y cnota swoia: drugiego Grekom wspaniale do-  
puscił/ z ktoremi zame w doskonaley przyiazni zostawal; ma-  
iac ich sobie za Bracia/ tak iako y oni z strony swojej cy-  
nili/ bardziey z boiazni/ aniżeli z milosci/ obawiac sie tak  
dalece sąiedztwa Fráncuskiego dla potegi ich/ że też przy-  
sowie między nimi uroslo/ rázcy podly animusi/ aniżeli  
prawde w nich wyrażając: iż lepiey mieć Fráncuzá Przy-  
iacielem, aniżeli sąiadem. A od tego to czasu/ á nie dopie-  
ro od wojen Fráncuskich na Wschodzie/ y w Ziemi świstey/  
(iako trzymając pospolicie:) Wschodowi ludzie/ wszystkich Za-  
chodnich iednako nazywają Fráncami. Albowiem gdy dwos-  
ie Cesarstwa polazone niegdy pod Justinianem Wielkim,  
znoru sie (tak iako sa y teraz) rozdzielily/ Zachodnie prze-  
niesione iest do Fráncuzow w osobie Károlá; á ten za ży-  
wota swego uczynil ie daleko wielkym y sławniejszym/ ani-  
żeli kiedy bylo

Alc nie tak sie dzialo na Wschodnim/ pod nieśzo-  
śliwym Niceforem, ktory ie zlym rzadem/ nieczemnością/  
y wszelkimi naysprośniejszemi zbrodniami/ do ostatniego  
kresu y zguby przyprowadzil. Albowiem przybrałszy sobie  
za kollega godności Cesarstwey Stauracyusza Syna swego/  
za:

Eginb. in  
Vita Car.  
Magn.

803.

Theophyl.  
Cear.  
Zonar.



804. żadnych pięknych przymiotów ani na ciebie/ ani na umyśle  
nie mającego/ gdy potym podniosł wojnę na Sárdeny/ prze-  
grał na niej wielką bitwę/ z której y sam ledwo uciekł. A  
85. potym wkrótce sam Aaron, w trzech króć sto tysięcy Woy-  
sk napisał nam/ musiał sromotnie kupować pokoy/ obiec-  
806. ując mu co rok płacić trzydziestą tysięcy czerwonych złotych/  
twarzy swych sługowych/ a trzy tysiące twarzy Syna swego  
Ignatius  
Monachus  
in Vita  
Tarasij.  
To tylko dobrego uczynił przez całe Pánowanie swoje dziesi-  
więciu lat/ że po śmierci Tarazyusza Patriarchy/ (ktorego  
świątobliwość przez osobliwe znaki BOG oświecić raczył:)  
wciągnął zacnego Nicephora z osobności/ na którą się  
świeżo udał był/ służącemu nie mającemu Cezarzom Przodkom  
tego na urządzie Sekretarza/ y podał go na miejsce zmar-  
łego/ z radością wszystkich stanów u których był w osobliwym  
dla nauki/ dowcipu/ y wszelkich cnot/ poważeniu. Ale przy-  
87. tym/ nie brzydźnego nie było nad żywot złośliwego tego Pá-  
nów/ który żadnych zbrodni nie opuścił/ samych czarów czara-  
nościsław Mánicheyjskiego/ dawając mu iako y Obrązoboy-  
stwu wszelką wolność/ ani nawet cokolwiek bestyalskiego y  
88. namiętnego wynaleść się mogło/ do ukłócenia bezczynnych  
namiętności tego/ a mianowicie nienasyconego łakomstwa/  
którym pustoszył całe Pánstwo/ bez żadnej rożności ciek-  
89. Swiętych iako y świeckich rzeczy/ co do ostatniej prawie  
rospazgi poddanych tego przymodziło. A gdy Patritius  
Theodosius, największy Konfident tego/ chciał mu zaraz  
przełożyć iako straszliwe podatki/ które na Kościół sam y na  
przedniejszych z Pánów wkládał/ mogły kiedyś pobuntować  
wszystkich/ czego płacz y narzekanie pospolite dowodnemi już  
były znakami/ on mu iak przez zaby odpowiedział; Ponie-  
90. waż BOG na ferce moje, tak iako kiedyś na Fáraoná  
zapamiętałość przepuścił, nie trzeba się po mnie nad to  
co widzieć, spodziewać.

Umiał też tak iako Fáraon, w grzechu swoim: wyszedłszy  
bowiem



bowiem ná woynę przeciw Krumnutowi Krolowi Bulgá-  
row/ gdy mu Místo Sárdyke opánował: ták dálece  
wnióst się wpyche z hęśliwych początków woyny oney/ że  
też odrzucił pokoy; o który go prośono/ z tákimi náwet iás-  
tieby się temu samemu podobály kondycyami. Zaczyn nies-  
przyiaciel ná nową síle zdobywájac się w rozpáczy oney/ y  
odwážny się zginąć przynamniey pózćiwie/ ták przytro-  
nártel w nocý ná Oboz Grecki/ (gdy się go eáde nie spodzia-  
li:) że go przelamwý nákoniec/ prosto udal się w namió-  
ty Niceforá, y ták ręká swojá onegoż zabił; nie dawý mu  
się obaczyć w stráchu onym. Zniósł przytym eále Woysko/  
y wyciał/ álbo zabrał w niewolá wýstłich Pánów przedniey-  
szych/ którzy byli ná woynie oney z Cesarzem; á ná znák po-  
tomny zwycięstwá swego/ wýstáwý ná palu przez nies-  
iáki čás głowá niehęśliwego Niceforá: kázal zrobić táce z  
czástki iey/ y opráwić w srebro/ ná usluge następców swoich/  
y swois własná; áby niá pełnili przy bántkach/ zá zdrowie  
co bitnicyých y zásluzényých ná woynie. To przecie z sta-  
wá bylo niewolników onych/ dáleko wiéksza/ y nád zwycię-  
stwo same pożyteczniejszy; że sprzeciwieniem się możnym Kro-  
lowi Pogánstwu/ gdy ich przymuśal do odkupienia życia  
y wolności/ przez wiárolomstwo y odstąpienie Chrystusa/  
wýstłich rozmaitemi mełami potrácił/ czyniac z nich ták  
wiele mezenników; których pámiatka Kościół świsty/ ták  
Rzymski/ iáko y Grecki/ dorozná zwykl obchodzić.

W ostátku po śmierci Niceforá, Staurácyusz umétnawý  
z bitwy stódze zraniony/ nie dlugo trzymał Pánstwo; skoro  
bowiem postrzeżono/ że sobie Oycowski torem chciał po-  
stpowác/ y że chciał pozbawić ozu Michála Rángabę Ku-  
ropalata, który był poiół Siostrę iego; Senat pospolstwo/ y  
woysko eále nie tylko wyrwali mu z rúk Páná tego/ ale ie-  
hę obwołáli go Cesarzem w Hippodromie. O czym iáć się  
prétko dowiedzial Staurácyusz, nátychmiást przechodzac  
nagle z kónca iednego do drugiego/ wstąpił do Zákonu/

811;  
Menolog.  
Basil. Imp.  
die 23 Iulij



Anonym.  
in Leone  
Theoph.

uchodząc niebezpieczeństwa życia swego. Wkrótce ledwie  
umiał zranionych/ nadszedł miesiąc prawie sam przez się  
nie panując. Co do Michała, to pewna/ iż nie było podob-  
na obrócić lepszego Cesarza/ któryby rzadem swoim mógł  
naprawić wszystko złe: którego nierząd Cezara tego był przy-  
czyną; ponieważ miał wielkie cnoty y przymioty/ ułomno-  
ściom y występkom Tyrana onego całę przeciwnę. Był  
w tym wieku/ w którym przy mocy y dojrzałości zupełnego  
męża/ zachowywał ięszce wszelką wdzięczność y gładkość  
kwitnącej młodości; mając twarz okragłą y miłą/ pleć ży-  
wą y gęstą/ lubo trochę smagłąwa: włosy czarne/ oczy we-  
sole/ y coś tak przyjemnego w postawie swej/ że niepodobna  
było wątpić/ aby dusza iego/ w tak pięknym ciełe ięszce  
piękniejszy nie była. Jakoż nie mogą być w nim przymioty  
Szlachećnieysze niż te/ które były w tym Panu; ponieważ  
ze wszystkich był naysłomniejszy/ umysłu łaskawego/ y wielce  
pomiarłowanego; hojny/ wspaniały/ nie nie zatrzymujący na  
siebie/ nie chcąc żadnych dobr mieć tylko dla rozdawania/ a  
nadm Wszystko wielce pobożny ku BOGU. Nakoniec może  
się rzec/ że Michał był najlepszym ze wszystkich ludzi na świecie/  
cie/ naysłomniejszym/ y naysłomniejszym/ y że ni na czym mu nie  
zschodziło/ co do wielkiego Monarchy należy; gdyby tylko  
miał przymioty wojenne tak takoby był w świecie y Chrze-  
ścińskich doskonały: ale niestety/ całę nie był wojennym/  
ani żołnierzem/ ani Wodzem; oprocz tego trochę nad to  
skłaniał się ku dobroci/ gdyż mu tak dalece była przyrodzo-  
na/ że też czasem przechodził granice iey y miarę/ które mi  
bagenie madre/ (wszystkie inne cnoty miarując) okrywać  
zwykło. Patriarcha Nicephorus, chcąc zażyć takby tylko  
mógł dobroci Pana tego/ przywiódł go do wyznania wi-  
ary/ według nauki siedmiu Conciliorum powszechnych; któ-  
regu podpisał/ obiecując że się miał całę przeciwnym stać  
niezbożności Nicefora, a osobliwie w śnawaniu krwie  
Chrześcińskiej y poddanych swych/ która grubian on po tak

wiele







812.

rych ogryścił całe Miasto Cárogradzkie/ gdzie za pobłażaniem Nicefora pogzeli się byli znowu rozposcierać z iadem swoim. Miał nawet mowa do całego Woyska tak żarliwa y skuteczna/ że się wszyscy przeciwko nim odezwali. Potym ukrocił to złe/ przez karę co swawolnierzych/ mniąc jednak za dosyć/ gdy ich kłimi bito/ oprocz jednego czarownika Pustelnika/ który śmiał środze zelżyć Obraz Panny Najsświętszey; temu bowiem kazał uznać iszyt/ z czego ten nieśczęsny umarł bez pokuty. Towarzyś zaś jego/ pokazawszy żal swój/ prośwadzony był po całym Mieście odrzekając się bezbożności swojej; ażebym potym nie mógł się wrócić do niej/ odesłano go do Mănastera pewnego/ dla dalszego pokutowania. A tak przeto zabieżano złemu/ y gdy Herezya dla bojaźni uciekła/ wiadra y pobożność tak iako po Concilium Niceńskim zakwitnęły: ale to szczęście nie długie było/ przez przypadek który przeto potym potkał Michała, dla tłumaczenia trochę surowego wątpliwości pewney/ która mu była przyszyta/ y która trzeba aby tu wywiódł rzetelnie czytelnikowi memu/ ponieważ iako ieden zacny y wielki Mąż Theophanes powiedział to dobrze/ z niej poszło wiele złego/ osobliwie ponowia okrucieństwa obrazoboycom/ które już tak szczęśliwie było ugaszono. Jednak namienienie tylko to/ co się działo względem wątpliwości tej/ albo skrupulu sumnienia nie przytagając zdania mego/ a uczynie to dość wiernie/ aby obaczono iako dla pozorów surowości/ ściśley uwagi y prawdy Ewangelicznej (na czym się często oszukić możemy:) nie trzeba się mieć tak skwapliwie w niektórych rzeczach/ co to by nayedrzym y nayswiatobliwszym ludziom/ dosyć z joba przynosiła trudności.

Po znieśieniu Nicephora, Krumnus Król Bulgarski/ chcąc dobrze zażyć zwycięstwa swego/ ku zowarciu pożytecznego y chwalebneho pokoiu; wyprawił był Dargámená Posła swego/ do nowego Cesarza Michała, ofiarując mu go z takowemiż kondycjami/ iako niegdy stanał był

z Kom-



z Kommersem Przodkiem tego/ zá časow Theodozego Adramity, zá zezwoleniem Swietego Pátryárchy Germaná; tedy między innemi ustawami dość láskawemi/ y znośnemi zwycięzonym/ zgodzono się ná wydanie wzájemne przechodniow lubo zdrádzili strony swoje. Przytym Krol ten Pógansti/ iáko mežny y zwycięžá/ kázal się oświádczyć imieniem swoim/ iezeliby nátychmiast nie przyieto tey kondycyi; że miał zaráž dobywáć Mesembryi/ Míastá wielce mocnego/ y ktore było kluzem cálego Pánstwa od Euxynu. Jákož gdy Cesarz nie chciał tey przyiać/ dla tego iż według sumnieria broniono mu wydawáć przechodniow onych; Krumnus podstapil pod Míastó dnia piatego Páździerniká/ y tak często nácieral y rzeżwo/ máchínami wynalazku pewnego Araba, ktory uciekl od Grekow/ badac sromotnie zelżony od Nicephora, że w máłym czáście do ośátniey ie rospáze przyprowadził. Dopiero Michał, nie mogąc iežże dáć słusznego ráctunku Míastu onemu/ z drugiey strony dla pieřżonego sumnieria boiać się bárdzo obrázy Boskiey/ iezeliby przypisal pokoy zkrupulem/ ktory mu czyniono; zložyl dnia pierwszego Listopadá osobliwá ráde/ rozkázawšy ná niey/ aby pilnie z obu stron uważono wátpliwóść té/ dla namysłu tego tym prótkego.

Koźne w tym byly zdánia: Żtey y zowey strony wiele mądrych y śwíetých ludzi bylo/ ktorzy trzymáli się przy swoim/ troche náđ to żárliwie y nie bez látkiey wzájemney urády/ iáko się to często w podobnych sprzeciwianích tráfiáć zwykło. Swięty Theodorus, sławny Opát wielkiego Klastoru Studius rzeżonego/ byl Wódzem trzymájących żwáwo/ iż niepodobna bylo wydawáć przechodniow onych/ bez obrázy sumnieria/ y że nie trzeba czynić takowego pokólu/ ktory byl przeciw práwu Boskiemu/ iáko o tym rozumieli. Przydawáli/ że się to iáwnie z Ewángelią Swiętego Jáná w rozdziale řóstym pokázáć mogło/ w ktorým sam Chrystus mowi: iż żadnego z uciekájących się y przychodzących



do niego, nie miał odrzucić od siebie. Żad wnosili/ że ponieważ ci ludzie dobrym sercem przychodzili do Greków/ nieślusna było wyganiać ich y oddawać Bulgárom na pewną zgubę ich. A zartym głosili wysoko Ewangelia/ oświadczać się/ iż przy tak jasney nauce oney/ wszystkie tłumaczenia któreby się na nie przytoczyć mogły/ nie byłyby tylko znakiem zepszanego sumnienia/ y zbytnim pobłażaniem Teologij Chrześcijańskiej.

Alle z drugiey strony zdanie to/ ludzie wielcy y znacznicy nauki/ cnota/ y światobliwość/ mocno zbitali. Miedzy ktorymi przedniejsi byli Nicephorus Patriarcha/ Arcybiskup Cyzyceński/ Nicenski/ y jeden sławny Opát/ rowny w powadze Świętemu Theodorowi Studycie, to jest Święty on y użony Theophanes, który z tak wielką gcią przyjechał na Concilium wtórym Nicenskim/ y który po śmierci Grzegorza Mistrza swego/ został potym Opátem sławnego Klastoru Megalon Sigrania, nie daleko od Cyzyku. Ten że to jest sam/ którego wkrótce mecenatkiem obaczemy/ y od którego to piękna Historia dzieiów Greckich mamy; pociągnął dwudziestu y ośmiu lat/ od pierwszego Roku/ panowania Dioklecjana, aż do terażniejszego; to jest wtorego y ostatniego Michała Kuropálaty, który podobno dłuższyby się trzymał był na Pánstwie swoim/ gdyby śedł za zdaniem tak zacnego Meża/ y innych Prálatów z nim trzymających. Ci tedy twierdzili/ że nie tylko można/ ale y trzeba było koniecznie przypisać kondycya podana od Krola Bulgárov/ to jest oddać z obu stron przechodniów/ dowodząc tego tym sposobem: iż dla zadržymania tych troche przechodniów Bulgarskich/ ktorých miałno/ y ktorých wienność miałaby być podeyżrzana; nie ślusna było opuścić tak wielkiej liczby Niemolników/ w więzieniu u Krola zostających/ ktorýchby za pokojem zawartym wypuszczono; że nie bárdziej przeciw rozumowi nie było/ iako dla tak máley korzyści ponosić strać tak wielką/ y że według nauki Świętego

*Vid. Menol. Grac. & Not. Goar. in Theoph.*



tego Pawła, każdy nie máiacy pieczy o domowych swo- i. *Timo-*  
ich, (á daleko wiecey o ták znázney ligbie žiomków) gor- *th. 5. 8*  
lzy iest od niewiernego. Co zaś do przytzonego miey-  
scá z Ewangelij powiádali; że sie nie ták má tłumáczyc piśmo;  
y że tym sposobem cále sie ná wspák tłumáczylo/ ponieważ  
oczywista iest/ że Chrystus Pan nie wspomina tych słow tyli-  
ko o tych ktorzy uwierza w niego; y ktorzy przez to nie będą  
od Kościolá tego y od chwały odrzuceni / ták iáko Żydzi  
mieli bydz/ ktorzy coraz to bardziej zácínali sie w uporze nie-  
dowiadstwą swego; co záprawda nie má nic do przechodniow.

Cesarz z strony swey tegoż byl zdánia/ widząc ie wspárte  
piśmem/ dowodami y powagą Pátryárchy swego/ y ták  
wielu innych ugonych ludzi. Zkád stánowił sam u siebie/ że  
to zdánie przynamniey bylo nie zle/ y że bezpiecny m sumnie-  
niem mogli iść zá nim. Gdy iednak drudzy srodze ná to  
woláli/ y co raz ná przestroga y bezpieczna Teologia ná-  
rzekali/ będąc sumnienia srodze pieśzonego y boiázliwego;  
przeciw własnemu zdániu udal sie nákoniec zá surowšym y  
ściślešym/ májac ie sobie zá bezpiecnieyše; zemu Swiasty  
maž Theophanes (ktory nie mogli sie náwet w strzymáć/ aby  
nie názwál nieukámi y swietoškami ścišlych onych Teolo-  
gow:) przypisúie okázysz wšyškého zleho/ ktore potym Pán-  
stwo cále y Kościol oraz utrapilo. Já to dáie Cypelniko-  
wi memu ná wola/ aby w tym rážie według upodobánia  
swego sádzil; ponieważ mu do tego inšey Teologii ná-  
zdrowy rozum nie potrzeba: przytože tylko według zmys-  
lánu Hystorykow/ te wšyšké škody y utrapienia/ ktore ták  
Swiasty maž przepowiedział/ y ktore z zdánia tego pošly;  
gdys iezeli im nie bylo przyczyna/ bylo przynamniey okázysz.

Záraz názáutrz po rádzie oney/ zlym znákiem przyšlych  
niešczęśliwošci/ odebráno nowina o wšiaciu Mesembryt;  
ktedy Krumnus wšelka zdobycz zábral/ y miał zym kónzyc  
daley wojne/ rynštunkiem/ prowiantem/ y skárbami/ ktore  
ználazl w tym Miešcie. Michał tym časem trzymal sie  
mocno

*Theop. ad  
Annum 2.  
Micha.*



Vit. Leon.  
Armeni-  
certi Aut.

813.

Theoph.

mocno zdania onych/ ktorzy odrzucali pokoy/ lubo ze wſzy-  
ſkich ludzi naynieſpoſobnieyſzym byl do wojny: ale ci kto-  
rym podlegal/ chociaż nie wiſcey nád niego znali ſię ná niey/  
życzyli ſey ſobie/ aby mu byli záwſe potrzebnemi. Zebra-  
wſzy tedy ſilne woypo za przywołaniem ludzi z Azyi/ ktora  
tak ogolocona podawał Sáracenom/ ruſyl ſię ná poczattu  
Máia z Cárogradu/ y coby miał proſto iść ku Meſembrji/  
aby iá odebral/ albo do Bulgáryi ná ubiezenie Krolá/ ieſzce  
nie ze wſyſtkim w pole gotowego/ cały Mieſiac bawił ſię w  
Trácyi/ kedy woypo iego nie máiac przyſpoſobionych żywno-  
ſci/ wiecey ſkód/ aniżeli Bulgárowie ſami nárobilo. Gdy  
tym czasem Pátryárchá ná uproſzenie od BOGA zwycięſtwa/  
odpráwiał Proceſſye po Mieſcie/ gdzie pod czas iedney  
z nich/ Obrázoboycy znáznego záżyli fortelu ná popáracie He-  
rezyi. Gdy albowiem dnia iednego całe Miáſto ſło za  
Pátryárchá od Świętey Zoſiey, aż do wſpániálego Koſció-  
ła Apoſtolow Świętych/ kedy były nagrobki Ceſarzow; nie-  
ktorzy z Heretykow onych/ wynáleżli ſpoſob do otwárcia  
nagle przez wytrychy/ bramy albo wrot w kratách/ ktore-  
mi ſię groby one záſłaniały/ co tak ſtrugnie y pretko ucy-  
nili/ że tego nie podobna było poſtrzedz w liczbie oney/ y wó-  
ſrogim wraſtku wewnątrz y ná uſtroniu/ dla mnoſtwa ludu  
ciſnącego ſię do Koſcióła/ y ubiegájącego ſię o mieyſce.  
Tám dopiero zdraycy oni pótkleknawſzy wſyſcy/ okolo gro-  
bu Kopronimá/ pogali go wzywáć iáko wielkiego ſwiete-  
go/ aby bronil Pániſtwa przeciw Nieprzyiaciólom tym/ kto-  
rych tak wiele rázy zwyciężył zá życia ſwego. A potym po  
máley chwili milzenia/ porwali ſię wſyſcy rázem/ zapędem  
wielkim y ze wſyſtkich ſil wóldáć cudá, cudá; powiáda-  
iáć niby w záchwyceniu wſyſtkim/ iáko widzieli Konſtánty-  
ná Kopronimá/ wypadájącego z grobu ſwego ná koniu/  
w zupełney zbroi ná woiowanie Pogániſtwa/ hetmániáć  
woypo ſwemu/ y dla tego ſame one bramy otwárły ſię  
przez ſię/ że y nie trzeba było całe wątpić o zwycięſtwie. Albo-  
wiem



wiem Heretycy nie watpiac bynamniej/ aby nie miało znieść  
Bulgárov/ z ták liznym woyskiem y potężnym/ iáko to by-  
lo ná ow čas pod przywodem samego Cezarzá/ y wšy-  
stkich innych co naywalecznieyszych Wodzow całego Imperi-  
um, chcieli tym fortelem zwycięstwo to przywlaścić cudow-  
ney pomocy Kopronimá/ aby ták Herezya iego zá prá-  
wodźiwá wiara wzięta była.

Tác łatwieyszego/ iáko takowemi rzeczámi ludzie rozumy  
ludu pospolitego. Zawsze kto chce/ ulowić go może w śi-  
dlá zabobonów/ ktore są osobliwym powabem dla niego /  
ták dálece bowiem skłonny jest/ do wierzenia w rzeczy ná-  
zwyczajne/ że byle tylko iákośkolwiek fałsz y zdrada umiano  
mu udáć/ nátychmiast gotow są przyiać zá cud Boski. Lú-  
bo nie nigdy mniej podobnieyszego do wiary/ y grubiey  
zmyślonego nie było ná- to: iedná wiele rozruchow wšze-  
lo się w Cárogradzie/ y wiele pomnożenia w myślách ludz-  
kich przez ták máły čas wzięło/ u tych ktorzy temu wierzy-  
li albo wterzyć chcieli; albo nákoniec powatpiowali leżeliby  
mieli wierzyć albo nie. Ale Stárostá nie bedąc w tey uló-  
mności z drugimi/ y powatpiowájąc albo ráczey nie watpiąc  
cále o fałbierstwie: kázal pochwytać pierwszych znawcielow  
rzeczy; ktorzy nátychmiast niewstydliwie zeználi/ że się wrotá  
one same przez się cudownie otworzyły. Gdy iedná pytani z  
osobná nie zgadzáli się z jobá/ á potym wzięci byli ná maki/ nie  
czekájąc onych/ przyználi się do wšyskiego. Zaczyn Stáro-  
stá/ nie prágnać wiecey/ tylko wywieść lud z fałszywego mnie-  
szenia; miał zá dosyć gdy ich po całym Miesíce wózić kázal  
z wytrychami ná hy/ wyznájących głośnie fałbierstwo y zdrá-  
de ich/ gdy tym czasem lud ná zemście osutánia swego/ blo-  
tem ie/ plugawemi słowy/ y tysiącem rozmaitych przekleństw  
okładał. Alec to jest przeznaczona Heretykom/ nie modz ni-  
gdy cudow czynić/ á chcieć ie przecie czynić/ dla zjednánia  
sobie powagi/ miásto ktorey sam tylko wstyd y stomota ó-  
bieráją zá odtryciem zdrad y fałbierstwa ich. A záprawde



to terdźniejszy/ luboby się sami nie przyznali do niego/ pewnie by się same przez się odkryło/ za porażką woyska Cesarzkiego/ o ktorey wkrótce doniesiono.

Gdy bowiem Michał, trawił czas naddrewnie wlozając się po Trácii z tak wielkim woyskiem/ y pustosząc one; Krumnus zebrawszy tym czasem siły swoje/ stął dobrze tu obronie; a domyślając się przez tak długą zwłokę że się go obawia, no/ wszedł do Tracji/ y stął obozem na początku Czerwoć wozach woyska Cesarzkiego/ daleko liczniejszego/ y o kilka mil od Adryanopola okopanego. Były naprzód między czatami y harcownikami małe utarczki/ w których zaważę Cesarscy wygrywali; co tak dalece dodało im serca/ że się y bitwy z ochotą napierali. Ale Przyjaciele Michała ktorzy nim całę rzadzili/ y ktorzy chcieli przewlec woynę tak naysłuzęj/ także on sam nie bardzo skory do boiu/ nie chcieli się wydawać na śanie/ y zaważę twierdzili iżby trzeba było czekać ażby ich sami Bulgarrowie zaczęli/ lubo dwa z doświadczeńszych Wodzow jego/ Aplaces y Leon, radzili koniecznie złożyć bitwę/ ktorey sobie iednakto ale z różnych przyczyn życzyli. Albowiem Aplaces prowadząc ludzi Tracji y Makedonii/ iako po części wielki mąż/ y wiernie służąc Panu swemu/ nie chciał aby dłużej odwołowano bitwę/ bo wiedział dobrze żeby przyszło zginąć całemu woysku na miejscu onym/ gdyby się z tamtąd nie ruszyło/ nie wartząc przysięg o zwycięstwie/ gdyby zajęto ochoty oney/ ktora żołnierze wszyscy świadczyli do pokłania. Co innego zaś upatrował Leon: ten albowiem mając inne zamysły/ straszną zdradę knował w sercu na opánowanie Tronu Cesarzkiego.

Był rodem z Armenii/ mąż pelen rozumu/ serca/ y biegłości/ y dobrego rzadu na wojnie; na ktorey wielkiego nabył imienia/ świeżo się z Sáraceny dość z wielką sławą potykając. Ale przysięgą nie było nadeń zdrayce wiśszego/ y dusze niecierliwsey/ ktoraby lepiej umiała się pokryć/ tańcz pod zasłoną piśknego pozoru/ naysposobniejszemu zdrady/ do ktorych



go chciwość y nádetosć iego wiodła. A zdisze Swisty  
Opát Theophanes, ktory go tych czasow widzial / kiedy  
konczył te Zistorya / wspomina iáko wielce pogciwego czlo-  
wieka / y osobliwey pobożnosći. Pátryarchá tákże Nicephor,  
uwiedziony postawą iego / toż rozumiał o nim; ale pracko  
potym postrzegli bledu swego / kiedy obludnik ten zostawšy  
Pánem / wygnal ich obu zá obronę Obrázow Swistych. A  
iáko trudna iest zlemu oszukać tákże zlego: nic nie wsko-  
ral u Nicephora; albowiem ten powatpiewáiąc o zdrádzie /  
odesłał go do Mánásterá pewnego / ogoliwšy wprzody y zbí-  
wšy kłmi / odcymújąc mu ták chć / do kušenia się kiedyś  
kolwiek przeciwko Pánu swemu. Michał záś / y Prokopia  
Cesarzowa Málzonká iego / wladnaca wšyškim: wiedząc do-  
brze o męstwie iego / á mniemáiąc go niewinnym / przyzwá-  
li go znowu do Dworu / Skoro tylko osiedli Tron CesarSKI /  
y uczyniwšy go Pátrycyem / dali mu rzad woyská Wschodo-  
wego / gdzie wiele piśnych rzeczy z Sáráceny dokázował / y  
táť dálece zniewolił sobie sercá y powagi u żołnierzow wšy-  
škich / że mu cále byli żygliwemi: náwet táť dálece wtrádl  
się w áffekt Cesarzowi / że go wielce wáżył / y iáko o Mę-  
zslug osobliwych záwše mowil. A z tym wšyškim zdraycá  
ten máiąc skryty umysł pánowánia: (poniewáż mu nie raz  
wrożono być Cesarzem:) nie przestawał nigdy iatrzyć sercá  
rożnych ludzi ná przeciw niewinnemu Pánu / czyniac go ni-  
czemnym y cále niegodnym pánowánia / osobliwie wtey oká-  
zy / wktorey záprawde ten Pan nie wiele męstwa / odwagi y  
biegłosći woyskowej pokázował po sobie. A dla tego zdray-  
cá ten nápiéral się bitwy / áby iá utráciwšy (táť iáko iuż  
był umýslil:) miał okázya zostáć przedzey Cesarzem.

Jákoż stáło się wedlug myśli iego: gdy albowiem woys-  
sko piętnásćie dni w obozie swoim pod czas srogich upalow  
letnich / bez żywnosći / wody / y pasze; á záwše zbroyno dzień  
y noc dla podchwycenia od Nieprzyiaciół / (táť iáko się stá-  
ło bylo zá Nicephorá) przetrwáło; żołnierze nákoniec nie



Cedrenus.

mogąc znieść dłużej pracę oney/ zbuntowali się tak dalece/ że w ozy Cesarzowi nięzemność ięg wyrzucali/ przyrzekając mu iżby sami wysli w pole bez nieg/ ięśliby ich tegoż zaráz momentu na Nieprzyziaciela nie prowadził. Musiał tedy słuchac/ lubo miał rozkázowac/ y dał się wywieść w pole z obozu/ gdzie woysko wiedząc dobrze byli swoje/ prętko w spráwie na págorach stánelo. Dzielilo się na trzy wielkie części: Pierwsza to jest przednia straż złożona była z ludzi Trácyi y Macesdonow/ ktorých Aplaces przywoził/ postępując w lewo/ trochę bliżej nad innych ku Nieprzyziacielowi. Druga zamýkając w sobie pulki Azýatyckie/ Jauryi/ Lykáony/ Káppadócyi/ y Cylicyi; była na prawym skrzydle pod rzádem Leona Armena, á ten miał do tego swoy własny pułk/ który nazywáno Wschodnim/ y któremu on nákázal co miał czynić za najwyższym znakiem dánym sobie od niego. A zás trzecia wyrażająca sam środek byłu/ była między temi dwiema/ złożona z nadwornych Gwardyi/ pulkow Greckich/ y cokolwiek mogło być najwyżborniejszego z Szláchty/ w posrodku ktorey był sam Cesarz/ z Theoktystem pierwszym Urzędnikiem swoim/ y innemi Patrycyuszami/ ktorzy záwsze chcieli odkładać bitwę/ y ktorzy náwet w ten czas nie bárdziej życzyli/ lubo iákośkolwiek postawo móstwa pokázuiac po sobie. Zaczym skoro obaczyli/ że Krumnus (który nie uważając tak wielkiej nierówności woysk/ z chęcią przyjął bitwę gdy mu ia ofiarowáno:) trzymał się cicho na równinach/ czekając ażby się Grecy spuścili z págorkow swoich/ oni też rádzili Cesarzowi (który na to z chęcią przystał:) aby także y on trzymał się miejsca swego/ czekając w troku Nieprzyziaciol/ przy tak wygodnym położeniu; rozumiejąc iż tym sposobem mieli ięszce uysć potkánia. Ale Aplaces chcąc pomieścić strony/ y czyniac aby się miejsce nie oglądali ni nać/ przerwał im zamysły one; albowiem wprawił do Cesarza námieniając mu/ iż by to było zosłátenia strata ięgo/ gdyby dłużej odwołowano bitwę/ ponieważ nigdy piękniejszey okázyi



obázýi nie badzie nád te; gđjie ich bylo do dżieśiáctu ná ies-  
dnego: je tedy ředl wimis Boże obiecuiac zwycięśtwa pe-  
wne/ byle go tylko náśládománo w ochocie. A zářym řas-  
zawřý uderzyć w eraby/ y nie gęćáiac odpowiedzi/ z řákę  
řzezwośćia otárł řie o pierwfę pulki Bulgárow/ máiące řie  
táćże řu niemu/ je ich zaráz zmieřawřý/ ná nářtepuřacych  
zá niemi obálil; ták dálece / je gdy řie zámieřáli miedzy  
řobę/ á Traces y Macedones żywo doćieráli/ potykáiac řie  
iáko lwi przykłádem Wodzá řwego/ práwe řrzydło Nieprzy-  
iáciol bárdzo iuż řwántowáło/ y pewnieby w řroćce do řę-  
tu znieřione bylo/ lubo przy wřelkim zábiegániu Kruma-  
řa, řtóry iáko mogli řárál řie o to/ áby zebrał lud řwoy/ y  
obróćil řu boiu. A záprawda pewne bylo zwycięśtwa ná  
řtronę Greków/ gdyby byl oraz Leon z řtrony řwoiey/ to co  
powinien uczynil. Ale widząc z págórku řwego řkutek ná-  
tárćia/ řtórym Aplaces przywital Nieprzyiáciol/ miářto ře-  
go coby miał táćże uderzyć řie o lewe řrzydło ich/ řtore mu  
było náprzećiwko/ udal řie ráżem w práwa z cáłym pulkiem  
řwym Wřchodnim/ iuż wiadomym zamyřłow řego/ zá řtórym  
řie táćże wřyřłłie inne pulki pod władzą řego zóřtáiacę uđá-  
ły. A potym obroćiwřý řie ieřęze troche/ podał tyl; y  
uciećkąc pozól řáble náwet nie dobywřý; á tym czářem zá-  
raz y řrodeł woyská/ (gđjie nie byli ná wybor dżielni;) wi-  
dząc řwoich uciećkáacych/ y rozumiejąc iuż cale o przeęrá-  
ney: ođřapili Ceřarzá/ y řami táćże uciećkali.

Krumařus z rázu widząc tákowy obrot řrzydłá onego/  
mniemal iř to byl řortel wotenny/ y je go chćiano tym řpo-  
řobem w tyl ořkoczyć. Gdy iednáć prawdźiwą uciećkę  
uznal/ dopiero dodáiac řerćá řwoim/ nowy rozkáz wyđal/  
zá řtórym iedni co řchu gonili uciećkáacych/ drudzy zář  
z wielkim ořrzykiem rádořć znáczácy/ uderzłi ná ludy  
Aplaceřa; ták/ je wřyřcy ná řeuti roznieřeni byli oprocz  
bárdzo niewielu/ řtórzy widząc řie ták nieřęęśliwie opu-  
řzonych/ z wielką pracą wywłklali řie z pomiędzy Bulgárow;



y potym także uciegła sobie poradzili. W ostateku/ nigdy  
 się uciegła żadna gorzej nie nadszła nad te/ gdy albowiem  
 konie ich słabe były po tak długim głodzie w obozie/ a do  
 tego wspierano ich ostrogami dla przestęgu umykania/ po  
 wielkiej części rozpięły się pod Pány swemi/ ktorzy tak  
 opiekawszy/ iedni wrace Bulgatom wpadali/ (a ci wpiera  
 wshym zapale zabili wshystkich:) drudzy po Zameczkach y  
 Miasieczkach uchodzili/ zład ich potym zdaiacych się na  
 wola dostawiano. Wshyscy nakoniec co się iakokolwiek ra  
 towali/ y tam y sam rozproszeni byli/ bez znakow y broni/  
 porzucawszy to wshystko po drodze/ dla przestęgu uciekania/  
 oprocz ludzi Leonowych, gdyż ci nayspierwey tyl poda  
 wshy wcale do Adryanopola umkneli/ tedy też biedny Mi  
 chał uśedł z Pánami swemi/ ktorzy siedząc lepiej nad in  
 nych/ łatwiej tam umknąć mogli; oboz/ rynchunek/ chora  
 gwie/ y wshystek spżet swoy wrace zwycięzcy porzuciwshy.

To była nayszłósniejsza/ że Cesarz nie domyslaiąc się te  
 bze o zdradzie Leoná, miał mu się powinnym za utrzy  
 manie części oney woyska/ w ktorey nadzieie swoia dalsza za  
 kladał/ y dla tego kazał mu zbierać ostatek rozproszonych/  
 dając mu zupełny rząd nad niemi/ gdy sam tym czasem  
 udał się do Carogrodu/ dla sporządzania dalszych rzeczy/ ko  
 dy stáał dnia dwudziestego czwartego Czerwca/ a wtorego  
 po tej niebezpiełiwej potrzebie: nie tak pretko tam przy  
 był/ iáko nátychmiast widząc pomieszańe pospolstwo/ stracił  
 serce/ y Cesarzowa Prokopia, z Pátryarcha Nicephorem,  
 y innemi Pány/ mieli dość biedy cieśćac go/ y wmawiając  
 w niego rzady Cesarstwie/ (które chciał porzucić:) aby my  
 ślił o obronie ich przeciw poganstwu. Alec inny był Nie  
 przyláciel tego/ ná ktorego się nie obwátował/ y ktorego sam  
 że uzbroidł przeciw sobie.

Albowiem zdrayca Leon, przyimując ludzi y pulki cde  
 ktore do Woyska uchodzily/ to im tylko prawił przez ludzi  
 swych/ że nie inna była przyczyna niebezpieścia ich/ tylko Ce  
 sarz



sarz niżejmy y niewieściuch/ nie mający ani sereá/ ani ro-  
zumu/ y podlegający we wszystkich Cesarzowey/ ktora samá  
rzadziła Pánstwem całym. Wisc nie bylo innego sposobu  
do zabiczenia tak wielu zlego/ tylko obwołac Cesarzem wa-  
legnego Modzá ich. Nie trzeba bylo wiecey na zbuntowa-  
nie ludu onego ktory nie kochal Michála, y cále go nízac  
wazyl. Przysli tedy wszyscy hurmem przed namiot Leoná,  
przymuszając go do przysięcia godności Cesarstkiey/ od ktorey  
on niby stronił záwsze/ pókiáz zá námosfera dawna/ ieden z Pul-  
kownikow/ á iego wielki Przyjaciel/ Michał przezwány *Calpurnius*,  
to jest Belkor, na czelo pulku swego zdobyta bronia nie  
przypadł nań/ (co y inne Pulki czynily) oświadczać się iż  
by go tamże záraz zabil/ iezeliby zbrantál się iezże Cesar-  
stwá/ ktore wostátnim onym niešťczęściu swym/ takowego  
rzadze iáko on byl/ potrzebowało. Dopiero zdraycá/ nie  
mogąc się niby oprzec tak gwałtownemu náleganiu całego  
Woyská/ przysial te godność/ y písal do Pátryárchy nátych-  
miasł/ posylając mu wyznánie wiáry wielce Kátolickiey/  
uprasłając go oprzysięcie náto/ y o modlitwá zań do B-  
GA/ áby mógł bydz zdolnym do tak wielkiego urzedu/ kto-  
remu się zbraniąc dluzey cále bylo niepodobna.

*Cedrenus*

Cesarz z strony swojej wziąwszy te wiadomość/ y lednego  
momentu nie myślił nád ustapieniem godności Cesar-  
stkiey; ktora mu zdraycá iego tak okrutnie y niecnotliwie  
wydzieral. A cokolwiek mogła czynić Cesarzowá/ odwodząc  
go od takowego zamysłu/ ktorego cále cierpieć nie mogła/  
on się oświadczać záwsze/ iż by nie zezwolil nigdy na to/  
aby iedne krople krwi Chrześciánskiey przelać miáno dla nie-  
go: nátychmiasł wypráwił z koroną y Purpurą do Leoná,  
ktory podemknąwszy się aż pod mury Cárogradu/ osádzon iest  
ná Tronie od całego Woyská/ y obwołány Cesarzem. Po-  
tym wíachawszy náziánteż dnia iedenástego Lipcá/ brama  
złota/ uďal się prosto do Pálacu/ zład Michał z Malžontá  
swoim/ oraz z diáctkami ušedł do Kościółá Náyświétszey  
Panny,



Panny, *Pharos* nazwanego/ y tam pokazywać idło wedle  
 zęgnal sie z światem/ kazał sie postrzyc/ y przyiał stroj Za-  
 konny. Co iednak nie ze wszystkim mu pomogło/ y nie obro-  
 nilo go od złości Leonowej: skoro bowiem ten nowy Pan  
 Koronowany jest przez ręce Patriarchy/ ktoremu na piśmie  
 wszystko to przyobieczał/ czegokolwiek chciał po nim względem  
 zachowania wiary Rkatoickiej: (na ktora iednak nastąpił  
 wtrocce potom:) wywiodł tych ludzi z zamknięcia ich/  
 przyrzekłszy im pierwey bezpieczeństwo życia. Ale potrzebi-  
 wszy Synów Michałowych/ rozstał ich/ oraz y Oycę/ y  
 Matkę ich Cesarzową po różnych wyspach/ kiedy w ostatniey  
 niedzy przez wszystkie czas panowania Tyrana też żył; co Michał  
 znośił zawiść nieprzelamana cierpliwością/ błogosławiać  
 Boga całym sercem/ y ogętkiwać co moment śmierci/  
 z wszelkim pomiarkowaniem y spokojnością dusze swojej.  
 Pan godny zalecenia przez tysiąc pięknych przymiotow/  
 zdolnych ku ozdobie prywatnego głowicki/ ktoremu nie in-  
 nego do zupełnego szczęścia nie dostawało/ tylko to; że nie  
 stronił od tronu/ do którego sie całe nie urodził. Tak na-  
 leży każdemu aby sie kontentował miejscem od B O G A  
 naznaczonym/ według darow y sposobności/ ktoremi go uda-  
 rował.

W sześć dni potom Krumnus, pokazał sie zwycięskim  
 wojskiem swoim pod Cárogradem/ ktory obiaćał od bra-  
 my Błakiernow/ aż do bramy złotey/ przegrażać Leono-  
 wi, y wyzywać go ku bitwie/ leżeli mu nie chciał być  
 holdownikiem. Widząc iednak że nadaremnie czas trawił  
 pod Miastem tak mocnym/ y gdy go ledwie nie ubito na za-  
 sadzce pewney/ ktora mu zgotowano/ takoby dla rozmowy;  
 gdzie też y on sam zdrada chciał popelnic; wywarł gniew  
 swoy na przedmieścia/ y całą Trację/ ktora złupił/ y z ktorey  
 wsiawłszy mocą Adryanopol/ nad pięćdziesiąt tysięcy dusz  
 w niewolę zaprowadził. Bity był iednak od Leoną, ktory  
 zniósł mu wielką część ludzi/ kiedy nieostrożnie dościerali  
 szczęścia



szczęścia swego; ktore się im na początku w bitwie pewney  
pokazało. A gdy się potym wybierał z całą potęgą / y ze wszel-  
kim rynsztunkiem na obleżenie Cárogradu: umarł na po-  
cztku wiosny / nie zostawiając następcę / ktoryby po nim wiscey  
dokażywał. A tak ten / ktory miał być bieżem Wiary y od-  
nowicielem Zerezy: nie bojąc się już niczego z strony oney:  
utwierdził się na Tronie / okrutnie y niesłusznie wydartym; a  
chcąc się ubezpieczyć od Zachodu / wyprawił przykładem  
trzech Przodków swoich / wspaniałe do Karola Poselsko;  
odnawiając przyjaźń między dwiema Państwami / lubo już po  
śmierci Pána tego Postowie oni do Aquisgranu przyja-  
chali.

Albowiem ten zacny Pan / odnowiając na Zachodzie  
Państwo Rzymskie / y daleko okazał się tak wojną jak pokojem /  
aniżeli pod najwyższymi Cesarzami było kiedy / uczyniając:  
zostawiając ie Synowi swemu / ktorego sam koronował / prze-  
niósł się w Niebo / dnia dwudziestego piątego Stycznia / w  
Roku 814. na odebranie innego Państwa; ktore sobie tak wielką  
dziel bogactwskich zasłużył / całą ziemię podziwieniem cnot  
swoich / y sławą imienia napelniając. Ponieważ na wyra-  
żenie Pána / we wszystkich doskonałościach zupełnego / dosyć  
jest powiedzieć / Karol Wielki. A zaś może się mówić /  
iż miał wszystkie cnoty Pańskie / bez żadnych narowów / procz  
jedney ułomności ludzkiej / ktora się nawet tu sławie jego  
obrociła; dodając mu okazy do pokuty / ktora czynił / y ktora  
życie swe zakończył tak chwalebnie. A jako Bóg umie z tego  
na dobre użyć / jeżeli herezja Obrázoboycow (o ktorej piše  
ta Historia) mogła się przydać na co / y jakkolwiek pocie-  
cha podać z niechęcią swego: tedy pewnie ta / że była okazyą  
sławnemu temu przeniesieniu Państwa Rzymskiego do Frán-  
cuzów w osobie nieporównanego Pána / najsławniejszego  
z Królów / y najsławniejszego z ludzi.

Koniec Xiegi Czwartej.

Einhardus  
ann.





# HISTORYI

## O HEREZYI

## O BRAZOBOYCOW,

## XIĘGA PIĄTA.

## ZEBRANIE.

**D**ziwna historya dwoygá cudownego Proroctwá, o szczęściu y pánowaniu Leona Armená; który od dwóch wielkich zdraycow zwiedziony, wznawia herezyą Obrazoboycow. Mowá jego wtęczy okázy do zgromádenia przednieyszych Pánow y Przyiációł jego. Sztuki, y ludzie, ktorých Leo záżywa do uwiedzenia pospolstwa. Kuśi się, ále dármo o Pátryarchę Niceforá. Státek nieprzełamány Theodorá Studity. Leo pokrywáiąc dotąd rzeczy, wydaie się iáwnie z zánysłami swemi. Nikczemność niektorych Biskupow Dworskich, dájących się zwieść ná stronę jego. Historya o Pátryarsze Niceforze, y Opaćie Theofanie, wygnáných dla wiary. Niezbożny Theodotus zostáie Pátryarcha. Zborzyszcze álbo *Conciliabulum* Cárogradzkie. Prześiádowanie Leonowe. Sławna utarczká Theodorá Studity. Tenże náwraca niektorych Opátow, odwiedzionych zdrádlie-

wie



wie od wiary. Historya o straszliwej śmierci Leoná. Dziwná odmiáná szczęścia w Michále, który skazány ná śmierć, zostáie Césárzem. Wyobrażenie y pochwa-  
ła Leoná. Historya y wyobrażenie Michála. Ten po-  
krywa zrazu zdanie swoje względem wiary dla woyny  
domowej. Historya o tej woynie, y nieszczęściu Tomaszás  
ktoremu także wiešczy jeden Pustelnik Państwo, iáko Le-  
onowi y Michálowi przepowiedział. Michał wieżdza z try-  
umfem do Cárogradu. Strážna niezbożność jego, y okru-  
tne prześladowanie Kérolikow. Sárácceni pustoszą Pań-  
stwo jego. Wysła Posłow imieniem swoim, y Theo-  
filá Syná swego do Césarzá Ludwiká y do Papieżá, chcąc  
ie zwieść względem wiary. Historya o konferencyi Páry-  
skiej względem Obrázow, y postepok mądry Ludwiká.  
Historya o herezyi Klaudyuszá z Turynu, y o tych którzy  
iá zbiliáli. Nie dobry skutek poselstwa Michálowego,  
ktory dálej Kościół prześláduje. Smierć Theodorá Studity,  
y Pátryárchy Niceforá. Małżeństwo z pogorzeniem, y  
świętokradzkie Michála; za którym nástępuie stráta Sycylii  
opánowanej od Sáráccenow; oraz y ošlátká Państwa  
Greckiego wzięmu Włoskiej. Smierć Michála Césarzá  
niezbożnego.

**O** śmierci Karola Wielkiego/ Ludwik pobożny  
Syn jego: przyiał Posłow Leonowych/ á ci po-  
odnowionej między dwiema Césárstwy przyiaźni/  
za powrotem swoim do Konstantynopolá / wielki  
nierzad zaszli dla odmiány wrzeczách / ktora Pan ich uczy-  
nił / wzniecájac Herezya Obrázoboycow / tak iáko bylá za Le-  
oná Jzauryká; ktorego we wszystkich umyślił náśládownić.  
Tu trzeba ábym wywiodł przyczyny / postepok / wykonanie/  
powodzenie dálše / y skutki zámysłu tego; tym wiéšša pilno-  
ścią y rzetelniej / im tá częśc historyi mniej do rad obidwio-  
na by.

815.

Anonym.  
in Leon.  
Auth. vita



Thocph.  
Leo Grā-  
maticus  
ex Typo-  
graphia  
Regia.  
Cedren:in  
Niceph.  
Zonar. in  
Leone.

na była/ dla nie dozyrzenia starodawnych pism / ktorychśmy  
świeżo teraz w ich własnym teyżu dostali.

W ten czas gdy Nicephorus wdął sie był na Pánstwo/ Bar-  
danes, Zetnan woysk Wschodowych/ miał też pokusę z strony  
swoiey. Al ponieważ nie daleko od stánowiska tego/ był Pu-  
stelnik pewny/ o którym trzymano iż przepowiedział rzeczy  
przyszle nie jednemu: nimby przystąpił do czego/ chciał się  
go naprzód poradzić w zamysłach swoich/ aby mogli wiedzieć  
i takoby mu się nādaly. Pustelnik uważwszy go pilnie/ rzecze  
mu / aby ynie myślił o tym/ y nie nie zączył w tey rzeczy:  
gdyż iezeliby co pogal/ lubo z ochoty/ lubo z musu / miał nie  
tylko Fortune/ ale oraz y oży utracić. Zączył Bardanes  
wielce ząsmucony odchodzi/ a gdy już wsiadał na kon/ Pust-  
elnik pożerając z okienka swego/ y przypatrzywszy się pilno  
twarzom trzech żołnierzow tego/ ktorzy z nim byli przyiąchali;  
li; ząwolal go z przelą do siebie/ czym się on ucieśzył wielce/  
rozumiejąc że mu iakie nowe obiąwienie przyszło na stronę ie-  
go. Ale ząwiłł się srodze y zdziwił/ kiedy za powrotem do  
komórki oney/ usłyszł Proroctim głosem te słowa: Nie (Pá-  
nie) nie tobie B O G nąznaczył godność Cefárską: ale  
tym ludziom, ktorzy tu z tobą są na usłudze twoiey. Z tych  
trzech, ktorych teraz widziałem, dwáy pierwsi (to iest  
Leo Armenus, y Micháel Balbu) będą Cefarzami, a zaś trze-  
ci (ten się nązywał Tomasz) weźmie wprawdzie Purpurę,  
y zechce osieść Tron, ale nieszczęśliwie zginie w zamy-  
ślach swoich. Proroctwo to z iakiegośkolwiek Ducha sło/  
prawdziwe było/ skutkiem samym poczęło się ykrótce wy-  
pełniać: albowiem w małym czasie potym Woyska Wschod-  
owe zbuntowały się na Nicefora / gdy ie nięczył zbyte-  
cznym ląkomstwem swoim / przymusiły Bárdana do przysięcia  
godności Cefárskiej u Chryzopolu/ kiedy się aż w buncie onym  
zapuszcili. Gdy się iedną obawiał nieszczęścia onego o ktor-  
ym mu wrożono: uchodząc przed nim/ ięczył go sobie wiecey  
przyspieszył / za niewiernością Nicefora, który go mielutości  
wle-



wie oślepić kazał w Klastorze pewnym / kiedy się był na sio-  
wo tego udał dla życia Zakonnego. Leon doszedszy od nie-  
go prorocstwa / które o nim Pustelnik powiedział / a widząc  
że tak szczęśliwie w osobie do skutku wiedenascie lat przy-  
wiedzione; chciał oświadczyć wdzięczność swoje Pustelniko-  
wi temu / y posłał mu przez jednego z przyjaciół wielkie upo-  
minki; ofiarując mu to wszystko / czego by tylko żądał po nim.  
Ale ten zostawszy go już zmarłego / y że uczeń tego abba-  
tius, tak na Prorocstwo iako y żywot Pustelnicy wstąpił był  
po Mistrzu swoim / ofiarował mu upominki one imieniem  
Pana swego; upraszając aby błagał Boga / za szczęśliwe  
tego panowanie. Ten iako złośliwy wielce głowiek / a przez  
spoleczność która miał z czarnymi Mánicheystami y O-  
brázoboycy / stawiając się także heretykiem y zdrajcą / odpowie-  
mu z pogardą / aby to doniósł Panu swemu / że nie przyjmie  
podarków od Bálwochwálcy; y żeby go upewnił imieniem  
swoim / iako w krócie miał stracić Państwo / oraz y życie / ieżes-  
liby nie zniósł Bálwánów y bálwochwálstw / wszelkie Obra-  
zy wytrąciwszy. O czym y do Cesarza nawet pisał / udając  
się za Proroká.

Dziwna jest słabość ludzka / gdy się tego raz chwyci / że się  
woda w prorocstwo y obdarcie. Ma to sobie za rzecz pe-  
wną / że już przepadł weale / jeżeli im nie wierzy / y że to z nich  
tylko samych szczęście albo nieszczęście jego pochodzi. Leon  
przeczytawszy ten list / y wyrozumiawszy z postanę swego / id-  
łim kłótcem Pustelnik on y Prorok odrzucił upominki tego;  
obawiał się bardzo aby nie był tak prawdziwym / iako ow kło-  
ty mu kiedyś Państwo przepowiedział. Mniemał że proro-  
stwo Mistrza / tak szczęśliwie wypełnione w osobie jego / mogło  
mu rzec za prawdę ucznia / y za skutek którego się miał spo-  
dziwać / jeżeli by nie wypełnił rozkazów tych / na których po-  
dobno wszystko fortuna tego polegała. Dważąc jednak z  
drugiej strony / że tu było o odmianę Wiary / co by mogło wiel-  
ki nieład wyzniesić w całym Państwie / stroga trudność miał



śam w sobie / chwycić się na obie strony / pości się dż nle z d  
ślepił y do końca nie zgubił / przez oszukańce drugiego zdrajce;  
ktoremu najwyższej ufal; ponieważ mu także państwo / a to  
takim sposobem przepowiedział.

Była na dworze Michała Curopalaty, Córka niewolnika per  
wonego / ta na każdym Nowiu Niesięcia / i takoby ścierać / przy  
chodziła przed czas one Pałacu Cesarzkiego / która nazywano Bu  
coleon, dla dwóch wielkich marmurowych obrazów / Była y  
Lwa / walczących z sobą: y tam wznosząc oczy ku pościłowi  
Cesarstwu / ze wszystkich siły wołała: Wynidź, wynidź, u  
stap miewić Cudzoziemcom. Grodzie to trapiło Michała  
y bez tego na umyśle swym ulomnego. Zwierył się tedy przed  
Theodotem / jednym z poufalszych przyjaciół swych / meżem za  
enym / a synem Patrikiusza Michała / którego niegdy siostrę Ce  
sarz Koptowin poiał był trzecim Małżeństwem / a ten pora  
dził mu / aby dżiewka one pod czas ślania iey kazał zchwycić  
tę; y wypytac się iey przez pewną taką osobę komu by wisie  
chciała / aby należał gmach on pałacu Cesarzkiego? Michał  
pochwaliwszy radę / zlecił to iemuż samemu / który nie omieścił  
wykonanie rzeczy / z podziwieniem iedną swoim / gdy ustykał  
od Panny oney wielkim ślankiem mowiącej iako pałac on w  
którym mieszkał Michał Cesarz / miał należeć pewnej osobie.  
Zadym mu ię tak opisał: że w samej rzeczy na Leoną Ar  
meną przypadła; którego Michał wywiodł z Klastoru / ko  
dy go był wtrącił Nicephorus. Albowiem abym ci (prawi)  
pokazała, że to co mówię, nie idzie iak z szaleństwa; wyi  
dziej z pałacu tego wyćieczka, a tam zstępuiąc  
uzyrzył z dwóch mężów, z których ieden iedź e na mu  
licy, y ten to jest właśnie ktorego ci opisała, y który  
ma być Panem pałacu tego. Niech ię tu badać o  
tym / dochodząc takim duchem dżiewczynd iedną w ślanku  
swoim / mogła poić tak ślankie rzeczy: Którychby nabygley  
by Astrolog / z wielką pilnością opisuiać wrożył Leonowę,  
zalewście doszedł z niech każdy o tym według upodobania  
swego

Cedren.

Zonar.

Glyc. Con-

stant. Ma-

nass. Anna

Comnena.



swego rozumie. Jest tak wiele innych rzeczy/ ktorych przy-  
czyny Bog zádál przed námi/ ná ukrocenie pychy nášej. To  
tylko námienia/ że Theodorus iáko chytry wielce/ zážil dobrze  
ná stróné swojé téj okázy. Albowiem obagrywšy prawdę tes-  
go wšyřstiego/ comu Pánná oná powiedziała/ nie wátpil  
bynámiency/ aby Leon (ktoreg wychodząc z zamku uznał włáśnie  
tákovým iáko mu go opisano:) nie miał byđz časú swego  
Cesárzem. Záčym z šmíechem przed Michálem powiedzia-  
wšy/ iž tá dziewczyná śialona bedąc/ nie wiedziała sámá co  
mówila: odwiódł ná strónę w Róściele pewným Leoná, y  
nie wydájac nic z tego co się działo; powiedział mu iáko by  
z sámego šiebie / z wielkým štátkiem prořac pierwey o sekret:  
že nie chybnie będzie kiedyś Cesárzem; y že tylko tego chciał po-  
nim/ aby byl lářkaw náń/ kiedy štutek sam pokáže go nie fał-  
řwym Prorokiem.

Jemu tedy sámemu Leon (uczyniwšy go sobie pouřályn  
przyjacielem/ iáko potym we dwie lécie został Cesárzem)  
otworzył serce swole; rádzac się go/ iáko by sobie w ták wiel-  
kiey rzeczy miał postápić. Nie mógł się chyćić inřego/  
ktoryby go przedčy zgubil/ iáko zdraycá ten. Gdyž  
oprocz tego že byl stogi řálbierz/ nie náwidział řkryćie Obrá-  
zow/ dla chćci osobliwey tu pámiatce Kopronimá / zá to iž  
dom iego z powinowáceniem swoim przyozdobil. Odpowie-  
tedy Leonowi, že poniewáž tu řlo o náymářřu rzecz/ to  
jest o wiáři: trzebáby się doložyc w tym meřa pewnego/ wiel-  
ce ořwieconego od BOGA; ktory nie moglby się ořukać w  
táć osobliwey/ y náležácej do zbáwienia okázy. Był tedy w  
jednym z Klastorow Konstantynopolskich Zakonník pewny wys-  
řokiey řwiatořliwóřci/ y đárow niezwyřádných pelen od Bo-  
gá; záčym řyczylby Jego Cesářskéy Móřci náwidzić go  
nieznáćnie/ aby ták tym bezpiečniey mógł z nim mowić/ iá-  
ko z kim prostým dbájacym o zbáwienie swole; co by teř trzy-  
mal o náuce téy/ ktora jedni zá řwiatořliwá/ drudy zá nie-  
řbožná pozřtali. Leon podobawšy sobie té ráđe/ nie omie-  
řtal



stał zdraż przyśley nocy przebrać się / y przyść z Theodor-  
 rem do komorki Zakonnika onego; który nie wychodząc z Klas-  
 toru (ponieważ tam y Leon nie postal nigdy) nie mógł  
 sam przez się wiedzieć co byto była za osoba. Ale zdrajca  
 Theodorus, przestrzegl go pierwey iako sobie miał postąpić  
 w tej mierze; aby obadwa oszukali Cesarza. Storo tylko za-  
 chli rozmowa; alisci Czerniec on/ takow y zdrajca y złośliwy  
 Heretyk/ iako y Theodorus, sam wstanie nagle zádumiány / y  
 prawie iakoby w zachwyceniu. A potym w kilka momentow/  
 obrociwszy się do Leona, y patrząc nań z uśmiechaniem (zym  
 pokazywał iż nie łatwo ludzie rzadzeni y oświeceni Duchem  
 Boskim / oszukani bydz mogą:) Dármo (prawi) o Pánie,  
 táfisz się w ubierze tym, który się zgodnościá Cesarzka  
 nie stołue. Duch Boski iako szczery, y nie kochający  
 wszelkich pokrywek: nie dopuścił oszukania mego, abym  
 nie miał poznać, iż ten który raczył nawiedzić komor-  
 kę moję, iest Cesarzem, y Pánem moim.

Leon nie myślał bynajmniey o zdradzie żadney/ ták dás-  
 lece zdumiał się ná słowá obludnika onego; że nie wątpiac  
 ciele/ aby nie był najwyższym świątym w Państwie tego: ods-  
 krył mu serce swoje; y srogi nie pokoy sumnienia swego wzgla-  
 dem czei Obrázow; przyrzekając oraz/ iż iako wyrok Boski  
 miał przyjąć / cokolwiek by nakazał; y że wszystkie moc y wlas-  
 dza swoje ná wykonanie zdania tego miałłożyć. Dopiero  
 osust ten/ według namowy z Theodorem / rzecze mu głosem  
 niby Prorockim: że ieżeli nie poydzie śladem tego, którego  
 imię nośił, miałby w krotce y Państwo y życie stracić, a ie-  
 żeliby szedł przykładem tego, náśladuiac go w zadrliwo-  
 ści, y znosząc Obrázy, które czyniły Bálwochwálcami  
 Chrześciani: BOG miał go długo ná obojgu przy szczę-  
 śliwym náder powodzeniu błogosławić. Dopiero Leon  
 widząc że już dwóch ludzi (których miał za prorokow) iest  
 dnież rzecz nie zniośły się z sobą powiádałi: a wierząc takowym  
 prorocctwom/ponieważ jedno z nich wypełnione baczyl w Osobie  
 swolej



swolcy: postanowił bez wszelkiego daley rozmysłu/ y odważył  
 się iść przykładem Leoná Izauryká we wszytym/ tak dale-  
 ce; że kázawszy koronować Syná swego/ który nazywał się  
 Symbates; odmienił imię tego/ nazywając go Konstantynem,  
 od imienia Syná tegoż to Izauryká. Ale ponieważ Ormianin  
 ten/ iako nód wszytlich skrytych/ y przynamniey tak chytry/ iako  
 dwój zdraycy oni. którzy go świeżo ośmiali; życzyl sobie przyiść  
 do końca zamysłów swoich/ skutkami y zdrada/ nie oglašając się  
 iawnie/ poliby nie zmocnił Pánstwa swego: trzeba tu pokazać  
 co zá fortelow záżył do wykonania myśli swoich/ przez tysiac  
 zlych sposobow/ krecąc/ y odmieniając ustawnie postawę/ tak;  
 że go Katolicy slufnie dla tego Kamaleonem przezwali.

Najpierwey zá spráwa Theodora lednał sobie tych  
 wszytlich/ o których mogl się czego spodziewać ná Dwo-  
 rze swoim; kady zá Michála nie śmieli się obławidć z He-  
 rezya/ lubo ja potájemnie w sercu swoim trzymáli. A iá-  
 ko doświadczeniem jánym pewna rzecz bylá/ że wiele takich  
 moglo się znaleźć w Cárogradzie/ którzy nie máiąc wzgle-  
 du tak dalece ná wiara/ gotowi byli záwsze iść zá Pánsta/  
 byle im się zdála pożyteczniejsza: wybrał tych/ których  
 sam rozumiał taklowemi/ pomiędzy stárfemi z Orzédnikow/  
 y zgromádzivszy dnia jedného z pierwszemi/ taką rzecz ugo-  
 nil do nich. Ze pewien będąc biegley rády y zárlivo-  
 ści ich, ku usłudze swey, y całego Pánstwa, które zále-  
 dwie uszło zguby w ostatniey woynie z Bulgárami; we-  
 zwał ich umyślnie ná to, aby się im zwierzył szczerze myśli  
 swoich; powiádać im, co by też rozumiał bydź przyczy-  
 na tak wiela złego; y aby zá ráda ich mogl skutecznie  
 wynaleść sposób zábieżenia onemuż. Albowiem czym  
 rozumiecie dzieie się to, że Grecy, máiąc przedtym zwy-  
 czay bić pogány, y narody grube, teraz tak sromotnie  
 od nich bić zostáli; że po znieśieniu woysk nátych, aż  
 pod same mury Miásta tego, którycheśny ledwie obro-  
 nili, z urąganiem y nácieraniem podstąpili. Przeszlych



czásów Leon Isaurus, z samemi tylko stárkami, które w porcie tuteytnym zastał, kiedy tu pierwszy raz dla obięcia rzadow przybył: dwie potężne floty Sáraceńskie porąził, tak dalece: że záledwie z nich cztery albo pięć pojęcia uszło, dając znác o tym do Kálify; y niemając prawie innych ludzi, prócz Gwárdyi Boku swego, zniósł one strážliwe woyská, które Helle(spontem) przeszły były ku Trácii, áby go ladem woiowały, gdy nań tym czásem od Morza tak ciężko floty one nástąpiły. Iákiemi potym zwycięstw y nie ozdobił pánowania swego, przez lat więcej niż dwadzieściá cztery, przez które postráchem był wszystkim niewiernym, tak w Europie, iáko w Azyi? Syn iego Konstantyn, który tak szczęśliwie y chwalebnie przez lat trzydzieści y pięć krolował, biwszy po tak wiele rázy Bulgáry, azali zwycięskiej broni swojej nie wniósł do Armenij, która odebrał Sáracenom? Leo Syn iego, azali się záwsze z początku zwycięstw Oycá swego nie cieszył? á potym ná łóžu swoim (pokojnie życia swego nie dokonał? Przytoczysz czasy one tak szczęśliwe do tych, które po nich nástały pod Konstantynem y Mátką iego Ireną: pod Niceforem y Michálem; który nam świeżo ustąpił Pánstwá: bo nie tuszyl, áby ie kiedy mógł wesprzec, po tak strážnych klęskách, które prawie ustawicznie trapiły nieszczęśliwych Pánów tych: y ktorzy niefortuną swoją przywiedli nas ná koniec do tak opłákanego stanu, w iákowym teraz zostáiemy. Ze dwoygá Pánstw, któreśmy mieli pod władzą naszą; iedne nam wydarte jest przez Fráncuzow; á drugie Poganie pustoszą ustawicznie. Sráćiliśmy imię Rzymian z Pánstwem Zachodnim, y záledwie trzymamy się przy názwisku Nástępcow, Konstantyná Wielkiego ná Wschodnim; które dopiero Poganie w sámych prawie murách Miásta tego zamknęli. Z kądże pochodzi tá cudowna różnicá Pánów onych szczęśliwych, od tych ktorzy po nich nástąpili? ktorých pámia-



pámia: ká zázwsze będzie zálofna, y nie mišá potomnym, wiekom, dla ich włafnego niešczęšcia, przy pošpolitym utrapieniu Pańštwá cálego? Ieden umiera wręku kátow, gdy go okrutnie ošlepiáią; drugi z zálu y gniewu ná wygońaniu; ten w włafnym namiošcie zábity od Bulgárov; á ow ňumieniem ňamym ošadził ňię w rošpáczy niegodnym pánowania. Což tedy ták dálece Pánów tych y w žyćiu y w ňmierci, uczyniło rožnymi? záprawdę, ieželi pobožnošć y wiára czyni Pánów ňczęšliwymi, ľatwo tego przyczyny doyšć možeme. Trzey pierwší ňtoňuiąc ňię doškonále do przykazania Boškiego, ľamego tylko BOGA czćili, nie oddáiąc tey czći Obrázom; ták wyráźnie w pierwšzym przykazaniu *Decalogu* zábzonionym. Drudzy ie przywrocili, y ňtrátnym pomiešzaniem rzeczy, chćieli zláczyć Chřešćiańštwo Bálwochwálštwem; ktore przez ták łroga liczbę Bálwánów tych (iákie wšzędzie widziemy, y ktorym ňię klániáią wšzyšcy) ták zupełnie pánuie džiš w nowym Rzymie, iáko niegdy wštárym pánowáło. A zátym nie pytamy ňię wiecey, czemu BOG pošczęšciwšzy ták dálece Páńštwu temu, zá pierwšzych trzech Pánów iego, podał nas pod oštátniemi wręce Pogan Bulgárškich; ktorzy ňię tu w oczách nášzych plugáwe ošáry ňwoie, przed Bramá złotá zćiał ludžkich czynić wažyli. Škarał nas temiž włafnie ľamemi, ktorychešmy nášládowali w nie-zbožnošci; iáko niegdy Izráelitow podał w niewola Filištnom, Ammonitom, y innym Pogáńškim Narodom; ktorych ňię Bálwánom klániáli. Ná tę tedy prawdę zápátruiając ňię, (o ktorey mocno trzymam, oraz y o wáňzey ku dobru Páńštwá tego, y ku ušludze moiey zárlivošci;) chćiałem wam obiáwić zámyšľ moy; ktory mam do od-dalenia przyczyny tego złego, znošząc wšzelkie Obrázy, iáko ták wiele Bálwánów, gdyž te ľame zuráją Boška, wšzyštkie te utrapienia ná nas ňprowádžily. Mam ná-

Theoph.  
Cedrenus



dziacie, że się złączycie ze mną w tak światobliwych  
zamyślach, cicho według rozkazu mego postępując  
sobie, poki czas do iawnego odkrycia rzeczy nie przyi-  
dzie. Y nie wątpię bynamnię, aby y BOG błogosła-  
wiąc chęć naszą, y ochotę; niemiał prętko do pierwszej  
ozdoby przywieść Państwa tego; y po długim a szczę-  
śliwym Krolowaniu, nie dał mi w Niebie tey uciechy;  
że obaczę potomność moję na tronie, aż do czwarte-  
go pokolenia; iako widziano Leoná Izauryká; ktory nay-  
pierwey wykorzenił Bałwany.

Dyskurs ten, mówiony dość sstugnie y udanie przez Ces-  
sarza samego do ludzi/ z ktorych iedni ciale byli tego zdania/  
a drudzy gotowi zgadzać się z nim/ kiedyby mu się podobá-  
ło / nádał się według woli ná on czas. Przyrzekli mu wshy-  
scy, że ciale polegali ná nim / y że to wshytko cobykolwiek ros-  
zkazał/ bez wshelkiego przebierania w rzeczach / wykonać mieli.  
Ziżym nákazawshy im sekret / y ostrożnie śledząc się o to / aby  
powoli y nie znácznie w ludziach co za cnięszych / toż samo co sty-  
skeli od niego krzewili: rozpúścił ich ná on czas / a potym  
iał się rádziej z Theodatem, kógoby zdążyć mieli aby toż samo  
miedzy pospolstwem rozsiewał / y tak powoli przeciągnął ie  
ná stronę ich. A ná ostaték wiele myślac / przypádlu ná nie-  
iákiego Ianá; o ktorym rozumieli / iż był ze wshytkich ludzi ná-  
sposobnięszy do tego. Był to młody głowiek / podlego uro-  
dzenia / niezgrabny wielce / y ktory ruchawościá niezwyčaj-  
ną / y obracaniem dziwnym ciała swego / zdal się głosem ob-  
chodzącym od siebie y halonym; lubo z dziecinstwa miał w  
sobie gártá / tak iáko o tym rozumiano; lubo sstugnie wymy-  
ślał postawy one / udając się nátechnionym; aby tak łatwiey  
mógł sobie ziednać wiáre u pospolstwa; u ktorogo za mądre-  
go wielce pogytany był: w ostatku Obrázoboyca śkárádný /  
y tak dalece nieprzyiázný Wierze Kátolickiey / że mu dano  
przez wshytko llylas; co przestánca albo pomocniká dyabelskie-  
go znáczyło. Temu tedy że miał wiele innych spolezników  
niezbos

Anonym.  
in Leone.  
Mich: in  
vita Theod.  
Sind.



niezbożności swojej/ do tego iż był miány za biegłego mezd  
u pospolstwa/ przy wšyſtkim onym ſalenſtwie tego/ bądź  
prawdziwym/ bądź ſtuczynym y zmyślonym; Leo zwierzył ſia  
myśli ſwoich/ obiecując mu uczynić go Pátryárchą/ jeżeliby  
ciężko y łagodnie wiaſta część ludu poſpolitego/ przeciagnął  
ná zdanie tego. Wſtác uwieſdziony nádzierał tak wielkiey na-  
grody/ podiał ſie łatwo wšyſtkiego/ y náuczmy ſia dobrze  
ora; z inſterni towarzyszyſtwa ſwoimi wykładu fałſzywego Con-  
cilium Carogrodzkiego za Kopronimá; podzielił ſia całym  
Miáſtem/ náuczając lud w każdej okázyi po domách/ kramách/  
rynách y zgromázeniach; że przeczytamy z wielką pracą  
y pilnością wšyſtkich Oſcow dawnieſzych piſma; wſedzie  
wrażna náuka wiſieli/ iáko cále nie godziło ſia żadney cci  
ſwiadzyć Obrázom. A żáctym przytagáli wšyſtkie dowo-  
dy/ które to Concilium przeciw rozumowi przytaga/ y kto-  
re potym tak ſkutecznie odbite ſa przez Concilium Nicens-  
kie. To iednak nie chybiło okázyli wiele złego: ale chce go  
ieſzcze wiſcey przyczynić Jan ten/ wynalazł ſposób/ że przyła-  
czył ná ſtronę ſwoją Miſtrza pewnego Grámmatyki/ názwie-  
ſtciem Caſimata; iednego rákże liubego Biſkupa/ ſyná krá-  
wieckiego; który z Bákalarzá zoſtał potym Czercem/ y  
pod imieniem Antoniego/ uchodząc káry za zbrodnie o któ-  
re był oſkáżony/ y który zoſtał potym Opátem w Kľaſtor-  
rze prawym/ kády poſortował młodych Zakonników/ po-  
budzaiąc w nich przykládem ſwym y ſłowami/ chęć do roſko-  
ſzy życia ſwawolnego/ y bez przymuſu; á potym będąc záro-  
wno biegłym y chciwym/ miał tyle ſposobu/ że Biſkupem Sy-  
lex był obrány.

Storo tylko duch ſwiátowy chwycił ſie ſercá Zakonnego/  
oſobliwie kiedy má Dwór ná myśli/ y chce ſie nim bawić; nie  
máſz prawie tego ſalenſtwá/ á náwet złoſci/ ná ktorą  
by ſia nie odważył. Jan wiédząc dobrze próżność wielką y  
pychę fałſzywego tego Mnicha/ tak; żeby gotów był y Sá-  
ráccenem zoſtáć / byle ſia tylko podobal Pánu/ y miał ukón-



tentowanie widzieć się zac u Dworu: potrafił w to / iż go Leon wezwał do siebie / pytał go; coby też trzymał o Obrzędach. Na co ow hardy / przestrzeżony od Jana iak miał mowie / odpowiedział; iż záprawda nie doczytał się tego w piśmie nigdzie / by se miało hánować / ale to tylko ná dawne posdanie y zwyczaj sam składano. A ia zaś (rzecze Cesarz) jeżeli mi tego iáwnie nie dowiodą z Ewángelij: że Chrystus mówił, chce aby szánowano Obraz moy, nigdy tego nie zcierpię. A zátem gdy Antoni pokazał / iż nád to nie słusniejszyego nie było / wszyscy inni uznali go za głowę; y tak dalece záchodzili się kolo tego / przez całe Lato y Jesień przysługując się Leonowi: że iuż rozumiał / iżby bezpiecznie mógł rozpocząć rzecz swoia. Záczym przyzrawszy do siebie Pátryárcha ná początku Grudnia / rzecze mu dość łagodnie y ludozko: iako slysział, że się lud gorzył częcią Obrazów, y że to sobie wbił w głowę, iakoby go BOG dla tego opuścił, y pomagał nań Pogánom. Więc prosi go, aby w tym chciał się poniekąd stosować do ułomności ludu pospolitego, y choć ná czas iaki zniósł Obrazy. A jeżeliby chciał się trzymać przy nich, trzeba tedy aby wywiodł, (coby mu nie łatwo było) dla czego, ponieważ Ewángelia nie wspomina nie o tym, chciał aby ie szánowano.

Anonym:  
in Leone.

Nicephorus zrozumiałwszy záraz w co bicia takowa stała / odpowiedział mu tak słomnie y słonno / iako otaz rzeczo y bezpiecznie: Ze to nie od ludu pospolitego (za którego pobożność áłubował) trzeba się było obawiać pogorszenia, ále od złości y niezbożności tych, którzy go zwozić chcieli, przekładając mu też rzeczy, które iego Cesarzka Mość dopiero námienił; którym iednak łatwo było odpowiedzieć. Iako nie trzeba tylko mierney bárdzo wiadomości y biegłości w náuce Chrześciańskiej; aby obaczono / iż iest wiele rzeczy, których swiátobliwie y pobożnie záżywa Kościół, lubo nie są ná piśmie, ále tylko



tylko zuřt, y podánia Apořtółow; gdyż łami o tym piřzǵ, iř powinnĩmy pilnie przeřtrzeǵać tego, cokolwiek nam bez piřmǵ podǵli; y cokolwiek ǵ do nǵřzych cǵǵłow, od wiekow do wiekow przeřzłó, przeř nǵřtepcow onych-  
 że. A iǵko to do Kořćiołǵ łamego nǵleży řǵdźić o piř-  
 řmie, ieřeli ieřt od BOGA, y o iego prawdźiwym wykłǵ-  
 dzie; tǵk teř do niego nǵleży, ǵby řtǵnowiřł, ktore po-  
 dǵnia řǵ potrzebne, lubo do wiǵry, lubo tylko do zwy-  
 czǵiu. Nie trzebǵ nǵ to innych przykłǵdow nǵd te, ktore  
 iego Ceřǵřka Mořć przyimuie, y ktore Przodkowie  
 iego wřřzyřci przyięli byli. Albowiem przynofzǵ (prǵwi)  
 do Wǵřzey Ceřǵřskiej Mořći Ewǵngeliǵ dǵ pocǵłowǵnia,  
 y Wǵřzǵ Ceřǵřska Mořć cǵřnuieřz iǵ rzeczǵ łǵmǵ, z wiel-  
 kim pořzǵno wǵniem; řzǵnuieřz Krzyř, y řzǵnǵř řię nim  
 nǵ cǵzole, pořćiřz przeř Wielkanocǵ, odprǵwǵřřz te tǵk  
 wielkǵ Vroczyřćořć innego cǵřřu, y rořnego od řydw;  
 ǵ o tym wřřzyřtkim, y o tǵk wielu innych podobnych rze-  
 czǵch nie mǵřz nie nǵpiřǵanego w Ewǵngelij, ǵbo w in-  
 nych Xieǵǵch Biblij; y Piřm Swiętych ǵ zǵtym wřřzyř-  
 řtkim czyniemy to, dǵł tego: iř Kořćioł przyǵł ten řwię-  
 ty zwyczaj, zǵ řtǵtecznym podǵniem, ktore od cǵřřow  
 Apořtolfkich z rǵk dǵ rǵk przyřřzłó ǵř do nas, y řzǵnuie-  
 mie tǵk, iǵko Oycowie nǵři řzǵnowǵli. Dł tego zǵř řlu-  
 tzniefzǵ ieřt řprǵwǵ o Obrǵřřch, poniewǵř CHRYřTV-  
 SOWE, łamego CHRYřTVSA wyřǵzǵiǵ; czego ǵni E-  
 wǵngelia, ǵni Krzyř nie czynǵ. Mowić bowiem teraz  
 z Obrǵřoboycy, ře to řǵ Bǵłwǵny: procz tego ře Krzyř  
 ktorego řzǵnuieřz Wǵřzǵ Ceřǵřska Mořć, byłby niem řlu-  
 řzniefy zwǵny: ieřt to řleporǵ, y gruby błǵd, nǵ ktoryby  
 łǵmǵ tylko głupia řzǵořć, ǵbo ořtǵtni nierozum mogli řię  
 kiedy zdobyć; bo według Pǵwłǵ Swiętego; bǵłwan nie  
 nie ieřt; poniewǵř to tylko wyřǵzǵ, czego nie mǵřz w łǵ-  
 mcy rzeczy, to ieřt řǵřzywe y zmyřłone Bořřwo, Obrǵř  
 zǵř, ktoremu řadney Bořřwǵ dořřoynóřći nie przyřznǵie-  
 my;

2 Theřř. 2.

1. Cor. 8.



my; wyraża nam to, co za prawdę jest wielce godne czci y szanowania, y co my w nim szanujemy, takiako szanują codziennie Wąsza Cesarzką Mość po całym Państwie w Obrazach iego. Co zaś mówią w polspolstwie, iakoby wszystkie dolegliwości Państwa tego pochodzą z Obrazow: nad to nie masz nic niesłuszniejszego, y mniey Chrześciańskiego; iakoby to Ewangelia obiecywała doczesne szczęścia ludziom kochającym się w poczęciwość; a nie były raczey często karą najsłuszniejszą niepoczęciwych. Do tego Ireną, Konstantyn, y Nicephorus, aza nie mieli władzy iakiey do siebie? aza nie popełnili występku iakich, ktoreby pomstę Boską na nich sprowadziły? Znowu biorąc rzeczy tak właśnie iako są w sobie: nie widzę ia wielkiej różności między panowaniem tych Panow, a między panowaniem Konstantyna Kopronimá y Leona syná iego, oprócz tey, że ci większą liczbę y dłuższy przeciąg utrapienia pokazuia; ktoreżá czasow ich trapiły Państwo to, wszelkimi bieżąciami gniewu Boskiego; a mia nowicie straszny owym Powietrzem, ktore przez trzy lata przemieniło Miasto Konstantynopol, w okropny ieden Cmyntarz, zewsząd trupami zagęszczony; nie wspominając iednak śmierci tych Cesarzow, z ktorey za prawdę Herezya wielkiego pożytku nie powinna by się spodziewać: chyba żeby rozumiała, iż to jest umierać z ukontentowaniem, pałając żywo, okrytym zewsząd wrzodami gorącemi, y wołając straszliwie trochę przed skonaniem, że go ieszcze, zá żywota w ogień piekielny potępiono. Za czym proszę pokornie Majeństwu Wąszey Cesarzkiej Mości, trzymać się tego; co ostatnie Concilium Niceńskie powszechnie uchwaliło w tey okazyi; ktora y uważyło z pilnością, y na próżne błędy, a dowody Obrazoboycow dobrze umocniło.

Leon nie mogąc dać odpowiedzi/ ná mowa tak rzetelna á słusna/ y chcąc ieszcze daley pokrywać rzeczy, przy wszystkich onym żalu



żalu y niesmáku/ który miał słuchiac go / to mu tylko rzekł:  
 że nie bywáý Mistrzem/ nie temu to należało / aby miał spor-  
 wieść z Pátryárchą; który mógł umieć wśyśtkie wykrety zwy-  
 cayne Disputacyom/ by też popieráć fałsz iákiego prze-  
 ciw nie bawiając się tym rzemieślem / y nie zndiacým ná tás-  
 kowych subtelnościách. Ale niechby przyzwał do Pałacu ná-  
 zewnątrz wśyśtkich Biskupow/ którzy byli przytomni u Dworu/  
 y Opátow co przedniejszych Klastorow w Cárogradzie: aby  
 w obecności jego znieśli się y rozmowili z ludźmi; którzy też  
 rozumieła izby mieli dowody nie przelamáne/ y świadectwa z  
 Pismá nie odbite / ná pokazanie tego/ że nie mamy cále cier-  
 pieć Obrázow. Cesarz przybył do zgromádzienia tego z Ses-  
 natem y z Szláchta / y przedniejszymi Urzędnikami Pánstwa  
 całego/ oraz z wielką liczbą Heretykow Obrázoboycow; któ-  
 rych Wódzami widziano Antoniego/ y Janá. A ci pewni  
 tego badac/ że po ich stronie pádnie spráwa / wielką radosć  
 y stoga chęć pokazowali do rozmowy: z drugiey strony Rá-  
 tolicy cáła noc stráwili/ to ná Modlitwie/ to ná rozmowie  
 w Kościele Swiętey Józefy/ przybyli także/ máiac ná go-  
 le Biskupow / z których po Pátryárche/ znágnieysí byli Emi-  
 lian Cyryeński/ Michał Synnády w Frygij / Theophila-  
 aus Nikomedij/ Piotr Nicenski/ y Eucymius Sárdyceniski.  
 Było także wiele Opátow / á z tych co miedzy/ y z wśyśtkich  
 mówić máiac; był sławny on Theodorus, Opát wielkiego  
 Klastoru Studios, jeden z największych Swiętych / y najs-  
 miedzy z ludzi wieku swego; iáko się to táwnie z spraw y  
 pism tego widzieć dáie.

Skoro tylko zásiedli/ Cesarz obrociwśyśteki Biskupom/ y O-  
 pátom / y wyiawşy z zandrzá Obrázek pewny/ który cálował:  
 rzekł do nich: iż widź eli dobrze z postępku jego, iáko był ie-  
 dney Wiáry z niemi; gdy iednak wiele było między niemi  
 uczonych Meżow twierdzących, że tá wiara nie była pra-  
 wdziwą y ówżem wielce z krzywdą Boską, życzył sobie  
 tego, aby każdy z tey y z owey strony wywiodł przyczyny



swoie, aby tak wysłuchawszy wszystkich, mógł osądzić, którey strony zdanie prawdziwsze było, y słusznieysze; á zátym zá przystániem drugiey do niego, aby tylko iedná wiára była po całym Páństwie iego. **Ná to wszyscy Biskupi y Opáci oni iakoby w namowie idliey z dziwnym beśpieceniśwem odpowiedzieli:** Ze się cále niechcieli wda-  
 wać w rozmowę z ludźmi onemi, dla trzech przyczyn. Naprzód iż uśtáwy Święte Kościoła, nie dopuszczáły namniey powatpiwać o tym, y wznowiać tego, co tak porządnie osądzone iest, y zá zgodą całego Concilium powszechnego uchwalone; iáko to tá część wiáry wzgłędem Obrazow, ná wtorym Concilium Niceńskim była osądzona. Potym ieżeli by trzebá było nowego o tym sądu, y uwaźania. tedy się to miało odpráwiać w Kościele nie w Pálacu, y nie przez Cesarzá, ále przez Biskupy, według náuki Świętego Páwła, który mowi: *Ze BOG pośtánowił w Kościele swoim Apostołow, Prorokow, Páslerzow, y Doktorow, dla náuczánia wiernych swoich, nie wípominájąc Cesarzow; gdyż ci cále nie są do tego powołáni.* Náostátek, choćby to należało Cesarzowi, tedy w tym rázie nie mógł byđź słusznym Sędziá; poniewáź wiedzieli to dobrze, że cokolwiek mogli przytoczyć dowodow w tey sprawie: on iednák umyślił poysć w cále zá stroną Heretykow; ktorých wspierał powaga swojá, pobudzając ich do rozsiewánia błędow swych, y nie cierpiąc ná nie żadney od Kátolików odpowiedzi. **A zátym Opat Theodorus, ná ktorego biegłości y wymowie wszyscy inni polegáli / uczynił madrá wielce rzecz do wszystkich; w którey wyraźnie toż jámo wywiodł tymi słowy moje swoie zamyślając.** Ze choćby Anyoł sam zstąpiwszy z Niebá, chciał im co przeciwno uśtáwie Concilium świętego opowiedáć, tedyby go y słuchać náwet niechcieli; dálekosz bárdziej iáko się zdawać mieli ná sąd Cesarzá, który nie powinien myśleć, tylko o dobrym rządzeniu

1. Cor. 12.



niu Państwa swego; zoltawując Biskupom rzady Kościo-  
ły, do których należało sądzić o wierze iego.

Dopiero Leon aż do tad pokrywając rzeczy / nie bedac  
wiecey Pánem namieszności swoich / trodze się zdiadł na nich/  
osobliwie na Theodora; ktorego słowy nie przystoynemi wiel-  
ce zeliwşy / wşystkich potym wygnał od siebie; zaktázuiac im  
z wielkim przegrazaniem / aby wiecey o wierze swey nie czynili  
wzmianki; ponieważ iey bronić nie śmieli / przeciwno tym/  
ktorzy iey bálwochwálstwo zádawali. A gdy po tym dowies-  
dział się / iż wşyscy noc onę w Kościele wielkim odprawili:  
posłał do nich názdiercz Sędrosła swego; zaktázuiac im / aby  
się wiecey nie zgromadzali pospolu / y nie znosili się z sobą; y  
z nikim o náuce tej względem Obrázow nie mówili / prześta-  
iac (teżeli tego chcieli) na wierze swey / a w tym inşym oney  
nie zbúdając. Tu nam przynadć trzeba / iáko często znáydusia  
się pogéwli ludzie / ktorzy dla zbyteczney boiáżni / bárdziej z  
przyrodzenia / aniżeli z cnoty ich pochodzącey / ichże sámych pod  
pozornym imieniem mądrości albo uwagi ośkáluiącey zdradzá-  
ją / nie chcąc Bogá y wiáre ięǵ przez milczenie swoje ktore prawdzi-  
wym zápárciem y odstąpieniem onegoż / názwáć się może. Wiele  
Opátow onych / a náwet y Biskupow / lubo máiac zádosyć /  
gdyby nie wyznawali bładu / y tuşac sobie ulágodzić Cesárz /  
skloniwşy się milčeniem onym do rozkazow iego: lubo bár-  
dziej obawiając się iáwnym wyznawaniem Wiáry / ściagnąć  
na się nowych kłopotow y przesládowania / ktoregoby rádzi  
byli usili dla spokojnego poýcia w powołaniu swym: stali  
się poslušnemi / y milżeli názywając to mądrością. Wiec y  
bez trudności na piśmie w tym dáli obietnice swoje; iáko od-  
tad nie mieli się znosić z sobą / y ani w osobności / ani iáwnie  
nástępować na tych / ktorzyby ináczey / a nie tak iáko  
oni wierzyli. Sam náwet świsły on Pátryarchá Nicepho-  
rus, zágawşy tak dobrze / był tej ulomności / że się dał przez  
wieść na stronę ich / y tak dálece sklonić / iákooby nie chcąc  
bárdziej zdiatrzcć rzeczy: że się zamknął w pałacu swoim / y



wiecey Slużby Bożej (chybá stryćie) nie odprawił; z wielo-  
kim pogorszeniem Katoików / ktorzy ták niżejennym posse-  
pkiem mieli się za odstapionych / y wydanych Obrązoboycom;  
gdy ci swym wolnie po Cirogradzie wykrzylali / iakoby im plá-  
cu y z wyćieństwem oraz ustapiono.

*Anonym.  
in Leon.*

Jakoż Leon, chcąc zaraz ileby mogł pożytku odebrać z  
milszenia tego: wszelką wolność dał Heretykom mówić y  
czynić / coby chcieli przeciw Obrązom / ták dalece: że też wy-  
prawił stryćim rozkazem swym część iedną swym wolnych Żo-  
nierzy przed páłac swoy / ktorzy tysiącem bluznierstw skłus-  
zali / oraz kámiennie y bloto rzucali przeciw Obrązom; Zbawis-  
ciela świateł / nád Bramą miedziáną wystawionemu; kiedy go  
był Konstántyn Wielki postawił; á potym po zruceniu od  
Leoná Izauryká, Irená Cesarzowa przywróciłá. Zaczym  
Cesarz chcąc ieszcze skutki záżyć / iakoby trósfunkciem stąga-  
wszy ták na tákym miejscu obferynym / rzekł do ludu:  
iz ząbiegáć temu / aby wiecey obelg tákowych nie czyniono  
Obrązowi / słusna rzecz aby go zdięto z miejsca onęgo / co nátych-  
miałst uczynić kazal; rozumieć że ták sprosił m fortelem po-  
trył dobrze brzydłość zamyśłu swego. Ten tedy był ták pie-  
kny skutek głupiey oney mądrości / Opátow y Biskupow les-  
kliwych / gdy się stáli niememi. Ale meżny Theodorus,  
odpowiedziawszy zaraz rozkazom Cesarzkim / to co niegdy A-  
postołowie stárym Synágotki: iz ráczey B O G A słuchać  
trzebá, ániżeli ludzi; y że głosniey od tąd miał mówić w  
oney okázyi / nie mogł dluzey zcierpieć; aby świsty Pátryár-  
chá trwał ieszcze w ząpomnieniu onym. Poszedł tedy do niesz-  
go / nie dbájąc ná surowy zázaz / aby się wiecey nie znořono:  
y wywiodł mu ták rzęźwo powinność iego: (iákó y innym do  
ktorzych pisał) pokázuiąc iásnie przez świaóectwo písma / ná-  
uże y zdánia Oycow / á przykłády Świstych / iákó należało Pá-  
stierzowi potykáć się z wilkami / ná obronę owiegeł swych / y  
że to było z oszukańiem y zdráda sromotná prawdy samey: gdy-  
by obrony iey odstępowáć niano: że S. Máz powracáć nagle  
do

*Act. 17. 4.*



do pierwszey rzeczności swóiey y miastwa/ które zrdzu miał/ dás-  
leko potym z niéǵa wolności y bezpieczeństwa/ aniżeli pier-  
wey postępowal. Albowiem zgromadziwszy w Páldc swoy ile  
mogl Biskupow/ Opátow/ Zakonnikow/ y co mogło bydź użeń-  
sich ludzi Kátolickich w Cárogradzie/ tak dobrze zágrzeli ich do  
obrony prawdziwey Wiáry; że ná miejsce písmá onég które dále  
z beidzi/ że mieli miłgceć ná zawse: nápisáli inſe z podpís-  
sem tak swoich/ y przykładáac znak Krzyża/ oświadczáli się  
gotowemi áż do śmierci tu obronie Obrázow Swietych.

Postępek tak beśpieczny zmieſzał wielce Leona, przy wſys-  
ſtkiey oney gotowości y odwadze tego; obawiał się aby  
poſpolstwo wſpárce powaga tak wielkich y zacnych ludzi prze-  
chodzących daleko ligba Heretykow/ nie wzięło dość  
ſercá do ſprzeciwienia się woli tego; ieżeli by iáwnie záczyná-  
co tu odmianie Wiáry. Nimyſlił się tedy/ ieſzce dálej pokry-  
wáć rzeczy/ y zmyſláć poſtawę: poſibi nie wynálaſt ſpo-  
sobu do zepſowania związku onego/ o którego trwáloſci nie  
tuſzył. Záczym gdy Pátryárchá/ ſtawſzy się ſercá łátego/ ná-  
powetowánie pierwszego błedu/ przyſzedł pewnego gáſu ná  
páldc/ trochę przed Swiatámi Narodzenia **PANARJE**  
**GO**: poprzyſięgáiac go, áby nie tykał prawdziwey  
Wiáry, y oſiáruiac się, ieżeli by tá burza z przyczyny tego  
wizczela się, bydź pograżonym w Morzu: y uſtąpić Pá-  
tryárchij komu innemu, byle tylko Wiárá Kátolicka w  
beśpieczeńſtwie ſwym zoſtawála: ia (rzecze zmyſlona  
wielce poſtawę: ) ia miałbym znieſć, áby Pátryárchá,  
y Ociec moy oddalił się odemnie? y áby odmieniono  
Wiárę? chyba zginę prędzey? To wſzystko cokolwiek  
się działo do tad, z okázyi tylko ukontentowania pe-  
wnych oſob było, które powatpiwały o prawdę, y po-  
trzebowály dla objaśnienia ſwego roztrząśnienia. oney  
przez Dyſputę. Ale zachoway **BOZE** ábym miał wat-  
pić o tym. to mówił wymuiac znowu Obrázek on z zaná-  
drzá ſwego/ y cáluiać tak iáko w zgromádzieniu onym uczynił.



A potym w dzień Bożego Narodzenia przyśledszy z uroczystością do Kościoła/ pokłonił się Obrazowi Nowo narodzonego C H X X S T V S A; który mu według zwyczaju pokazyano.

816.

*Vid. Not.  
Gretf. in c  
8. Cod.*

Odko to okazała wielkiej radości/ tym wszystkim którzy w głębia serca tego świętego przeniknąć nie umieli/ ale pozostali się obażać w dzień trzech Królów/ który nazywano świętem Światłości/ albo Epiphaniij; y który z wielką uroczystością między Grekami odprawiano. Albowiem przyśledszy na nabożeństwo do Kościoła/ odrzucił Obraz który przed niego przyniesiono było/ prześladując na pocółowaniu Krzyż. Stad się pokazywało iawnie/ że to wszystko cokolwiek do tad czynił/ nie było tylko dla uwiedzenia prostego ludu; poły tym czasem sposobił się nieznanie do zamysłów swych/ odrażając się wszelkimi sposobami do kazać onych. Jakoż od tad iawnie się odkrywał z nimi/ znając się w osobności z Biskupami Dworu swego: y nie wątpiąc bynajmniej po ulomności ich/ (która mu wiadoma była) aby trochę przyłożywszy pilności y fortelów/ nie miał rzecy swych przywieść do końca. Miało jest przykładów nad ten/ któreby lepiej pokazać mogły świadku; jako Komitywa Dworska niebezpieczna jest Prędatom/ mogąc osłabić w nich/ cokolwiek mają mądrą y siatkę Kapłanów; zarazie im rozum y serce/ wszystkie cnocie ich zepsować; y jako łaska możnego y biegłego Pána/ wiele ma wdziercu na omamienie onych; nawet aż do odstąpienia (gdyby tego chciał) sumienia y Wiary samey. Wiele z Biskupów onych/ co to święto podpisali się byli u Paterarchy na oświadczenie śmierci/ dla obrony Obrazów Świętych/ uczynili to nie dobrze się samych siebie poradziwszy/ y nie zważając wprzoddy skrytości serca swego; w którym zarazem oną Dworską/ wyniesioną już była ciemna chęć dobrego mienia/ y proźności świadomych; te zaś podali ich w niewola Dworowi/ tak ściągając y nieznanie/ że tego sami do siebie nie wiedzieli. Skończyło albowiem Cesarz/ biorąc z nich każdego z osobną oświadczeniem



Gyl im chęć y poufłość swois / y skoro wyrzcił im przysy-  
ny zdania swego / obiecuiac im wszystko / byle tylko lażyli się  
z nim na wykorzenienie bałwochwałstwa / y zabobonow z Ko-  
ścioła: ludzie oni / co trocha przedtym żyżyli magenstwa  
dla cęci Obrázow / nie chcieli się wiecey / przyrzekli mu ochot-  
nie / że ie ciale trzeba było znosić; y z strony swey obiecdli mu  
to wszystko / czego by tylko mogli kiedy żadać po nich.

Mieli nawet tyle niewstydu y ulomności / że posłli do Pá-  
tryarchy / kuśac go z strony swojej / y mówiac mu: iáko po  
długim namysle, uználi ná koniec, iż Obrázy w samey  
rzeczy, y część ich była złym zwyczajem, który trzeba  
cále wykorzenić z Kościoła; y w ostátku ieżeli by y on  
nie miał przystać ná to, nie miano go dłuzej cierpieć ná  
tronie Pátryarchy. Ale Nicephorus zbrzydźmy się niżej  
mnóstwa ich / y tak sprosna zdrada / á nazywając ich trzywas  
przysięzcy y świątokradzcy: odesłał nátychmiast / aby ponie-  
śli Cesárzowi; iż się miał trzymać záwíze náuki Kościo-  
ła całego, nie wiázac się nigdy z temi, którzy ia co raz  
odrzućáli. A zátym ugul w sobie śal tak ciężki y niezno-  
śny / z upadku onego Bráci: że bez nádzieie dalszego życia  
záchorował; co ná nieidki czas było okázá przevloki / kto-  
ra Leon zadržymał się trocha z wygnaniem tego. Ale zros-  
zumiałwszy potym / że przychodził do siebie: kazał go noca  
prowaść żołnierzom / którzy go przepráwili się z nim naya-  
pterwey do Chryzopolu zámieśli go / z támtąd ná miejsce wy-  
gnánia tego / do wyspy Proconnesu, álbo Marmora; kedy  
potym we dwunastu lat dokónczył chwalebnie Magenstwa  
swego / wygnaniem dla obrony Wiáry Świátey umierdiac.

Powiadają / że ná ten czas gdy go wárta oná prowadziła  
ná wygnanie: Świáty Opat Theophanes bedący ná solmár-  
ku pewnym Opáctwa swego Magni Campi, nie dáleko Czys-  
tu / á máiąc náechnienie od BOGA o przechodzeniu tam  
tedy Świátego Pátryarchy: kazał predko pozápalac świece  
y kádźidlá; chcąc go ugzić w przechodzeniu onym / lubo go  
samego

Cedren: in  
Leone,  
Zonar.



samego widzieć nie mogli; gdy tym czasem Nicephorus, nie mogąc go także widzieć/ pokleknawszy na ziemi/ y podnosząc oczy oraz y ręce w niebo/ dawał mu także błogosławieństwo swoje; powiadałac wszystkim którzy się dziwowali sprawni: oney/ a nie wiedzieli przyczyny/ że tym sposobem pozdrawiał świętego Wyznawcę Theofana; który go też w tenże właśnie czas w ziemie witał/ lubo go także nie widziano/ y którego Bóg miał w krócie wspólna z nim Koronę udzielać.

Anonym.  
in Leon.

Skutek sam prędko potym wypełnił Proroctwo Świętego/ w prześladowaniu Leona; którym on porzućwszy skutki/ y fortele liście/ a mocy Lwa na koniec zażywać/ idąc na Kościół naślapił. Albowiem nazajutrz po wygnaniu Patriarchy/ Pan ten zgromadziwszy wszystkie stany Miasta Czarogrodu/ w pałacu dworskim stołom/ według zwyczaj Cesarzow/ kiedy chciał mówić do Pospolstwa/ podał do wiadomości. Iako Nicephorus nie mogąc odpowiedzieć na to, co mu zarzucano przeciwko części Obrazow, z kąd wszystko złe y nieszczęście całego Państwa pochodziło, uszedł ze wstydem opuścić Kościół, któremu teraz trzeba było obmyśleć innego na to miejsce Patriarchę. Lubo wiele było takich/ którzy powatkiwali o prawdziwe rzeczy oney: wieciec jedniak było tych/ co niedbając choćkolwiek był Patriarcha/ iako uwierzyli mowie tego; tak że nie było nikogo/ który by się śmiał oprzeć w tym Cesarzowi. Ten zaś umyślił był także dotrzymać Janowi słowa swego/ osadzić go na Tronie Patriarchy: ale gdy przednieyszy z Panow wywiedli mu/ iż takimby to było wstydem ich/ mieć na urządzie Patriarchy młodzieńca jednego/ tak podległ urodzenia/ y oczywiste prawnie słonego/ uzynił tedy w dzień Wielkonocny Patriarcha Theodora, podusilego swego przyjaciela; który oprocz wysokiego domu (ktąd miał wielką powagę:) stał się bardszo wietym u Dworu y całego Miasta: lubo przy tym nie miał nic w sobie takowego, dla czego by mógł być godnym miejscą tego/ tak dla ostatniej nieumiejętności w rzeczach Duszy



chownych / nie mogąc ich nabyć nigdy na świecie / którym się  
zawzię bawił / iako dla swymownego y rozkošnego życia; które y  
potym na godności tej świętey prowadził; nie dbając przynaj-  
mniej o pokrycie iakie / choć powiezechowne onegoż; a co naygor-  
sza że był nazyślośliwym y nayszybylniejszym Herezy Obrázo-  
bocow; w która y sameg Leona fortelem ony osobliwym wpro-  
wadził. Żączył skoro tylko poświęcony został przez Biskupow/  
( którzy duſze swoje Leonowi dla troche próżności Dworskiej  
zaprzędali: ) Jan ten będąc pewien o Pátryárſhe / złożył na-  
tychmiast fałszywy Synod Biskupow ſw Eich w Kościele S.  
Jofiey; na którym Concilium Kopronimá przyieto / a ſio-  
dnie powſzechne w Nicei odpráwiáne odrzucono. Tamże wy-  
kto wſzyſkich onych godnych Pátryárchow / którzy tak chwa-  
leбно uciéráli ſię za wiárę Kátolicá / do takiego przyſtąpiwſzy  
ſalenſtwa / że ſromotnie zdeptano nogámi y ſkráwiono Arcyb-  
ſkupow y Biskupow Kátoliczich; ktorzy gwałtem do zborzy-  
ſzć onego przyciagniono; a potym zranionych na plugáwe  
mieyſcá y więzienia powrzucano. Dopieroż Leon, iakoby za  
pomaga całego Concilium, idąc na wykonanie uſtaw ſwo-  
ich / wydał wyrok cále podobny do wyroku Leona Izaury-  
ká, y Konſtántyná Kopronimá. A zápalony tymże gnie-  
wem / iakim y oni trápili Koſciół Boży / pozámáżowawſzy/  
pochlubſzy poobalawſzy / popaliwſzy y potopiwſzy w Morzu wſzy-  
ſkie Obrázy / przez wykonymáżow niezboſności ſwoiey; wſhel-  
ła ſiogoſć y okrucieństwo na tych ktorzy mu ſię wáſyli ſpre-  
ciwić wſſtrował.

Naywiſcey pobudził go w tym / y był mu przyczyna cál-  
grubego okrucieństwa / Miſtrz pierwſzy ápiwałow / y Du-  
dowienſtwa iego Dworskiego / złośliwy náder głowiek y ſro-  
giey obłudności; który dźwięnie umiał pokrywać by nacye-  
ſze zbrodnie / pod zmyſłona poſtáwa mądrá ſwiatobliwego.  
Ten wziął ſobie okázy / gdy ſłowa one Boſkie na pewnym  
Naboſenſtwie ( na którym był Ceſarz ) z Izaiáſá przeciwko  
Bálowchwalcom y niezboſności ich ápiwano: Do czegoże ſ

Do

przy

Martyrol.  
Rom. 12.  
Martyr. Me-  
nol. Grac.  
27. Mar. 5  
18 April.

Protopál-  
tes.  
Cedren.  
Zonar.

Iſai. 6. 40



v. 18.  
40. 7. 5.

przyrownał Pána? y iakież to podobieństwo daś mu? azali to nie rzemieślnik, który odlał ten posąg iego? O, czywista rzecz jest/ że to Pan BOG mowi ná Bálmány/ które Poganie czcili zá Bogi/ y ktorým przez to BOGA czynili podobnym/ przyznając im Bóstwo nie słusnie. Ale zdravcá ten/ obracając to złośliwie do Obrázow/ tak idko y dziś czynią Heretycy: zbliżywszy się cicho do Cesarzá posępnie mu do ucha: Słuchay Pánie, co ci BOG przez Proroka swego opowiada, y nie omieszkay być mu poslušnym, trzymając się záwżé prawdziwey Wiáry ktorá ci dał poznác; wyrzućciac z Pánstwa swego obrzydliwosc wszelkich Obrázow. Leon podobal sobie wielce słowá one/ które tak lázgodnie poblażaly namietności iego; podając mu miejsce do wsparcia oneyże rozkazem samego BOGA. Z od tego czasu leżąc się stal okrutniejszy/ rozumiejąc iż miał cym złożyć okrutieństwo; które chciał aby wszyscy, zá dowód pobożności y zárlivosti tego pozytali.

Chcąc jednáć zbawic Korony Mezénskiey/ co znázniętych obrońców Wiáry Kátolickiey, lubo wszelkázapálczywosc swoje wywierał tym czasem ná nich / utrapivšy ich wszelkimi sposobami w więzieniu; wysyłał potym ná rózne wyspy; kedy wiele nadze nád śmierć sama okropniejszy ponošili. Takowym sposobem trapieni byli Theophilaćtus Biskup Nikomedyi/ Theophilus Efezyjski/ Piotr Nicenjski/ Iozef Chessałonicenjski/ Cosmas Chálcedonenjski / y wiele Opátow co przednieyšych/ osobliwie Nicetas; który bywšy krewny Cesarzowey Ireny, z Stárosty Sycylii zostal Zakonnikiem. Theophanes Opac Klastoru Magni Campi, który we dwie lećie z utrapienia wygnánia swego umarł ná Wyspie Samotrácii; y sławny on Theodorus Studita; który miásto tego/ aby się miał obawidć wyrokow Leonowych: codzién táwnie odprawiał Processyá z Zakonniki swemi / z ktorých każdy niošł w ręce Obráz idki wysoko podniešiony / przy śpiewaniu róžnych pieśni ku pochwale onych. A záprawda moze się rzec, że BOG oso-  
bliwie



blíwie ná on čas wzbudził ták wielkiego Młod; aby się zasia-  
wiał męstwem Bohaterskim; ták stráśnemu okrucieństwu nies-  
zbożności Obrázoboycow; aby zadržymal / albo powrócił do  
powinności pierwšej tych wszystkich / którzy się dali lub z ulos-  
mności / lub zdráddliwie uwiesć skutom Heretyckim / iáko się  
to osłóblíwie wtey okázýi / á to takim stáło sposobem.

Widząc Cesarz / że ták znázna surowosc iego / przez nie-  
znośne one utrapienia / máloco się mu nádawála; chciał zno-  
wu záżyć skutki y chytróści. Záczym kázal powiedzieć Swie-  
tym onym Opátom / przyzwamýy ich náząd z wygnánia / że się  
im wiecey nie chciał przykreszyć wzgládem wiary / że im wolno  
było wierzyć / iáko by sami chcieli / y Obrázý czéć po Klasto-  
rách / iáko rozumieli: byle tylko raz ieden przýsili Kommunia z  
Pátryárcha ich Theodotem dla pokóiu Kościół / y pogorszenia  
z odhycpiením á z ábiegájąc. Ci dobrzy ludzie lubo z iedney stro-  
ny gotowi byli raczy umieráć / ániżeli odstąpić Wiáry swóicy;  
z drugiey iednáć rádziby się widzieli uwolnionemi od ták stro-  
giego utrapienia y kłopotow / powracájąc spokojnie do Kła-  
storow swoich; rozumieli iżby mogli lécwo przýsłużyć się w  
tym woli Cesárskiej / dla dobrá y pożytku pokóiu; nie widząc  
tego / że żadnego nie godziło się mieć z Heretyki / póki by się iá-  
wnie bładow swoich nie wyrzekli; y że niepodobna w zgodzie  
bydź y iedności / między światłem / á ciemnością. Ale The-  
odorus, ktorego Leon nie chciał przyzwáć / bojąc się aby nie  
odkrył skut iego / ták mocno pisał przeciw ulomności tej /  
która odstąpieniu Wiáry podobná bylá / że się ich wiele obá-  
czyło / á między innemi Opat Nicetas; ktorego zá to Leon  
w więzienie iáć naysrožsze wrzucić kázal / kedy áż do śmierci  
Tyrána tego zostawał; á zás potym wszystkie zápalczywość  
swoie ná Theodóra obrocił. Albowiem odesławýy go dálej /  
kázal wrzucić w głéboki dół / z kády nie wiedzác nikogo y nie-  
prześládc tylko z kátem swoim / nie mógł wiecey pisać do ni-  
kogo. Nákázal przýtem spráwcy onemu niezbożności swoiey /  
aby wszystko ciáło iego stógiem biciem stárowal; aby ták nie



mogł więcej nie żyć / choćby miał miejsce y wolność  
po temu, Aleć tak / tak dalece użalił się / widząc ciało starca  
onego / w przyszło wyszły y wynieszone od posiew / kiedy mu  
się z wielką ochotą odkrył na rozgi one: że nie miał tyle od-  
wagi / aby się go miał dotknąć. A chcąc pokazać okrutnemu  
Cesarzowi / że wypełnił rozkaz tego / postawił warte u więzie-  
nia; do którego powróciwszy / nadszedł; sam ieden wedle zwy-  
czaju swego / wiele razy zadał że wszystkich siły skorze pe-  
wney / która na to umyślnie był przystąpił: a potem puścił-  
wszy sobie krew z żyły / stroga rozga w niej umoczył / kto-  
ra potem pokazał wychodząc tym co stali przy drzwiach / y  
słyszeli wszystek on hałas; sam prawie tak w sobie dla wiel-  
kiego umordowania nie mając. Gdy iedną wkrótce potem  
rozumiał się z tak lutościwym eprawca / który oraz był stro-  
żem tego / Świątę Opat nawrócił Kapłana iednego Obró-  
zoboyca: kiedy go nawiedzał w więzieniu; ten który był wy-  
stąpił od Cesarza / aby obaczył iako go starano za uczynek ta-  
kowy; uznawszy że y drugi tak / przykładem pierwszego ięszce  
mu był przepuścić / sam go rękami swymi tak nie lutościwie  
y okrutnie ośiekl; że go na polu umarłego w własnym trumie  
nurzywszy zostawił. Potem zamknięto go z Mikolaiem uczniem  
tego / w cięższym ięszce więzieniu / kiedy im aby powoli z głor-  
du marli / co drugi dzień przez okienko małe / trochę tylko chle-  
ba rzucano; który zaledwie iednemu nie tak przedłużając ży-  
cia iako bardziej nie dopuszczając śmierci / mógł wystarczyć.

818.

Pomysłada że to w ten czas S. Maj / dając Vgnioni swe-  
mu te trochę żywności / która dla obudwu posyłano: przesta-  
wał najśmęch odrobinach Ciała Páńskiego / które nosił na so-  
bie w puszczonej pewney / (według zwyższu gąsow onych) ży-  
wić się tak / po ki szkodliwosc głowiska iednego / wiel-  
kiej u Cesarza powagi: y pobożne sposoby wiernych / innego  
im nie obmyśliły wyżwienia. Zład gdybym chciał zażyć  
prawd mego / miałbym okazy strasnie naganie iednego z Mi-  
strzow Heretyckich / który chciał z tego miejsca wziąć dowod /  
że Nays



że Na yświety **SARKAMERT** nie jest prawdziwym Ciałem **CHRZYSTOSOWYM**: tak dla tego / że to Ciało Pánskie nie jest pokármem nášym / y nie może byđz; takto że wesług náuti nášej / nie może byđz ná części podzielone. A coż to on chce mówić tym sposobem / albo wie náuta náša / która dzieci náwet same mówią w Katechizmie; albo nie wie? Czyli wie / że według tej náuti nie Ciało **CHRZYSTOSOWE** / ale same tylko osoby powietrzchowne mogą byđz rozdzielone? które poświęcone zostawšy / tenże skutek pokármu czynią / który chleb z przrodzenia swęǵ zmył czynić / Jezeli nie wie / po coż prawi sam nie wiedząc co? Jezeli wie / pocóż mówi przeciw nam / tájac prawdziwych fundamentów Wiary nášej / które całę psują y znoszą wšysťte męwa jego? Jakę widzę trudną rzecz jest wymówić go z napáści / albo z nieumieistności / w czym nieborak godzien uzalenia: albo z nieśwerości y chytróści / która mu też perenie sławy nie przynosi. Alec iá da wšy pokoy Ministrówi temu / ponieważ nie należy do Zisťoryi mojej / ide do Theodora / który iey jest ozdoba ták / nákomita.

Po wytrzymaniu ták wiele utrapienia y nędzy w więziesniu onym / widząc Cesarz że mu nie schodzi ná sposobách ku pracownaniu ná obronę Kościółá: wysłał go do Smirny pod strażá Biskupa pewnego swiego / Heretyká Obrázoboyce; gdzie iedná **BOS** wślawił ięszę bárdziej / ániżeli do tąd Theodora; przypadkiem iednym osobliwym. Bárdas bliski krewny Cesarzki / á stogi prześládowncá Kátolikow / będąc ná ten czas Wodzem pulkow Wschodowych / zachorzał w Smirnie / ták nagle y ciężko / że już blisko zgonu życia swego zostawał. Stráciwšy tedy wšysťte nádzienie polepszenia / udał się do Theodora / z rády Kátolika pewnego / flugi swiego. Zaczęł gdy mu Świety wywiódł ná oczy stráśne zbrodnice / go / popelnione w prześládownianiu wiernych Páńskich / osobliwie w Klastorze tego Studius: kedy niektórych Mníchow ná śmierć pod rozgámi pomorzył / on mu przyrzekł odstąpić Zęrezy / y w całę odmienić życie swoje; byle tylko uprosił mu



zdrowie u BŁGA. Uczynił to Theodor/ przywodziąc go  
oraz że się skonił przed Obrazem PĄTYA Najświętszego/  
y upewniając go/ iż wstąpił sobie za obronę Panna ta/ miał  
bydź we wszystkich szkodliwym; ale też miał miernie zginąć/  
sejeli by odrzucił ją od siebie / wżądziwszy Jey Obrazem.  
Bárdas wszystko na on czas czego po nim chciano obiecał, ale  
zdraycą/ skoro tylko ozdrowiał / na tychmiał zapomniawszy o  
biernie swoich/ tak iako przedtem trwał w Herezyi za ręką  
Biskupa onego Obrazoboycy; który udając się świątym/ dał  
mu białe pewną oleyku święconego; przyrzekając mu / iż go  
olejek ten miał w doskonałej czystości zdrowia zachować. Ale  
iako tylko przeto niebożnik on namazał nim/ zaraż tegoż mo-  
mentu zapadł tak iako był chorym przed rękuniek Theo-  
dora; a potem wkrótce według Proroctwa Świętego Mo-  
żę skonał; naderemnie uprzedzając o powtórna laska/ ktorey  
go udaniem się do Biskupa Heretyka/ niegodnym uczyniło.  
Wiem ja / że kto może powatpiwać o cudach takowych. Ktore  
łatwiej wspomnieć niż widzieć tych/ co o nich napisali; aniżeli  
wypisać je w osiemset lat po przypadku onych: ale y to wiem/  
że trudno mało bronić Historykowi/ aby nie mógł iść z świad-  
ectwem Pisarzy czasów onych/ iako pewnego dowodu: po-  
niemaj niepodobna/ aby się kto ważył udawać za pewną rzecz  
tego/ czego fałsz mogłby mu bydź dowiedziony w owże czas / z po-  
zyskaniem oraz przezwistą/ niewstydliwego śalbiertza. Jakoż  
kolwiek jest/ to pewna/ że to wszystko co ten zacny Mąż wy-  
nił dla Kościoła/ nie dbając na wszelkie utrapienia/ było cu-  
dem iednym; który nie tylko jest pewny y bez wątpienia; ale  
też według mego zdania/ przechodzi wszystkie inne/ ktore się w  
życiu tego trącić kiedy mogły.

Wszystkie bowiem okrucieństwa one tak progiego y dlu-  
giego nad lat trzy więzienia / pod czas ktorego często był ka-  
towany rozgami/ nie mogły zabieżyć temu / aby żarliwość ię-  
go mocniejsza ięszce y wielka nad żądłość Terana / nie wy-  
nalazła sposobow do pisania (iako drugiemu Pawłowi w Łądy-  
nach



nách) wielu listow do rozmaitych osob dla náduki / pociešenia / pobudzenia ku mezenstwu / albo przynamniey dla za-  
 trzymánia ich przy cáłości Wiáry; aby sie pod czas ták strá-  
 śney náwalności y burze prześladowánia Heretyckiego nie  
 rozbiła. Písal do umiedzionych / aby powstałi z upadku swego;  
 do Wyznawcow w więzieniu zostálacych / aby nie trádili  
 serca; do Zakonnikow Klastoru swego (zktorych wiele Mę-  
 czennikami zostało) aby sie ciesyli z niemi z żywćistwa ich /  
 do innych Zakonnych (ktorych srodze dregono) potwierdzá-  
 iac ich w pracy; do Biskupow y Pasterzow / aby nie žalowali  
 duš swoich dla cáłości owieczek; do Papieža Patchálisa, y  
 do innych Pátryarchow / prosiac o pomoc w ták nagley po-  
 trzebie; do Cesárzowey Máryi nieślusnie od Konstántynd  
 Syná Jreny porzuconey; rádzac / aby sobie wyzey śacowála  
 (iakož czynila ták) wygnanie / w ktorym potym umarla / ná-  
 wszystkie roskosy páłacu Cesárskiego; gdzie ia y włásna Cortá, a  
 Malžonka Leonowá wzywála; do wszystkich wiernych náosła-  
 tek / wywodzac im / że cierpiac dla Gci Obrázow / nieplonna tylko  
 chwale / (iako udawali Obrázoboycy) ale w samey rzeczy pra-  
 wdziwych Męczennikow Chrystusowych otrzymác mieli; po-  
 nieważ część tá ktorá Obrázom tego oddawali / y dla ktorey  
 ták wiele ponošili / samemu naležala **ΕΧΧΑΣΤΩΣΩΝ**.  
 Nákoniec te cudowne listy byly pociecha / podpora / náuka /  
 pošítkiem / wyrokiem y broniá Kátolikow Wschodnich / pod  
 czas ták srogiéy wojny / dodájac im sił y rzezwošci w skut-  
 mách onych niezbožności samey / y mocy do mežnego potyká-  
 nia zá obronę Wiáry Swiętey. Jákož tež písa / że te **ΒΟΓ**  
 wstawił cudem potym nie pospolitým / y zgodným do skutku  
 onego cudownego / ktory ná świecie sprawowál: gdy ále  
 bowiem pokazal sie ogień w domu pobožney iedney Wdowy / a  
 nie mogli go ludzie żadným sposobem ugásić; wrzucono wén-  
 káwalci pewne listow onych / a nátychmiasz zaštanowiwšy požar /  
 ušmierzyly prátto niebešpieczeństwo y trwogę ona; ták iako byly  
 niegdy rynštunkiem / albo naczyniem zaštanowioným od Boga /  
 przez



przechwłó stogiemu pożarowi przez okrucieństwo Leona  
wzbudzonemu; który sprawiedliwość Boską pretko potym  
ugasił; we krwi własnej nie; bożniką tego/ śmiercią ona okru-  
tą; która go sposobem wielce strasnym y niezwykłym ( i tak  
teraz opisać przychodzi) sprzątnęła z świata tego.

Storo ośiadał Tron Cesarzki/ nie omieścił natychmiast uczynić  
Patriarchem y pierwszymi ozdobić urzędami Michała onego  
belkocą/ podusilego swęgo przyjaciela/ z którym się był tak do-  
brze porozumiał/ aby został obwołany Cesarzem. Ale lubo  
zdawał ten wiedział proroctwo one Pustelnika o sobie/ że też  
kiedyś miał panować/ tak iako Leon: lubo mając się tądże  
zaczęć/ rozumiał iżby mógł zjednać sobie przyjacieli Wodzow/ y  
samego szczęścia na siebie/ tak iako niegdy komu innemu/  
lubo na koniec miał w sercu swoim choć one niezmierna panno-  
wania/ która spodziewał się ( biorąc miarę z przeszłego powo-  
dzenia) kiedykolwiek słusnie ukontentować: to pewna/ że  
umyślił zrzucić z Tronu tegoż/ którego pierwey samże na nim  
osadził. Bedac iednak bestyalskich postępkow/ y między inne-  
mi ulomnościami swemi stogim pijanicy/ a żęłym niepodo-  
bnym do zatrzymywania się w milczeniu/ osobliwie przy żęgża-  
nej winem głowie; tak często y tak złośliwie gadał o Cesarzu/  
wypuszczając co raz niektóre pogrozki na pol wymowione/ kto-  
re daleko więcej/ niżeli to co mowił/ znaczyły: że na koniec  
Cesarz przebagając mu do tąd iako pijanicy y głupiemu: za-  
trzymawszy go raz/ y kazaawszy wypić przy sobie lub nieznaj-  
cnie w Wigilię Bożego Narodzenia; doszedł tego za własnym  
przyznaniem/ iż prawdziwie był o sprzyśszenie się z drugiemu  
na osobę jego obwiniony. Żęłym od Sedziow skazany jest  
na śmierć/ aby był żywo spalony w piecu lazne palacowej.  
Prowadzono go już na miejsce/ y Cesarz dla lepszej pewności/  
sam będąc przytomny z daleka: gdy Cesarzowa Theodozja Ma-  
łżonką tego/ pomieśkana tak nie; wykła nowina przybiegła/ y tak  
wiele to prozba/ to stresowaniem wymogła/ wywodząc mu  
nie częć y nie uszanowanie Świąt chwalebnych/ przez wyko-  
nanie



nie w dzień on ták okrutnego wyroku: że ndostátek odložyl  
go. až po Swistách; náklázuac Pápiasowi / to jest temu kto-  
ry kluge od palicu miał w mocy swojey / aby go pilnowal w  
gmachu swoim opasanego láncuchem; od ktorego klug wzial  
do siebie / ták dálece bal sie aby mu byl nie umítnal. A tym  
časem przeguwájac iákoby niešťžeště svoje / obroci sie z pra-  
tká do Cefárzowey mowiac: Nu dobrze Mošcia Páni, mu-  
šialem uczynić wola twoię; ále obaczysz lámá, iáko to  
do nas przydžie, do čiebie, do mnie, y do díatek ná-  
szych.

Cefárzowa ućiešona wielce z dokáždney rzeczy / cále nie  
uwažála słow onych; ále on sam / ostátek dnia y cála noc ona  
potym / w niezmiernym niepokoiu przebyl / przypominájac so-  
bie niektóre minley počiešné wrožki: ktore z rázu lekce wázył /  
á ná ten čas przychodžily mu wielce do uwagi. Byla w Bi-  
bliotece Cefárškiey stára iedná Xiegá / ktora zámykala w sobie  
perwne iákies obrázky nieznájome / ktore miano zá tyle proroctw  
niemych o powodzeniu wšyštych Cefárzow / ktorzy mieli páno-  
wáć w Konštantynopolu; między ktoremi obrázami znájdol  
wal sie ieden / co znázyl według tłumáženia / že Cefarz pe-  
wny / názwíštem Leon, miał bydž zabity od nieprzyjácielá  
swego w dzień Božego Národzenia. Przychodžil mu tákže  
ná pámiť sen Mátki iego / przez ktory widžála w Košciele  
Blažernow / Pánia iákás / w počie wíelu mlodziennáškow  
bláse šáty máiacych; á tá podawála iey čáro pelná krawie (kto-  
ra y Košciol sam zdal sie bydž náplniony /) záhecdiac iá  
do šplnienia: á gdy sie brzydžila wielce trunkiem onym: A  
dla czegož (odpowie Páni ona) Syn twoy náplnia sie  
záwšze krowa šlug moich? y Syná mego? Štáď Mátká ona  
uštáwiznie nari nálegala / aby obrázoboyštwá zámiechal. Sam  
tákže ná šilká dni předtým / widžal we snie Swistego Pá-  
terýarche Tárášyufá / ktory zblížiac sie ku niemu / wolal štrá-  
šliwym głosem y grožnym: Michále, Michále, záb j Cefá-  
rza. Te wšyškie zle znáti / lub prawdziwe / lubo znikome /



nápełniając niepokoiem serce iego/ y nie dopuścić mu snu  
 na ogry/ były okazy że się porwał z łóża swego/ y pośedł sam  
 ieden tajemnymi drzwiami z pokoiow swych/ ku pokoiom  
 Papiasá; chcąc obaczyć iáko też ząstanie więźniá swego. A  
 le ząstawy go śpiącego mocno ná lożu Wzjednika onego/ kto-  
 ry takie spał ná podłodze przy nim: mniemał aby iákie poro-  
 zumienie było między niemi/ zączym odśedł/ czyniac znát stro-  
 giego przegrażánia; ztego żołnierz pewny ná wárćie postrzeg-  
 fy/ á poznawfy bąrdzo dobrze osobę iego/ nátychmiást wśy-  
 skto to przed obiemá opowiedział. Dopiero gdy Wzjedník  
 on miał się tuż cále zá stráconego/ Michał twarzą beśpie-  
 czną rzecze mu; iż to wśy skto brał ná siebie/ byle tylko dał mu  
 pewnego łoga/ aby odniósł kártkę iego do niektorych osob/  
 ktore on mu miał wymienić. Łátwo było o to/ Papias dał  
 mu żołnierzá z wárty/ ná imię Theocrystá/ ktoremu we wśy-  
 skim wierzył; a ten iáko by idąc po Spowiedniká Michálo-  
 wi/ (iákoż tego dozwolił był Leon) poniesł kártkę onę/ w  
 ktorey piśál do przyjaciół swych; aby nie odwołgnie wykonali  
 to/ co im nákázował; ináčey pewnie by ich wydal zá spo-  
 czyników swych przed Césárzem. Zączym oni uznájąc się gu-  
 bionemi/ leżeliby bynámniey odwołgzyli rzecę swą; odwa-  
 żyli się nátychmiást wykonać rozkaz iego; ztego takim spo-  
 sobem dokázali.

Było między mурdmi wielkiego Pálcu Césárskiego/ wiele  
 piślnych Kościółow/ z ktorych wiedzny (iáko by to wáwies-  
 tcy Káplicy Césárskiej) odprawiano wprzédnięce Wrogysto-  
 ści Zbawiciela; miánowicie Wrogystosć Národzenia Jego;  
 przy ktorey (ponieważ była początkiem nowego roku u Greków)  
 ponawiano śluby y żywotne okrzyki/ zá długie y gęśliwe pa-  
 nowanie Césarzow. Co do inśyich Świat/ te się po drugich  
 Cerkwiách Cárogradzkich odprawiały; z ktorych każda ná oso-  
 bliwe Świsto była náznázona. Wśy skie záś te Cerkwie we-  
 dług zwyczáiu Greckiego/ dzieliły się ná trzy gęści/ opioz  
 przysionków/ albo kłuchry. Pierwszą z tych ktora názywano

*Vid. not.  
 Car. du Fre  
 ne in Paul.  
 silent. desc.  
 S. Soph.  
 S. not. in  
 l. 2. Alex.*

Bema



Bema, była część wyższa y wydatniejszy; w ktorej ofiara Pańska odprawiano / y w ktorej sam tylko Patriarcha z Kąplány y Dyakony służącemi do Ołtarza przebywał. Zamykła się brata o trzech fortkach / z ktorych średnia co większa / drugie dwie mniejsze miała po bokach / przez ktore wchodziło do drugiej części nazwanej Naum; a w tej był chor dla śpiewaków należących do nabożeństwa / tamże po prawey stronie był Tron Cesarzki / a po lewey kazalnica. Te dwie części w te dney się teraz u nas zamykają / ktore zowiemy chorem; ale u Greków rozdzielone były / y chor był u nich druga część Naum, ktora okrągło wystawiano / y także brata o trzech fortkach zamykano. Przez te zaś wchodziło do trzeciej części nazwanej Pronaum albo przednia; a w tej męszczyźni świeccy przebywali; Białogłowi bowiem po galeryach wysoko nad kolo Kościoła wystawionych / miejsca swoje miewały.

W dzień tedy uroczystości / wszystkie Duchownictwo / do służby y do śpiewania naznaczone: z kedy się dobrze rano do pałacu (do ktorego Urzędnik on / co to sługami zawiadował / iako przelożony nad Brama wprowadził ich /) szli procesją według godności swych Kościelnych / do wielkiej Sale przed pokojem Cesarzki. Szed Cesarz uśzanowawszy Obrzązki Święte / ktore mu do pocałowania podawano / siedl w zwykłym swoim stroju (swoim) w poście wszystkich Urzędników Kościelnych z procesją / aż ku Tronu swemu / ktory wspaniale przybrany stał w posrodek drugiej części Kościoła. Tam był przytomny nabożeństwu / od Prymy aż do Tłony / a potem wdziewał na się szaty Cesarzkie; aby tak z większą powagą y ozdobą słuchał Liturgii; to jest Mszy Świętej. Trzeba mi było trochę namienić wszystek ten porządek / aby się lepiej y ow poślad; ktory zachowali zdraycy oni / y wykonali tak niespodzianie y nagle / w osobie Leonowej.

W tenże właśnie czas kiedy Kąplani y śpiewacy wchodzili do pałacu tajemną fortką / ktora nazywano skrywką; spryskając się pomieściawszy się między niemi / w nieznanym



ubiorze/ z śablami/ obuchami/ y puyaliami/ ktore mieli stry-  
te pod śacami/ wprowadzeni byli od Papias/ albo Drze-  
dnika (ktory był na żmowie) y zaśtanowili się w przedniej cze-  
ści przed Naum; idłoby dla spokojniejszyego tam nabożeństwa.  
Po odśpiewanych tedy niektórych pieśniach/ Leon (po kto-  
regu według zwyczaju posli byli/ ale bez Obrázow na on czas)  
wšedł do Kościola/ w nąsunionym mocno ślytu/ dla ciężkie-  
go mrozu; ktory był dnia onego/ y śiadł na miejscu swoim  
miedzy Drzednikami/ y śpiewakami/ kazawšy im kontzyć dalsze  
nabożeństwo/ chcąc y sam należeć do niego. Albowiem z przyro-  
dzoney wielu ludziom ulomności/ (ktorzy nie dbać o to na-  
czym się znają/ zwykli się wdzierać w to/ czego całę nie umięć)  
Pan ten/ niezmiernie rad śpiewał w Kościele; a osobliwie miał  
chęć do zączynania Żymnow/ mnić się za przedniego Muzyk-  
y rozumiejąc że wšyſtlich sercá niewolił pieniem swoim; lubo  
nie było w świecie człowieka mnięj sposobniejszyego do Rusne-  
go śpiewania; y choć iż miał głos gruby/ mocny wprawdzie  
y potężnego bąssu/ ale przykry náder; przeraźliwy y całę nie  
przyjemny; ták dalece/ że gdy śpiewał/ a osobliwie zączył  
pieśń pewną/ w ktorej się wielce kochał/ y ktora tym się wi-  
szem zączynala:

Wzgárdzili wšyſtkim dla miłości Pańskiey; śmiech sto-  
gi z siebie czyni; cześć dla śpiewania swego całę niewdzię-  
czną y prostą; cześć dla pożycia tego/ ktore wiedziadno náder  
niezbożne y nie dobrze ſtojutace się do słow pieśni oney. Było to  
tedy znakiem miedzy z poprzyśiężonemi/ ponieważ wiedzieli do-  
brze/ że byleby tylko przyšlo do pieśni oney ktora była śiodma w  
rzędzie/ żadna miara nie miał się strzymać/ aby iej nie zaśpie-  
wał: idłoz skoro tylko następować miadł/ Leon powstałszy  
z krzesła swego/ nie omieſztał natychmiast zącząc iej ze wšy-  
ſkiey śily/ grubym onym bąssiem/ ktory się po całey Cerkwi  
rozlegał.

Wzgárdzili wšyſtkim dla miłości Pańskiey, &c. Na-  
tymczas przysiężeni wpadli w pośrzód z dobytej broni/  
biorąc



biorac sie prosto do Leoná / z taką jedná popadliwością y nieuwaga / że chybił zaráz ná poczátku ; chwyciwszy sie tłustego iakiegoś kłechy / ktory był nappierwszy w chorze / blisko boku Cesárskiego / y ktorego oni wzięli za Cesárz / dla podobności go także kłopoták ; gdy go przez zbytni mroz w całym onym nábożnistwie nie zdeymował. Ale gdy nieborák zdiawszy go przeko z głowy swej tyje / ( ktora wshytkim pokázoval ) tak ile mogli mieć głosu wolác / że go za kogoś innego pozycano : dopiero halency oni rzucili sie nátychmiast do Cesárza ; ktory tym czasem umknal był za krata Bemu, do samego Oltarza ; iakó ná mleyse o ktorego bezpieczeństwie nie warpil bynamniey.

Nie widziano nigdy tyle zámieszánia / stomoty / y zápalczywości / Popi / Spiwácy / Láicy / popychájac ieden drugiego / biegáli sam y ráz / nie wiedzac włásnie gdzie sie udác mieli / á snuiac sie tak / obalali wszędzie z okrutnym trzaskiem lawki / Obrázy / pulpity / Xieǵi / nie przestájac wolác gwałtu / y ratunku ná záboj ; lubo sami nie mogli słusnie wtédzić / w srogim onym zámieszaniu / kogo włásnie zabijano. Białogłowi widzac dobytá broń / wrzeszczáły srodze po gankách / á z taką wielu Pánów / ktorzy byli przy boku Leoná, nie bylo żadneǵ / ani tego náwet ktory przed nim miecz tego Cesársa podług zwyczáiu nosil : ktoryby sie odváżył isc mu ku obronie ; lubo usłáwnie wolal do mnie, do mnie. Kázdy z Pánów onych nie myslil tylko o włásnym zdrowiu / iakoby gds ten tylko ná niego samego byl ; niewspomniawszy bynamniey ná Pána ; ktorego tak mizernie záwzlatości oprawców onych wydawali. Tym czasem haleni / nie hánujac sie ani Swiatobliwostí / Mierścá / ani Drozysztosci Dnia / ani przytomností Oltarza ; ani náwet insha iaká uwaga cci Boskiey / y powinności ludzkiey ; wylamawszy krata / prosto iakó husem całym / ná mieścá / álweǵ Pána onę uderzyli ; ktorzy jednák widzac sie bez czeǵa y opuszczoneym od wshytkich / sam sie przecis nie opuścił y nie zámiedbal. Dopadły albowiem jedna ruka láncucha od kádzienice / ktory



mu się tam trzysunkiem iakoś nadał / a druga porwawszy Krzyż z Oltarzã / bronil się iako lew w poszrodku szwadrow: Kladaąc się coraz krzyżem / a okładając gęsto lancuchem onym następującym na siebie; po ki dż po zadaniu wielu ran / ieden z zdrajców onych / wszystkich innych wzrostem bo cęła głowa przechodzący / stogim cięciem raki mu y z gęścią krzyża / gdy się nim chciał złożyć; nie odważył. Dopiero gdy już padł na ziemię / zemdlony ubiejeniem krwi: ieden z morderców uciął mu głowę; gdy tym czasem drudzy niżejenna y stomotna ządłnością / wiscey ięszce ran już umarłemu zadawali.

Tak tedy umarł Leon, siedm lat y pięć miesięcy pánosząc wawsy / miasto wielkiej oney liczby szesliwych lat / która mu fałszywi Prorocy jego / iezeli by stał się Obrązoboyca / obiecowali. Ale to jest zwyciężyna Proroctwom takowym okutwać koncem nieszesliwym tych / którym łagodnie pomyślnemi pogatkami pooblewiał; tając niemi śidla one / które zdwęże w nieszesściu cudzym będą okrywane; lubo jednak ujęć onych poty nam będzie niepodobna / po ki nieprzystoyna ciękliwość przyślych rzeczy (których wiadomość sobie tylko samemu Bóg zostawił) z myśli naszych wykorzystana nie zostanie. W ostatku gdyby się był w nie Leon nie wdawał / pewnie by był tak wiele zbrodni nie popełnił w nieżybożności / chytrości / zdradach / y okrucieństwie; w które go proroctwa one gdy ich sobie przyził doznac skutkiem samym wpadł / a y owsem wielką sławę zjednaby sobie przez dobre przymioty swoje; które gdyby nie były tak plugawym pomieśnięciem ulomności onych ospecone / mogły go w liczbie godnych y wielkich Monarchów pomieścić. Pewna bowiem jest / iż miał tyle rozumu / serca y biegłości / ile potrzeba do rzadzenia obferym Pánstwom; będąc waleczny y pewny z osoby swojej wielki Wódz / y śmiały bezpłochości / mądry w wykonwaniu rzeczy / y szesliwy w zamyślach swoich / obrotny / guly y pracowity / nieprzyjaciel rokoszy / hojny y starający się zdwęże o dobro pospolite; aby mu nie nążym nie zchodzilo / cokolwiek do niego należało / y do bezpieczeństwa

genstwa



genštwá poddáných swoich; ktorým sam czynil spráwiedli-  
wość z niewypowiedziána ostrožnościa/ słuchiac ich co ty-  
dzień w ustáwione dni/ ná sali perwney pálácu swego; ktora  
ná to umyślnie náznázyl/ y karzac występki sroga surowościa/  
nie mǎiac względu ná osoby. Tráfiło sie náwet/ że wyszedłszy  
z pálácu swego/ zdrzymal sie raz/ aby wysłuchal skargi glos-  
wień dość podlego; ktory uskarżał się ná Senatorá perwne-  
go o porwanie žony: przydác że od Sedziego álbo Sedro-  
šty Mieskiego/ nie mogli otrzymáć spráwiedliwości. Zaczyna  
Leon karząc ich stáwić przed soba wozách onego głowie-  
tá/ á widzac że ani ten/ ani ow nic słusznego nie miał w od-  
powiedzi ná uczynek/ ktorego dowody byly tak dálece iáwne:  
zložyl nátychmiast Srdrošta z Vrzedu; á cudzoložniká onego  
według praw skáráć nie omieškal. A co lešce chwalebniejš-  
ka byla w spráwách iego/ że wielce uważał záslugi ludzi swo-  
ich/ nie dáiac nigdy ani Vrzedu/ ani zlecenia žádných/ ták  
wojskowych/ iáko y domowych; álbo w Senacie/ tylko záslu-  
ženšým y sposobniejšým; nie zápatrujac się ani ná lástke swo-  
ie/ ani ná pieniądze; ktoremi cále gárdził/ niemogac tego  
zcierpieć/ aby się miešály między godności; gdyž cena ich  
chciał mieć same enoty tego/ ktorego mu zálecano; obawia-  
jac się/ aby potym nie hándlowal spráwiedliwością ták drogo/  
ile go koštowálo nábycie práw/ do czynienia ony. Jákož  
sam Pátrýchá Nicephorus, lubo wielce strapióny od niego/  
nie mogli się strzymáć/ aby czyniac powinna pochwalá pámiat-  
ce iego/ dowiedziawszy się o smierci/ nie powrzedził; iž wpra-  
wdzie Kościol uwolniony został/ od wielkiego nieprzytácie-  
lá/ ale tež y Pánsťwo Rzymškie godného Pána pozbyło. Wšy-  
stkie jedná te piešne przymioty; ošpecone byly ták žyenia su-  
rowościa/ ktora zdála się okrucieństwem/ poddác go w nie-  
nawiać poddáným swoim: iáko tež y niežbožnościa/ ktora  
w nim urošlá z prorocťwá dwóch šalbierzow oných; y ktora  
przywiodlá go do odstápienia práwdžiwey Wiáry/ dla dlus-  
gu go pánowánnia; miašlo ktorego strácił žywot pospolu z Páni-  
štwem;



stwem; przy Oltarzach które złupil przez Herezya swoia z ich ozdoby. Piękna y potrzebna nauka dla Pánow wielkich/ bo z niej mogą poiać/ i tak/ iezeli chcą aby BÓG (przez którego króla Królowie) błogosławił Pánstwu ich/ długim przeciągiem szczęśliwego powodzenia; trzeba im zaniechawszy innych prośb o proz pisma świętego/ aby najpierw stawali się o honor y część jego w Pánstwach swoich piegółowaniem onym/ które powinni mieć o zaszczyt prawdziwej Wiary; gdyż ta według wyroku Ducha Świętego/ podpora jest najwyższa Tronu ich.

Po śmierci tego nieszczęśliwego Pána/ sprzyśszeni (których liczba herzyła się coraz) opánowali pałac/ zaraz prosto udali się do pokojów Wziednika onego; z kad wyprowadzili Michala/ do przestrony sali gmachu Cesarskiego/ y tam nie czekając czasu uwolnionego z łańcuch/ od którego kluz Leon miał przy sobie/ posadzili na Tronie/ zaraz obwołali Cesářem; gdy tym czasem niektórzy z nich wleli ciędo posłanie Leona do Hippodromu; pokładając pospółstwu/ aby się go więcej w niwzym nie obawiając/ innego Pána wyglasali: i tak/ uznali go w krotce. Albowiem Michal nie czekając przygotowania łaźni/ aby się w niej dla ogu całego świata ochodził; nie odmieniwszy nawet y środy/ wyszedł usmolony/ y tylko młotem odbiwszy okowy z nog swoich/ o posłudniu kazał się wieść do Jofiey Świętej; gdzie za przybyciem całego pospółstwa na widok tak niespodziany/ bez żadnego sprzeciwienia Pánów y Wziedników Koronnych/ odebrał z rąk Pátryarchy Korony Cesarskiej/ y rzady Pánstwa całego; żadney nie uznawszy przeszkody/ lubo go podobno ze wszech ludzi był najniegodniejszy.

Urodził się w Amorium, Mieście wyższej Frygii/ z posłatego domu y tak ubogiego/ że Ołec musiał go dać na wieś/ dla wychowania z stąra iedną Żydówką/ która wyżywieniem jego zwiadowała; y która przy sábobonach sekty swótey nie nauczyła go więcej/ tylko sposobu do chowania wśelkiego drobiu

Cedren.  
Zonar.



drobiu domowego; iże mógł wiedzieć przyrodzenie y własno-  
 ści każdego z nich/ co było iedyńa umiętnością tego/ ktora  
 mógł poiać kiedy/ y w ktorey się tak dalece kochał/ że o niej  
 gadał ustawicznie/ nawet y Cesarzem zostawşy. We wşy-  
 stkich innych rzeczach cāle był prostakiem/ nie umięiać ni czytać/  
 ni pisać/ y ledwie tylko litery imienia swego wyrazić mogąc;  
 ktore tak iāko inne słowā z wielkim zaiakaniem wymawiał/ zā-  
 ulomnościā przyrodzonā iszykā/ ktora mu przezwiśko belkotā  
 pozyskālā. A co w nim ięszce bārdziej bestyalska byłā/ że zo-  
 stawşy Cesarzem/ nie mógł cierpieć ani ludzi ugonych/ ani  
 żeby kto uczyl się pięknych náuk; obawidiac się/ aby mu iākim  
 sposobem tak grubego błedu/ albo raczy rozumienia onego o  
 dostateczney náuce swoiey nie odkryto; y aby zdania iego dzi-  
 wnego y niezbożnego względem Wiāry/ nie zbūiano. Bywā-  
 lā zāwşe w Armonium wielkā liczba Żydow/ Pāwlicyanow/  
 Mānicheyczykow/ y innych rozmaitych Heretykow; ktorzy się  
 cām z dawnych czasow zāmieşkali; y z tych wşystkich kacerstw/  
 wşczelā się nowa strāśna herezya/ pomieşāna z rożnych in-  
 nych niezbożności/ (ktore się w kādzey z nich znāydowāły) z o-  
 brzydliwā náukā gārnorisiwā y gārow; ktorych ci nowi he-  
 retycy Attingani przezwiśkiem zāzywāli; y ktorych od Mānis-  
 cheyzykow wielce z gārdām nārabidiacych/ zāciągāli. W tej  
 tedy Sekcie urodził się Frygijczyk ten/ y iāko Żydzi/ w glo-  
 we był nieprzyziacielem Obrázow; w ośiātku obygiācie miał  
 y postępli zārowno złe y zepsowane/ iāko wiāre; badac nie-  
 wierny/ niemōdziły/ chytry/ klamcā/ pijānicā/ wşeteczny/  
 okrutny y naylākomşy/ ze wşystkich ludzi. To tylko mogło  
 się w nim poważić/ że był waleczny/ meşny/ y odważny w zā-  
 myśłach/ ā nie lekliwy w wykonāniu onych; przytym dość śzē-  
 śliwy nā wojnie kiedy iā wiōdł osoba swoia. To było rzemieślo/  
 ktorego się z dziecinśtwā chwycić muēiał/ wyzwalāiac się nim  
 ile mógł/ z nōdze y niedostātku/ w ktorym go ubogie y podle  
 urodzenie mieć chciało. Został tedy żołnierzem/ ā widzac się  
 potym nie ze wşystkim według myśli swoiey/ iāko śmiāły z przy-



rodzenia pośedi pewnego czasu do Wodza swego / upraszdac aby go nadržil na okazyia iaka / w ktoreyby dawny domow maszwa y co byl wart / mogl poprawić iakokolwiek fortuny. Byl na on czas przy Pulkowniku onym / ieden z garnizonu Attinganow; ktorzy to bawili sie przepowiadaniem przyszlego wrodzenia. Ten przypatrzysz sie dobrze Michalowi / kiedy gadal / i szel do Wodza onego / ze nieomylnie Zoldat ten; co to z tak bezpieczna wolnoscia mowil do niego / y co to tak wielka chęć pokazywal do urosnienia / daleko wyżej miał poyść / aniżeli sobie tushyl na ten czas; y ze swego czasu godności samey Cesarstwey miał dostąpić. Wodz ten zaprzatniona mając głowa Attinganem / onym / ktorego wazyl sobie ciele za Proroka: tak dalece pewnym sie czynil tego / ze Michal miał bydź kiedyś Cesarzem: iż oświadczywszy mu wiele przyjaźni / przy osobliwych chęciach swoich / y uczestowawszy hojnie u stole / nawet y własna mu cortka swois ofiarowal; ktora też na slowo onego wieściła / odważyła sie poyść za niego. Przypadek ten przyłazony do proroctwa onego Pustelnika o ktorym namiesnilem wyżej / y Kurek ktory widzial wosobie Leonowej: tak dalece wzbudziły w nim serce / ynadzieie pewna opanowania kiedykolwiek Tronu Cesarstwego / ze od tad nie zamiędzał co tylko mogl czynić przeciw Leonowi / nie bojąc sie niego / ani nawet w ten czas kiedy go iuż na spalenie żywo skazano było; nie wątpiąc ciele y w tym razie / aby przypzzenie szczęścia tego nie miało sie wypełnić / tak iako się stało nadszantcz.

Naypierwsza rzecz tego była / gdy iuż został Cesarzem / odesłać Cesarzowa Malsontę Leoną do Alaskoru; oraz y Greckich synowiego / Konstantyną, Bazylego, Hrehorego, y Theodozyusza, na Wyspa Protą; tedy kazal ich wszystkich otrzebić / aby tak żadney nadszieie nie mieli do Tronu. Theodozyusz umarł w razie onym / a Bazyli stracił mowę / ktora powiadała ze odebrał potym za przyczyna Swietego Grzegorza z Nazjanzu; kiedy wyrzekłszy sie herezyi / upraszał go o to iaka przed Obrządem tego; ktory byl w wielkim pośanowaniu na wyspie



spie oney. Jednak Cesarz nie obśedł się z niemi tak nieludzko/  
iako niegdy Leon z synami Michalá Kuropalaty; ktorych w  
stogicy náder nędzy trzymał na wygnaniu. Opátrzył ich bo-  
wiem hojnie tak iako y Macie ich/ że pánsta wygoda we wšy-  
stkim mieć mogli: zátaíl teź ná początku po góści ulomno-  
ści swoje/ á osobliwie niezbožnosť; stárájac się wielce aby się  
nie wydálá táwnie/ chcąc tak pozyskáć sobie chęci u pospolstwa/  
y przeciwne postępkí Leonowym biorąc przed się/ ktorý się był  
stodze obrzydłym uczynil/ miánowicie dla okrucieństwa swego  
przeciw Károlkom / gdy się niechcieli wyrzec części Obrázow.  
Záczym náppierwsza tego ustawa była tá/ ktora przywrócił wšy-  
stkich wygnáných od Leona dla Wiáry. Przywiodl táž  
Biskupow że się zácháli do Cárogradu/ y tárn dal im o tym  
wiedzieć/ iako sobie wielce žyczyl/ aby się znieśli z druga stro-  
ną dla wspólnego między soba pogodzenia: ale mu pięknym  
listem odpisáli ná to/ ktorý mamy między innemi Theodora  
Studity, y ktorýžnáć że onž sam písal, gdsie wywodzą mu/  
iž według písmá y Kánonow/ nie godzi się im przedstawiać z  
Heretykami/ tylko dla samey popráwy ich y náuki/ á nie dla ja-  
dney rowney sprzeczki o wie rze: ieżeli jest co trudné/ w czymby  
potrzebowano obśáńnienia/ Jego Cesarzka Mość według da-  
wneho wyęztánu miał z stárego Rzymu zásiággáć zdánia y  
náuki/ iako od náwysšého Košciola/ y Stolicy Piotrá Swie-  
tego; ktorému **ΕΧΡΑΧΤΕΩΣ** sam powiedział: Ty ieś  
Piotr, á náopoc téy záložę Košciol moy, á bramy pie-  
kielne nie przemoga przeciw niemu; y dla tego uprášáli  
go niško/ aby nie czynil zgromáżenia tego.

A gdy Michal lástáwym się stávil ná żodánie ich/ zosła-  
wulac im wolność czynić w tym według upodobánia swego/  
rozumieł iž był gds dobry/ do uproszenia aby przywrócił Wiá-  
re Kátolické; záczym wšyscy oraz poklonili mu się / gdsie  
oddawšy list Pátryárchy ich Niceforá; ktorého nie przyzwa-  
no z innemi z wygnánia/ dla fałšywego Pátryárchy (ktorý  
Cesarzá koronował) Theodora: ieden z nich málać rzec zá

821.

Theod.  
Stud. l. 2.  
Ep. 86.

Matt. 16.



Cedren:

wszystkich wyborna wielce y piękna przemowa uczynił w tak pogodney okazji / w której wszystko to / cokolwiek się mocniej było y gruntowniej było wyznać może / tu zaś Obrazom Świątym / y przeciwko Herezyi nieprzyjaciół ich / wypromował. Michał spokojnie dosyć słuchał wszystkiego / cokolwiek mu się podobano mówić / lubo będąc trochę głupim y nieumiem / y nie znając się procz wojny naderżym nie całe w mowie oney nie rozumiał. Naostatek zdumiał wielce / kiedy po mowie oney dość długiej y rzetelnej / że im tylko kilka słów / tak przez żeby / y to ledwie wymówił : Lubo mi się zda, żeście tu wiele pięknych rzeczy y służnych naprawili, nie tuzę jednak aby były dla mnie ; który nigdy się nie kłaniał O. obrazom, zaczął rozumiałbym abyśmy , y ja y wy , tak byli dalej iako teraz jesteśmy, nie odmiennając nic z żadney strony, niech każdy żyje według woli swojej; niech y Obrazy wystawia kto chce ; byle tylko nie w tym Stołecznym Cesarzkim Mieście , w którym całe nie chcę aby co nowego wprowadzono. Po tych słowach Biskup odezwał się ; mniemając iż tym razem wiele otrzymali; iakoż z prawdą niemało to było / gdyby się był szczerze obśiedział z nim ; ale nie mówił tym kształtem / tylko dla uwodzenia Rąkolików o- gietniając koniec niebezpieczney wojny / którą tym czasem miał nad sobą.

Tomasz, jeden ze trzech onych Żołnierzy / którym Pustelnik ow od Bárdana pytany / przepowiedział był przyszłość Fortune / y któremu Leon dał był najlepszy pułk z Wojska swego / z którym na ten czas zostawał na wschodzie ; usłyszawszy strasliwą śmierć Dobrodziecia swego / a będąc do tego nieprzyjacielnym Michałowi : potrafił w to / że się Wojsko ( w którym był wielce wzisty ) zbuntował ; obróciło go Wodzem swoim / na zerzucie z Tronu niebożnika onego ; który go tak okrutnym morderstwem / y strasnym świątokradztwem opamiętał. Nie szczęśliwego nie miał nad pogatek wojny tej Tomasz. albowiem pozyskawszy na stronę swoją wszystkich ludzi wojen-nych /



nych/ procz pulku Cesarzkiego y Ormiańskiego/ które były za-  
wsze wierne Michálowi, w jednym lecie stał się Panem ca-  
ley Azyi. Obrocił się potem na Sárácenow/ gdy z okazyi  
woyny oney domowey/ wpádli byli wzięcie Pánstwa Gre-  
ckiego; podszedł ich tedy/ y przymusił do złączenia się z nim/  
przy dobrym ich pożytku/ który im ofiarował; zmocnił wojs-  
ko swoje znacznym posiłkiem ludzi ich wyborniejszych; a na-  
ostatek sprawił to/ iż go obwołano Cesarzem w Antyochii;  
gdzie go Patriárcha Job koronował. Potym prześledził ięszce  
całą Azję/ z niezmiernym wojskiem Greków y Sárácenow/ y  
zniośli w skutki Wojsko Michálowe, Flota nawet Cesarzka/  
mála liczba statków swoich opánował; z tą potem przepra-  
wił się przez Hellespont do Trácyi/ y gdy już wyszedł kraj  
ten udał się na stronę tego; pokazał się pod Cárogradem/  
oblegając go ladem y Mierzem; ponieważ Flota jego prze-  
warzyła láncech u portu/ podemknęła się aż ku Blákiernom.

Poty szczęście było mu przychylnie/ ale potem odstąpiło go  
na końcu wojny tej/ która mu się wielce nie naddała: albo-  
wtem dobywając przez całe Látó nadaremnie/ rozmaitemi  
szturmami y różnym rynsztunkiem wojennym tak wielkię Miał-  
stą/ gdzie się wprzód dobrowolnego poddania spodziewał; a  
widząc z jednej strony Flota swoją prawie skłóconą od nawa-  
łości a z drugiej/ rzeźwy odpór Michála: (który idący do-  
wód dal w tej okazyi/ iako był wielkim wojownikiem: ) mus-  
iał na koniec dla okropności żmy odstąpić obleżenia; do któ-  
rego znowu przystąpił na wiosnę/ nie uważając tego/ że tym  
czasem dal miejsce Nieprzyjacielowi swemu do zgromádzienia  
dwoistego Wojska/ które go zágubiły. Jakoż Flota jego by-  
wszy dwa razy porażona/ odstąpiła go na koniec y poddała się  
Cesarzowi; a zaś sam straciwszy trzy bitwy/ jedną z Michá-  
lem/ gdy na niego z wielką gęścią ludu swego mężnie wypadł  
z murów Mieskich: druga z Mortágonem Krolew Bulgá-  
ryi/ który sam przybył na posiłek Cesarzowi/ zádając z nim przy-  
tężni: a trzecia kiedy uchodząc zámknął się w Adryánopolu/

822.

823.



Kedy ndrychmiasz obleżony był od Cesarzich / ktorym go oby-  
watele dla pozyskania łaski ich / zaraz wydali. Niemniej tey  
obelgi y męki / ktorzyby Tyran nie żądał mu / chcąc mieć ucie-  
chy z przedłużoney y powolney śmierci tego; pości aż widząc  
zemdłonego / nie kazał wbić na pal / oraz y z Anastazyuszem /  
ktorego on nieśpieszliwie wyprowadzwszy z Rządu / przy-  
spojobil sobie za Towarzystwa y mianował Cesarzem; y który  
tak przy śmierci / idko y za żywota / uczestnikiem był wszelkiej  
Fortuny Oycy swego. Tak zwyciężwszy Michal / wiałchal  
z Tryumfem do Cárogradu / gdzie widząc / że się mu już nie  
było czego obawiać; zdiał mąstara / y pokazał ławnie / idko  
przy wszystkich oney pochwie (ktora według nalogu Greckie-  
go Theodorus Studita, trochę się był potwócił dając mu iż  
zaraz po śmierci Leoná:) daleko był większym nad niego Ze-  
wetykiem / y nieprzyjacielem Wiary Swistej.

Cedren.  
Zonar.

Oprocz tego albowiem / że Konstantyna Kopronimá wziął  
sobie za przykład / ktorego chciał naśladować we wszystkich; te-  
żże nad to pokazał niezbożność swoją / twierdząc że Sabaś  
trzeba było równo z Żydami odprawować / y Wielkanoc  
także ich zwyciężać: że nie było ani Dyablow / ani Proro-  
ków / ani Zmartwychwstańca; że proste obcowanie z białą płcią  
nie było grzechem / że trzeba było zawsze przysięgąć na Jmie  
Boskie / dla lepszej wiary słow y rzeczy; y wiele innych podob-  
nych niezbożności; nawet osobliwym ślaniem / chciał  
aby wierzone / że Judaś zdrayca **CHRYSTUS** był  
zbawiony. Co zaś do Obrzędów nie tylko zniósł dozwoleń-  
które zdążył dać Biskupom na przywrócenie onych; byle tylko  
nie w Cárogradzie; ale okrutnie prześladował tych / ktorzy je  
ślanowali / osobliwie Zakonników; ktorym stoga wojna przy-  
kładem Kopronimá wypowiedział. Wygnął znów Bisku-  
pów y Opátów / ktorych był świeżo przywrócił / między ko-  
rymi pierwsi byli Theodorus, y sławny on Methodius; kto-  
ry potym tak chwalebnie Tron Patriarchy w Konstantynopolu  
zasiadał: naślatać nie mnieysze męki żądał Rákolicom /  
nad



nád Przodków swoich Obrázoboycow; chcąc aby Syn jego Theophilus przybrany za Spolegnika Państwa/ nauczył się okrucieństwa pod nim; zlecć mu/ żeby aż na śmierć kazał tymi zbie Świątego Euthymiusza Biskupa Sardyńskiego.

Aleć tryumf ten Michalá tak wielką niebezpiecznością/ y grabym okrucieństwem oszczędony/ pociągnął także za sobą słusnym sądem Boskim / spustoszenie prawie wszystkiego Państwa tego; w którym głód/ powietrze/ trzęsienie ziemi/ powodzi/ burze/ pioruny/ deszcze z niezwykłymi gradami y kamieniami zmieszane/ y tysiąc innych skutków zapalczywości Boskiej/ wykonały do końca wyroki sprawiedliwości; wysiłek kray nadzór/ obaliny mi/ y grobami napelniając. Do tego nie było nigdy niesłusniejszego tryumfu nad ten; albowiem Saraceni Hiszpańscy/ rozrodzili się środze/ y szukając nowych ziem na osiedlenie ludu swego; a znalazłszy Wyspę Kretę/ prawie pustą/ pod czas wojny oney domowej; łatwo ją opánowali. Znieśli tamże dwu Wojska/ które Michal na odebranie oney wyprawił; y wystawili piękne Miasto na sposobnym wielce miejscu nazwane Kandax; z kąd potem od imienia tego/ cała Wyspa nazwała się Kándya/ która nie rychło odebrana od Chrześcian Máchometanom/ znowu za czasów naszych mizernie pod moc onych podpada/ za słusnym karaniem grzechów naszych/ przez przepuszczenie Turków; tak iako na ten czas karane były Greckie przez Saraceny.

Sztoda takowa wielce zasmuciła Michalá/ a bojąc się/ aby na niego nie uderzono od Zachodu/ mniemał iżby mu rzekbą było dla ochrony swojej uciec się chytrze do Papieża; (który pewnie musiał być nie kontent z postępkami tego) przytym odnowić przyjaźń z Francuzami. Zaczynając w Miesiacu Kwietnia wysłał Posły do Ludwika pobożnego; który przytym w Listopadzie w Rotomagu; kiedy kazał się im zbierać do powrotu swego z Brytannij; z kąd powracał po usłomionych buntach tamtejszych. Tam tedy Posłowie oni. oddali mu listy od Cesarzów Michalá y Theophila. w których wyrażili mu lubo

nie

824.

Aymoin. l.

4. c. 112.



Platina in  
Eugenio se  
cundo.

nie zewszętem prawdziwie/wywyższenie swoje do Tronu/y woyna  
domowa/ ktora przeszkodziła im/ że się dawnieymie odezwali o  
przyjęciu tego/ y dalszą między dwiema Państwami poufalość: wy-  
pisując mu wyznanie Wiary ich wielce Katołickiej. (takto się to z  
listów ich pokazuje) wyławszy rzecz o Obrazach: ktora iednak doś-  
ciężnie łagodzi/ cając prawdziwe ich zdanie/ y nie wydając re-  
zy/ cokolwiek postanowili przeciwko nim. To albowiem tylko na-  
mieniali/ że zabiegając zabobonom pospolitego ludu/ y zle mu uży-  
waniu/ lubo prawdziwemu lubo zmyślonemu: (które widzieli w  
liżąc przysięgając iż się dzieła ustawicznie dla Obrazów/ postá-  
nowili aby według woli zgromadzenia (które miano różne w tey  
máery) zostawiać wcale Obrazy co wyżej postawione dla  
náuki y pamiątki: znoszą wszystkie inne poniżej jako okazy  
zabobonów onych; gdyż do nich przychodzono z ukłoniemi, ká-  
dźdlem y świecami/ które palono przed niemi; czego zabro-  
nili/ iáko tyle rzeczy nowych y niebezpiecznych. Przydając tam-  
że/ iáko kazáli Posłom swoim wracać się przez Rzym/ oddać  
listy ich Papieżowi w teyże okazy/ y upominki Kościółowi  
Świętego PJOŁA; to jest kielich złoty z pátyną/ sádzony  
kámienniami/ także Kłosa Ewangelij/ złotem y kámienniami  
okryty/ z wyrysowaniem imion ich; które Kázielnia Apostołów  
osiárowáli. Prośili przytym Cesarza/ aby się wstawił za nie-  
mi u Papieża/ potrafiąc w to; aby wygnal wszystkich Gre-  
ków z Rzymu; którzy ich tam skłania/ y wszystkie siła stárdia  
się o to/ aby zgodzić względem Wiary między Wschodem/ y  
Zachodem przesładáli. Konie przytym upraszając/ aby  
wdzięcznie przyial upominki ich/ iáko znák przyjaźni doskona-  
ley; między którymi posyláli mu Księgi Dyonizego Świętego/  
lubo Areopagity (iáko pospolicie rozumieć) lubo innego/  
ktorych do tad nie widziano we Fráncyi; y które Ludwik Hil-  
dwinowi Opátowi Świętego Dyonizego osiárował/ á które on  
potym z Greckiego języka ná Látiniński przetłumaczył

Hild. Epif.  
ad Lud. Im-  
perat. Ep.  
Sur. 9 O-  
ctobr.

Cesarz uważwszy pilnie dwie części poselstwa tego/ od-  
powiedział ná pierwszą: że chętnie przyjmie przyjaźń Cesarzów  
Gres



Greckich/ y potwierdza zgodę między dwiema Pánstwami. Co do drugiej/ upewnił Posłow/ że ich miał káždé przeprowadzić do Rzymu; aby tam donieśli się Papieża/ tak iako y sam miał uczynić; ponieważ chodzilo w tym o náuke kolo wiary. Já. Toż w samey rzeczy/ ponieważ wiele bylo ná ten czas Prálatow/ y Doktorow Fráncuskich/ toż práwie o Obrázach co y Michal (ktory pokrywał prawdziwe zdanie swoje) wyrażał w liście o nim/ trzymalaczych: wyprawił Grekulsá Biskupa Lexovium, y Adegára towárzyšá iego do Papieża; uprášciac go o pozwolenie zgromádzienia/ nie Synodu iákiego/ ale tylko niektórych Prálatow y Doktorow/ dla znieśienia się wespół w tey máteryi/ y wynáleżienia o tym zdania dawnych Wycow/ aby mu potym to wszystko przestál/ cokolwiek by z rozmowy oney wyniknulo.

Tu trzeba przyznáć/ iáko ten Pan/ lubo zásem wiecey zázywál dobroci/ ániżeli przystálo Monáše tak wielkiemu/ jednák w tey okázji postápił sobie iednáko y z Pánstvá/ y po Chréšciánsku. Po smierci Papieża Páschálego/ ktora bylá tegoż Roku/ dnia gternástego Májá/ troche po przysiedze oney/ ktora się wywodził przed Komissarzami Cesarstwiem/ z plugáwého uczynku zádánego sobie: Rzymiánie rozdwoieni ná dwie czéści/ ograbili dwóch Papieżow; z ktorých Eugenius Wtóry, wspáraty wiátszá y powážniészá czéścią głosow/ tak dálece miał gorę; że odhápiensstwo albo schizma bádzo nie dlugo trwáło. Ludwik jednák obawájąc się/ aby nieporządek ten nie pociągnął wiecey złego zá sobá/ do tego odebráwšy wielkie stárgi ná látkomstwo niektórych Wzszedników Papiezszych/ stódze y swymolnie lud pospolity trapiaczych/ wysláł byl do Rzymu Syná swego Cesarzá Lotáryusá; aby tam wszystko wedlug spráwiesdliwosci uspokoił. Przysláł byl z pośánowaniem nie zwyklym od Eugeniusá/ á ponieważ usłne okázje wchodzily spráwy osobliwe Prálatow: Pan ten niechétál dále wdáwáć się w práwo bez dozwoleńia Papiezskego. Ale též doznanéšy/ że Fráncuzow złe czgono w Rzymie/ że okrutnie co przedniey

Rr

šych

*Ep. Lud. ad Eug. Pap. ex consensu Patris, Non Synodum congregando, sed quemadmodum a Sobis postulavimus licentiam agendi per cepimus, una cum familiaribus nostris, Filij, Sestrus, considerare studuimus. quid Almita et Sestra de ista necessitate significare potuissimus.*

*Platina in Pasch. Ann. Eginh.*

*Ann. Eginh. Pontificis benevola assensione Vis. Lm. doq. prj.*



Statutu est  
etiā iuxta  
ātriquū mo-  
rē ut ex la-  
tere Impera-  
toris misse-  
rēt, qui ju-  
diciariā ex-  
ercētēs po-  
statem, in-  
stitiā omni  
populo fa-  
cerent, &  
tēpore quo  
visi foret  
Imperato-  
ri, equa lā-  
ceperpēde-  
rent. Qua-  
cū rediens  
filius patri  
reulisset,  
tanquam  
amator a-  
quitatis &  
cultor ve-  
ritatis, ma-  
gnogaudio  
perfusus  
est, eo quod  
oppressis in-  
nique rele-  
vatiopietas  
occurrit

tych Pánow tāmecznych pobito/ ktorzy wieley żarliwości ku  
stronie y usłudze Cesarstwey pokazowali / y że Sędziowie w są-  
mey rzeczy uciskali lud pospolity / przez nieznosne y niemi-  
syczne łakomstwa swoje/ kázawszy powracać utrzymdzonym to  
wszystko/ co ci niebożni zdiercy na nich wyciągnęli: postanowio-  
no aby według dawnego zwyczaju Cesarz wyprawiał do Rzymu  
Komissarzow swoich/ z mocą czynienia sprawiedliwości ludziō;  
y że tam mieli mieć moc sądług sprawować urząd swoy/ potiby  
im się podobalo. O czym Ludwik pobożny usłyszawszy/ iako wiel-  
ce kochający sprawiedliwość y prawdę: niezmiernie się ucieszył/  
widząc przez to niewinnych ludzi od uciskow uwolnionych. To  
wszystko wypisane będąc/ przez dzieciopisa przytomnego na Dwor-  
rze Ludwika/ y ktory to namienia/ na co za perne sam paterzył:  
dowodzi ile mi się zda/ że przy wszelkich onych datowiznach Rę-  
cola Wielkiego / y Ludwika przykładem Pipina wielkie żer-  
mie Papieżowi nādających/ w ktorych do tad pánura / wśedzie  
iednák zachowali sobie zwierzchność; y w ślanyim nawet Rzy-  
mie / nie cierpiąc najmnieyszego oney zagepienia. Z tym wśy-  
skim Ludwik cāle pobożny iako był święto/ tak iawnie po-  
kázawszy w nim władza swoje/ wyprawia iednák zaraz potym  
do Eugeniusza Papieża / prosiac o pozwolenie zgomādzenia  
nie Synodu iakiego; ale tylko niektorych Pręlarow dla znie-  
sienia się wzgledem nauki / w ktorey nie zgadzano się iawnie  
na ten czas we Francyi; gdzie powtorne Concilium Nicen-  
skie ieszcze nie bylo przysze za pomśechne. Nie mās nic we-  
dlug mego zdania gruntownieyszego dla Królow nad to / iż  
iako powinni przeciw wszelkiej mocy/ trzymać poręga swoje  
dogesna na ziemi/ ktora od Boga samego maia: tak też  
poddawac się w duchownych okazyach Namiesnikom CZA-  
STWOWA / a następcom Piotra Świętego; gdy y  
temu CZARSTWOWA utwierdziwszy na nim Kró-  
lestwa swoje/ (ktore nie jest tego święta) nie zapomnial na-  
kázac aby oddawał Cesarzowi/ to co należy Cesarzowi. Matt:

26. 17. 22.

Jako



Jakoż y Eugeniusz Oycowski sercem przyśiał w tym  
 skłonność synowski Ludwiká/ y dozwolił mu z chęcią rozmow  
 wy oney o ktora prosił/ aby mu posłał wypisanie iey do Rzymu /  
 poddać ia pod rozsadek Stolicy S. Apostolskiej/  
 tak iáko potym uczynił. To rzecz dziwna/ że ze wszystkich tych/  
 którzy pisali o dziełach Ludwiká/ y którzy nie zaniebáli ná-  
 mienie/ iáko kazał odprowadzić Posłów Michálowych do  
 Rzymu/ którzy mu się wywodzili względem Obrázow/ nie  
 máś y iednego coby słowo nápiśał o rozmowie oney; y do tych  
 czas byśmy o niey nie wiedzieli/ gdyby w Roku 1596. nie wy-  
 drukowano w Fráńfortcie piśm pewnych; o których powiá-  
 dáia że są wyiste z dawnego bárdzo Mánuskryptu; y którym  
 fałszywy náder tytuł dano Synodu Páryskiego; ponieważ  
 wiadnym z piśm onych wyraźnie to námieniono/ że to nie był  
 Synod/ ale tylko rozmowa ludzi uczonych/ ná zebranie prze-  
 dnieyších świadectw z Oycow Swiętych/ ktore Cesarz chciał  
 przesłać Papieżowi. Cichosć o tym iáśny dowód czyni/ że tá  
 rozmowa była w osobności y nie głośno/ y iákimkolwiek kón-  
 cem ten pogięty Luteránin kazał ia wydrukować: iestěśmy  
 mu zá to powinni; álbowiem rzeczy ktore zámyśla w sobie/  
 są tak mizerne/ y przeciwne ogyswistej prawdzie/ y zdrowemu  
 rozumowi/ że nie trzeba wiscey tylko ie przeczytać; á záraz  
 doydziemy przyczyny/ dla czego nie pisano nigdy nic o rozmow  
 wie tak nieuwážney; y ktora żadnego skutku oprocz wżgárdy  
 swojej nie odniosła. Nie możemy wiedzieć w samey rzeczy li-  
 czy tych/ którzy byli ná rozmowie oney / ale to pewna że  
 była złożona z Biskupow y Doktorow onych/ którzy iáko się  
 pokazało w opisanu Concilium Fráńfortskiego/ nie przypu-  
 száli Obrázow tylko dla pámiatki y nápomnienia; á nie dla  
 oddawania im żadney gci/ między którymi byli Jeremiaś Bi-  
 skup Senonenński/ Jonas Aurelianenński/ Halitgárius Káme-  
 racenński/ Amádricus Tremireński/ y Freculphus z Aldegá-  
 ryusem; których Ludwik wyprowadził był do Papieża/ prosić o  
 pozwolenie rozmowy oney. Odprawiała się tedy w Páry-

Francforti  
 apud he-  
 redes Ve-  
 kelij.

L. Pseudo-  
 Syn. Paris.  
 tom. 7. Cō-  
 cil. edit.  
 Paris.



zu w pałacu Keolewskim / zacząwszy dnia pierwszego Listopada.

*A Vestra  
Sanctitate  
petimus,  
ut sacerdo-  
tibus no-  
stris liceret  
de libris Sā-  
ctorū Patrū  
sententias  
querere,  
atq; colligere  
et c.  
Ep. Lud.  
et Loth. ad  
Pap. Vide  
Bellarm.  
refut. Pse-  
udofyn Pa-  
ris in appē-  
dice ad tra-  
ctatū de i-  
maginibus*

Czytano tam nappierwey dwa listy Papieża Adry-  
ana / jeden do Konstantyna y Jreny / drugi do Karola Ma-  
łego ; także listy Cesarzow Michala y Theophila / pisane ro-  
ku przeszłego do Ludwika Cesarza. A ponieważ Pralaci oni  
ktorzy mieli ta rozmowe / chcieli ważne mieć zdanie swoje : po-  
stapili sobie iak Sedziowie ; miasto zbierania tylko samych  
świadectw z Oycow Swietych / dla przesłania ich Papieżowi /  
ktorego prosił Cesarz o dozwolecie tylko zgromadzenia y roz-  
mowy w tej rzeczy. Zaczyn potępil nie tylko zborysyge owe  
Kopronima z tymi co obalali Obrząz / ale też daleko surowiey  
dwa one listy Adryana Papieża / y powtorne Concilium.  
Nicenskie ; oraz wszystkich Obrząz śanniaczych. W czym  
daleko wiecey sobie pozwolili nād to / czego sie Pisarz  
Ksiąg Karolowych domyślił ; bo ten odrzuca Nicenskie Con-  
cilium, rozumiejąc że sie odprawiło bez dokładu Stolice A-  
postolskiej ; ale oni przyznając że Papież nakazał to Concili-  
um, y że go bronil wlicie swoim do Karola : bezpiecznie po-  
tępiają y Papieża y Concilium ; a co dziwnieysza / ciż Jcha  
Mośc mowia rownym także bezpieczeństwem / że ten Papież  
oświadczał sie na końcu listu swego / y pisać iakto chce nie-  
ndruszenie nādśladowac nauki Swietego Grzegorza / obaczyl  
sie nakoniec w błędach y zabobonach swoich ; a z tym wś-  
stym wtymże samym miejscu Adryan / przytaczając mieysce  
Swietego Grzegorza / dowodzi wyraźnie nader nauka tego  
Swietego część Obrzązom nalezyta. To wszystko zaprawda  
coś w sobie niepoletego zamyka.

Potym pozbierali świadectwa na swa stronę / dla potwie-  
dzenia tak lekkomyślnego sadu / co takim sposobem iaki osła-  
tniey wygąrdy godzien jest / uczynili : albowiem ie-  
dną część świadectw tych / całe nie nie mowi do rzeczy iakto to  
świadectwo Augustyna Swietego / ktory mowi o Obrzązach  
przyrodzonych / albo rāgey de speciebus, to jest postaciach

*Ep. 36. ad  
Dioscor.*

Silos



Silozoficznych / które rzeczy uważane zostawia w nas / dla  
dalszego poiscia onych / co to ma do gci Obrázow Swia-  
tych : drugie nie namienidła wiacey / tylko że trzeba porzucić  
baldony / y że tylko BOGA samego mamy gcić naywiększą  
gcią / y przez ofiary / ná to się cały świat zgadza : większą  
gcią tych które przyrządzają ná psujących Obrázky / wyraźnie  
taśa ie gcić y śanować / czego sami (rót są zślepieni) oba-  
czyć nie mogą. Przywodzią nawet wiele y tych / które Adry-  
an Papież wliście swym do Karola przytacza / iáko to własne  
świádecstwo Bázylego Swistego / gdy piśe że gciść oddana  
Obrázom przechodzi z nich do rzeczy samey / która wyrażdła.  
Przydła y drugie z tegoż Swistego / które kładzie w liście  
swym do Juliana Cezarza / gdzie piśe czyniac wyznánie wiá-  
ry swoiey : że przyimuie Apostołów Swietych, Proroków,  
y Męczenników, także przyczynę ich, która przez nich  
ściąga ná nas miłosierdzie Boskie; dla którego miłosci  
czczę y śzanuie Obrázky ich; co nam nie iest zabroniono,  
owizem powaga Apostołów Swietych podano. Możeh  
tedy bydź co ná świecie dziwnieyşego náđ ludzi tych / gdy to  
mieysce przediáło gci Obrázow Swistych przyrządzają

To ich jedná najbardziej potapia / że gdy śanują Krzyż /  
Ewángelia / naczynia świste Kościelne / y Relikwie Swietych /  
tak iáko y my; wiele przywodzi mieysc ku pochwale Krzyża /  
y gdy się wywodzi z tego że śanują Krzyż / nie chcą śanować  
Obrázow CHRYSTUSOWYCH : co tylko szeregulnie  
práwia / że Pan JEZVS nie ná Obrázie swoim umarł zá  
nas / ale ná Krzyżu; y że przez Krzyż odkupił nas : á nie przez  
Obráz żaden. Możeh bydź miernieyşą mowá náđ to ! iá-  
koby to CHRYSTVS Pan umarł zá nas ná Krzyżach ste-  
bnych / mośiadzowych albo kamiennych / które śanujemy / y  
iákokby te nie były obrázem Krzyża prawdziwego : Jeżeli tedy  
przyznáją / że trzeba gcić Obráz Krzyża / poniewáż Krzyż iest  
naczyniem / przez które CHRYSTVS nas odkupił / ge-  
muż nie mamy gcić Obrázow CHRYSTUSOWYCH które

De Spir. S.  
ad Amphil  
c. 17.

Pro quo et  
figuras i-  
maginum  
eorum ho-  
noro & a-  
doro speci-  
aliter. Hoc  
traditū est  
á SS. Apo-  
stolis & nō  
prohibetū.



nas sam odkupił: Mowić albowiem że postać ludzka w O-  
brázie / może prostych ludzi wieść do bálwochwálstwa / prze-  
dzy aniżeli postać rzeczy bezdušney / iáko to Krzyż / iest to przy-  
znawác herezje / że część ktora oddáiemy Obrázowi / stosując  
ia do rzeczy samey w nim wyrażoney / nie ma w sobie nic złego:  
do tego niebeśpieczeństwo to / jeżeliby było iákie / może się iá-  
cno znieść przez náukę y nápomnienia; tak iáko wiele innych  
rzeczy / ktore przez to nie są złemi / że ich kto może używac ná-  
zle. Są ięszce tak záslepieni / że przytaczają oraz inne mieys-  
ca / pokazując to / iáko niegodzi się zcie prace tak náśnych /  
nie widząc tego że nazywają święte Ewángelia y Krzyż / ktory  
oni zga / są praca tak ludzka; ktorych pewnie nie godzi się  
zcie uklonem golobitności / albo zcia najwyższemu samemu  
tylko BOGU należać / ále inna daleko y nie równie mnieys-  
szą y heregulnie dla tego / że się te rzeczy święte do iákiego  
BOGA stojuć.

Do tak piśnney spráwie / ci Jchmóś domyślili się dość  
śmiešnym postępiem / nápiśać dlugi bárdzo list / ktory Lu-  
dwik Cesarz miał posłać do Michála y Theofilá imieniem  
Papieża / w ktorego (nápiśawszy wprzód wiele sprośnych  
rzeczy y pochlebstw nieznośnych / á ciele niegodnych powagi  
iego / tak dálece; że ich aż miánuia Wielebnemi Pány swiá-  
tá cały Kościół rzadzacemi; ) wmarwiá / iáko by podawał  
ten sposób ugody / od nich samych wymyślony / dla dobra po-  
koju pospolitego; to iest / aby ci ktorzy prágna Obrá-  
zów / mogli je mieć / byle im żadney części nie czynili; zego po-  
wiádać że się nie godzi / zowiąc to zábobony; ktorzy zaś ich  
nie chcą / aby drugich máiacych nie gánili / y Obrázów ich nie  
lżyli; á ponieważ trzeba było aby Cesarz pisał do Papieża  
tedy iemu także list wygotowali; w którym zachęca Eugeni-  
śa do pokoju / dla tak máley rzeczy (iáko oni mówią) to iest  
dla sánowania Obrázów złamanego. Spráwiwszy to / przy-  
słać mu te wszystkie piśma / oraz y dlugi list piśany do dwóch  
Cesarzów Ludwika y Lotharyusza; w którym wypisują mu  
wszystkie



wszystko/ cokolwiek ná rozmowie oney spráwili; uprasájac go  
aby rádził Papięzowi przesiáć ná zdániu ich. Ludwik ode-  
brałszy tups ons pápięzow/ dnia hostię Grudniá/ z róz Bisku-  
pów Alitgáryusá y Amáldrę przesiáł nátychmiasz Papięzowi/  
przez Biskupá Senonenstiego y Aureliánenstiego/ oraz z listem  
ktory do niego imieniem swym y Lotháryusá Syná swego/ á  
spolegniętá godności Cesárstiey písał; w którym dwády Cesárze  
uprasájac go/ aby uwáżył písmá te/ y przyložyl Oycowskięgo  
stáránía: iáko by Grecy mogli bytż raczy do iedności przy-  
wiedzeni/ przez nápomnienie y náukę ięgo zbawienńa/ ániże-  
liby mieli coraz to bardziesy odlagáć się dla tych rzeczy; w ná-  
pomnieniu tákże swoim/ ktore tym Biskupom dáwał Ludwik/  
nákázanie im/ aby się nie odrýwali od Papięzá y nie różnili z nim/  
ieżeli by go nie mogli łágodnie przewiesć ná stóna swoje. Te-  
sa tylko same dwie písmá rozmowy oney/ ktore użony wielce  
y biegly w tych rzeczách Ociec Sirmondus, wložyl w zebránie  
swoie Conciliorum Fráncuskich; nie przyznájac w nim mney-  
scá innym; álbowiem práwi pachną herezya tych/ ktorzy ies-  
zcze we Fráncyi niechcieli ná on czás/ y nie przyznawali czi  
Obrázom. Rozumiałem iż mi nie będzie miano zá zle/ żem tro-  
che wyhoczył nádz zuygáy Zistoryká/ písać o tey rozmowie  
Pápięstiey: ktorey słabość y wstyd/ trzeba było pokázáć swiá-  
tu; dla przestrogi herezytów; kiedy dawşy iá wydrukowáć/ mnie-  
máli/ że to máló bytż co osobliwego/ y nie odbitego ná nas.

Nádstátek nie możemy cále o tym wątpić/ aby dwády oni  
Biskupi Aureliánensti y Senonensti/ iáko náyzádelniwsi w błędzie  
tym mieli się wśhelkietmi sposobámi oto stáráć/ iáko by toż samo  
Papięzowi wyrádzili; ale y to pewná jest/ że z dáleká miał ráds  
ich/ poniewáz od tad nie wspomniono nigdy o rozmowie oney/  
ktora żadnego skutku nie miała/ y poniewáz Kościól Rzymsti/  
záwşę się mocno trzymał náuk/ y wspárty powágá dawnęgo  
podánía; á też presto potym ósme Concilium powszechne/  
wtore owe Nicenskie potwierdziło: to práwdá/ że niektorzy  
z Prálatow náşych/ trwáli ieszcze w błędzie onym/ nie odlagá-  
jac się

Ep Lud. p. j  
Ep. ad Eug.  
Pap. Qui-  
bus perfe-  
ctis, ex Ve-  
stra Sánti-  
tati legē-  
da, atque  
examinā-  
da mitte-  
re curavi-  
mus,  
Lud. p. j  
Cōmonit.  
Jerem. &  
lonas.  
Quod Gal-  
lorum ejus  
saeculi ab  
Imaginum  
adoratio-  
ne abhorre-  
rium sapi-  
ant here-  
sim. Tom.  
2. Concil.  
Gall.



Anast. Pr.  
7. Syn. Qui  
buda Gal.  
lorum aun  
taxat exce  
pis. vid. Ba  
ronius ad  
an. 794. n.  
51. ad ver.  
Hincmar.  
c. 30. Sua-  
rū pupparū  
cultū rebe  
mentius  
promove-  
runt.  
Centur. 8.  
c. 9. Par.  
632. 640.  
Edit. Basil.  
Ioā. Cord.  
1651. &  
Iac. Sirm.  
1645.  
Sirmond.  
tom. 1. Co-  
cil. Gallic.

iac się jednak przez to od społeczności z Rzymem / którego  
zwierzchność uznawali; y który znosił to w miłości; oczekiwá-  
jąc oświecenia ich od B O G A. Powiadała nawet / że  
Hincmarus w lat czterdzieści prawie potem / pisał całę nieprzy-  
stojnym powadze iego sposobem / że Papieżowie wielce w gors  
wynieśli część latet swoich / ( gdyż tak miał nazwać Obrząz )  
lubo onże sam przyimule one; chcąc podobno żartem tym/  
mniey przystojnym na Arcybiskupa / wyrażić strach y ubiór/  
które im niektórzy dają dla ozdoby.

Trzeba jednak oddać część / tak wielkiemu Męzowi na-  
leżyta; która mu nieślusnie odeymuła / przypisując mu słowa  
całe nie tego / ale Centuriatorów Magdeburckich; którzy ie  
przyłożyli / iakoby sami z siebie / y niiby z uwagi przytoczywszy  
mieysce Zinkmára / przeciwko Concilium Nicańskiemu; y  
które wiele ludzi całę nieślusnie / y nie do rzeczy przymieśało  
do słow tak godnego Authora. Jakoż nie maś ich ani w da-  
wanych pismach ręknych / ani w drukowanych; nawet oczwi-  
ście widzieć / że całę nie są do rzeczy w mieyscu onym / tedy ie  
przypisano. Tak dalece trzeba uważać Pasterzom / ktor-  
zy powinni mieć wzgląd na czytelność y na prawdę; aby tey  
szukali y zerpać z żezodeł samych / czytając Autorow / w sa-  
mym ich początku y własnym piśmie; nie spuszczać się na  
tych / którzy z nich niektóre słowa powymowiali; na czym się  
łatwo łatwo oszukać może / czytając ie nie na własnym  
ich mieyscu. Ale nakoniec / gdy Concilium śródne / uroczy-  
ście przez osme potwierdzone zostało / a potem y od Seclice  
Świętey: Pralaci oni Francuzey / przedko potem na zdanie  
wszystkich innych przystali; y cały Kościół Francuski pod-  
dając się najwyższej powadze Concilium oboyg / a odstepu-  
jąc ustaw rozmowy oney / złączył się w jedną wiadrę y naukę / y  
dotad jednomyślnie trwa w czi y śanowaniu Obrzązów świętych;  
potępiając iako należy zabobony / y złe zwyczaje; które się łatwo  
wysliznać mogą / lubo dla głupstwa prostych / lubo dla nie-  
dbalstwa niektórych Pasterzow; kiedy nie nauczają ludu swego /  
według powinności y rostkazu Kościelnego.

Tym



Tym ǵásẽm/ iáko złe kájde podobne iest ogniowi/ ktory  
 lubo cále nieplodny/ ma iednáẽ niehǵeśliwy sposob mno-  
 żenia się sam w sobie/ nowe coraz płomienie wzniciáac: ták  
 też y błedow/ niektórych Prálatow Stráncustich: wznicił ná  
 on ǵás nowa ná swiát Herezys; ktora wiecey złości ná Obrá-  
 zoboystwo zámykála/ zá wynálaszkiem Klaudyusá Biskupa de  
 Turino. Był to Hispan/ y z pierwszey mlodości swoiey u-  
 ǵen Felixá Biskupa Urgellu; z ktorym uďal się był do Frán-  
 cyi/ do Wloch/ y do Niemiec/ ná on ǵás/ gdy Kácermistrz  
 ten/ rozśiewał błedy Nestoryusá troche przemienione. Po po-  
 teptieniu Mistrzá swego/ y on odstąpił iákoby błedow onych/  
 żygac sobie wielce pomnożenia hǵeścia swego; y ták dobrze  
 umiał się uďac/ że po śmierci Károla Wielkiego/ znalazł spo-  
 sob wárubowánia się do usług Ludwiká/ otrzymawszy miey-  
 sce między Kiejsz; y Jálmuźniki Dworskiemi máiac dosyć  
 rozumu/ á bywšy pilnym náuki Pisma Swietego/ do tego bez-  
 dac z przyrodzenia łatwym do wyrażenia konceptu swego/ wďal  
 się w kázánia/ co była rzecz osobliwa ǵásow onych/ miánowi-  
 cie u Dworu/ y co mu się ták dobrze y hǵeśliwie náďalo; iż  
 był od wšyskich miány zá najposobnieyszego y naybiegley-  
 szego do póścia/ y wyrażenia Ewángeliǵ. Záczym gdy Ká-  
 thedrá Turynska potrzebowała Biskupa/ Cesarz chcąc obmyślic  
 wygodę w nauce práwomierney ludowi onemu/ ktory pod ǵás  
 woiem Włostich wielce był zprośtoćiał/ ozdobił go ta godno-  
 ściá. Wiedc iezeli nie śmiał tego pokázowic po sobie/ że ier-  
 hǵe cokolwiek błedow Mistrzá swego wzgledem Osoby Chry-  
 stusowej zadržymywał/ przynamniemy nie odrzućiał onych/ kto-  
 re trwały we Fráncyi/ y były w używánii wzgledem Obrá-  
 zow; ktorych wiele ludzi śánowác niechćídło/ lubo Krzyś ǵaci-  
 li y śánowali/ między ktorymi co miedrši byli/ Jonas Biskup  
 Aurelianenski/ y Abogardus Arcybiskup Lugdunu ktory obá  
 pisáli przeciw ǵci Obrázow. Ten tedy widzac się ná miey-  
 scu/ ná ktorym mógł sobie pozwolic tey powági/ aby się sam  
 stal Mistrzem w ǵeści iedney náuki okolo Wiáry; porzál mocno



uważać / jeżeli zdania ich zgadzały się między sobą; y dośledzi  
 ( iakoż tak jest w samey rzeczy ) że się wzajemnie psowały; ale  
 bowiem też właśnie dowody które przytaczano przeciw części  
 Obrazów / są zároveň przeciwko części Krzyża; te zaś które  
 dowodzą ścianowanie Krzyża / iednakowo y ścianowanie Obrá-  
 zów wnoszą; tak dalece / że koniecznie na to przystać trzeba /  
 jeżeli słusna rzecz oddawać część Krzyżowi / tedy słusna y O-  
 brázom **CZAKSTVSA** Okrzyżowanego; iako też / jeżeli nie  
 godzi się część Obrázu tego / tedy ani Krzyża. Prawda że  
 Claudius powinien był zasadzać się na pierwszym z tego dwoy-  
 gą podania / tak prowadząc rzecz swois: jeżeli trzeba część  
 Krzyż / trzeba y Obrázu / więc trzeba część Krzyż ( ponieważ to  
 był zwyczaj starodawny / w Kościele podany od Apostołow /  
 iako się to pokazuje z tak wielu świadectw y dowodow staro-  
 żytności ) toć trzeba część y Obrázu. Takowa mowa byłaby  
 wielce słusna / ponieważ zamknięcie oney / wnosi się y pochodzi  
 z dwoch początkow słusnych y prawdziwych: ale że Clau-  
 dius, zaprzatniona miał głowę fałszywym onym zdaniem nie-  
 których we Fráncyi / że nie trzeba część Obrázow; przeciwnym  
 tedy sposobem prowadził rzecz swois / ale iednak wielce słus-  
 fnym / zasadzając się na zdaniu onym gdyby było prawdziwe.  
 Tak albowiem mówił: jeżeli nie trzeba część Obrázow / tedy  
 z tychże przyczyn nie trzeba y Krzyża / y ta mowa jest wielce  
 słusna; więc nie trzeba część Obrázow: ( co jest nieślusna y fał-  
 szywa / ale on to miał zaprawda z innemi Prálatami Fráncyi /  
 którzy byli tego zdania: ) zaczął ztąd wnosił bádź słusnie  
 y należyte; że też nie trzeba było część y Krzyża. Dopiero  
 ztąd tymże sposobem mówiąc do Obrázobowców / którzy nie  
 cierpiąc Obrázow / Krzyża iednak nie odrzucili: tym kończył  
 mowę swois / że też nie trzeba było część y Krzyża. Zaczynał  
 wiedząc Kościoły Biskupstwa swego / kazał przeciw święto-  
 bliwemu zwyczajowi całego Kościoła Bożego / nazywając go  
 Bálwochwálstwem / y rozkazywał znosić po wszystkich Kościo-  
 łach / iako tyle bálwánow y przekleństw / cokolwiek mogli znaleźć  
 Krzyż



Rezyżow y Obrázow Theodemirus Swiaty y ucyony Opat *Jonas Aurelianus*  
w kradu onym/ widząc tak strážny nierząd/ pisał do niego żwád-  
wy list/ chcąc go z tak okropney przepásći niezbóžności oney/ *in prefat.*  
w ktora oslep lecial/ wydźwignąć. Ale Claudius mając tak  
wolne y łatwe pióro/ iako y istrył/ odpisał mu potwierdzając  
to wszystko/ cokolwiek czynił przeciw Rezyżowi EZRASTV.  
SDWEMV/ Obrázom/ zci ktora oddaia Swiatym Pán-  
stwu/ y Reliquiom ich. Tak dálece może się rzec/ że ten Clau-  
dius, był Wodzem y nardawniejszym Mistrzem Heretykow;  
ktorzy wyzerpneli błdy swe z Książek iego/ dálece lepię/ aniże-  
li z Obrázoboycow; ktorzy ięszce nie zabrnali byli tak głęboko;  
ponieważ przynamnię Rezyżowi zdawże wybacza. Ta niepozci-  
wa Książka rozstawiona wielce po Fráncyi/ gdy się pokazała u  
Dworu Cesarz kazał ją uważać Doktorom ná páłacu swoim/ kto-  
rzy potępili/ iako niezbójne wielce y Heretyckie wiele miejsc y  
zdánia oney/ y ktora ten Pan odesłał Jonaszowi Biskupowi  
Aurelianuskiemu/ nakázując aby ją piśmem przeciwnym zno-  
sił; aby tak mogła mieć Fráncya lekárstwo gotowe/ ná zardze-  
sne/ ktora już niektórzy oslep polýkac pozeli. Osluchal ro-  
skazu Jonas/ y już dobrze rozpoznawszy praca swoia/ gdy się  
dowiedział o śmierci Klaudyusza/ poprzestął oney; mniemá-  
jąc iżby już y Herezya razem z wynálezca swoim zaginela. Ale  
prętko potym zrozumiałwszy/ że nie tylko żyła w ugniach iego/  
ale że ci ogłaszając ją/ mieřali ięszce wiele błedów Aryanńskich  
przy niej/ ktore zstáli umyslnie zostawione w pokoju od Mi-  
strza swego; dopiero udal się znowu dopiórá/ y dokónczył pi-  
smá swego; ktore po śmierci Cesarza/ Synowi iego Carolo  
Cezarowi ofiarował.

Trzeba zdawże szęera prawdę mówić/ nie skutając plugá-  
wego pojétku podłym onym sposobem/ to iest z zardzenia oney.  
Ta Książka Jonáša/ co się tyże zci Rezyża/ bárdzo iest słaba ná  
Klaudyusza; oprocz tego bowiem że w niej wiele iest przy-  
trości/ (czego głowiek godny y pocziwy powinien się wystrze-  
gac) y że się tylko bawi podchwytymaniem przeciwnika swego

w nie-



w niektórych błędach Grammatyki / mając się sam za przedniego wielce Pisarza / lubo y tego pismo nie jest zbyt dowcipne: nie nie stanowi na Klaudyusza / ani znosi nauki tego względem Rzeczy / tak, żeby Claudius też samego nie mógł obrócić na / znosząc także zdanie tego o Obrazach / których on głębie nie poznał; y żeby nie miał pokazać / że dowody tego / albo nie mają mocy / albo jeżeli mają / tedy przeciw niemu samemu. Ale tego doświadczeniem zawsze dochodzimy / że ci którzy sami w jednym błędzie / nie mogą walczyć z Heretykami o drugie; osobiście wiedzą rzeczy / y że BÓG nie chce tego / aby Kościół tego miał obronę od tych ludzi / którzy następna na zwierchność y powagę leg / kiedy się im onej skłonic nie podobają. A tak Opat Valafridus Strabo, żyjąc czasów onych / a będąc także w tymże prawie błędzie co y Jonas / nie ważył się zaprzężyć Klaudyusza; tylko mówiąc dość nieważnym jawtem / zasadzając się na imieniu tego / (które znaczy kłamstwo) że chrzął na drodze prawdy; i takoby to wiele na tym należało / że miał imię Claudius; albo że ten Klaudyusz miał być ślepym lub głuchym. Tak to jest prawdziwa / że ludzie którzy nie zgadzają się ściślej z Kościołem / nie są całę sposobnymi na wołowanie Heretyków / którzy z strony swojej wiele nad nimi dokazują. Jakoż BÓG / nie omieszczał od tak dalekiego wieku wzbudzać sobie innych godnych ludzi / y prawdziwych Rókolików na zniechęcenie Herezyi Claudiusza tego / y Heretyków tego ucniow przez bron / która nie mogąc służyć tym / którzy ich używają / wszelką moc miała zawsze przeciw nieprzyjaciółom prawdziwej Wiary Rókolickiej / gdy ich nie zastawie nie mogą / prócz nieprzełamnego uporu swego. Wszystkie te jednak rzeczy nietychło się stały po rozmowie onej Paryskiej / która nie miała skutku tego / i takiego się rozmawiający spodziewali. Albowiem Eugeniusz Papież mając dosyć na tym / że przykładem Przodków swych znosił ciepliwie i los mnożę Oratorów onych Francuskich / których oświecenia gozdziła iśćże była nie przyszła / trwał zawsze mocno y nieugięty

Valafrid.  
Strabo Ab-  
bas Aug. de  
reb. Eccles.  
c. 8.

In verita-  
tis itinere,  
nominis sui  
similitudi-  
ne nuta-  
bundus.



fony w náuce śiódmeǵo Concilium powszechnego/ odpráwi-  
wšy iuż do tego Posly Greckie zniżym / náwet ich y cierpieć  
niechcac u siebie; bo zrozumiał łatwo śálbierstwo y chytróść  
Michalowa / ktory náááremno kuśil śie áby go mogli ubiec;  
pokrywając wiáre y niezbożność swoie/ gdy śie sámá skutkami  
śreml áż náábył odkrywał.

Tym cáslem bowiem gdy śálbierstwem swoim zwiódzil y  
chciał oskúć Papieżá / z wielšym coraz okrucieństwem prze-  
śladował Kátolikow/ y trzymał ná wygnániu co znáczniey-  
szych obroncow Wiáry Świátey; między ktorými cudowny  
on Theodorus Studita, ktorego BGS obrał ná zástáwienie  
iáto támy iákiey nieprzelámaney / śráśliwej oney náwalności  
okrucieństwa Cesárzow Obrázoboycow / przeniośl śie w Niebo  
ná odebránie Korony oney; ktora śobie ták wiele chwalebnych  
utargel zá Kóściol Świáty odpráwionych wyśluzyl. Umárl  
ná wyspie Calcydzie, dnia iedenáśtego Listopadá/ Roku ósmi-  
set dwudziestego śóśtego / á wieku śwego śesáádziesiątego śiód-  
meǵo / wlożywšy w testáment swój cále duchowny/ wyzná-  
nie Wiáry/ przez óświádzanie śie / że przyjmując cáłym śreem  
náuke śiedmiu Conciliorum powszechnych/ przyjmował tákże  
y śánował Obrázý Świáte / przyczyna Świátych Páńskich / y  
Relikwie onych; BGS teś potwierdził testáment ten cudem  
znácznym/ iáto podpisem włáśnym y pieczęcią swoią: gdy  
bowiem pochowano go ná wyspie Principis, á w óśmnaście  
lat potym pod cás pokoju całego Kóściola/świáty Pátryárchá  
Methodius chciał go przeniesć do Cároǵrodu; Lúálo i-go  
náleżiono nie śkázone / zápách przedziwny wydájące; nieśio-  
ny tedy byl ná márách bogáto przybránych odkryty/ iáto ná  
wozie tryumfálnym do Kláśtoru śwego Studius: przy obe-  
cności Pátryárchy/ ktory z cáłym Dworem y Miástem/ przy  
zápalonych świecach y pochodniách/ wyśedł byl przeciw ták  
śácnemu zwyciężcy Herezyi Obrázoboycow; ktora do konéc  
wykorzenil wájna prześba swoia w Niebie/ wniesiona do Pá-  
ná śwego; zá ktorego cásć ták wiele rázy pod śrogiemi rozgá-  
mi

826.



Theoph.  
Presb. O-  
rat. in trā-  
slat. Sākti  
Nicephori.

mi przelał na ziemi krew swoja. A potem w rok Świątego  
Patriarchy Nicephora, także w osiemnaście lat po śmierci/  
całe należone na Wyspie tedy umarł / szesnastego roku wy-  
gnania swego: ieżże wielka część otrzymało / nieśione od Se-  
natorów y Patriarchów / przy bytności młodego Cesarza w  
Kościeł Józefy Świątey; ztąd potem przeniesione iest z wśle-  
ka ozdoba y wspaniałością / do przepysznego nagrobku; który  
mu Methodius w Kościele Apostołow Świątych / między gro-  
bami Cesarzskimi wystawił. A zaprawda nie może się zadość  
wychwalić pamięćka Mąż tak wielkiego / który polaczył z wy-  
soką światobliwością y pochwała tak sławnego wyznania swe-  
go / głęboką wielce nauką; ktorey nam iawnie dowody zostā-  
wił po sobie / w opisanu krótkim Historyi / pozawszy od Mau-  
rycego / aż do Konstantyna syna Jreny w Chronologię swo-  
ięj troistej Monarchow Hebrajskich / Greckich y Rzymskich;  
w listach swoich do Papieża Leonā / a osobliwie w czterech  
Książkach swoich / y trzech Antirrhetykach na przeciwko O-  
brzązboycow / ktorych rzeżwo zawięże mowa y piśmem woio-  
wał aż do śmierci. A tā przeniosła go w Niebo / siedmdzie-  
siatego pierwszego roku wieku swego / podobienstwem męczeń-  
stwa z miejscā wygnania; z ktorego Cesarz Michal niechciał  
go mieć uwolnionym.

Cedren.  
Zonar.

Tak tedy Pan ten pozbył się onych dwóch zacnych Mężow /  
ktorych męstwo y cnota / tak dalece przeciwily się niebożności  
y strąśliwemu niezadowi życia tego; kiedy pokazał się iawnie  
czasu onego / przez sromotne światokradztwo / za którym na-  
stąpiła strata osłatek Państwa Greckiego na Zachodzie. Po  
śmierci Cesarzowej Markonty swej / zakochawszy się waleńie  
w Mniszce pewney Eufrozynie / ktora użył w Klastorze na  
Wyspie Principis, y ktora mieniona bydz cotta Konstancy  
na Syna Jreny: kazał się prosić Senatorom y Patriarchom /  
aby poial drugą Żonę pod ucieśnym pozorem / y całe nie do-  
rzeczy: (że gdy oni mieli Pānā / Żony ich nie miały Pani swo-  
ięj.) żągzym nie dbać ani na światokradztwo ktore popelniał /  
ani



ani ná pogorſhenie ktore dawal/ poial Ceſárzowne one; á tá  
wzawſzy Velum, albo jaſſone Zakonna/ bárdziej potrzeby  
y z muſu/ ániſeli z naboženſtwa/ po upadku nieſzczéſliwym Tre-  
ny Babli ſwey/ nie bárdzo ſie podobno/ zrzucenia oney dla przy-  
iecia ná to miéſtce Korony Ceſárſkiey/ záſmučila. Alec doznał w  
ktotce/ iáko wyſkipek zleſz głowietá ſtále ſie Geſto ſpoſobem, kto-  
regó ſpráwiedliwoſć Boſka ná ſkaránie iegó/ przez niegoſ ſá-  
mego zázywáć zwykła: albowiem nieiáki Euphemius Rot-  
miſtrz choragwie pewney w Sycyli/ biorac okázya z przyklá-  
du tego/ ná doſyćczynienie beſtyálſkiey chuci ſwoley/ porwał  
gwałtem Pánne iedne Zakonna z Kľaſtoru Míaſtá tego/ w  
którym zoſtawal z ludźmi ſwemi; Brácia Pánny oney/ dla  
otrzymánia ſpráwiedliwoſci z ták ſromotnego gwałtu/ ſámi  
przybiegli do Ceſárzá; ktorego ſproſnoſci námiſtnoſć iegó w nim  
ráila/ nákázal Stároſcie Sycyli/ wypytáć ſie doſkondle o  
cáley rzeczy; y ieżeli by Rotmiſtrz on byl właſnie winien/ áby  
mu kázal natychmiáſt urzínáć nos/ y dáley według ſurowoſci  
práwa ſkaral onegoſ. Euphemius przeſtrzeſzony wżeſnie/ á  
máiąc po ſobie Żolnierzow ſwoich/ y wiele inných Rotmi-  
ſtrzow/ ktorezy mu ſie oſiárowáli ſłużyć/ odráził ludźi Stáro-  
ſty/ gdy go podchwycić chcieli; a potym puſciwſzy ſie do Af-  
ryki/ przyobiecal Emirowi Sáráccenow/ uczynić go Pánem  
Sycyli/ przez ſpoſoby ſwoje y znácznych przyiáciolſwych/ kto-  
rych ták miał; ieżeli by mu pomogl wſelka ſila do Ceſár-  
ſtwa.

Emir nie zániedbał ták piekney okázyi do pomnożenia Pánſtwa  
Sáráccenſkiego. Wchodzi tedy záraz z potężnym Woýſkiem  
do Sycyli/ tedy gdy Stároſtá nie miał doſyć ſil do odpo-  
ru/ á ſtroná Eufemiufa odezwála ſie przynim iáwnie/ wiſtka  
Geſć Míaſt otworzyła mu Bramy; niecheac bydź ſturmem  
dobywane y zniſzczone od Sáráccenow; á zátem uznála go  
Ceſárzem. Alec nie dlugo ſie cieſzył z Pánſtwa tego znikomeſi  
albowiem wyſádzivſzy ſie ná Elikánaſcie trokow przed Woý-  
ſkiem/



niem swoim / które zażądał tym czasem / poliby mowil do  
 Obywatelów Miasta Syrakuzy / (stojących na murach ku  
 obronie) aby mu się poddali / nie tracąc nadaremnie Wyży-  
 zny swojej: dwa wależni mężowie / nie mogąc znieść aby i dray-  
 cą jeden miał tak piękna część Państwa Greckiego podda-  
 wanie Saracenom / wyszli z Miasta idąc iakoby ku niemu / y chcąc  
 go przywitac Cesarzem / imieniem wspólnym Obywatelów swoich;  
 y tegoż właśnie momentu / iak się zdarza on schylał ku nim:  
 jeden z nich który był przykleśnial na ziemi / gdy chwyciwszy go  
 zciągnął wszystkie siła za włosy / drugi przypadłszy uciął mu le-  
 rądem życia / y Państwa pozbawił. Nie mogli tedyż wyzwo-  
 lić przez to Wyżyzny swej od Saracenom / którym y Syrakuzy / y  
 cała prawie Sycylia musiała się poddać nakoniec. Potym w  
 krótko przepadłszy do Włoch / opánowali większość części ziemi /  
 która jeszcze Grecy mieli tam w Apulij / y Kalabryi; same  
 nawet pomorskie miejsca w Dalmacyi / zostawione od Karola  
 w podziale Grekom / kiedy z Nicesyem Cesarzem dzielił na dwor-  
 ie Państwo Rzymskie / widząc ten niżejmy naród tak słomo-  
 tnie wygnany z Ziemi Włoskiej / zrucili iakżemo y udali się  
 na wolność; tak dalece / że Grecy których herezya Obrzo-  
 boystwa pozbawiła / Ezechetu / Kawenny / Pentapolu / y same-  
 go Rzymu z imieniem Cesarstwa Zachodniego / stracili za  
 niebożności Cesarza Obrzoboycy / y to co jeszcze mieli zwi-  
 chności / y co im kiedykolwiek mogło być okazy do powsta-  
 nia w takim krótku. Wielka tu nauka dla Panów / którzy  
 zaślepieni blaskiem wielmożności swej / nie widzą całej przepaści  
 w którą ich prowadzi; kiedy iey na złe zażywdia: a iakto po-  
 bożność y sprówdliwość / są prawdziwe grunty na których  
 się Państwa wielkie wspierają; tak wzdiemnie krzywdy y nie-  
 zbożność są niebezpiecznym orężem / a strumiacym cynkum-  
 kiem na obalenie onych; grzebiąc oraz gęstość w upadku  
 ich tychże samych / którzy ie przez złość y rozpustę swoją po-  
 pelniają. Tak tedy y Michal ścignawszy na się zemstę Bo-  
 żą / światokradztwem y niebożnością swoją / umarł na bie-  
 gunka



gunko dnia pierwszego Października w Konstantynopolu; pelen  
wstępu / przeistcy żalem y okryty przetleństwem poddanych swo-  
ich / dla utracenia weat troetm czasie Kandy / y innych  
Wysp Cykladow / Sycyli / Kalabryi / Apulij / y Dal-  
macy; odcymuiac następcom swoim oraz z Pánstwy  
temi / wpełta nadszeis do odytkania Kiedyskolwiek  
władze ich ná Zachodzie.







# HISTORYI

## O HEREZJI

### OBRAZOBOYCEW,

### XIĘGA SZOSTA.

### ZEBRANIE.

**D**ziwnie piękny początek panowania Teofilä Cesarzá, który najpierwey karze mordercow Leonä. Wyobrażenie jegoż, cnoty, obyczajie y ułomności. Osobliwa okoliczność ożenienia iego, gdy odrzuciwszy lkazy (ktorey dziwną urodą wielce był przerażony:) obrał sobie Teodorę; od BOGA prawię samego, na wyniszczenie Herezyi Obrazoboycow przeznaczoną. Naystroższe prześladowanie za Panä tego, który osobliwym okrucieństwem prześladowie Malärzow. Historya z tad o Sw. Łazarzu. Ucieśzny sposob którym się Teodorä przy czci Obrazow zaśkoczona wywodzi. Dälize prześladowanie Teofilä, który czyni Pättryarchä plugawego czärnoksiężnikä podufälego swego; z którym tę sprośną czärnoksiężtwä zabawę odprawował. Historya o Methodyszu, y dwóch zacnych Bräci; Teodorze y Teofanie, prześladowanych od Teofilä, Zwycięstwa iego, y sträty na woynie



woynie z Sáraceny. Bitwá pod *Amorium*. Wzięcie y zepłowanie Miásta tego, przez Kálifę *Amerumna*. Srogi žal y rozpácz Teofilá, który umiera od smutku. Okoliczności śmierci iego. Teoktystus Káncelerz, y Mánuel Hetman, obwołuiá Cefarzami Michálá, y Teodorę. Bieglóść Páni tey w przywroceniu prawdziwey Wiáry. Historya o Mánuelu, który nákoniec przystáie do niey dla wykonánia iey zamysłów. Zgromadzenie co przednieyszych, których oná wízytskich ná zdanie swoje przewodzi. *Concilium* w Konstántynopolu, ná którym Herezya Obrázoboycow zniešiona. Methodius zostaie Pátryarchą. Stráśzne świętokrádztwo Janá fałszywego Pátryarchy, y skaranie onegoz. Przywrocenie uroczyšte Obrázow. Szczęśliwe pánowanie Teodory. Historya o Bogorym Krolu Bulgáryi, przez sposób iey náwroconym. Historya o Heretykách Páwlicyánách, których oná wygánia z Páństwa. Stráśzny nierząd y rozpustá Syná iey Michálá, który iá zamyka w Klastorze; po czternástu lat pánowania Wpániáły umysł Páni tey w ustapieniu z Páństwá. Smierć szczęśliwa y pochwalá oneyże od Mikołáia pierwszego Papieżá. Herezya Obrázoboycow, wykorzeniona od niey ná Wschodzie, w lat trzysta potym poczyná się ná Zachodzie. Dálšy postępek tey herezyi, od czátow onych, áž dźisieyszych nášzych Heretykow. Potępienie oney, y ustáwá Świętego *Concilium* Trydentskiego, względem szánowania Obrázow.

**G**dyby się godziło sądzić o rzeczach / z powierzcho-  
wnego onych pozoru / ná którym się gęstokroć za-  
wodzimy; słusnieby każdy uszyć mógł / ná pocza-  
tku pánowania Teofilá / dla pięknych spraw iego;  
że miał wynowić zá czasów swoich wiel złoty / w szupłych  
onych osiátkách Páństwa Wschodowego. Pan ten w samey  
práwie



práwie porze lat swoich zostawał na ten czas / kiedy się już śmie-  
 mego tylko widział Cesarzem po śmierci Dycy swego. A i i-  
 ko daleko mniej w sobie zamyślał ułomności nadeń / przy nie-  
 których doskonałościach (których bestyalski umysł Cesarza o-  
 nego nigdy w sobie pomieścić nie mógł:) osobliwie dziwnego  
 brdąc obrotu: tak dobrze umiał pokryć nalogi swoje / y po-  
 ząc cnoty / że im ziednał nie tylko ukontentowanie y pochwa-  
 ly; ale też y podziwienie u poddanych swoich. Napiertwby  
 uczynił tego / do którego zaprawda powaga y pożytek własny /  
 tyle przynamniey ile y cnota należały / nie inny był; tylko aby  
 starał wszystkich tych / którzy osadzając Dycę tego na Tronie /  
 tak okrutną śmierć zaddali Leonowi. Tak trzymał że uczynił  
 ten bezcenny / miał być wielce złym przykładem / y niecierpi-  
 cznym powodem na Pánów / którzy lubo czasem kochają się w  
 zdradzie y zbrodniach / kiedy im są pożyteczne / jednak nienawi-  
 dzą zdrajców y złoçynców; gdyby tego samego y nad nim  
 (co wyrzadzili drugim) dotaząc mogli. Do tego widząc  
 pamiętając Dycę swego / wielce niewdzięczną u wszystkich / oba-  
 wiał się aby kto nie powstał na Syná; y aby ci ludzie którym  
 zaboystwo tak škáradne nie było stráśne / y którzy podobno  
 przysługę one nie dobrze sobie (od tego co się z niego uciekły)  
 pożytkali nagrodzona; nowa ochota nie odważyli się na dru-  
 gą / dla tego innego; któryby im dobrą otuchę do wielkiej u-  
 czynił rekompensy. Postánowił tedy aby się ich pozbył; ale że  
 nie wiedział wszystkich spoleczników przysiężenia onego / tego  
 zázyl fortelu do powzięcia o tym wiadomości.

828.

Europal.  
 Cedren.  
 Zonar.

Razal zwołać Senat / y cém głęboce pokrywając rzeczy / przy-  
 znał się iż miał ten nákaz od zmarłego Cesarza Dycy swego /  
 aby hoynie nagrodził wszystkich onym odważnym Majom przy-  
 sługę ich; która go z śmierci oczywiſtey wydźwignawby; (za-  
 dając ją Nieprzyjacielowi /) tak pięknie razem jednym y oko-  
 wyzbili z nog tego w których go trzymał / y na Tronie Cesar-  
 skim osadzili. Razal tedy wszystkim / którzyby uczestnikami  
 byli tak możnego uczynku / przejść na jednę stronę; aby tym  
 spofo-



spůsobem mogli wiedzieć/ komu by sie miał uisćić w dlugu Ro-  
dzici swego: nátychmiasť ludźie oni máiac sie iuż zá Pátry-  
cyusjow/ zá Stároštow Miasť/ y Rządźcow Ziem cálych/ nie  
omiesťkali powstać wšyscy razem y skwaplinie/ potázuiać z pil-  
nošćia wielka każdy z nich/ iáko byľ pierwszy do wykonánia uz-  
gynku tak piéknego. Dopiero Cesarz/ obroćiwšy sie zle-  
ká do Senatu pyta: czegoby teś godzien byľ takowy/ ktoryby  
Pána swego zabiľ w sámej Swiatnicy Páńskiej? á gdy Sen-  
nat nie omiesťkaiac odpowiedziál/ że bez wątpienia godzien byľ  
śmierci: idźże tedy (tj. Teofil obroćiwšy sie znemu do Stá-  
rošty Miejskiego) idź prętko, á uczyn zádofyć urzędowi  
twemu, pobierz tych ludzi, á poniewaž BOG y ia dáli-  
šmy ci w moc spráwiedliwość, wykonay ia zaráz z niezbo-  
żnych zdrajców tych, co to tak sromotnym Oycoboy-  
stwem zámordowali Pomázánćá Páńskiego, przy sámych  
náwet Ołtarzu ięǵ świętym. Zátym powstałšy y wychodźac/  
daľ znát ná wárty; ktore wpadšy nátychmiasť/ poimáły wšys-  
stkich onych/ woiácyech náddaremnie že ten wyrok niesłušny  
byľ/ y že bez uzgynku ich pewnieby Teofil nie siedziál ná Tro-  
nie Cesarškim; á Stárošćá przywodźac do skutku odebrány  
rozkaz/ wšyskim lby poućináć kázal/ w oczách cálego ludu;  
ktory ućieszony tym postępkem/ tyśiac pochwał dawaľ Cesar-  
zowi.

Ná to potázuiać iž miał boiaźń B O G w sercu/ odes-  
łaľ Mlácocha swoie Cesaršowa Eufrozyny/ do Klastoru ná  
Wyspej onej/ z ktorej ia byľ porwał Michal; przymušćiac ia  
do zgynienia pokuty przez osťátek dni swolch; zá świetokrádys-  
two ktore popelnilá/ gwałćac śluby Zákonne przez Mláżeń-  
stwo/ wšelkim práwem tak Boskim/ iáko y ludzkim potępio-  
ne. Wielkie iednáť podobienstwo jest/ že sobie osobliwie dla  
tego tak postápiľ/ áby odiaľ wšelka nádzieis y pokusa Páni-  
oney gorney/ ktora by kiedy mogła mieć do mieśńania sis w rí-  
dy Cesarškie; poniewaž Michal Cesarz/ w goracej onej chceť  
ktora miał ku osobie tej/ wšysťek Senat przymiódl pod przy-

829.

Cyropol.  
Cedren.  
Zonar.



ślega do tego / że ia miał uznać Cesarzową pánuiącą po śmierci jego. Aleć te wszystkie ostrożności / które to Pánowie albo kłami / albo zbyt przychylni czynią / aby przeciw słafności iężyć y po śmierci doładowali / z szkoda Pánstw swoich y utrzymywanie praw / mało co się nadawac zwykli / trąciwszy na sukcesora mającego obrot / y dość zdolności w utrzymaniu praw swego. y zachowaniu się przy zwierzchności. Tym czasem na miejscu Cesarzowej / który nie mógł być żywym y która do brze uczynił że oddał / przybrał imię przez Maltanstwo swoje na pólac / tu której zamek wielka miłość pokazywał / y której Bog sam przeznaczył sławę one triumfujące wiary / po zupełnym przez nie Herezyi Obrązoboyców wyniszczeniu: a totakim sposobem opatrzość Boska / która wszystkie rzeczy do kresu zamierzonego stosować umie y może / osadziła ia na Tronie.

830.

Teofil będąc do tad bez żony / chciał sobie przybrać nie tę / którą mu uwaga pożytkow rąla / iako po wielkiej części Pánowie czynić zwykli: ale taką którą sam uznał sposobniejszą / przez piękne przymioty ciała y dowcipu / do ukontentowania w domowym pożytku serca y myśli tego; czego nie miał / ani mieć mogą nigdy ci / którzy się tylko za uważaniem potrzeb albo zysk swoich stanowią: tym końcem / kazał co najpiękniejszą Panny zbierać po Carogrodzie / y po całym Pánstwie swoim / w domach co przedniejszych; z której każdej przypatrzywszy się pilnie / wszystkie potom zebrał na przestrony sali Pálacu swego / Perła mianowana. Tam trzymając iakiś zlot w ręce / dla tej którą sobie dnia onego wybrał za Maltzonkę / gdy się znowu każdej z osobną przypatruie / przyśledszy do jednej z nich zacnego wielce domu Panny / nazwiskiem Ikazy: której niewymowna gładkość przy wyśmienitym dowcipie / zaraz go blaskiem swoim przeraziła / y tak dalece zmieścił się sam w sobie / że się musiał w miejscu onym idło wrzy / y związany nieuchronnym iakiś omamieniem zaśtanowieć. A za tym pozierając na nie / z uśmiechaniem pełnym dość żywym / y które iawnie wydawało / że nie o innej w obieraniu onym

Leo Grā-  
mat.

zamy



zamyśliwał; Trzeba przyznać (rzecze tey) że Białogłowy  
 są wielce niebezpiecznym stworzeniem, ponieważ z ie-  
 dney między niemi, wszystko złe przyszło na świat.  
 Ale Panie (odpowie prętko piękna Jkázya: rumieniąc trochę  
 wstydem twarz swoja / oraz iednak ścugnie y mile nań pogła-  
 dając) azali też nie od Białogłowy dobrą wszystkie wyszły  
 na świat? Odpowiedź tą / lubo się tak dalece nie zda nic przy-  
 krego zamyślać w sobie / nie chybiła iednak poznać ią Kroi-  
 lestwá. Lubo albowiem Cesarz nie uznał dość skromności w  
 mowie oney / ile przy takowey okázyi / lubo gorność iaka y py-  
 chostrzeżę w postawie tey / ktorey pokryć nie umiała; lubo oba-  
 wiając się, aby mu nie ciężko było zgadzać się z Białogłową / kto-  
 raby domcip swoy równie z urodą wydatny mieć chciała / potrze-  
 bując ięże podobno aby na nim przedstawano; y czyniąc się zu-  
 pełna Pania / skoroby się obaczyla na Tronie: cokolwiek iest / z adu-  
 miány y z turbowány trochę / powstawszy w miejscu / odważył się  
 potym nagle sam w sobie / y z prętką udając się daley / á oczu wis-  
 cey nie obracając ku nię / aby tym śnádniey uszedł powabow  
 tey / prosto stanął przy nadobney wielce osobie / to iest Teo-  
 dorze: złote iabiko oneyże oraz y z godnością Cesarstwa osiá-  
 ruiąc; ktora madre słowo / ále nie wżás podobno wymowio-  
 ne / błedney Jkázyi odebrało. Zaczyn też y ona wspaniale  
 wzgardziwszy światem / á może bydy z żalu poniekąd y gniewu  
 z upośledzenia swego / za mowę oną niepotrzebną, skazała się  
 śmá na milzenie wleżne do Kłástoru; w którym została  
 Zakonnica. Tam dopiero miała czas y miejsce / piśić piśne  
 one y wyborne piśmá / w których nie bojąc się wiscey o utratę  
 dogęsnego pánstwa / mogła bezpiecznie z osobliwym wdzie-  
 kiem y umiastnością / dawać dowody domcipu swego;  
 ponieważ się tey tak nie dobrze uddał / y złe przypuścił w okázyi  
 oney; w ktorey żadna miara nie trzeba mu się było pokazać.  
 Aleć doświadczenie samo / z dawná nas uczy tego; że daleko  
 mnię się przyda Pánienkom bydy umiastnemi iako Jkázya /  
 aniżeli skromnemi y cichemi iako Teodora; ktora nie dbając o

Zonar.

to co



to co wice nazywamy błoskiem y bystrością dowcipu/ gęstość w lekko myślność dającego / miała dość biegły y ślady rozum tak iako kto mieć może / w samey istocie y z gruntu / rzeczy wszelkie przenikając.

Była Córka Mitynusa y Theokrysty / oboydą zacnych wielce Domow w Pásligonij / którzy zámie ścieżnie trwali w prawdziwey wierze y w innych postępkach pobożności Chrześciáńskiej : w teyże y Teodora cwiżyła się całym sercem / lubo zostawszy Cesarzowa / musiała ją pokrywać dla wiastego dobra ; nie iednak nie czyniac / coby się kiedy całosci y prawdziwej przeciwie mogło. Zaráz obravszy ją sobie Teofil poślubił z wielką uroczystością y wspólnością zwyższych obrzędow : z ręk Pátryarchy Antoniego / który był świeżo nástąpił po Theodoćie ; z którym y Koronował ją sam rękami swemi / według zwyższu Greckiego ; których Cesarzowe zwyższenie Koronowane były od Cesarzow / a ci od Pátryarchy. Chciał także aby y Theokrysta / która sobie wielce dla rozumu y zdrowey ciałdy poważał / mieszkała w Mieście tego Cesarstwa ; gdzie pożyła prowadziła iako Cesarzowa dni swoje ; w kosztownym pałacu / od niego naznaczonym.

Tym czasem iednając sobie coraz to lepiej chęci u pospolitej sław y poddanych swoich ; także sławę Pána Kochającego wielce sprawiedliwość / a strzącającego się o dobro pospolite : postępował sobie tak dzielnie y mądrze ; że záprawa mało by mu znać leść się mogło podobnych / w Panach náwet onych ; których osobliwie ceni dwiema cnotami sławi Zistoria. Oprocz tego albowiem że miał wielką pilność / aby urzędy tego doskonała wespół z ludziami czyniły sprawiedliwość : obrał sobie pewny dzień w tygodniu / w który całe Miasto przejeżdżał / pozawsz od Pałacu wielkiego / aż do Pánni MARYJ Błátiernow / kiedy nabożeństwo swoje odprawował. Lubo albowiem stráśliwym był y okrutnym nieprzyacielem Obrzędow / wielkie iednak po sobie nabożeństwo pokáżował do Chrystusa Pána / y Názawiełszy Pánni Mátki jego : nosząc zámie ná sobie



sobie wielki Rzecz szczerzoty/ y oddając mu osobliwa część/  
 chociaż dziwnym i takimś w myśleniu żadna miara Obradu Ws-  
 krzeszownego zcierpieć nie mogli. Wiele podówczas prześlazgi  
 oney/ która umyślnie przedluzaj/ wolny przystęp dawał wszy-  
 stkim/ którzybykolwiek mieli mu donieść skargi i takie/ y na tymże  
 miejscu zaraz czynił im sprawiedliwość; dośledzły pierwej pra-  
 wdy/ nie mając żadnego względu na osoby/ tak dalece/ że usłyś-  
 wszy po drugi raz skargę wdowy iedney żalacey się/ że Pe-  
 tronas Brat Cesarzowej/ budował coraz daley y podnosił  
 mury pałacu swego/ przeciwko prawu/ zaraz obok z domem  
 iey/ który przez to straciwszy widok/ wielką miał niewygoda:  
 kazał go surowo karać w oczach swoich lubo Szwagra swego/  
 a potom natychmiast znieść aż do gruntu pałac on/ y mając  
 rya wszystkie dąrował Wdowie oney: nawet y samey Cesarzo-  
 wey w pewney okazyi nie wybaczył/ wktorey ławnie pokazał  
 iako bardziej przekładał dobro pospolite/ niż pożytek osoby  
 iedney; lubo mu tak miley y kochaney. Czasu pewnego/ wi-  
 dząc z okien pałacu swego okrat bardzo wysmienity/ y strodze  
 naladowany/ iuż iuż wchodzący do portu/ sam do niego pos-  
 łedl/ chcąc się dowiedzieć czyby był; a usłyśawszy że to był  
 Teodory/ dla ktorey go w Syrii naladowano wszelkimi co  
 najdroższymi towary/ ktore miano sprzedać w Konstantynopo-  
 lu na pożytek iey/ kazał z niego co prądzej wszystkim słysząc po-  
 wchodząc/ y powynosić rzeczy ich/ a potom zaraz zapalić go  
 ze wszystkich/ nie dbając na żogi żal Cesarzowej/ ktorey przy-  
 słusznym nspomnieniu powiędział/ że gdy go Bóg uczynił  
 Cesarzem/ oná czyniła go kupcem/ przydając ięże tu nauce  
 iey y to; że Wdowie powinni kupiectwo zostawić poddanym  
 swoim/ dając im tak sposob bogacenia się pościwego/ przez  
 handel y ciękawość kupiecką. Jakoż wielce się starał o to/  
 aby wszyscy mogli żyć według możności swojej/ nie będąc by-  
 namniej uclemienieni łakomstwem tych: którzy wkładają cenę  
 zbyteczną na rzeczy potrzebne/ y fałszywa pieniądze/ składając tym  
 prywatnym pożytkiem pożytku pospolitemu: dla tego prze-



chodzil sie sam z wdzejami swemi po rynkach / przypatrujac sie  
 jezeli Drzedy tego czynili dosyc powinności swojej; y jezeli  
 wszystko dzialo sie według rzadu tego / ktory sam postanowil  
 dla folgi ubogiego ludu / bez wszelkiego umniejszenia slawy ie-  
 go Cesarskiej / przez postepet ten tak ludzki y niezwytkly; ktor-  
 y on umial zdawse trzymac rozumem y biegloscia swoja / wspa-  
 nialoscia Krolewska / postawa powazna we wszystkich rzeczach /  
 a osobliwie pozorem wielmoznosci oney / ktora daleko prze-  
 chodzil wszystkich Przodkow swoich od kilkuset lat / y z ktora  
 zaden potym z nastepcow tego nie porownal; albowiem oprocz  
 przepysnych budynkow / y niezmierney oney liczby skut zlos-  
 tych / y drogiemi kamieniami sadzonych / ktore hoynie w upo-  
 minkach roznym rozdawal; kazal wyslawic dzielnemu wielce  
 rzemieślnikowi / ( a ten byl bratem Patriarchy Antoniego )  
 cudowne drzewo z zlotą szeregą odlewane / na ktorego gale-  
 ziach wiele bylo drobnego prastwa / takze od zlotą; a te tda  
 temnymi skutami na sprzynach raz wraz biegającemi / przebie-  
 idiac powietrze w takt / y zgodliwie wdziezna melodia  
 wydawaly; w ktorey sie on wielce kochal / bedac y sam  
 biegly w muzyce / y czestokroć biorac nutek z skladania pie-  
 knych wierchow y rytmow / ktore potym w Swistą co uros-  
 zysze spiewano.

Nadostatek poniewaz to należy do Historyi / aby sie obe-  
 gla sprawiedliwie z cnota y zaslugami tychze samych nader /  
 z ktorych nie ze wszystkim jest kontent; trzeba przyznac nie  
 dbając na wszelka niechęć Pisarzom onych / co to nie zyskliwe  
 pisali o Panu tym / ze mial w sobie piekne nader przymioty /  
 takie mogly mu zjednać miejsce dosc wysokie w liczbie wiel-  
 kich Monarchow y najsławniejszych Cesarzow; gdy ie byl u-  
 lomnosćami niektoremi y zbrodniami nie ospecil / ktore wszy-  
 stke slawe ich zdelumily. Jakoz nie wiele gorznych nalogow  
 widzialo / w Przodkach tego nayszlowskiych; byl albowiem  
 strodze zapalczawy / ziadly / gniewliwy / mściwy / y pretko chwy-  
 tający sie podeyrzenia; takze dający widze obmowom y ud-  
 min



niu ludzkiemu/ osobliwie gdy ma stárshych Wziednikow ndawa-  
no. Ktorzy naylepicy y ndaywierniey służyli/ á náwet naybliſhemí  
byli; ták/ że sie nie mogli nigdy schronić podeyzżenia tego cále  
nieśluſhnéy y okrucieństwa/ ktore z nieǵ potý pochodziło: miał ná-  
wet y to ulomnoſć/ álbo rázcey niezbornoſć w sobie/ że sie chwy-  
tał gdnoríſtwa; w ktorey náuce naywiſſzego y naygorſzego/ us-  
gól godnoſćia Pátryárchy. Co iás do wiáry; ták sie jrawo  
trzymal Zerezyi Obrázoboycow/ y ták okrutnie/ je lednym ſlo-  
wem wyrażáac rzeczy/ wſyſtlich Przodkow ſwoich przecho-  
dził w okrucieństwie; przeſláduiac nim Kátolikow/ ktorym  
žadnego nigdy odpogynku nie dal/ do kónca życia y pánowá-  
nia ſwego. Miedz y innemi ſpoſobámi do rozherzenia Zere-  
zyi ſwoiey/ nákazal Wziedom wſádzonym dla odbierania cyn-  
ſu poſpolitego po Ziemiách/ ( ktory káždy powinien byl plá-  
cić Ceſárzowi) aby káżdego oddáiacéǵ cynſ/ przymuſáli do wy-  
ręczenia ſie Obrázow; pod kára wleżania/ ták iákoby cynſu po-  
winneǵ nie záplácił: co przyczyna bylo/ że wiele chłopſtwa przy-  
ſiegáło/ zmyſlona przyſięga; okupuiac ſie od napáſci. W tey  
to okáz y ſlawny on Puſtelnik Joannicius ktory osobliwemi  
przepowieſćiami ſwemi/ pokázal iúž byl nie ráz dar osobliwy  
Duchá Prorockiego; powieǵdział lednemu z Poborcow onych/  
aby páterzył ná to co czyni/ wykonywáiac ták niepozgáiny  
rozkaz/ y że Ceſarz Pan tego/ miał go wkrótce zámowić do rá-  
chunkow: ucieſzyło to wielce onego głowieká / ktory iákto  
twárdſzy y nieľutoſćiwſzy náǵ innych / ſpodziemal ſie lepiſzey  
tákże náǵ innych nadgrody; ále doznał wkrótce że Puſtelnik S.  
o Ceſárze Niebieſkim mowił mu; álbowiem zmiérſzy nágle w  
grzechách ſwoich/ poſeǵł po zápláca ná támcen ſwiát; ták ſpe-  
tney y nieſczęſliwey uſługi.

831.

At. Ioan-  
nicij Ana-  
chor.

Co wielſza/ przeſły Ceſarz dozwaláiac Obrázow dla ozdó-  
by/ miał ná tym doſyć/ że zábrániał podpíſowác pod niemi imie  
ſwíetego; powieǵdáiac że tyłko BOG V ſámemu náležáło;  
Theophilus zás/ nie tyłko kázal pozdeymowác/ pozamázwáć/  
y popalić wſelkie Obrázy ſwíete / wyſtáwuiac ná ich miérſcu

832;

Europal.  
Cearen.



posławy rozmaitych zwierząt; ale nawet sroga wojna prowadził z Malarzami; którym przegrał śmiercią / jeżeliby na pokazanie tego / że nie mieli nigdy malować Obrazów / nie plwali na nich / y nie deptali nogami w oczach całego ludu. W tym sławne wyznanie Świętego iednego Zakonnika nazywanego Łazarza, (który wybornym był Malarzem) godne jest zaprawdę wszystkich wielom podziwiania: gdy Theophilus długo nadaremnie pracował / przez obietnice y pieszczoty chcąc go sobie pozyskać / umiśćać ie skutecznie udawać / kiedy chciał; rozgniewany kazał go tak ciężko potem mazać / że już tylko śmierci tego wygladano. A potem wkrótce dowiedziawszy się / iako ten Święty Mąż przyśledszy do siebie / nie przestawał malować Obrazów / tak iako czynił przedtem: dopiero uwiedziony iadem widząc się przezwyjęzionym / kazał mu rozpalone blachy do tak poprzykładać / po ki aż za spaleniem prawie wszystkich ciała / Święty zemdlawszy nagle / nie upadł na ziemię; bez żadnego wbolu onym nieznośnym podobieństwem do życia. Żączy Teofil zrozumiałwszy iż miał wkrótce umrzeć / bez trudności darował go na usilną prośbę Cesarzowej Małżonki swej; iako głowicki / który choćby y nie umiał / nie mógł iednak nigdy wtacy malować; przyśledł iednak potem do siebie / y obaczył się w młodości onej; a gdy go zachowano na gda / w Kościele pewnym Jana Świętego Reżiciela / nie żałował tak onych lubo ciele popalonych / y malował Obraz świętego tego Prześláncá Chrystusowego; który (iako powiada) BÓG Wszechmogący raczył potem uzyć y udarować cudami. To pewna / że ten cudowny Łazarz, przeżywszy potem Teofila / ostatek dni swoich strawił na malowaniu Obrazów; y namalował ieden wielce piękny Zbawiciela świętá; a ten potem na bramie miastáney wystawiono / na miejsce onego / co z niego świeżo od Leona Armená był zrzucony.

Nie dla tego Cesarzowa Teodora straciła się o zachowanie przy życiu tak zarnego Męża / aby przez to widawala miota swoje / wygladem hanowania Obrazów; ponieważż tego nigdy

Cesarz



Cesarz nie zcierpiał: mniemala izby mogla daley pokrywac to rzecz / gdyz nie powinnismy w kazdey okazji wszelka pobo-  
 zność pokazowac / y tak rozumiem ze w tym nie naruſz prawda  
 historyi / by nayeścialeyſzey y nayspoważnieyſzey; ze tu przysto-  
 uciſzny ieden trafunek / z takoweyte okazji; ktoremu nie moze  
 nikc zadac / aby dla nieokazylości ſwey / nie mial mieysca w hi-  
 storyi; poniewaz naysmnieyſze ſprawy Pániſkie / w rzeczach wiel-  
 kiey wagi / zciagaia na ſie cokolwiek z wielkoſci ich. Byl na  
 dworze Ceſarſkim blazen pewny / nazwiſkiem Dandery, ten  
 dla niezgrabney uzody badac wielce przyſamny / cieſzył goſto  
 Ceſarza ſmieſzna ona ſzerokoſcia ſwoia; ktora takto nieſpodziane  
 na (czyliac y mowiac rzeczy rożne nie tym takoby należało ſpos-  
 sobem) wielu ludziom podobac ſie zwykla. Ten maitac wol-  
 noſc przechodzić ſie wſady / gdaſu pewnego wpadł nagle do  
 pokoju Ceſarzowey / kiedy całym ſercem nabożeńſtwo ſwe od-  
 prawiala w maley Kapiſzce / Obrázami platnemi przybra-  
 nej; ktore ona tajemnie chowala / wiſtſze z nich pobudka bio-  
 rac tu pobożnoſci; poniewaz lepiej tajemnice Wiary w mys-  
 ſlach y ſercach naſzych wyrazia: Blazen ow nie widziawſzy  
 tego nigdy / ſpytal ſie iey prętko coby to bylo takowego / na  
 to Ceſarzowa zdumiewſzy ſie troche odpowie; ze to ſa lalki / kto-  
 re ona dla corek ſwoich gotowala. Tym gdaſem Dandery/  
 przyſiedłſzy wedlug zwyczaju ſwego pod gdaſ obiadu do Ceſar-  
 za / gdy ſie go ſpytal Ceſarz z ſmiechem zkadby ſiedl r ide (prá-  
 mi) od Mány (tak albowiem zwal Ceſarzowa) ktoram za-  
 ſnal, a ona całuje y przyciſka ſerdecznie lalki piękne bár-  
 dzo, bardzo. Teofil dorozumiewaiac ſie zraz / ſie to ſa O-  
 brazki ktore Teodora gdaſa potajemnie: porwawſzy ſie prętko  
 od ſtolu / udaie ſie naleychniaſt proſto do pokoju Ceſarzowey /  
 y wchodzac wen w ſrogię zapalczynoſci (gdy gniem poprze-  
 dził miłość tego na on gdaſ) poznate ia ſrodze lizyć / nazywając  
 Bálwochalnica y poprzywagaiac zotrucnym przegrazaniem /  
 iako nie mial nigdy obrzydloſci tej cierpieć w palacu ſwoim.  
 Dopiero Teodora iakoby uciecha miala z pierwoſzey oney zapal-



żywości tego / a uśmiechając się do tego powoli / rozśmiał się  
 się potym nagle: I coż (prawi) dałeś się Wążmość zwiścić  
 błaznowi temu, który dopiero tak trefnie sam się zwiódł,  
 żeśmy tu ledwie nie poumierali od śmiechu, kiedy wpad-  
 liśmy do pokoju mego, y zastawili mię z dziewczętami  
 memi przy zwierciadle, a uyrzawszy w nim twarzy ich,  
 rozumiał że to są łarki które ubierano; y pobiegł z tym  
 do Wążmości, nabawił nas dość uciechy głupstwem  
 swoim. Teofil oszukany odpowiedział takowa / lubo wielce  
 przezorny y obrotny / uspokoił gniew swój / y łatwo wierząc  
 rzeczy tak ucieśney; która wielce stosowała się do fantazyi bla-  
 zną owego; y sam rozśmiał się powrócił znowu do stołu.  
 Ale Cesarzowa wybrnęwszy tak kstalenie zrazu onego / a bo-  
 ląc się kiedy takowejże przygody znowu / tak dobrze zaczęła ztrze-  
 pć blazną onego / nakładając mu aby więcej nie wspominał  
 o łarkach; że gdy kiedykolwiek namiętno o nich / zrazu na-  
 ustał klął y nie pisał więcej y słów. I tak Teodora miała  
 sposob odprawowania tajemnie nabożeństwa swego / dalej ięsząc  
 rzeczy pokrywając. Ale nie tak się stało z Matką tę Theoklytą /  
 która idąc bezpiecznie za powaga wielku y cnot swoich /  
 śmieło strofowała Zisćią swego / a ten skromnie dość znosił  
 wolność onę / nie trącac bynajmniej wyglądu y baczenia swe-  
 go ku osobie tej / żadnym przytym słowem; y mając dosyć na  
 tym / gdyż kazał aby pieś Coregeł tego niebowały więcej u  
 Babki swej; albowiem doszedł był / że pieśząc się wielce zniemi /  
 nadszala ich Wiary; y do gci Obrazów świętych tajemnie przy-  
 wodziła.

833.

Tym czasem nie poprzestiał nigdy z stoższym coraz okru-  
 ceniem / wszelkiego stanu y powołania przesładować Rako-  
 litów / osobliwie Zakonnych; których powygał z Klasztor-  
 row / zakładując ich przyjmować wszystkim poddanym swoim;  
 tak dalece / że umierali z głodu po górach / oprócz tych tro-  
 rzy z ulomności nie mogąc znieść niedzi oney, albo z przykry-  
 wości sobie Zakon / y chwytając się tej okazyi / zrucali się  
 Zakon.



Zakonne/ y powracali do swiata; aby ná nim zdrowno z in-  
nym ludem żywot swoy prowadzili. Znalešli sie iednak tácy/  
co gromáda przychodzili do niego; wyrzucaíce mu ná ogy  
niezbožnosť onę y wywodzac mu świádeczwy słownemi/ das  
wność y świátobliwy zwycay Zakonow; ktore on znošil/ tákže  
y Obrázow Swietych / ktore tracił; lubo **C H R I S T U S**  
Pan sam dal swoy / y Łukáš Swiety ták wiele Obrázow Páns-  
ny Názwiátek wymálowal / trzymáiacy ná reku Syná swie-  
go. Běspieczstwo to sławnym Męczeństwem nágradzano  
im; álbowiem gdy okrutnił ten / srogim biciem skátowánych  
ná wygnánie rozsyłal / wšyscy z bolu ran onych umieráli; ále  
**B O G** Ciałá ich tryumfem zwycięstwa przyozdobil; ponieważ  
niešťázone zostawáły/ ná tych náwet miešcách / kady od ká-  
tow umyślnie byly dla zgnóienia wywlecone.

To iednak naygoršá byla / že do oštátek Rošćiel Kon-  
stantynopolski złupil z ozdoby swoiey/ odeymuiac mu zacnego  
Pátryarche Methodyuzá, tego naywiššego obrońce; á po  
šmierci Antonieš osádzáiac ná tym miešcu/ naygoršego gło-  
wiák / ktory mogli sie znalešć w cálym Pańšwie iego. Srogi to  
był gárnošćiešník názwány Jan/ ktory dla pokrycia strážney  
niezbožności swoiey/ zostal Zakonnikiem/ á máiac došć rozu-  
mu y biegłóšć w náukách / ták dobrze wšrubowal sie byl w  
láškę Michála Césárzá / ktorego widre przyial / (ponieważ wšy-  
škie Zerezye byly mu zá iedno :) že ten Pan nimiešze Césá-  
rzem zostal / dal go zá Mištrzá Synowi swemu; ktorego przy  
innych náukách / y oney špetney ciekáwošći dowiádománia sie  
przyšlych rzeczy / przez gárnošćieštwo nábwil: iakoz bezbožnił  
ten / będąc wielce poušlym / y práwie iákto Božiem Teofilá;  
zostawšy od niego ná pierwieš godnošć Rošćielna po Pátryár-  
še wywiššony / wystávil byl pyšny páłac zá miástem / kady  
w podziemnych gmáchách brzydkie swe ošáry czynil gártem/  
y inne gárnošćieštwo / przez ktore wywołymal duše smárlých/  
dla wiádomošći o rzeczách przyšlych / álbo dla innych gárów  
iákich. Tám tedy wišc prowadzil Teofilá / czyniac došć cie-

*Vid. Grez-  
ser. de ima-  
gin. nō ma-  
nu fac.*

835.  
*Leo Gram-  
matic.*

*Cedren;*

*Caropal.  
kamo;*



krowości tego / y dodając czasem sposobow / do zprzeczenia  
 nieprzyjaciol przez góry: do tego plugawiec ten / zdżyma-  
 iac na ile ułomności Białychgłow / zerabiał tam co nays-  
 piskniejszy rozmaitego stanu / nawet y Zakonnice same / iako-  
 by mniacym obdować ciemne rzeczy które wiedzieć pragnęły /  
 y tam trzymając je pod władzą góroosła y swoia / którzy się  
 niżejśliwie poddali; dosyć czynił bestyalskiej swycwoli swey;  
 gdy biedne związane będąc skryta mocą nauki oney dyabel-  
 skiej / y górow; żadney inney z siebie / ku obronie swey miec nie  
 mogli. Straszna ale słusna wielce kara tych wszystkich / którzy  
 dobrowolnie wdawszy się lubo z daleka w sprawę z dyablami /  
 nie mają więcej władze w sobie do zbronięcia się okrucieństwa  
 pśnowania ich. Tego tedy Teofil uczynił Patriarchą Kon-  
 stantynopolskim / który wszystkie złość y niebożność swois wy-  
 wiał na zgubę Rókolikow / y podwyższenie Herezyi Obrzo-  
 boye w.

Największą miał okazy / y sposób dokazywania zamyślow  
 swoich zrad: że Teofil trochę przedtem / wygnal był postępiem  
 dosyć grubym / sławnego y godnego Patriarchę Methodyus-  
 za / z przyczyny całej niesłusnej: Pan ten / nie będąc nadzbyt  
 skłonny do wojny / a przecie prowadząc ją zámę z Sáraceny  
 miał dwóch zacnych Wodzow / którym naywiecey wierzył / y  
 którzy też iemu zámę byli dość wiernemi: pierwszy z tych był  
 Theophobus, zrodzony w Konstantynopolu / Syn Pół-  
 Perskiego z krwie Królewskiej: o tego gdy się upominali  
 Persowie / Teofil chcąc go zatrzymać na usługach swoich / dał  
 mu własną Siostę za Mążonkę / y władza nad ludem zło-  
 nym z Persow; którzy uchodząc okrucieństwa Sáracen / przy-  
 trzymać się im srodze / udali się byli do Grekow; drugi był Ma-  
 nuel, ten często władając Wojskami Wschodowemi / dość  
 szęśliwie y chwalebnie został był Hetmánem Wielkim za pa-  
 nowania Michála Rókolapaty. Cesarz z płaciu żądnych po-  
 trzeb z Sáraceny / straciwszy pierwszą / w której Theophobus  
 rätował zdrowie tego; a wygrałszy wtórą / na której nad dwó-  
 dziećci



dziesięć tysięcy niewolniká zábral; wyniesiony tym ǵczęściem  
chciał się pokusić o trzeciá/zágrzebiać sam Sáráccenow; á bojąc  
się áby Methodius, iáko obroná y zášczyt ieden Kátolikow/  
nie zbuntował ich ná niego / pod czas niebytności / wyzwalać  
ich z niewoli y okróćienstwa tak strógiego: á do tego má-  
jąc zmyślay rádzić się go często / lubo w sprawách / lubo w náu-  
kach iákich / dla nayprzednieyszey biegłości tego czasow onych /  
chciał go mieć z sobą ná wojnie; która mu się dość nieśczę-  
śliwie nádała; albowiem strácił wielką potrzebe / kiedy strách y  
rospáż pomiešály mu rozum tak dalece; że trzeba było / áby  
mężny ow Manuel, przebiwszy się przez ǵyćli Nieprzyiaciól /  
dla wyrátowania osoby tego z rúk ich / widząc go całé ztracwá-  
łym / pogroził mu nákoniec / iż go miał sam zábić pierwey ná  
plácu / ánieliby dopuścił sławy tej / z poimánego Cesárzá  
Sáráccenom: ale potym widząc się ná miejscu bešpiecznym /  
y przyšedłszy do siebie / tak dalece zálował stráty oney / y wstye-  
dził się oraz / że nie wiedząc ná kimby się miał zemścić / chwycił  
się grubiańsko osoby Metodiuszá ná którym zápálczywość swo-  
ja wykonał / zádać mu / że był przyczyna wšyškiego niešczę-  
ścia w pánstwie tego / trzymájąc w nim báłwochwałstwo / przez  
brzydka Wláda y náuka swoja: záczym wynáydáć nowy spo-  
sob do mezenia / y kázawszy mu piésćiami powybítać żeby / dal go  
práwie zágrzebsć żywego z dwiema zboycami w iámie pewney /  
ná grob wykopáney; kiedy głowiek pewny / miał rozkaz dodawać  
mu po kawałku żywności / áby tak dluzey ciérpiał śmierć swo-  
ja w trunnie niby oney / w której gdy ieden z zločyncow onych  
umárł / musiał ięšge ponošić nie strzymány smród trupá one-  
go; y tak iámá ona / prawdziwym stála się grobem / w którym  
żywy od umárłego był trapióny.

W tenże czas jednák odebrał niepołeta rádość z ošládnicy  
oney usługi / która mu dziwnym sposobem uczynili zacni dwá  
Bráćia y Wymawcy **Θ** **Ξ** **Ρ** **Σ** **Τ** **Υ** **Σ** **Ω** **Μ** **Ι** / Theodo-  
rus y Theophanes, rázem y do użarǵli y do żywicielstwa ię-  
go należac: ci byli wypráwieni Ošlámi / z sławnego Klastoru

Ww

Páles

Constant.  
Manaf.  
Cedren.  
Zonar.



AA. ss.  
Theod. &  
Theophan.  
Constant.  
Manaf.

Palestyńskiego Świętego Saby / przez Tomafś Patriarchę  
Jeruzolimskiego / na pociechę y podpora z mieysc iego / Ad-  
tolik w Carogrodzickich; tedy także zarowno z innemi Zakon-  
nikami uciepiali rozgi / y wygnanie pod czas prześladowania  
Leona Armena y Michala Belkora. Teofil wygnawszy ich  
także przed dwiema laty / a potym dowiedziawszy się o wielkiej  
biegłości y nauce ich / przyzwał ich znowu / tużąc sobie że miał  
pożytkować tak zacnych ludzi lubo łagodnością / lubo dowodami  
wiedzy swojej. Widząc jednak potym / że pierwszy sposob  
dale mu się nie nadsal / a drugi w pobłaźnienie iegoż samego obracał  
się / kazał ich wprzód bestyalską złością w oczach swoich polu-  
głować; y środze zbicić kłami w pałacu swoim / potym im igła na  
twarzach wyrysować kazał wierze pewnej / ktorąmi oznamiał; że  
będąc wygnanymi z Jeruzalem dla nieubożności swej / y dla teyże  
znowu wygnano ich z Carogrodu: zaczęły gdy ich prowadzono  
na wygnanie / Theophanes także dowcipny wielce y biegły wiers-  
hopis / dowiedziawszy się od rybaka onego / (co dodawał ży-  
wności Metodyszowi) o mecie tak godnego Męzja / napisał mu  
imieniem ich te trzy wierszki / wielce przyjemne w uszytu Gre-  
ckim: że więźniowie ktorych twarzą są naznaczone, pi-  
szą także więźniowi żyjącemu, który jest zmarły, y zmar-  
łemu, który nośi żywot, który mieszka pod ziemią, a oraz  
nád Niebiosą jest wyniesiony. Metodysz ucieśniony wielce  
przypadkiem takim / natychmiast odpisał im przez tegoż rybaka  
tak / w innych trzech wierszach. Ze żywy zagrzebiony wira-  
fwych dwóch lubych w spół więźniów, tych ktorych  
twarzą zaczęła być naznaczona; a imiona w księgach Nie-  
bieskich chwalebnie zapisane. A tak Święci oni / pobudzi-  
wszy się wzajemnie / przez tak piękne przykłady Bohaterskiego  
męstwa ich / leżące zwiastka potym ochota długie one megen-  
stwo ponośili; dwaj Bracia na wygnaniu / a Merodius w  
straszonym onym więzieniu / pokt aż Teofil nie miałac nikogo tak  
biegłego y ugonego / aby mu objaśniał trudności w pismach  
roznych Autorów / ktorych czytanie wielce sobie smakował / kazał



go nadośćtęk przywódcę / y trzymał przyboju swym dla pora-  
dy wygodniejszy na pólacu / nie spuszczać tym czasem nic  
zwylley przeciw Katołikom okrutności / osobliwie po ostatnim  
hżeściu / ktore słośliwie żarliwości swoiey wzburzeniu bálwo-  
chwalstwa przypisował.

Nie mdiać dotąd tylko same Corti / wielce sobie życzyl  
Syná ; aby po nim nastąpił na Pánstwo / według obietnice  
Gárnośsiastiey Pátryárchy iego ; y drugiey stárey czárownice/  
ktorych się w tym rádził / idąc zá plugáwym zwyczádem swym/  
chcąc wiedzieć ktoby też po nim pánował. Wprawdzie czá-  
rownicá oná przydała y to / że ten Syn miał przywrócić O-  
brázy / y że Jan miał przestác byđz Pátryárcha : ták iednáť m-  
cześniey został z národzenia Syná / ktoremu dał imię Michá-  
ł / to jest imię Działá iego / y ktoremu sam włożył koronę Cesár-  
ską ná głowę w Kościele Swiętey Józefy ; że łatwo przestál ná  
tey góści prorocztwá ; túsąc sobie ták dobrze potym młádkowác  
rzecz / iż by się nigdy nie zyscił. J dla tego gósto pod stráśliwá  
przysięgá musieli mu przyrzec / y Teokrystas náppierwszy z Vi-  
rzednikow iego / y Teodorá / iż gdyby umárl w dziecinnym  
wieku Syná swego / nie mieli nigdy dopuszczać / ták aby Jan  
z Pátryárchij zrucony był / iáko aby bálwany przywrócono ; co  
záprawda ; beápiecznie moglá mu przysięgá Cesárzowa / nie oba-  
wiać się żadnéj krzywoprzysięstvá / poniewáz Obrázy cále nie  
są Bálwánami. Co wielká świeżo powrócił był z woyny wiel-  
ce hżeśliwey / ktora miał z Sárđceny ; gdy po zniścieniu Woysk  
ich odebrał w Syryi Sámisáts y Sosopetrs ; to jest Mlásto  
oygysie Kálify Amerumny ; ktora zburzył z gruntu / lubo ten  
Pan / upraszał go wielce / aby tego dla względu ná osobę iego  
nie czynił. Po czym pyśny tryumf odpráwiał w Konstantynos-  
lu / w porządek Hippodromu / przy wesółych igrzyskach / y okrzy-  
skách wśyistikich Stanow Pánstwa swego / á pochwałách nie-  
zmiernych : á lubo usłył o tym / iáko Persowie ná służbie  
iego bádacy / dla zátrzymánia zapláty / obwołali Cesárem  
Theophobá u Synopu : gdy iednáť Wódz ten w krotkim góście



upadł mu do nog/ oświadczać się (co w samej rzeczy było) że  
całe do buntu tego nie należał; łatwo ich przywiódł do posłuszeń-  
stwa/ puściwszy urzędującego w zapomnienie/ przy rozdaniu tro-  
chę pieniędzy/ a dzielać ich po różnych Kieństwach Państwa swego.  
A tak widząc się zupełnym Panem w domu/ y zwycięzca za grani-  
nicą/ mniemał iż mógł łatwo wyłorzenie Rókolików/ bez wiel-  
kiej przeszkody/ ktoraby mu skład przysiąc mogła. Ale iako  
EZRASTVS Pan nagle ustanowił burzę y uspokoił morze/  
w ten czas kiedy chciał poźrzeć łodzi one/ w ktorej zesiadał  
z Wądnymi swemi; tak też gdy rzeczy wcale były zwarpione/  
y gdy mniemano że niewąlnosc tak śrogiego prześladowania  
miałą zatopić Wiara we krwi ostatka tego Rókolików Wschod-  
dowych; BOS uśmierzył niespodzianie wszystkie wichry y bur-  
ze/ przywracając pierwszą ciszę/ y pokoiły Róściu łowi  
swemu/ przez ostatnia zguba Herezyi Obrązoborców/ ktora  
wiecznemi czasami na Wschodzie/ oraz y z biednym Teofilem zaga-  
sinela.

841.

Tym czasem albowiem gdy nie myśląc niogzym/ cieszył się  
z zwycięstwa swego: Amerumnas środze urażony zniewaga  
prześladowania/ postanowiwszy u siebie zginać/ albo zemścić  
się oney/ ostatnia zguba Miasta Amorium, ktore było o-  
czywista Teofila, zbliżył się ku Rappadocyi y Frygii z niezmiernym  
Wojskiem ludzi zaćiągniętych po wszystkich Państwie  
swoim; nawet y samej Afryce/ a ci wszyscy mieli na tarczach  
wyrażone to słowo Amorium, pokazując iawnie zamysły swoje  
ie ku zgubie Miasta tego/ dla zemsty Pana ich. Cesarz za  
powzięciem tej wiadomości/ zebrałszy prętko lud swój/ po-  
śpieszył dość pilno na pomoc Miastu temu; ktore miał czas  
mornym wdrunkiem ubezpieczyć/ y więcej niż czterdziestu osob  
co przedniejszych y męźniejszych całe ku obronie tego odważo-  
nych. Ale gdy Syn Kalify/ idąc przodem z wielką częścią  
Wojska Ojca swego/ zetkał się z nim gdy powracał/ trzeba  
było przysiąc do bitwy: Cały prawie dzień z niewypowiedzianą  
na ochota potykały się strony/ y już zwycięstwo pogodziło się ich/  
ląc na



lić ná Grecká/ ktera żywo docierála Sáráccenom/ ták; że ná  
ostátec musieli ustapować. Ale zá naglá odmiana šťastia/  
przy potężney pomocy dzieśiátek tysięcy Turkow/ ktorzy w do-  
brej spráwie przypadły ná tych/ co to bez chyby rozblegli się/  
dogámiali przelománých/ ták góste y góste chmury strzał wy-  
pusćili ná nich/ że nie mogąc wytrzymać dłużej/ á stráćiwşy  
oraz serce y rozum/ pusćili się jámi w rozsypek/ ná żadne zá-  
trzymywanie Wodzow swych nie dbáiąc; ktorzy áni ich zá-  
stánowie/ áni zebrać nie mogli; ták dálece strách pomieşal  
im spráwa. Dopiero Sárácceni co naprzód uşli byli/ zlagzy-  
wşy się z Turkámi/ porządnie uderzyli ná Cesárzá; ktory nie  
miał przy sobie tylko Persow pod przywodem Theophoba-  
y niektórych Wodzow przy Mánuelu Hetmánie Wielkim; á  
ci wşyscy woleli zginąć chwalebna śmiercią przy bołu Páń-  
skim/ ná obronie tego; ániżeli że wstydem odstąpić go/ ták idko  
pulki inne uşynily; y záprawda wşyscyby byli oraz z Cesárzem  
zginęli/ gdybybyła noc z deşezem (ktory lukom Tureckim odiał  
plác) ná pomoc im nie przystąpił; podájąc gas prátekiego  
okopánia/ w obozie/ do ktorego przecie uşli. A gdy Manu-  
el obchodząc lubo ranny stráž nocny/ uşteşal Persow zma-  
wiáacych się z Sárácceny/ o wydanie ostátek ludu y z Cesárzem;  
ieşsze powtore uwiódł go z ták srogiego niebespieczeństwa/ z in-  
nemi Wodzami przestrzeglişy ich práteko o zdrádzie; y ták oraz  
z Cesárzem przy pomocy ciemności nocnych/ áż tu Doryli  
ustapili.

Po zwycięstwie tym Amerumnas, zlagzywşy się z zwycię-  
skim Woyskiem Syná swego/ podstąpił pod Amorium, gdsie  
wárunek z naywybornieşszych ludzi Teofila złożony/ siłił się  
nádatemnie/ gynieć co tylko odważne serce gynieć mogá; ále  
bowiem wytrzymawşy wiele szturmow nieprzelománym ser-  
cem/ y odrzućiwşy záwsze Sáráccenow/ ktorzy już mieli odstąpić  
obléżenia/ rozpażając o dobyćiu Miásta ták moźnie bronił go:  
náostátec wygrali zá zdráda wiárolomcy pewnego; gdy im od-  
krył ciemne mieysce/ przez ktore ie ubieżeli. Nie máş przy-



kladu tak okrutney zemsty/ iako na ten czas zaidbly Ameru-  
mnas odebral z Teofila: albowiem wyciawszy bez milosier-  
dzia/ albo zabrawszy w niewola bez bagenia na osoby/ cokol-  
wiek mogli zaslac w niebezpieelnym Miescie onym/ lub oby-  
watelow/ lub cudzoziemcow/ zapalil ie zewszad/ y tak zbarrzyl  
wszystko/ znoszac w nim y Koscioly y domy swieckie; ze iedne-  
go z naypietniejszych Miasz całego Wschodu/ na zemsta iz by-  
lo Oycyzna Teofila (ktory takze tego Oycyzne Miasz spo-  
stoyl byl:) nie zostalo wiecey/ nad frogi tłum popioleow sa-  
mych y obalin. Potym uragdiac sis z Postow tego/ gdy mu  
ofiarowal niezmierne skarby na okup czterdziestu dwuch Drza-  
bnikow/ miedzy ktorymi co bliżsi tego krewni zostawali: kazal  
im/ aby mu to odnieśli na co sami patrzyli w Amorium, y  
w iakowym pozorze zostawil ie/ miac wzglad na osoba tego.  
Potym kazal lby poucindac wszystkim onym Panom/ ktorzy ie-  
dnak mieli te gosc/ ze umarli chwalebnie/ nie chcac sis wyrzec  
CZXRSTVSA/ dla zatrzymania zycia/ iako ich sam Ka-  
lifa wiodel do tego.

Po tak straszney okazyi niebezpieelnivy Teofil/ powrociwszy  
do Carogrodu/ okryty wstydem y zelzymoscia/ a przeiaty zalem  
frogim dla zguby oney y stomoty/ w tak gliboki smutek zapadl/  
ze prawie odshedl byl od rozumu. Nawet nie chcial od tad  
ani iesc/ ani pic/ y z wielka bieda dal sis przymusic do tego/  
ze troche pokarmu wzial/ y pil wode z aniegu rozpuszczona/  
zadnego innego trunku nie przypuszczajac. To go do osta-  
tku zgubilo/ ze przy frogiey chaci do zemsty nad Sardency/  
(ktorey pragnal na przyhle lato) gdy wyprawivszy prosiac  
o posilki do Strancz/ y aby przeszkoda iaka uczyniono Nie-  
przyacielowi od Affryki/ dowiedzial sis o smierci na drodze  
oney Theodozyusza Posta swego: zacyz widiac iuz pozny  
czas/ aby sis mogl spodziejac pomocy takiey z kraju tak ods-  
leglego: frasunek on tak dalece przypuscil do serca/ ze zapadl  
w ciezką chorobe; ktora skonczyla sis biegunka/ dla zeprowa-  
nych w nim wnetrzności przez wode one smiegowa. Wielce  
sobie



sobie życzył zostawić Państwo swoje Synowi ięszce dziecięciu/  
pod rządem Teodory; a bojąc się aby Theophobus, (ktory  
mu wpadł w podejrzenie po dwoisley oney zdradzie Persow)  
nie wdął się po śmierci tego: kazał go przytrzymać y w ciu-  
snym zamknąć więzieniu/ nie daleko zaraż gmachu swego Bu-  
koleon; Potym zwoławszy do pokoju co przednichszych Ojów  
z pomiędzy Pánów/ y oplátawszy wielce żalostnym sposobem  
nieśczęśliwość swoję/ poprzyśiągli ich przez miłość onę ktora  
mu zowią świadczyli/ aby tcy dochowali Cesarzowej Mla-  
żonce y Synowi tego; dotrzymując im Państwa przeciwko  
temu/ ktobykolwiek im chciał ie wydzieć. To wszystko zgro-  
mądzenie/ zalewając się łzami obiecało mu pod strasliwym przy-  
sięga; obowięzując się/ by też z utratą własnego zdrowia swe-  
go/ trzymać Michala y Teodora ná Tronie. Gennadius  
Constantinopolitanus, nápisal troche przed lat dwiemásty;  
że ten Pan obaczywszy się ná koniec za prozba Teodory/ wy-  
rzekł się Herezyt swoiey/ y zdiawszy z żyte jednego Pána przy-  
tomnego ná ten czas/ Obrazek metalowy/ pocałował go; a  
potym wkrótce po uczynku onym pobożności Chrześciánskiey/  
skonął. Zonaras, ktory żył więcej nádz trzy stá lat przed  
Disarzem tym: przeciwnym sposobem piše / że Teofil umiera-  
jąc/ wielką żarliwością upraszał o to / aby nie przywracano O-  
brázow po śmierci tego: to pewnieysza/ że widząc się cále stá-  
łym/ y májącym koniecznie umrzeć / kazał prátlo bez wśelkies  
go przewodzenia práwd / ściag Theophoba; ktory záprawa-  
dále był niewinny w zdradzie oney Persow / y kazał przy-  
nieść ná lozko głowę tego / ostatniey síly dobył / aby tá mogl  
porwać zá włosy/ iáko y uczynil/ mówiac głosem niekonácaes  
go/ (tak dalece go nienawisć lubo zemsta pobudzała) Nie  
dobrze, iezeli ia nie będę więcej Teofilem, y ty nie bę-  
dziesz także Teophobem, y wkrótce po tych słowách (ktore  
tego ostatnie byly) skonął. To záprawa nie dobrze się zga-  
dia z tym co tenże Gennadius twierdzi o zbawieniu tego; za-  
sadzając się ná dwóch obśáwieniac / ktorym nie powinniśmy

koniec

Georg.  
Scholar. si  
ve Genna-  
dius Con-  
stant. in  
exposit pro  
Conc. Flo-  
rēt. Sess. 5

Zonaras  
Cedren.  
Europals



konieczne wierzyć; y które mówiąc prawde/ podobne są do owych  
marzenia przez sen/ lubo wyiete z danego kazania/ na Drogę  
ścoś dorozna przywrocenia Obrázom świętych miánego. Pra-  
wda że Teodora/ mając za co kochać Málzonkã swego/ y tak  
że wielce mu kochána będąc/ wszedzie modlitwy nakazala za  
duše jego; y że ta Wynawcy Chrystusowi/ a osobliwie zacny  
Methodius, cieklyli w tym; kázac iey dobrze tużyć o wielko-  
ści miłościerdzia Bożegó. Aleć też tylko to mogli czynić mówiac  
iey o tym w pospolitości/ nie nie stánowiąc w osobności: iá-  
koż y nie godzi się nam sądzić o tym/ iáko się też BOG ob-  
szedł z osobámi niektórymi ná tamtym świecie: ponieważ o  
tym co się dzieie ná Sądzie iego/ całé wiedzieć nie możemy.  
Co do tego żywota należy/ gdzie możemy sądzić o ludzích/  
przez spráwy ich/ iáko o drzewách przez owoce: zostawia-  
to ná wola Czynelniká mego/ áby zdanie swoje o Pánu tym  
stosował do tego/ com námienil o nim; y do wyobrażenia/ iá-  
kowym go ná początku pánowania iego opisał.

Logotheta  
Caniclio  
praefectus.

Storo tylko Cesa: z oddal ducha/ Theodistus Káncierz  
y Dozorca inkaustu purpurowego/ iákim tylko sami Cesarze pi-  
sowali; z Mánuelem Hetmánem Wielkim/ y Márszałkiem  
pálacu/ ktorých Teofil testamentem miánowal Opiekunámi  
Syná swego/ y do rády naznaczył Teodorze; obá oraz prowa-  
dził go do Hippodromu/ przy zgromáczeniu Pátrycyuszów/  
Senatorów/ y innych Urzedników Koronnych: y tam po kro-  
tkiej/ ale mądrej mowie/ w ktorej Theodistus pokazał ludo-  
wi powinność iego/ ku pamiátce zmarłego Cesarzá/ iáko Oy-  
cá ich; á pozym po wyrażeniu ostatniey woli iego prze-  
czytanie testamentu: Michal lat dopiero trzy albo cztery má-  
cy/ oraz z Teodora obwołáni byli Cesarzámi. Zácym wszyscy  
pod przysięgą/ obowiązali się stawać z utratą życia swego/ przy  
pánowaniu y dostojenstwie ich: Teodora bywszy zámże Ká-  
toliká/ lubo pokrywala zdanie swoje względem Obrázom/ á-  
by się nie pozbyła kiedyskolwiek pogodney okázy/ przysłużenia  
się prawdziwey Wierze; widząc się ná ten czas zupełna Pániá/  
iáka



isdá myślic o przywroceniu onych/ do czego ta pobożność lud-  
dzi/ (ktorym też y tey wiadoma była) mocno wiodła; ale  
przetym nie mniej mądre badac y uważna/ iako pobożna/ y za-  
párzuąc się na lięba y godność osob onych/ ktore prámie od lat  
trzydziestu przysięły/ y trzymály te Zerezya/ zá trzech ostatnich  
Cesarzow/ Leoná, Michála, y Teofilá: wielce to trudna rze-  
cza bytż sadzila/ ktorey záczynąc bez wszelkley ostrożności nie  
podobna bylo/ dla niepodania całego Państwa w jrogię iá-  
kie niebezpieczeństwo. Chciła się tedy w tym dolozyć The-  
oktyta y Mánuela, im dla biegłości y poczciwości ich naye-  
wiecey ufájąc/ y ktorych sam Teofil naznáczył ich zá najpiet-  
szych do rady: wisc uczynila im wzmianke o tym w pokoju  
swoim/ á ddać im zupełna wolność do bezpiecznego zdania/  
w eák osobliwey okázyi/ z wielką pilnością táila myśli swoje;  
nie pokázuąc cále po sobie/ ná ktora stronę jámá się skłaniać  
miała.

Toż właśnie przydalo się tey ná on czas/ co Augustowi  
niegdy rádzacemu się dwóch najwierniejszych Przyziół (swo-  
ich/ iżeby miał odstąpić pánowania/ aby ná koniec Dyeá  
sweego nie przyszedł; czyli też miał w nim trwać ku dobru cále-  
go Państwa Mecenas lubo maj do pokoju y do rady zdola-  
niejszy/ odważniejszego był zdania/ á zá Agryppá waleczny  
Wodz/ tákowe dal/ w ktorym pod pozorem bezpieczeństwa  
pewniejszego/ wiecey się zdalo bojáźni/ aniżeli męstwa y odwa-  
gi: ták y tu w tey okázyi: Theoktistus Ráncierz Wielki/ byna-  
mniej się nie dzielać z myślámi/ rádził aby starodawna Wiara  
przywrocóno/ znosząc y tłumiąc męźnie wszystkie przeszkody/  
ktoreby się tu ták pięknemu kóncu znáydować mogły; ale  
przeciwnym sposobem Manuel lubo waleczny Wodz/ y Ma-  
cále wojenny/ obawiając się wielkiego takiego buntu/ gdyby  
táć nagle y ták wnie uderzono przez odmianę Wiary/ w wielu  
przedniejszych Pánow/ ktorzy ta jednáka mieli z Teofilem.,  
potępić iaké pámiatke Cesarza tego/ ták dalece wstet-  
u pospolstwa y przyjemna/ nie śmiał nigdy przystać ná tákowe  
zdanie;



zdanie; y pokazywał rącey przez nienámyśl swoy/ iżby lepszy było zántechdác rzeczy/ niż iáko ná on czas zostawáły. Záczyń y Cefirzowa obawájąc się z strony swoiey/ aby przystáć ná ródz Theokrystá/ nie oburzyłá ná się Mánuelá/ y wśyśkiego ludu wojennego; co by było okázya ostatniey zguby/ nie kóns gylá daley rzeczy oney/ szukájąc y czekájąc tym czasem pogo/ dnicyśkej okázyi/ ktoraby ná zdanie swoje moglá przeciągnąć Mánuelá.

Jákoż nie czekáła iey dlugo: B O G álbowiem chce pobłogosłáwić zámysły Páni tey ták pobożney/ pokázáł do wód Wśchmocności swoiey/ przywodząc pretko Wódzá tego ná drogę/ ná ktorey go mieć chciałá; lubo się w to całé dni sáma przez się/ áni przez inśych ludzi nie wdawáła; alé bowiem Mánuel pretko po tálemy oney rádzie/ wpadłszy w chorobę/ ktorey Lekárze zrozumieć nie mogli/ ták dálece w niey osłábiał/ że po całym Miesácie wieść o śmierci tego gruchnéd; záczyń Wzntowie niektorzy Wielkiego Theodora Studity, przybiegłszy z Klastoru w dom iego/ á zástawłszy go że ięszce dychał troche/ pogłéł náń ile mogli wóláć/ aby się pámietał; obiecuiąc mu pretka y pewną odmianę zdrowia/ byle tylko to/ cohy mu rzekli uczynił: ná te słowa lubo chęć wrodzona do życia/ skutek ten w myślách iego uczyniłá/ lubo B O G sam poczynáł cud swoy/ ktory chciał pokázáć ku dobru Róściolá cásłego/ kónájący on ktorego tylko ogłéśmano śmierci/ oba/ gyl się nágle sam w sobie; á pátrząc ná Oyców onych/ głóśfem słabym y zemdlonym rzecze do nich: A iákosz to może bydz; ábym ja powstał z trákowey słabości, w ktorey mié widziéć sámi, nie máiąc więcey, czymbym się różnił od trupá, nád ten ostaték tchu, ktory w momenćie iednym odeydzie z życiem moim? Będiesz zdrow (odpowiedzá Oycowie oni) y przyrzekamyć to ná Imię Boskie, byleś tylko chciał záżyć powagi y władze twey, ná przywrocenie stárodawney Wiáry Oyców nászych, oraz y czéci Obrázow Swiętych, ktore nam Herezya odebrála.

Co wy:



Co wyrzelszy nie mówiac wiscey odchodza od chorego / y do Klastoru sie swego powracdia.

Jakazkolwiew moc dziala sie naon chto w Manuelu, to pewna; ze natychmiast ugul w sobie zmniejszenie slabości / y presto potym przybedlshy do siebie / hedl prosto do Cesarzowey / aby icy opowiedziac o wshystkim / y to powiedzial / ze cale nie treba bylo myslec wiscey o tym / a ze we wshystkim zgadzal sie z zdaniem Theoktysta. Teodora ucieszona wielce ze go juz miada po sobie / chce go iednak dla wielkhey pewności ieszcze bardzies naklonic zmyslonym oporem swoim / idk przez zeby odpowia mu / ze nie rozumiala aby wiscey o tym y pomyslic miano; poniewaz uwazywshy mocno te rzeczy / wielkie w nich znaydowala trudności; ktoreby sie nie latwo przelomac mogly / co y on sam przed choroba swola madsze taksze uwazyl: Hetman na to odpowie / ze juz teraz cale indzhey rozumie / y ze madiac BOGA po sobie ( iako tego pewien byl ) nie obawial sie nizego / a przytym madiac Woysko pod wladza swoja / nie tushel aby sie kto obral do wshczynania buntow; obaczywshy w ty wola tego / y ze przyrzekal Jey Cesarstwey Młości / za dobry skutek zamyslow tych: ale Manuelu ( odpowie strugnie Teodora ) to sie y mnie samey nie obawiasz? aza nie wiesz iako sobie waze pamiatke zmarlego Cesarza Malzonka mego? ktory byl tak madyym Panem, takiego rozumu y uwagi, ktory nie nie czynil dobrze w przod rzeczy nie zwazywszy? Rozumiesz tedy zeby to byl zniost, co na Conciliu Niceńskim wzgledem Obrázow postanowiono za Cesarzowey Ireny, gdyby byl nie uznal niezbożności oncy, ktora oczywiście przeciwi sie prawu nienaruszonemu Wiary nászey Chrześciańskiey, y roskázom BOGA samego, iakie nam podal w pismie świętym? Tu dopiero na te słowa straciwshy cierpliwość Manuel / y zagniewany poznie Cesarzowey przegrazac pomsta Boska / przyrzekaiac icy / ze y ona y Syn icy wkrótce straca Panstwo swoje / oraz y swost / jezeli presto nie usluhadia woli Boskiej; ktora mu swiezo cudem



Zonar.

swcim tak oczywistym opowiedzial. Dopiero Teodora niezmiernie ucieszona / widzac z gniewu onego (ktory iey byl wielce miły) że Manuel cale chciał sie wdac w rzecz y dokazac oney / obiadwila mu myśli swoje / pokazując mu iż tego sobie naywiecey życzyla z własney chęci swojej; nie tylko że Matka Theodora / Stryciowie y Bracia iey / badac wszyscy Patrystykami / codziennie ia wiada do tego; ale mu y to powiedziela / że cicho y bez halasow wszelkich życzyla sobie dokazac tego / bardiŹiey miłością aniżeli boiaźnią y grozba; rozumieiac iż miała strugny na to sposob / ktory tym kŹalttem wykonała.

Theoph.  
Presb. O.  
rat. de S.  
Nisephoro

Naprzod zwierzyła sie w osobności zamyslow swoim innym Wodzom y Panom co przedniŹszym Koronnym / ktorych łatwo zjednala sobie / poniewaŹ wieksza ich część nie chwycila sie byla Herezyi oney / tylko powierzechownie z boiaźni / albo chęciwości; drudzy zaś niemając woli tey cale / aby upornie trzymali sie zdania swego / gotowi byli udac sie za tym / ktorey by lepszym osadzono.

Potym widzac sie bydź bezpieczna z tey strony / kazala aby Theodistius zgromadzenie uczynil (oprot tamtych ludzi) Senat / y przedniŹszych Osob z Drzodu Mieyskiego; Biskupow także / Opátow / y co znacniŹszych Duchowienstwa; a osobliwie co nayuczniŹszych Zakonnikow; albowiem zaraz obławŹy rzady / nie omieszkala przyzwac wszystkich wygnancow / y wyzwolic wŹzniow / powaga sobie y miłość przez to zjednając u polspolstwa. Kancelarz wyraziwszy zaloŹenie w zgromadzeniu onym utrapienia przeszle / w czym wyrzodl ze odmian y one niezgodne / przez ostatnich Cesarzow w Xierze Swietey wynawolne / jedyna byly przygyna; podal do uwagi / jezeli by nie lepiej bylo / gdyby na ublaganie gniewu Boskiego / przywrocono rzecz y do pierwŹszej oney pory / w idkiej przed ustawą Leona Izaurą na Obrząz / zostawaly; ktore aby przywrocono wszedzie tak idko byly za czasow Przodkow ich / osobliwie w Mieście Cesarstwu / od pocatku y nastania iego pod Konstantynem Wielkim; ktory niemi wszystkie Kościoły / Pálace / y Bramy przyozdobil



ozdobil. Wodzowie Woyskowi/ ktorzy pierwſzy glos mieli w ródzcie oney/ wſzyſcy ná to zezwolić gotowi byli. Biſkupi y Opáci/ iáko lepiey obidániení w náuce Koſcielney / ſwáwo mogli potepiáſc odmiany te / ktore przeciwko ſtárodawnemu podániu wniesiono ſpoſobem onym/ okrucieſtwa y przeſládomaniu dawnych Tyránów rownym y podobnym : zádzy m wſzyſcy bez żadney ſpórki poſtánowali / aby upráſc Cefárzowey o przywrocenie dawney Wiáry Oyców ich/ oraz y celi Obrázów Swiátych.

Dopiero Teodora widzac tak ſzczéſliwe zámysłow ſwoich powodzenie / mniemála iż ná wykonanie onych / tym gruntos wnieyſe y doſkonáleſze trzeba było uczynić drugie zgromádzienie powſzechne Duchowienſtwa / zwygádem Synodu ; w ktorymby dla náuki y ukontentowánia tych / co ieſzcze trwali w bledzie onym/ wymiedziono ſtárodawne zdanie Koſciola ſwies tego/ przez ſwiadectwa Oyców / ktorzy prawdziwymi ſwádkámi y obrońcámi byli tej náuki; aby káżdemu wolno było wnoſić coby mu ſie zdáło / dla lepszego w watpliwóſciách objaſnienia. Takowe zgromádzienie odpráwíało ſie w Pálcu Cefárſkim / poniewáz Koſciol zoſtáwał w mocy niezbożnego Pátryárchy Janá / ktorego záraz ná pogatku muſiano zlożyć / dla ſproſnych zbrodni iego / ſwátu cálemu idáwnych y wiadomych. Jáko Miáſto Cefárſkie záwſe w ſobie miewáło doſć Biſkupów / ktorzy w nim dla róžnych potrzeb ſwoich przebywáli / y gdy wieſć o przyſłym zgromádzieniu tym rozeflá ſie preſtálo w okolicy iego / po Europie y Azji ; rák wielka liczba zebrała ſie Biſkupów / Opátów / y innego Duchowienſtwa ; Záſtonnikámi ; że záledwie pomieſcić ſie mogli / rák ci / ktorzy ſiácecznie záwſe trwali w prawdziwey Wierze / y wydawali chwalebne znátki wyznánia oney ná ciáłách ſwoich ; iáko y ci / ktorzy w okrutnym przeſládomaniu oſtáenich trzech Cefárzów / uſtápiłi byli pálcu Nieprzyiáciolom oney.

Tu dopiero dáło ſie widzieć / iáko Herezja máloco do tąd zykála bylá / y iáko wiele ludzi nie chwyciło ſie iey / tylko z bo-



iążni / słabości / y gwałtownego przymuszenia / które nie dłu-  
go trwać zwykły ; albowiem wielka część zgromadzenia te-  
go / á między niemi wiele Biskupow / od Cesarzow Herezy-  
ckich pogynionych / nie tak prętko pokazali się na miejscu o-  
nym ; nim leśsze zdążyło rzecz / wszyscy śila pogzili wolać :  
Przeklęstwo tym , którzy ich zwiedli , y wypowiedzieli  
woynę Obrázom Świętym. Ale dla lepszego porządku /  
dając głowę zgromadzeniu temu / y Kościołowi Konstanty-  
nopolskiemu ; nayspierwey złożono plugawego Pátrvárchy Ja-  
ná ; zá wspólna zgoda obierając na miejsce tego / przedziwnes-  
go Męzá Methodyusza , który iáto zmartwychwstając żywo-  
ciejąc / pokazał się z grobu swego / okryty bliznami w tak gę-  
stych uciskach zá obronę Wiáry Świętey zwiedzionych o-  
trzymanemi. Obránie to poćiągnęło zá soba upodobanie cał-  
lego pospolstwa / / osobliwie Cesarzowey ; która całym sercem  
przystąpiła ná nie ; ponieważ nie tego inšego ná tak wysoka go-  
dność y jámá podać zámyślała ; mając go między wszystkiemi  
poddanymi swymi / nayscholniejszy do przywrócenia Wiáry  
y pobożności w Konstantynopolu / dla osobliwey nauki y  
świątobliwości tego.

Theoph.  
Presbyt.  
Europal.  
Cedren.  
Zonar.  
Ibidem.

Co záś do fałszywego Pátrvárchy Janá / ten tak dalece  
zaiadał się / że się máło sam nie zábil ; á potym wzápálczywo-  
ści oney nie przyiał rozkazu / aby miał uśiąpnąć z Pálacu Pá-  
trvárchij ; y tak Bardas seden z Bráci Cesarzowey / kazał go  
gwałtem porwać do Klastoru pewnego ; gdzie się leśsze nie  
mógł wśleżymać / aby nie miał pokazać áwidtu niezhobności  
swoiey / srogim świątołactwem ; albowiem obaczywszy ná miey-  
scu pewnym dość wyniosłym Klastoru onego / CZARSTVO  
SA Páná / y Pánny Nayswiętszey tákże y Aniołom SS. ka-  
zał tam wleść Dyákonowi swemu / y powymowić im oczy /  
mowiąc bluźnierskim izeyliem : że ponieważ nie mogli mieć  
mocy widzenia / nie im było po oczach. Postępek ten bezbo-  
żny / tak dalece zápálil zárlivóść Teodory ná bluźnierce one-  
go / że nátychmiast kazała aby y temu samemu oczy wysłupiono ;  
coby



coby pewnie wykonaná byla/ gdyby ná usilne prošby / prze-  
stájac ná mneyšey kárze niezbožníká tego/ y miłosierdzia przys-  
tádem sámego JEZUŠA zwolejšájac/ nie zawróciłá rozkazu  
swego; májac zádosýc gdy kárac ták bezbožny uczynek/ kázá-  
mu dvěšćie plag žylámi wolowými wyligýc/ przez žolnier-  
zow swóich: iákož ták sie z nim obešli/ že chočby nerad mu-  
šial potym dlugo pámietać o Obrázách/ ktorých pámiatko  
chćial zágubie.

Tym časem zgrómdzenie to w Konstantynopolu / má-  
iac głowé rady swóiey zácnego y godnego Metodyusza, záželo  
sie porządkiem od mieysc/ y świádectw Písmá Swiętego/ y da-  
wnych Dycow wzgládem náukí Košćielney; á potym przyta-  
czano wšyško to/ cołowiek Obrázoboycy zádawáli/ žerezya  
swóie popierájac. A gdy o tym táždy bezpečnie poweďžial  
zdánie swóie/ ligba Kátolikow dáleko přewyššala; y ták  
gdy sie wšyscy iednostáynym Duchem zgodžili/ powieďžono  
zá wspólná zgoda ušlawy wtorego Concilium Nicénskego;  
wydájac przytem nowá / áby wšedžie přypwracano Obrázy/  
tákžie áby Biskupi y Pásterze/ ktorzyby nie chćeli sie wyrzec že-  
rezyi/ uštepowali mieyscá swego dla prawďžiwých Pásterzow/  
wchodžacych ná mieysce mlkow do owčárenie **ΕΧΡΑΙΤΩ**  
**ΣΩΜΕΛ**. Ale z drugiey strony záchowniac porzadek Ko-  
šćiolá Swiętego/ uchwalono y to/ áby ci ktorzy náwroca sie  
do Košćiolá/ uczynili mu zádosýc przez pokute pewná; we-  
dlug rozmaitych Kánonow/ od Metodyusza opisánych/ bto-  
rac midre po wyššaptu táždego.

Po skončentu ták šťastliwym/ y według myšli Cesárzow-  
wey Zgrómdzenia tego/ chćialá áby ná dočonienie ták pře-  
kneho dziełá/ wykonano ušlawe Concilium przez přywroces-  
nie Obrázow/ przy Droczyšćošći y ozdoble godney náboženštwá  
iey; ná wzbudzenie y odnowienie w Konstantynopolu / da-  
wney ludu támnego pobožnošći; ktorý sámym tylko gwałtem  
y bojáznia přerzčymány do tad badac/ rad sie doczełá wol-  
nošći oney; že mogli bezpečnie zá dosýc czynie náboženštwu  
swému.

841.

Meth. di-  
us Can Pa  
nitent. 19  
Bibl. Patr.



Ex Triod.  
Grac. Cod.  
de Offic.  
c. 15.  
Vid. Not.  
Gretser. l.  
2. c. 10.

swemu. Zaczyn obrano na to pierwszą Niedziela Postu/ Pó-  
trydychá według rozkazu Teodory/ z rana stanął z ludem y  
Duchowienstwem/ Biskupy/ y Opatami/ y Swiatymi Wy-  
znawcami całego Synodu/ w Kościele Swietey Jofiey; tam-  
że y Cesarzowa przyszła z Synem swoim Cesarzem/ oraz y ze  
wszystkim Dworem y Urzędami. Z tamtąd wspólnie uczyni-  
li no Processyę/ aż do słupa Milliarium, w posród całego Mi-  
sta/ z Krzyżami z Chorągwiemi y Obrazami; które takó na  
tryumfie takim niesiono/ z zapalonemi świecami o pochodni-  
mi/ takoby ie przy oddaney czci/ za wins Oycow swoich prze-  
praszając. A potym prześpiewawszy zacna pieśń/ ktora The-  
ophanes Wyznawcą/ a Arcybiskup Nicei złożył w tey ok-  
azy/ zaczęto Służba; y pod czas odprawiania tajemnie swia-  
tych Służby oney/ wystawiono po Kościele Obrazy/ z wiel-  
kimi okrzykami wesoley radości/ nazywając Wrogystwo one  
Swietem Orthodoxii; albo prawey Wiary; które potym dnia  
tego co rok/ takowemiż obrzędami odnawiano.

A tak Herezya Obrązoboycow/ ktora niezhobnościca/ okru-  
cienstwem/ y zwierzcnościca szcścia Cesarzow uzbroiona/ po-  
cłym Wschodzie tak okrutnie y strasze dokazywała/ prawie  
od sta dwudziestu lat/ takó sie pogłę pod Leonem Izaury-  
kiem, pierwszym oney Wodzem y Wynalezcą/ do ostática za-  
stała pobożnościca Teodory Augusty/ zaginęła. Ta to była  
madra y męzna Białogłowa/ ktora B O G takó druga Ju-  
dyth/ wybrał sobie na uciscie iła strąsydłu temu/ y na wy-  
zwolenie ludu swego/ prawdzac słowa one/ lubo bez skutku  
wymowione od Jkazy; ktory skutek miał sie wypełnić w Tes-  
odorze/ chociaż nie mówiła/ to jest: że ieżeli wszystko złe  
poszło na świat z Białogłowy, co naywiękze też dobrá  
z nich częstokroć pochodzić zwykły. Nadstátek przypis-  
ując iey samey/ wiscey szcścia y sławy/ aniżeli mieli wszyscy  
Cesarze Przodkowie iey/ od początku Herezyi/ razyl iá B O G  
pobłogosławieć/ pod czas panowania iey/ przez lat czternaście/  
nieporównanemi pociechami trzymiąc iá w powadze/ y osobli-  
wym







na niego o wyrzeczenie się Pogaństwa nalegając. Łaska ofo-  
bliwa która ten Pan otrzymał od **CZARSTWA** / gdy się  
udał do niego pod czas fogiego powietrza / pustoszącego  
okrutnie Bułgarię; a które zaraz po modlitwie jego ustalo-  
wielce go do tego nakłoniła. Ale jednak inna wewnętrzna da-  
leko mocniejszy / pozyskała go nakoniec; która przypatrując się  
Obrazowi pewnemu sadu ostatniego / otrzymał.

841.

Pan ten kochając się trochę w polowaniu / razal se pomdo-  
lować rozmaite w polodach swoich / chcąc się przynamnieć pa-  
trzeniem samym na obrządy uciechy / kiedy czasem niepogo-  
dna chwila rzęga sama go zabrańiała. Wic gdy się na on  
czas w Państwie jego zjawił był Zakonnik pewny na imie Me-  
thodius, z Rzymu / (kiedy się był wysłanienie w stronę Ma-  
larskiej przeciwzył) powracający / zajął go / aby mu pomalo-  
wał dom pewny świeżo wybudowany / to mu tylko namie-  
niwszy w pospolitosci; że chciał mieć wyrażone rzeczy strasne /  
w których się wielce kochał / przywygadzany będąc patrzeć z  
uśmiechem na gonitwy / y utargę myśliwych Równierow; Nie-  
dzwiedźkami / Lwami / Dzikami / y Tygrysami; z dżym Me-  
thodius; nie uznając nic strasniejszego / nad ostatnie przysię-  
**CZARSTWA** Pána / odmawiał se dziwnie pięknie z  
współkami okolicznościami / co najstrasniejszymi dnia onego;  
a mianowicie z odezwoconemi po lewej stronie y staraniami za wy-  
rokiem Sedziego do Czartow / którzy ich okrutnie ciągneli z  
sobą do piekła. Bogorys przypatrując się malowaniu temu /  
skoro było dokonzone / y słysząc od mądrego Malarza (który  
widząc czas / zajął go strasznie ku nauce jego) strasliwa ta-  
ciemnica y dziwna prawda / która zamykała w sobie / tak dalece  
do żywego przerażony został za sprawą łaski Bożej / w obrazie  
onym; że bez współki odwołki namyślił się natychmiast / na  
przysięcie Wiary **CZARSTWOWEJ**. Jakoż przysiał ta  
rzęga sama / skoro Teodora przysłała mu godnego wielce Bi-  
skupa; który do końca naucej wszy go tajemnic Świętych / o-  
bezczył; dając mu imię Michala; gdyż se sam sobie obrał / z przy-  
kaznia



idźnia sie w tym swoia ku mlodemu Cesarzowi popisuiac.

Wzynet ten wzbudził do buntow poddanych/ tak/ że do  
broni udali sie na zatrzymanie dawney wiary: alec sie to nie  
przydało / tylko na większą poprawę / zupełnieyke nawro-  
cenie iego/ y pomnożenie chwały CZARSTVSONA; za  
doskonalszym pozyskaniem tak całego Narodu Bulgáryi/ iako  
y Krola iey samego: albowiem Pan ten nie wątpiac eale o  
zwycięstwie / pod obrona CZARSTVSA/ ktorzyby sie sam  
potykał za niego / nie wzdrygał sie bynamniey stawić pola  
z garzka jedna ludzi udających sie za przykładem iego/ liczes-  
mu y potężnemu Woysku buntownikow; ktorzy tak dalece  
przeradzeni strachem zostali / za obaizeniem Krzyża na czole lu-  
du Krolewskiego / że porzućiwszy broń udali sie w rozsypkę; a  
potym wtrocce wyprowadili do niego/ o laske y Chrzest Swie-  
ty upraszając. A ztym na oddalenie wszelkiey okazyi/ wo-  
ny między Grekami y Bulgárami / gdy tym dla mnostwa  
ludu tray ich nie wystarzał/ Krol/ który považal sobie Tes-  
odora/ iako dobroczynna Pánia/ y Matkę swoia w CZAR-  
STVSE; upraszał iey nisko / aby mu puściła niektore  
Ziemie pograniczne; przyrzekając/ że sie miał o to záwsze starać/  
aby poddani iego z poddanymi iey/ iednym od tad ludem by-  
li. Przystala na te prozby iego/ y od onego czasu Bu gá-  
rowie żyli záwsze z nią w doskonalej przyiaźni/ w takowym res-  
pekcie y Sklonności ku niej / iakoby właśnie sama rzecz by-  
ła Pánia ich. A tak ealy on Narod Poganski/ badac iednym  
z bígow Boskich na Cesarzow Obrázoboycow/ szesólnie test  
nawrocony do CZARSTVSA / y uglaśnany rostopnością  
Teodory / a skutkiem iednym iednego z Obrázow Swiatych;  
od niej tak chwalebnie y szesólnie po wszystkich Kościolach  
całego Wschodu przywroconych.

Udala sie náwet y na wytorzenie oślátká Mánicheyczy-  
kow/ nazwanych Pauliciani, od imion dwoch braci Pávla y  
Jana; ktorzy sie Wodziami ich uczynili w Armenii / zkad po-  
tym rozszedłszy sie po ealey Ziemi stali sie stráśnymi dla

X y a

845.

Europal.  
Cedren.  
Zonar.  
Petrus Si-  
culus in Hi-  
stor. Paulic



Photius a.  
pud Euthy-  
mum in  
Panop. tit.  
21.

kiey ligby nadsładowcom swoich / osobliwie od onych czasow /  
iako Cesarz Nicephorus dal im protekcy / do czarnościsłwa /  
ich zdziwając. Ci między wielo innych błędow y obrzydłości /  
którymi sprośna wiara ich zarażona była / tak dalece bezydził  
się Rzyżem / że i takie tylko wymyślić mogli zezłowości / w  
dzie mu wyrzadzali: a jednak według zwyczaju herezy / z ko-  
rych każda powinna w sobie mieć głupstwo i takie zmieszane z  
niezbożnością; kiedykolwiek zachorzeć / zaraz sobie przykładali  
Rzyże złożone z drewna / iako pewne lekarstwo; które ozdros-  
wiawszy lamali / palili / y porzucawszy na ziemi deptali stoma-  
nie nogami. Nie czynili też trudności żadney w ślanowaniu  
Księg Ewangeli / y całowaniu onych z użęciwościami; ale nie  
z tej strony kiedy był obrazek iaki / albo Rzyż na nich / których  
żadnym sposobem cierpieć nie mogli; tak dalece było dość  
głupstwa w śmiesznym ich rozumieniu / y z przetrnionym za-  
bobańmi herezy / sami z sobą się nie zgadzający. Teodora  
zachęcona skutkiem onym tak ścisliwym nawroćcia Bulga-  
row / odważyła się koniecznie nawrócić y tych; albo też wy-  
gnąć z Państwa / jeżeliby się prawdziwemu dobru swemu  
sprzeciwili; nie chciała bowiem cierpieć tego / aby za czasow tej  
nadydowali się ięszce w Państwie iey nieprzyjaciele iący Rzy-  
ż y Obrazow.

845.

To prawda / że ci którym zlecił była y podał w moc / aby  
chodzili kolo tego / wielce się im przykre y surowo stawili; al-  
bowiem miało tego coby łagodnie y powoli mieli ich przy-  
wodzić do uznania prawdy / chwytali ich biednych po miastach  
y miasteczkach rozproszonych; y tak powiadaia; że nad sto ty-  
siacy w całej Azji rozmaitemi mękami umierzyli, co przymusiło  
drugich; że się poddali Saracenom / którzy ich potem lepiej u-  
mieli zdzić na Grekow. Ale Cesarzowa nie należała bynajmniej  
do okrucieństwa tego / y nieludzkosci Wyzdew swych; ten  
przynajmniej odebrała pożytek / że całe Państwo swe oczyszczo-  
ne y uwolnione widziała od iadu tego / przez czternaście lat  
człowania swego; z którymi skonczyło się szczęście y pokoy po-  
spolity



spolity oraz; gdy potym Syn i: y własny/ stawy się rospustnym  
y beśtyr prawie; á nie mogąc dłużej zniesć ni ndopominania/  
m obecności iey / y cnot wyrzuciących mu iakoby ustawnie  
swymola iego / umyslił oddalić od siebie. Nie ták sobie po-  
stąpił w tey okazyi/ iák gorna Trend/ ktora ták wiele po-  
pełniła zbrodni trzymając się na Tronie/ álbo się go dopinda-  
jąc / gdy ja był gwałtem Syn iey Konstantyn złożył z niego.  
Teodora przeciwnym sposobem / poprzedziła zamysły Syna  
swego Michála; y dobrowolnie wolała ustąpić rącey/ ániże-  
liby miała iákże zamieszkania wzniecić / opierając się na Páns-  
twie / którym ták dobrze cás nie máły rzadziła. Zebrawszy  
tedy Senat y Ráda/ stawiła się na niej z Podskarbiemi swymi;  
mając do wszystkich z wszelk: przyiemności / oraz y pomaga-  
te słowa. Je postanowiwszy u siebie oddalić się od nich/ dla  
spokoyn'eyšych myśli o zbawieniu swoim/ przez ostaték życia/  
stráciwszy ie po większey części na rzeczách św: towych: u-  
myslnie chce im opowiedzieć / co też na ten cás znáydomáło  
się w skárbie; aby potym po odesáciu iey nie mówiono / że go  
ubogim w pieniadze Cesárzowi Synowi swemu zostawił: zá-  
czym powieǳiła / że ták z tego co zmárlý Cesarz Maljonek iey  
zebrał / iák y ona sama przyczyniła / wszystkie cizary y potrze-  
by Pánstwa całego opátrzywszy / znáydomáło się sto y dziewięć-  
dziesiąt tysięcy grzywien wagi złota / á trzykroć sto tysięcy  
sebra; co według prawdziwego porádkowania/ wynosi blisko  
siedmiudziesiąt Millionow / stá dziesiątka tysięcy/ dwóch  
kroć stu pięćdziesiąt złotych dobrej monety. Skárby zá-  
prawa wielkie/ ktore jednił niłgemny Michál/ w krótcę rospu-  
sta swola ięšze większ: rospuścił ták dálece; że gdy go po-  
tym we dwánaście lat/ pñanego (według zwyčálu iego) zá-  
bito / nie náleżiono w skárbie wšecy/ náđ trzysta grzywien zło-  
tá; ktore ná iáké trzydziesiąt trzy tysiące / y siedmset czer-  
wonych złotych wynosi; lubo poropił y wybił ná pieniadze  
wszystkie srebr: y nazywia drogic / náwet y to drzewo złote/  
ktore Teofil ku ozdobie dworu swego zostawił.



255.

Skład się poiać może/ daleka różność między postępami Syna tego a Matki; która zaprawdę była naymężnieysza/ y naybiegleysza z Białychgłow czasu swego/ y która naywiecey umiała władać namietnościami swemi; albowiem wygładziwszy mężnie Pánstwem/ któreby łatwo trzymać mogła/ na złość ták głupiemu Synowi/ y uczyniwszy ten rachunek Senatowi; mile się pożegnała ze wszystkimi; y powróciwszy na Pałac Cesarski/ przeniosła się do innego; gdzie cwiżyła się w wielkich cnótach Chrześciańskich/ z Cesarzownami Cerkami swymi; gdy tym czasem Syn iey idąc za powodem Bardy Wład swego (który go trzymał w rozpustie oney) spęcił Tron y Páństwo cále/ żyłiem ták sprośnym y niepożyciwym/ iákże było Helioabálá, y Neróna. Zaczynam nie mogąc dłużej znieść blisko boku swego Matki ták światobliwej: dnia pewnego/ gdy według zwyczaju posła była do Rosciola Panny MARYJ Blátiernow na nabożeństwo; kazał iey tam urządzić wartkość/ aby się zamknął w Klastorze/ w którym odmienności miewała ale nie obyczaje/ żyła ięszce nádz lat ósm; póki aż za nástaniem nowego Odhżepienstwa między Grekami/ za fałszywego Patriárchy Phocyulza, wspartego od Michála/ Papież Mikołay I. Posłał swoich do Cárogradu/ dla nawiązania Pána tego wiárolomea y Schismátyka nie wyprawił.

258.

Epist. 14.  
Nicolai I.  
Kapa.

W on to tedy czas Naywyższy ten Biskup/ gząc zasługi y pobożność ták zacney y przedziwney Páni/ nápiął iey owie piękny list; który iest zupełna y doskonała pochwała/ y któregom się nie mógł zatóić (ile mi się widzi) godney y wspániałey pamiątce/ Tryumfatorcei tej z herezyi Obrázoboycow. Tam chwali wysoce statek iey w Wierze Kátolickiej/ ięszce za życia Teofila/ biegłość y trwałość w wygubieniu Herezyi/ staranie pilne które miała aby Syn iey/ lubo cále nie dobrego/ nie był nią zaráżony; niewinność niendruszona nigdy obregaiem iey/ którymi poświęciła Tron Cesarski; męstwo niezwykistone w gromieniu rozpusty swywołnego Cesarza; dziwna roztropność w rządzeniu Pánstwem/ póki się miała w mocy swoi



cy swoiey/ ták ; że ani widomy Nieprzyaciół orazem/ ani nie-  
widomy błędami/ mogli kiedy zmieścić y przerwać pokoy ten.  
Tam nákoniec piękne one słowá piśe do niey / godne zapras-  
wde y ták wielkiego Biskupa/ y ták wielkiej Cesarzowej; kto-  
re ia tu moge podobno ná koncu tey prace moiey przytoczyć  
do niey/ po zupełney dawnych Obrázoboycow zgubie y wynis-  
kzeniu. Ci Heretycy o Pani Chryześciańska, ferce mę-  
skie y Bohátyrskie uználi w tobie, á zdziwiwszy się nie-  
przekonány moey twej, któraś w gromieniu onych po-  
kazála: musieli wątpić, ieślis Cesarzowa, á nie raczej  
była Cesarzem. Przydźcie tamże/ że nie ustawał ogłaszać spraw-  
iey/ w podziwieniu u całego świata zosťdających; iáko przykład  
du jednego/ ktorego wśyśey łochdzący prawdziwa Wiara/ ná-  
śladować powinni: á ná dowód tego/ że y on sam Papieżem  
będąc/ ma sobie za zasługę náśladować go; uprasza iej/  
aby pewna zdawse była o nieodmienney iego śkalości; ktora-  
myślił przeciwie się zdawse zamysłom odstępniestwa Phocysza,  
i przywrócić do Stolicy swej Ignácego/ iáko prawdziwego  
iej Pátryarchy; ktory nie słusnie złożony za to/ iż nie chciał  
nigdy dać Velum Teodorze; gdy ia Syn własny niełutościwie  
wepchnął do Kłasztoru.

Nicer. in  
Ignat.

List ten piśany iest dnía trzynastego Listopada/ w Ro-  
ku 886; po ktorego odebraniu/ przeko tá nieporównána Pá-  
nt/ przeniosła się do Niebá ná odebranie chwaly oney; ktora  
świątobliwość iej/ uznána y usánowana od Kościółá Gre-  
ckiego zasłużyła; zostawiając ná ziemi te/ ktora wiecznie  
gasy przyznawde iej będą Historje; że ták dalece wykorzystała  
Obrázoboystwo y Herezya iego; iż się nigdy potym nie zmiłó-  
ná Wschodzie; y że to aż nie rychło od gąsow onych/ y po wy-  
ściu kilkuset lat nowi Heretycy biorąc z dawnych błędystwo-  
ie odnowili ia ná Zachodzie.

Jakoż w samej rzeczy/ dopiero w lat trzystá po znieśie-  
niu Obrázoboycow/ pewny Káplan Petrus de Bruis, między  
innymi błędami ktore rozszerzał po Prowincyi Langwedoku  
y Gá



y Gassonii: wiecy ięzge nad niezbożność Herezykow onych  
pogyniać / śmiać nauczać / iż trzeba było burzyć nie tylko O-  
brázky / ale też Kościoły y Ołtarze; a nadewszystko Rzywie;  
które chciał aby Chrześcijanie wszyscy takó znąć nieprzyzwoity  
y śpety / mieli w nienawiści. A do tę przyśled niezbożno-  
ści y hałestwa / o czym śród y wspominać: że w dzień Wiel-  
kopiątkowy / srogie śtos Rzyżow posłanych zgromadziwszy /  
a potem podpaliwszy / gotował sobie u ognia tego potrawę  
mięsną; które i wnieśli z uczniami swemi / wszystkich przechos-  
dząc do tąd świętokradzkiego bankietu zapraszać. Co też  
tąd dalece wzbudziło żal y gorącą żalność wiernych / na nie-  
zbożnika tego / że się wszyscy oburzyli nań w Mieście Swię-  
tego Józego / albo Ag. d. j; śmieli sobie uczynić sprawę dłu-  
żącą ięzge na tym świecie; każąc mu zacząć mieć piekła  
ne w wielkim onym ogniu / do którego żywo wrzucony jest /  
w śrogię onę zapalczystą urażonego polpółstwa.

BIBLIOTH. UNIV.



JAGELLONICA

Wzrost tego Henryk Zakonolceń / widząc się odrzucen-  
nym y wygłodzonym od krewnych swoich / gdy sobie za zeli-  
wość nieściągł tego y żywot sprośny który wiodł / poczytał;  
znowu z popiołów Mistrza swego wskrzesił co Herezję / we  
dwadzieścia lat po śmierci tego; znosząc przytym wszelką część  
Bestii / y nabożeństwo. Ale Bernard Światey w towarzy-  
stwie Alberyka Kardyнала przez Dycę Świtego Eugeniu-  
sza Trzeciego / do Langwedoku wyprawiony / na zgubę tę  
Herezyi; tak wiele przeciwko niej skutkiem Kazani y cudow  
swoich dokazał; że się wszyscy miernie od niej zwiedzieli / na-  
żad w łono Kościoła Świtego powrócili; odstępując zwo-  
dzącego swego / który potem urzędowi Biskupiemu był oddany.  
G 6.

Albigenses y Valdenses, nastając trochę potem / też za-  
wziętością na obrzędy Kościelne y Obrázky Świete nastąpili;  
y znowu potem we dwadzieścia lat w kleszowie odnowili (a  
Thō. Vald. w Anglii / skład przeniesiona do Czech z Księgami Wilełma /  
Anasyl- z Akademii Oxfordyńskiej: wiele tam nabroili przez błędy y  
w. 1170. broni Hussytów / którzy poznańscy wszyscy Obrázky Świete;  
w. 1170.



~~Ex Libris~~  
~~Hyacinthi Ruspini.~~

brakony 2. kart.

Biblioteka Jagiellońska



stdr0005250

~~A. T. 116.~~

XI. 84



